



Almanacco del Grigioni Italiano 2017

99ª annata

Editore
Pro Grigioni Italiano
7000 Coira

Stampa
Tipografia Menghini SA
7742 Poschiavo

Prezzo fr. 14.–

*Illustrazione in copertina
Portale nord della galleria autostradale San Fedele, in zona
Val Gugia a Roveredo, con il nuovo ponte sul fiume Moesa.
In riva alla Moesa si scorge lo storico macigno detto "Sass Gross".
Foto: Gianpiero Raveglia*

Poesia

Piove nella notte

Piove nella notte
e dirupi tuonano
nell'afa d'estate.
S'argentano abeti
spinosi sui monti,
cadono gocce piene,
inghirlandano rose in fiore
su pascoli duri.

Nella mente gravida
di voci e pensieri
brancolano lampi
saette repentine,
e nel cuore palpita
il pensiero d'essere
solo in questa notte
tra ostili tuoni
di consapevolezza
dentro onirici mondi.

Gerry Mottis

Da "Altri mondi", raccolta poetica 2012



Cara lettrice, caro lettore,

a proposito del tempo meteorologico, con riferimento alla poesia di Gerry Mottis *Piove nella notte*, mi sono ricordato di aver fatto una curiosa fotografia, scattata il 15 aprile 2016, nella *casa particular* (pernottamento in case private), da Nilda y Luis, a Trinidad, Cuba. Appeso al muro c'era questo asinello, dal titolo *Barometro delle intemperie*, con riferimento alla coda del ciuco: se ha la coda asciutta: bel tempo; se ha la coda bagnata: diluvia; se ha la coda gelata: nevica; se non si vede: nebbia; se si muove: c'è vento; se gli casca: terremoto.

L'edizione del prossimo anno sarà in parte dedicata al centenario della Pgi. Quello dell'Almanacco lo festeggeremo nel 2019, con una edizione speciale.

Ti preghiamo gentilmente, cara lettrice, caro lettore, di versarci il contributo di abbonamento, nell'importo di 14.- franchi, tramite la cedola di versamento allegata. Grazie.

La Redazione

Per l'Alto Sursette e la Bregaglia: Renata Giovanoli-Semadeni, 7603 Vicosoprano
Per il Moesano: Lino Succetti, 6558 Lostallo-Sorte
Per la Val Poschiavo: Fabrizio Lardi, 7742 Poschiavo
Per la Parte generale: Remo Tosio, 7742 Poschiavo
Editore: Pro Grigioni Italiano, Martinsplatz 8, 7000 Coira
Idea grafica e impaginazione: Erik Dettwiler, Berlino – stampa: Tipografia Menghini SA, Poschiavo



dal 1547* pionieri
nel mondo della stampa

* Nel 1547 fu fondata a Poschiavo la 6^a tipografia della Svizzera,
il Laboratorio Tipografico Landolfi



dal 1852* testimone
della storia grigionitaliana

* Nel 1852 fu pubblicato per la prima volta «Il Grigione Italiano»,
settimanale che ancor oggi divulga l'italianità nei Grigioni

Tipografia Menghini
Ponte San Bartolomeo
CH - 7742 Poschiavo

T. 0041 81 844 01 63

F. 0041 81 844 13 23

info@tipo-menghini.ch



Indice

PARTE GENERALE

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 2 | Gerry Mottis – Piove nella notte (poesia) | 47 | COME MANGIANO I GRIGIONITALIANI Remo Tosio – Turtelin, una ricetta povera della Valle di Poschiavo |
| 9 | *** – Le nostre autorità nel 2017 | 50 | Maria Ciccone – I vigneti La Gatta e il nascondiglio degli angeli |
| 10 | *** – Organi centrali della Pro Grigioni Italiano | 52 | Giuseppe Godenzi – L'influsso del Barocco al Nord |
| 12 | Marco Marcacci – Cesare Santi figura chiave della nostra storiografia | 55 | Romeo Ferrari – Jannello e Pedulina |
| 16 | Paolo Ciocco – Un combattente e un grande lottatore per i grigionesi di lingua italiana | 56 | Remo Tosio – Spettacolari safari nei grandi parchi nazionali africani |
| 18 | Remo Tosio – Elezioni del Parlamento federale 2015 | 66 | Paolo Gir – L'ombra secolare (poesia) |
| 19 | Remo Tosio – Finalmente il secondo seggio UDC nel Consiglio federale | | |
| 21 | Agostino Priuli – I gemelli Bernardo e Massimo Lardi | | |
| 27 | Giuseppe Godenzi – Il Barocco e i suoi segreti | | |
| 30 | Nando Iseppi – L'ultima vertenza tra Brusio e Poschiavo | | |
| 33 | Romeo Ferrari – Il siniscalco di Montinpiano | | |
| 34 | Lino Succetti – Romeo e Giulietta in chiave burlesca | | |
| 36 | LA PAGINA DEI BAMBINI Remo Tosio – La favola di Natale di Giovannino Guareschi | | |
| 38 | Massimo Lardi – Delitto o disgrazia? Una storia di caccia | | |
| 44 | Remo Tosio – Il miele è per l'uomo un alimento di eccellenza | | |
| | | | VALPOSCHIAVO |
| | | 69 | *** – Arianna Nussio. Impegno e professionalità al servizio della cultura |
| | | 71 | Luca Godenzi – Patagonia Terra di confine per alpinisti e scalatori |
| | | 76 | Arno Lanfranchi – Per parolle strabochevolmente et imprudentemente dette |
| | | 82 | Remo Tosio – Un avvenimento affascinante che ha cambiato la vita sociale della Valle di Poschiavo |
| | | 87 | Josy Battaglia – Quando li avranno portati via tutti |
| | | 90 | Comitato SAPB – Cento anni della Società apicoltori Poschiavo-Brusio |

- 93 **Daniele Raselli** – I contadini fiorai
- 97 **Remo Tosio** – Le vicissitudini di un Semadeni che diventa Samaden
- 99 **Giorgio Murbach** – La passione per la fotografia
- 102 **Gustavo Lardi** – Un ricordo amaro
- 105 **Mario Costa** – Un miracolo chiamato Ferrovia del Bernina
- 109 **Giovanni Ruatti** – Fraitendimenti lessicali di un trentino in Valposchiavo
- 112 *** – Festa di canto distrettuale in Valposchiavo
- 115 **Diego Battilana** – La teleferica mobile: efficiente ed ecologica
- 117 **Pietro Lanfranchi-Ferrari e Antonio Giuliani-Crameri** – Un ceppo dei Giuliani di Poschiavo
- 152 *** – In ricordo dei nostri cari morti
- 153 **Paolo Gir** – Rosa cupo (poesia)
- 154 **Andrea Paganini** – Ma quanto dista la luna dal sole! (poesia)
- MOESANO**
- 157 *** – Cari lettori e collaboratori
- 157 **Gerry Mottis** – Nevica, il paese è dei bambini
- 158 **Lino Succetti** – Mini aggregazione mesolcinese tra Grono, Leggia e Verdabbio
- 160 **Moreno Bianchi** – E con le sue parole racconta le mie
- 161 **Rodolfo Fasani** – Avi emigranti (poesia)
- 162 **Annamaria Marcacci** – Canto per l’Ava
- 165 **Annamaria Marcacci** – Ode a Palazi
- 166 **Davide Peng** – Primavera per una lepre
- 167 **Davide Peng** – Vecchio fucile
- 170 **Moreno Bianchi** – Zio Mario
- 171 **Nicoletta Noi-Togni** – Due volti, due tempi, un dubbio
- 174 **Giorgio Tognola** – La gioventù di Pep
- 181 **Giulio Stanga** – Tre racconti
- 183 **Gerry Mottis** – L’oracolo di Smirne
- 184 **Rodolfo Fasani** – “Ricordi di Mesocco in italiano e dialetto”
- 187 **Clemens a Marca** – POETA
- 188 **Clemens a Marca** – L’ultima carezza
- 189 **Mariuccia Rosa** – Estate
- 192 **Gerry Mottis** – Dai libri alla nuda terra
- 193 **Mariuccia Rosa** – Le parole del vento
- 194 **Lino Succetti** – Bella “Festa del Àrbol” in Castaneda
- 196 **Lino Succetti** – Da Mesocco a Soazza
- 198 **Mark Bertogliati** – Avanzamento del bosco nelle alpi Svizzere
- 200 **Luca Plozza** – Lotta agli incendi di bosco nel Moesano
- 202 **Katharina Bürki** – La frana di Buseno
- 204 **Luciano Mantovani** – Lo stradario di Soazza
- 206 **Luigi Corfù** – La Mesolcina in età preistorica
- 210 **Paolo Mantovani** – Appunti sull’antica mulattiera del Gardanell a Soazza
- 211 **Luigi Rosa** – I trovanti
- 212 **Katia Corfu** – Capitale Salute
- 215 **Redazione e Attilio Tognola** – Albori del Servizio Ambulanza del Moesano
- 217 **Francesca Nussio** – La ferrovia B–M nei ricordi di chi l’ha vissuta
- 220 **Redazione e Tiziana Lotti Tramezzani** – Il percorso di Reto Rigassi
- 224 **Franchino Giudicetti** – Un dipinto di Samuel Butler
- 226 **Redazione** – “LADY NU”, un film di Riccardo Lurati
- 228 **Redazione** – Cinema: tre giorni CineMO
- 229 **Redazione** – Cantá, suná e cuntè su
- 231 **Cristina Duca** – La Mediateca comunale di Roveredo si presenta
- 232 **Redazione** – Premio di riconoscimento del Cantone dei Grigioni
- 234 **Redazione** – La giovane Camilla Galante di Castaneda
- 235 **Redazione** – VAL CALANCA – è completa la collana
- 236 **Marco Tognola** – Ricordi lo Sport Club Rorè in Il div.
- 239 **Lino Succetti** – Campionato svizzero per cani da conduzione del gregge
- 240 **Redazione** – Giovani sportivi alla ribalta
- 242 **Antonio Cavadini** – Bocce Il Campionato Svizzero giovani
- 244 *** – In ricordo dei nostri cari morti
- 246 **E. R. Picenoni** – Patria “Canzun” (poesia)
- BREGAGLIA**
- 249 **Renata Giovanoli-Semadeni** – Festeggiamenti in Bregaglia a 50 anni dalla morte di Alberto Giacometti
- 255 **Silvia Rutigliano** – Alberto Giacometti è tornato a casa
- 258 **Walter Coretti** – Il campanile di San Lorenzo a Soglio
- 260 **Elena Giacometti** – Facevano il pane
- 263 **Diego Giovanoli** – La stüa del 1516 nella casa Prevosti Pontisella Pool a Vicosoprano
- 267 **Fondazione Giovanoli** – Presentazione del Repertorio del dialetto bregagliotto
- 270 **Renata Giovanoli-Semadeni** – Intervista a Carla Schena di Casaccia
- 273 **Elda Simonett-Giovanoli** – Un’estate felice
- 276 **Romano Giovanoli** – La Società Tiratori Pistola Bregaglia compie 80 anni (1935–2015)

- 281 **Renato Roganti** – Il Gipeto ha nidificato in Bregaglia
- 284 **Sonia Fenazzi** – Salvare l'italiano alleandolo con il tedesco
- 287 **Walter Coretti** – La valle Bregaglia una descrizione tra l'orrido ed il mostruoso
- 292 **Salecina** – Orizzonti alpini
- 293 *** – In ricordo dei nostri cari morti e lista dei bambini nati
- CALENDARIO**
- 294 **Andrea Paganini** – Dimmi (poesia)
- 295 *** – Autorità religiose cattoliche e riformate 2017
- 296 *** – Anno 2017
- 297 *** – Mercati di bestiame e di merci 2017 Cantone dei Grigioni
- 298 *** – I mesi dell'anno
- 322 *** – Calendario lunare-zodiacale dell'ortofruitticoltura e altro

TAVOLE FUORI TESTO

dopo pagina 32
Redazione – Alberto Giacometti nell'atelier di Maloja
fotografia

dopo pagina 96
KA – Acque del Caral
fotografia, 2009

dopo pagina 224
Samuel Butler – Castello di Mesocco
quadro, 1879

dopo pagina 272
Carla Schena – Bambini che danno da mangiare alle galline
quadro, 2016

Le nostre autorità nel 2017

CONFEDERAZIONE



CONSIGLIO FEDERALE

Presidente¹

Doris Leuthard, 1963, PDC (2006)
 Dipartimento dell'ambiente, trasporti, energia e comunicazioni, DATEC

Vicepresidente¹

Alain Berset, 1972, PS (2011)
 Dipartimento federale dell'interno (DFI)

Consiglieri

Ueli Maurer, 1950, UDC (2009)
 Dipartimento delle finanze, DFF

Didier Burkhalter, 1960, PLD (2009)
 Dipartimento degli affari esteri, DFAE

Simonetta Sommaruga, 1960, PS (2010)
 Dipartimento di giustizia e polizia, DFGP

Johann Schneider-Ammann, 1952, PLD (2010)
 Dipartimento dell'economia, DFE

Guy Parmelin, 1959, UDC (2016)
 Dipartimento della difesa, protezione della popolazione e dello sport, DDPS

Cancelliere della Confederazione¹

Walter Thurnherr, 1963, PDC (2016)

Vicecancellieri della Confederazione¹

Thomas Helbling, 1961, PLD (2008)
André Simonazzi, 1968, PS (2009)

CONSIGLIO NAZIONALE GR

Heinz Brand, Klosters, 1955, UDC
Martin Candinas, Rabiun, 1980, PDC
Josias F. Gasser, Coira, 1952, PVL
Hansjörg Hassler, Donath, 1953, PBD
Silva Semadeni, Coira, 1952, PS

CONSIGLIO DEGLI STATI GR

Stefan Engler, Surava, 1960, PDC
Martin Schmid, Coira, 1969, PLD

¹ È solo una previsione: le elezioni avvengono nella Sessione di dicembre

CANTONE



GOVERNO

Presidente

Barbara Janom-Steiner, 1963, PBD (2008)
 Dipartimento delle finanze e dei comuni

Vicepresidente

Mario Cavigelli, 1965, PDC (2010)
 Dipartimento costruzioni, trasporti e foreste

Consiglieri

Jon Domenic Parolini, 1959, PBD (2015)
 Dipartimento dell'economia pubblica e socialità

Martin Jäger, 1953, PS (2010)
 Dipartimento educazione, cultura e protezione dell'ambiente

dr. Christian Rathgeb, 1970, PLD (2012)
 Dipartimento giustizia, sicurezza e sanità

Cancelliere di Stato

dr. Claudio Riesen, 1953 (1991)

GRAN CONSIGLIO

Bregaglia: *Maurizio Michael*, Castasegna, PLD
 Supplente: *Stefano Maurizio*, Casaccia, PBD

Brusio: *Dario Monigatti*, Brusio, PS
 Supplente: *Dario Cao*, UDC

Calanca: *Paolo Papa*, Rossa, PBD
 Supplente: *Philip Lauber*, Buseno, PDC

Mesocco: *Mirco Rosa*, Lostallo, PLD
Rodolfo Fasani, Mesocco, PDC
 Supplenti: *H. Peter Wellig*, S. Bernardino, PLD
Mauro Lombardi, Lostallo, PDC

Poschiavo: *Karl Heiz*, Poschiavo, PLD
A. Della Vedova, S Carlo, PDC
 Supplenti: *Franco Vassella*, Li Curt, PS
Fabio Zanetti, Poschiavo, PLD

Roveredo: *Cristiano Pedrini*, Roveredo, PBD
N. Noi-Togni, San Vittore, IND
Manuel Atanes, San Vittore, PS
 Supplenti: *Mattia Antognini*, Roveredo, PS
Luciano Pasini, Roveredo, PDC
Rosella a Marca, Grono, IND

Coira: *Ilario Bondolfi*, Coira, PDC
Luca Tenchio, Coira, PDC
Livio Zanetti, Landquart, PDC



Consiglio direttivo

Presidente Pgi: Paola Gianoli
Vicepresidente: Stefano Peduzzi, caposettore Informazione e media
Membri: Claudio Losa, caposettore Istruzione e arte
Alberto Maraffio, caposettore Ricerche
Dr. Giancarlo Sala, caposettore Letteratura

Consiglio delle Sezioni

Moesano: Clara Dey, presidente
Berna: Dr. Renzo Pedrussio
Bregaglia: Bruna Ruinelli
Coira: Federico Godenzi
Davos: Rezio Vivalda
Engadina: Franco Milani
Lugano: Matteo Airaghi
Romandia: Tiziano Crameri
Sopraceneri: Nadia Savioni-Previtali
Valposchiavo: Moreno Raselli
Zurigo: Giorgio Lardi

Sede centrale

Segretario generale: Giuseppe Falbo
Collaboratore scientifico: Dr. Paolo Fontana
Collaboratori regionali
Cr Bregaglia: Maurizio Zucchi
Cr Moesano: Dr. des. Aixa Andreetta
Cr Valposchiavo: Giovanni Ruatti



Commissione Cr (Centri regionali)

Paola Gianoli, presidente
Clara Dey
Federico Godenzi
Alberto Maraffio
Moreno Raselli
Bruna Ruinelli

Commissione "Collana letteraria Pgi" (Settore letteratura)

Prof. Dr. Tatiana Crivelli Speciale, presidente
Tibisay Andreetta Rampa
Federico Godenzi
Claudio Losa
Stefano Peduzzi
Dr. Giancarlo Sala

Commissione Istruzione (Settore istruzione e arte)

Claudio Losa, presidente
Luigi Menghini
Dante Peduzzi
Dr. Mathias Picenoni
Moreno Raselli
Silva Semadeni
Vincenzo Todisco

Commissione Media

(Settore informazione e media)
Stefano Peduzzi, presidente
Patrik Giovanoli
Danilo Nussio
Antonio Platz
Giuseppe Russomanno
Remi Storni
Alessandro Tini

Commissione Promozione artistica (Settore istruzione e arte)

Pietro Bianchi, presidente
Raffaella Adobati Bondolfi
Albina Cereghetti
Marco Francioli
Riccardo Lurati
Alessandra Rime

Commissione Ricerche (Settore ricerche)

Dr. Sacha Zala, presidente
Dr. Gian Casper Bott
Alberto Maraffio
Dieter Schürch
Prof. Dr. Antonio Togni
Dr. Stefano Vassere

Commissione di revisione

Arno Lanfranchi
Elena Pizzetti

Cesare Santi figura chiave della nostra storiografia

Marco Marcacci
Servizio fotografico di Remo Tosio



Uno storico rinomato, funzionario doganale di professione

Quando ho iniziato a occuparmi professionalmente di storia del Moesano, ho fatto ciò molti altri hanno fatto, prima e dopo di me: ho preso contatto con Cesare Santi, del quale conoscevo l'attività di ricerca e di divulgazione, di pubblicazione di documenti e di raccolta e classificazione di carte e fondi d'archivio. Ho trovato in lui un interlocutore competente, disponibile e dai suggerimenti pertinenti e disinteressati; un colloquio con lui su un argomento specifico era spesso ancora più istruttivo e stimolante che la lettura dei suoi numerosi contributi, per quanto accattivanti e documentati fossero. Aveva però anche un carattere schietto e una personalità che non sempre facilitavano gli scambi e le collaborazioni.

Cesare Santi, originario di Soazza, nato a Bellinzona il 13 aprile 1939, ci ha lasciati il 25 dicembre 2015. Dopo la maturità liceale conseguita a Lugano nel 1959, ha frequentato la scuola per funzionari doganali a Liestal e ha poi lavorato al servizio delle dogane federali fino al suo pensionamento nel 1999. Egli è però noto al pubblico che si occupa di storia per il suo apporto alla storiografia del Moesano e della Svizzera italiana, riassumibile in oltre 1200 titoli pubblicati dal 1971 a oggi, tra i quali una decina di libri da lui redatti o curati, decine e decine di contributi di taglio rigorosamente scientifico apparsi su riviste o in volumi collettanei, nonché centinaia di contributi e note di carattere più

divulgativo, sparsi in almanacchi, settimanali e periodici vari.¹ Tutto questo ha fatto di lui, nei decenni a cavallo tra i due secoli, la personalità di riferimento per la storia del Moesano il cui lavoro è però significativo anche per il resto del Grigioni italiano e della Svizzera italofona. Egli rappresenta un caso abbastanza singolare di un funzionario doganale, lanciatisi nella ricerca storica per passione e che, pur senza formazione accademica e archivistica, è diventato uno dei migliori conoscitori della storia della sua Valle.

Per la sua passione e curiosità quasi enciclopedica e per il fatto di aver concentrato il suo ambito storiografico sul Moesano, Cesare Santi si è occupato di una moltitudine di argomenti e temi. È praticamente impossibile affrontare un aspetto qualsiasi della storia moesana senza imbattersi in qualche suo contributo: uno studio approfondito, un articolo o noterella, oppure la presentazione e edizione di documenti. Egli ha alimentato con i suoi scritti praticamente tutti i periodici del Moesano (in particolare i settimana-

¹ Chi vuole documentarsi in proposito può consultare *Bibliografia e alcuni scritti di Cesare Santi 1972-1995*, a cura di Maria Jannuzzi, Poschiavo, 1996 e Cesare Santi, *Articoli, saggi e libri pubblicati 1971-2011*, Chiasso, 2011 (entrambe le pubblicazioni sono corredate da indici dei nomi, dei toponimi e dei soggetti).

li *La Voce delle Valli* e *Il San Bernardino*), i *Quaderni* e l'*Almanacco del Grigioni italiano*, il *Bollettino storico e quello genealogico della Svizzera italiana*, per citare soltanto le sedi principali. Non è quindi sorprendente che la redazione di quasi tutti gli articoli riguardanti il Moesano del *Dizionario storico della Svizzera*, circa una settantina, sia stata affidata a Cesare Santi.

Alcuni temi prediletti: genealogia, emigrazione, istituzioni politiche

Aveva tuttavia le sue preferenze, per esempio la genealogia e la storia delle famiglie. In questo senso è rimasto fedele ai suoi primi approcci alla storia, da quando nel 1958, studente liceale, cominciò a cimentarsi con i registri parrocchiali di Soazza, suo villaggio d'origine, sensibilizzato dal padre, contadino poi diventato guardia di confine, a scoprire e illustrare sui documenti originali le peculiarità del passato e delle tradizioni delle nostre contrade. Le pubblicazioni genealogiche e sulle famiglie hanno poi quasi monopolizzato il lavoro storico di Cesare Santi negli ultimi anni, specialmente nell'ambito della Società genealogica della Svizzera italiana, della quale è stato uno dei fondatori nel 1997 e il principale redattore del suo *Bollettino* annuale. Prezioso per tutti gli studiosi come per i semplici curiosi, il suo libro enciclopedico *Famiglie originarie del Moesano o ivi immigrate* (2001).

Un altro tema sul quale Cesare Santi ha lavorato e pubblicato molto e del quale era diventato uno specialista apprezzato a livello nazionale e internazionale, è l'emigrazione. Si è cimentato anch'egli con il tema classico dell'emigrazione artistica (i cosiddetti *magistri*) ma ha soprattutto messo in luce la diversità e la complessità delle correnti migratorie moesane: dai vetrai agli spazzacamini, dagli imbianchini ai banchieri e ai negozianti, alla singolare specializzazione degli emigranti calanchini quali raccoglitori di resina in giro per l'Europa. I suoi contributi sull'emigrazione hanno trovato posto in diverse riviste, periodici e pubblicazioni collettive: molti co-

stituiscono il punto di partenza irrinunciabile per chi vuole approfondire l'argomento; ha poi lui stesso raccolto l'essenziale in un centinaio di pagine, editate in proprio nel 2011.²

Tra i lavori importanti di Cesare Santi troviamo anche i contributi alla storia religiosa e spirituale: dall'azione di Carlo Borromeo in seguito alla sua visita in Mesolcina del 1583, al ruolo dei Cappuccini nella vita culturale, ai processi per stregoneria, tema che dall'ambito religioso sconfinava in quello sociale e antropologico.

Egli ha inoltre mostrato un interesse particolare per le istituzioni politiche moesane e retiche e le loro peculiarità, verso le quali non nascondeva la sua ammirazione patriottica, pur non deviando da un approccio oggettivo e documentato: sapeva come pochi destreggiarsi nell'intricata trama istituzionale fatta di vicinanze, squadre e mezze squadre, vicariati, comuni e comungrande con le loro assemblee, consigli e tribunali; istituzioni nelle quali vedeva illustrata la capacità di autogoverno delle comunità locali. È stato quindi autore di numerosi articoli e pubblicazioni di documenti sugli statuti e gli ordini di Mesolcina e Calanca. Più in generale, queste istituzioni gli servivano per capire l'organizzazione socioeconomica e la civiltà delle vallate alpine, che poggiavano su delicati equilibri di potere e di metodi gestionali legati allo sfruttamento delle poche risorse essenziali: i boschi, gli alpeggi e i transiti lungo gli itinerari transalpini.

Forse per inclinazione professionale ma anche perché ciò ha costituito per secoli una fonte di reddito pubblico importante, si è pure occupato di dazi e pedaggi, ai suoi occhi importanti regolatori dell'economia locale che i processi di *globalizzazione*, prima cantonali e poi nazionali, hanno sottratto alle collettività locali.

² Cesare Santi, *Appunti, Fonti e Bibliografia per la storia dell'emigrazione Moesana*, Chiasso 2011; parimenti, per gli aspetti demografici generali: Cesare Santi, *Popolazione del distretto Moesa ieri e oggi*, Chiasso, 2010.



Assegnazione del Premio letterario 2004 a Cesare Santi, mercoledì 11 febbraio 2004, presso il Museo retico a Coira. Da sinistra: Anna-Alice Dazzi Gross, presidente della Fondazione Premio letterario Grigione; il premiato Cesare Santi; Helena Bauer, presidente del Club Soroptimist International di Coira

Creatore e animatore dell'Archivio a Marca

Cesare Santi ha anche dato un contributo impareggiabile con la sua attività archivistica. Anche in questo caso, nessuna formazione accademica ma passione, intelligenza, curiosità e dedizione: secondo la sua stessa testimonianza ha appreso il metodo di lavoro archivistico sulle carte di Emilio Motta, classificando l'Archivio Moesano nel quale si trovano migliaia di appunti manoscritti di colui che è ritenuto ancora oggi il padre della storiografia nella Svizzera italiana.

Il lavoro archivistico preciso e professionale di Cesare Santi è stato riconosciuto e lodato dagli archivisti professionisti. Chi ha avuto modo di consultare i fondi depositati presso l'archivio della Fondazione Archivio a Marca di Mesocco, da lui creato e gestito per alcuni decenni, si è trovato il compito grandemente facilitato dai suoi registri che indirizzavano verso i dossier più pertinenti e che spesso dispensavano dalla lettura integrale dei documenti; per non parlare delle sue numerose trascrizioni di atti e documenti che l'utente ha la gradita sorpresa di trovare

accanto all'originale manoscritto. La capacità e la velocità di Cesare Santi nel leggere vecchie carte, in italiano, in latino e in tedesco, era diventata proverbiale tra gli addetti ai lavori.

Dobbiamo in gran parte a Cesare Santi – oltre che alla disponibilità della famiglia in questione – se l'Archivio a Marca è passato da archivio privato a vera e propria istituzione archivistica regionale nella quale sono confluiti numerosi fondi e documenti tanto privati quanto pubblici. Come ebbe a dire l'archivista cantonale Silvio Margadant nel 2004, in occasione della consegna del Premio letterario grigione a Cesare Santi, l'Archivio a Marca è il fiore all'occhiello del suo impegno storiografico: «trasformato da archivio di famiglia [in] vero e proprio centro di ricerca storica di portata nazionale, andando ad affiancarsi a centri analoghi sorti anche in altre valli del nostro Cantone».³

Occupato dal 1981 a organizzare e registrare l'archivio della famiglia a Marca di Mesocco, Cesare Santi ha consacrato a questa importante famiglia di notabili alcune

³ Quaderni grigionitaliani, 2/2004, p. 138.

delle sue più importanti e corpose pubblicazioni. Citiamo almeno *Iconografia della famiglia a Marca di Mesocco* (del 1991, in collaborazione con Gian Carlo a Marca), con una ventina di tavole genealogiche e soprattutto l'edizione, con apparato critico, del *Diario del Governatore Clemente Maria a Marca 1792–1819* (con la collaborazione di Martina a Marca, 1999), prezioso testo di quasi 700 pagine per capire, attraverso la testimonianza di un protagonista, la storia della Mesolcina, dei Grigioni e della Svizzera, in uno dei periodi più turbolenti della nostra storia.

Fedele alle proprie radici

La produzione storiografica di Cesare Santi non è però rimasta confinata al Moesano. Già il fatto di occuparsi di emigrazione o di famiglie importanti lo ha portato a confrontarsi con gli agganci nazionali ed europei delle vicende locali. Ma egli si è pure interessato allo Stato delle Tre Leghe e alle vicende della conquista, amministrazione e perdita della Valtellina e di Chiavenna e più in generale alla singolare architettura politico-istituzionale della Rezia.

Cesare Santi – i cui ultimi anni sono stati segnati, oltre che dalla malattia, da una crescente amarezza di fronte alla scarsa riconoscenza manifestatagli, a parer suo, dai compatrioti mesolcinesi per il suo impegno e contributo – rimane un esempio forse unico negli annali della nostra storiografia. Un'autodidatta in campo archivistico e paleografico che ha saputo raggiungere una competenza professionistica, nonché un appassionato cultore e scrittore di storia che al passato del proprio Paese ha consacrato quasi tutto il tempo libero e le sue risorse intellettuali; tutto ciò, quasi sempre gratuitamente e non di rado pagando di tasca propria le spese di ricerca e talvolta anche quelle di pubblicazione. Ha così costruito pazientemente un'opera storiografica che rimarrà a lungo ineguagliata. Non soltanto per la mole di studi e lavori di qualità prodotti e pubblicati, ma anche (e forse ancora di più)



Cesare Santi durante il suo discorso di ringraziamento, in occasione della consegna del Premio letterario 2004

per il paziente e gigantesco impegno nel raccogliere, classificare e inventariare materiali, facilitando così notevolmente il compito di coloro che dopo di lui usufruiranno di quei fondi d'archivio. Anche per questo, dobbiamo rendergli omaggio e testimoniargli la nostra gratitudine continuando il lavoro di valorizzazione degli archivi, di ricerca e di divulgazione sulla nostra storia, al quale egli si è dedicato durante mezzo secolo.

Per finire vorrei citare alcune sue righe del 2011, che ben condensano il senso del suo impegno: «Sono fermamente convinto che la conoscenza del nostro passato può servirci da esempio e anche da monito per non ripetere errori già commessi, per non lasciarsi trascinare innanzi solo dalla civiltà dei consumi che, mascherata da studiati elementi, vuole indirizzare la nostra vita secondo canoni che nulla hanno a che vedere con la nostra cultura».⁴

Traspare qui, come altrove nei suoi scritti, una certa nostalgia per i tempi passati, per le epoche nelle quali le comunità locali avevano ampi poteri di autogoverno e sapevano, a suo giudizio, servirsene con intelligenza e chiarezza in situazioni obiettivamente difficili e precarie; una difesa e illustrazione delle tradizioni e delle radici culturali che costituiscono un po' la sua filosofia della storia.

⁴ Cesare Santi, *Articoli, saggi e libri pubblicati 1971–2011*, p. 1.

Un combattente e un grande lottatore per i grigionesi di lingua italiana

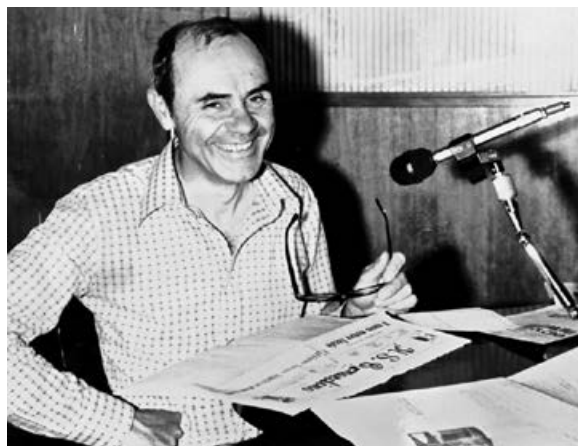
Paolo Ciocco

Dal 1968 al 1993 alla Radio della Svizzera Italiana – dapprima al sabato pomeriggio poi al venerdì sera – si poteva ascoltare la sua voce che, dopo alcuni accordi dell’Inno composto da Leonardo Bertossa, portava nelle case *Le Voci del Grigioni Italiano*.

Era un appuntamento fisso per gli abitanti delle quattro Valli, per il resto del Cantone o per gli emigrati. Ascoltare Fausto Tognola che garbatamente salutava con la formula «Cari amici del Grigioni Italiano, buona sera». Non fu unicamente una voce per questi anni, ma fu anche il principale raccogliitore di innumerevoli voci di bregagliotti, calanchini, mesolcinesi e valposchiavini. D'altronde il suo interesse particolare per il Grigioni italiano era dovuto anche al fatto che Fausto era oriundo di Grono, dove sempre abitò la nonna.

Farsi conoscere per lui non fu difficile, visto il suo carattere altamente socievole e pronto a discutere con tutti per carpire le informazioni, che più gli stavano a cuore, per dare le notizie. Cronache di tutti i giorni o momenti storici delle realtà italofone del Cantone di più di 120 valli e vallette che Fausto Tognola fece conoscere anche in alcune emissioni della Televisione, specialmente di politica, a cavallo tra gli anni '70 e '80.

E proprio con le istituzioni politiche (Governo grigionese in primis e gran consiglie-



Fausto Tognola all'opera: un'occhiata alle ultime notizie, prima della lettura delle Voci del Grigioni italiano



Con Christoffel Brändli per valutare una forma alla festa dell'alpigiano e del viticoltore di Mesolcina e Calanca, organizzata da Emanuele Peretti



Tribuna elettorale televisiva per la nomina del Consiglio Nazionale del 1979 con al centro Fausto Tognola, da sinistra: Plinio Pianta, Martin Bundi, Lisa Lardelli-Bener e Reto Togni. Archivio RSI

ri) e culturali (Pro Grigioni Italiano), Fausto si batté per garantire che la Radiotelevisione di servizio pubblico adempisse il mandato conferitole dalla Concessione del Consiglio Federale. Questo avvenne anche grazie al sostegno dei membri grigionitaliani delle varie commissioni della CORSI, la Cooperativa per la radiotelevisione della Svizzera italiana. Ne sono un esempio le nomine nel Comitato del mesolcinese Edoardo Franciulli, del poschiavino Felice Luminati, del calanchino Alfredo Polti, dell'altro poschiavino Bernardo Lardi e di Remo Storni mesolcinese, votate nelle assemblee dei membri della Cooperativa o avallate dal Consiglio Federale.

Furono diverse le battaglie da lui combattute molte volte a difesa di questi ideali, ma anche a favore della presenza di grigionesi tra il personale della RSI, visto che lui era stato membro influente del Sindacato, favorite anche dalla nomina alla testa dell'Ufficio

del personale del brusiese Roberto Tognina. Una sconfitta per lui fu la partenza dalla RSI del Capo dell'Informazione radiofonica, Alfonso Tuor. Con Tuor fu pure tra gli artefici dell'organizzazione del *Convegno Grigioni, Ticino, Valtellina e Lombardia tra presente e futuro*, tenutosi a Poschiavo nel 1991 per sottolineare il 700° anniversario della Confederazione e per perorare la causa a lui molto cara della realizzazione di un traforo ferroviario, che collegasse i Grigioni con l'Italia sotto il massiccio dello Spluga.

Fausto fu un grande lottatore e non si dava mai per vinto. Lottatore che lo vide combattere e uscire sempre a testa alta, anche nei momenti più bui, quando le circostanze della vita lo colpirono a più riprese, ma non si scoraggiò mai fino a quando ci ha lasciati lo scorso 28 aprile 2016, a pochi mesi dall'ottantanovesimo compleanno, a Lugano dove viveva.

Elezioni del Parlamento federale 2015: le forze politiche si spostano dal centro verso destra

Remo Tosio

È stata una campagna elettorale molto vivace, quella delle elezioni politiche federali dal 18 ottobre 2015. Delle forze partitiche vi è stato uno spostamento dal centro verso destra. Il vero vincitore è stato il partito Unione democratica di centro (UDC), il quale, rispetto alle elezioni 2011, ha conquistato 11 seggi in più al Consiglio nazionale. Questa vittoria è da attribuire principalmente alle

argomentazioni sul tema della migrazione; la manodopera straniera e gli asilanti. Sono argomenti che contengono sintomi di paura per il futuro, che gran parte degli elettori hanno sottoscritto. Secondo un sondaggio post elettorale, sembra che quasi la metà degli interrogati abbia dichiarato che la migrazione è stata la loro principale preoccupazione.

Non è che sia un buon esempio di partecipazione alle urne dei cittadini svizzeri. Infatti alle elezioni del Parlamento federale del 18 ottobre 2015 sono andati a votare meno della metà degli elettori iscritti. Ammettiamo pure che gli svizzeri diventano sempre più vecchi e quindi poco propensi per occuparsi dell'interesse pubblico. Ma tutti gli altri, e sono tanti, avrebbero dovuto avere il sano principio di mettere nell'urna le proprie preferenze.

Negli ultimi anni l'UDC ha quasi sempre avuto un ruolo di protesta nell'attività parlamentare. Ma visti i buoni risultati era evidente che finalmente avrebbe avuto

Risultati del Consiglio nazionale

| Partito | +/- seggi | 2015 | 2011 |
|---------|-----------|------|------|
| UDC | +11 | 65 | 54 |
| PS | -3 | 43 | 46 |
| PLR | +2 | 32 | 30 |
| PDC | -1 | 27 | 28 |
| PES | -4 | 11 | 15 |
| PVL | -5 | 7 | 12 |
| PBD | -2 | 7 | 9 |

Risultati Consiglio degli Stati

| Partito | +/- seggi | 2015 | 2011 |
|---------|-----------|------|------|
| UDC | - | 5 | 5 |
| PS | +1 | 12 | 11 |
| PLR | +2 | 13 | 11 |
| PDC | - | 13 | 13 |
| PES | -1 | 1 | 2 |
| PVL | -2 | 0 | 2 |
| PBD | - | 1 | 1 |

il tanto agognato secondo consigliere federale. Il che in effetti ne aveva tutto il diritto già prima, ma nel frattempo hanno avuto il problema della ministra Eveline Widmer-Schlumpf, che dopo la sua elezione è stata espulsa dal partito assieme a tutto l'UDC grigionese. Poiché la Ministra delle finanze si è ritirata per sua volontà, per la fine della legislatura 2015, si è presentata l'opportunità dell'UDC di avere il secondo seggio in Governo. Infatti, a questo proposito, il partitone ha subito dichiarato di essere pronto ad assumersi maggiori impegni e oneri di governo, abbandonando quindi lo spirito oppositivo.

Lo spostamento a destra della linea politica, a seguito delle elezioni 2015, oltre all'UDC è da attribuire anche al Partito liberale radicale (PLR) perché ha ottenuto 2 mandati in più. Inoltre ci sono due seggi della Lega dei ticinesi e un seggio dal Mouvement Citoyen Romand. Tutte queste forze di destra conquistano la metà più uno dei 200 seggi del Consiglio nazionale.

Gli altri partiti hanno subito delle flessioni: il Partito socialista (PS) perde 3 seggi; il

Partito ecologista svizzero (PES) ne perde addirittura 4; il Partito democratico cristiano (PDC) ne perde 1; il Partito borghese democratico (PBD) ne perde 2.

Per quanto riguarda il Consiglio degli Stati vi sono stati cambiamenti di minore entità, da uno a due seggi in più o in meno.

I risultati dei principali partiti e le differenze di voto, fra questa e l'ultima legislatura, sono segnati rispettivamente nelle tabelle Nazionale e Stati.

Finalmente il secondo seggio UDC nel Consiglio federale

Remo Tosio

È tornata la pace in famiglia UDC. La contestata Eveline Widmer-Schlumpf (ex UDC espulsa) si è dimessa per la fine della legislatura 2015. È stata una Ministra capace e molto impegnata, che ha avuto elogi da tutte le parti politiche. Finalmente via libera per l'agognato – e più che giustificato – secondo seggio a

favore del partitone. Per l'elezione del Consiglio federale del 9 dicembre 2015 si prevedeva qualche colpo di scena. Invece non è stato il caso. Tutto è andato liscio e l'UDC ha avuto il suo secondo seggio in Governo, anche se le candidature erano piuttosto contestate da una parte e dall'altra.

Finalmente l'Unione democratica di centro (UDC) ha ottenuto il secondo seggio in Consiglio federale. Un atto dovuto e necessario ai fini dell'uguaglianza politica, visto il potenziale acquisito durante le elezioni dei rappresentanti al Consiglio nazionale e agli Stati del 18 ottobre 2015, così come è stato pure per quelle del 2011. Questa volta l'UDC si

è presentata con tre candidati per le elezioni governative, contrariamente a quanto ha fatto altre volte, in particolare quella del 12 dicembre 2007, allorquando veniva proposto un solo candidato; mangia questa minestra o salta dalla finestra! In questo caso i consiglieri elettori sono saltati dalla finestra!

Occorre anche sottolineare che l'UDC ha messo una condizione: se viene eletto uno fuori dal proposto trio, verrà scacciato dal partito. Il che mi sembra poco democratico e irrispettoso nei confronti del regolamento sulle nomine dei ministri, il quale prevede che tutti i cittadini hanno il diritto di essere eletti. Il Partito democratico cristiano ha ufficialmente dichiarato che alle prossime elezioni non accetterà più questa condizione.

Nei giorni precedenti le elezioni governative 2015, c'era qualche voce di sinistra che minacciava di eleggere uno fuori del proposto trio UDC. Altre voci dichiaravano che nessuno dei tre candidati sarebbe stato idoneo. Queste le valutazioni che facevano alcuni partiti:

- Thomas Aeschi molto idoneo, vista la sua preparazione, ma troppo vicino a Blocher, quindi poco raccomandabile;



Guy Parmelin, neo eletto consigliere federale UDC



Foto ufficiale del Consiglio federale in una grande tipografia, idea scaturita dal ministro Johann Schneider-Ammann, capo del Dipartimento dell'economia, della formazione e della ricerca. Da sinistra: Alain Berset, interni; Didier Burkhalter, esteri; Doris Leuthard, ambiente; Johann Schneider-Ammann, economia; Ueli Maurer, finanze; Simonetta Sommaruga, giustizia; Guy Parmelin, militare; Walter Thurnherr, neoeletto Cancelliere della Confederazione, a partire dal 2016

- Norman Gobbi idoneo, ma purtroppo appartiene ad un partito, la Lega dei ticinesi, attivo soltanto nel Canton Ticino, oltre al fatto che il loro giornale è un bel po' sbocciato nella critica al Governo elvetico. Peccato perché sarebbe stata l'occasione per avere finalmente un rappresentante della Svizzera italiana;

- Guy Parmelin, meno idoneo rispetto agli altri due, ma più moderato.

L'Assemblea federale, cioè le due camere riunite del Nazionale e degli Stati, è l'organo competente per la conferma o meno degli attuali consiglieri federali, nonché l'elezione in questo caso del seggio libero. Dalla rielezione degli attuali ministri hanno ottenuto voti: Didier Burkhalter PLD 217 voti, Doris Leuthard PDC 215, Alain Berset PS 210, Johann Schneider-Ammann PLD 191, Simonetta Sommaruga PS 182, Ueli Maurer UDC 173.

L'elezione del settimo consigliere federale è avvenuta al terzo scrutinio. La scelta è caduta sul vodese Guy Parmelin dell'UDC, con soli 138 voti. Molti media svizzeri lo hanno subito attaccato, mettendo in dubbio le sue capacità. Sono critiche e congetture che la-

sciano il tempo che trovano. Prima di criticare sarebbe meglio vedere quello che sa fare!

Poco dopo la nomina vi è stato l'usuale rimpasto dipartimentale. Tutti si aspettavano che l'UDC assumesse il Dipartimento di giustizia e polizia della Sommaruga, che negli ultimi anni è stata da loro fortemente criticata. Invece no, non hanno avuto il coraggio di scottarsi (è più facile criticare). Per cui Parmelin ha assunto il Dipartimento della difesa e Maurer quello delle finanze.

Risultati dell'elezione del Consiglio federale

| Candidato/Voti | 1° scrutinio | 3° scrutinio |
|-------------------------|--------------|--------------|
| Doris Leuthard | 215 | |
| Ueli Maurer | 173 | |
| Didier Burkhalter | 217 | |
| Simonetta Sommaruga | 182 | |
| Johann Schneider-Ammann | 191 | |
| Alain Berset | 210 | |
| Guy Parmelin | | 138 |
| Thomas Aeschi | | 88 |
| Norman Gobbi | | 11 |
| Diversi | | 14 |

I gemelli Bernardo e Massimo Lardi

Agostino Priuli

I gemelli Bernardo e Massimo Lardi, nati il 6 settembre 1936 a Le Prese, sono cresciuti in una famiglia numerosa. Dopo le scuole dell'obbligo nel paese natio e a Poschiavo hanno frequentato dapprima le scuole medie al Collegio San Carlo Borromeo di Altdorf e poi l'Università di Zurigo. Bernardo ha concluso i suoi studi con il dottorato in giurisprudenza e Massimo con il dottorato in letteratura italiana moderna. Professionalmente Bernardo è stato

Giudice istruttore a Samedan, Podestà di Poschiavo, Avvocato e Notaio nonché Consigliere di Stato rispettivamente Membro del Governo retico. Massimo si è dedicato all'insegnamento dapprima alle Scuole secondarie di Poschiavo e poi alle Scuole magistrali di Coira, dove ha rivestito la carica di Vicerettore del Seminario cantonale. Due vite interessanti di fratelli gemelli, che meritano di essere riviste sulla soglia degli 80 anni appena compiuti.



I gemelli Bernardo e Massimo Lardi all'età di circa un anno

vitori e lavoratori, che erano la provvidenza specialmente quando il papà e gli zii erano in servizio militare. Grazie all'ambiente di commercio e all'azienda agricola di famiglia non ci è mai mancato nulla nemmeno in quei tempi di contingentamento.

Com'era la vita dei due gemelli all'interno di una famiglia con 12 figli?

Be: Ricordo una lunga tavolata di adulti (c'era sempre gente in casa), e una fila di bambini. Le immancabili dispute che partivano presto e il papà che tagliava corto: «Qui siamo a tavola e non in tribunale» e la mamma, sempre pronta a usare il battipanni se i metodi d'educazione lo richiedevano ma anche sempre disposta a consolarci e a farci coraggio dove era il caso. Ricordo le prozie Luisa e Annetta, alle quali ci mandavano a dire di fermare il messaggero (fermà al mess). Loro ci insegnavano i rimedi contro i maghi, i diavoli (bir-lic), le streghe, stregoni ecc., di cui a quei tempi era piena la valle. Acqua santa e segno della croce. In casa c'era ancora la nonna, sempre taciturna, che non sapeva distinguere noi gemelli. Ci prendeva il capo, lo tirava a se e contava le rosette. Io ne avevo due, Massimo una.

Come avete vissuto la vostra infanzia, coincide con la seconda guerra mondiale?

Be: Che i tempi fossero difficili credo non me ne sia nemmeno reso conto. Il passaggio all'adolescenza l'ho vissuto un po' come la cacciata dal paradiso terrestre.

Ma: La ricordo come un lungo tempo di attesa, pieno di brutte notizie che riguardavano la guerra, tanto più che avevamo parenti in Italia e in Germania. Casa nostra era come un porto di mare, ci venivano di giorno le guardie e i soldati di stanza alla Scalascia e in paese. In certi periodi avevamo rifugiati ebrei in casa e per almeno tre anni due rifugiati polacchi, formidabili be-



Ricevimento del neoeletto Presidente del Consiglio federale Leon Schlumpf a Coira, dicembre 1983

Con sette maschietti a periodi bisognava pensare ai ricambi delle braghe. Allora arrivavano in casa a turno Guido Zanetti, sarto, cattolico, oppure Giulio Semadeni, sarto, riformato, ambedue del Borgo, e provvedevano al caso. L'operazione durava tre o quattro giorni. Ma niente tele o stoffe: solo saio grigio grigionese dei Tuor della ditta Truns di Trun, tessile buono per estate e inverno. Povero Giulio Semadeni, bravissima persona, mi regalò una volta una cassa di libri contenente fra l'altro due numeri del settimanale *Epoca* con le fotografie in bianco e nero del Duce e del suo seguito appesi a testa in giù in piazzale Loreto a Milano e fotografie dell'orrore dei campi di concentramento in Germania. C'era anche un'edizione dell'Iliade di Omero nella traduzione di Vincenzo Monti. Della guerra ricordo in particolare il giorno dell'armistizio e l'entusiasmo della popolazione in valle.



Partita amichevole 1973, Selezione Consiglio e Giunta contro Selezione Ufficiali del Battaglione 238, persa per 4:1. Da sinistra: Silvio Steffani, Arno Fisler, Bernardo Lardi, Graziano Zanolari, Clemente Capelli, Arnoldo Bondolfi. In basso: Elio Cramer, Cesare Lardi, Achille Cramer

Ma: All'interno della famiglia la vita era come quella di tutti gli altri. Al di fuori della famiglia si manifestava tutta una serie di vantaggi. A fare i conti con i compagni si era sempre in due e quindi ci si sentiva forti. Durante l'estate, a partire dagli otto anni, si era sempre sui monti con gente estranea, ma sempre noi due insieme e quindi non sapevamo cosa fosse nostalgia o solitudine.

Com'è nato il vostro interesse per lo studio?

Be: Forse un po' per caso, un po' per curiosità. Già alla scuola elementare m'interessavo a tutto. Un bel giorno pedalai fino a Sondrio e con i miei risparmi mi comprai una piccola enciclopedia: *Il Nuovissimo Melzi*. La mia accanita lettura mi aprì una finestra sui più strampalati temi e argomenti. Con il mio *Melzi* imparai anche da solo a nuotare. Col tempo continuai poi con i libri di Giulio Semadeni. Poi a un certo punto presi la decisione di studiare e mi misi d'accordo con mio fratello Giovanni che sarebbe andato avanti lui con l'azienda paterna.

Ma: Mi ero messo in testa di fare il missionario. Quindi ho cominciato a studiare con quell'idea, ma anche perché lo studio in sé mi piaceva.

Come mai non avete scelto lo stesso studio universitario?

Be: Le circostanze della vita, un po' il caso e forse il destino. Le inclinazioni potevano essere più o meno le stesse. Massimo era più bravo di me a dipingere. Peccato che abbia smesso presto. La decisione sulla scelta dello studio universitario è stata dettata dalle esigenze della situazione di famiglia. Io ho scelto legge non per inclinazione ma perché era lo studio più breve e le mie poche esperienze di vita mi insegnavano che nella vita pratica le nozioni di diritto possono essere sempre utili.

Ma: Penso sia per il fatto che le nostre attitudini non sono identiche ma piuttosto complementari. Bernardo è più perspicace, più portato per i rami scientifici, più attento agli aspetti pratici e concreti della vita, più incline alla sfida e allo scontro. Io sono un po' secchione, più portato per i rami linguistici, più con la testa tra le nuvole, nonché incline al compromesso e al quieto vivere.

Come dobbiamo immaginarci l'inizio della vostra vita professionale?

Be: Ero ancora all'ultimo anno di università, quando mi venne a cercare l'allora Giudice istruttore di Samedan, avvocato Iginio Zanoni, carissimo amico di buona memoria, per dirmi di annunciarmi per la carica di Giudice istruttore presso la Procura pubblica dei Grigioni, la quale aveva già messo il posto a concorso per la terza volta, inutilmente. Erano i tempi che ti venivano a cercare. Passati gli esami fui subito assunto e seguirono sei anni al servizio dello Stato, cinque di stanza a Samedan per le valli meridionali dopo un anno di addestramento a Coira. Il tutto fino alla mia entrata in carica quale Podestà di Poschiavo e all'apertura del mio Studio legale in proprio.

Ma: Per me è stato un momento di euforia. A causa della morte prematura del padre la famiglia aveva urgente bisogno di sostegno e scelsi lo studio più breve, quello di maestro di secondaria per cominciare il più presto possibile a guadagnare. Ebbi la fortuna

di trovare subito impiego alla Scuola secondaria cattolica di Poschiavo e una grande soddisfazione nell'insegnamento – che mi è rimasta fino al pensionamento. Ricordo la gioia immensa quando ho potuto portare la prima mesata alla mamma.

Bernardo, come hai vissuto l'esperienza di Podestà di Poschiavo e quella di Membro rispettivamente Presidente del Governo cantonale grigione?

Un periodo di 16 anni da vedere come una tela del Caravaggio, un quadro pieno soprattutto di luci, ma anche di alcune ombre. Quando mi domandarono di candidarmi a Podestà ero completamente digiuno di politica. Contemporaneamente all'entrata in carica aprii il mio primo Studio legale a Poschiavo. Dopo due legislature con esperienza anche in Gran Consiglio scelsi di dedicare maggior tempo alla libera professione (avevo nel frattempo acquisito il brevetto di notaio) e in politica passai in seconda fila quale luogotenente per due altre legislature. Mentre stavo per lasciare completamente la politica per dedicarmi solo alla professione mi fu fatta la proposta di candidarmi a Consigliere di Stato da parte del compianto collega Reto Giuliani, a quel tempo vicepresidente del Partito democratico cristiano (PDC) dei Grigioni, dal quale ebbi un fattivo sostegno nella seguente campagna elettorale finita con l'elezione al primo turno il 09.09.1979. Seguirono otto anni tra i migliori della mia vita, la Presidenza del Governo cantonale nel 1983 e la riconferma a pieni voti. Infatti mi mancarono solo 200 voti per essere il primo. Dopo sei anni era passato il tempo delle vacche grasse e fu il tempo delle piaghe d'Egitto. Il grande monopolio di stato SRG DRS assieme alla stampa scandalistico-giustizialista della Svizzera tedesca scatenò l'uragano, che a onor del vero si concluse con l'abbandono della procedura penale in corso. Comunque per non prolungare le pene in famiglia, presi la decisione di non presentarmi all'elezione per l'ultimo mandato. Quell'anno compivo i 50 anni. Diedi l'addio alla politica e ricomin-

ciai da capo la mia professione di Avvocato e Notaio. Seguirono anni difficili dove l'unico aiuto mi arrivò da dove non mi aspettavo, amici di Zurigo. Da parte del mio Comune e del Cantone mai nessun mandato, forse con una piccola unica eccezione. Non me la prendo per questo con nessuno. Una sola cosa mi dispiace e precisamente la soppressione in quegli anni del Comune patriziale di Poschiavo che considero un errore epocale. Ebbi non pochi sostenitori e qualche amico anche in questa fase. Molti presero le distanze, non per ultimo uno dei miei più stretti collaboratori, il comandante della polizia dei Grigioni che avevo a suo tempo nominato dapprima quale Segretario di dipartimento e in seguito come Comandante di polizia. La sua presa di distanza per sé e per il corpo di polizia fu di assoluto rigore, non credo per inimicizia.

Massimo, come riassumi la tua vita di Professore e Vicedirettore dell'allora Seminario delle magistrali di Coira?

Mi era rimasto il rimpianto di non aver potuto fare uno studio più approfondito. Dopo dieci anni a Poschiavo è seguita la nomina alla magistratura. Quindi, parallelamente all'insegnamento, ho colto l'opportunità di completare gli studi con la licenza in francese e storia dell'arte e il dottorato in letteratura italiana. Ho sempre avuto passio-

Bernardo e Massimo Lardi in occasione di un festa in famiglia nel 2009



ne per le lingue, e poterle insegnare è stato per me il classico esempio di hobby trasformato in lavoro. La soddisfazione più grande era destare negli allievi l'entusiasmo per la nostra lingua – pur non riuscendoci con tutti. Il direttore Buol si mise a frequentare le mie lezioni al fine di approfondire le sue conoscenze dell'italiano, ed è lui che mi volle come vicedirettore. Tuttavia il lavoro di organizzazione e amministrazione non solo mi dava meno soddisfazione, ma mi impediva di esprimermi al meglio nelle lezioni. Per cui dopo otto anni optai per il ritorno all'insegnamento a tempo pieno.

Come si sono sviluppati i vostri rapporti di fratelli gemelli nel tempo e quali sono i vantaggi rispettivamente gli svantaggi?

Be: I nostri rapporti non credo abbiano avuto mutamenti nel tempo, sempre stretti e senza incrinature. Non ricordo svantaggi ma alcuni vantaggi. Vi fu un certo periodo che se non fossimo stati lì a darci il cambio a tirare il carro in famiglia non so come sarebbe andata a finire. Lo scambio di persona possibile tra gemelli è stato a volte d'aiuto magari con l'accorgimento di scambiarsi prima la giacca. Con certi bravi professori in collegio non c'era bisogno di nessun accorgimento. Alla lezione di filosofia saltava in piedi restando al suo posto l'uno o l'altro a seconda della preparazione e dava la risposta. Al bravo professore, padre superiore Karl Lusser, scappava ogni tanto l'osservazione che con questi due Lardi c'era sempre un po' di confusione. Capitò qualche volta che lo scambio di persona portasse qualche inaspettata e gradita sorpresa.

Ma: Nell'infanzia eravamo inseparabili, ma talvolta bisticciavamo e ci pestavamo di santa ragione; una volta gli perforai il labbro superiore con la punta di un bastone; ne fui disperato. Nell'adolescenza ero un po' sucube di Bernardo, ma poi, avendo preso strade diverse, il problema si risolse da sé. Posso dire che il nostro rapporto non si è mai incrinato per nessuna ragione. Anzi per tutta la vita ci siamo sostenuti a vicenda.



Massimo Lardi e la Baronessa Margarete de Bassus in occasione di un concerto d'organo (Serassi) nella Chiesa riformata di Brusio nel 2015

Tutti e due siete appassionati per la cultura, uno più per la pittura e l'altro più per la scrittura. Raccontateci le vostre rispettive esperienze e soddisfazioni.

Be: I miei interessi vanno oltre la pittura, ma in questo campo ho sempre fatto qualche scarabocchio. Un certo tempo mi sono anche messo a dipingere. L'ho fatto soprattutto in tempi difficili per distrarmi. Inutile dire che il periodo più fecondo fu durante gli anni della bufera quando feci anche alcune esposizioni personali, due delle quali presso la Galleria Giacometti a Coira con sorprendente successo di vendita.

Ma: Anche per quanto riguarda gli hobby ci sosteniamo. Bernardo è sempre, insieme a mia moglie Vera, il primo lettore dei miei scritti, il critico più severo e sincero e soprattutto competente, anche per quanto riguarda la lingua. Ha creato la copertina e illustrato più di uno dei miei ghiribizzi. È anche l'ispiratore e l'informatore di certe storie. Non pubblico mai nulla senza aver sentito il suo parere. Alcuni scritti sono stati

oggetto di rappresentazione teatrale, di lettura in qualche scuola secondaria e media anche fuori Cantone, di registrazione su DVD per i non vedenti. Il romanzo *Il Barone de Bassus* insieme ad altre mie pubblicazioni non è estraneo alla donazione della *Galleria degli Antenati* (i quadri della dinastia de Bassus) al Museo Poschiavino. A prescindere da qualche riconoscimento ufficiale (Cantone e Pro Helvetia), mi procurano particolare soddisfazione i commenti della nostra gente.

Ambedue siete Soci onorari della Pro Grigioni italiano

Be: Tutto merito di un'altra carissima indimenticabile persona, Guido Cramer, vice-comandante della polizia cantonale dei Grigioni e per tanti anni Presidente del sodalizio.

Ma: Cosa dire della Pgi? Sono stato 17 anni Vicepresidente, di cui due anni Presidente centrale ad interim; per 10 anni ho diretto i Quaderni grigionitaliani (QGI). Ricordo con piacere la collaborazione con i presidenti centrali Riccardo Tognina, Guido Keller, Guido Cramer, Adriano Ferrari, con il Comitato direttivo e i Segretari Malte Giovanoli, Marzio Rigonalli e Rodolfo Fasani. Negli anni Ottanta, grazie al dott. Bernardo Zanetti e al presidente Guido Cramer, tra Cantone e Confederazione, abbiamo ottenuto intorno a un milione di sussidi all'anno. Molto gratificante fu per me rappresentare la Pgi in seno alla Commissione cantonale per l'introduzione dell'italiano come lingua obbligatoria nelle scuole elementari tedesche dei Grigioni e il successo conseguito.

Cosa consiglate a un giovane interessato a una delle vostre professioni o passioni?

Be: L'avvocatura è una bellissima professione. Dedicatevi a lei solo se è la vostra passione e non lasciatevi distrarre troppo da altri interessi.

Ma: Apertura verso le novità e le innovazioni ma con spirito estremamente critico. Studiare a fondo il passato per progettare il futuro.

Che importanza ha per voi la vita di famiglia?

Be: La famiglia è il nucleo alla base dell'organizzazione sociale, che lo Stato ha tutto l'interesse e il dovere di proteggere e garantire con la legislazione e con misure concrete, secondo me senza troppe sperimentazioni alternative. Io la intendo però anche in senso allargato, ancora come il tessuto sociale dei vecchi tempi, cioè la famiglia sull'arco di alcune generazioni. Credo di poter dire che nella nostra famiglia c'è sempre stata una forte coesione e mi sento grato per il sostegno avuto, in particolare anche da parte di mia moglie Angela.

Ma: Per me la famiglia è tutto. Senza legami familiari mi sentirei una foglia al vento.

Come vedete il futuro della Valposchiavo, del Grigionitaliano e del Cantone dei Grigioni?

Be: Bisognerà vedere se la popolazione locale farà posto al lupo e all'orso. Tuttavia malgrado le lamentazioni dei profeti il mondo è sempre andato avanti.

Ma: Io lo vedo non tanto diverso dal passato, con i soliti alti e bassi. La nostra gente, se rimane fedele a se stessa, saprà sempre cavarsela. Se mancheranno le risorse in patria le troverà altrove. Abbiamo raggiunto uno standard che è tra i più alti al mondo. Riuscire a mantenerlo, con gli sconvolgimenti in atto, è già un obiettivo ambizioso.

Un consiglio d'amico

Be: Se subisci un torto, non vendicarti, fai come i cinesi, siediti sulla riva del fiume Giallo e aspetta. Ad uno ad uno vedrai passare davanti a te sulle onde dell'acqua i cadaveri dei tuoi nemici.

Ma: Assoluta sincerità con se stessi, serietà d'impegno. Senza impegno non si arriva da nessuna parte, ma se ci sono le premesse giuste l'impegno stesso diventa un piacere.

Il piatto e la bevanda preferiti

Be: A me piace tutto. Direi tutti i piatti tipici valposchiavini e valtelinesi. Da bere acqua e vino preferibilmente di Valtellina.

Ma: Quanto al bere: acqua e vino. Quanto al mangiare: tutti i piatti che mi prepara la moglie, ma, se devo citarne uno in particolare, direi pesce, fritto o al forno.

Schede personali

Bernardo Lardi

Data di nascita: 06.09.1936
 Attinenza: Poschiavo
 Stato civile: sposato, 4 figli
 Scuole/Diplomi: Maturità federale, Dottore in giurisprudenza
 Attività e impieghi: Avvocato e Notaio, Giudice istruttore, Consigli di amministrazione
 Cariche politiche: Podestà, Consigliere di Stato, Gran Consigliere, Luogotenente
 Pubblicazioni e mostre: Attorno al 1990 tra l'altro due mostre personali presso la Galleria Giacometti a Coira

Massimo Lardi

Data di nascita: 06.09.1936
 Attinenza: Poschiavo
 Stato civile: sposato, 2 figli
 Scuole/Diplomi: Maturità federale, Diploma di maestro di secondaria, Licenza phil I, Dottorato in letteratura italiana.
 Attività/Impieghi: Maestro di secondaria a Poschiavo, 8 anni Consigliere comunale di Le Prese, Professore di italiano, didattica dell'italiano e storia dell'arte alla Magistrale cantonale di Coira, Vicedirettore della medesima
 Cariche culturali: 17 anni Vicepresidente della Pgi, di cui due anni Presidente ad interim, 10 anni Redattore dei Quaderni grigionitaliani, collaboratore dei QGI, dell'Almanacco del GI, occasionale collaboratore di vari giornali e riviste, membro di varie commissioni
 Pubblicazioni: Pezzi teatrali (Ricordati Zarera, L'albero della libertà, Il mondo è fatto a scale, romanzi (Dal Bernina al Naviglio, Il Barone de Bassus, Acque Albule), racconti, memorialistica e favole (Racconti del prestino, Quelli giù al lago, L'Uccellino della verità), inoltre traduzioni, saggi, articoli, recensioni.
 Per un'informazione precisa vedi sito personale in internet: Massimo Lardi

Il Barocco e i suoi segreti

Giuseppe Godenzi

Le crocifissioni del barocco, le conversioni, non solo rappresentate in pittura, ma quelle reali dei personaggi, lasciano trasparire quel velo di verità che c'è in ognuno di noi, ma anche una certa simulazione, che ben si addice all'eleganza di corte dell'epoca. L'importante è dipingere il

mondo che ci attornia, rappresentare ciò che piace e comunicare il proprio godimento di fronte all'infinita bellezza delle cose viventi. La luce e i colori sono destinati a decorare le chiese e i palazzi, a spaziare nel mondo presente per meglio captarne i segreti dell'aldilà.



Rubens: Rubens e Isabella Brant (1609), Monaco

Parlando dei Fiamminghi, ci limiteremo a due grandi nomi: Rubens e van Dyck. Il primo, giovanissimo, poco più che ventenne, parte per l'Italia al servizio del duca di Mantova. Alla morte di sua madre ritorna ad Anversa e sposa, nel 1609, Isabella Brant, la compagna ideale. Il ritratto che ne fa, *Rubens e Isabella Brant* (Monaco) mostra tutta la felicità degli sposi. Rubens ha trattato molti soggetti: religiosi, scene campestri, quadri di storia, ritratti. I temi sono in gran parte divisi cronologicamente; così, ad esempio, dal 1610 al 1612 dipinge quasi solo soggetti religiosi: crocifissioni, deposizioni, conversioni. Citiamo *Il colpo di lancia* (Anversa), dove l'atteggiamento di dolore espresso dalle donne e dai tre crocifissi, mette ancora più in evidenza la grinta e la furia di coloro che si avventano contro il Cristo.

Il pittore della pace, così hanno definito Rubens alcuni critici. La pace non è rassegnazione, è vita felice a dispetto della sofferenza, liberazione dello spirito dalla

schiavitù del corpo. Così i colori esprimono i suoi sentimenti di vita, in contrasto con il dolore che pure non lo abbandonò. Cerca di imitare il Tintoretto e il Veronese, ne fa una amalgama e ne esce una sua propria caratteristica sfumatura cromatica.

Dal 1615 al 1618 dipinge specialmente scene di caccia e satiri pieni di vitalità, donne voluttuose, nude, opulente, dal colore perlaceo.

Nel 1626 gli muore la moglie; comincia a viaggiare come ambasciatore in Spagna e Inghilterra. Nel 1630, a 53 anni, sposa la sedicenne Hélène Fourment, che sarà ritratta in quasi tutti i dipinti. La vediamo in *Susanna al bagno*, *Andromeda*, *Betsabea*. L'opulenza nuda delle sue donne, più composta in *Betsabea*, erompe in tutta la sua naturalezza artificiosa nelle *Tre grazie* e nel *Giudizio di Paride*. Elena, il simbolo della bellezza dell'antichità greca, è anche per Rubens un soggetto vitale; c'è da chiedersi se le *Tre grazie* non siano una stessa persona, come nel



Van Dyck: Pietà (1632), Anversa

Giudizio di Paride, Elena ci si presenta sotto un triplice ritratto.

Allievo e collaboratore di Rubens fu Antoine Van Dyck. Dopo alcuni soggiorni all'estero, si stabilisce a Roma, dove, protetto dal cardinal Bentivoglio, lavora ai suoi eleganti dipinti, tra cui appunto il ritratto del suo protettore *Cardinal Bentivoglio*. Abile ritrattista, lo dimostra soprattutto alla corte del re d'Inghilterra, per cui esegue ben 350 quadri; di questi 38 per il re e 35 per la regina. Il più celebre è il *Ritratto di Carlo I* (1635), che si trova al Louvre. L'aspetto altero del re esprime tutta l'eleganza della corte, ma nasconde anche una certa tristezza, forse perché von Dyck, abituato ai fasti e ai divertimenti, si era fatta l'idea che l'eleganza è un po' l'abito della tristezza cortigiana.

Anche von Dyck, come Rubens, ha il suo periodo di carattere religioso, dal 1627 al 1632. Dal 1622 al 1627 lo troviamo a Genova; è qui che esegue molti ritratti di aristocratici e nobili. Ricordiamo la marchesa Brignole-Sale, lo scrittore Anton Giulio Brignole-Sale, amico di Paganino Gaudenzi.

Il pittore olandese Franz Hals è nato ad Anversa e morto ad Haarlem. Sposato una prima volta, rimasto vedovo, si risposò ed ebbe parecchi figli. La sua fu una vita un po' scioperata (senza lavoro), che terminò in un ospizio per vecchi. Dipinge ancora a 84 anni, due anni prima della sua morte, l'*Ospizio dei vecchi di Haarlem*. Questo suo ultimo grande dipinto è il risultato di tutta una vita consacrata all'arte del colore. Se l'ultimo quadro indica una certa ossessione della morte, molti altri sono un simbolo della gioia di vivere. Le tavole imbandite sono sempre state un soggetto da dipingere per gli olandesi. Non si conoscono molto le opere giovanili di Frans Hals. Sappiamo che eseguì ben 195 ritratti e in tutti c'è un certo calore e colore, si sente il pittore della forma, dell'esteriore soprattutto, senza tanta penetrazione psicologica dei personaggi. Più chiari i ritratti degli anni 1630-1640, più scuri e più ricchi quelli dell'ultimo periodo. Il principale oggetto dei suoi studi sono i volti, le mani, le ricche divise degli ufficiali o i cenci dei mendicanti e quasi tutti i suoi tipi son presi nella città di Haarlem, che l'artista non lasciò mai. Lasciamo da parte i dipinti più noti e anche migliori, soffermiamoci un istante sul *Giovinetto che legge* (Winterthur), per renderci conto dei particolari, soprattutto dell'espressione del volto, della semplicità e leggerezza dei tratti che rivelano l'assoluta padronanza del pennello e dei colori. Simili il *Ritratto di una giovane* (Lugano) e il *Ritratto di un giovane* (Lugano): il chiaroscuro mette in evidenza i particolari del viso, tranquillo e sereno il primo, più nervoso e altero il secondo; in ambedue sono messi in risalto i colletti bianchi che servono a rompere la sfumatura cromatica per rendere più evidenti i lineamenti del volto.

Altro famoso pittore olandese è Rembrandt, uomo di mondo, festeggiato in tutti gli ambienti. Tempi di successo, di fortuna e di vita felice gli anni dal 1634 in poi, furono tuttavia rattristati dalla morte dei tre figli. Qui inizia anche il periodo religioso, biblico. La moglie, figlia di borghesi, che Rembrandt



Rembrandt: Autoritratto (1630), Uffizi Firenze

si risposò nel 1634, morì nel 1642. Il pittore si ritirò allora in campagna: comincia a dipingere paesaggi, fiori e alberi. Si ritira in parte dalla vita mondana, dal successo e si raccoglie interiormente. Nel 1656 sposa una contadina, giovane e dolce. Il suo ritratto si trova in parecchi dipinti, tra cui *Betsabea* (1654), al Louvre. Ha in mano una lettera e ha paura, si rattrista. Sullo sfondo del quadro, un ricco drappo, come un grande insetto, confonde il diletto di Rembrandt con le sue angosce in una specie di sinfonia di oro e di bruno.

È difficile giudicare Rembrandt. Tutte le sue immagini sono vere e forse nessun pittore è stato così narcisista come lui fino al punto di dipingersi moltissime volte: si contano 60 autoritratti a olio, 20 incisioni e 10 disegni, dipinti fatti con semplicità, con gusto e con disgusto di sé stesso. A titolo di esempio, esaminiamo l'autoritratto che si trova agli Uffizi: il collo chiuso in un collare d'acciaio, il berretto in testa, i capelli crespi, la catenina d'oro sul petto, quella catenina d'oro che molti suoi personaggi portano.



Frans Hals: Una giovane (1655-60), Lugano

A Rembrandt piace mescolare i colori e le polveri dorate si trovano ovunque, nei primi piani e si perdono negli sfondi scuri. Forse questi ori sono il simbolo della sua vita con la prima moglie, ricca, amante del denaro come lui, dei piaceri come il pittore. A partire dal 1640, dalla morte della madre, e dal 1642, dalla morte della moglie, la vita del pittore cambia, le ristrettezze se non la miseria, bussano alla sua porta; la rovina arriverà più tardi, nel 1656: i figli morti, le mogli morte, Rembrandt rimane solo con la sua pittura, l'ancora di salvezza per lui è la sola che rimanga per noi a testimoniare il suo amore per l'arte, con i suoi contrasti di luci e ombre, di borghesia e di semplicità, di ricchezza e povertà, di ori e stoffe, di gloria e di sconfitte. L'oro, le catene, la ricchezza: oggetti ben visibili in *Venere e amore* e nell'*Uomo in costume turco*, con certi atteggiamenti di superiorità, di distanza. E nella *Signora col ventaglio* (1641) abbiamo una di quelle caratteristiche barocche, illuministe, il ventaglio e il pollice sinistro che fanno parte sì del dipinto, ma che sono all'esterno, come estranei in parte al medesimo.

L'ultima vertenza tra Brusio e Poschiavo

Nando Iseppi
Servizio fotografico dell'autore

Negli ultimi anni sono molti i comuni che nel Cantone dei Grigioni si sono agglomerati in un'unica entità regionale. L'esempio tipico, per quanto riguarda il Grigioni italiano, è quello della Valle Bregaglia. Infatti dal 1° gennaio 2010 i comuni di Bondo, Castasegna, Soglio, Stampa e Vicosoprano si sono riuniti nell'unico "Comune di Bregaglia". Da qualche anno anche in Val

Poschiavo si parla di riunire Brusio e Poschiavo in un unico comune di Valle, come lo è stato nei tempi passati. Un argomento che però non trova consenso unanime, anche perché l'unificazione non è di facile realizzazione. Lo testimonia storicamente questo articolo di Nando Iseppi, che mette in risalto una delle difficoltà di reciproca intesa. N.d.R.

È risaputo che tra la Vicinia di Brusio e il Comun grande di Poschiavo non correva buon sangue e che i loro rapporti per gli infiniti motivi (che andavano dai diritti ai doveri, dalle entrate alle uscite, dai pascoli ai boschi, dalle rappresentanze alle sentenze) non erano tra i più fraterni o almeno come ci si attenderebbe dentro una famiglia ideale. E quando le molte cose in comune sono di godimento promiscuo – come precisa T. Lardelli nella sua Biografia a p. 136–37 – tante sono le occasioni per scontrarsi.

«Esistevano tra i due comuni delle convenzioni speciali in merito a confini territoriali, a promiscuità di godimento di boschi, libero commercio di calce, di sabbia, di pietre granito e simili. Comuni erano la casa comunale in Poschiavo con la sua *fondo di torre*, le sue carceri, la camera delle streghe- la Camina-

ta, un edificio a portico in mezzo alla piazza che serviva in tempi remoti per le pubbliche adunanze... più tardi solo di ricovero ai pentolai ad ai fruttivendoli; e dove era appesa la berlina – nonché l'alpe di Pescia su quello di Brusio – il dazio generale e la tassa per il transito delle pecore dei Tesini».

Va da sé che vivere in una comunità geograficamente *divisa*, con mentalità diverse e regolata da un rapporto di 1:6 non era facile: la battuta un po' cattivella che circolava a quei tempi, secondo cui gli asini di Brusio facevano la sesta parte di quelli di Poschiavo, non lascia dubbi a proposito. Così nel documento, che qui di seguito riproduciamo per esteso, si percepisce fin dall'allocuzione 'Podestà attuale, Signori!' una tensione formale che si fa via via sempre più palpabile.

Per evitare malintesi premettiamo che qui si presenta un contenzioso che, capitato 164 anni fa, interessò i comuni di Brusio e di Poschiavo e che, con tutte le altre questioni aperte, fu definitivamente risolto con la convenzione del 1859: Brusio per la sua comproprietà di 1/6 della Casa comunale e Caminata riceve i 5/6 di Poschiavo sull'alpe Pescia (v. T. Lardelli, p. 137).

Non è affatto mia intenzione insistere sulle vertenze, già trattate egregiamente da Riccardo Tognina, ma vorrei piuttosto proporre un momento della corrispondenza che da un lato illustra la controversia e l'atto finale tra Brusio e Poschiavo circa il diritto di comproprietà sulla Caminata e che dall'altro preannuncia l'inizio dell'amministrazione separata. Nella lettera indirizzata al Podestà la comunità di Brusio fa sapere alle autorità di Poschiavo di sentirsi palesemente usurpata nei diritti e ingiustamente rimproverata per aver chiesto spiegazioni sulla vendita dell'immobile.

La Caminata era uno stabile antico ubicato sull'angolo nord-ovest della Piazza. Nella rimostranza si ricorda come l'*annesso della casa comunale* servisse da *ricovero*, da protezione dalle intemperie, all'esercizio della giustizia 'dove si rende rasone' e come luogo di pena per chi veniva messo alla berlina.



Municipio di Brusio, opera dell'architetto Bruno Giacometti, 1962

Oggetto del contendere è dunque la Caminata del Comun grande di Poschiavo, un edificio fatiscente e demolito nel 1850 senza il consenso di Brusio e soprattutto senza aver corrisposto alla Vicinia la parte spettante, un sesto del valore realizzato.

Con la Caminata non scompare solo un simbolo del potere ma anche l'effettiva istituzione del Comun grande, dalle cui ceneri nasceranno nel 1851 i comuni di Brusio e di Poschiavo.

Va ricordato che la missiva inviata dal Comune di Brusio al Podestà è datata 12 marzo 1852, quindi un anno dopo il riassetto cantonale in distretti, circoli e comuni. Il Comune appena nato, chiedendo al Podestà la legittima parte e invocando – in caso che non fosse accontentato – l'aiuto del 'Lodevolissimo Governo Cantonale' per l'assegnazione di un giudice imparziale che potesse dirimere il contenzioso, dimostrava di voler trattare e di essere trattato alla pari. La creazione del nuovo comune è tanto vicina che nella lettera si usa in alternanza sia il termine di vicinanza che di comune, un qui pro quo che non capiterà più negli anni successivi.

Al Sigr. Podestà attuale (Pozzi Pietro)
All'Onorando Magistrato Economico di
Poschiavo.

Signori!

La Vicinanza di Brusio rappresentata dai sottoscritti incaricati in riscontro alla let-

tera (del) 6 febbraio passato delle Signorie Loro, nel premettere le giustificazioni, che riguardano alcune espressioni contenute nell'interpellanza 18 Gennaio scorso, e che da codesto lodevole Magistrato vengono censurate, deva primieramente osservare, che nel Loro foglio non hanno mai espresso il concetto da cui si possa argomentare la clandestinità dell'operato di codesto Magistrato, anzi essendo un fatto che da Loro non può ignorarsi, limitarono le interpellanze a voler conoscere se realmente la vendita e demolizione del fabbricato di Caminata fosse stata ordinata dal comune economico di Poschiavo, perché in questo caso la comune di Brusio non poteva rimanere silenziosa, ritenendo di avervi compartecipazione alla proprietà di quel fabbricato nel modo stesso e cogli eguali diritti che possono competere alla comune di Poschiavo.

Egli è vero, che è una espressione forte il dire: essere un tal agire arbitrario ed ingiusto, ma gli incaricati non potevano ameno di qualificare il fatto per tale, giacché è patente l'ingiustizia quando si dispone di una proprietà comune senza partecipazione ed assenso del Socio, siccome è palese l'arbitrio quando taluno dimentica o sorpassa i diritti altrui.

Siamo d'accordo che nelle lettere dirette ad autorità, come anche a chiunque, conviene usar rispetto e prudenza, requisiti che crediamo sempre aver usati, ma loro



"Ca da Cumün" di Poschiavo, ampliamento realizzato dallo Studio di architettura Gervasi & Wyss, 1997

Signori nella stessa lettera che credono darci tali insegnamenti ci offendono senza limiti, e si permettono espressioni tali che è più conveniente dimenticarle che ripeterle; né vorranno pretendere che pel rispetto che dobbiamo alla loro autorità, non ardisca la Vicinanza di Brusio reclamare i suoi diritti; sappino che viviamo in uno Stato libero, ove le Persone in faccia alla Legge sono eguali ed aventi gli stessi diritti.

Che per il comune di Brusio abbia dei diritti alla comunione del fabbricato in discorso per ora diremo solo: che allor quando avvenne la separazione economica delle due comuni di Poschiavo e Brusio, non si stipulò alcuna divisione rispetto ai pubblici fabbricati, che dovevano servire all'amministrazione civile e criminale delle due vicinanze in ciò ancor unite, né la vicinanza di Brusio conseguì alcun compenso per la cessione dei suoi diritti; ciò è tanto vero che ancor attualmente la vicinanza di Brusio ne esercita il possesso. Egli è poi indubitato che anche il fabbricato di Caminata esisteva prima della separazione essendo un annesso della casa comunale, e che serviva di ricovero, ed alla giustizia nell'applicazione delle pene ai delinquenti e specialmente della pena della berlina: insomma fu sempre considerato appartenente non solo al



Casa comunale del Comun grande di Poschiavo con torre adiacente di origini duecentesche

comune economico di Poschiavo ma all'integrale Giurisdizione e quindi anche a Brusio.

Ciò ritenendo non poteva l'Onorando Magistrato e l'Aringo economico di Poschiavo passare alla vendita di quel fabbricato senza la conoscenza della vicinanza di Brusio, e tanto più perché in principio la circostanza venne trattata dal Magistrato comune; avrebbe perciò la Vicinanza di Brusio diritto di domandare l'annullazione del contratto di vendita, ma per questa volta si adatterà approvare una tale illegale alienazione quando gli venga corrisposto un corrispondente indennizzo per i suoi diritti di proprietà sul suddetto fabbricato, caso contrario saremo obbligati domandare al Lodevolissimo Governo Cantonale l'assegnazione di un giudice imparziale.

Accogliamo dell'incontro per sicurargli della debita nostra stima

La Vicinanza di Brusio, e per essa Gian Ant. Paganini L. T. attuario / P. Trippi, incaricato

*Brusio, 12 Marzo 1852**

*Documento, Archivio Comunale Poschiavo

Il siniscalco di Montinpiano

Romeo Ferrari

Si pettinò soddisfatto i baffi; finalmente aveva messo le mani sul criminale che nottetempo rubava le verze dell'ammiraglio. Sul verbale stava scritto in dettaglio il *modus operandi* di quel farabutto e avrebbe messo agli atti anche la scaletta di nocciolo, usata per superare agevolmente l'alto muro della villa. Fosse per lui, Ermelindo non sarebbe mai più uscito dalla umida cella sotterranea del palazzo arciducale.

Per prima cosa doveva sottoporre quel verbale al suo grande amico, il notaio Stortarelli. Glielo doveva in segno di gratitudine per la nomina a capo delle guardie, inoltre quel degno alto funzionario l'avrebbe accompagnato dal delinquente per fargli firmare piena confessione.

Come ogni mattina Stortarelli scese in piazza alle nove. Voleva sentire le novità prima di recarsi in tribunale alla ricerca di pasticci che gli avrebbero procurato il lauto compenso che senz'altro gli competeva. Lo

avvicinò madama Dello Zufolo, abbigliata all'ultima moda, con una sbavatura di rossetto sul mento; aveva notato, quella notte, una carrozza ferma dietro l'angolo di casa Bentivoglio e ne era scesa furtiva una fanciulla tutta in disordine. Le era sembrato di riconoscere la minore delle Urielli. Arrivò il sacrestano con il solito profumo di turibolo e fece capire a Stortarelli che Monsignore desiderava vederlo.

Intanto un ambulante sistemava la sua pregiata mercanzia sul bordo del lavatoio. Aveva dei cappellini fantastici, decorati di multicolori nastri e gridava il prezzo nelle varie valute introdotte dopo il cambio di regime. Espose anche varie pezze di stoffa, delle cinture e uno specchio per la vanità delle clienti.

Nell'angusta cella Ermelindo se la dormiva placido, certo che l'ammiraglio non l'avrebbe denunciato. Sapeva troppe cose, lui, e teneva tutti in pugno. Nessuno aveva interesse a scoprire le carte di quel mazzo!

Il siniscalco giunse a dorso di mulo, gettò un'occhiata nello specchio dell'ambulante e, sgombrato, notò che il baffo destro gli si era abbassato. Stortarelli era già al corrente, si limitò a sussurrare: «lascia libero quell'uomo e porta una delle verze a casa mia».

Da un manoscritto del settecento N.d.A.



Romeo e Giulietta in chiave burlesca

La tragedia romantica
di Shakespeare proposta
dal Coro italiano degli studenti
di Coira

Lino Succetti
Servizio fotografico dell'autore

Chi nella sua vita non ha declamato, almeno una volta, la tanto celebre frase di Giulietta che, affacciandosi al famoso balcone, cerca il suo Romeo?

«Oh Romeo, Romeo perché sei tu Romeo?... Solo il tuo nome è mio nemico: tu sei tu... Che cos'è un nome? Quella che chiamiamo *rosa* anche con un altro nome avrebbe il suo profumo...».

La storia di due giovani, appartenenti a famiglie rivali da sempre, che si innamorano ad una festa. Un amore che non trova fortuna e provoca solo maggior odio e astio tra le famiglie dei Capuleti e dei Montecchi. Una coppia costretta a separarsi e a veder rovinato il loro sogno d'amore... ma siamo sicuri?

Proprio da qui è nato il desiderio del Coro Italiano di portare in scena William Shakespeare, ovviamente nella loro simpatica maniera.

Con una bella e semplice coreografia, un allestimento ricco di costumi che ben rappresentano la Verona del Cinquecento, dove non mancano i colpi di scena con i provvidenziali e decisi interventi del Principe di Verona: questo il sunto dell'annuale rappresentazione teatrale degli studenti italofofoni di Coira, che hanno portato la loro rappresen-



tazione teatrale annuale con molto successo a Coira, Reveredo, St. Moritz, Vicosoprano e Poschiavo.

È stata una rivisitazione ironica del capolavoro di Shakespeare, con la quale i giovani del Coro italiano hanno ripreso a loro modo una delle più famose storie d'amore di tutti i tempi, sconvolgendo gli avvenimenti per riproporre appunto una visione in chiave burlesca, con un finale tutto da scoprire e completamente stravolto.

La pièce, ha avuto un ottimo riscontro, premiando la bravura e l'impegno del giovane cast di attori e tecnici, un meritato riconoscimento all'impegno messo da tutti i componenti del giovane gruppo teatrale, che hanno saputo consegnare al pubblico uno spettacolo privo di forzature, apprezzabile e gradevole. Gli *attori* grigionitaliani hanno rappresentato, attraverso fraseggi ironici e divertenti, spaccati di vita della Verona cinquecentesca. La loro è stata una recitazione spontanea sì, ma al tempo stesso frutto di una trama ben costruita e finemente scritta per attori amatoriali che hanno colto la peculiarità dei personaggi interpretati, divertendosi a loro volta.

La regia dello spettacolo – libero riadattamento della versione della compagnia comasca Le Quinte Abbondanti – è stata affidata a Jad Chebaro e Mattea Zala. In scena si sono presentati i frizzanti e freschi *attori* Ja-

son Annoni, Marta Cereghetti, Davide Bottelli, Raffaella Gurini, Enrico Della Valle, Matilde Bontognali, Alessandro Negretti, Daniele Isepponi, Laila Costa, Pietro Zala, Giulia Menghini, Giacomo Pedrazzi, Milena Menghini, Nicola Pianta, Emanuele Pianta, Sophie Cramer, Elise Giovannini e Alice Isepponi.

Dietro la scena hanno dato il loro prezioso contributo Gianluca Cortesi, Michela Ferrari, Giulia Giardina, Milena Guadagnini, Corina Jochum, Saranda Mavraji, Marina Micheli, Nathan Milesi, Emma Negretti, Estelle Prêtre, Yasmin Rizzi.



La favola di Natale
di Giovannino Guareschi

Remo Tosio

Cari bambini,

sono certo che conoscete bene Giovannino Guareschi, specialmente se vi dico che è il padre della fortunata serie Mondo Piccolo, con don Camillo e Peppone. Libri questi tradotti in tutte le lingue del mondo. Era uno scrittore pieno di fantasia e aveva un modo inconfondibile di mettere assieme le parole. Giovannino era nato a Fontanelle di Roccabianca, Provincia di Parma, il 1° maggio 1908 e morto a Cervia, Canton Ticino, il 22 luglio 1968.

La Favola risale al Natale del 1944, durante la Seconda guerra mondiale, allorché era prigioniero al campo di Sandbostel, una cittadina tedesca della Bassa Sassonia. L'autore racconta più tardi che «Le Muse che l'ispirarono si chiamavano Freddo, Fame e Nostalgia. Questa favola io la scrissi rannicchiato nella cucetta inferiore di un *castello* biposto, e sopra la mia testa c'era la fabbrica della melodia. Io mandavo su da Coppola versi di canzoni nudi e infreddoliti, e Coppola me li rimandava giù rivestiti di musica soffice e calda come lana d'Angora... In prigionia anche i colori sono una favola, perché nel Lager tutto è bigio, e il cielo, se una volta è azzurro, o se un rametto si copre di verde, son cose di un altro mondo. Anche la realtà presente diventa nostalgia. Noi pensavamo allora alle cose più umili della vita consueta come a meravigliosi beni perduti, e rimpian-



Soldati italiani in un lager tedesco

gevamo il sole, l'acqua, i fiori come se ormai non esistessero più: e per questo uomini maturi trovarono naturale che io, per Natale, raccontassi loro una favola, e giudicarono originalissimo il fatto che, nella favola, un uomo s'incontrasse con sua madre e col suo bambino».

Il protagonista della Favola di Natale è il ragazzo Albertino, che è anche il nome del figlio di Giovannino Guareschi. Questo racconto fiabesco venne a quel tempo musicato dal compagno di prigionia Arturo Coppola, il quale diresse anche l'orchestra e il coro degli internati. Una rappresentazione che si svolse in una baracca del campo. Dopo la guerra Giovannino scrisse a tale proposito: «Per l'umidità i violini si scollavano, perdevano il manico, le voci faticavano a uscire da quella fame vestita di stracci e di freddo. Eppure la fiaba di Albertino restituì un sorriso ai prigionieri».

La favola di Natale è molto lunga. Perciò ve la propongo in versione breve.



Una delle riprese dei famosi film della serie Mondo Piccolo, da sinistra: Fernandel (Don Camillo), Gino Cervi (Peppone), Giovannino Guareschi, grande scrittore e autore della fortunata serie

C'era una volta un prigioniero. No: c'era una volta un bambino. Meglio ancora: c'era una volta una Poesia. Anzi, facciamo così: C'era una volta un bambino che aveva il papà prigioniero. E la Poesia? – direte voi – cosa c'entra?

La Poesia c'entra perché il bambino l'aveva imparata a memoria per recitarla al suo papà, la sera di Natale. Ma, come abbiamo spiegato, il papà del bambino era prigioniero in un paese lontano lontano. Un paese curioso, dove l'estate durava soltanto un giorno e, spesso, anche quel giorno pioveva o nevicava. Un paese straordinario, dove tutto si tirava fuori dal carbone: lo zucchero, il burro, la benzina, la gomma. Un paese senza l'uguale, dove tutto quello che è necessario all'esistenza era calcolato con così mirabile esattezza in milligrammi, calorie, erg e ampère, che bastava sbagliare un'addizione – durante il pasto – per rimanerci morti stecchiti di fame.

Alla sera della Vigilia il bambino continuava a fissare una sedia vuota: quando i papà non ci sono il Natale non è più né felice né spensierato. Allora Albertino, così si

chiamava, recitò la sua poesia: «Din don dan la campanella questa notte suonerà e una grande, argentea stella su nel ciel s'accenderà». Alla fine la finestra si spalancò e la Poesia, trasformata in un uccellino, volò via. «Dove vuoi che ti porti?» domandò il Vento. «Portami nel Paese dove è adesso il papà del mio bambino», disse la Poesia. «Stai fresca!» rispose il Vento, «Perché prendano anche me e mi mandino al lavoro obbligatorio a far girare le pale dei loro mulini a vento! Niente da fare: scendi!» Ma la Poesia tanto pregò che il Vento acconsentì a portarla almeno alla frontiera. Faceva tanto freddo che la povera poesiola aveva tutte le rime gelate e non riusciva neppure a spiccare il volo. «Dove vai?» le chiese un vecchio il quale, con uno stoppino legato in cima a una pertica, cercava invano d'accendere qualche stellina nel cielo nero. «Al campo di concentramento», rispose la Poesia senza fermarsi. «Ohimè», sospirò il vecchio, «internano anche la Poesia, adesso?». Alla fine il coraggio e l'amore di Albertino gli faranno riabbracciare il suo adorato papà.

Delitto o disgrazia? Una storia di caccia

Massimo Lardi

Quel sabato mattina del mese di settembre, il telefono squillò alle sei del mattino. Il giudice istruttore, un moretto al suo terzo anno d'esperienza professionale, stentò a raccapazzarsi. Dopo ripetuti squilli staccò il ricevitore. Riconobbe subito la voce del capo circondario, un sergente maggiore di polizia, scuro e brizzolato, sui 50 anni, che annunciava al giudice di picchetto per tutto il Cantone un fattaccio di sangue. Un cacciatore scomparso la sera prima era stato trovato cadavere durante la notte. Causa del decesso, una fucilata in testa. Per il momento nessuna traccia che potesse portare all'individuazione del colpevole. Ora si trovava nell'obitorio dell'ospedale.

Nella portineria dell'ospedale lo stava già aspettando il capo circondario. Con lui c'era il capoposto, un caporale di polizia, rossiccio di capelli e di carnagione, sui 30 anni. Entrambi alti e di corporatura robusta. Avviandosi verso la camera mortuaria il giudice ascoltò le prime informazioni. La vittima era un anziano cacciatore, quasi ottant'anni, lo conoscevano tutti. Era andato a caccia sul versante sinistro della valle a pochi chilometri dal confine e non era tornato per la cena. Verso la mezzanotte il figlio aveva avvertito la polizia; familiari e forze dell'ordine avevano organizzato varie colonne di ricerca. Avevano setacciato palmo a palmo la zona dove la vittima si era appostata per la caccia al cervo, un vasto pascolo con macchie di nocciolo e di alno montano. Dopo meno di un'ora di ricerche, grazie a un cane lupo, l'avevano trovato in una conca a imbuto, una specie di dolina. Il colpo l'aveva preso in un occhio. La morte doveva essere stata istantanea.

«Assassinio o omicidio colposo?» domandò il giudice.

«Tutto è possibile, ma escludo il crimine» rispose il fulvo capoposto che era nativo della

zona e lui stesso appassionato cacciatore. «Il vecchio era una persona rispettata, non aveva nemici. Ho chiesto anche ai familiari: niente minacce, niente sospetti. Da noi nessuno ammazza intenzionalmente. Io penso a un incidente di caccia».

Nell'obitorio dell'ospedale, su un tavolato giaceva il morto, ancora vestito di tutto punto nella tipica divisa che i cacciatori portano spesso anche come abito festivo. L'occhio destro semiaperto e, al posto di quello sinistro, l'orbita svuotata con l'osso scheggiato sul fondo e macchiato da piccoli grumi di sangue rappreso. Le braccia aderenti al corpo, sul petto il binocolo con l'oculare sinistro sfondato e la montatura rovinata. Sulla spalla sinistra, vicino al colletto, una piccola macchia di sangue.

«Il medico legale dovrebbe arrivare in mattinata» disse il brizzolato sergente.

«Deve aver guardato in faccia col cannocchiale a chi gli ha sparato» osservò il giudice girando verso di sé quello che restava del binocolo. «La pallottola ha centrato la lente e l'occhio».

«Non può essere che così» assenti il caporale porgendo la pallottola al giudice. «La pallottola è uscita, completamente deformata, dietro l'orecchio in fondo all'osso parietale ed è rimasta impigliata nel colletto della giacca sopra la spalla sinistra».

«Fortuna che l'avete trovata. Di che pallottola potrebbe trattarsi?» domandò il giudice istruttore esaminandola.

«Secondo me si tratta di una comune pallottola di fucile da caccia, di quelle calibro 12, buone anche per abbattere un elefante» spiegò lo zelante caporale che, riprendendosi il proiettile lo ripose accuratamente in un barattolo e aggiunse: «Ce lo confermerà il servizio balistico cantonale. Comunque per me non può che trattarsi di un incidente».

«Ne dubito» disse il sergente maggiore.

«Perché?» domandò il giudice.

«Perché l'autore non si è costituito» tagliò corto il capo circondario. «In caso di incidenti di solito si costituiscono, ci hanno tutto da guadagnare».

Andarono al posto di polizia e il giudice dettò un testo per sollecitare la collaborazio-



ne del presidente di circolo e dei sindaci dei comuni vicini nella ricerca del colpevole. Raccomandava di raccogliere ogni informazione possibile su movimenti di persone nella zona a partire dal pomeriggio del giorno prima, nonché di comunicarle tempestivamente all'autorità inquirente.

Al fine di farsi un quadro esatto della situazione, il giudice decise di recarsi con i due agenti a vedere il luogo dove era stato trovato il cadavere. Il capoposto non solo c'era stato quella notte, ci andava anche lui a caccia e lo conosceva come le sue tasche. Partirono in macchina, seguirono per un tratto la strada cantonale, imboccarono una stradetta di montagna. Dopo parecchi chilometri si fermarono su uno spiazzo erboso. Risalirono il pascolo un buon tiro di schioppo e raggiunsero la dolina, un piccolo cratere di pochi passi di diametro, una specie di trincea, ideale per fare la posta alla selvaggina.

«È qui che l'abbiamo trovato» disse il fulvo capoposto. «Il cuore gli si deve essere bloccato sul colpo. Macchie di sangue, quasi niente. Per me il vecchio era appostato qui nella conca e stava scrutando la zona con il cannocchiale. L'uccisore è arrivato dalla parte dove siamo arrivati noi, ha visto muoversi qualcosa, ha sparato. Appena accortosi dell'errore, è spari-

to. Ma non arriverà lontano. Non può essere stato che qualcuno dei paesi qui intorno. Sicuramente della valle».

«E se l'avessero portato qui già morto?» obiettò tetro il capo circondario, abituato per principio a dubitare di tutto.

«Tutto è possibile, ma non ci credo» sentenziò il capoposto.

Senza farsi troppe illusioni, si misero a perlustrare la zona in cerca di qualche indizio: magari il bossolo del proiettile assassino, qualche oggetto caduto all'aggressore con cui mettere sulla sua pista un cane ammaestrato. Ma non trovarono nulla.

Tornarono al posto di polizia. Un giovane agente di picchetto fece il rapporto delle informazioni pervenute. Niente di nuovo se non la conferma delle loro congetture. Tutte le persone interrogate escludevano che quella zona venisse visitata da cacciatori estranei.

In mattinata arrivò il medico legale e pure lui confermò le ipotesi che già conosciamo: la morte era stata istantanea, un particolare di grande peso, in quanto per l'uccisore sarebbe caduta l'imputazione di omissione di soccorso a ferito grave, sempre che si trattasse di disgrazia e non di delitto. Ora c'era solo da augurarsi che dalla popolazione giungesse qualche segnale utile per risolvere il caso.

Il giudice istruttore tornò al lavoro nel suo ufficio. Inoltrò una richiesta d'aiuto alla polizia giudiziaria a Coira. Poi stava vagliando alcune informazioni, quando gli venne annunciata la visita del figlio della vittima. Lo ricevette e gli porse le sue condoglianze. L'uomo, esasperato dal dolore, cominciò a recriminare che la polizia non faceva nulla, che l'assassino, un individuo così pericoloso, non era ancora stato arrestato. Possibile una cosa simile in Svizzera? Ci avrebbe pensato lui a rintracciarlo e a farlo fuori. Il giudice capì che aveva bisogno di un po' di sfogo e, anziché tentare di placarlo, lo sollecitò a esporre il suo piano per incastrare senza indugio il colpevole. Il figlio in lutto avrebbe fatto controllare immediatamente tutti i fucili della valle. Il giudice considerò assurda la proposta, ma lo lasciò dire, gli garantì che stava facendo tutto il possibile e finalmente l'interlocutore, continuando a mi-

nacciare terribili sfracelli contro chi gli aveva ammazzato il padre, si licenziò.

Tra consultazioni con i gendarmi, sopralluogo, appelli e raccolta di informazioni, telefonate, discussioni e richiesta di rinforzi era trascorsa una lunga giornata senza trovare alcuna traccia. E ormai gli uffici stavano per chiudere. Possibile? si chiedeva innervosito il giudice mentre stava facendo il bilancio di quella giornata. Temeva già di essere costretto a sacrificare anche la domenica e di dover disdire un certo appuntamento al quale teneva tanto. Quand'ecco verso le ore 17.00 squillò di nuovo il telefono. Era il presidente di circolo che voleva parlare personalmente con lui. Gli comunicava che un suo nipote, figlio di una sorella, gli aveva chiesto consiglio a proposito della questione del cacciatore ucciso. Il ragazzo, che aveva solo 22 anni, il giorno prima era stato a caccia nella zona dove era successa la disgrazia, e aveva qualcosa da dire. Ma non sapeva se faceva bene a parlare e perciò si era rivolto a lui. E lui, lo zio, gli aveva detto di rivolgersi direttamente al giudice, di riferire francamente quello che sapeva, che era suo dovere di cittadino, non aveva nulla da temere. Sarebbe arrivato in macchina fra pochi minuti.

«Benissimo, l'aspetto» disse il giudice appoggiando la cornetta e fregandosi le mani: «Meno male, i nostri appelli non sono caduti nel vuoto».

Al posto di polizia si presentò un giovanotto biondastro, piuttosto alto e robusto. Accusava un certo disagio, forse per essere la prima volta alle prese con la giustizia. Si mise subito a parlare e in poche parole fornì la chiave per la soluzione del caso:

«Mio zio mi ha detto di dire tutto».

«Ha fatto bene».

«Mio zio ha detto che era mio dovere anche a costo di passare per spia».

«Certamente. C'è di mezzo un morto. Basta dire la verità».

Dopo aver rassegnato le sue generalità il giovanotto biondo, non senza ripetere i suoi dubbi se faceva bene o male a vuotare il sacco, dichiarò a verbale che il giorno prima era andato a caccia. Verso sera, poco lontano dal-

la conca dove avevano trovato il morto, si era incontrato per caso con un suo coetaneo, anche lui cacciatore. Entrambi avevano dato la caccia al cervo senza fortuna e non volevano tornare a casa a mani vuote. E allora avevano deciso di fare una battuta insieme. Egli avrebbe fatto un giro in alto per scovare i cervi e l'amico si sarebbe appostato in basso. Pochi minuti dopo essersi lasciati, aveva sentito uno sparo. Stava tornando sui suoi passi per andare a vedere, ma l'amico gli era venuto incontro e gli aveva detto che aveva sbagliato la volpe; purtroppo l'aveva mancata, non c'era nulla da vedere. Anzi, aveva cambiato idea, il giro in alto avrebbe preferito farlo lui; che gli facesse il piacere di stare in basso. Il biondo si era dichiarato d'accordo, aveva aspettato a lungo, ma non aveva più visto nessuno, né cervi né amici, ed era rientrato all'imbrunire. Quel giorno, la notizia della disgrazia l'aveva colto come una staffilata e aveva chiesto consiglio allo zio presidente di circolo.

«Quindi non vi siete rivisti. Nemmeno oggi?».

«Proprio così».

«E il nome e l'indirizzo dell'amico?» continuò il giudice.

Non senza un ulteriore indugio il giovanotto li rivelò.

«Questo può esserci utile. Bravo, grazie» concluse il giudice. «Si tenga comunque a disposizione, magari abbiamo ancora bisogno di lei».

Il giovanotto biondo si accomiatò e uscì.

«Dunque, l'arrestiamo?» domandò lo zelante caporale che in quella rivelazione pregustava la conferma di tutte le sue supposizioni.

«Certamente» rispose il giudice. «E con lui prelevate anche l'arma».

Di lì a un'oretta il capoposto, scortato da un poliziotto di picchetto, tornò al posto di polizia con il giovanotto indiziato e il rispettivo fucile.

Statura media, piuttosto magro, capelli scuri e ribelli frettolosamente ravviati, occhi grigi ancora assonnati; non tradiva nessuna emozione particolare.

«Era ancora a letto, ha fatto la notte in bianco a St. Moritz» disse il caporale. «I suoi



hanno dovuto svegliarlo anche se è pomeriggio inoltrato».

Con gesti solenni il giudice dispose il fucile da caccia e la pallottola trovata addosso alla vittima sul tavolo dell'ufficio, vi fece sedere il ragazzo e poi prese posto di fronte a lui. Il segretario si sistemò alla scrivania dietro la macchina da scrivere, il capo circondario e il capoposto, con le braccia conserte e i possenti bicipiti ben in mostra, rimasero in piedi a vigilare sulla scena.

Dopo la rassegna delle generalità, il giovanotto, impassibile, si lasciò scrutare a lungo dai quattro. Finalmente il giudice iniziò l'interrogatorio:

«E allora?».

«E allora cosa?» ribatté il giovane a muso duro.

«Sa perché è stato convocato?».

«No».

«Vuole dirmi quello che è accaduto ieri?».

«Niente».

«È stato a caccia nella zona dove hanno trovato il morto?».

«Sì».

«E cosa ci ha fatto?».

«Ho dato la caccia al cervo, ma non l'ho preso».

«E non ha incontrato nessuno?».

«Sì. Ho incontrato l'amico tale».

«Sotto o sopra il luogo dove era il morto?».

«Non so dove era il morto».

«E nient'altro?».

Il giovane ebbe una reazione nervosa; evidentemente aveva intuito che il compagno di caccia aveva parlato, e il giudice capì che l'aveva messo in conto.

«Sì, ho sparato alla volpe, ma l'ho mancata».

«E poi?».

«Sono andato a casa».

«E la sera cos'ha fatto?».

«Sono andato a ballare a St. Moritz. Ero d'accordo con gli amici».

«È sicuro di non aver taciuto qualche particolare?».

«Sicurissimo».

Il giudice rifece le domande tre o quattro volte, indagò su particolari come il luogo e la successione dell'incontro con il socio e lo sparo alla volpe. Le risposte erano sempre uguali, stereotipate, mai imbarazzate. L'istruttore pas-

sò finalmente all'attacco, cominciando con le buone:

«Lo so che non l'ha fatto intenzionalmente. Se la cava con poco, è inutile negare. Si fa solo del male».

«Io non so niente».

«Mi ascolti bene! La verità, tutta la verità, è in questa arma e in questa pallottola, non nelle chiacchiere. Se ho perso tanto tempo a interrogarla era solo per darle la possibilità di confessare, perché solo confessando senza farci perdere altro tempo può attenuare la sua colpa, e lei si libera da un enorme peso. Ma se preferisce la risposta della perizia balistica... affare suo. Resterà dentro finché avremo accertate tutte le prove».

Poi, alzando per la prima volta la voce, con tono minaccioso: «Quando si è avvicinato, dopo avergli sparato, l'ha riconosciuto il povero vecchio?».

L'indiziato spalancò tanto d'occhi in faccia al giudice, poi li abbassò e sommessamente ammise d'un fiato: «L'ho riconosciuto, sì. E ho capito subito che era morto. Però io ero sicuro di aver sparato alla volpe. Se avessi avuto il minimo dubbio non avrei mai sparato. Ho premuto il grilletto troppo in fretta. Sono tornato subito indietro per fermare il socio che si avvicinava per vedere. Ci siamo incontrati un po' lontano dalla conca. Gli ho raccontato la storia della volpe e ho capito che mi aveva creduto. Allora l'ho mandato verso il paese, dalla parte dove non poteva vedere la disgrazia. Mi sono inoltrato nel bosco poi, defilato contro un larice, mi sono accertato che non tornasse indietro. Ci sono rimasto per molto tempo, infine sono tornato a casa facendo un grande giro».

«Non ha pensato di denunciare il caso, di dirlo ai suoi? Non si è confidato con qualcuno?».

«Neanche per sogno. Se gliel'avessi detto, mio padre mi avrebbe ammazzato di botte».

«E come ha passato la sera?».

«L'ho già detto. A ballare a St. Moritz».

«Come ha potuto, dopo quello che era successo?».

«Ero d'accordo con gli amici. Se non ci andavo, potevano sospettare qualcosa».

«Quando è tornato a casa?».

«Stamattina verso le otto. Sono andato a letto e ho dormito finché è venuta la polizia a prendermi».

«Credeva di farla franca?».

«Ci speravo... forse... non lo so nemmeno io».

«E adesso?».

«Ho capito di avere sbagliato. Mi dispiace. Ma ero convinto che fosse la volpe».

Il giudice istruttore sintetizzò e dettò la dichiarazione finale, cioè la conferma di tutto quello che già si sapeva. Il segretario la rilesse e il reo confessò la firmò. Indi il poliziotto di picchetto l'accompagnò in una cella.

Il caso era chiarito: c'era l'ammissione completa, la perizia balistica era superflua, poteva comunque servire come controprova. Negli occhi cerulei del caporale si leggeva la soddisfazione che le sue previsioni si erano rivelate esatte. Non c'era pericolo che il colpevole inquinasse le prove, né che fuggisse, né che continuasse a delinquere. I tre motivi per cui il giudice avrebbe dovuto decidere per il carcere preventivo non sussistevano più, ma c'erano le minacce del figlio della vittima, confermate con decisione dai sottufficiali. Poi c'era l'opinione pubblica: si trattava di un omicidio, per quanto preterintenzionale; se l'autore fosse stato subito messo in libertà la gente non avrebbe capito. Bisognava proteggere il ragazzo da qualche atto inconsulto. Per il momento, meglio tenerlo dentro.

Il giudice comunicò all'imputato che l'avrebbero portato in carcere nel capoluogo. Per quanto tempo non lo sapeva. Si trattava di chiarire ancora alcuni dettagli, di fare ancora la perizia balistica. Ovviamente il fucile rimaneva sotto sequestro. Lui, l'imputato, poteva approfittare del telefono per comunicare a casa la decisione dell'istruttore. Non ne volle sapere. Aveva paura del padre.

Non erano ancora le 19.00 di quel fatidico sabato e l'indagine era conclusa; il giudice era soddisfatto. Si lasciò andare a chiacchierare con il segretario. In fondo avevano incontrato ragazzi fondamentalmente onesti. Era così facile lavorare con loro. Quando invece dovevano interrogare qualche delinquente incallito

e magari politicizzato era un altro paio di maniche. Ma che destino! Un bravo contadino, sano come un pesce, a 78 anni andava ancora a caccia come uno di venti. Sempre allegro. Un cacciatore coscienzioso. Non aveva mai pagato una multa in vita sua. E guarda che fine per la sventatezza di un ragazzo. E che faccia tosta! Si illudeva persino di farla franca. Non a caso si dice che la caccia è una malattia.

Il lunedì mattina, già all'apertura dell'ufficio, al giudice istruttore si presentò una delegazione di tre uomini del paese dell'imputato: il padre, il parroco (un padre cappuccino) e il presidente di circolo. Venivano a intercedere per la scarcerazione del giovane. Il giorno seguente avrebbero avuto luogo i funerali della vittima, gli animi si sarebbero presto placati, il giovane si stava comportando in modo esemplare, era amaramente pentito, parola del parroco. Di lì a due giorni era pronta la perizia balistica: confermava l'esattezza delle loro ipotesi. Il giudice fece dimettere l'imputato in attesa del processo.

Passarono mesi.

Alla fine di maggio dell'anno seguente, un mercoledì pomeriggio, quando la scolaresca ha vacanza, il processo si celebrò nella palestra della scuola. Nella palestra e non in un'aula come di solito, perché per quell'evento ci si aspettava numeroso pubblico. I cacciatori nella loro divisa sbucavano dai vicoli, uscivano a gruppi dalle osterie, affollavano la piazza e riempivano il salone. Poteva sembrare l'annuale assemblea cantonale se non fosse stato per il silenzio e la tensione che vi regnavano.

A un certo punto dietro un tavolo si accomodarono cinque giudici, e davanti presero posto l'imputato, il difensore e la pubblica accusa. Il presidente aprì la seduta con il solito rituale: saluto, generalità dell'accusato, domande sulle eccezioni. Seguì l'interminabile lettura dei verbali e degli atti del processo. Poi il giudice istruttore fece la sua requisitoria.

«Tenuto conto della gravità di un omicidio anche se preterintenzionale, e in considerazione del dolore e del danno morale causato con un agire incontrollato» concluse «propongo una pena di tre mesi di detenzione con la condizionale».

Silenzio... poi un somnesso mormorio, che cessò appena l'avvocato di parte ebbe presa la parola. Fece una lunga e appassionata difesa e finì col dire:

«Considerato il fatto che si tratta di una disgrazia e non di un omicidio, considerato che l'imputato era soggettivamente intenzionato a sparare unicamente a un animale e non a un uomo; tenuto conto del fatto che riconosce l'errore di aver taciuto l'incidente, che è amaramente pentito e profondamente dispiaciuto per la morte della vittima, domando la piena assoluzione».

Dal pubblico composto e silenzioso fino a quel momento si sollevò un mormorio di disapprovazione. Ma non durò a lungo. L'accusato ebbe l'ultima parola; confermò quanto detto dalla difesa e disse che non aveva altro da aggiungere.

Il presidente del tribunale dichiarò momentaneamente sciolta la seduta. La sentenza sarebbe stata pronunciata circa un'ora dopo. Mentre i cacciatori lasciavano disciplinati la sala, l'avvocato difensore non mancò di criticare la severità dell'accusa nei confronti di quel povero innocente. Con risentito e sprezzante silenzio, il figlio della vittima faceva intendere che pensava esattamente il contrario; anzi, per lui ci sarebbe voluto l'ergastolo a vita.

Un'ora dopo la platea era di nuovo gremita dallo stuolo grigioverde di cacciatori, tutti al loro posto, in attesa che finisse la camera di consiglio, che si protraeva più del previsto. Finalmente ecco arrivare i giudici, l'imputato, il difensore, la parte lesa e l'accusa. In una tensione che si sarebbe potuta tagliare col coltello, il presidente fece alzare l'imputato davanti ai giudici e lesse il verdetto: tre mesi di detenzione con la condizionale.

Era quello che aveva proposto il giudice istruttore. Volti impassibili, silenzio. L'avvocato difensore dichiarò che avrebbe fatto ricorso in appello e la seduta si sciolse definitivamente.

Il miele è per l'uomo un alimento di eccellenza

Dietro la produzione di questo straordinario nettare c'è una perfetta organizzazione gerarchica animale che affascina

Remo Tosio

Mi capita ogni tanto di ricevere da un amico un vasetto di miele. Ogni volta è una vera goduria, sia spalmato sul pane e burro, ma specialmente per alleviare i disturbi di tosse e catarro. Già da piccolo (per la verità lo sono ancora adesso!), nei momenti di raffreddore o altri simili sintomi, ho imparato ad apprezzare questa eccellenza in una tazza di tè o latte caldo. Adesso che sono diventato grande (si fa per dire) lo apprezzo ancora di più. Dopo aver consumato di recente un vasetto di miele, spalmato su pane e burro, ho incominciato a pensare come le api abbiano fatto a donarci questo sublime nettare. A seguito di ciò mi ha assalito la curiosità; ho iniziato ad effettuare ricerche con spasmodica brama. Più trovavo informazioni sul mondo delle api e più la ricerca diventava euforica. A tal punto che ho dovuto smettere per non entrare in troppi dettagli di carattere scientifico. Non ho mai avuto l'opportunità di essere un apicoltore per passione – come lo sono i miei amici che ogni tanto mi regalano qualche vasetto di miele –, quindi mi manca totalmente l'esperienza per entrare nei dettagli.

Sono consapevole del fatto che affrontare l'argomento apicoltura e i temi affascinanti che la circondano non è facile. In questo sono stato come un bambino che fa i primi passi. Ma più cammini e più sei franco sulle gambe. In questa ricerca ho imparato tantissimo, ma dietro l'angolo ci sarebbero ancora tante altre scoperte da fare. Per intanto mi accontento di quello che sono riuscito ad accumulare.



Un bel cucchiaino di miele in una tazza di tè o latte caldo è un vero toccasana per curare i disturbi dell'apparato respiratorio, ma è anche eccellente sul burro e il pane

In Svizzera ci sono circa 19'000 apicoltori, che hanno in tutto approssimativamente 170'000 colonie di api; quindi una media di nove colonie per apicoltore. La Svizzera è tra i Paesi con la più alta concentrazione di api: per chilometro quadrato vi sono mediamente 4,5 colonie. Nel Cantone dei Grigioni e specialmente nelle sue valli italofone, c'è una buona produzione di eccellente miele, in maggioranza si tratta di quello più pregiato di montagna. L'Associazione apicoltori grigionesi conta quindici sezioni, fra le quali una per ogni Valle grigionitaliana; Bregaglia, Moesano (Mesolcina e Calanca) e Poschiavo.

Attraverso la distribuzione degli apiari su tutto il territorio, viene garantita l'impollinazione delle piante coltivate e in natura. A proposito di impollinazione c'è chi dice che Albert Einstein abbia dichiarato «Se un giorno le api dovessero scomparire, all'uomo resterebbero soltanto quattro anni di vita», ma non esistono prove e nemmeno dati di questa affermazione, quindi è da ritenerla falsa. Tuttavia qualcosa di vero c'è dietro questa citazione; mancando l'ape mancherebbe l'impollinazione naturale. In effetti le api garantiscono l'impollinazione per circa l'80% dei casi. Inoltre fintanto che esiste l'ape c'è la garanzia del controllo ambientale, essendo la stessa molto sensibile.



Un'ape sta succhiando nettare e contemporaneamente contribuisce all'impollinazione, girando da fiore in fiore. Oltre al nettare, che trasforma in miele, accoglie anche una parte di polline che depono nell'alveare

Originariamente non esisteva l'apicoltura (allevamento delle api) come la conosciamo oggi. Si presume che la prima alimentazione a base di miele sia avvenuta circa 12'000 anni fa. A quei tempi si raccoglieva soltanto il miele selvatico, come attesta una pittura rupestre a Valencia, Spagna – valutata a circa 5'000 anni avanti Cristo – dove si vede un uomo appeso a delle liane, con un panierino per la raccolta, mentre infila una mano in un tronco d'albero per recuperare il prezioso nettare.

Non si sa con precisione quando l'uomo abbia iniziato ad allevare le api. Si sa tuttavia per certo che lo faceva 2'400 anni a. C. e precisamente in Egitto; scene di raccolta e conservazione del miele sono raffigurate in rappresentazioni riportate alla luce nel tempio del re della quinta dinastia Niuserra ad Abusir (villaggio nella valle del Nilo, dove si trova il sito archeologico).

L'allevamento delle api è costituito dall'arnia (o alveare), e comprende una cassetta, o altra struttura, dove vive la rispettiva colonia di api. Nella cassetta apiaria vi sono una certa quantità di telai, in genere di legno, ai quali viene fissato un foglio di cera. Su quest'ultimo la colonia si organizza e produce miele. La cassetta può contenere 90'000 e più individui.

L'insieme delle arnie viene definito apiario. Laddove le arnie sono fisse, la superficie di raccolta della api si limita ad un raggio d'azione di 2–3 km. Mentre nella cosiddetta



Oltre al nettare l'ape porta all'alveare anche del polline; in questa foto è visibile sulla zampa posteriore sinistra

apicoltura nomade il raggio è molto più vasto e consente la produzione di miele variegato nell'aroma. Questa transumanza viene effettuata specialmente in montagna.

Una colonia di api è costituita da tre caste: la regina, le operaie e i fuchi. La regina è l'unica femmina feconda della colonia e provvede esclusivamente alla deposizione delle uova. Essa si sviluppa da una larva sezionata dalle operaie, che viene nutrita con la pappa reale, al fine di renderla sessualmente matura. L'uovo fecondato, destinato a dare una nuova regina, viene deposto in un alveolo speciale molto ampio, detto cella reale. La fecondazione avviene allorché la regina esce dall'alveare, inseguita da un gran numero di fuchi, alcuni dei quali, i più forti e più validi, la feconda (il cosiddetto *volo nuziale*). Dopo di ciò la regina produce le uova, che vengono alimentate dalle api operaie.

Il fuchi sono di sesso maschile e hanno il compito esclusivo di fecondare la regina. Nascono da uova deposti in apposite celle maschili. Quando hanno terminato il loro ruolo vengono privati dall'alimentazione e le operaie si avventano su di loro trafiggendoli con il puntiglioso velenoso. Una volta morti vengono trascinati fuori dall'alveare dalle stesse operaie.

Le api operaie, più piccole rispetto agli altri componenti dell'alveare, sono di sesso femminile ma sono sterili. Costituiscono il gruppo più numeroso della colonia. Svolgono varie attività: tengono pulito l'alvea-

re, producono pappa reale, producono cera, sorvegliano la porta d'ingresso dell'alveare, affinché non entrino intrusi, sbattono le ali per mantenere stabile la temperatura, raccolgono nettare, polline e acqua.

Per produrre 500 grammi di miele le api operaie effettuano circa un milione di viaggi su fiori o altre fonti zuccherine. L'operaia, detta anche bottinatrice, succhia il nettare dei fiori o dalla melata vegetale, che con gli enzimi della sua saliva trasforma in glucosio (carboidrato) e fruttosio (zucchero di frutta). La melata proviene dalla linfa delle piante, prodotta dagli insetti parassiti. Tornata all'alveare l'ape operaia trasmette il nettare biologicamente elaborato ad una collega, che passa da molte altre colleghe, finché raggiunge la maturazione. Prima di collocare il miele nelle cellette del favo, le api ventilatrici provvedono all'evaporazione dello stesso, attraverso una corrente d'aria. Il favo è un raggruppamento di celle esagonali (sei lati) di cera, costruito dalle api per contenere le larve della covata e per immagazzinare miele e polline. Una volta che le celle sono piene vengono sigillate (opercolate).

A questo punto l'apicoltore raccoglie i telai, dai quali ne taglia le sigillature (dipercolare) e li pone nello smielatore ottenendo il miele attraverso la forza centrifuga. Seguono altri interventi per rendere il miele perfetto, che terminano con la messa in vaso dei rispettivi contenuti.

Gli apicoltori svizzeri in genere sono affiliati alla *Federazione delle società svizzere di apicoltura* (FSSA) e di conseguenza alle sezioni cantonali e regionali. La *Federazione* promuove la produzione e la vendita del miele svizzero in modo ineccepibile e controllato. Il rispettivo riconosciuto sigillo di qualità per il miele svizzero serve a questo scopo. Per poter acquisire il sigillo di qualità, riservato ai soli membri dell'Associazione, l'apicoltore è obbligato a rispettarne le esigenze particolari che concernono la produzione di miele. Il sigillo FSSA garantisce una produzione adeguata e una qualitativa conduzione dell'azienda. La qualità del miele

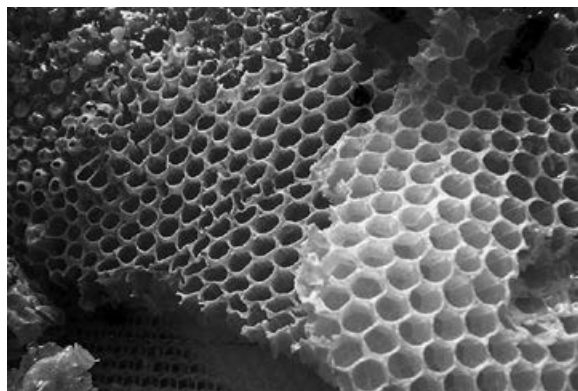
dipende dall'osservanza delle regole previste dalla FSSA, che comprende venti capitoli, fra i quali per esempio: il miele non va raccolto fintanto che non è maturo; il contenuto dell'acqua non può superare il 18%; deve essere messo in vasi o barattoli senza additivi o altri ingredienti ecc.

Oltre la sopraccitata percentuale di umidità, il miele può andare incontro a fenomeni di fermentazione e di conseguenza perde di qualità. Per verificare il contenuto di umidità e il grado zuccherino del miele, viene utilizzato il *mielometro*, uno strumento ottico che esprime in gradi Brix, gli stessi usati anche nel verificare il grado zuccherino del mosto d'uva.

Il miele è un alimento ad elevato potere energetico e di facile digestione. Contiene il 17-18% di acqua e l'80% di glucosio e fruttosio, associati ad acidi organici, sali minerali, enzimi, aromi e tante altre sostanze, che lo rendono unico e del tutto particolare. Ha importanti proprietà terapeutiche. Di conseguenza è utile in disturbi dell'apparato respiratorio, circolatorio e digestivo, sul fegato, sulla dentizione dei bambini, favorendo la fissazione del calcio.

È impressionante quello che ci dà la natura. Non riesco ad immaginarmi che tutto questo sia stato unicamete realizzato da una ipotetica esplosione, il famoso *Big Bang* o grande scoppio, come dicono alcuni scienziati. Io sono piuttosto convinto che dietro a tutto questo c'è la mano di Dio, così come è citato nelle Sacre scritture.

Il favo è un raggruppamento di celle esagonali (sei lati) di cera. La stessa viene prodotta dalle api operaie, per mezzo della secrezione ghiandolare



COME MANGIANO I GRIGIONITALIANI

Turtelin, una ricetta povera della Valle di Poschiavo

Remo Tosio

Servizio fotografico dell'autore



I turtelin valposchiavini si accompagnano ottimamente con una fresca e croccante insalata. Non può mancare anche un buon bicchiere di Valtellina

Ho scelto di proporre ai nostri lettori una ricetta povera dei tempi passati, che oggi viene cucinata quale specialità culinaria. Ma perché povera? si chiederà certamente il lettore. Prima di tutto perché gli ingredienti stessi sono poveri di numero e non sofisticati. Inoltre perché questi ingredienti a quei tempi erano sempre in casa, coltivati e prodotti in proprio, a parte la farina bianca. È il caso in primo luogo della farina di grano saraceno, che nel dialetto poschiavino prende il nome di *furmentòn*, mentre in quello brusiese *furmentùn*. Una volta macinata viene anche denominata in Valle *farina nera*.

Non confondiamo le cose. Qui si parla di *turtelin* valposchiavini, che non hanno nulla a vedere con i tortellini italiani. Quelli sono

fatti con pasta all'uovo e hanno un ripieno, in genere di carne; una specialità tipica di Bologna e di Modena. E non confondere nemmeno con i *turtelin da pomm*, che è un'altra cosa. I nostri *turtelin* sono più semplici, impastati con farina saraceno, farina bianca, uova, acqua e latte. Tutto qui.

Parlando di *turtelin* mi sono ricordato della filastrocca che ci raccontavano da bambini:

Crapa pelada l'ha fait turtei
e 'n ga'n da miga a sei fradei,
sei fradei gli'an fait fritada
e i ga'n dan miga a Crapa pelada.

Che poi ho scoperto più tardi che non si tratta soltanto di una filastrocca per bambini, ma di una vera e propria canzone, che ha visto la luce nel 1930 per opera di Gorni Kramer e Giovanni Giacobetti. Essendo stata composta durante il fascismo, si dice che molti abbiano interpretato il testo *crapa pelada* con l'allusione e la presa in giro di Benito Mussolini, che aveva appunto la testa pelata. È stata cantata da vari personaggi del mondo musicale, ma la versione più spettacolare, che ho avuto modo di ascoltare, è quella del Quartetto Cetra, che l'ha cantata per la prima volta nel 1945.

Vorrei spendere anche due parole sull'ingrediente principale dei *turtelin*, la farina di grano saraceno, detta in Valle anche *furmentòn* o *furmentùn*, che ai miei tempi (mi riferisco ad oltre settant'anni fa) veniva ancora coltivato in grandi quantità. Fino a pochi anni fa era quasi del tutto sparito, mentre oggi, a causa del 100% Valposchiavo, viene seminato da un buon numero di coltivatori. Il saraceno, nome scientifico *Fagopyrum esculentum*, originario dell'Asia centrale, è stato sempre collocato commercialmente tra i cereali, ma in effetti non è di tale specie. Infatti si tratta di una pianta a fiore, che appartiene alla famiglia delle Poligonacee, mentre i cereali appartengono alla famiglia delle Graminacee.

Il grano saraceno è privo di glutine, per cui si adatta per coloro che ne sono intolleranti.



Fioritura del grano saraceno

ti. Avendo una maggiore quantità di amido è anche molto indicato nella dieta dei diabetici. È molto ricco di fosforo, calcio, ferro, rame, magnesio, manganese e la sua percentuale di potassio supera quella di tutti gli altri cereali. Contiene anche importanti vitamine come quelle del gruppo B (B1, B2, PP, B5).

Ma torniamo ai nostri *turtelin*. Dovevo cercare qualcuno che me li cucinasse, sia per la preparazione di questo articolo, che per le rispettive fotografie. Inoltre non posso proporre al lettore dell'Almanacco una ricetta, senza prima poterla gustare. Il problema è che dovevo trovare qualcuno che avesse qualche anno sul gobbo e si ricordasse di aver già gustato questa preparazione in passato. Pensa che ti ripensa, la scelta è caduta su Amelia Zala-Lanfranchi di Colonia, che già ha collaborato nell'edizione 2014 con la *paniscia*. D'altronde Amelia, oltre ad essere una cuoca della tradizione familiare poschiavina, in gioventù è stata alle dipendenze nientemeno che dalla famiglia del poschiavino onorario Wolfgang Hildesheimer – scrittore e artista di fama mondiale – dove ha dovuto perfezionare le sue già capacità culinarie.

Devo dire che Amelia ha cucinato i *turtelin* a dovere; erano veramente buoni e gustosi. Bisogna senz'altro gustarli con una fresca, buona e croccante insalata. I *turtelin* sono buoni anche freddi. A questo proposito, mi ha raccontato Amelia, che sua nonna aveva un ragazzo pastorello, al quale consegnava



Chicchi di grano saraceno

tutte le mattine una scatola di scarpe con un giornale, che contenga un certo numero di *turtelin*. Era quello il pasto della giornata per il vispo pastorello. Da notare che a quei tempi si cucinava quasi tutto con lo strutto di maiale, *al grass da cion*, oggi come allora di difficile digestione e non proprio ottimale per la salute, anche se di gusto è veramente straordinario.

Ora, caro lettore, ti propongo questa ricetta, semplice ma gustosa. Provala, ti sembrerà di tornare indietro nel tempo, allorquando la vita era più povera, ma anche meno complicata rispetto ad oggi.



Un pasto povero con pochi ingredienti, quasi tutti prodotti in proprio. Da sinistra, partendo dall'alto: uovo, insalata, erba cipollina, farina di grano saraceno, latte e acqua, farina bianca



Amalgamare bene le due farine e formare una fontanella al centro

Ingredienti

- 200 gr di farnina saraceno
- 100 gr. di farina bianca
- 1 presa di sale
- 2-3 cucchiaini di erba cipollina
- 1 uovo
- 1 cucchiaino di olio
- 3 dl di acqua e latte (metà e metà)

Lavorazione

Mettete le due farine in un capiente catino. Amalgamatele bene e formate una fontanella al centro, dentro la quale aggiungerete il sale l'erba cipollina, l'uovo e l'olio. Impastate il tutto, aggiungendo, a filo, il liquido di acqua e latte. Deve risultare un impasto piuttosto consistente.

Cottura

In una padella mettete del burro chiarificato, oppure olio. Appena sarà caldo, a temperatura moderata, aggiungete la pasta usando un cucchiaio, al fine di formare appunto dei *turtelin*, a forma approssimativamente rotonda, dal diametro di circa 6-7 centimetri. Cuocete da ambo i lati sino a raggiungere un bel colore dorato. Tempo di cottura circa 5-6 minuti.



Deve risultare un impasto piuttosto consistente



In una padella mettere del burro fuso, oppure olio. Appena sarà caldo, a temperatura moderata, aggiungere la pasta usando un cucchiaio.

(Foto sotto) cuocere i *turtelin* da ambo i lati, sino a raggiungere un colore dorato, così come ha fatto egregiamente Amelia Zala-Lanfranchi



I vigneti La Gatta e il nascondiglio degli angeli

Racconto

Maria Ciccone

Quella mattina di un giorno grigio, Leslie Drummond, una giovane reporter di un giornale locale di Aberdeen, in Scozia, trovò sulla sua scrivania un biglietto aereo – destinazione Svizzera – e accanto, una breve lettera del suo capo che le chiedeva di partire quella stessa sera per quel paese di cui Leslie aveva sempre sentito parlare per il formaggio, la cioccolata e gli orologi. Leslie fece un sospiro di noia, pensò che da quel viaggio non avrebbe ottenuto una notizia interessante che le garantisse un posto come vice direttrice del giornale. In Svizzera l'aspettava il signor Marcello Phirià, come aveva scritto il suo capo. M. Phirià era un nobiluomo, proprietario di una maestosa villa, del quale si conosceva poco perché non permetteva a nessun giornalista di avvicinarsi alla sua villa. «Leslie, trova una storia che mi convinca» scrisse il capo, parole esplicite e sufficientemente chiare per la giovane. Tra l'altro Leslie era appena arrivata dall'Uruguay, dove era rimasta per quasi un mese per seguire le ricerche del famoso archeologo John Campell. Non appena tornata ad Aberdeen nel suo appartamento in pieno centro, decise di riposarsi un po' prima di fare ancora una volta le valigie e ripartire.

Svizzera, 16 luglio 2014

Il vento fresco e secco accarezzava il viso di Leslie mentre era lì davanti all'ingresso di quella maestosa villa. La aspettava Gertrude la *governante* come si presentò alla bella ragazza mentre prendeva le valigie per portarle nella stanza al piano di sopra. Nel salotto la aspettava Marcello, un uomo intorno ai cinquant'anni, alto e robusto, attraente, ma dal carattere riservato. L'uomo sorseggiava una grappa mentre osservava attentamente la giovane. Leslie si presentò ma si congedò subito perché desiderava tornare nella sua stanza

e farsi un bagno e riposarsi un po' prima di cena. Tutto era così strano per lei: l'arredamento della casa, la signora Gertrude e persino lo stesso Marcello, tutti sembravano essere usciti da un dipinto dell'800. Gertrude aveva poggiato per lei sul letto un vestito troppo elegante per l'occasione.

«È un regalo del signor Phirià», affermò la gentil donna, invitando poi Leslie a indossarlo per cena. Leslie era troppo stanca per porsi tante domande, così fece esattamente ciò che le era stato chiesto.

La cena era succulenta! Gertrude aveva preparato una squisita zuppa di pesce come piaceva a Leslie. Dopo cena, Marcello le chiese di accompagnarlo in salotto. Proprio accanto al camino l'uomo le servì in un'elegante bicchiere una grappa squisita. Leslie fu subito colpita dal suo colore limpido e cristallino e dal sapore così morbido che le lasciò in bocca. Marcello consigliò a Leslie di riposarsi dopo quella lunga giornata.

Verso le nove del mattino tutte e due si direbbero in bicicletta verso le colline. Il vento fresco della mattina le fece sentire un brivido intenso che le attraversò la schiena. Marcello questo lo percepì e le offrì la sua giacca mentre Leslie aveva preso il suo cellulare per fare delle foto. Marcello un po' sorpreso aspettò Leslie pazientemente mentre non poteva fare a meno di osservarla, incantato dalla sua bellezza. Da quel luogo si intravedeva poco distante la tenuta La Gatta, «un antico Monastero domenicano del Cinquecento», le spiegò Marcello. In quel momento il gentil uomo incominciò a raccontare che per anni quel monastero era appartenuto alla nobile famiglia De Gatti e successivamente divenne di proprietà della famiglia Mascioni.

«Attualmente a chi appartiene?» domandò Leslie incuriosita. «Appartiene alla famiglia Triacca. Questa famiglia è rinomata per la produzione dei migliori vini della Svizzera. Si tratta di un'azienda familiare, Giovanni Triacca è un membro della famiglia e appartiene alla quarta generazione e porta avanti con grande successo l'attività insieme a suo fratello Luca». «Ah! appartiene a loro quella grappa miracolosa?» Disse Leslie sorriden-

te mentre scattava alcune fotografie ai vigneti nei dintorni e alla tenuta La Gatta.

Fecero ritorno alla villa. Dopo cena Leslie prese le fotografie dal suo cellulare per vederle. Non riusciva a credere ai suoi occhi. Chiese subito a Marcello di dare un'occhiata alle foto per essere sicura di non aver visto cose frutto della sua immaginazione. Dalle fotografie si potevano vedere, in mezzo ai vigneti, degli angeli. Intorno a loro c'erano i contadini che lavoravano.

«Come abbiamo fatto a non vederli?» disse Leslie sorpresa. «Ora capisco perché il vino è così buono», disse scherzando Marcello. «Dobbiamo tornare domani, forse sono ancora lì». «Se è un tuo desiderio mia cara, ci torniamo domani». Marcello prese delicatamente la mano di Leslie e la baciò.

Leslie semplicemente rimase a guardarlo, gli fece un sorriso, e tornò nella sua stanza. Mentre saliva le scale anche se abbastanza buio, vide un ritratto. Il ritratto di Marcello. Si avvicinò meglio per leggere quando era stato dipinto e da chi. Il ritratto era del 1897. Leslie rimase in silenzio.

Ore 6 :30

Gertrude aveva preparato già la colazione, come era stato ordinato da Marcello la sera prima. Una volta arrivati nel luogo in cui erano stati il giorno prima, Leslie tornò a scattare delle fotografie. Sentì un freddo che le attraversò la schiena. Il freddo cominciava a gelarle le dita senza quasi poterle muovere. Non riusciva a scattare più fotografie.

Un angelo coperto da una luce brillantissima comparve d'improvviso di fronte a lei. L'angelo le offrì l'uva dei vigneti messa dentro un cestino dorato e le disse: «Guarda il lavoro di questi bravi uomini e donne che hanno lavorato giorno e notte per coltivare la vite, ora loro riposano felici perché altri seguono la loro opera». In quell'istante non molto lontano da loro si avvicinò un uomo sorridente. Portava in mano una bottiglia del prezioso vino che aveva prodotto con l'aiuto degli angeli. L'angelo lo chiamò per nome, «Domenico, Domenico!», l'uomo dopo un po' si girò

senza pronunciare parola, perdendosi tra i contadini che lavoravano nei vigneti. Anche l'angelo si allontanò, confondendosi tra le foglie autunnali degli alberi addormentati.

Leslie era triste, nessuno avrebbe creduto alla sua storia, le fotografie erano state cancellate dal suo cellulare misteriosamente. Cercò con lo sguardo Marcello. Lui non era più lì. Leslie prese la sua bicicletta e fece ritorno alla villa. Con sua sorpresa, Marcello, Gertrude e la villa erano spariti nel nulla. In quel momento una goccia del prezioso vino cadde sulla sua testa svegliandola da quel sogno che l'aveva accompagnata durante tutta la notte. Si trovava ancora ad Aberdeen. Confusa si avvicinò di corsa al suo computer. Cercò quel nome che le era rimasto nella sua mente. Triacca, Triacca. Scrisse il nome e... «Esiste, esiste!» esclamò Leslie entusiasta.

20 luglio 2014 Aberdeen.

Quella stessa mattina ritornò al suo ufficio, sperando di non trovare un mucchio di lavoro sulla sua scrivania. Nel suo destino era scritto già che ogni esperienza vissuta nel sogno fosse reale. Sulla scrivania vide lo stesso biglietto aereo con destinazione Svizzera, e accanto un lettera chiusa, con un francobollo dov'era disegnata la Tenuta La Gatta, quella del sogno. Leslie aprì la lettera, la lesse. C'era scritto «Ti aspetto mia cara Leslie» e la lettera era firmata da Marcello.

Leslie preparò ancora una volta le valigie, disposta a trovare oltre agli angeli dei vigneti La Gatta, il posto dove aveva conosciuto Marcello, quell'uomo che aveva conquistato il suo cuore per sempre.



L'influsso del Barocco al Nord

Giuseppe Godenzi

L'assetto politico con i suoi turbini e turbamenti religiosi ha avuto anche al Settentrione il suo influsso sull'arte e viceversa. Le discordie religiose non impedirono lo sviluppo del barocco al Nord, anche se l'espressione strutturale e pittorica s'avvicina sempre

di più al rococò. Le fioriture, gli addobbi, i giochi architettonici e gli ori, pur richiamando il barocco italiano, acquistano una fisionomia propria con la monumentalità delle costruzioni e con gli artifici degni dei signori governanti dell'epoca.

L'impero germanico, a differenza della Spagna o anche della Francia, anche se in minor misura, non è ancora un'unità, è diviso; oltre agli interessi politici anche quelli religiosi hanno la loro importanza; i cattolici sono contro i protestanti, e la discordia regna tra questi ultimi, divisi in luterani e calvinisti. La guerra dei Trent'anni accentuò maggiormente i frazionamenti. La propaganda religiosa di Roma e degli stati cattolici non scuotono molto le regioni tedesche; le chiese cattoliche sono sempre più adorne dei templi protestanti. Ma l'architettura non ha limiti e



J. Prandhauer: abbazia benedettina "Stift Melk" (1702...)

lo stile barocco arriva anche in Austria e in Germania. Il gesuita trentino, Pozzo Andrea, pittore, decoratore di molte chiese in Italia, soprattutto del suo Ordine, chiamato a Vienna dall'imperatore Leopoldo d'Austria, vi lavorò fino alla morte, avvenuta nella stessa città. Il suo stile barocco, ormai in disuso in Italia, si sviluppa rapidamente in Austria, in Cecoslovacchi, in Polonia.

Per questi tre stati ci limiteremo a qualche opera architettonica, per meglio vederne le differenze col barocco italiano.

Jakob Prandhauer incomincia, nel 1702, la grandiosa costruzione barocca della *Stift Melk*, sulle rive del Danubio. È un barocco tardivo, che apre già la via al rococò.

Lukas von Hildebrandt erige, nel 1721-24, la bellissima e lussuosa residenza estiva del Belvedere, a Vienna. La costruzione barocca ricorda Versailles, ma con maggiori giochi architettonici. I cancelli, i getti d'acqua e le statue sono elementi tipici e caratteristici del barocco tradizionale.

A Londra, la chiesa di S. Paolo (1675-1710), con le sue colonne greche allineate su due piani paralleli, ha un aspetto leggero; la cupola, imitazione di quella di S. Pietro in Vaticano ma più piccola e leggermente più classica, il timpano e le numerose statue che la decorano, la struttura intera, richiama il barocco tradizionale italiano.



L. von Hildebrandt, lussuosa residenza estiva Belvedere (1721-24), Vienna

Il Barocco e la Svizzera

Venuti in Svizzera, e precisamente a Lucerna, i Gesuiti erano strategicamente impegnati nel progresso della Controriforma. Grazie ad artisti svizzeri, italiani e tedeschi, si costruì un edificio barocco unico in Svizzera: semplicità e solennità si uniscono armoniosamente e si riflettono nelle acque, ricevendone i riflessi, che a loro volta trasmettono attraverso le numerose finestre.

L'altra grande costruzione barocca è l'abbazia benedettina di Einsiedeln. L'arte italiana, alla ricerca di spazi, si realizzò su dimensioni inabituali sotto il cielo elvetico. L'imponente costruzione, il cui interno, ricco di statue e di stucature, dai colori non sempre apprezzati, ma che crea un insieme omogeneo e sfarzoso alla gloria di Dio, dà una certa impressione di leggerezza, malgrado la mole, dovuta alle arcate e alle numerose finestre, che ne rendono più aerea la costruzione.

Il terzo grande edificio barocco, parallelo al precedente, è l'abbazia (con la biblioteca) benedettina di San Gallo. Questa volta però l'influsso italiano è meno evidente, ma più chiaro appare quello del barocco tirolese. La vicinanza con l'Austria si prestava maggiormente. E qui il barocco è già orientato verso il rococò.

Ricordiamo ancora due edifici nei Grigioni: la chiesa parrocchiale di San Martino a

Soazza, e la chiesa di Sant'Ignazio a Poschiavo. Il primo edificio fu trasformato nel 1693 secondo il gusto barocco e la seconda chiesa negli anni 1645-49, come conseguenza della Controriforma, perché fino allora le due confessioni, cattolica ed evangelica, usavano in comune la chiesa di San Vittore. Ricordiamo che nel 1623 Paganino Faudenzi predicò in San Vittore la religione cattolica, dopo la sua conversione avvenuta cinque anni prima.

Il Barocco e i gioielli

Nel Seicento, le grandi famiglie, le contee, i re, gli imperatori e la Chiesa collezionano gioielli. E questi si nascondono, non si portano sempre ostentatamente. Così a S. Pietroburgo (Ermitage) o a Mosca, si possono ancora oggi osservare preziosi ori e gioielli del Seicento, di un valore incalcolabile.

Verso il 1610-1620, le perle preziose diventano sempre più grandi e hanno un ruolo importante nella vita delle donne di corte.

Il gusto barocco richiede gioielli sontuosi, un po' massicci nella loro magnificenza. Già lo si vede nel passaggio al vero barocco nei gioielli di origine tedesca: il gioiello a forma di cuore con le iniziali D. M. (Dorothea Maria), moglie del conte palatino Otto Heinrich di Neuburg (1600).

La corona reale di Cristoforo di Danimarca, eseguita nel 1670 dall'orefice olandese



(Sopra) chiesa abbaziale di Einsiedeln (1719–70);
(a destra) chiesa parrocchiale di San Martino
a Soazza (1219–1639)

Paul Kurts, risulta leggera, equilibrata, con i rubini, l'oro, i diamanti e con lo zaffiro *montagna blu*.

Corone e gioielli sono concepiti per conferire ai personaggi una maestosa severità ed una magnifica eleganza.

Carlo, nei ritratti di van Dyck, porta sempre all'orecchio una grossa perla a forma di pera. Il possente cardinale Mazzarino collezionava gioielli e oggetti di arte. Luigi XIV non poteva non pensare ai gioielli se già si faceva chiamare Re Sole.

Alle volte molti nodi sono raggruppati sotto forma di collana e saranno di moda in Inghilterra, in Spagna e in Francia. Così la collana francese, del 1670, di oro, diamanti, perle e zaffiri.

Chiara appare l'evoluzione se si considera la corona imperiale, eseguita dall'orefice olandese Jan Vermeyen, nel 1602, per Rodolfo II. Lo stile è ancora della fine del Rinascimento, più ricca di quelle barocche: la corona servirà, dopo il 1804, per l'imperatore d'Austria.



Corona imperiale austriaca (1602)



Jannello e Pedulina

Romeo Ferrari



C'erano re, regine, fanti e principesse

Queste vicende risalgono a quando non c'era ancora l'elettronica. La gente non avrebbe saputo che farsene, di quegli apparecchietti, perché era sottosviluppata. C'erano re, regine, fanti e principesse. Questi sovrani bastavano per movimentare le serate senza quiz televisivi; si preoccupavano, in cambio di un tenue canone, della formazione culturale del popolo. Gli araldi annunciavano quotidianamente il programma meteorologico e commentavano gli ultimi accadimenti di corte.

Jannello nacque in marzo, con l'equinozio di primavera. La stessa notte, nella casa accanto, nasceva Pedulina. I loro vagiti si mischiarono nella diversità di genere; nell'aria aleggiava una promessa d'amore. Lo scrivano registrò i lieti eventi e ci fu chi malignò sulle due famiglie. Da sempre si guardavano in cagnesco, a causa di una questione antica di cui ignoravano l'origine, ed avevano stabilito orari diversi per il lavatoio pubblico.

Passarono gli anni e ben presto i due coetanei si ritrovarono sui banchi di scuola. Si trattava allora di imparare quel tanto di necessario per trovare impiego presso il mulino

o la segheria. Per le ragazze c'erano lezioni di rammendo.

Pedulina non osava guardare Jannello e lui faceva spallucce. Non si potevano parlare, i loro genitori avevano posto un categorico divieto. Tuttavia accadde ciò che per fortuna non dipende dagli ordini di scuderia. Il frutto proibito da sempre attira i monelli, e le monelle non sono da meno. Uno sguardo, un sorriso mal celato, e vennero le prime dolci paroline. Come fare? si chiesero i due, disperati. Bisognava adottare una strategia della comunicazione, trovare il modo di vedersi perché ormai era per entrambi una necessità! Entro breve sarebbero saliti sull'alpe, ma anche lassù esisteva la separazione; pascoli diversi per le bestie e muri di confine invalicabili.

Venne agosto e gli alpigiani accesero i tradizionali fuochi per salutare quelli dell'altro versante. Era notte di festa generale, si diedero la mano, Jannello e Pedulina, e si accostarono al falò. Sulle prime non ci fu la reazione dei parenti; non sappiamo chi fece il primo passo e non lo sanno neanche loro. Resta il fatto che fecero la pace e l'indomani abatterono la frontiera sui prati!

Spettacolari safari nei grandi parchi nazionali africani

Zimbabwe, Botswana e Sudafrica alla scoperta di predatori e grandi animali selvatici in libertà

Remo Tosio
Servizio fotografico dell'autore

La maggior attrazione del viaggio in Sudafrica sono stati i safari nei grandi parchi nazionali, sia su fuoristrada che in crociera sui fiumi. Vedere dal vivo, a breve distanza, questi animali selvatici è stata una grande emozione. La prima meta era Johannesburg in Sudafrica, il giorno seguente volo in Zimbabwe alle Cascade Vittoria, quindi Botswana e ritorno a Johannesburg, da dove, al termine del viaggio, abbiamo raggiunto il punto più estremo dell'Africa. A parte gli animali selvatici, il Sudafrica è panoramicamente poco attrattivo; si ha l'impressione di essere in America, Inghilterra o Svizzera. Tutto è ordinato e organizzato. Anche le strade sono larghe e ben mantenute. Lungo tutte le stesse abbiamo visto enormi quantità di alberi, gran parte dei quali conifere. Infatti in Sudafrica la selvicoltura è un'attività molto sviluppata; attuano intensi programmi di rimboscimento, specialmente pini ed eucalipti, che vengono esportati o lavorati industrialmente in loco. Come di consueto il viaggio è avvenuto assieme ai soliti pluriennali amici, guidati da Plinio Raselli della Holiday Maker.

Ho iniziato la scoperta di alcuni siti del mondo a partire dal primo anno del pensionamento. La passione c'era già prima di effettuare grandi viaggi – in realtà alcuni importanti li avevo già fatti – ma il lavoro non mi permetteva di assentarmi troppo a lungo. Così nel 2003, primo anno a salario AVS, sono andato in Marocco, quindi Oman, Pakistan, Rajasthan (India del nord), India del sud, Egitto, Bhutan e Nepal, Suda-

merica, crociera Dubai-Savona, Cina e Tibet, Iran, Madagascar e Sudafrica. Insomma tutti gli anni ho intrapreso un lungo viaggio, alla scoperta di altri mondi. Ovviamente sono tutti belli e hanno particolarità e bellezze straordinarie, ma non ci sono paragoni rispetto a quello dove sono nato. Mi piace andare, ma ritorno altrettanto volentieri nel luogo natio, all'ombra delle stupende montagne della mia Valle. Qualcuno più volte mi ha dato del giramondo. Avranno anche un po' di ragione, ma probabilmente dicono così perché non hanno mai avuto la voglia di scoprire cosa c'è dietro l'angolo del nostro mondo. Fintanto che la salute e le finanze me lo permettono, ho tutta l'intenzione di vedere altri siti, sempre con un dovuto pensiero di riconoscenza e amore per Colui che ha creato il mondo e l'umanità.

La Repubblica Sudafricana ha una superficie di 1'219'090 m² e conta circa 54 milioni di abitanti, con una densità di 44 abitanti per km² (Svizzera 198!). La capitale amministrativa è Pretoria, quella legislativa Città del Capo e quella giudiziaria Bloemfontein. Il 75% della popolazione è composta da

Il Sudafrica confina a nord con la Namibia, il Botswana e lo Zimbabwe, a nord-est con il Mozambico e lo Swaziland. È bagnato dall'Oceano Atlantico e da quello Indiano



Statua di bronzo di Nelson Mandela, ubicata nelle vicinanze della sua ultima prigione: il penitenziario di sicurezza "Victor Verster" nei pressi di Simondium, dove vi ha trascorso gli ultimi 14 mesi di prigionia, durata 27 anni

neri bantu, il 13% sono bianchi, il 3% sono asiatici e il 9% sono gruppi etnici di origine mista. Il cristianesimo è di gran lunga la religione più diffusa, vi sono pochissimi islamici, ebrei e induisti. Il Sudafrica è situato nella punta meridionale del continente. A nord confina con la Namibia, il Botswana e lo Zimbabwe, a nord-est con il Mozambico e lo Swaziland. È bagnato dall'Oceano Atlantico e da quello Indiano.

La colonizzazione europea del Sudafrica inizia nel 1487 per opera del portoghese Bartolomeo Diaz, il quale aprì la via marittima delle Indie. Ma i primi a creare un insediamento stabile furono gli olandesi, che nel 1652 fondarono quella che oggi è Città del Capo. Verso la fine del 18° secolo arrivarono gli inglesi che si imposero sugli olandesi, i quali dovettero cercare nuove terre verso nord. Queste colonizzazioni portarono razzismo e ingiustizie nei confronti degli indigeni; la cosiddetta politica segregazionista e discriminatoria.

Quando si parla di Sudafrica non si può non citare Nelson Mandela, una straordi-

naria figura di popolarità politica. Infatti ancora oggi, a quasi tre anni dalla morte, è amato da tutti i sudafricani, neri e bianchi. Durante tutto il viaggio la nostra guida – un bianco sudafricano che parlava un perfetto tedesco – ricordava regolarmente la figura di questo personaggio storico, con grande ammirazione.

Nelson Rolihlahla Mandela nasce a Mvezo il 18 luglio 1918. Laureato in giurisprudenza (nelle scuole per studenti neri!), nel 1944 entra attivamente nella politica quale membro del *Congresso Nazionale Africano* (African National Congress ANC), guidando per anni campagne pacifiche contro l'*Apartheid*, il regime politico dei bianchi che segregava i neri sul piano legale e giuridico. Nel 1960 il regime di Pretoria elimina 69 militanti dell'ANC. Mandela riesce a fuggire ma viene arrestato nel 1963, processato e condannato all'ergastolo. In quel processo, durato nove mesi, Mandela ha testimoniato il suo impegno politico e sociale con un discorso. Ha detto fra l'altro: «Per gli uomini la libertà nella propria terra è l'apice delle proprie aspirazioni. Niente può distogliere loro da questa meta. Più potente della paura per l'inumana vita della prigione è la rabbia per le terribili condizioni nelle quali il mio popolo è soggetto fuori dalle prigioni». Il regime tiene in prigione Mandela ma il popolo lo acclama perché vedono in lui la testa pensante della ribellione. Dopo ventisette anni di carcere, nel 1990 viene liberato grazie a pressioni internazionali. L'anno seguente viene eletto presidente dell'ANC e nel 1993 viene insignito del premio Nobel per la pace. Durante le prime elezioni libere del 1994, alle quali finalmente potevano partecipare anche i neri, Mandela viene eletto Presidente e capo del Governo, carica che ha detenuto fino al 1998. Muore a Johannesburg il 5 dicembre 2013, alla veneranda età di 95 anni.

Torniamo al viaggio, iniziato il 7 e terminato il 24 novembre 2015. Il giorno seguente l'arrivo a Johannesburg siamo nuovamente in volo per lo Zimbabwe, dove ci sono le famose *Cascade Vittoria*, patrimonio

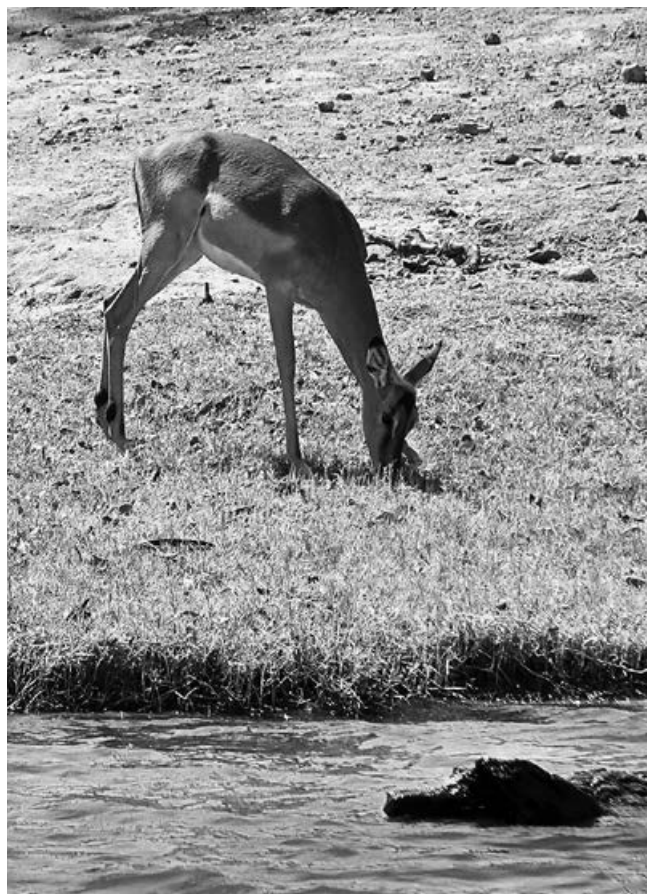


Le "Cascate Vittoria" si trovano sul lato estremo (nord-ovest) dello stato africano dello Zimbabwe, sul confine di Zambia e Botswana. Sono alimentate dal fiume Zambesi. Nel periodo in cui le abbiamo visitate c'era scarsità di acqua

UNESCO, che sono le più spettacolari del mondo. Si trovano lungo il corso del fiume *Zambesi*, che demarca il confine politico fra Zambia e Zimbabwe. Il fronte delle cascate è lungo 1,7 km e l'altezza media è attorno ai 130 metri. La spettacolarità delle cascate è dovuta al fatto che l'acqua precipita in una profonda gola, permettendo di ammirare il fenomeno dall'altra sponda. Le cascate sono state scoperte per la prima volta il 17 novembre 1855 dal missionario, esploratore e medico scozzese David Livingstone (1813-1873). Il giorno prima della visita alle cascate abbiamo fatto una meravigliosa crociera-safari sullo Zambesi, dove abbiamo potuto vedere ippopotami, elefanti e cocodrilli.

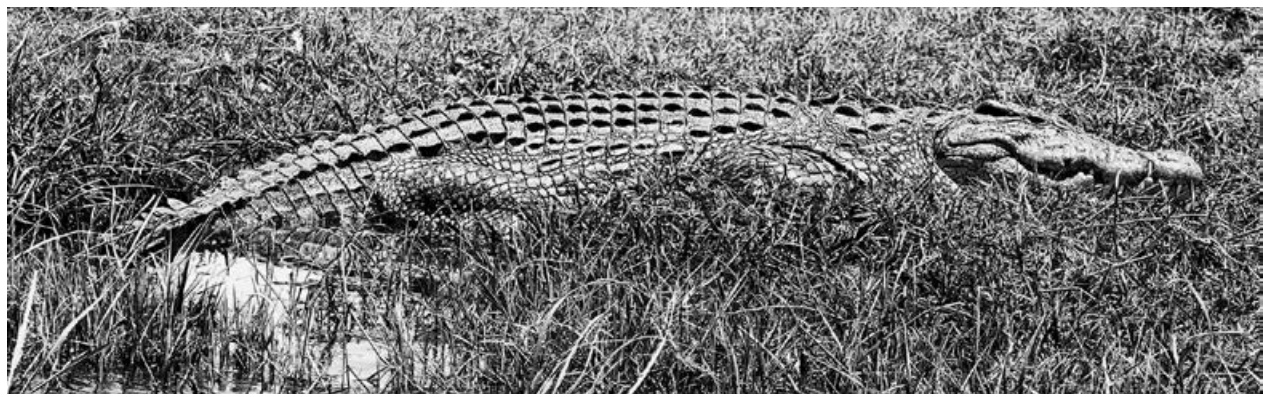
Partendo dalle Cascate Vittoria in un paio d'ore di torpedone, nel tardo pomeriggio di martedì 10 novembre, raggiungiamo il *Parco nazionale Chobe* in Botswana. Con un'area di 10'700 km² è il parco più rinomato del Botswana e, per la sua varietà e abbondan-

Botswana, crociera-safari sul fiume "Chobe": una femmina impala sta brucando vicino al fiume, a pochissima distanza di un cocodrillo che potrebbe aggantarla!



A pochi metri dall'imbarcazione un gruppo di elefanti ha attraversato il fiume. Questo in particolare mi ha affascinato per la sua grandezza e potenza





Botswana, crociera-safari sul fiume "Chobe": un coccodrillo sta tranquillamente prendendo il sole. Lo abbiamo osservato a lungo, teneva gli occhi chiusi, come per dormire, ma ogni tanto li apriva a scopo di vigilanza

leoni, 5'000 rinoceronti (fra bianchi e neri) e 12'000 elefanti. È una zona designata dall'UNESCO quale riserva internazionale dell'uomo e della biosfera. A nord c'è lo Zimbabwe a est il Mozambico. In questo parco abbiamo effettuato due safari su jeep, una il mattino e una il pomeriggio. Un'emozione indescrivibile è stata la vista specialmente dei leoni e dei leopardi, che si potevano ammirare a breve distanza. La nostra ranger, una bella e giovane donna che guidava il mezzo, prima di partire ci ha ammoniti a non alzarsi in piedi allorquando avremmo avvistato il leone e specialmente il leopardo, quest'ultimo piuttosto irascibile. In un apposito sedile sistemato davanti, sopra il motore della grande jeep, sedeva l'uomo più importante del safari: il cercatore di tracce. Era lui che dava indicazioni alla ranger sulla strada da percorrere. I leoni li abbiamo trovati in tempo relativamente breve, mentre per i leopardi è stata una ricerca complessa, ma alla fine li abbiamo visti e fotografati in coppia. Il momento più emozionante è stato allorquando un elefante si è avvicinato aggressivamente al nostro cercatore di tracce. Avevo il cuore in

Sudafrica, parco nazionale "Krüger": con questi grandi fuoristrada, equipaggiati da sedili panoramici - rialzati per permettere maggiore visibilità - abbiamo percorso le rudimentali strade di questo meraviglioso parco (foto: Sepp Leopold)



Un bufalo che mi guarda con poca simpatia. È di grosse dimensioni, può raggiungere i 180 cm di altezza, 250 cm di lunghezza e pesa fra 700 e 1'000 kg. È considerato uno degli animali più pericolosi dell'Africa, a causa del suo carattere aggressivo; con le forti corna riesce ad avere la meglio anche del leone



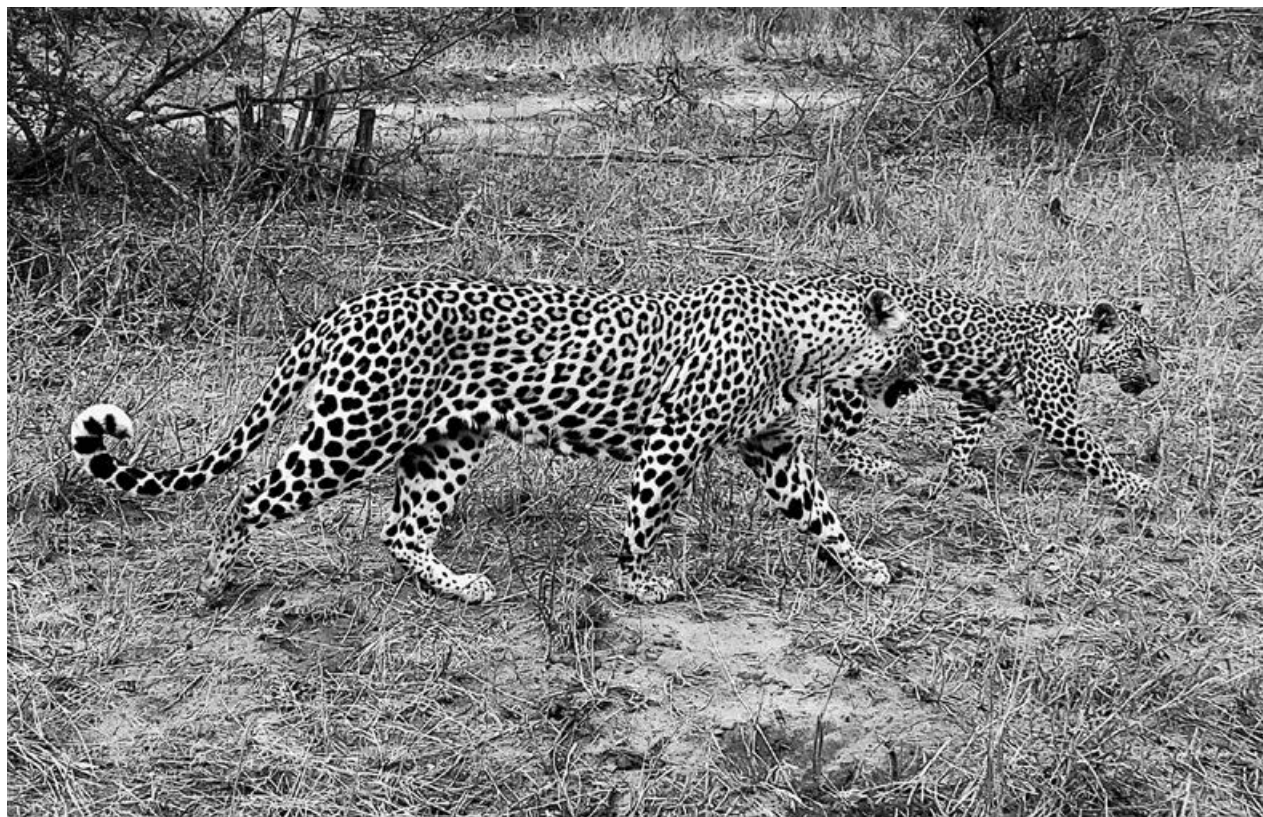
Botswana, sul fiume "Chobe": abbiamo visto tantissimi ippopotami; di alcuni si vedeva soltanto parte della testa e le orecchie, mentre qui uno emerge per metà fuori dall'acqua. Sull'altra sponda del fiume una carovana di elefanti con dei piccoli (foto sotto)

gola. Ma lui non ha fatto una mossa, immobile come una statua, e l'elefante ha cambiato direzione.

Il 15 novembre 2015 raggiungiamo Port Elisabeth, una delle principali città portuali del Sudafrica baciata dall'Oceano Indiano. Il giorno seguente continuiamo per Knysna, città che si trova sulla costa settentrionale

di una grande laguna dell'Oceano Indiano. È rinomata per l'artigianato e la pesca delle ostriche. A circa 120 km dalla città visitiamo una fattoria dove allevano struzzi. Su un vastissimo terreno sono completamente liberi e sistemati a gruppi. Di questo animale si utilizza tutto, un po' come per il maiale. Le uova sono enormi e molto pregiate: il loro





Pagina a sinistra: 1) Sudafrica, parco nazionale "Krüger": una coppia di leopardi, con il loro elegante fisico. Poderli più volte fotografare, sono stati momenti di grande emotività.

2) Ammirare un leone a brevissima distanza è stato uno dei momenti più emozionanti del viaggio! Questo esemplare sta riposando perché ha la pancia piena. Ogni tanto alza la testa, come nella foto, per vedere cosa succede intorno.

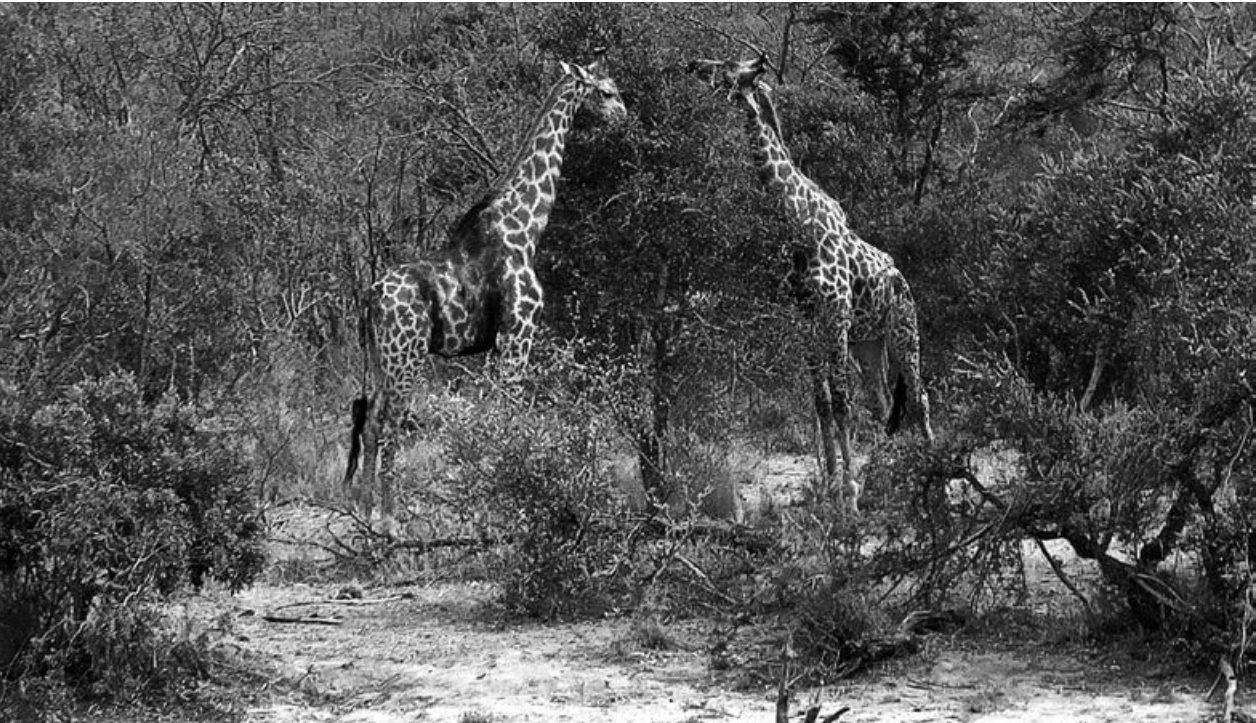
Pagina a destra: 1) Il parco "Krüger" ospita decine di migliaia di zebre. Questa è isolata e sta tranquillamente brucando in un luogo dove probabilmente non ci sono predatori nei dintorni.

2) Due giraffe che brucano tranquillamente nella boscaglia. La giraffa ha la struttura corporea simile al cammello e la colorazione simile al leopardo; di particolare curiosità sono il collo e le zampe. Si nutre dove nessun'altro erbivoro può accedervi



molto simile al filetto di bovino, mentre il sapore è più vicino alla carne equina.

Il 19 novembre 2015 raggiungiamo Città del Capo (Cape Town), che fa parte della Provincia del Capo, ed è la capitale legislativa del Sudafrica. Si affaccia sull'Oceano Atlantico ed è la terza città più popolata del Paese. Il quartiere centrale viene definito City Bowl (città a scodella) perché si trova in una depressione in mezzo a numerosi rilievi, dei quali il più noto e caratteristico è il Table Mountain (montagna a tavola), così chiamata per il semplice fatto che la sua sommità





Sudafrica, parco nazionale "Krüger": rinoceronte scuro con due uccellini sul dorso, i quali fanno da spazzini, liberando i parassiti dalla pelle dell'animale. In questo parco vi è anche il rinoceronte bianco, più grande. Le particolarità di quello scuro (foto) sono le orecchie quasi tonde e il labbro a forma di uncino

è pianeggiante. È accessibile usando una rinomata e curiosa cabinovia di tecnologia e costruzione svizzera, realizzata nel 1997, la quale porta fino a sessantacinque persone. La particolarità della stessa è che il pavimento ruota tutt'intorno, permettendo con ciò ai passeggeri di avere una totale visuale panoramica, lungo tutto di tragitto, che dura sette minuti.

Città del Capo è un luogo rinomato e frequentato da artisti, studenti e sportivi. Ma più di tutto il ricordo di questa città risale al 3 dicembre 1967, allorquando il chirurgo sudafricano Christiaan Barnard trapiantò, per la prima volta al mondo, il cuore di una ragazza di ventisei anni in un uomo di cinquantacinque, il quale morì dopo 18 giorni. Fu l'inizio di ciò che oggi si ritiene un intervento normale, anche se di un certo livello.

A pochi chilometri a est di Città del Capo c'è una grande baia-penisola denominata *False Bay* (baia falsa). Il 20 novembre 2015 facciamo un'escursione a *Cape of Good Hope* (Capo di Buona Speranza), l'estremità meridionale della *False Bay*, dove si incontrano l'Oceano Atlantico e l'Oceano Indiano. Tradizionalmente viene conside-

rato come il punto più a sud del continente africano, ma in effetti il punto più estremo è Capo Agulhas, che abbiamo pure visitato.

Vicino a Knysna abbiamo visitato una grande fattoria dove gli struzzi vengono allevati in libertà. Da questo animale si utilizza tutto, un po' come il maiale. La sua carne è molto gustosa, simile a quella bovina



Capo di Buona Speranza (Cape of Good Hope). No, no, non pensate male! quella vicino a me non la conosco! era lì semplicemente per farsi fotografare, non in mia compagnia! (Foto sotto) a pochi chilometri dalla cittadina di "Simon" c'è la celebre spiaggia "Boulder", dove una trentina di anni fa si è stabilita una colonia di pinguini. Quello africano ha il dorso di colore nero, il ventre e il petto bianchi, mentre sopra l'occhio ha una macchia rosa



Nell'ultima tappa della giornata passiamo per *Simon's Town* e nelle vicinanze raggiungiamo la famosa *Boulder's Beach*, dove ammiriamo una consistente colonia di pinguini. Il pinguino sudafricano è detto anche dei *piedi neri*. Gli adulti sono alti da 60–70 cm e pesano attorno ai tre chili. Il dorso è di colore nero, mentre il ventre e il petto sono bianchi. Sopra l'occhio ha una macchia rosa. È strano il fatto che nel 1985 questa colonia di pinguini si sia stabilita qui, in questa rinomata spiaggia frequentata dagli esseri umani.

Prima di lasciare l'Africa un'ultima cosa non potevamo mancare: la visita ad un rinomato produttore di vini sudafricani. Li abbiamo già degustati, questi vini, nei pranzi e nelle cene durante tutto il viaggio, ma volevamo anche sapere da dove provenivano. La zona enologica più famosa è il distretto di *Cape Winelands*, che consiste esclusivamente in vitigni di origine francese. A *Stellenbosch* – centro vinicolo sudafricano, che dista circa 50 km da Città del Capo – abbiamo potuto assaporare sei differenti sorta di vini, fra bianchi, rosé e rossi, con rispettiva descrizione, unitamente ad altrettante sorta di formaggi. Una degustazione gradevole e veramente molto ben organizzata.

Poesia

L'ombra secolare

L'albero hanno tagliato.
L'ombra di cent'anni
sulla breve altura
ed è rimasta la calcina
d'un cantiere d'elmi
senza quartiere;
hanno tagliato un racconto
che ascoltavano a lungo
e che nascondeva silenzi
di vie nel bosco
e di maligne regine
e di incappucciate file
d'uomini sconvolti
di neve e di lune.
Hanno tagliato un gesto d'amore
d'aperta campagna,
l'abbraccio d'un avo
barbuto anzi la morte.
Datemi una frasca almeno ch'io
dorma supino, un alito
di fresco dell'ombra perduta
ch'io ritorni a sognare
l'infanzia.

Paolo Gir

Dalla raccolta "Passi nella vita"





Valposchiavo

Arianna Nussio Impegno e professionalità al servizio della cultura

Dopo sette anni di attività, a ottobre l'operatrice culturale in Valposchiavo Arianna Nussio ha ceduto il suo incarico a Giovanni Ruatti. Conosciuta anche oltre i confini di valle grazie al suo instancabile impegno, alla grande competenza, alla sua simpatia e all'entusiasmo contagioso che diffonde attraverso il suo lavoro, dal

2009 Arianna è infatti il volto della Pgi a sud del Bernina e persona di riferimento in ambito non solo culturale. Centinaia sono i progetti che l'hanno occupata e che ha portato avanti in questi anni sia in Valposchiavo, che dal 2013 anche in Alta Engadina. Ci siamo intrattenuti con lei per scambiare quattro chiacchiere e porle alcune domande.

Innanzitutto grazie per la tua disponibilità. Dopo otto anni il tuo compito va a termine. Cosa significa lavorare come operatore culturale in Valposchiavo?

Arianna: Sei l'unico a occuparti di cultura a tempo pieno e a livello professionale in una regione periferica, con i vantaggi e gli svantaggi che ciò comporta. Ti ritrovi un po' come questi orsi che arrivano negli ultimi tempi: non c'è nessuno della tua specie. Sempre come gli orsi, da un lato sei al centro dell'attenzione, mentre dall'altro, molti non riescono ad immaginarsi come trascorri le giornate, perché il grosso del lavoro si svolge dietro le quinte.

Poter lavorare nel settore culturale in un ambiente montano come quello della Valposchiavo è un'esclusività. Di solito questi sono lavori di città: l'ho realizzato quando dei musicisti provenienti da Buenos Aires, al



In occasione di una vernice alla Galleria Pgi

termine di un concerto sono rimasti sbalorditi dal vedere tante stelle nel cielo.

Quali sono state le tue più grandi soddisfazioni e quali i progetti che ti hanno arricchita di più?

Le più grandi soddisfazioni le ho avute quando sono riuscita ad abbattere delle barriere: per esempio quando un muratore si è iscritto al corso sull'opera cinematografica di Pier Paolo Pasolini (e ha partecipato a tutti gli incontri), quando un'ottantina di persone è salita sotto il temporale fino a Viano per vedere un film, oppure quando abbiamo pubblicato la *Guida alle piante officinali* della Valposchiavo, che affianca il sapere popolare a quello scientifico.

Sono tanti i progetti che mi hanno appagata intellettualmente. Forse il *Caffè letterario* e i corsi sul cinema condotti da Lukas Rüschi sono stati quelli in cui ho imparato di più. Al termine di queste serate, rincasavo con la sensazione di essere una persona privilegiata.

Al di là dei singoli progetti, mi hanno arricchito tanto le discussioni che sono nate e le relazioni di amicizia che ne sono scaturite.

In volo sulla Valposchiavo. Di fronte i monti di Selva, gli alpi di Ur e Quadrada, e il frontone severo del Piz Cancian

Foto: Fabrizio Lardi



In occasione di un'Assemblea dei delegati Pgi

Quali sono state le sfide, gli ostacoli maggiori che hai incontrato nel tuo lavoro quotidiano?

La sfida consiste nel trovare l'equilibrio tra i desideri del pubblico, le aspettative nei confronti dell'associazione, le idee del comitato e le proprie. Per dirla con una metafora, c'è chi chiede il branzino al forno con le patate novelle, chi il filetto e chi l'hamburger, una massa di gente che urla «Polenta e latte!!!» e te che vorresti avere il tempo di preparare con cura un piatto di pasta fresca col pomodoro e il basilico dell'orto. Stai poi cucinando il branzino che avevano prenotato da tempo, e ti tocca fare le uova al tegamino per qualcuno che è di passaggio, ma che proprio non si può lasciare a stomaco vuoto.

Quale impronta hai dato alla vita culturale valposchiavina? Cosa ti piacerebbe lasciare in eredità alla valle di questi tuoi anni di attività?

Come ho cercato di spiegare con la metafora gastronomica, l'agenda culturale proposta è frutto di un continuo dialogo, dunque la mia impronta non penso sia evidente. Per-

sonalmente mi sono impegnata affinché le proposte fossero di qualità nei contenuti, stimolanti a livello intellettuale – talvolta anche un po' provocanti – e curate nell'organizzazione. Se sono riuscita nell'intento, non sta a me giudicarlo. La partecipazione agli eventi e il numero di associati lasciano però presumere che quanto proposto sia stato gradito.

In eredità vorrei lasciare un atteggiamento privo di preconcetti nei confronti della cultura. Sono certa che non occorra aver frequentato l'università per cogliere l'essenza di un testo letterario, e al contempo credo che ci sia più cultura nella musica popolare cantata alla Sagra della Castagna, che a certi incontri di finti intellettuali.

Com'è a tuo giudizio la situazione della lingua italiana in Valposchiavo? Da dove derivano le principali minacce?

«Azione» invece di sconto, menu in tedesco davanti ai ristoranti e strampalate invenzioni pseudodialettali: se ne vedono di tutti i colori! Secondo me dovremmo ricominciare a curare la nostra lingua – come facevano i valposchiavini di un tempo – fosse solo anche per una questione d'orgoglio! È importante sapere il tedesco – su questo non ci piove – ma è ancora più importante sapersi esprimere bene nella propria lingua madre, nella lingua ufficiale del posto. Non dobbiamo sottometterci: anche il turista zurighese, se avesse voglia di sentir parlare lo svizzero tedesco, se ne rimarrebbe a casa sua.

Quali sono i consigli che vorresti dare al tuo successore?

Al mio successore consiglio di mantenere sempre ben presenti le priorità e di pronunciare di tanto in tanto anche la parola «no». Personalmente non sono sempre riuscita in questi intenti, che ora ritengo fondamentali.

Più che consigli, gli voglio rivolgere un augurio: quello di riuscire a godere degli aspetti piacevoli di questo lavoro, che sono tanti.

Grazie di cuore Arianna per il tuo grande impegno e tanti auguri per il tuo futuro.

Patagonia. Terra di confine per alpinisti e scalatori

Luca Godenzi

Esistono i sogni, quelli normali, intesi come desideri o progetti più o meno realistici e realizzabili. E poi ci sono i sogni veri, quelli che si fanno da bambino, a metà strada tra l'impossibile e l'assurdo, come vincere la coppa del mondo o andare sulla luna. Per me il Cerro Torre è sempre stato un sogno di quelli veri, sin da quando ho iniziato ad arrampicare. La bellezza della montagna, l'impegno della salita stessa e la natura selvaggia della Patagonia esercitano da

sempre un fascino irresistibile verso gli alpinisti. Nell'autunno scorso, inaspettatamente e senza nessuna intenzione a riguardo, tutti i tasselli del puzzle hanno iniziato ad andare al loro posto. Avevo un compagno di cordata, 25 giorni a disposizione e voglia di avventura. E la mitica *Via dei Ragni* sulla Parete Ovest, che avevo sempre ritenuto fuori portata, improvvisamente era un progetto concreto. I presupposti c'erano tutti, si trattava solo di raccogliere la sfida e montare a cavallo.

Più di una volta mi sono sentito dire di essere egoista e di mettere le montagne e l'arrampicata prima di tutto il resto. Di dare troppa importanza ai miei obiettivi e ai miei progetti, trascurando quello che dovrebbe essere il modo «normale e socialmente corretto» di spendere il proprio tempo.

E devo ammettere, a volte non senza motivo. Perché questo stile di vita mi porta spesso a fare delle scelte fuori dagli schemi tradizionali, difficilmente comprensibili agli occhi di chi, giustamente, ha altre cose per la testa.

Così, spesso l'aspetto più complesso dell'andare in montagna diventa proprio

quello che sta «fuori» dalla montagna stessa, cioè la necessità di far stare due vite in una sola, trovando un compromesso accettabile tra gli impegni di tutti i giorni e le ore trascorse con uno zaino in spalla. Il lavoro, la famiglia, le relazioni... gestire, organizzare, coordinare; a volte più difficile che risolvere un tiro in falesia. Prepararsi per una via impegnativa è divertente ma richiede tempo e costanza, e questo il più delle volte non viene compreso.

Con il tempo ho capito che posso tranquillamente lasciarmi scivolar via di dosso le critiche di chi, per noia o per invidia, vuol vedere solo gli aspetti negativi. Ma ho anche imparato a dare importanza alle esigenze di chi mi sta vicino, ed ad ascoltare i consigli quando sono sinceri ed incondizionati.

Ed il consiglio di confermare il biglietto per la Patagonia mi è arrivato proprio da chi mi sta più vicino. Se non fosse stato per mia moglie, con buona probabilità, sarei rimasto nella rassicurante Valposchiavo, per trascorrere tranquillamente le festività con i famigliari e gli amici di sempre. Senza imprevisti, senza problemi, come vuole la tradizione.

Cerro Torre, Parete Ovest. "Via dei Ragni"



Lei ha saputo mettermi nella condizione di partire con la mente libera, di staccare la spina dal quotidiano e lasciarmi coinvolgere da questa esperienza in modo completo. Il Cerro Torre è anche merito suo.

El Chalten è decisamente cambiato negli ultimi anni. Sorto come avamposto sul confine tra Cile e Argentina, il piccolo villaggio si è rapidamente trasformato in un frenetico crocevia turistico. Le rosticcerie e le cervezerie si moltiplicano, ed ora ci sono perfino la rete cellulare ed il wifi.

Al mio arrivo il tempo è bello, già da lontano posso intravedere le inconfondibili sagome del Cerro Torre e del Fitz Roy illuminati dai magici colori del tramonto. Dentro di me scatta subito la «frenesia da alpinismo», la voglia di partire verso le montagne per non correre il rischio di perdere quella che magari potrebbe rivelarsi l'unica occasione per realizzare il proprio progetto.

Ma sono frastornato dalle 36 ore di viaggio non-stop, ed oltre a questo è da una settimana che una maledetta influenza non mi dà tregua. Malgrado la meteo perfetta, sono costretto ad una giornata di riposo. Ne approfitto per organizzare un po' il materiale e raccogliere informazioni. Mi trovo una sistemazione nel campeggio più spartano di El Chalten per la modica cifra di 3 pesos al giorno, poi trascorro la giornata a vagabondare per le strade del villaggio.

David, il mio compagno di cordata, si trova in Patagonia già da un mese. È partito qualche giorno fa per un tentativo sulla via Franco-Argentina al Fitz-Roy, dovrebbe rientrare il 31, appena in tempo per la grigliata di Capodanno. Infatti a pomeriggio inoltrato lo vedo rientrare un po' sconsolato, le fessure intasate dal troppo ghiaccio lo hanno respinto.

Quella sera stessa l'atmosfera al campeggio diventa incandescente come la brace sulla quale viene preparata la leggendaria carne argentina. Il vino tinto scorre senza tregua e dalla mia tenda sento il suono delle chitarre fino all'alba. Io me ne rimango un po' in disparte, assorto nei miei pensieri. Nel tenta-



Arrampicata in ambiente "Torre"

tivo di debellare l'influenza, brindo al nuovo anno con un po' di sciroppo per la tosse.

Il giorno seguente David dà il meglio di sé per recuperare calorie ed ore di sonno, svegliandosi solo di tanto in tanto per divorare tutto quello che gli capita nelle vicinanze.

Io decido di fare un carico di materiale al «Niponino» (un posto da bivacco situato sul Glaciar Torre), 12 ore tra andata e ritorno. L'influenza sta lentamente mollando la presa, mi sento decisamente meglio e la motivazione sale alle stelle.

Poi finalmente i dati meteo preannunciano una nuova finestra di tempo stabile per 3-4 giorni, è l'occasione che stavamo aspettando. Disponiamo il materiale tecnico negli zaini eliminando tutto quello che non è assolutamente indispensabile e prepariamo provviste e gas per 4 giorni: David fa la «sbobba» (un intruglio a base di fiocchi d'avena, polvere alimentare per neonati e frutta secca), io cerco di trovare un po' di cioccolato buono ma per finire riesco a rimediare quasi solo del torrone scadente.

Il 5 di gennaio partiamo all'alba e verso mezzogiorno arriviamo al Niponino. Trascorriamo l'intero pomeriggio a reidratarci e riposare. A mezzanotte usciamo dai



Preparazione della truna al Colle della Speranza

sacchi a pelo, riscaldiamo una razione di sbobba e alle luci delle frontali risaliamo i 1'000 metri che portano al Colle Standhard, una breccia che permette di accedere al Circo de los Altares. Un paio di doppie ci portano sul lato ovest della catena, nel bel mezzo del niente più assoluto. Sulle Alpi siamo oramai disabitati alla solitudine ed all'esposizione, sempre in contatto col resto del mondo tramite cellulare o comunque raggiungibili da soccorsi e quant'altro. Questa sensazione di completo isolamento ci è nuova, un po' frastornante ma tremendamente emozionante ed autentica.

Poi altri 1'000 metri lungo un terreno dal percorso poco intuibile e finalmente arriviamo al Colle della Speranza, una ripida spalla nevosa posta tra il Cerro Torre e il Cerro Adela. È il momento di preparare la truna dove trascorreremo le prossime due notti.

Il 7 di gennaio il tutto combacia alla perfezione e in sole 8 ore arriviamo in vetta, circondati da strutture di ghiaccio e granito



Il ghiaccio verticale della Headwall

dalle forme surreali. Siamo entrambi sbalorditi dalla magnificenza della natura; irradiato dal primo sole il Cerro Torre sembra la più bella delle cattedrali barocche.

Alcune lunghezze si rivelano piuttosto impegnative, altre ci permettono di avanzare in simultanea piazzando solo qualche protezione di tanto in tanto. Siamo in sintonia e procediamo veloci. David è un alpinista completo e si muove con sicurezza su tutti i tipi di terreno. Quasi senza rendercene conto ci lasciamo alle spalle i passi chiave e caratteristici della salita: l'Elmo, la Headwall, il tunnel di ghiaccio, il fungo sommitale... Nomi entrati nel mito della Patagonia, incontrati più di una volta nella letteratura di montagna, nei racconti della prima salita ad opera dei Ragni o nelle successive ripetizioni per mano di alpinisti famosi.



Discesa in doppia

Poi ci siamo, più su non si va. È fatta! Trascorriamo più di mezz'ora sulla cima, estasiati ed increduli.

La discesa in doppia non ci riserva imprevisti e verso sera ci ritroviamo nella nostra truna pieni di quella felicità che solo le cose semplici ed autentiche possono regalarti. Sprofondiamo nei nostri sacchi a pelo e assaporiamo un pezzo di cioccolato (rigorosamente svizzero) tenuto appositamente da parte per i festeggiamenti.

Impieghiamo poi altri due giorni per trascinarci fino a El Chalten, attraverso la disarmante vastità dello Hielo Continental. Un inizio di cecità da neve mi costringe ad avanzare bendato come un pirata, alternando la fasciatura da destra a sinistra per tentare di limitare i danni. Abbandonare la distesa nevosa per inoltrarsi nella vegetazione sarà un vero sollievo. Finalmente scorgiamo le nostre tende al campeggio, siamo a «casa».

Porzioni esagerate di carne alla griglia e birra saranno alla base dei festeggiamenti in perfetto stile argentino, ai quali faranno seguito alcune giornate all'insegna dell'ozio più totale.



(Sopra) Il lungo rientro attraverso lo Hielo Continental. (A destra) Fitz Roy, Goretta-Pillar. "Mate Porro y Todo lo Damas". Sulla sinistra lo slanciato Pilastro Goretta. (Sotto) Bivacco sulla cengia dopo 700 metri di via

Ma ben presto si preannuncia una nuova ventana (una ventana è una «finestra», intesa come periodo di meteo stabile). Sembra proprio che per questa stagione gli Dei del bel tempo si siano dati appuntamento nella Terra del Fuoco. David si sta organizzando per un obiettivo sul Fitz-Roy, una via ancora irripetuta che però richiede largo uso di arrampicata in artificiale. L'idea non mi convince. Caso vuole che Diego, un ragazzo trentino profondamente innamorato della Patagonia, stia tentando da molto tempo e senza successo una linea sul Goretta-Pillar, sempre al Fitz-Roy.

Si tratta di «Mate, Porro Y todo lo Demas», 900 metri tutti da attrezzare con difficoltà omogenee fino al 6c. Secondo i «locals» dovrebbe trattarsi di una delle vie più eleganti e con la roccia di miglior qualità di tutto il massiccio. Un sogno che per Diego sta diventando quasi un'ossessione. L'idea mi piace immediatamente e così accetto il suo invito a fare un nuovo tentativo.

Decidiamo da subito di non scendere a compromessi per ciò che riguarda lo stile, tentando di portarci tutto il necessario per una salita integrale ed arrampicando comunque in libera il più possibile. Per entrambi è più importante il modo di affrontare la salita che non il raggiungimento della cima a qualsiasi costo. Vogliamo un approccio onesto e pulito.

Spendiamo un paio di giorni per organizzare il materiale ed affinare la logistica e le tecniche di recupero del saccone in parete, e poi partiamo.



Attrezzatura da roccia e da ghiaccio, viveri per 5 giorni, tenda e sacco a pelo. Come al solito il sacco è pesante. Troppo pesante, per un damerino come me. Ma una volta finito l'avvicinamento posso scaricare buona parte della zavorra, mettere le mani sulla roccia e trovare la sintonia con quello che mi circonda. Mi sento finalmente a mio agio.

La via si dimostrerà assolutamente fantastica, un susseguirsi continuo di fessure perfette. Il primo giorno ci lasciamo alle spalle 700 metri, tutti d'un fiato. Le dimensioni del Pilastro sono «fuori misura», e quelle che da lontano sembrano normali fessure, si rivelano in realtà degli enormi camini. Raggiungiamo una comoda cengia sulla quale ci



prepariamo per il bivacco. Il cielo è limpido come non mai, e dopo il tramonto la temperatura precipita inesorabilmente.

Dopo una gelida notte trascorsa in qualche modo nei nostri sacchi a pelo ultraleggeri, proviamo a proseguire lungo le lunghezze seguenti. I rigoli d'acqua si sono trasformati in ghiaccio e il verglas si è impadronito della roccia. Il freddo non ci dà tregua.

Il gioco si fa troppo duro per noi, così poco più in alto sfruttiamo un traverso che ci porta alle soste della via Casarotto. È l'ultima possibilità di una discesa senza troppe complicazioni. Siamo felici, anche se rimane un po' di amarezza per non aver raggiunto la vetta.

In Patagonia, più che sulle Alpi, la cima ha un valore particolare.

Il ritorno fino a El Chalten sarà come sempre lunghissimo, faticoso e a modo suo, divertente.

Spendo gli ultimi giorni in assoluta tranquillità, tra arrampicate in falesia e bagni nel fiume, o come «empanador» improvvisato alla «Rosticeria Niponino».

Poi il solito *tour de force* tra pullman, dogane e aeroporti mi riporta alla realtà. Durante le lunghe ore di volo la mente comincia già a macinare nuove idee strampalate. Forse destinazioni meno remote e meno prestigiose, lasciandosi ispirare dalle montagne di casa.

Con la giusta curiosità e voglia di mettersi in gioco, il pericolo di annoiarsi dovrebbe essere scongiurato ancora per un bel po' di tempo...

Per parole strabochevolmente et imprudentemente dette

Le vicissitudini di un Lanfranchi, landfogto di Maienfeld, arrestato a Milano

Arno Lanfranchi

Alle volte capita di imbattersi in documenti curiosi che ci lasciano stupiti. La prima sorpresa è stata scoprire che il poschiavino Gio. Andrea Lanfranchi, di religione riformata, ha

ricoperto la carica di landfogto di Maienfeld nel biennio 1569/71. La seconda è che nel 1570, quindi durante il periodo della sua carica, venne arrestato a Milano dall'Inquisizione.

Ho voluto saperne di più e queste sono le informazioni che ho raccolto negli archivi di Coira e di Milano.¹

Di tanto in tanto – e secondo un turno prestabilito – toccava pure al comune di Poschiavo designare un proprio cittadino a una delle importanti cariche podestarili nei paesi sudditi, cioè in Valtellina o appunto a quella di *Landvogt* (balivo, prefetto) di Maienfeld. Ricordiamo per la cronaca che la signoria di Maienfeld era stata acquistata dalle Tre Leghe nel 1509 dall'indebitata famiglia dei Brandis e pertanto spettava ai nuovi signori grigioni delegare un proprio rappresentante al suo governo.

Dalle fonti risulta che Gio. Andrea Lanfranchi è stato il primo poschiavino a essere eletto a questa carica. A quei tempi non

erano ancora i singoli comuni grigioni, ma la stessa Dieta delle Tre Leghe a nominare i podestà nei paesi sudditi, e se il nostro personaggio riuscì ad ottenere tale prestigioso incarico, ciò sta ad indicare che egli doveva avere un peso politico non di secondo rango. A lui seguiranno nel biennio 1611/13 il riformato Antonio Paravicini, nel 1681/83 l'engadinese Gio. Martino Rascèr (pure riformato), che in precedenza era stato accettato quale cittadino di Poschiavo (non senza proteste da parte cattolica) ed aveva pure ricoperto la carica di podestà nel 1676/77. Per il biennio 1705/07 fu la volta del cattolico Bernardo Massella, il quale fu eletto a nome della Squadra di Aino. Seguiranno i cattolici capitano Lorenzo Mengotti (figlio di Bernardo della linea tiranese) nel 1729/31 e Gio. Giacomo Gervasi nel 1753/55. L'ultimo a essere nominato fu il riformato Michele Trippi di Brusio nel 1777/79.

La nomina di Gio. Andrea Lanfranchi a landfogto di Maienfeld avvenne nella seduta della Dieta delle Tre Leghe dell'11 gennaio 1569 a Ilanz. Il podestà di Poschiavo Rodolfo Landolfi si prestò quale suo garante.² L'attività esercitata dal Lanfranchi quale landfogto di Maienfeld, pensiamo si sia limitata a ben poca cosa. Sovente la carica era ambita per il titolo di prestigio e per gli emolumenti a questa connessi, ma l'esercizio delle funzioni vere e proprie veniva lasciato a un proprio luogotenente. Nel frattempo il titolare era libero di dedicarsi altrove ai propri affari. Così anche a Maienfeld vediamo che in data 3 giugno 1569 un certo Hans Clavatscher *su ordine ed incarico del landfogto Lanfranchi* decide una lite tra la cittadina di Maienfeld e la vicinanza di Fläsch in merito alla divisione dei beni della chiesa.³

Il fatto dunque che il landfogto Lanfranchi, invece di dedicarsi alla gestione del ba-

2) STAGR AB IV no. 1 p. 88.

3) [...] uss gwalt unnd bevelch unnsers heren lanndsvogts der zit der edel vest Johannes Anndreas de Lanngfranck von Pischglaf [...]; Archivio comunale di Fläsch, doc. no. 76, citato da: Quellen zur Bündner Geschichte no. 8, p. 347 ss.



Il Castello Brandis a Maienfeld, dimora del "landfogto", signore di Maienfeld per conto delle Tre Leghe

liaggio di Maienfeld, si trovi a Milano, non deve sorprendere più di tanto. Evidentemente aveva lì affari importanti da gestire. Non sappiamo se fosse mercante, agente commerciale o trasportatore, ma pare che l'Inquisizione, in concomitanza con il suo arresto, gli avesse pure sequestrato delle merci e altri suoi averi, come era solita fare in questi casi.

In ogni modo, è chiaro che il nostro Gio. Andrea appartenga al ramo dei Lanfranchi di religione riformata, come risulta dai documenti che parlano dei suoi travagli a Milano. Essi non ci svelano nei dettagli i motivi dell'arresto e in quali circostanze questo avvenne, ma il fatto che egli venne messo in carcere dall'Inquisitore indica chiaramente che egli venne trattenuto per motivi di religione. Forse diede motivo di scandalo con il suo comportamento o con espressioni inappropriate nei confronti della Chiesa cattolica o forse fu una semplice misura di ritorsione nei confronti dei Grigioni, protettori degli «eretici».

Non era la prima volta che cittadini o sudditi delle Tre Leghe venivano arrestati dall'Inquisizione perché ritenuti eretici, approfittando del fatto che si trovavano in viaggio nel nord dell'Italia. Il fatto più clamoroso fu il rapimento, avvenuto poco prima, nel giugno del 1568, del predicante di Morbegno Francesco Cellario, che fu consegnato all'Inquisizione, indi processato e bruciato sul rogo a Roma. Egli fu catturato in prossimità del Lago di Mezzola, dunque ancora entro i confini del territorio retico. Le rappresaglie grigioni si diressero poi contro il convento domenicano di Morbegno.

In quel periodo, che assume connotazioni quasi di guerra fredda, si registrano vari casi di persone, di religione riformata, arrestate dall'Inquisizione o sottoposte al sequestro delle loro merci. Tra queste possiamo elencare il mercante Gio. Antonio Peri di Chiavenna, arrestato a Bologna, Geremia di Nicolò Vertemate di Piuro, arrestato a Milano, o un Giacomo Serravalense, abitante a Chiavenna.

na, catturato a Crema e spedito su una galea veneziana. Il dottor Martino della Pergola di Tirano per la liberazione di un proprio cugino, detenuto a Vicenza per motivi di fede, ottenne il sostegno delle Tre Leghe.⁴ Per il rilascio di Gio. Antonio Peri fu pagata una grossissima somma di riscatto, più di 2'000 corone.⁵

La notizia dell'arresto del Lanfranchi destò dunque molta apprensione presso le Tre Leghe che ritennero di dover intervenire in modo determinato, dato che era pur sempre un loro cittadino (*Pundsmann*) e per di più rivestiva proprio in quel frangente la carica di landfogto di Maienfeld. Per prima cosa decisero di scrivere al governatore e al senato di Milano pregandoli di fare in modo che il Lanfranchi venisse rilasciato e gli fossero restituiti i suoi averi.⁶ Probabilmente questi risposero di non essere responsabili del sequestro. Nella Dieta delle Tre Leghe, iniziata l'8 marzo 1570 a Coira, i delegati decisero dunque di scrivere ufficialmente al cardinale Carlo Borromeo e all'inquisitore di Milano per esprimere la loro profonda disapprovazione per il trattamento riservato al loro landfogto e con la cortese preghiera di lasciarlo libero, al fine di non compromettere i reciproci buoni rapporti di vicinato.⁷ Il testo della lettera indirizzata al cardinale e arcivescovo di Milano Carlo Borromeo e di quella spedita all'inquisitore non ci è noto, ma abbiamo reperito un altro interessante documento che ci ricollega a questo fatto, conservato presso la Biblioteca Ambrosiana di Milano:

4) I casi sono menzionati nei protocolli delle Diete delle Tre Leghe, conservati nell'Archivio di Stato Grigione, STAGR AB IV no. 1, passim.

5) STAGR AB IV no. 1 p. 104.

6) STAGR AB IV no. 1 p. 93.

7) Annotazione nei protocolli della dieta delle Tre Leghe: Dem Cardinall Boromeo und Inquisitoren zu Meylandt schryben wie man Bericht, das sy unseren Landvogt von Meyenfeldt gfeenglichen inzogen, da sig uns sin Mishandlung von Herzen leydt, und sy daruff früntlichen pytten, das sy in gmeiner Landen zu wolgfällen wollen ledig lassen. STAGR, AB IV no. 1, p. 139.



San Carlo Borromeo (dipinto da Orazio Borgianni). Carlo Borromeo (1538–1584) fu uno dei principali personaggi della Controriforma

Il 22 marzo 1570 da Sondrio il governatore della Valtellina Rodolfo Salis scrive una lettera per accompagnare un'altra lettera, diretta dalle Tre Leghe al cardinale Carlo Borromeo. Evidentemente si tratta della stessa missiva appena decisa delle Tre Leghe durante la dieta di marzo a Coira, alla quale probabilmente pure il governatore Salis era intervenuto. Egli l'avrà presa in consegna e portata con sé fino a Sondrio. Da lì la fece poi recapitare a Milano tramite il suo cancelliere personalmente al cardinale Borromeo. La lettera di supplica del governatore Rodolfo Salis, che trascriviamo qui di seguito, è dunque da intendere quale lettera accompagnatoria alla allegata *diretiva* degli illustri signori delle Tre Leghe (probabilmente stesa in lingua tedesca), che egli si premura di tradurre e spiegare a priori nei toni richiesti dalla buona diplomazia di quei tempi:

Illustrissimo e Reverendissimo Monsignor mio sempre osservandissimo

Mando l'aportator' di questa [lettera], mio Cancellero per presentare la di miei Illustri Signori delle Tre Lighe a Vostra Signoria Reverendissima direttiva, per cagione di la retentione del Signor Gio. Andrea Lanfranchi

landfogt di Maifeld, suplico Vostra Signoria Illustrissima a non riguardare a parole ch'egli forsi strabochevolmente et imprudentemente havesse dette, ma più tosto usando la Sua solita clemenza et benignità, perdonargli l'errore comesso et per la buona vicinanza che tengono y miei Signori Illustri con Sua Maestà Cattolica⁸ et desiderio ch'hanno di fargli cosa grata si degni co' l'auttorità Sua operare ch'el Reverendo inquisitore relasci esso distenuto si come spero, restando con obligo perpetuo et offerendomi sempre pronto ad ogni bona recompensa se l'occasione verrà et se degnarà comandarmi. Dil Palazzo del officio nostro in Sondrio alli XXII di Marzo nel MDLXX.

Di Vostra Illustrissima et Reverendissima Signoria

Rodolfo Salice per miei Illustri Signori Governatore di Valtellina⁹

La lettera del Salis lascia intuire il motivo dell'arresto. Sembrerebbe che il nostro landfogto non sia stato molto prudente ed abbia usato parole strabochevoli ossia ingiuriose contro la Chiesa ed in particolare contro la religione cattolica. Forse si era lasciato coinvolgere in una qualche discussione su questioni di fede, difendendo a spada tratta e in modo accalorato i principi del credo riformato. Prontamente ci sarà stato chi l'avrà denunciato presso l'inquisitore e questi non avrà perso l'occasione ghiotta di incarcerare un personaggio eccellente, fosse anche solo per far dispetto agli «eretici grigioni».

Per ottenere la liberazione del proprio landfogto e per trattare altre questioni le Tre Leghe si videro costrette ad inviare appositamente a Milano un proprio rappresentate, il capitano Battista Salis di Soglio.¹⁰ La lettera di supplica delle Tre Leghe e l'ambasciata del Salis ebbero ad ogni modo successo, perché le trattative andarono a lieto fine e il Lan-

8) Inteso il Re di Spagna che regnava pure sulla Lombardia

9) Biblioteca Ambrosiana di Milano (BAMi) F 118 inf.; 171

10) STAGR AB IV no. 3, p. 9

franchi fu effettivamente rilasciato. Possediamo addirittura la lettera di ringraziamento dei messi delle Tre Leghe del 28 maggio 1570 per l'avvenuta liberazione del landfogto, indirizzata al cardinale Borromeo:

Illustrissimo e Reverendissimo Monsignor

Havendo Noi inteso per la buona relatione del Nobile Gio. Andrea Lanfranchi nostro diletto Governatore della Signoria de Meienfeld, con quanta amorevoleza et prontezza d'animo Vostra Signoria Illustrissima habbia hauto in protezione et favorito per amor nostro la causa del sudetto nostro Governatore. Non occorendone al presente altra occasione in ciò di ricompensarla, con questa nostra li rendemo infinite gratie promettendoli di restarli con perpetuo obligo et tenerne particular memoria nelle occorentie, sperando che Lei non mancherà a tutta sua forza non solo di favorire per amor nostro il supradetto nostro Governatore, ma anchora di beneficare in ogni altro che si potrà. Del che caldamente pregandola a Vostra Signoria Illustrissima et Reverendissima di cuore se offeremo et raccomandiamo. Da Coira nel Pithacho del Corpo di Christo alli 28 Maggio 1570.

Di Vostra Signoria Illustrissima et Reverendissima Affettionatissimi Amici

Li oratori delle Tre Leghe¹¹

La vicenda potrebbe dirsi felicemente conclusa qui, con il Lanfranchi che ritorna sano e salvo tra i suoi monti, sennonché sono saltati fuori altri documenti che illustrano un altro epilogo dell'avventura di Milano.

Il 23 giugno 1570 il cardinale Borromeo fa stendere una lettera accompagnatoria e di raccomandazione per il Lanfranchi che vuole – oh meraviglia – recarsi a Roma dal Papa, indirizzata a Scipione Rebiba, cardinale di Pisa e capo del santo Ufficio dell'Inquisizione a Roma. Il Borromeo esprime la sua soddisfazione per l'avvenuta conversione e il ritorno all'obbedienza del «governatore» Lanfranchi e per il fatto che questi sembri ben disposto a operare nei Grigioni, quale persona di una certa autorità e credi-

11) BAMi F 119 inf.; 79

to, per ricondurre altri eretici alla religione cattolica. Egli consiglia il cardinale Rebiba di approfittare di tale opportunità e di voler concedere al Lanfranchi, latore della lettera, di essere ricevuto dal Papa:

Illustrissimo e Reverendissimo Signor mio osservandissimo

Il presente messer Gio. Andrea Lanfranco Governatore in Grisoni della Signoria di Meienfeld riconosciuto di molti errori ch'egli teneva, fu ritenuto dal Padre Inquisitore et da me li mesi passati, come per lettera del medesimo Padre Inquisitore Vostra Signoria Illustrissima haverà inteso. Da poi ho preso consolazione d'intendere ch'egli dia segno d'esser ben ritornato et si mostri diposto di favorir le cose della religione in quei paesi, dove è di qualche autorità et credito, come anche hora mostra questa buona dispositio- ne di voler venir a Roma ai piedi di Nostro Signore. Et giudicando noi che sia da abbracciare et accarezzare questi tali per invitar gli altri a tornare anch'essi a l'obedientia, et che potrà se non giovare l'esempio et edificatio- ne che questi riporterà da Roma a confirmar- si tanto più nel suo buon proposito, non ho voluto mancare, rimettendomi a quel che le scriverà anche il Padre Inquisitore, di accom- pagnarlo di questa mia [lettera] per pregare Vostra Signoria Illustrissima a vederlo volentieri et introdurlo da Nostro Signore anche per amor mio, che lo riceverò per favore dalla cortesia sua. Et humilmente me le raccomando basciandole la mano. Di Cardano li 23 di giugno 1570.

Di Vostra Signoria Illustrissima e Reverendissima [manca la firma]¹²

Il Lanfranchi fu effettivamente ricevuto dal Papa, cui baciò i piedi e ne ricevette la benedizione, come si arguisce chiaramente dalla lettera di risposta di Scipione Rebiba al Borromeo del 15 luglio 1570:

Illustrissimo e Reverendissimo Signor mio osservandissimo

Sicome si promise a Vostra Signoria Illustrissima con l'altre mie [lettere] si è poi introdotto Messer Gio. Andrea Lanfranco da

Nostro Signore che ha baciato i piedi a Sua Beatitudine et da lei ben visto ne ha riportato la sua santa benedictione. Et quanto si spetta alla cosa de danari, ha detto Sua Santità che si scriva a Vostra Signoria Illustrissima che se a lei et al Padre Inquisitore pare ben fatto, che se gli restituiscano quei danari che furono pagati, che la rimette in loro di darghili o tutti o in parte, secondo che giudicherà Vostra Signoria Illustrissima alla quale prego dal Signor Dio il compimento d'ogni suo desiderio, et humilmente in sua buona gratia mi dono. Di Roma il dì XV di luglio 1570.

Di Vostra Signoria Illustrissima et Reverendissima

Humilissimo servitore il Cardinale di Pisa¹³

E qui spunta la questione dei soldi. Dal contesto si capisce che pure per il Lanfranchi fu pagata una somma di denaro, evidentemente per ottenerne la liberazione, e che egli ora, davanti al Papa e da buon cattolico pentito, ne abbia chiesto la restituzione. Il Papa, che molto diplomaticamente non ordina ma desidera, rimette la questione della restituzione del mal tolto al giudizio del Borromeo e del padre inquisitore.

Il Lanfranchi vuole dunque farsi restituire la somma di denaro che gli fu ingiustamente estorta per pagare il suo riscatto. In effetti sembra che proprio per questa causa egli si trovi in gravi difficoltà economiche ed oppresso da debiti.

Egli aveva ottenuto dalle Tre Leghe nel Pitaco del maggio 1570, dunque poco dopo la sua liberazione e in concomitanza con l'invio della lettera di ringraziamento al Borromeo, una lettera di raccomandazione che avrebbe dovuto aiutarlo a recuperare una non meglio specificata somma di denaro a Milano.¹⁴ Forse gli sarà servita per il suo viaggio a Roma e per meglio accreditare le sue giuste rivendicazioni durante l'udienza dal Papa. E come abbiamo visto il Papa lo ricevette be-

13) BAMi F 83 inf.; 225

14) [...] ist ein Fürdernus erlaupt gen Meyland von wegen einer ustendigen Summa Gelts; STAGR AB IV no. 1, p. 147.



Papa Pio V (fra Michele Ghislieri, che fu pure inquisitore a Morbegno) qui ritratto da El Greco, fu pontefice dal 1566 al 1572. Fu presso di lui che si recò a Roma Gio. Andrea Lanfranchi

nevolmente e cercò di aiutarlo, sollevando nei confronti del Borromeo e dell'inquisitore di Milano la questione della restituzione del denaro.

Ma sia il Borromeo che l'inquisitore fanno orecchie da mercanti. Infatti il cardinale Scipione Rebiba il 7 ottobre 1570 torna a scrivere al Borromeo in merito ai denari del Lanfranchi. Risulta dalla lettera che questi però nel frattempo era già morto. Il cardinale Rebiba rimette di nuovo alla discrezione del Borromeo di restituire il denaro «però poiché esso è morto, faccia Vostra Signoria Illustrissima et il Padre Inquisitore in questo fatto quel tanto che loro pare, che noi non dicemo altrimenti che si paghino.»¹⁵

Siamo dunque dell'avviso che la grossa somma pagata per la liberazione del Lanfranchi, nonostante le sollecitazioni da Roma, alla fine non fu restituita, perché alla sua morte rimangono solo debiti. È verosimile che per racimolare la somma del riscat-

15) BAMi F 120 inf.; 50

to egli si fosse indebitato presso i suoi amici e parenti e forse verso lo stesso podestà riformato Rodolfo Landolfi. Il 24 ottobre 1570 le Tre Leghe confermano una decisione riguardo il debito del Lanfranchi nei confronti di Zanino Evangelisti di Zurigo, che già gli aveva pignorato il salario del suo primo anno di carica di landfogto di Maienfeld.¹⁶ Il 3 febbraio 1571 le replicate pretese dell'Evangelisti si rivolgono nei confronti degli eredi.¹⁷ Pure la signora Violanta di Castelmur (moglie del Lanfranchi, figlia o sposa vedova di un suo figlio?), in concorrenza con l'Evangelisti, pretende dall'eredità 20 fiorini.¹⁸ Anche il podestà Rodolfo Landolfi chiede alle Tre Leghe di essere esentato dalla garanzia che egli ha prestato in favore del Lanfranchi, ritenendo di aver già contribuito con i suoi beni a saldare i debiti, ma si vede respinta la richiesta e deve rimanere garante. Gli rimane solo la possibilità di procedere giuridicamente contro chi egli ritiene di poter far valere le sue pretese.¹⁹

Non sappiamo se dopo la sua disavventura nelle carceri di Milano il Lanfranchi sia poi effettivamente diventato quel campione della fede cattolica che si aspettava il Borromeo ed abbia cominciato a far opera di convinzione presso i suoi compaesani di altra religione. La sua conversione a Milano sarà stata vera o simulata? E se avesse finto e si fosse recato a Roma soltanto per far sì che il Papa ordinasse la restituzione dei soldi che ingiustamente gli furono estorti a Milano? Forse il Borromeo fu tratto in inganno dalla lettera di ringraziamento delle Tre Leghe e dalla «buona disposizione» del Lanfranchi di recarsi a Roma a baciare i piedi al Papa. Solo altri documenti potrebbero rivelarci ulteriori dettagli di questa curiosa vicenda. Siamo tuttavia dell'avviso che la mancata restituzione del denaro del riscatto non avrà certamente contribuito ad accendere lo zelo missionario nel nostro concittadino.

16) STAGR AB IV no. 3, p. 3

17) STAGR AB IV no. 3, p. 18

18) STAGR AB IV no. 3, p. 24

19) STAGR AB IV no. 3, p. 77 e p. 81

12) BAMi F 43 inf.; 133

Un avvenimento affascinante che ha cambiato la vita sociale della Valle di Poschiavo

Fino al 1964 il Passo del Bernina d'inverno era chiuso e la Valle isolata

Remo Tosio

Nel 1832 il Governo grigionese incaricò Richard La Nicca (1794–1883), ingegnere del Cantone dei Grigioni negli anni 1823–1853, di verificare se fosse possibile tracciare una strada parzialmente carreggiabile del Bernina. La difficoltà non era solo di natura pratica ma si doveva cercare di evitare lo scontro tra i fautori della strada «imperiale» per Cavaglia-Val Pila (sul lato sinistro, visto da sud) e quelli della via di San Carlo-La Rōsa-La Motta (lato destro). L'ingegnere riuscì a dimostrare che la via per La Rōsa, benché più lunga, era la migliore e soprattutto la più sicura. Richard La Nicca, ritenuto un'eccezionale personalità di ingegneria, ricevette l'incarico dal Governo di progettare quest'ultima variante, la cui realizzazione iniziò nel 1842 e terminò nel 1865. Questa, brevemente, è la storia della costruzione stradale del Passo del Bernina.

Con l'avvento dei veicoli a motore sorse ben presto il problema di valicare il Passo durante i mesi invernali e quindi la necessità di sgomberare la strada dalla neve. Si trattava di una conquista sociale, turistica ed economica. Una cinquantina di anni fa, siamo nel 1964, i deputati valposchiavini iniziarono una lotta in Gran Consiglio per lo sgombero della neve durante i mesi invernali al Passo del Bernina. Il vero fautore di questa conquista fu il deputato dott. Felice Luminati, che per la sua vivacità parlamentare, a favore di questa causa, ebbe l'appellativo di *Re del Bernina*.

La circolazione dei veicoli con motore a scoppio nei Grigioni fu molto travagliata. Basti pensare che il nostro Cantone è stato il più intransigente in fatto di circolazione dei veicoli a motore in Svizzera. Nel 1900 venne varato il divieto generale di circolazione automobilistica, che fu soppresso soltanto nel 1925 dopo dieci votazioni popolari. Per poter comunque transitare lungo le strade sulle quali la circolazione era vietata, bisognava far trainare l'automobile da cavalli o buoi. Due anni dopo, a seguito di una ulteriore votazione popolare, la circolazione dei veicoli a motore fu definitivamente permessa.

Per quanto riguarda la circolazione nei mesi invernali, vi furono nel 1948 varie manifestazioni nella Valle di Poschiavo e in Engadina a favore dell'apertura invernale del passo del Bernina e contro le tariffe esorbitanti della ferrovia.

Cronologia degli avvicendamenti che portarono all'apertura invernale del Passo Bernina

Il 12 febbraio 1963 la Giunta comunale di Poschiavo incarica l'Esecutivo di prendere contatto con il Dipartimento cantonale delle costruzioni in riguardo all'apertura del Bernina. L'anno seguente, 10 marzo 1964, il dott. Felice Luminati riferisce in Giunta sul sopralluogo avuto con l'on. Lardelli del Dipartimento costruzioni, seguito dalla decisione del Governo di aprire subito il Passo, a spese del Cantone. Se dovessero esserci nuove nevicate, i comuni potrebbero essere tenuti a contribuire con le spese. A tale scopo interessati privati avevano già sottoscritto un importo di 5'400 franchi.

Ma la vera svolta di questa faccenda ebbe luogo durante la sessione di maggio del Gran Consiglio, allorché, il 22 maggio 1964, il deputato dott. Felice Luminati sottopose al Parlamento e all'Esecutivo un postulato, fortemente ed energicamente sostenuto da tutti i deputati valposchiavini, concernente l'apertura del Passo del Bernina nei mesi invernali, con le seguenti motivazioni:

Il lodevole Piccolo Consiglio dei Grigioni (Governo N.d.R.) viene invitato ad esaminare il problema dell'apertura del Passo del Bernina durante tutto l'anno. Si domanda in special modo che venga attentamente esaminata:

- la costruzione di ripari contro l'ammucchiamento della neve per opera del vento;
- la costruzione di ripari per le valanghe;
- l'attrezzatura meccanica per lo sgombero della neve.

Si domanda che venga presa nella giusta considerazione l'importanza vitale che l'apertura del Passo del Bernina rappresenta per lo sviluppo della Valle di Poschiavo e quella del Bernina.

Felice Luminati (25.05.1922–20.02.1998) è stato per un quarantennio in Gran Consiglio, oltre a membro di Giunta e Consiglio del Comune di Poschiavo, nonché Podestà negli anni dal 1967–1970. Era soprannominato il *Re del Bernina* a causa della sua lunga e vigorosa battaglia per l'apertura invernale della strada del Passo, battaglia osteggiata più volte dal Governo e dal Parlamento, ma ugualmente vinta durante vivaci dibattimenti parlamentari.

Il 21 novembre 1965 Luminati è tornato alla carica in Granconsiglio, come riportato da *Il Grigione Italiano* nel testo originale del 1° dicembre 1965:

«Nella discussione generale il deputato poschiavino dott. Felice Luminati non poté fare a meno di ricordare il suo vecchio postulato circa l'apertura permanente del valico del Bernina. Già l'anno scorso aveva chiesto i crediti necessari al riguardo. La questione del traffico stradale sul Bernina durante l'inverno venne poi rinviata per dare all'Autorità cantonale competente la possibilità di studiare il problema dai vari punti di vista: del costo, della necessità, della sicurezza ecc.

La proposta Luminati di votare il credito di fr. 120'000 per tenere aperto il Bernina d'inverno non ha trovato numero sufficiente di deputati consenzienti. Perciò il deputato Krättli di Coirà propose il rinvio della



Dottor Felice Luminati, energico parlamentare cantonale e comunale e in altri ambiti politici. Dal 1967–1970 è stato anche Podestà di Poschiavo. Nel 1964 sottopose in Gran Consiglio un postulato per l'apertura invernale del Passo del Bernina. Vinse la causa un anno più tardi, dovendo combattere per la stessa anche negli anni a seguire. Per questa sua intensa attività politica gli venne affibbiato l'appellativo di "Re del Bernina"

votazione e di sottoporre la questione alla Commissione di gestione per uno studio particolareggiato.

Il giorno seguente, 22 novembre 1965, viene ridiscusso il postulato Luminati e il Gran Consiglio ha votato un credito di 120'000 franchi, a titolo di prova, per l'apertura invernale del Passo Bernina con 47 voti favorevoli e 21 contrari».

Un altro articolo, dell'edizione 12 febbraio 1966 del *Grigione Italiano*, cita che:

«Lo sgombero venne protratto al 4 gennaio 1966, su decisione del Governo, a causa di difficoltà di ordine amministrativo; contratto di sgombero e assicurazione della responsabilità civile. Giornalmente aperto dalle ore 07.00–18.00 con divieto per gli autocarri, fatta eccezione per quelli della Val Poschiavo, grazie al permesso speciale della Polizia

cantonale. L'apertura del Bernina ha riscosso l'unanime consenso dei Poschiavini che insieme a tanti altri automobilisti stranieri e del resto della Svizzera fanno largo uso della nuova possibilità».

Il 12 agosto 1966 la Giunta comunale viene a conoscenza che il Governo, con lettera del 27 giugno 1966, non intende aprire il Passo del Bernina nel prossimo inverno. Si intende contattare il Comune di Brusio e inviare lettera di protesta contro questa decisione. Un altro atto della Giunta, seduta del 17 ottobre 1966, informa che il Governo cantonale non intende tenere aperto il valico del Bernina per il prossimo inverno e chiede a Felice Luminati se sarebbe disposto ad accettare l'incarico di *Commissario personalmente responsabile* per l'apertura del Passo, il quale accetta con delle condizioni.

Il *Grigione Italiano* del 7 dicembre 1966 informa sulla seduta del Gran Consiglio del 2 dicembre 1966: «Il Consigliere di Stato dott. Ludwig comunica al Granconsiglio che l'apertura del Bernina durante lo scorso inverno ha costato fr. 144'713.-. In confronto con gli altri passi risulta una spesa molto più elevata pro km di strada e pro veicolo transitato. Quale portavoce del Governo prega di respingere il postulato Luminati e quindi l'apertura invernale 1966/67. Ancora una volta Luminati incita i deputati a sostenere il suo postulato, che viene accettato con 44 contro 28 voti. Il Cantone partecipa con 120'000.- franchi».

Pochi giorni dopo, il 12 dicembre 1966, si legge sempre sul *Grigione*, quello del 14 dicembre: «La Giunta ha esaminato ed approvato la convenzione tra il Cantone e i Comuni di Brusio e Poschiavo concernente l'apertura del valico stradale del Bernina durante l'inverno 1966-67. Il Governo affida ai due Comuni l'organizzazione dell'apertura. Le spese derivanti saranno finanziate con contributi da incassare da coloro che transiteranno per il valico e con il credito stanziato dal Gran Consiglio».

Un atto della Giunta comunale del 14 novembre 1968 cita: «Dal 1° dicembre 1967



Percorre il Passo del Bernina anche durante i mesi invernali è stata a quei tempi una grande emozione per gli automobilisti

al 30 aprile 1968 sono transitati al Passo del Bernina circa 28'000 veicoli a motore. Le tasse incassate agli utenti ammontano a 91'763 franchi. Le spese di apertura ammontano a 188'804.80 franchi, dei quali vanno a carico del Cantone 96'927 franchi. Per l'inverno 1968/69 il Governo limiterà la garanzia da 120'000 a 100'000 franchi. I deputati poschiavini insisteranno affinché la garanzia rimanga a 120'000 franchi».

In un articolo apparso su *Il Grigione Italiano* del 17 aprile 1974, dal titolo *La strada del Bernina*, cita fra l'altro: «Malgrado la "riuscita prova del fuoco 1965/66", sentito il parere dell'Ufficio tecnico cantonale (preoccupato delle disgrazie capitate altrove), il Governo grigione non intendeva riaprire il nostro valico nella stagione fredda 1966/67. Allora il podestà di Poschiavo dott. Luminati si dichiarò pronto ad assumersi la responsabilità dell'apertura invernale del Bernina, in qualità di commissario governativo. Dal canto loro le autorità amministrative di Poschiavo e Brusio il 14 novembre 1966 dichiararono ufficialmente di voler assumere l'organizzazione e la garanzia finanziaria dell'apertura in parola, premessa l'autorizzazione a prelevare un modesto contributo alle spese per lo sgombero della neve da ogni conducente di autoveicolo che vi transitasse in un senso o nell'altro durante il periodo



Gennaio 2001 in zona "Baraccone": si sta liberando la strada dalle forti nevicate con l'intervento di due fresatrici e uno spazzaneve

stabilito. (Ovvio che non si parlasse di pedaggi, essendo questi proibiti dalla costituzione federale). Per quell'anno l'importo fu fissato in fr. 3.- per automobile e fr. 20.- per autocarro. Più tardi la tassa per automobile fu aumentata a 5.- fr. Anticipando i tempi aggiungiamo che nel 1971 il Cantone assunse l'intera spesa per lo sgombero della neve e quindi si poté rinunciare all'incasso della tassa discriminatoria. L'organizzazione dell'apertura del passo è però tuttora curata dai due comuni di Poschiavo e Brusio».

In effetti la parola pedaggio non si poteva usare perché l'articolo 82 della Costituzione cita: «L'utilizzazione delle strade pubbliche è esente da tasse».

Durante la Giunta comunale del 28 dicembre 1979 i deputati vengono informati che: «Il Governo ha approvato la convenzione con i comuni di Poschiavo e Brusio, concernente l'apertura del Passo Bernina durante i mesi gennaio-aprile 1980, con un contributo massimo di 320'000 franchi. I lavori di apertura sono stati nuovamente assunti alla ditta Battaglia. Mentre quella del 30 dicembre

1985 cita: Visto il risultato del tutto positivo dell'ultimo quinquennio, il Governo ha approvato la convenzione stipulata con i comuni di Poschiavo e Brusio per gli anni dal 1985/86 al 1989/90».

L'8 ottobre 1990 il protocollo della seduta di Giunta cita: «La "Commissione per l'apertura del Passo del Bernina", nominata dai due comuni già nel 1966, invita gli stessi a sottoscrivere la convenzione con il Cantone per l'apertura del valico, dal parcheggio Lagalb fino a San Carlo, per il periodo di 8 anni, a partire dall'inverno 1990/91. L'organizzazione e la responsabilità dell'apertura viene assunta dai due Comuni. Il Cantone partecipa finanziariamente con circa 540'000 franchi all'anno».

L'ultima convenzione fra Cantone e Comuni della Valle di Poschiavo viene firmata il 25 ottobre 1999 per la durata di sette anni: dall'inverno 1999/2000 fino a quello del 2005/2006. A partire dall'inverno 2006/2007 l'apertura della strada viene totalmente assunta, costi e responsabilità, dal Governo cantonale.

La perseveranza parlamentare ha portato frutti e gli operatori dello sgombero della neve sono stati veramente zelanti

Quando si parla dell'apertura del Passo del Bernina anche durante i mesi invernali, avvenuta per la prima volta appunto nel 1965, non si può dimenticare la vigorosa attività dei parlamentari valposchiavini, in prima linea ovviamente l'avvocato Felice Luminati, che per quella causa si è difeso come un leone. L'apertura in effetti è stata permessa con la clausola del rischio e pericolo a carico dei valposchiavini, i quali volevano dimostrare al Cantone che era possibile valicare il Passo anche nei mesi invernali. Lo sgombero della neve è stato dato in appalto alla ditta Battaglia di Poschiavo, la quale si è equipaggiata dei necessari macchinari – fresatrici, spazzaneve, autocarri e quant'altro – svolgendo in quegli anni un eccellente lavoro. I titolari dell'azienda e i loro preziosi collaboratori

– Vitale Martinelli, Erminio Galli, Guerrino Micheletti e Natale Cortesi – hanno svolto in quel periodo un’opera esemplare, garantendo l’apertura del Passo per tutto il periodo invernale. Hanno costantemente effettuato il proprio lavoro anche in condizioni disperate.

Un’altra personalità non meno importante dell’avventura Bernina d’inverno è stata Fides Bontognali; il suo ristorante Cambrena era un ottimale luogo di ristoro corporale e spirituale per tutti gli addetti allo sgombero della neve. Oltre ad essere un’eccellente cuoca, la Padrona del Cambrena aveva particolare sensibilità e riconoscenza per gli operai addetti allo sgombero della neve; fra un’attività e l’altra potevano riscaldarsi ed essere coccolati attraverso gustosi piatti e altre specialità della Casa.

In definitiva, il tempo, che è sempre galantuomo, ha dato ragione alla testardaggine dei valposchiavini; dopo oltre venti anni, dal primo sgombero, il Cantone ha dovuto ammettere che il Bernina era veramente percorribile anche d’inverno!

Da anni chiediamo ai politici di turno, durante le campagne elettorali, che vengano messi in garanzia alcuni tratti stradali del Bernina, attraverso delle gallerie artificiali, come quella di Urezza. Penso specialmente alla zona *Baracon-Camin* e quella di *Arlas*, che sono difficili da superare quando c’è bufera di neve portata dal vento. Mi è capitato personalmente di viaggiare nella bufera il 7 febbraio 2014, allorquando sono andato a Zernez per il nuovo passaporto biometrico. In zona *Arlas* seguivo un autocarro che procedeva a passo da bambino perché mancava totalmente la visibilità. Forse ci vorrebbe un nuovo *Re del Bernina*, così come è successo per l’apertura invernale del Passo!

Ringraziamenti

Nella realizzazione di questo articolo ho potuto contare sui seguenti contributi: Battaglia SA di Poschiavo, la ditta di riferimento nel garantire l’apertura invernale del Passo, che mi ha messo a disposizione le fotografie;

l’archivista del Comune di Poschiavo Marco Fighera, che mi ha consegnato vari testi dei protocolli della Giunta comunale, concernenti l’apertura invernale del Passo Bernina; Cassiano Luminati per la fotografia di suo padre; il favoloso e geniale archivio storico digitale de *Il Grigione Italiano*, una vera e propria pacchia per ricercatori. Grazie.



Durante i primi anni dell’apertura invernale del Bernina, gli automobilisti dovevano pagare un contributo obbligatorio per valicare il Passo. Questo allo scopo di coprire i costi non sostenuti dal Cantone dei Grigioni, al quale appartiene la strada. Il luogo di incasso era ubicato poco sopra San Carlo. Il cassiere, in questo specifico caso si tratta di Claudio Godenzi, portava una fascia al braccio con la scritta “Cassa Passo Bernina”. Come si vede dal cartellone il costo era di 3.– franchi per automobile (più tardi portato a 5.–) e 20.– franchi per autocarro

Quando li avranno portati via tutti

Racconto inedito di Josy Battaglia

Mamma dice che i nonni han sbagliato tutto con zia Carmela, a partire dal nome. Quassù non c’è nessuno con quel nome, e un motivo ci sarà, dice. Zia non esce di casa da un po’, forse per colpa dell’orso, anche se papà dice che non è così e che io non devo sapere tutto per forza.

In paese non si parla d’altro. Il Mario ha visto l’orso l’altro giorno, mentre andava per funghi. Quasi lo accarezza e forse l’ha pure toccato. L’ha guardato dritto negli occhi. Poi ognuno per la propria strada, col Mario che quasi gli scoppia il cuore dalla paura. È da cent’anni che non si vedono orsi dalle nostre parti, dice il nonno. L’ultimo l’ha fatto fuori il bisnonno del mio amico Lino, e il Lino ha anche una foto in bianco e nero che non vuol far vedere a nessuno, anche se l’hanno vista tutti. Quattro bifolchi con le facce serie posano appoggiati ai loro fucili, con la bestia a terra; niente di speciale, dice il nonno. Il nonno mi ha spiegato cos’è un bifolco, ma io non ho capito.

Ci sarebbe da far fuori subito anche questo senza dir niente a nessuno, prima che arrivino quelli della città, dice papà. Dice anche che quelli della città fan presto a parlare e vogliono che l’orso non si tocchi, anche perché non ce l’hanno loro fuori dalla porta. Lo zio dice che se ci tengono tanto, basta che gli danno l’indirizzo e glielo porta lui a casa, l’orso; così magari lo tengono in giardino e ci fan giocare i bambini. Qui invece non c’è da scherzare e se non si fa qualcosa quello si mangia le pecore, distrugge gli apiari e fa fuori pure qualche asino. E quelli chi li paga, reclama il Filippo, che ha la stalla vicino a casa nostra. Non lo pagano mica i signori della città, ag-

giunge, e poi sbuffa. Lo paghiamo tutti noi, dice lo zio. Poi aggiunge che basta aspettare il tempo di caccia e qualcuno lo farà fuori. E anche se quelli gli ritirano la patente di caccia per tutta la vita, quello qui da noi diventa un eroe e tutti gli pagano da bere quando lo incontrano all’osteria dove una volta lavorava zia Carmela, che adesso han preso la Gisella. Quello che spara alla bestiaccia beve senza pagare per un po’, dice papà. Per fortuna che è arrivato tardi e fra poco va in letargo, così si parla d’altro, dice mamma. Dice anche che il Filippo farebbe meglio a trattare bene le sue bestie invece di prendersela con l’orso. Ma questo non devo dirlo al Filippo, perché poi sua moglie non ci porta più le uova fresche tutte le settimane.

Di sabato il nonno mi porta in osteria. S’impara più lì che d’altre parti, o dal papà; che dal papà, poi, non c’è niente da imparare, dice il nonno. Dice anche che a papà non devo dire niente, tanto lui sa già tutto, e che se gli dico troppe cose poi non ci posso più andare in osteria.

Gli amici del nonno son tutti strani. L’unico normale è il Beppe, che però è amico del nonno solo un po’. Il nonno una volta mi ha detto che quello non offre mai da bere perché ha spianato tutto, e ora aspetta di azzeccare i numeri del lotto. Il Beppe mi ha detto di aver trovato il modo per azzeccarli tutti, i numeri. Dice anche che succederà presto, e che quando succede darà qualcosa anche a me, che non lo guardo storto come fanno gli altri. A me invece sembra che gli altri non lo guardano per niente. Guardano tutti la Gisella, soprattutto quando porta le birre al *taul rodont*, si gira, e torna dietro al bancone. La guardano tutti assieme e quando la Gisella si gira, il Rodolfo sussurra qualcosa al Carletto, che fa di sì con la testa. Poi il Carletto sospira, si vede che cambia idea, e fa di no. Non so cosa si dicono. Una volta l’ho chiesto al nonno e mi ha detto che son cose da grandi, e che per capire prima bisogna trovare una morosa, sposarla e diventare vecchi almeno un po’, e poi andare all’osteria e sperare che ci sia una come la Gisella che porta la birra al *taul rodont*. Lei sì che tira i clienti, dice il

nonno. Io non l'ho mai vista tirare nessuno. La Gisella è gentile e forse il nonno intendeva che li tira per un braccio quando loro non pagano, o una cosa così. Ma io non l'ho mai vista tirare nemmeno il Beppe, che non paga mai.

Il nonno quando è a casa con la nonna non parla. Dice solo no. Tante volte. No. Quando vuole dire di sì, fa anche lui un cenno con la testa, come il Carletto in osteria col Rodolfo. Papà dice che il nonno fa di sì quando vuole che la nonna smetta di brontolare, ma tanto poi fa come vuole lui lo stesso. La mamma dice che fa così anche papà, e che spera non sia ereditario. Non so cosa vuol dire. La mamma ha detto di chiederlo a papà, che lui sa tutto e me lo spiega bene.

Ora che l'orso è in letargo, all'osteria parlano di nuovo tutti del tempo. Una volta fa bello, una volta fa brutto, e una volta non si capisce che tempo che fa. Quello è il peggio di tutto. Quando fa bello o brutto c'è sempre qualcuno che è contento. Ma quando non si capisce che tempo che fa, allora tutti si mettono a discutere e sbuffano e brontolano. Chi dice che ha ragione quello del meteo alla tele. Chi invece dice che ha ragione quello della radio, o quello del giornale. Non ci si capisce più niente e smettono solo quando arriva la Gisella con le birre. Ce l'hanno anche col podestà, che quello è buono solo a promettere di qua e di là, ma che poi, quando c'è da fare le cose, lui va a Maiorca. Parlano delle prugne, che quest'anno è arrivata una mosca cinese e non se n'è salvata nemmeno una. Nonno dice che i cinesi sono tanti e lavorano tre volte quanto lavora papà, e che prima o poi quelli vengono fin quassù e si comprano tutto. E se non son le prugne marce, son le api che non fan miele, o il giornale che in valle da noi ci mette un giorno in più ad arrivare, e quando arriva le notizie ormai son vecchie e non lo legge più nessuno. L'altro giorno c'era il Filippo che diceva parolacce una dietro l'altra contro quelli del radiogiornale. Dice che gli rovinano gli affari, per via della mucca pazza e tutte quelle storie. Di mucca n'è morta una sola, sempre la stessa, dice, ma a forza di ripeterlo in radio alle 6, alle 7, alle 8 e per tut-

to il giorno, verso sera è una strage di vacche. E così in città non gli comprano più il manzo e lui va in malora. Così dice il Filippo, in malora, e il nonno ride e dice che è meglio ridere che piangere, che tanto non cambia niente. Mamma invece dice che le cose importanti son altre e vorrebbe che zia Carmela la smettesse di piangere e uscisse di casa. Papà dice di lasciar perdere, che tanto quella non esce più. Il Beppe una volta ha detto al nonno che forse la zia ci frega tutti, esce di notte, quando dormiamo. Il nonno non ha detto niente, ma io vorrei proprio saperlo se ha ragione il Beppe o no.

L'altra mattina è arrivato il Fulvio in osteria che s'è dovuto appoggiare a una sedia, altrimenti casca. Ha detto che a casa del Sandro han rubato di notte. Il nonno una volta mi ha detto che in paese da noi non ruba nessuno, nemmeno il Beppe, che anche se ruba, lo san tutti dove sta di casa. Io son contento perché all'osteria ora si parla dei ladri. E chi sarà stato mai e chi sarà stato mai, io ascolto bene che così imparo, come dice il nonno. Tutti d'accordo che non è qualcuno di qui, ma intanto continuano a rubare.

La mamma litiga tutte le sere con papà. Lui dice che a casa sua, quando si va a dormire, si spengono le luci. La mamma gli risponde casa tua casa tua, ma poi la pulisco io. Brontola e spegne le luci, come dice papà, e quando lui s'addormenta sul divano davanti alla tele, lei torna in cucina e le riaccende. In cucina, in corridoio e anche in bagno, le accende tutte. Anche il nonno litiga con la nonna. Una volta l'ho sentito dire che chiudere la porta non serve a niente, che se vogliono rubare rubano, e che tanto non c'è niente da portar via. Al massimo se si fan vivi il nonno gli tira un bastone in testa, se è ancora sveglio; altrimenti dorme e nemmeno se ne accorge. Papà invece ha sentito il nonno che di sera controlla che la porta sia chiusa, e dice che lo sa anche la nonna, ma che fan tutti finta di niente, e va bene così.

Il Fausto ha detto che i ladri son tanti, furbi e organizzati. Hanno aspettato che venissero le vacanze scolastiche e quando il podestà è partito per Maiorca sono arrivati. E

di giorno girano in paese, anche se nessuno li vede, e fanno segni strani sulle porte delle case di quelli che sono andati via per le ferie. Roba da cinema, dice il nonno. La Federica l'ha detto che forse aveva visto gente strana, che facevano fotografie alla casa del Ruedi quando lui non c'era. La Fernanda invece dice che una sera il marito è rimasto fino a tardi in garage a cambiar le gomme dell'auto, che ha messo neve, e a un certo punto gli si presentano il Franco e altri tre poliziotti che li han mandati dalla città e nemmeno parlano italiano, tantomeno il dialetto. Uno di quelli gli ha chiesto cosa stava facendo e il marito della Fernanda è tanto se non gli suona il tirabulloni in testa. Per fortuna c'era il Franco, che ha detto al marito della Fernanda di star calmo, che è normale, ora che ci sono i ladri gli tocca controllare di più. È un paese tranquillo, il nostro, ma non si sa mai, dice la mamma. All'osteria dicono che la Maria l'altra notte alle cinque ha chiamato in polizia a dire che ha visto una luce giù in panetteria dal Dario, e che forse erano i ladri. In polizia le hanno detto sì sì, che andavano subito a vedere, ma poi non c'è andato nessuno.

Papà dice che se vengono da noi, lui gli offre un caffè. Mamma dice anche che dovremmo dargli un lavoro, così non si mettono a rubare. Lo zio invece minaccia che se per caso li becca, tira fuori il fucile da caccia e poi vedi se corrono. Mamma dice di non scherzare e che bisogna sperare che vengano quando non c'è nessuno in casa. Dice anche che non c'è niente da ridere e che zia Carmela, ora che ci son in giro i ladri non esce più di sicuro, e che se continua così la portan via e per un po' non la vediamo più, nemmeno per Pasqua e Natale.

Stamane in osteria la Gisella se n'è saltata fuori dicendo che il Franco ha ordinato caffè e cornetti da portar via. Il nonno dice che le serrande della cella in polizia sono aperte. In cella non c'è mai stato nessuno, dice il Carletto. Lo zio dice che ci portano quelli come il Beppe, se continua a far debiti. Un po' più tardi è arrivato anche il Filippo e ha detto allo zio che ne han presi due, che non son sicuri, ma che a quanto

pare han targa straniera e non hanno saputo dire cosa ci fanno dalle nostre parti. Il Filippo dice che dovevamo vederli, alti e magri, con una faccia che lo vedi subito la vita che fanno. Il Franco gli ha confessato in gran segreto che li porteranno via già oggi, magari fino in città, che là sanno come si fanno queste cose, non come da noi. A quelli non devi insegnare niente, dice il nonno. E quando si sveglierà l'orso, vedrai che porteranno via anche lui, dice il Filippo. Non c'è posto né per ladri né per l'orso in questa valle. Poi alza il calice e dice viva!, e butta giù tutto d'un sorso.

All'osteria, il nonno e gli altri parlano del tempo, delle castagne che quest'anno son marce dentro quando le apri, e del podestà che scalda la sedia e basta.

Per un po' hanno parlato anche dell'orso, che qui non se ne vedono da cent'anni, e oggi non lo vuole più nessuno. Ora è in letargo, ma prima o poi porteranno via anche lui, come han fatto coi ladri, che non ce li hanno nemmeno fatti vedere.

Anche zia Carmela non me la fanno più vedere. L'altra sera mamma ha detto a papà che vengono a prenderla martedì. Poi ha pianto e gli ha chiesto perché la zia fa così. Papà non lo sa e dice che non lo sanno neanche i dottori, che son buoni solo a dargli le pastiglie e basta. Io l'ho chiesto al nonno dove portano la zia. Non vuole dirmelo.

Forse dove han portato i ladri, e dove porteranno anche l'orso appena quello si sveglia e torna a sbranare le pecore del Filippo.

E dopo di cosa parleranno, mi borbotta sottovoce il Beppe all'osteria quando il nonno è al gabinetto.

Lo guardo senza aprire bocca.

Di cosa parleranno quando li avranno portati via tutti, continua lui guardandosi attorno veloce.

Alzo le spalle, lui mi fissa negli occhi e gli scappa da ridere.

Poi torna serio.

Probabilmente del tempo che fa, mentre la Gisella porterà le birre e loro alzeranno gli occhi solo per guardarla che torna dietro al bancone.

Cento anni della Società apicoltori Poschiavo-Brusio

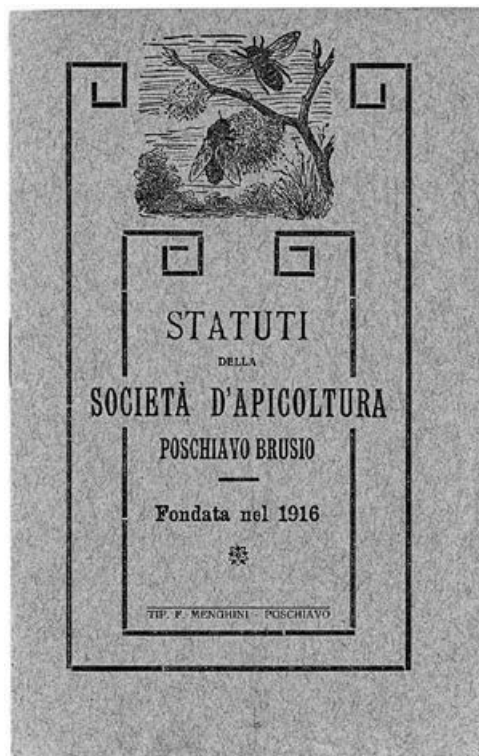
Comitato SAPB

Nel 2016 la SAPB ha potuto festeggiare il suo centesimo compleanno. Per ricordare questo importante anniversario il comitato della SAPB ha voluto pubblicare il volume *L'apicoltura in Valposchiavo*, ricco di immagini e informazioni su cento anni di passione e dedizione nella cura di questi piccoli ma laboriosi insetti. Nel lontano 1916, il primo settembre, un manipolo di volonterosi e appassionati apicoltori della Valposchiavo ha avuto la brillante idea di fondare una società apicoltori che, fatto del tutto singolare, includeva apicoltrici e apicoltori di ambedue i Comuni, segno evidente di una forte capacità aggregativa, che riunisce membri di paesi differenti, spesso divisi da campanilismo. Il primo comitato era formato dal presidente Johannes Michael, dal vicepresidente/cassiere Cesare Battilana e dall'attuario Oscar Zanetti.

Gli scopi della Società consistevano soprattutto in:

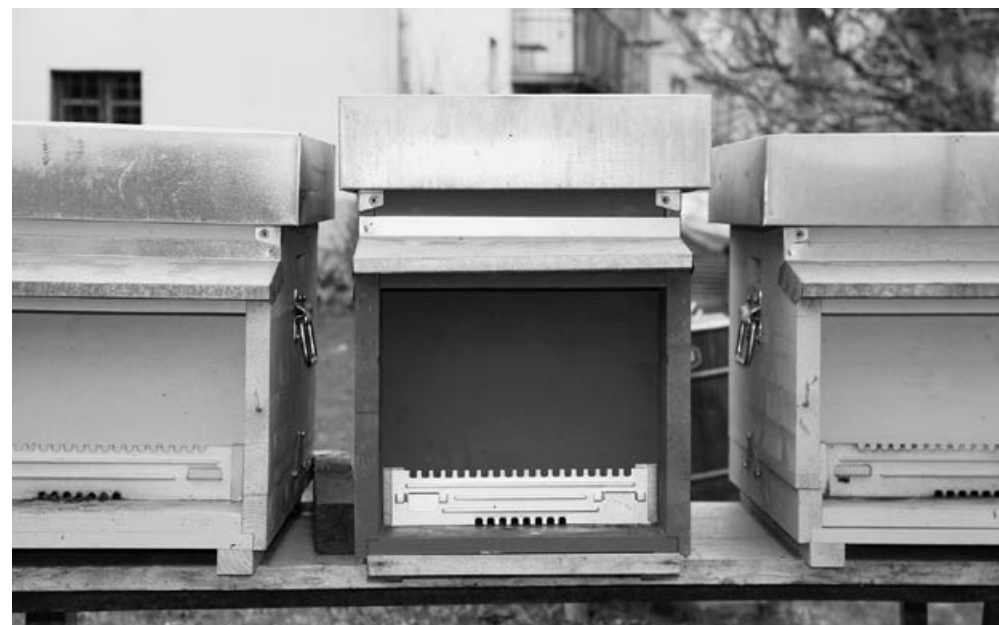
- Fornire istruzione agli apicoltori
- Far conoscere agli apicoltori i sintomi delle varie malattie ed eventuali relativi rimedi
- Vendita in comune del miele e relativo controllo da parte della società
- Acquisto dello zucchero, a quei tempi prodotto difficilmente reperibile
- Allevamento e selezione di regine
- Collaborazione con la Società svizzera di apicoltura. Nel 1918 la SAPB entra a far parte dell'Associazione cantonale

Agli albori i soci erano 9, oggi la SAPB ne conta 72, che gestiscono circa 550 popoli d'api.



Sopra: gli statuti del 1916.

Foto sotto: cassa svizzera a un melario introdotta in Valposchiavo dal pastore Oscar Zanetti



Sopra: cassa Dadant

A destra: una femmina di *varroa destructor* sulla testa di un'ape



Nel corso dei decenni ovviamente l'apicoltura è cambiata radicalmente e forse qualcuno culla in cuor suo un senso nostalgico di tempi passati. Il tipo di arnia è cambiato. Dall'arnia tipica tradizionale svizzera ad un solo melario si è passati all'arnia svizzera a doppio melario, quindi all'arnia svizzera a melario mobile ed oggi è pure molto diffusa l'arnia Dadant a favo freddo.

Nel secolo scorso chiunque poteva praticare l'apicoltura ed erigere un apiario. Oggi per poter ottenere il permesso per la posa di un apiario dalle competenti autorità vien richiesto un corso di formazione della durata di 19 mezza giornate tenuto da un consulente degli apiari, regolarmente diplomato.

Il mondo delle varie e sempre più numerose malattie va affrontato dall'apicoltore con scienza e coscienza, altrimenti non potrà far altro che leccarsi le ferite, poiché a lungo andare portano all'estinzione delle singole colonie.



La vespa velutina, una nuova minaccia per le api

Ecco alcuni articoli tolti da Il Grigione Italiano. Auguriamo alla SAPB altri cent'anni ricchi di soddisfazioni!

La SOCIETA' d'APICOLTURA AMBULANTE
vendo a prezzi convenientissimi:
Degli alveari abbondanti di api e di provvigioni;
Degli attrezzi per l'Apicoltura;
Alcune botti in quercia quasi nuove a due ettolitri cadauna;
Un carro a mano;
Miele a prezzo molto ridotto.
Da rivolgersi a **J. Michael.**

Sembra che già prima della fondazione della SAPB esistesse una società d'apicoltura ambulante. Dal Grigione Italiano del 9 maggio 1891

ASSOCIAZIONE APICOLTORI.

Ha avuto luogo giorni addietro a Campocologno, sotto la presidenza del signor maestro Pool e col concorso di una ventina di soci, l'adunanza generale della suddetta società. Oltre al rapporto annuale presentato dal cassiere, gli accorsi ebbero occasione di udire una bella relazione del signor G. Marty al riguardo di un convegno svoltosi a Bergamo, come pure di interessanti, istruttive esperienze fatte dal signor A. Della Cà in questo campo di attività. Da ultimo fu deciso di tenere nella prima metà del mese di giugno, premesso un numero sufficiente di partecipanti, un corso di apicoltura della durata di tre giorni. Chi desidera prendervi parte voglia annunciarsi entro il 25 c. m. al signor maestro Pedrussio a Brusio oppure al signor maestro Paganini a Campocologno. La partecipazione al corso non è congiunta ad alcuna spesa.

Anche l'apicoltura, come d'altronde ogni ambito lavorativo, prevede e necessita di una formazione permanente, oggi più che mai. Dal Grigione Italiano del 19 maggio 1937

Abbondante raccolta di miele.

I nostri apicoltori sono tanto soddisfatti dei loro apiari. Mentre da un paio di anni si lamentava penuria di miele, questa volta se ne trova in abbondanza. «Sempre così, essi dicono, quando corre un'estate piuttosto asciutta, le api lavorano ed in autunno le arnie pesano dando un bel prodotto».

L'apicoltura ha preso anche nella nostra valle un bel sviluppo. Ancor qui come in tutte le altre industrie: la cultura razionale e moderna se da un lato richiede maggiori attenzioni, dall'altro retribuisce abbondantemente.

Il prezzo del miele al dettaglio è fissato in fr. 4,80 al chilo.

L'apicoltura significa passione e tanto lavoro, ma in cuor suo ogni apicoltore spera anche in un buon raccolto. Dal Grigione Italiano del 20 settembre 1933

Un regalo
pratico e molto utile per le
prossime FESTE NATALIZIE è
un vaso di

Miele
genuino del paese
che si può acquistare nei negozi o dai membri della
SOC. APICOLTORI POSCHIAVO-BRUSIO

Il miele da sempre ha allegrato piccoli e grandi coi suoi profumi. Acquistate miele di casa nostra. Dal Grigione Italiano del 24 dicembre 1957

I contadini fiorai

Daniele Raselli

Das Blumenmädchen

Sie schaut, Sie staunt.
Sie eilt hinauf.
Bis zu den Berghalden
Wo die Blumen das Licht gestalten.

La ragazza dei fiori

Lei guarda, lei ammira.
Lei sale veloce.
Fin su le pendici
Laddove i fiori plasmano la luce.

Per Elina, 11 novembre 2014

Le due bambine Elina e Finja, otto e cinque anni, colgono fiori sui prati dell'alpe Canal. Elina forma un mazzolino multicolore, Finja raccoglie in un cestello monocromatico solo non ti scordar di me (mysotis). I fiori e i loro colori attirano l'attenzione non solo degli insetti, ma pure dei bambini più piccoli...chissà perché? Sono forse la musica per i nostri occhi? La poesia della natura che entra nei nostri cuori?

Ci sono molte cose che colpiscono tutte le persone. I prati fioriti ne sono un esempio. Essi contribuiscono ad arricchire la nostra percezione positiva e tranquillizzante del paesaggio e, come risulta da varie inchieste svolte fra la gente, essi appaiono particolarmente apprezzati.

L'agricoltore di montagna che falcia il fieno sulle pendici montane alpine è il giardiniere di moltissime specie e varietà di fiori rari come le orchidee, genziane, anemoni e gigli. La cura dei prati di alta montagna è una delle sue mansioni che lo Stato gli riconosce e risarcisce.



Misure di salvaguardia

I prati e pascoli alpini accompagnano l'Uomo che da secoli si è insediato sull'area montana alpina. Essi rappresentano pure un patrimonio culturale che si è sviluppato sull'arco di migliaia di anni creando una enorme varietà di specie. La Confederazione svizzera, con misure d'incentivazione per la cura dei prati fioriti, assolve il compito dettatogli dalla Costituzione federale di salvaguardare il patrimonio naturale e di biodiversità. Ma i soldi non bastano: è necessario innanzitutto che si comprenda a fondo l'importanza di questi spazi vitali ed è indispensabile la collaborazione attiva dei contadini, proprietari, autorità e contribuenti. L'azien-

da agricola è l'unico strumento adatto per operare a livello di ripristino, cura e conservazione a lungo termine di questi oggetti paesaggistici.

La cartografia

A partire dalla metà del secolo scorso i prati fioriti sono diventati rari, così le specie ad essi legate. Oggigiorno il 40 % delle piante di questi spazi è iscritta nella Lista Rossa delle specie minacciate. Negli ultimi decenni la Confederazione e i Cantoni hanno organizzato i rilevamenti botanici e cartografici a tappeto di questi elementi naturalistici antropizzati. Nel 2002 per la Valposchiavo è stato avviato un progetto regionale d'interconnessione in cui sono citati tutti gli elementi paesaggistici. Accanto agli elementi strutturali naturali (p.es. siepi, alberi da frutto ad alto fusto, ruscelli, fossi ecc.) ed elementi eretti dalla mano dell'uomo (p.es. i muri a secco e i crot), i prati fioriti sono un tassello molto importante per definire il valore ecologico globale della nostra valle.

Le definizioni

In Svizzera si riscontrano tipi molto differenziati di prati e pascoli: prati alpini, prati magri da sfalcio, pascoli estensivi/pascoli magri, prati irrigati in Vallese e nell'Altipiano, prati a strame. Il paesaggio caratterizzato dalla vegetazione autoctona erbacea varia a seconda della località, utilizzo ed esposizione a Nord o a Sud. Per indicare le differenti formazioni erbacee vengono impiegati svariati termini. A fianco delle denominazioni scientifiche come *Mesobrometum* o *Arrhenatheretum* troviamo le definizioni *prati estensivi* o *poco intensivi* e nell'uso popolare *prati fioriti*, *secchi* o *magri*. In linea di massima vengono indicate delle cotiche erbose in base alla loro povertà di elementi nutritivi che si manifestano con una varietà elevata di specie.

L'albergo e i suoi ospiti

Più di 350 specie vegetali vivono in questi ambienti. Alle specie vegetali sono legate moltissime specie animali. Per esempio, più



L'Ascalafò



Giglio martagone



Giglio paradisia



Giglio rosso

della metà delle farfalle è legata a questi habitat. E chi non conosce l'ospite tipico che vive nei nostri prati? Il grillo campestre, un abitante noto e appariscente dei prati secchi. I maschi sono udibili a più di 50 metri di distanza quando cantano dalle loro tane. L'*Ascalaphus* sembra un incrocio fra la farfalla e la libellula, ma non è nessuna di queste. Esso vive cacciando e si nutre di altri insetti. O che dire della «farfallina blu» (genere *Celastrina* della famiglia *Lycaenidae*) che ha sviluppato una simbiosi di vita con le formiche nutrendosi del nettare del timo selvatico (*Thymus serpyllum*). Ai prati fioriti è legato un vero e proprio microcosmo vitale che noi percepiamo superficialmente con i nostri occhi grazie al messaggio cromatico dei fiori. La lista delle specie e varietà di fiori che caratterizzano questi prati è lunghissima. Alcuni esempi: Margherita (*Leucanthemum vulgare*), Campanula agglomerata (*Campanula glomerata*), Garofano dei certosini (*Dianthus carthusianorum*), Ambretta comune (*Knautia arvensis*), Primula odorosa (*Primula veris*), Vulneraria comune (*Anthyllis vulneraria*), Salvia comune (*Salvia pratensis*), Millefoglio (*Achillea millefolium*), Creata di gallo (*Rhinanthus*), Giglio martagone (*Lilium martagon*), Giglio rosso (*Lilium bulbiferum*), Orchidea macchiata (*Dactyloriza maculata*).

I programmi e controlli

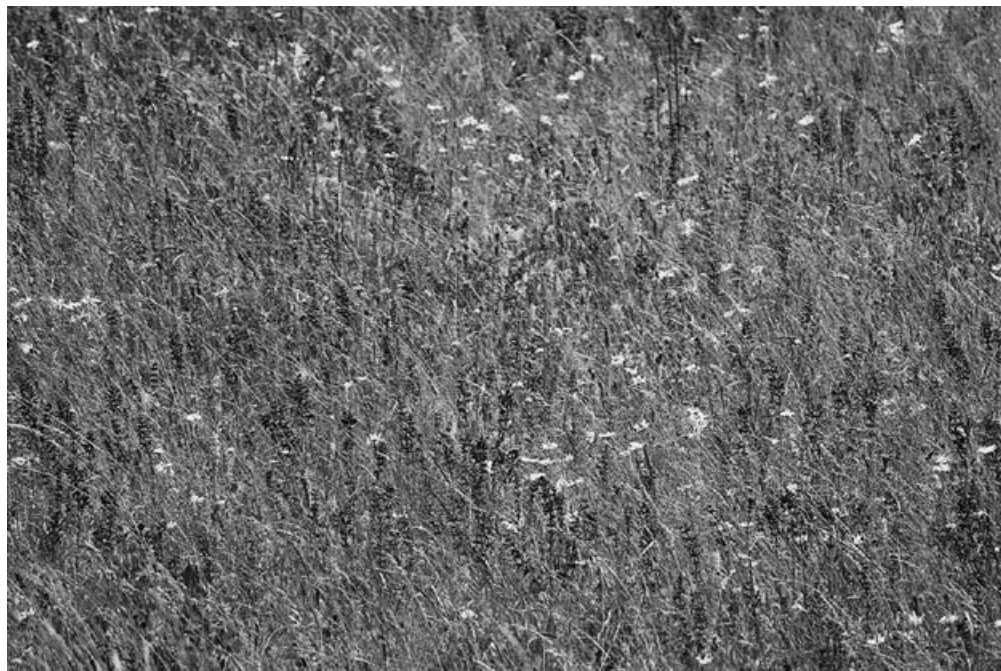
Le specie elencate fanno parte delle liste dei programmi a cui i contadini possono aderire tramite un *contratto aziendale* stipulato con l'Ufficio cantonale per l'ambiente (UNA). Per la cura dei prati, l'agricoltore riceve dei contributi regolati dall'*Ordinanza sul promovimento regionale della qualità e dell'interconnessione delle superfici di compensazione ecologica nell'agricoltura*. Chi fa domanda di contributi per la qualità ecologica deve impegnarsi per un periodo di almeno sei anni a gestire le superfici in modo conforme alle esigenze dell'ordinanza e relative prescrizioni della gestione. Con il contratto, il coltivatore riceve una cartina riassuntiva

delle parcelle da gestire secondo le norme indicate. Tramite la coltivazione degli oggetti contrattuali non può essere pregiudicata la vegetazione tipica né mediante la concimazione, drenaggio, irrigazione, rimboschimento, arature, né mediante altri provvedimenti. L'erba tagliata deve asciugare sul terreno per almeno 24 ore. L'osservanza delle prescrizioni contrattuali viene controllata periodicamente. Una persona incaricata del controllo da parte del Cantone verifica tramite delle liste specifiche se le specie farro sono presenti sul terreno e se la coltivazione avviene in modo regolare.

Conclusione

I fiori in generale, ma quelli selvatici ancor di più, rappresentano un linguaggio visivo universale, una lingua che ogni essere umano percepisce nel suo più intimo sé. Essi possono ispirarci sentimenti positivi e di simpatia verso gli altri. La salvaguardia di questi siti creati nei millenni dalla simbiosi dell'uomo

con la natura è in pericolo. L'Ente pubblico, con il sostegno dei contribuenti, promuove le cure degli spazi vitali da parte dei contadini di montagna. A loro spetta l'onere e l'onore di mantenere questo patrimonio storico e culturale che appartiene a tutta la nostra società. In un modo elegante ed artistico e con l'aiuto della Natura, i nostri agricoltori hanno a disposizione la lingua poetica universale dei colori per dialogare con la gente ed i turisti... *ditelo con i fiori!*



Prato fiorito

Le vicissitudini di un Semadeni che diventa Samaden

A Poschiavo era iscritto all'anagrafe come Semadeni, mentre allorquando scese in Valtellina il suo cognome cambiò in Samaden

Remo Tosio

Si sa per certo che i Semadeni poschiavini hanno origine a Samedan, il freddo paese engadinese. Con il passare del tempo i loro cognomi hanno subito molteplici variazioni (Samadeni, Semadeni, Samadeno, Semadenus, de Semadenis, ecc.) prima di diventare definitivamente Semadeni. Uno di questi Semadeni verso il 1811 si è domiciliato a Sondrio, dove è stato registrato all'anagrafe con il cognome Samaden. La ragione di questo cambiamento di

cognome non è chiara ma è tuttavia noto che a quell'epoca succedeva spesso che i cognomi subissero delle modifiche all'atto della loro iscrizione in anagrafe, specialmente quando si cambiava residenza. Così nasce il ceppo dei Samaden di Sondrio, che da questa città si è poi esteso a Milano e successivamente anche in Inghilterra. Su questo ceppo sono già state fatte in passato delle ricerche lasciandone però incerto l'origine, come vedremo più avanti.

La *Storia dei Samaden*, scritta da un Samaden di Sondrio attorno agli anni Settanta del secolo scorso, ipotizza che all'origine della famiglia ci fosse «una certa Caterina Luminati scesa in Valtellina da Poschiavo nella seconda decade dell'Ottocento portando con



La copertina della ricerca supplementare sul ceppo dei Samaden, oriundi Semadeni poschiavini, effettuata dai coniugi Paola Saraceno e Aldo Bolza

sé due figli». Questo fece supporre che essa potesse essere vedova o, forse, ragazza madre e lasciò nel contempo incerto il collegamento con il cognome Samaden. I coniugi Paola Saraceno (discendente dai Samaden) e Aldo Bolza, da molti anni residenti a Poschiavo, hanno voluto vederci chiaro. Con passione e perseveranza hanno spulciato gli archivi anagrafici di Poschiavo e Sondrio, chiarendo con prove certe le vicissitudini di questa Caterina Luminati e le origini del cognome Samaden. Hanno trovato *Il filo rosso*, così è intitolato anche il loro libricino sulla ricerca dell'ottobre 2015, che, chiarendone l'inizio, completa la genealogia dei Samaden.

Prima di riportare l'affascinante risultato della citata ricerca, è bene conoscere alcu-



Questo sasso di indicazione stradale è ubicato a Samedan e risale sicuramente a prima del 1943, allorquando era ancora Samedan. Sullo stesso sono pure indicate le distanze in km di altre località

ne nozioni sul paese di origine dei Semadeni poschiavini, che ho trovato in internet, specialmente nel sito del *Dizionario storico della Svizzera*. Il paese engadinese Samedan ha storicamente origini già nel 12° secolo, con dapprima l'appellativo *Samadene*, poi *coloniam de Samadn*, fino a prima del 1943 Samedan e infine, a seguito del passaggio in quell'anno dei nomi ufficiali di molte località dell'Engadina dal tedesco al romancio, definitivamente Samedan.

Dopo aver consultato vari documenti, sia a Poschiavo che a Sondrio, è emerso con chiarezza che quella Caterina Luminati – nata nel 1785 da Giovanni Giacomo e Maria Caterina Armanaschi di Poschiavo – era in effetti andata sposa a Lorenzo Semadeni il 10 settembre 1806. Le nozze sono state

celebrate nell'oratorio di San Giovanni Nepomuceno del Palazzo de Bassus-Mengotti a Poschiavo. Quindi quella Caterina Luminati scesa in Valtellina verso il 1811 non era né vedova né ragazza madre ma sposa di Lorenzo Semadeni, il cui cognome divenne Samedan dopo il suo arrivo a Sondrio!

Grazie alle accurate ricerche dei coniugi Bolza è stato possibile completare la storia del casato Samedan, la cui prima generazione è iniziata a Poschiavo con lo sponsalizio tra Caterina Luminati (1785–1863) e Lorenzo Semadeni (1782–1826). Essi sono quindi i capostipiti di una famiglia che si è sviluppata a Sondrio e da lì si è estesa successivamente a Milano e più tardi anche all'Inghilterra. I Samedan sono oggi alla settima generazione.

La passione per la fotografia

Giorgio Murbach



Già da giovane la passione per la fotografia era in me e appena ebbi un gruzzolo di soldi mi comperai un macchina fotografica con obiettivi intercambiabili. Allora i rullini e lo sviluppo delle negative avevano il suo prezzo, ma l'orgoglio di farcela da solo era grande e di conseguenza ogni scatto andava preparato bene, la posizione, l'illuminazione, l'esposizione e via dicendo, insomma tutto doveva essere al meglio per avere un ottimo risultato. Uno dei momenti più belli, naturalmente dopo lo scatto vero e proprio, era l'attesa della busta con le fotografie. Saranno riuscite oppure no? Allora non esisteva ancora la tecnologia digitale e i vari programmi di elaborazione. Sicuramente non sono man-



cate le delusioni: fotografie sfuocate, sottoilluminate, controluce e via dicendo.

Col passare del tempo molto è cambiato, il digitale ha preso il sopravvento, i programmi di elaborazione, con la differenza che lo scatto si vede subito e se non va bene avanti a scattare e clik, clik, clik a raffica, una sarà sicuramente buona, si pensa. Una cosa è certa, si deve rimanere al passo con la tecnica se si vuole mantenere una certa qualità.

Sicuramente la fotografia rimarrà una delle mie occupazioni preferite, poter uscire di casa, zaino pesante per tutta l'attrezzatura. Rimanere soggiogati e immersi nel silenzio, nel fascino della natura delle montagne, dei laghi che esprimono un'infinità di colori, ma con la consapevolezza che la fotografia perfetta è quella fatta con gli occhi e che inaspettatamente ti trovi davanti e ti rendi conto che non hai con te la macchina fotografica e allora fermati, ammira e memorizza il tutto, quello scatto è soltanto tuo e puoi richiamarlo ogni volta che vuoi e non hai bisogno di nulla, chiudi gli occhi ed ecco la tua fotografia perfetta.



-
- 1) Lago Blanco
 - 2) Lago Palù autunno
 - 3) Viadotto



Un ricordo amaro

Salvatore Zala

Testimonianza raccolta
da Gustavo Lardi

Già da bambino avevo una grande passione per la montagna, passione che era alimentata dai soggiorni estivi a Valüglia, a Quadrada, a Palü... Scalare un masso, salire su un muro, guardare «il mondo» dall'alto di un albero mi ha sempre attratto e affascinato. Da adolescente frequentai in Valle i corsi di alpinismo, di regola sotto la guida di esperti engadinesi. Erano bravi, erano disponibili... Però mi chiedevo: «Ma perché non organizzarci tra di noi, diventare autonomi, intensificare il numero dei corsi così da coinvolgere un numero maggiore di giovani?» Il mio carattere che voleva libertà d'azione, ma che nutriva anche la volontà di condividere con gli altri il piacere della montagna, mi spinse a formarmi quale esperto, così da poter trasmettere ai giovani la mia passione per la montagna e per la vita di gruppo. Per poter organizzare corsi d'alta montagna, anche se disponevo già dei necessari requisiti tecnici, serviva però un certificato federale. Con tale obiettivo, nel 1964, frequentai un corso d'alta montagna a Kandersteg nell'Oberland bernese.

Il nostro campo base, meglio detto la nostra tenda e la zona per i nostri esercizi, per un certo periodo si trovava nei pressi dell'incantevole Öschinensee (1'578 m s.l.m.) sopra Kandersteg.

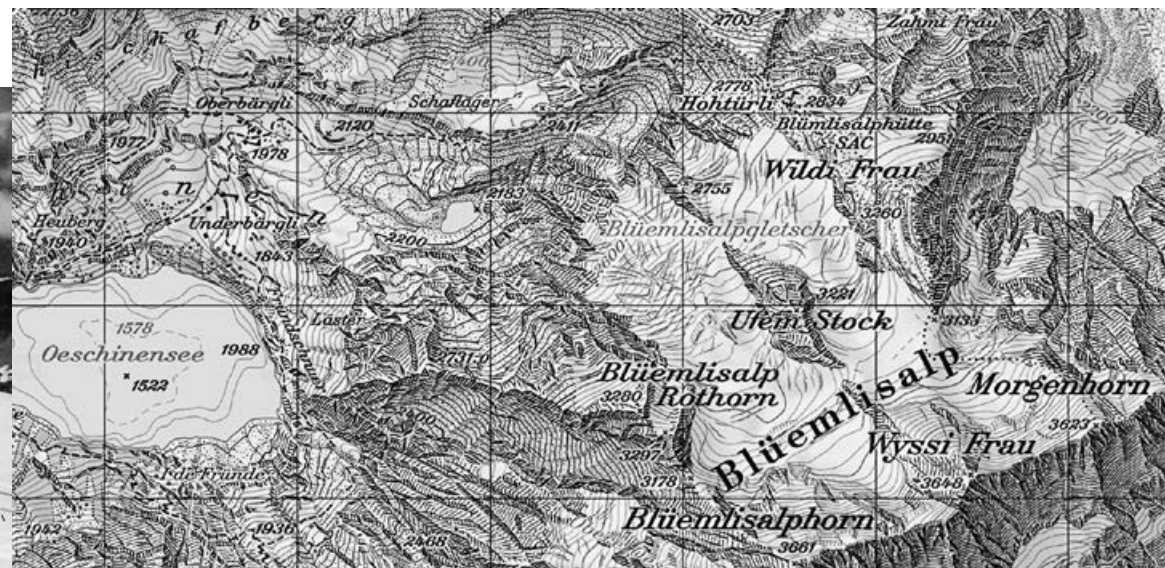
Un bel giorno, per un esercizio d'alta montagna, ci portammo verso la Blüemlisalphütte (2'840 m s.l.m.), punto di partenza, fra altre, per tre vie che portano a tre vette poste su una linea ideale che corre da nord a sud:



Il gruppo di aspiranti monitori ripreso sul ghiacciaio della Blüemlisalp. L'autore è al centro della seconda fila, l'amico Hans è il secondo da destra della seconda fila

Zahmi Frau (a nord), Wildi Frau (al centro), Wyssi Frau (a sud).

Guadagnammo quota, ma di colpo, nel bel mezzo dell'esercitazione prevista, si scatenò una tempesta tale da toglierci completamente la visibilità e l'orientamento. È difficile spiegare come ci si trovi quando su una ripida parete ghiacciata a oltre 3'000 m di quota si è inghiottiti dalla nebbia e dalla bufera. Il responsabile del corso (H. B. di Magglingen) decise allora di scendere il più in fretta possibile «a corda doppia» in quanto era impossibile resistere alle sferze della tempesta. La sua decisione non mi convinceva del tutto. Con un gesto di individualismo al limite dell'insubordinazione, proposi allora al mio amico Hans (col quale feci coppia durante tutto il corso e col quale più tardi frequentai anche la formazione di guida alpina) di scendere autonomamente, senza attendere il nostro turno per la discesa «a corda doppia». Detto, fatto. Scendendo il più in fretta possibile verso il passaggio che porta alla capanna, nella confusa visibilità della tempesta, vedemmo rotolare accanto a noi qualcosa che, all'istante, ci sembrò un sacco di mon-



Ripresa aerea della regione della Blüemlisalp. Da sinistra a destra Morgenhorn, Wyssi Frau, Blüemlisalphorn. Al centro, davanti alla Wyssi Frau, la punta del Ufem Stock

tagna. Istintivamente pensai: «L'è un quai tamazzi che, preso dalla paura, ha fatto rotolare il proprio sacco.» Ma poi la reazione fu quella di dire che quanto avevamo visto era troppo pesante e troppo voluminoso per essere un semplice sacco di montagna. Allarmati e incuriositi seguimmo la traiettoria del misterioso involucro e trovammo, come temuto, non un sacco, ma un nostro camerata. Il medico accorso sul posto – una formalità necessaria – non poté far altro che constatare quanto per noi era chiaro dal primo momento: il camerata era deceduto a causa delle ferite riportate nella caduta.

Lo scenario della Blüemlisalp, paradiso per gli scalatori e per gli amanti dello sci-escursionismo, che nasconde però pericolose insidie (© swisstopo)

Il trasporto a valle della salma, oltre che per la distanza, non era possibile a causa delle precarie condizioni meteorologiche. Il medico chiese chi fosse disposto a restare sul posto quasi a vegliare il nostro amico defunto in attesa del trasporto. Con Hans, forti dell'amicizia e della reciproca fiducia che ci legava, ci dichiarammo spontaneamente disposti ad assumere quel triste incarico. Avvolgemmo il corpo del camerata in un telone cerato, lo posizionammo in modo che non scivolasse e, per far fronte alla tempesta, ci mettemmo al riparo ... della salma. E comincio l'attesa che fu lunga e penosa. Lascio indovinare a voi i pensieri che ci mulinavano nella mente.

Grossomodo attorno alle otto di sera ebbi la sensazione di udire uno strano rumore. Ci chiedemmo cosa potesse essere. Oggi si penserebbe a un elicottero, ma allora ciò era poco probabile. Il rumore, il rombo di un motore, si fece più forte e più vicino; d'un tratto, a poca distanza, con nostra grande sorpresa ma con altrettanto sollievo, quasi come una visione, vedemmo posarsi sul ghiacciaio della Blüemlisalp un velivolo mu-



Hermann Geiger (1914–1966) “il pilota dei ghiacciai”. Il suo primo volo sui ghiacciai lo portò a posarsi proprio sul ghiacciaio nella regione della Blüemlisalp (10 maggio 1952). Effettuò innumerevoli atterraggi su ghiacciai e quasi 2'000 interventi di salvataggio. Morì 50 anni fa durante un volo d'istruzione.

Mi piace ricordarlo – con forte spirito di gratitudine – con il motto di chi ama la montagna: “Passione e lucidità, audacia e riflessione, spirito d'avventura e ponderazione”

nito di pattini. Alla guida c'era il famoso pilota dei ghiacciai Hermann Geiger.

Caricata la salma, ripartito il velivolo, facemmo ritorno alla nostra base. Fu un trasferimento mesto e silenzioso.

Giorni dopo alcuni camerati parteciparono al funerale della vittima nella Svizzera francese. Chi era rimasto alla base era spaesato; qualcuno ebbe l'idea di superare lo sgomento collettivo con un rito che vuole accomunare: una «fonda». Credo non sia necessario dire quanto fosse amara. Ed è pure superfluo affermare che nel subconscio, anche a distanza di tanti anni, l'odore di «fonda» riaccenda quel triste ricordo. E, d'altro canto, nella mia mente si ravviva l'immagine di Hermann Geiger, un personaggio carico di altruismo che accomunò sovente a un altro pilota dei ghiacciai che operò soprattutto nella regione del Bernina: Fredy Wissel.

Sono passati tanti anni ma ho sempre ancora un vivo ricordo di quelle giornate. Nella mente si ravviva la splendida, selvaggia bellezza della Blüemlisalp, ma soprattutto si riaccende il ricordo e il rimpianto per la giovane vita spezzata. E le domande si accavallano nella mia mente. Perché? Si poteva evitare quella disgrazia? Mi rendo conto allora, ed è stata una lezione che mi ha accompagnato nei decenni di attività in alta montagna, della fragilità dell'uomo confrontato con l'imprevedibilità del tempo e dei pericoli. In quei frangenti l'errore, la valutazione sbagliata, la decisione affrettata, il passo falso possono essere fatali come è capitato in quel lontano giorno dell'estate 1964. Solo chi ha provato sulla propria pelle le vergate della bufera a oltre 3'000 m di quota può capire. Capire, ma non giudicare: più che mai, in quelle condizioni, sbagliare è umano.

Un miracolo chiamato Ferrovia del Bernina

Mario Costa



Treno con locomotore storico (ABe 4/4 34) in livrea originale. I treni della vecchia Bernina sono nati con il colore giallo. Per quanto riguarda la struttura meccanica, parte della cassa e del telaio carrelli di queste automotrici sono originali, presenti cioè fin dall'apertura della Ferrovia del Bernina nel 1908

Per i turisti e i viaggiatori, la Ferrovia del Bernina rappresenta un'esperienza particolare. Per la Val Poschiavo la costruzione della Ferrovia all'inizio del 20° secolo ha rappresentato il risveglio dall'isolamento all'estremità del territorio svizzero. Fino a questo momento la maggioranza della popolazione si occupava di agricoltura. Assieme alla realizzazione delle Forze Motrici Brusio, questo impatto ha rappresentato per l'appendice Val Poschiavo, posta all'estremo sud del Cantone dei Grigioni, un grande balzo nel futuro. Oggi la presenza della Ferrovia è una cosa scontata, ma la sua realizzazione in una valle discosta può essere qualificata quale miracolo. I secoli 19° e 20° sono stati i primi tempi



La borgata di Poschiavo vista dall'uscita della Galleria Varuna I



Gli edifici con commutatore di corrente erano in uso fin dall'inizio dell'esercizio ferroviario per l'alimentazione della trazione dei treni. I nuovi ritrovati nell'ambito dell'elettrotecnica hanno portato a soluzioni più moderne, rendendoli per la maggior parte superflui. Oggi l'edificio qui sopra a Poschiavo ospita, dopo vari adeguamenti, l'abitazione della famiglia Giuliani

della realizzazione di vie di comunicazione più veloci e più confortevoli, anche in sostituzione delle carrozze postali a cavalli, molto scomode. La nascita delle ferrovie in Europa e nel mondo è avvenuta in tempi in cui l'automobile era ancora sconosciuta e quindi la realizzazione delle ferrovie era una grande evoluzione tecnica.

A cavallo del 20° secolo anche nel Cantone dei Grigioni nacquero vari progetti ferroviari. La costruzione della Linea retica madre (Stammnetz), a cominciare dalla tratta Landquart–Davos, fu il primo passo. Ma come mai il progetto Bernina si impose di fronte al collegamento Scuol–Landeck, a una linea attraverso il passo del San Bernardino



Locomotore mini Ge 2/2 162 in testa a un treno storico in occasione della giornata commemorativa dedicata ai cosiddetti "Cocodrilli", qui in sosta alla stazione di Alp Grüm



Lo storico locomotore Bernina (Ge 4/4 182) doveva dapprima servire per lo sgombero della neve, ma fu poi adibito a motrice per i treni merci. Esso è tornato a nuova vita in seguito a un soggiorno in Francia e quindi al rientro e ripristino da parte dei membri del club 1889. Il locomotore viene oggi usato per treni storici e di pubblicità

o al collegamento St. Moritz–Milano attraverso il Passo del Maloggia, la Bregaglia e lungo il Lago di Como?

Il miracolo si è avverato probabilmente grazie all'avvento contemporaneo delle Forze idriche, al turismo in fase di sviluppo e ai punti panoramici che il tracciato prometteva e che sono tutt'oggi un capitale e una ricchezza, tanto da portare la Ferrovia del Bernina a essere inclusa nella lista dei patrimoni mondiali dell'UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation).

Questo impatto ha portato in valle personale tecnico e ingegneri. Con il passare del tempo ha poi dato la possibilità anche a dei Poschiavini di inserirsi nei ranghi delle maestranze e che oggi ancora trova lavoro un folto gruppo di addetti nati e cresciuti sul territorio.

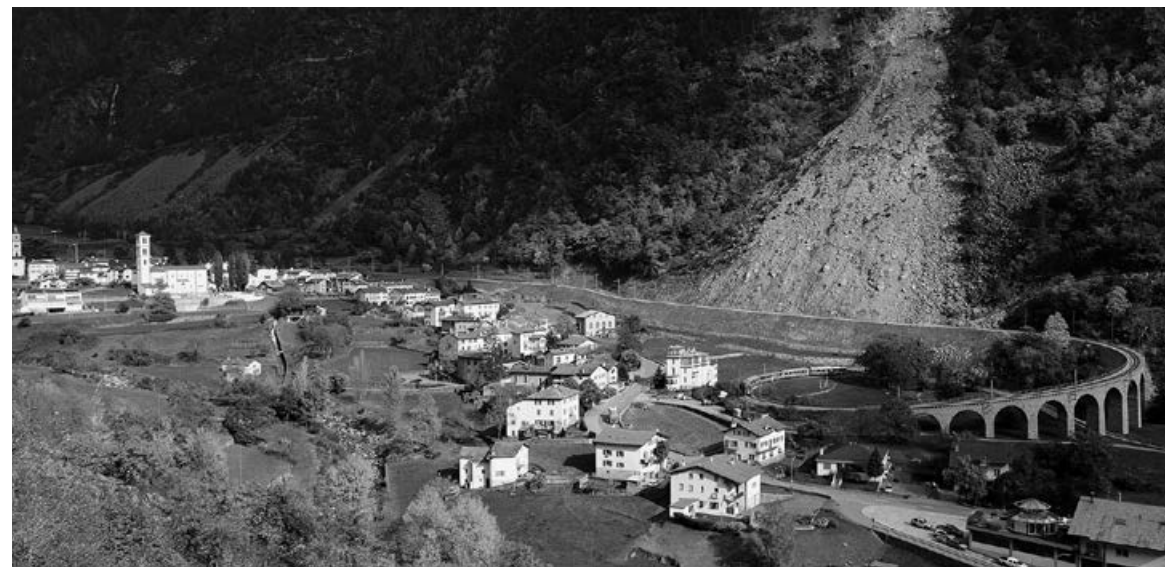
Dalla finestra della mia abitazione posso ammirare questo miracolo: i convogli del trenino rosso che instancabilmente salgono e scendono sull'ardua rampa verso e dal Passo del Bernina. Nascono qui pensieri e fantasie in merito a chi fa uso di questo mezzo di trasporto. Nonostante l'avvento dell'au-



Un trasporto di 20 rotaie da 60 metri su carri di trasporto speciali. Nelle curve queste rotaie FFS, che possono pesare fino a 54 kg/m, si snodano senza problemi come lunghi serpenti

tomobile, la frequenza sul trenino del Bernina è abbastanza forte grazie ai molti turisti che scelgono di scoprirne i pregi. Prima del 1965, anno in cui anche la strada del Bernina fu tenuta aperta durante tutto l'inverno, la Ferrovia era l'unica comunicazione verso nord, ossia verso l'Engadina e il proprio Cantone di appartenenza.

Dal mio punto di osservazione vedo spesso i flash fotografici scattati da persone prove-



Il viadotto di Brusio ha risolto il problema delle pendenze del territorio. Con questo geniale stratagemma è stato possibile superare la differenza fra l'inclinazione del fondovalle e la pendenza del 70/1000 della linea ferroviaria senza occupare troppo terreno agricolo



L'uscita a sud della stazione di Ospizio Bernina, che simboleggia il portale di collegamento fra sud e nord. Posto a 2'253 m.s.l.m. Ospizio Bernina è il punto culminante della Ferrovia del Bernina

nienti da tutto il mondo e che portano questa meraviglia in ogni dove. I primi turisti provenivano dalla Svizzera, dall'Italia e dalla Germania. Oggi essi provengono da tutta Europa e negli ultimi tempi vi ci si avventurano schiere di giapponesi, cinesi, indiani, brasiliani, che scattano centinaia di immagini dal passo del Bernina spesso coperto di neve, fino a raggiungere le palme della Valtellina.

La mia vita è stata condizionata da questo monumento che ha superato i 100 anni e che mi ha permesso di operare con grosse soddisfazioni in questo campo. Anche l'emigrazione verso posti di lavoro più redditizi, che in passato obbligava la maggior parte della gioventù a seguire questa via, grazie alla Ferrovia ha potuto essere contenuta in limiti tollerabili.

La Ferrovia del Bernina era nata come impresa privata, fu poi integrata nella rete ferroviaria retica nel 1944. Questa fusione ha conferito alla Ferrovia del Bernina, oggi Ferrovia retica, il carattere di mezzo di trasporto pubblico.

I tempi moderni portano delle nuove idee non sempre positive. Sembra che oggi l'unico interesse da seguire sia la creazione di moneta, mettendo però in serio pericolo le periferie. Purtroppo certi ideatori del futuro e del profitto, dai loro uffici cittadini, vorrebbero togliere alle regioni periferiche il diritto di esistenza. Questi pseudo studiosi non hanno capito che l'aria pura e le acque chiare sono un patrimonio del mondo alpino. La Ferrovia del Bernina è stata costruita con mezzi manuali e primitivi con l'impiego nei mo-



L'imponente edificio della stazione di Alp Grüm, che ospita un ristorante, degli alloggi, un raddrizzatore e dei locali di sosta per il gruppo di manutenzione. Fino agli Anni '60 Alp Grüm era una meta molto ambita dai turisti, che la raggiungevano con tute da sci oggi storiche

menti più forti di circa 2'500 operai. Questa caratteristica è ben percepibile se si osserva il tracciato, che non è rettilineo, ma segue la morfologia della montagna quasi come un serpente senza fine.

In questi anni, fortunatamente anche la linea del Bernina è stata ammodernata in continuazione, presentando oggi una struttura tecnica degna di nota. In questo senso si può affermare che il miracolo si è avverato una seconda volta. Le prospettive per il futuro sono ottime e possono garantire a questo gioiello continuità e successo. Grazie a chi ha voluto realizzarla e a chi le garantisce continuità.

Un particolare momento di sgombero della neve. L'allargavia (Räumer) seguito dalla rotativa elettrica sgombraneve (Fresa). La nuova generazione di sgombraneve riunisce queste due operazioni in un unico mezzo



Fraindimenti lessicali di un trentino in Valposchiavo

Giovanni Ruatti

Da quando frequento la Valposchiavo posso vantarmi di aver accumulato una certa esperienza in materia di incomprensioni linguistiche. Per me che provengo dal Trentino, confrontarmi linguisticamente con le persone di una regione italoфона della Svizzera, è stato (e lo è tuttora) ironicamente interessante. Da una parte mi sono imbattuto negli svizzerismi (termini che si trovano nella lingua italiana parlata in Svizzera, formati dalla pressante influenza delle altre maggiori lingue nazionali elvetiche, come il tedesco e il francese), dall'altra ho fatto i conti con il dialetto poschiavino, «mittelalpino» sì, ma lontano linguisticamente dal mio «dialetto madre».

Gli scambi verbali con i miei amici della Valposchiavo mi hanno rivelato un lessico a me nuovo. Spesso mi sono stati offerti termini inaspettati, sui quali ho dovuto un po' riflettere per poterli decifrare, proprio come se si trattasse di vocaboli di una lingua straniera. Snocciolerò quindi per iscritto le mie vicissitudini alla maniera di un Charlot (Charlie Chaplin) impacciato con ciò che gli sta attorno, che scivola, si rialza, sbatte contro il muro, a volte si burla del rivale, spesso s'imbarazza per la sua goffaggine di fronte alle persone, ma alla fine sempre sorride.

Dunque, azione, si gira! Anzi, si acquista! Ecco qui il primo svizzerismo che un italiano incontra in Svizzera, precisamente nei super-

mercati. *Azione* è infatti l'offerta speciale dei prodotti proposti in un'attività commerciale (dal ted. *Aktion*, campagna promozionale). Proseguo raccontandovi l'aneddoto *tipp-topp*. In un negozio in valle mi sono fermato a parlare con una commessa riguardo all'acquisto di un prodotto. Sul finire della trattativa, lei continuava a fissarmi e a intercalare tra una frase e un'altra «*tipp-topp ... tipp-topp ... tipp-topp*» e dentro di me pensavo: «Ma questa qua ha un tic». Uscii dal locale con quel suono registrato nella mia mente e venni poi a scoprire che non era un suo problema psico-linguistico, ma voleva semplicemente dirmi *Ok! Perfetto!*

Un'altra volta, volendo essere all'altezza della situazione nei confronti di una persona del posto che mi voleva aiutare in alcune faccende di cucina, alla domanda se avevo il *natel*, risposi di no. Pensavo che fosse un particolare coltello (col-tel) e in questo caso feci una magra figura. Infatti, la prima volta che mi vide con il cellulare, mi disse: «Mi hai preso in giro! Certo che ce l'hai il natel, ce l'hai in mano!»





Ogni tanto penso a come uno svizzero italiano se la possa cavare in Italia. Qualche *gaffes* sicuramente la faranno – mi chiedo – quando viaggiano nel *Belpaese* (altro svizzerismo per indicare il territorio italiano) e usano termini non appartenenti alla lingua parlata in Italia, come *riservazione* (dal ted. *Reservierung*) al posto di prenotazione, o annunciarsi al posto di iscriversi, prenotarsi. Questi sono vocaboli che possono essere fraintesi da un interlocutore italiano. La situazione più comica che conosco, è accaduta a un mio amico in Italia, quando per dire che arrivava alla meta con l'autobus, ha detto senza pensarci: «Arrivo con l'*Autopostale*». Il suo interlocutore, sconcertato, gli ha risposto: «Ma come! Lei arriva con i pacchi della posta?!».

Il momento che ho provato il senso più perverso di un fraintendimento linguistico è stato durante il mio lavoro di giornalista. Durante una seduta di Giunta del Comune di Poschiavo, che si tiene costantemente in dialetto *pusc'ciavin*, una delle *trattande* (anche

questo uno svizzerismo, dal latino *tractanda*, cose che si devono trattare) si soffermava sull'approvazione di un particolare finanziamento per i *budàn*. Sentita pronunciare questa parola, in cuor mio mi sono spaventato «Ma come! Si parla di un finanziamento in favore delle prostitute, per un bordello, non è possibile!» Seguendo il discorso ho dedotto che si stava parlando di bambini, in questo caso bambini dell'asilo, e non di donne che vendono il proprio corpo. Ecco come può un'incomprensione creare un corto circuito linguistico e trasformare la parola più innocente del mondo in uno dei concetti più triviali della nostra società. Veramente imbarazzante!

Mi soffermerei anche su una parola dialettale che trovo di una dolcezza infinita: *amia*, la zia, o una donna di una certa età a cui si vuole bene. La sentì per la prima volta dalla bocca di un amico riferito alla persona di Gritli Olgiati-Rüdlinger. Capi immediatamente, solo dal suono del termine, che era una persona apprezzata nella comunità po-

schiaivina. Non mi sbagliavo, infatti; *amia* Gritli è veramente una persona ben voluta dai poschiavini. Riporto un brano del mio contributo da «Il Grigione Italiano» del 24 settembre 2015: «La parola *amia* deriva dal latino *AMITA*, ossia la zia paterna, e ha la stessa radice tematica della parola *amare*. Alcuni studi etimologici (ossia sul significato antico della parole) indicano la radice *AM-* derivante da un'antica lingua indoeuropea ed ha significato precipuo di «legare, congiungere». Sembra quindi consono dire che l'amore è un legame sentimentale che si instaura con le persone a cui si vuole bene. Ecco allora che il nomignolo parentale *amia* acquista sotto questa luce un notevole significato affettivo». E se *amia* pare avere una connotazione amorevole, anche lo zio, chiamato il *barba* (termine sempre più desueto, al contrario di *af* e *ava* ancora molto usati), mantiene questo aspetto vezzeggiativo: due sillabe ridondanti *ba..ba*, una lallazione tanto cara al primo linguaggio dei bambini (come mamma, papa, nonno). Dietro questo suono amichevole, si cela però un aspetto più autorevole, dato dal significato etimologico di questa parola. *Barba* deriva dal basso latino *barbas* o *barbanus*, accezioni che richiamano i peli ispidi del volto maschile e indicano una persona matura alla quale, vista l'età, bisogna portare un certo rispetto.

Il tono di questo testo si è fatto via via sempre più serio e tecnico e vorrei quindi scrivere due considerazioni sullo svizzerismo e il dialetto *pusc'ciavin*. Tutti i sistemi linguistici allevano e conservano parole in autonomia, ma subiscono allo stesso tempo l'influenza da altri sistemi linguistici esterni. Si pensi al giorno d'oggi quanto le parole di lingua inglese vengano accolte nelle lingue di tutto il mondo. In Italia l'Accademia della Crusca funge da selezionatore dei «buoni termini» della lingua italiana e scarta quelli non appropriati che arrivano da lingue straniere o dai dialetti. Questo genere di purismo linguistico in Svizzera non è così pressante. Il fatto di avere un confine geopolitico tra Italia e Svizzera, favorisce la tranquilla perma-

nenza degli svizzerismi nella lingua italiana parlata nella Confederazione elvetica, senza che ci siano veti censori.

Per quanto riguarda il *pusc'ciavin*, nonostante gli insegnanti facciano fatica a liberare i loro allievi da alcune sbavature dialettali che s'infilano inconsciamente nell'italiano, bisogna pur dire che il dialetto fa parte della cultura viscerale di una popolazione e ha un valore storico-linguistico straordinario. Durante i miei studi da topo di biblioteca, consultando i dizionari storico-linguistici dell'intera area italo-fona, mi capitava spesso di leggere la dicitura «Poschiavo» nello spazio dedicato alla spiegazione della parola cercata. Cosa vuol dire? Vuol dire che quella parola, scomparsa nella lingua italiana o in altri dialetti dell'Italia settentrionale, era ancora utilizzata nel dialetto di Poschiavo. Per questo motivo il dialetto *pusc'ciavin* è uno dei dialetti di maggior valore per la storia della lingua italiana. L'isolamento geopolitico e geomorfologico della Valle di Poschiavo ha favorito il buon mantenimento del lessico dialettale, al contrario di altre comunità meno periferiche che hanno visto deteriorarsi parte del loro lessico dialettale sotto l'egemonia di una lingua nazionale o a causa dei continui cambiamenti della società.

Se in questo testo mi sono preso un po' in giro (da italiano in territorio svizzero), è utile però dirvi di stare attenti allo svizzerismo quando uscite dalla Confederazione andando verso sud; termini come *pellerina* (impermeabile leggero), *rango* (posizione d'arrivo), *valza* (rullo compattatore), *felghe* (cerchione), *gremio* (consesso, associazione), *tippare* (digitare, scrivere un testo con la tastiera), *vallerano* (valligiano), *concetto* (per progetto o piano; es. «Concetto per la gestione delle acque»), o *bostitch* (graffettatrice), *sagèx* (polistirolo), *tipèx* (bianchetto per cancellare) e molti altri ancora, possono essere incomprensibili all'italiano che vi sta di fronte. Dunque, «Occhio allo svizzerismo!» – come indicava una rubrica di alcuni anni fa del giornale «Il Bernina» –, rischiate seriamente di fare scivoloni madornali!

Festa di canto distrettuale in Valposchiavo

Redazione
Servizio fotografico di Giorgio Murbach

Con il titolo *In...canto Valposchiavo* si è tenuta a Poschiavo il 4 e 5 giugno 2016 la Festa di canto distrettuale. Era dal lontano 1958 che questa importante manifestazione non si svolgeva più a sud del Bernina. Grazie al Coro Misto Poschiavino che si è assunto l'incarico di organizzare la manifestazione a casa propria, circa 700 cantori di 27 differenti cori provenienti da Bragaglia, Engadina, Val Müstair e Valposchiavo si sono potuti esibire in una due-giorni di appassionanti *performances* canore.

Il Comitato organizzatore ha preparato l'intera manifestazione in modo acrobatico, al fine di offrire ai numerosi coristi un soggiorno indimenticabile. In Piazza comunale è stato costruito un grande palco, mentre presso le palestre di Santa Maria troneggiava un capannone imponente, tanto grande da poter ospitare degnamente i tanti cantori accorsi. Lungo la Via da Mez è poi stato allestito un mercatino dove era possibile acquistare gli autentici prodotti della Valposchiavo.

Di fronte a una giuria di esperti, i ventisette cori, raggiunta Poschiavo nella mattinata di sabato, hanno potuto dare sfoggio della loro bravura nella splendida cornice delle due maggiori chiese del Borgo, la collegiata di San Vittore Mauro e la chiesa della Santissima Trinità. Non si è trattata tuttavia di una competizione tra cori, con classifiche, ranghi, vincitori e vinti. Al termine delle esibizioni i direttori di canto si sono incontrati con gli esperti, i quali si sono espressi fornendo loro preziosi suggerimenti su come sfruttare al meglio le potenzialità delle pro-



In piazza durante la cerimonia di apertura dei festeggiamenti

prie formazioni. Lo spirito dell'incontro è stato quindi improntato alla collaborazione e alla crescita in un'ottica comune di questo importante tassello della cultura grigionese rappresentato dalla musica coristica.

Al saluto di benvenuto, rivolto ai cantori dal presidente del Coro Misto Poschiavino Claudio Paganini, erano presenti numerose personalità della cultura e della politica retica, tra cui Armon Parolini, presidente dell'Unione di canto distrettuale, il Consigliere di Stato Martin Jäger, presidente del Governo retico e capo del Dipartimento educazione, cultura e protezione dell'ambiente, il podestà di Poschiavo Alessandro della Vedova, il sindaco di Brusio Arturo Plozza, e Martin Zimmermann in rappresentanza del gruppo di esperti incaricato di giudicare le esibizioni canore. Di seguito le parole del podestà Della Vedova, intervenuto nei tre idiomi cantonali: «Per due giorni la nostra amata Valle



(Sopra) Le autorità politiche: il Sindaco di Brusio Arturo Plozza, il Consigliere di Stato Martin Jäger e il Podestà di Poschiavo Alessandro della Vedova.
(Sotto) Non potevano mancare i *Viscui furnighin* con i costumi tradizionali poschiavini

assumerà il ruolo di “capitale grigionese del canto”; quel canto pieno di energia, di magia e d'ispirazione, che ti fa sentire più vicini e che ti fa dimenticare la malinconia e la solitudine... Il canto supera le barriere linguistiche: quanti di noi sono in grado di cantare un brano in una lingua che non riusciamo a dominare perfettamente? Soltanto il canto e la musica hanno questa forza e questa magia! Lasciamoci guidare da questa speciale atmosfera e godiamoci questo fantastico fine settimana».

Dopo la cena impeccabilmente servita presso il capannone a Santa Maria, ha avuto luogo in una San Vittore Mauro straripante il concerto di gala, con il Coro





L'ospitante Coro Misto Poschiavino



Il Cor viril Parc Naziunal



La Filarmonica Comunale di Poschiavo

polifonico *Adiemus* di Bergamo e il *Bündner Jugendchor* (Corale giovanile grigione), compagine nata nel 2004, oggi composta da una quarantina di giovani. Una performance di grande pregio artistico, sia per la maestria dei bergamaschi che per le brillanti voci giovanili. La serata è quindi proseguita al capannone di Santa Maria, dove si è svolta una festa danzante e si è esibita con la solita bravura la *Filarmonica comunale di Poschiavo*.

Domenica fino a metà pomeriggio sono proseguite le esibizioni dei vari cori, quando finalmente è avvenuta la cerimonia di chiu-

sura della due-giorni. Ma prima del saluto di addio per voce di Claudio Paganini a nome del *Coro Misto*, si è esibito il *Coro masdo Puntraschigna* diretto da Manuela Zampatti, che ha intonato *Poschiavinella bella bella* del compositore brusiese Remigio Nussio. Poi alla spicciolata i vari cori hanno preso la via del Bernina, lasciandosi indietro il ricordo di uno stupendo fine di settimana all'insegna della più bella musica corale e portandosi forse appresso il desiderio di tornare un giorno a visitare la Valposchiavo e le sue ricchezze. Speriamo non debbano passare altri 58 anni.

La teleferica mobile: efficiente ed ecologica

Diego Battilana, forestale

Da sempre il bosco rappresenta una delle nostre risorse maggiori. Già lo avevano capito i nostri antenati, che negli statuti antichi ne regolavano lo sfruttamento e sanzionavano con pene severissime chi osava trasgredirli. Tanto più lo deve essere oggi, di fronte ai disastri ecologici derivanti da uno sfruttamento sconsiderato delle risorse energetiche fossili, come petrolio e carbone. Con i suoi quasi 7'000 ettari di foreste il Comune di Poschiavo è tra i più grandi proprietari di boschi dei Grigioni e dispone così di un importante patrimonio sia economico che ecologico. La possibilità annuale di taglio ammonta a 12'000 m³, di cui circa due terzi è ottimo legname d'opera.

Di questa importante ricchezza se ne è resa conto anche la Giunta comunale, che nel dicembre del 2013 ha accordato il credito di 350'000 franchi necessari all'acquisto della teleferica mobile che l'Azienda forestale comunale necessitava per garantire un lavoro di esbosco razionale ed efficiente al passo con i tempi. Di questi, 120'000 franchi dei 200'000 che erano stati concessi a fondo perso dalla Fondazione Binding in occasione del conferimento nel 2009 del premio per il bosco al Comune di Poschiavo, erano vincolati all'acquisto della teleferica, della cui potenzialità la fondazione era evidentemente convinta. Questa attestazione di fiducia da parte della politica nei confronti del comparto bosco è importante e fa ben sperare. Senza la teleferica l'Azienda forestale non avrebbe disposto della meccanizzazione necessaria allo sfruttamento del legname nelle foreste ripidi e difficilmente accessibili, che come si sa rappresentano la maggior parte del no-



Trasporto e messa in esercizio della nuova teleferica

stro territorio montano. Ora una parte della cura dei boschi di montagna e di protezione è affidata al personale comunale qualificato



Gli alberi sono esboscati con i rami in modo da creare il minor danno possibile all'ambiente boschivo

e motivato nell'utilizzo di questo mezzo moderno, ecologico e funzionale.

La teleferica comunale, costruita dall'azienda trentina Valentini, è entrata in funzione nell'agosto del 2014. La torre telescopica di 12 metri d'altezza e il motore turbodiesel tipo Euro 5 da 140 cavalli permettono di sollevare e trasportare fuori dal bosco 4.5 metri cubici di legname per volta. Grazie a essa è possibile una profondità massima di taglio pari a 800 metri, mentre prima con il trattore ad argano ci si poteva allontanare dalla carrabile di al massimo 80 metri. I vantaggi sono evidenti. Nel 2015 l'Azienda comunale ha effettuato sette tagli servendosi del nuovo mezzo, a La Val, Vartegna, Madreda, Buscascia, Li Noit, Torn, Li Rochi e La Scera, per un quantitativo di legname complessivo esboscato superiore a 2'400 m³. Altri 1'000 m³ sono stati abbattuti ed esboscati per mezzo di trattore o elicottero.

La teleferica rappresenta quindi un importante tassello nella strategia che ha visto il Comune di Poschiavo nel 2009 ottenere il premio Binding per il bosco, che oltre ad avere un valore economico di 200'000 franchi rappresenta un autorevole riconoscimento per la notevole diversificazione delle attività dell'Azienda forestale nella gestione e nello svolgimento dei suoi compiti. Inoltre essa permette di offrire agli impiegati e agli



La torre telescopica di 12 metri della nuova teleferica posizionata a Sassiglion in occasione di un esbosco

apprendisti selvicoltori un lavoro variegato, appagante e sicuro mediante l'uso di un'attrezzatura moderna e adatta alle esigenze locali. E al Comune di sfruttare più efficientemente le proprie risorse.

Un ceppo dei Giuliani di Poschiavo

Pietro Lanfranchi-Ferrari
e Antonio Giuliani-Cramerì

Introduzione

Le prime famiglie Giuliani arrivate in Val Poschiavo provenivano probabilmente dal Tirolo, dove esiste ancora oggi il cognome Zuliano. In un vecchio elenco dei parrochiani della chiesa di S.Vittore Mauro a Poschiavo del 1438 è registrato un parrochiano di nome Isepo figlio di de Giuliano. In un altro vecchio libro delle taglie e dei conti della chiesa dell'anno 1586 risulta che un Zuan de Giuliani di Zep de Giuliani pagava alla cassa della chiesa una tassa di culto dell'importo di Lire 3. Ciò dimostra che i Giuliani sono vecchi cittadini patrizi del nostro Comune (archivio parrocchiale, Calendario del Grigioni Italiano 1937).

Dal libro «la Val Poschiavo negli archivi valtelinesi» (pag. 75) edito dalla Società storica risulta che il decano Giuliano Giuliani firmò nel 1518 un documento riguardante i confini tra Poschiavo e Tirano (Riassunto):

6 luglio 1518, Tirano, prato assestante il castello di Piattamala.

I rappresentanti della Lega Grigia e del Vescovo di Coira sono convocati a diramare (risolvere) la controversia tra i Comuni di Tirano e di Poschiavo relativa ai confini ed ai diritti sugli alpeggi. Tirano è rappresentato dal decano Minoli e Poschiavo dal decano Giuliano Giuliani fu Filippo. È deciso che i confini tra le due Comunità sono stabiliti nella torre di Piattamala e da lì per retta linea

su entrambi i versanti, rispettando i diritti dei cittadini di Tirano e delle chiese di San Remigio, di Santa Perpetua e dei privati proprietari di godimenti dei beni loro appartenenti sul territorio di Poschiavo/Brusio [...]

Dal libretto di F.O. Semadeni «Vecchie famiglie poschiavine» preleviamo le seguenti informazioni riguardanti il ceppo dei Giuliani:

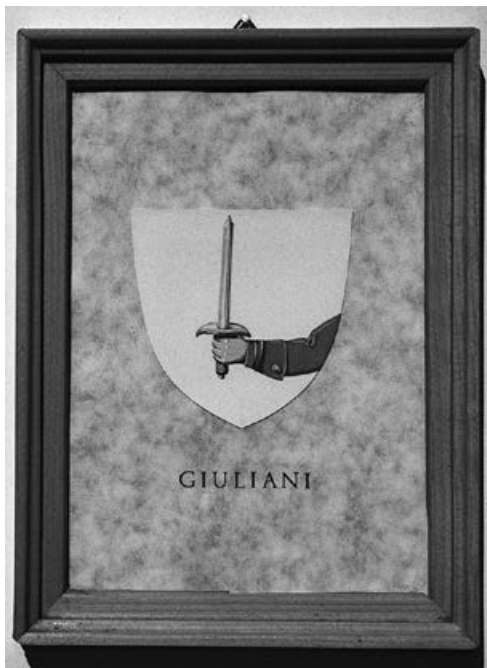
Le famiglie Giuliani risiedevano nella parte nord della Valle e cioè nei nuclei di Pisciadello, di Pedemonte, di Pedröl, di Raviscè, di Aino e di Somaino. Parte delle famiglie Giuliani erano di confessione cattolica e parte di confessione protestante.

Alcuni discendenti delle famiglie Giuliani della Valle, nel corso degli anni, ricoprirono varie cariche pubbliche del Comune e parteciparono alle sedute della Dieta delle Tre Leghe:

Deputati alla Dieta o Pittag: 1658 Federico Giuliani, 1678 Giuseppe Federico Giuliani, decano, 1690 Benedetto Giuliani, 1722 Antonio Giovanni Giuliani, decano, 1769 Tomaso Giuliani.

Podestà del Comune di Poschiavo: 1668 Giuliani figlio di Federico Giuliani (cattolico), 1764 Tomaso Giuliani (riformato), 1822 Tomaso Giuliani (riformato).

Pastore riformato a Brusio: 1685 Bernardo Giuliani.



Stemma delle famiglie Giuliani di confessione cattolica (a sinistra); stemma delle famiglie Giuliani di confessione riformata (a destra). Foto: Antonio Giuliani

Anticamente le attività delle famiglie poschiavine si limitavano all'allevamento del bestiame, alla lavorazione del latte, alla fienagione, alla coltivazione dei campi, allo sfruttamento del legname dai boschi e al trasporto delle merci dalla Valtellina all'Engadina e viceversa. Le possibilità di lavoro e di guadagni in paese erano limitate e quindi molti giovani e anziani emigravano, chi solo durante la stagione invernale, altri lasciavano definitivamente la Valle.

Durante il XIX secolo diversi membri delle famiglie Giuliani di Poschavo emigrarono in Europa, in America e in Australia in cerca di fortuna. In quel periodo più di venti persone del ceppo Giuliani (Taparell) partirono per l'Australia. Alcune vi rimasero e altre ritornarono in valle, chi con un gruzzolo di denaro in più e chi povero come quando era partito. Più oltre accenneremo al nome di questi emigranti in relazione al grafico della loro famiglia.

I Giuliani, in buona parte, furono gente molto legata al territorio, ai monti e alle tradizioni agricole e contadine. Essi furono competenti boscaioli, ottimi allevatori di bestiame e in parte tradizionalisti e tenaci nelle loro convinzioni.

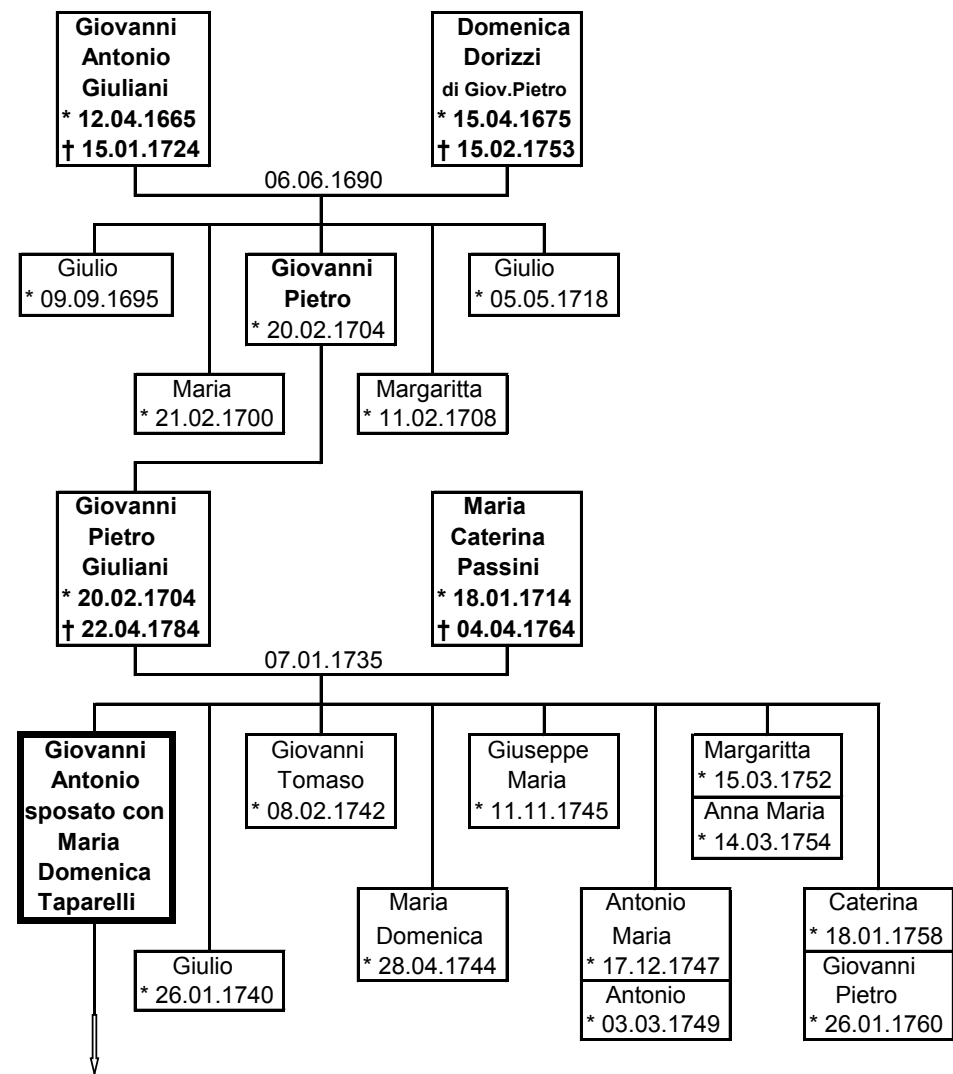
Prima e dopo il 1900, però, vari membri discendenti da famiglie Giuliani (Taparell) dedicarono tutto o parte del loro tempo di vita in attività sociali per il bene della Comunità poschiavina, sia nel campo religioso, come in quello educativo, politico ed economico. In seguito metteremo in evidenza il ricordo di alcune di queste personalità.

I due autori di questa ricerca hanno tra di loro una lontana relazione di parentela, iniziata con il matrimonio di **Giacomo Antonio Lanfranchi con Maria Domenica Giuliani**, che avvenne il giorno 11 agosto 1794. Per questo i due amici hanno uno spiccato interesse nella ricerca genealogica dei loro antenati.

Grafico degli antenati di Giovanni Antonio Giuliani-Taparelli

In una prima parte elenchiamo in linea diretta semplificata l'albero genealogico degli antenati di Giovanni Antonio Giuliani-Taparelli a partire dall'anno 1665 fino all'anno 1763.

Antenati del Ceppo delle Famiglie Giuliani (Taparell)





Ex casa Giuliani (Taparelli) a Permunt. Foto: Antonio Giuliani

In una seconda parte presentiamo i grafici dettagliati dei discendenti di Giovanni Antonio e Maria Domenica Giuliani-Taparelli che si unirono in matrimonio il giorno 30 giugno 1763. È da ritenere, che in base al cognome della moglie di Giovanni Antonio, ai discendenti venne attribuito il soprannome (Taparelli) per distinguerli dalle altre famiglie Giuliani della Valle. La coppia prese dimora in una casa a Pedröl e poi a Permunt.

Vi ricordiamo che le date di nascita, di matrimonio e di morte delle persone elencate provengono in parte dai registri parrocchiali e in parte dai registri di stato civile del Comune. Le date dei due registri variano da 1 a 3 giorni, per il fatto che il primo elenca la data di battesimo e di matrimonio religioso, mentre l'altro la data di nascita e di matrimonio civile. Per la ricerca nei registri anagrafici dell'Ufficio di stato civile del Comune abbiamo dovuto chiedere l'autorizzazione presso l'Ufficio cantonale della migrazione e dei diritti civili dei Grigioni. Il permesso ci fu concesso e questo ci ha agevolato il lavoro.

Per facilitare la ricerca delle diverse famiglie elencate, abbiamo applicato la numerazione decimale, che mette in evidenza i vari livelli di parentela.

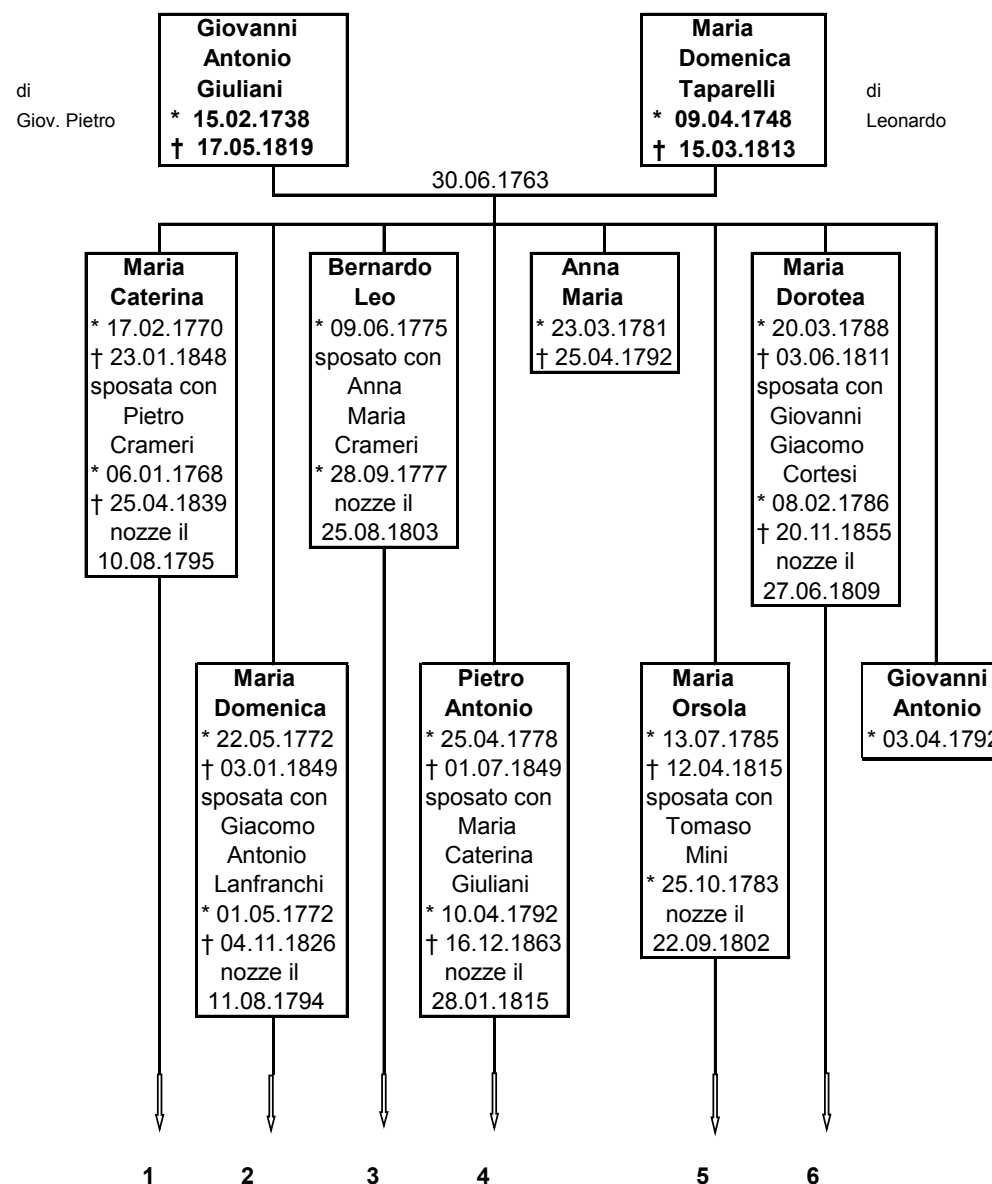
Ceppo delle Famiglie Giuliani (Taparelli)

1. Famiglia Pietro e Maria Caterina Cramer-Giuliani
 - 1.1.-1.5. Discendenti
2. Famiglia Giacomo Antonio e Maria Domenica Lanfranchi-Giuliani (I discendenti di questa famiglia sono elencati nell'almanacco 2016.)
3. Famiglia Bernardo Leonardo e Anna Maria Giuliani-Cramer
 - 3.1.-3.5. Discendenti
4. Famiglia Pietro Antonio e Maria Caterina Giuliani-Giuliani
 - 4.1.-4.3 Discendenti
5. Famiglia Tomaso e Maria Orsola Mini-Giuliani
 - 5.1. Discendenti
6. Famiglia Giovanni Giacomo e Maria Dorotea Cortesi-Giuliani.

Il ceppo delle famiglie Giuliani di soprannome (Taparelli)

Famiglia Giovanni Antonio e Maria Domenica Giuliani-Taparelli

Giovanni Antonio Giuliani, figlio di Giovanni Pietro e di Maria, nata Passini, il giorno 30 giugno 1763 sposò Maria Domenica Taparelli, figlia di Leonardo. La coppia ebbe otto figli. Il soprannome "Taparelli" proviene dal cognome della moglie. L'appellativo distingue i discendenti di Giovanni Antonio Giuliani e di Giulio Giuliani dalle altre famiglie Giuliani della Valle. La nostra ricerca riguarda solamente i discendenti di Giovanni Antonio Giuliani.



La ricerca sulle famiglie Giuliani (Taparell) è alquanto ampia. Per facilitare la lettura sarebbe interessante poterla stampare in una volta sola in modo da poter passare dai discendenti di una famiglia ai discendenti di un'altra famiglia, ma ciò richiederebbe troppo spazio di pubblicazione. La redazione dell'Almanacco ci consiglia quindi di suddividere il testo in tre puntate.

1ª Puntata: Almanacco 2017

1. Famiglia Pietro e Maria Caterina Crameri-Giuliani e discendenti
2. Famiglia Giacomo Antonio e Maria Domenica Lanfranchi-Giuliani.

2ª Puntata: Almanacco 2018

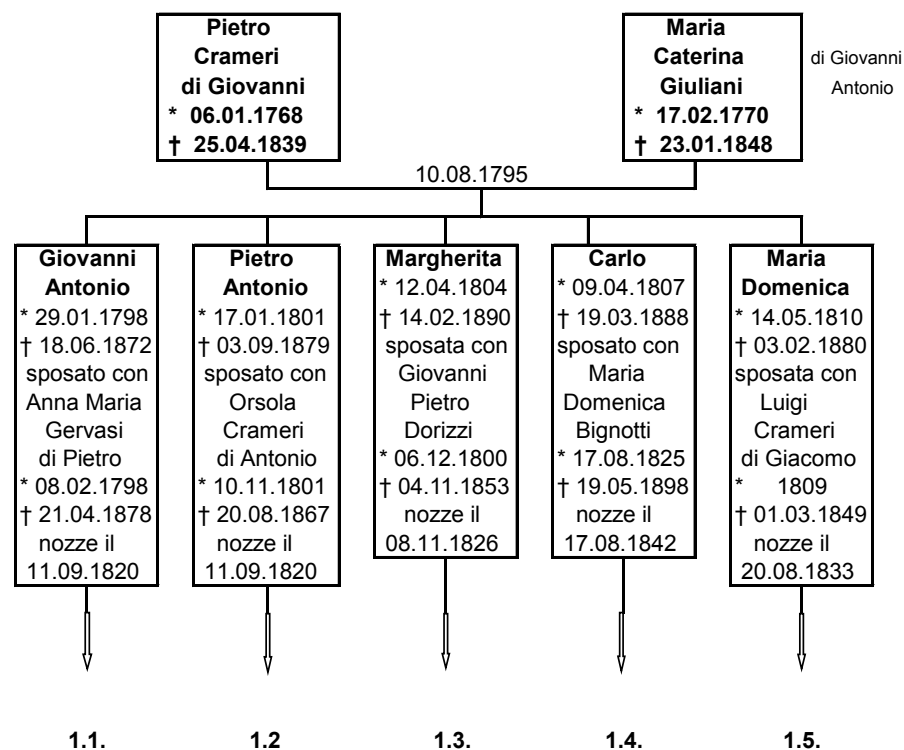
3. Famiglia Bernardo Leo e Anna Maria Giuliani-Crameri e discendenti.

3ª Puntata: Almanacco 2019

4. Famiglia Pietro Antonio e Maria Caterina Giuliani-Giuliani e discendenti
5. Famiglia Tomaso e Maria Orsola Mini-Giuliani e discendenti
6. Famiglia Giovanni Giacomo e Maria Dorotea Cortesi-Giuliani.

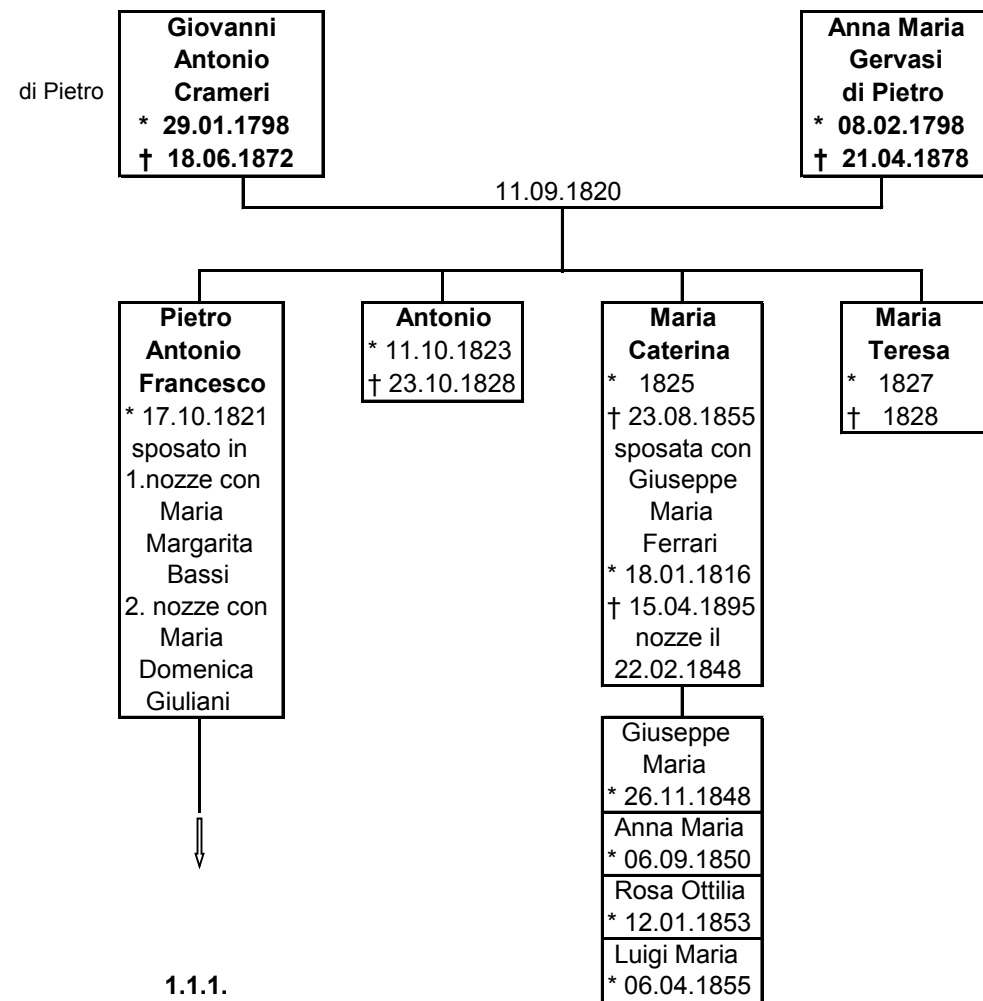
1. Famiglia Pietro e Maria Caterina Crameri-Giuliani

Maria Caterina Giuliani, figlia di Giovanni Antonio e di Maria Domenica, nata Taparelli, si unì in matrimonio il giorno 10 agosto 1795 con Pietro Crameri, figlio di Giovanni e di Maria Margarita, nata Malonni. La coppia ebbe cinque figli.



1.1. Famiglia Giovanni Antonio e Anna Maria Crameri-Gervasi

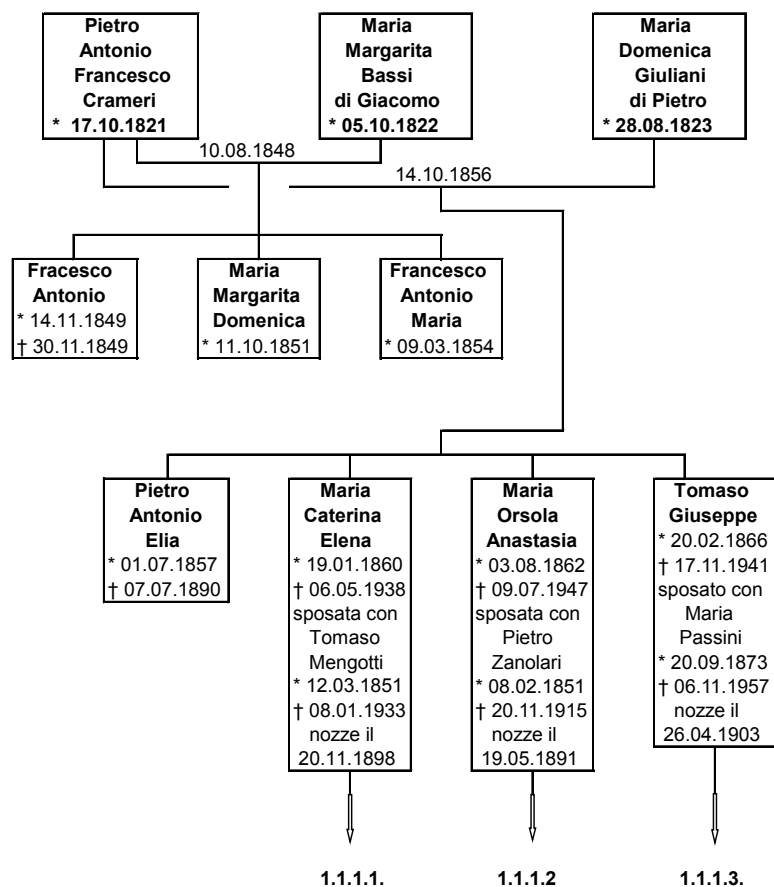
Giovanni Antonio Crameri, figlio di Pietro e di Maria Caterina, nata Giuliani sposò il giorno 11 settembre 1820 Anna Maria Gervasi, figlia di Pietro. La coppia ebbe quattro figli.



1.1.1. Famiglia Pietro Antonio Francesco e Maria Margarita Cramer-Bassi

Famiglia Pietro Antonio Francesco e Maria Domenica Cramer-Giuliani

Pietro Antonio Francesco Cramer, figlio di Giovanni Antonio e di Anna Maria, nata Gervasi, il giorno 10 agosto 1848 si unì in matrimonio con Maria Margarita Bassi, figlia di Giacomo Antonio. La coppia ebbe tre figli. Alla morte di Maria Margarita, Pietro Antonio sposò in seconde nozze Maria Domenica Giuliani. Da questa unione nacquero quattro figli.



1.1.1.1.

1.1.1.2.

1.1.1.3.

Il Grigione Italiano del 10.05.1965

Parte del discorso pronunciato dal mo. Pietro Lanfranchi-Marchesi in memoria di Amanzio Cramer:

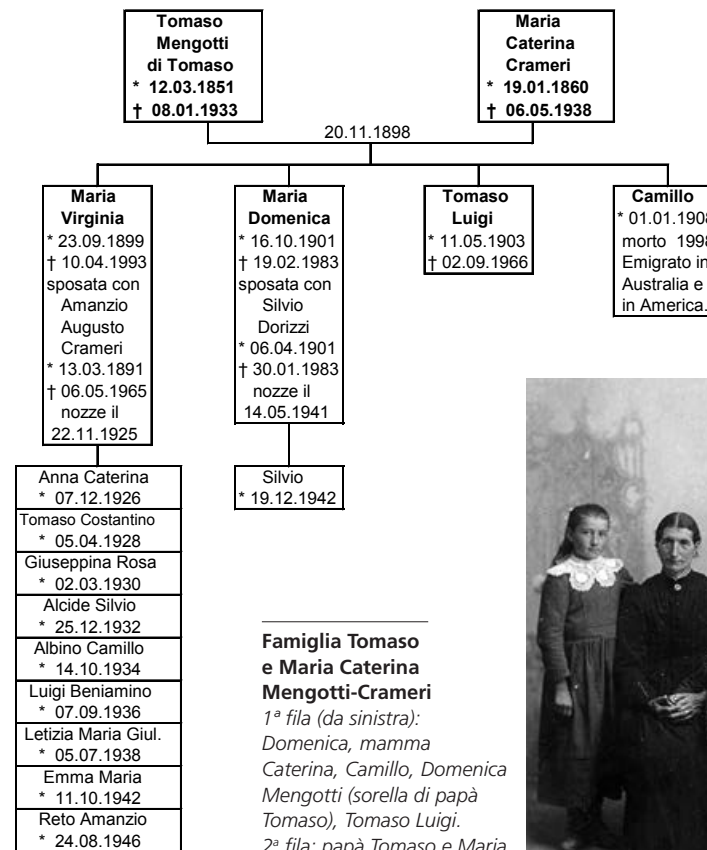
“Triste e doloroso è il compito di chi, davanti a questo avvello così repentinamente ed inaspettatamente aperto, deve dare l’ultimo addio ad una persona tanto cara ed amata, come è il compianto amico Amanzio Cramer. [...] Per ventisette anni il caro Amanzio fu amministratore e cassiere della nostra Parrocchia e durante ben ventitre anni lavorammo assieme. Egli servì sempre con fedeltà assoluta, coscienzioso ed imparziale, diede esempio di una vita di lavoro, di sacrificio, di parsimonia e di tenace volontà.

Ebbe parte principale nei lavori d’ingrandimento e restauro della nostra chiesa, dove si dimostrò vero amministratore della cosa pubblica. Prestò la sua preziosa opera nel restauro della casa parrocchiale. Ma quello che più gli stava a cuore era l’ultima nostra dimora: il cimitero. Nel 1941 collaborò fattivamente all’ampliamento del medesimo, nel 1961 lavorò indefessamente, sacrificando le ore libere, alla sistemazione delle fosse e delle lapide, onde rendere questo sacro recinto degna dimora dei nostri cari morti.

[...] Alla Vedova, alle Figlie e ai Figli desolati, ai parenti porgo le più sincere condoglianze a nome del consiglio e della comunità parrocchiale di San Carlo”.

1.1.1.1. Famiglia Tomaso e Maria Caterina Elena Mengotti-Cramer

Maria Caterina Elena Cramer, figlia di Pietro Antonio e di Maria Domenica, nata Giuliani sposò il giorno 20 novembre 1898 Tomaso Mengotti. La coppia ebbe quattro figli.



Famiglia Tomaso e Maria Caterina Mengotti-Cramer

1ª fila (da sinistra):
Domenica, mamma
Caterina, Camillo, Domenica
Mengotti (sorella di papà
Tomaso), Tomaso Luigi.
2ª fila: papà Tomaso e Maria
Virginia.

Foto: Claudia Plozza-Cramer



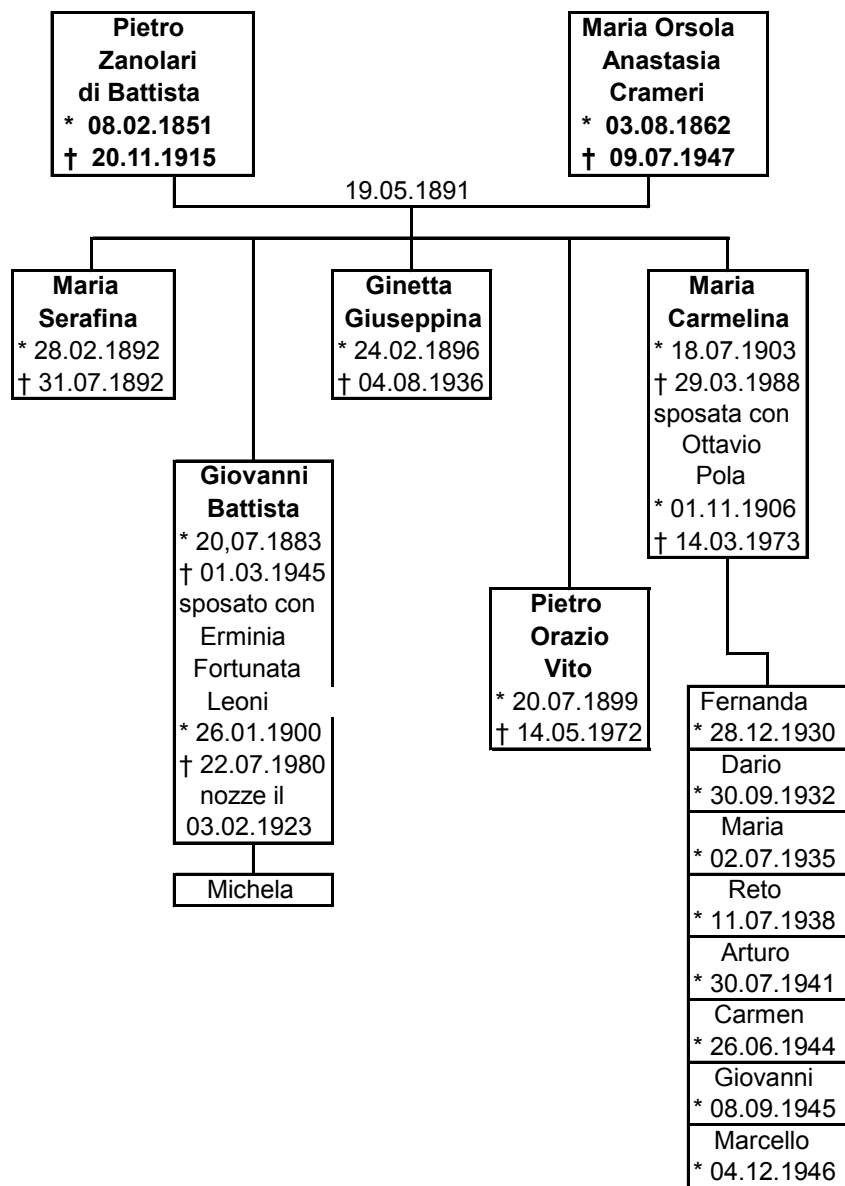
Famiglia Amanzio e Maria Virginia Cramer-Mengotti

1ª fila (da sinistra): Reto, mamma Maria
Virginia, papà Amanzio e Emma.
2ª fila: Costantino, Giuseppina, Anna e Letizia.
3ª fila: Albino, Luigi e Alcide.

Foto: Claudia Plozza-Cramer

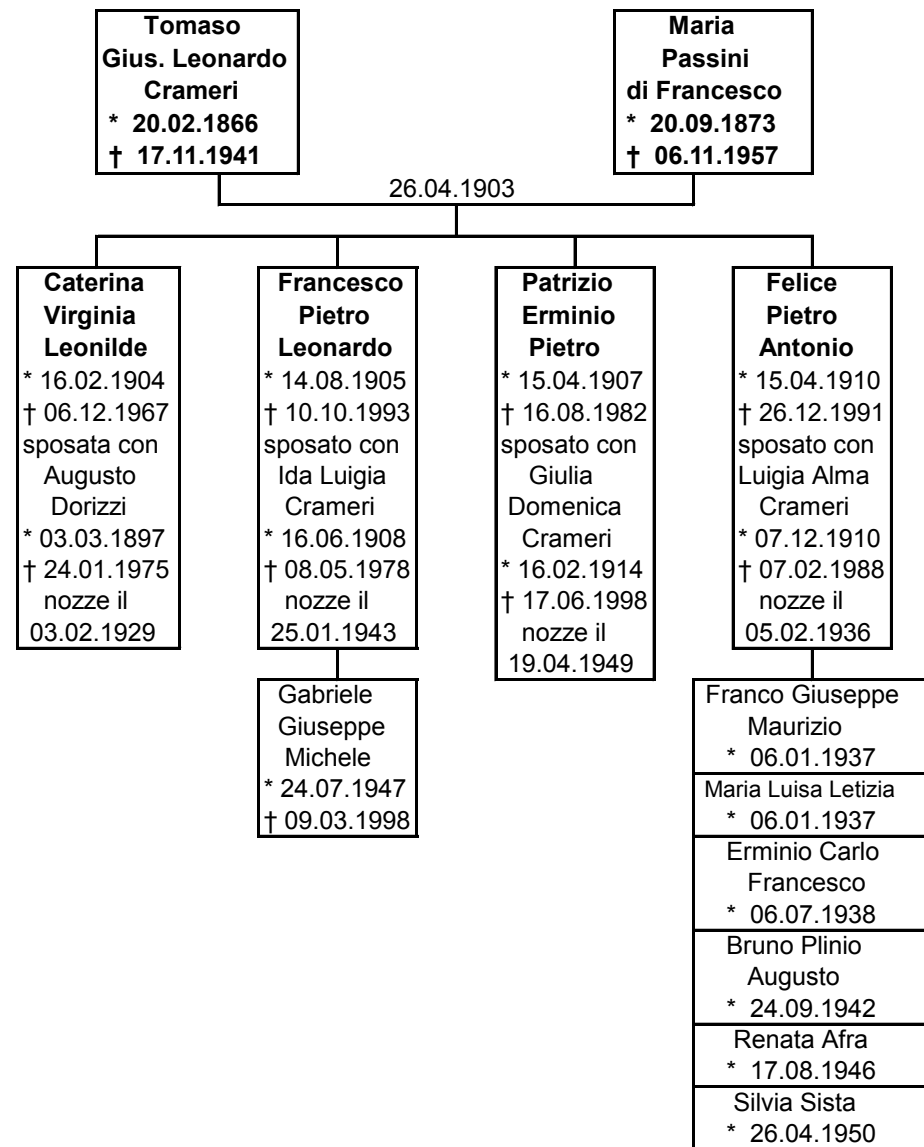
1.1.1.2. Famiglia Pietro e Maria Orsola Anastasia Zanolari-Crameri

Maria Orsola Anastasia Crameri, figlia di Pietro Antonio e di Maria Domenica, nata Giuliani, si unì in matrimonio con Pietro Zanolari in data 19 maggio 1891. Dal loro matrimonio nacquero cinque figli.



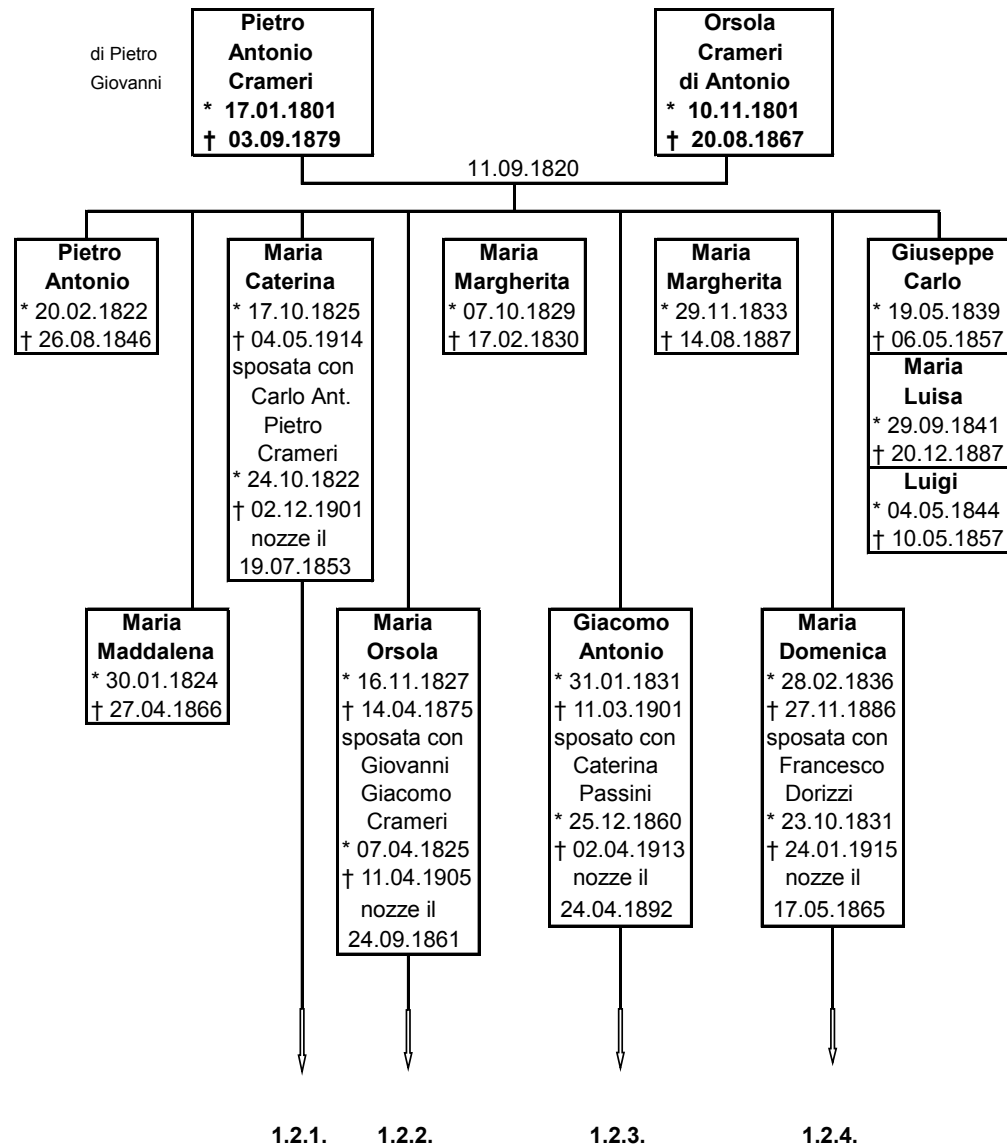
1.1.1.3. Famiglia Tomaso Giuseppe Leonardo e Maria Crameri-Passini

Tomaso Giuseppe Leonardo Crameri, figlio di Pietro Antonio e di Maria Domenica, nata Giuliani, sposò il giorno 26 aprile 1903 Maria Passini. Dalla loro unione nacquero quattro figli.



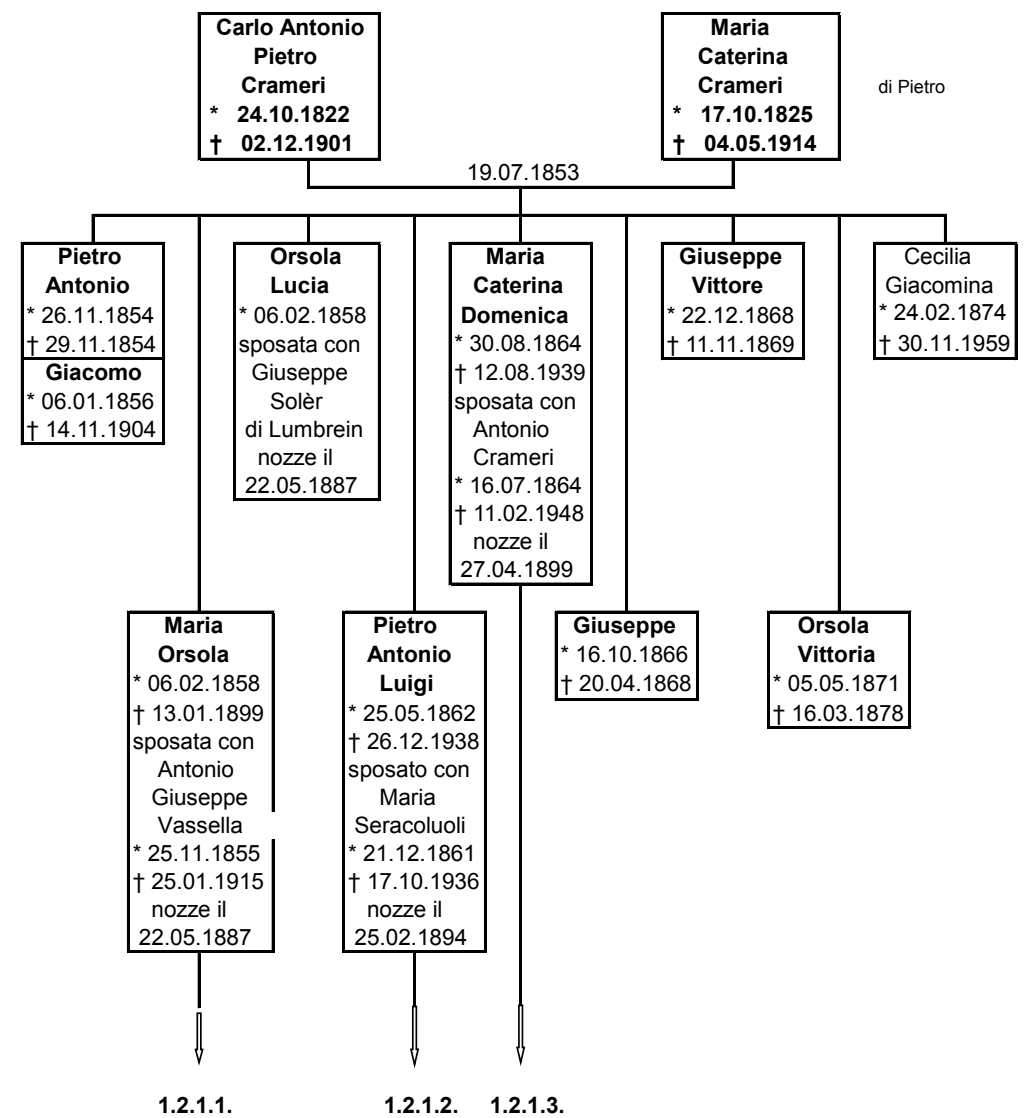
1.2. Famiglia Pietro Antonio e Orsola Crameri-Crameri

Pietro Antonio Crameri, figlio di Pietro e di Maria Caterina nata Giuliani sposò il giorno 11 settembre 1820 Orsola Crameri, figlia di Antonio. Dal loro matrimonio nacquero undici figli.



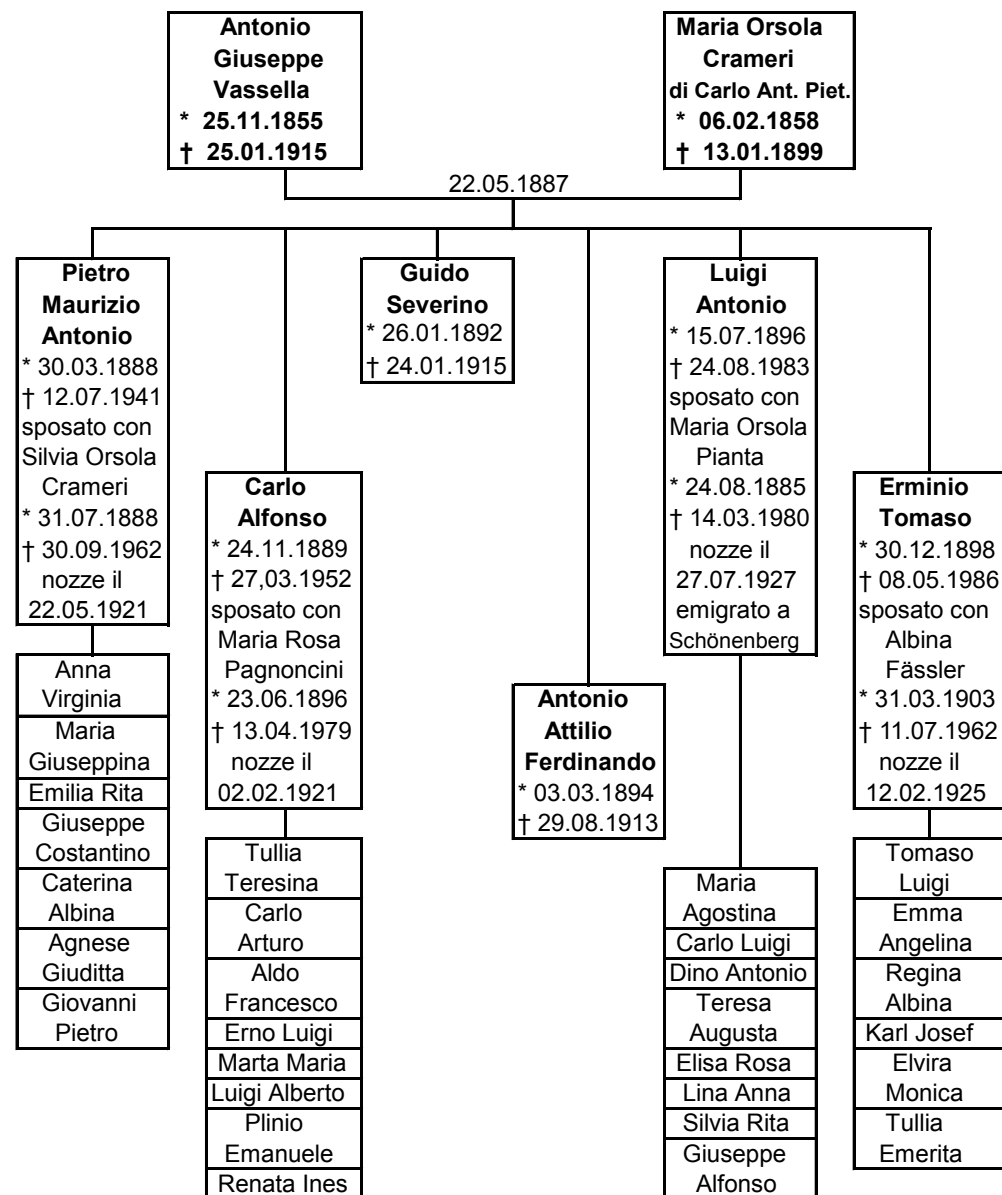
1.2.1. Famiglia Carlo Antonio Pietro e Maria Caterina Crameri-Crameri

Maria Caterina Crameri, figlia di Pietro Antonio e di Orsola, nata Crameri, si unì in matrimonio il giorno 19 settembre 1853 con Carlo Antonio Pietro Crameri. La coppia ebbe dieci figli.



1.2.1.1. Famiglia Antonio Giuseppe e Maria Orsola Vassella-Cramereri

Maria Orsola Cramereri, figlia di Carlo Antonio Pietro e di Maria Caterina, nata Cramereri, sposò il giorno 22 maggio 1887 Antonio Giuseppe Vassella. Dal loro matrimonio nacquero sei figli.



Preleviamo dal settimanale "Il Grigione Italiano" (marzo 1952), parte dell'articolo in memoria di Carlo Vassella scritto dal redattore

"Carlo Vassella era nato a San Carlo nel 1889 e trascorse la sua vita a San Carlo. Dopo aver assolto il tirocinio di falegname era stato assunto a soli 20 anni quale impiegato delle Forze Motrici S.A. Nel 1921 aveva impalmato la signorina Rosa Pagnoncini, e la loro unione fu allietata da ben otto fiorenti e promettenti figli: cinque ragazzi e tre fanciulle.

Persona intelligente ed educata e pieno di energia e dinamismo, egli visse operando e soffrendo più per gli altri che non per se stesso. Se vi furono e vi sono istituzioni nel paese, egli ne fu o promotore, o presidente, o cassiere, o attuario, o almeno collaboratore e consigliere.

Così lo troviamo nella commissione della strada di Scelbez, già all'inizio, nel 1929. Egli fungerà da ottimo cassiere fino ad opera compiuta nel 1936.

Ideatore e promotore, insieme al compianto maestro Giovanni Giuliani e al signor Giuseppe Cramereri Brün

di b.m., del fiorente Caseificio Sociale di San Carlo, fu membro attivissimo della Commissione e cassiere già durante la costruzione dell'edificio nel 1933, poi ancora per ben quindici anni, fin che nel 1948 si ritirò per indisposizione e per il troppo lavoro.

Fu per lungo tempo nel consiglio di chiesa e ebbe gran parte nella promozione e direzione dei grandi restauri del 1937. In chiesa poi partecipava regolarmente e puntualmente, anche nei giorni feriali se appena poteva, sostenendo il bel canto della liturgia dei defunti.

La fiducia e la stima della popolazione di San Carlo lo volle a più riprese quale rappresentante nel lod. Consesso comunale. Soprattutto qui, la sua voce era ascoltata ed apprezzata e fu in parte merito suo se il Comune concesse varie sovvenzioni ai lavori eseguiti nella contrada e nel territorio di Aino. Fece pure parte dei delegati del Consiglio di amministrazione della cassa Malati pubblica. [...] Riposa in Pace."



Famiglia Carlo e Rosa Vassella-Pagnoncini
1^a fila (da sinistra): Alberto, mamma Rosa, papà Carlo con sulle ginocchia Renata, Plinio.

2^a fila: Marta, Erno, Aldo, Arturo e Tullia.

Foto: Renata Lanfranchi-Vassella

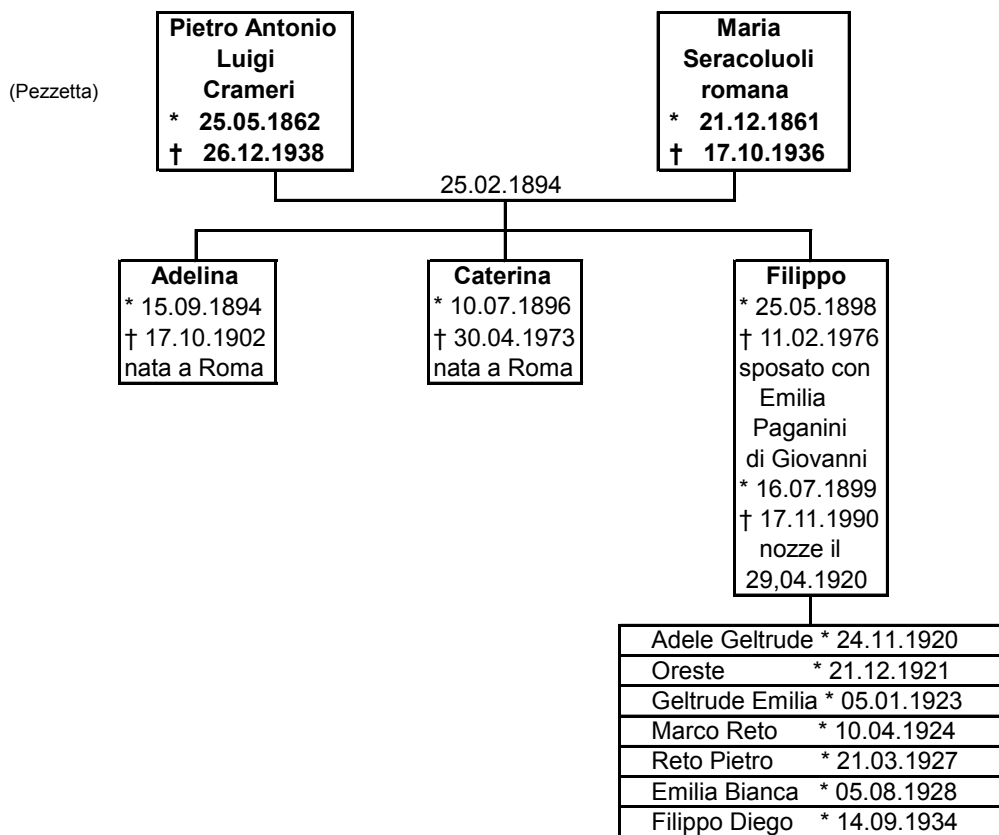


Monte di Aurafreida. Anticamente il monte era di proprietà di una famiglia Giuliani, poi passò a una famiglia Vassella e ora appartiene a Renata Lanfranchi-Vassella.

Foto: Renata Lanfranchi-Vassella

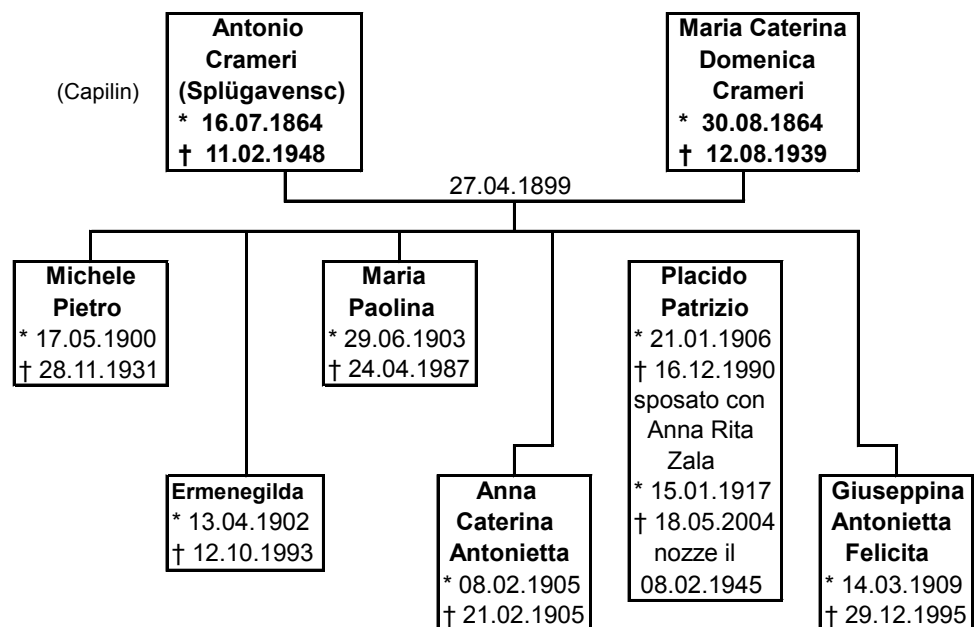
1.2.1.2. Famiglia Pietro Antonio Luigi e Maria Crameri-Seracoluoli

Pietro Antonio Luigi Crameri, figlio di Carlo Antonio e di Maria Caterina, nata Crameri, si unì in matrimonio il giorno 25 febbraio 1894 con Maria Seracoluoli di Roma. La coppia ebbe tre figli.



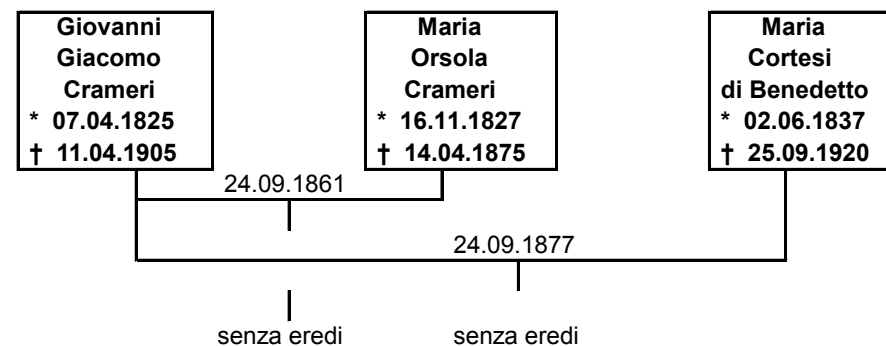
1.2.1.3. Famiglia Antonio e Maria Caterina Domenica Crameri-Crameri

Maria Caterina Domenica Crameri, figlia di Carlo Antonio e di Maria Caterina, nata Crameri, si unì in matrimonio il giorno 27 aprile 1899 con Antonio Crameri. La coppia ebbe sei figli.



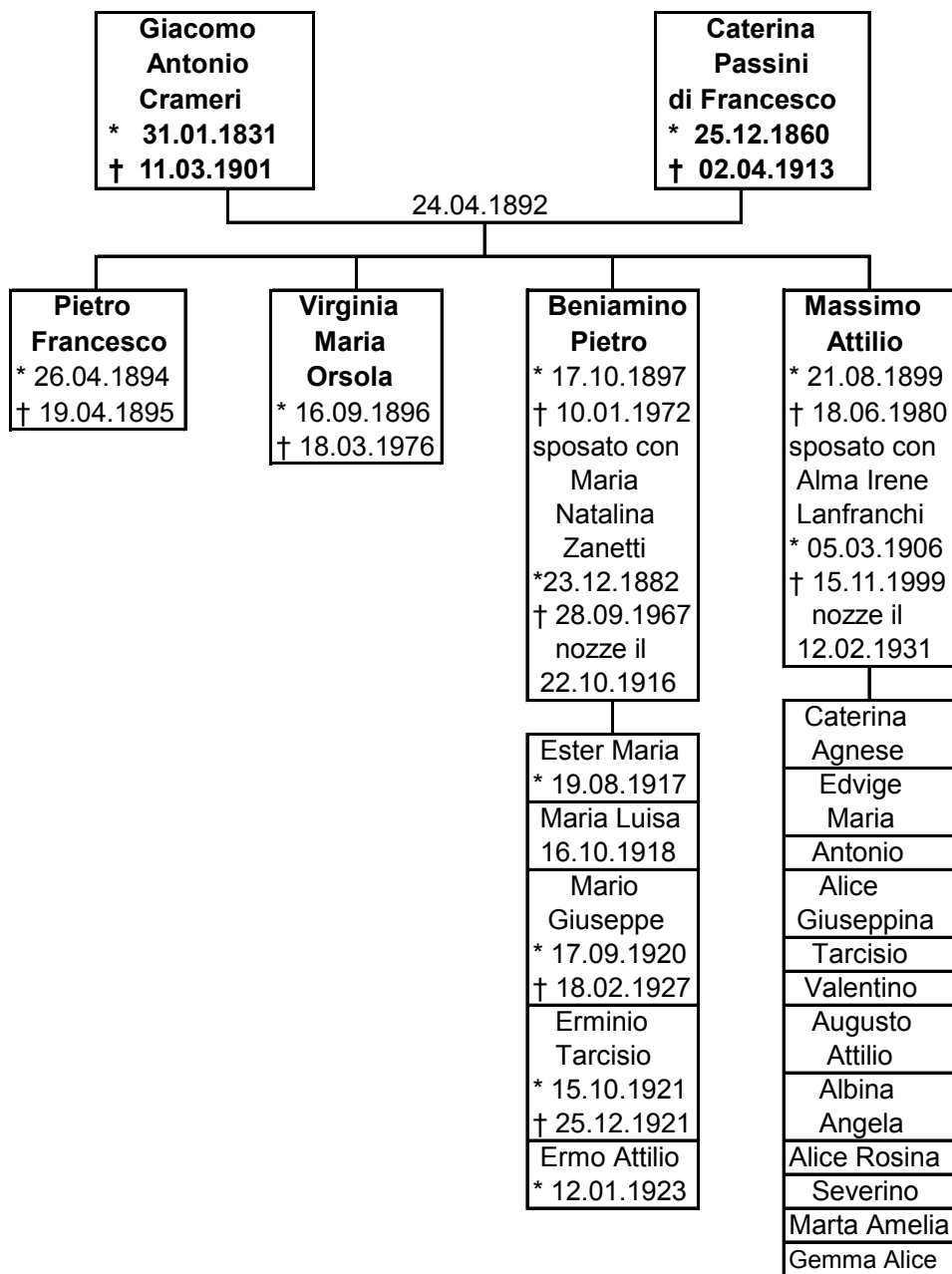
1.2.2. Famiglia Giovanni Giacomo e Maria Orsola Crameri-Crameri

Maria Orsola Crameri, figlia di Pietro Antonio e di Orsola, nata Crameri, si unì in matrimonio il giorno 24 settembre 1861 con Giovanni Giacomo Crameri. La coppia non ebbe figli. Alla morte di Maria Orsola, Giovanni Giacomo si unì in seconde nozze con Maria Cortesi, figlia di Domenico. Anche questa seconda famiglia non ebbe eredi.



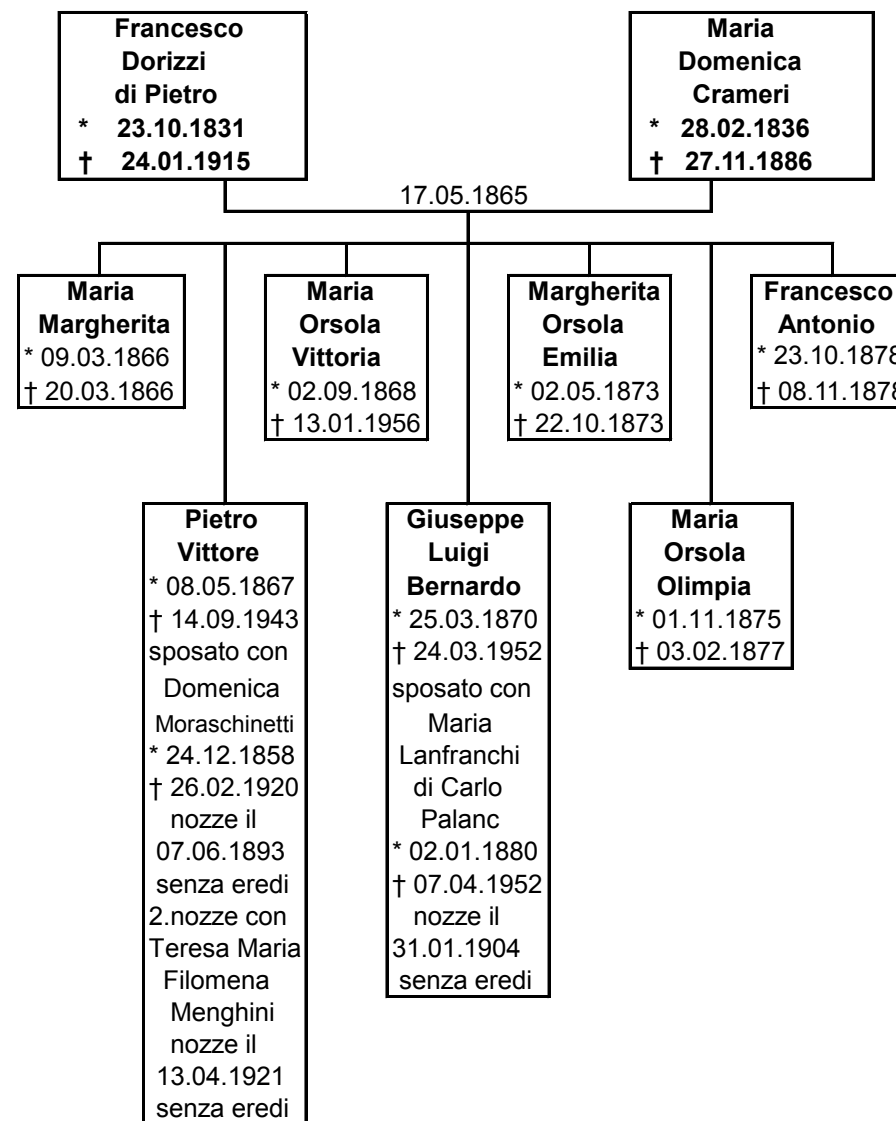
1.2.3. Famiglia Giacomo Antonio e Caterina Crameri-Passini

Giacomo Antonio Crameri figlio di Pietro Antonio e di Orsola, nata Crameri, sposò il giorno 24 aprile 1892 Caterina Passini, figlia di Francesco. La coppia ebbe quattro figli.



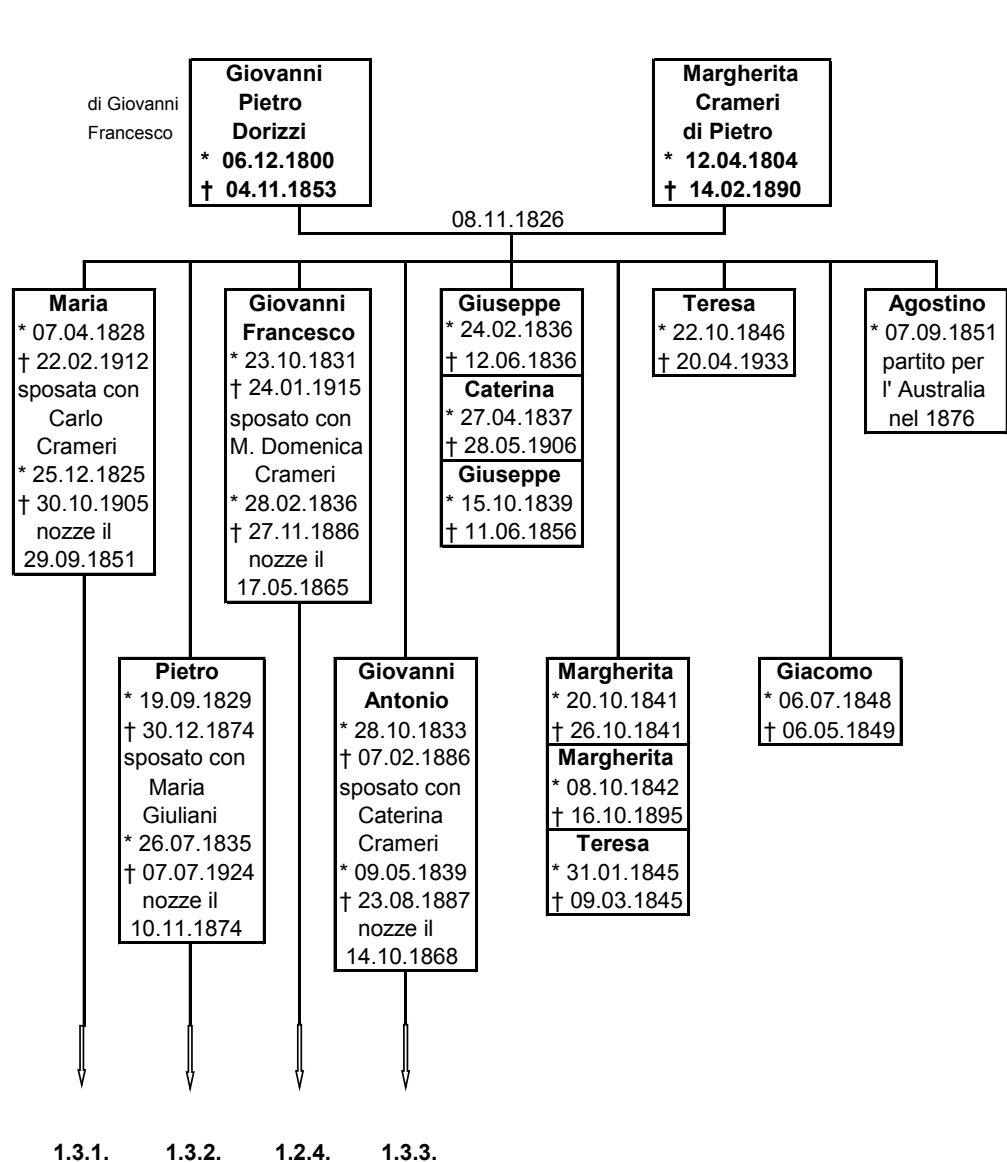
1.2.4. Famiglia Francesco e Maria Domenica Dorizzi-Crameri

Maria Domenica Crameri, figlia di Pietro Antonio e di Orsola, nata Crameri, si unì in matrimonio il giorno 17 maggio 1865 con Francesco Dorizzi, figlio di Giovanni Pietro. Dal loro matrimonio nacquero sette figli.



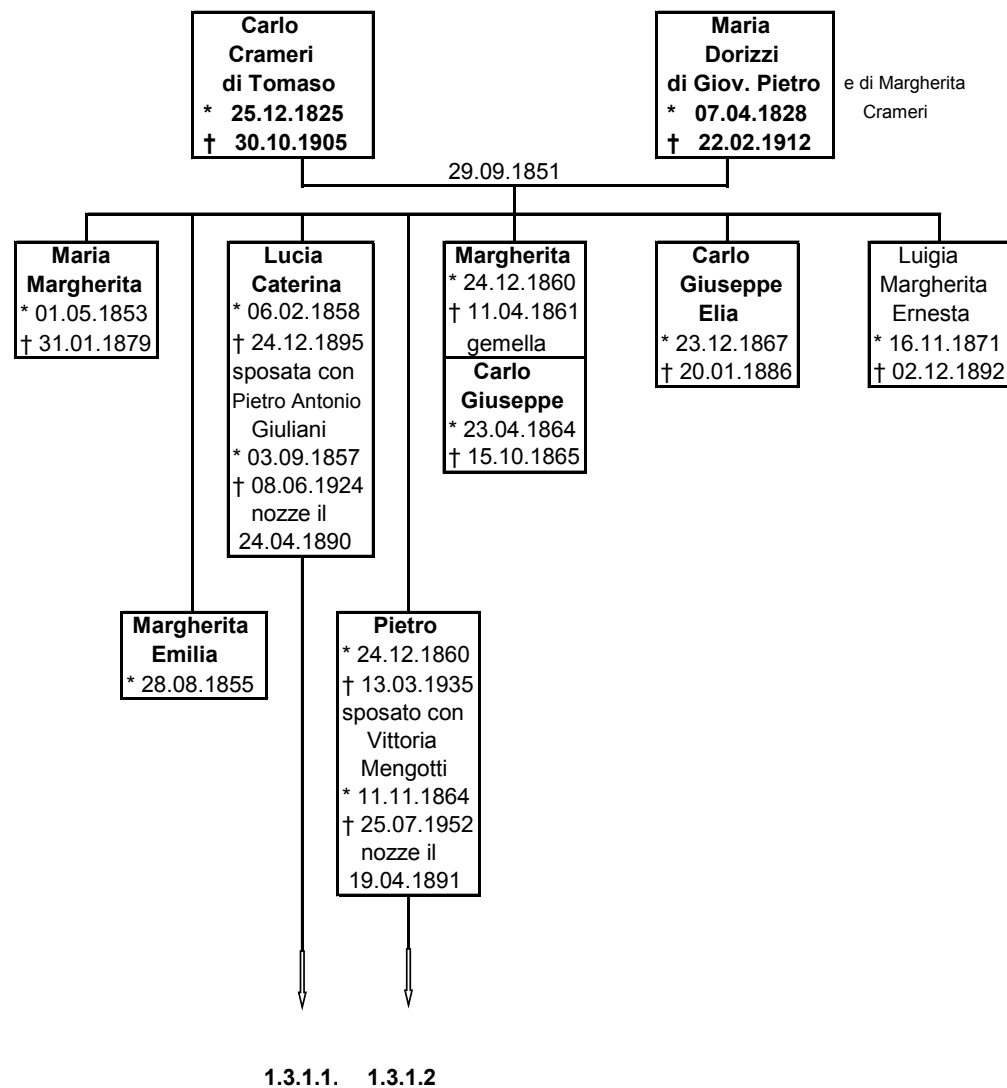
1.3. Famiglia Giovanni Pietro e Margherita Dorizzi-Crameri

Margherita Crameri, figlia di Pietro e di Maria Caterina, nata Giuliani, sposò il giorno 8 novembre 1826 Giovanni Pietro Dorizzi. Dal loro matrimonio nacquero tredici figli. Dal libro "La Val Poschiavo negli archivi valtellini", a cura di Diego Zoia, si legge che i fratelli Giovanni Pietro e Cristiano Dorizzi di Poschiavo nell'anno 1842 ebbero in locazione a Tirano "L'Osteria Grande" di proprietà del Santuario di Maria Vergine di Tirano.



1.3.1. Famiglia Carlo e Maria Crameri-Dorizzi

Maria Dorizzi, figlia di Giovanni Pietro e di Margherita, nata Crameri, si unì in matrimonio il giorno 29 settembre 1851 con Carlo Crameri, figlio di Tomaso e di Anna Maria, nata Menghini. La coppia ebbe otto figli.



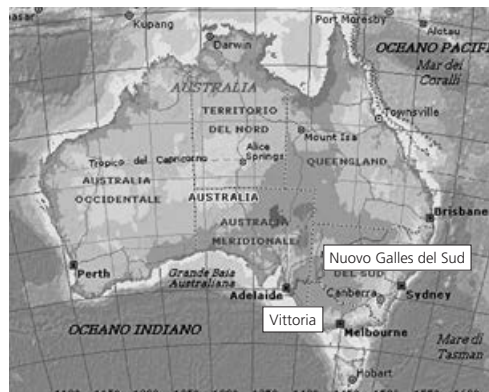
Emigrazione poschiavina in Australia negli anni dal 1850 al 1900

Nel periodo che va dal 1850 al 1890 molti poschiavini emigrarono in Australia attratti dal desiderio di far fortuna nelle miniere dell'oro della regione del Nuovo Galles del Sud e nello stato di Vittoria. Fra questi giovani emigranti incontriamo una ventina di membri del ceppo Giuliani (Taparelli).

Don Sergio Giuliani, in un articolo pubblicato sui Quaderni grigionitaliani del 1983 (fascicolo 3), elenca il nome delle persone emigrate, il viaggio di questi partenti per l'Australia e riporta inoltre alcune lettere scritte dagli emigrati ai parenti rimasti in Valle. Riprendiamo alcuni stralci dell'articolo:

«Dietro queste due parole Australia o emigrato in Australia si nasconde parte del problema emigratorio di due generazioni verso il quinto continente. Oggi il problema di un viaggio dall'Europa verso l'Australia è molto semplice. Ogni giorno sono assicurati voli fra l'Europa e il nuovo continente. Da Zurigo-Kloten si può volare fino a Singapore e poi con altre linee raggiungere l'Australia, oppure si arriva via Manila o Hong-Kong. Da Londra, Francoforte sul Meno, o da Roma ci sono voli giornalieri per Sydney. I nostri primi emigranti invece dovevano di regola imbarcarsi ad Amburgo, circumnavigare l'Africa e toccavano il territorio

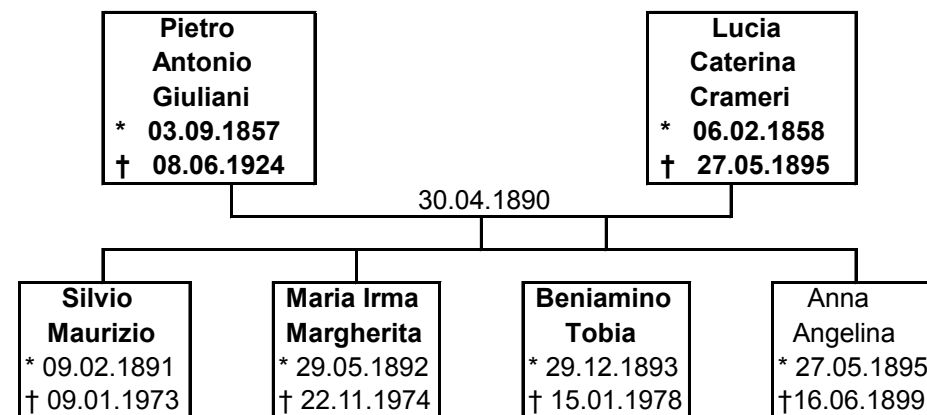
australiano a Fremantle (Perth) Australia occidentale. Di qui proseguivano per Adelaide, Melbourne e Sydney. Solo con l'apertura del canale di Suez fu possibile imbarcarsi a Genova ed accorciare, ma non di tanto, il viaggio. Si trattava allora di un viaggio variante fra 40-50 giorni, compreso il tragitto fino a Amburgo, risp. Genova».



| | | |
|----------|--|--|
| 1.1.1.1. | Camillo Mengotti | Emigrato in Australia |
| 1.3. | Agostino Dorizzi | Emigrato in Australia nel 1876 |
| 1.3.1.1. | Pietro Antonio Giuliani | Emigrato in Australia e poi Rientrato a San Carlo |
| 1.3.2. | Pietro Antonio Dorizzi Cristiano Pietro Dorizzi Cesare Dorizzi | Emigrati in Australia |
| 1.4. | Pietro Antonio Cramerì Giovanni Antonio Cramerì Luigi Isidoro Cramerì | Emigrati in Australia |
| 1.5. | Luigi Maria Cramerì Carlo Elia Cramerì | Emigrato in Australia Morto a Londra in viaggio per l'Australia |
| 3.1.4. | Antonio Costante Carlo Cramerì | Emigrato in Australia nel 1896 |
| 3.3. | Maria Margarita Giuliani Giovanni Battista Giuliani | Sposata a Sydney Emigrato in Australia |
| 3.3.1. | Giovanni Antonio Giuliani | Emigrato in Australia nel 1858 |
| 3.3.3. | Giovanni Carlo e Annette Giuliani-Mini | Emigrati in Australia |
| 3.3.4. | Virgilio Carlo Giuliani | Emigrato in Australia |
| 3.3.5. | Stefano e Cecilia Ferrari-Giuliani | Emigrati in Australia |
| 3.4. | Antonio Dorizzi | Emigrato in Australia nel 1860 |
| 4. | Leonardo e Giuseppe Giuliani | Emigrati in Australia |
| 5.1. | Giovanni Antonio Mini | Emigrato in Australia nel 1859 |

1.3.1.1. Famiglia Pietro Antonio e Lucia Caterina Giuliani-Cramerì

Lucia Caterina Cramerì, figlia di Carlo e di Maria, nata Dorizzi, sposò il giorno 24 aprile 1890 Pietro Antonio Giuliani, figlio di Giovanni Pietro. Dal loro matrimonio nacquero quattro figli.



Notizie su Pietro Antonio Giuliani

Mio nonno paterno, Pietro, era figlio di Giovanni Pietro Giuliani e di Anna Maria Lanfranchi, figlia di Carlo del ramo "Palanc". Nacque il 3 settembre del 1857, la sua mamma morì appena 9 giorni dopo il parto, all'età di 30 anni. Pietro crebbe insieme ai suoi fratelli e sorelle, figli della matrigna Maria Domenica Mengotti.

A 22 anni Pietro decide con altri amici di San Carlo di partire per l'Australia. Il 21 dicembre del 1879, dopo aver lasciato Coira, va "pellegrinando" con altri compagni grigionitaliani verso Basilea indi passa per Parigi, per Calais e in fine, dopo aver attraversato la Manica, arriva a Dover. Il 30 dicembre è già sulla nave e scriverà poi più tardi che alcuni suoi compagni, vedendo la mole della nave, si spaventarono e ritornarono sui loro passi.

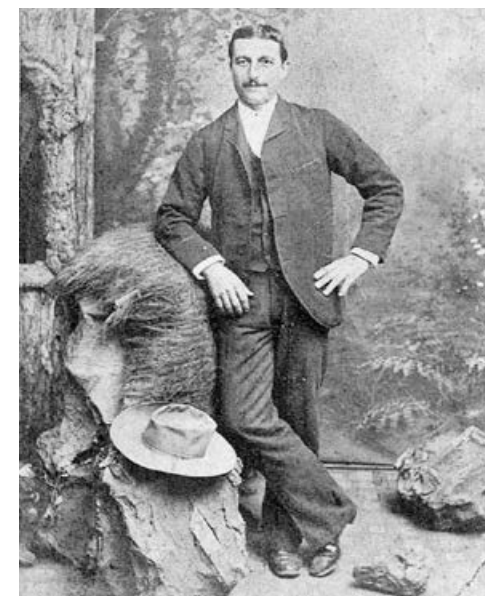
Dopo 27 giorni di navigazione raggiunse il Capo di Buona Speranza e dopo altri 24 giorni sbarcò a Melbourne. Da lì si trasferì a Rushworth (Victoria), presso gli zii Leonardo e Giuseppe Giuliani, che si occupavano del trasporto di legname con i cavalli dalla foresta alla città.

Nelle sue lettere al padre "Carissimo padre", non si rivolge mai alla matrigna Maria Domenica Mengotti. Ella ebbe undici figli e facilmente non ebbe il tempo per occuparsi molto di lui.

Scrisse spesso al padre e consigliò i suoi fratellastri a non voler emigrare in Australia perché la vita era dura e lui senza l'aiuto degli zii non ce l'avrebbe fatta. Dopo un paio d'anni, avendo conosciuto la gente del luogo e imparato un po' di inglese, finalmente poté lavorare nelle miniere d'oro. Con i guadagni e i risparmi anche degli zii, riuscirono a spedire alcune cambiali tramite connazionali che rientravano in patria e così la famiglia a

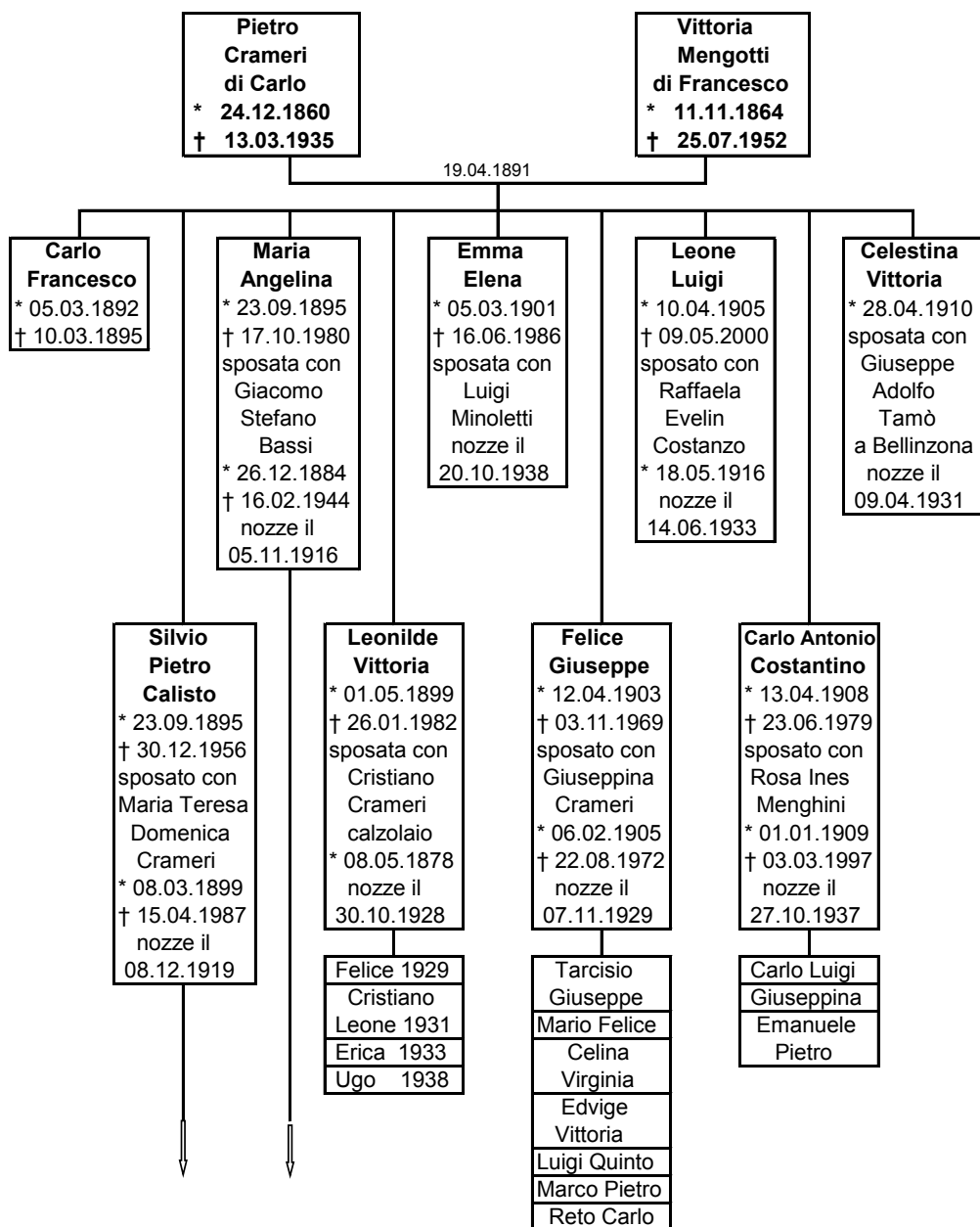
Poschiavo poté acquistare alcuni monti a "Vederscion" e a "Braita".

Nel 1890, su consiglio dello zio Leonardo, che aveva riconosciuta la sua permanente malinconia, Pietro ritorna a casa. Già il 30 aprile del 1890, sposa Caterina Cramerì (ramo Malon), figlia di Carlo Cramerì e di Maria Menghini. Dal matrimonio nacquero i quattro figli: Maurizio, Maria, Beniamino ed Anna. Mamma Caterina morì a 37 anni, il 27 maggio 1895. Il 29 aprile del 1896, Pietro sposò in seconde nozze Domenica Lanfranchi, figlia di Leonardo (Bundiol) e di Caterina nata Dorizzi, dalla quale non ebbe figli. Morì a San Carlo l'8 giugno del 1924. (Antonio Giuliani)



1.3.1.2. Famiglia Pietro e Vittoria Crameri-Mengotti

Pietro Crameri, figlio di Carlo e di Maria, nata Dorizzi, si unì in matrimonio il giorno 19 aprile 1891 con Vittoria Mengotti, figlia di Francesco. La coppia ebbe nove figli.

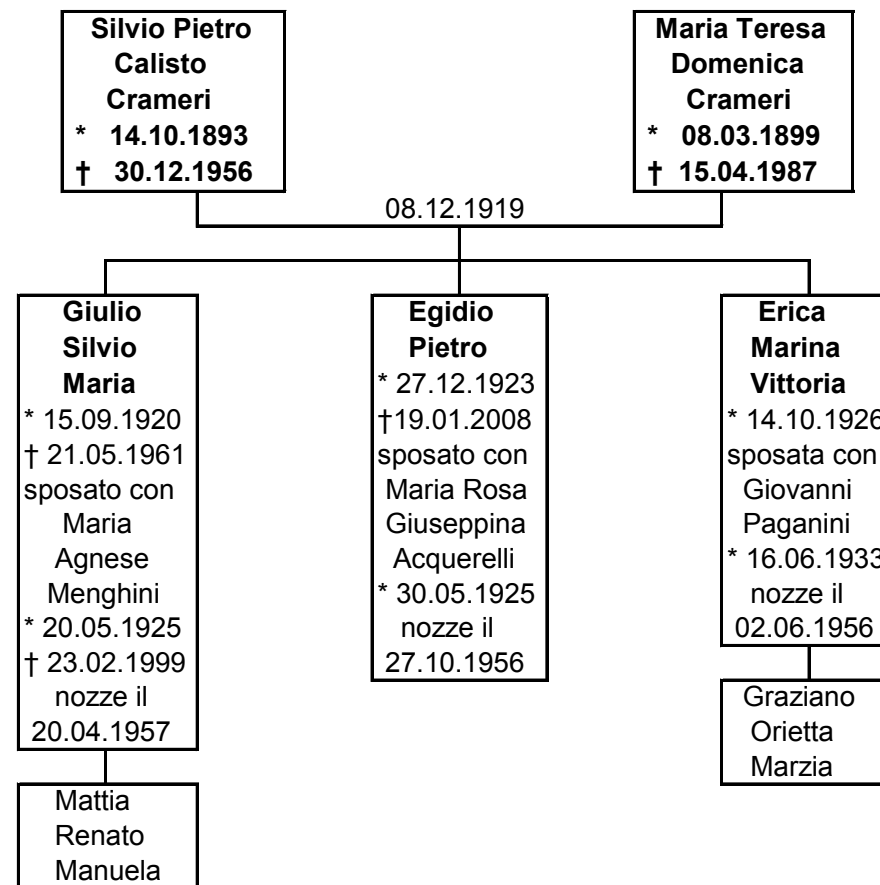


1.3.1.2.1.

1.3.1.2.2.

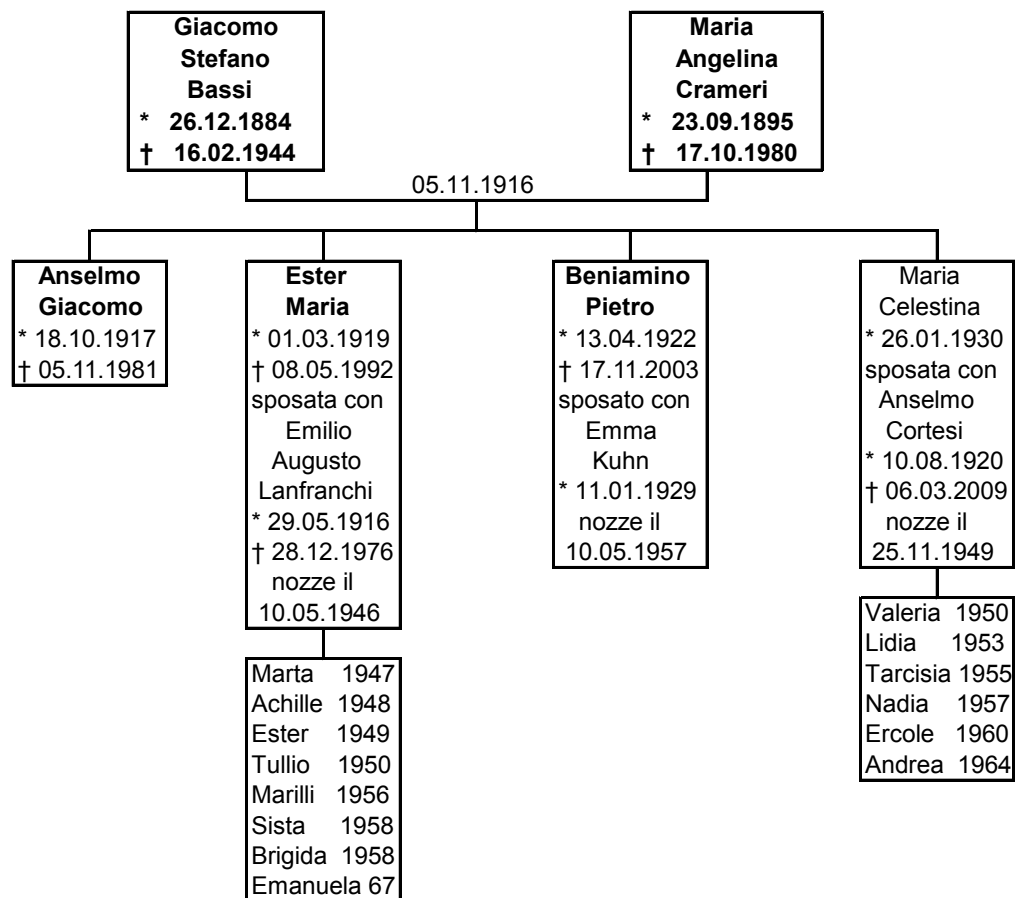
1.3.1.2.1 Famiglia Silvio Pietro Calisto e Maria Teresa Domenica Crameri-Crameri

Silvio Pietro Calisto Crameri, figlio di Pietro e di Vittoria, nata Mengotti, si unì in matrimonio il giorno 8 dicembre 1919 con Maria Teresa Domenica Crameri, figlia di Tomaso e di Maria, nata Bassi. La coppia ebbe tre figli.



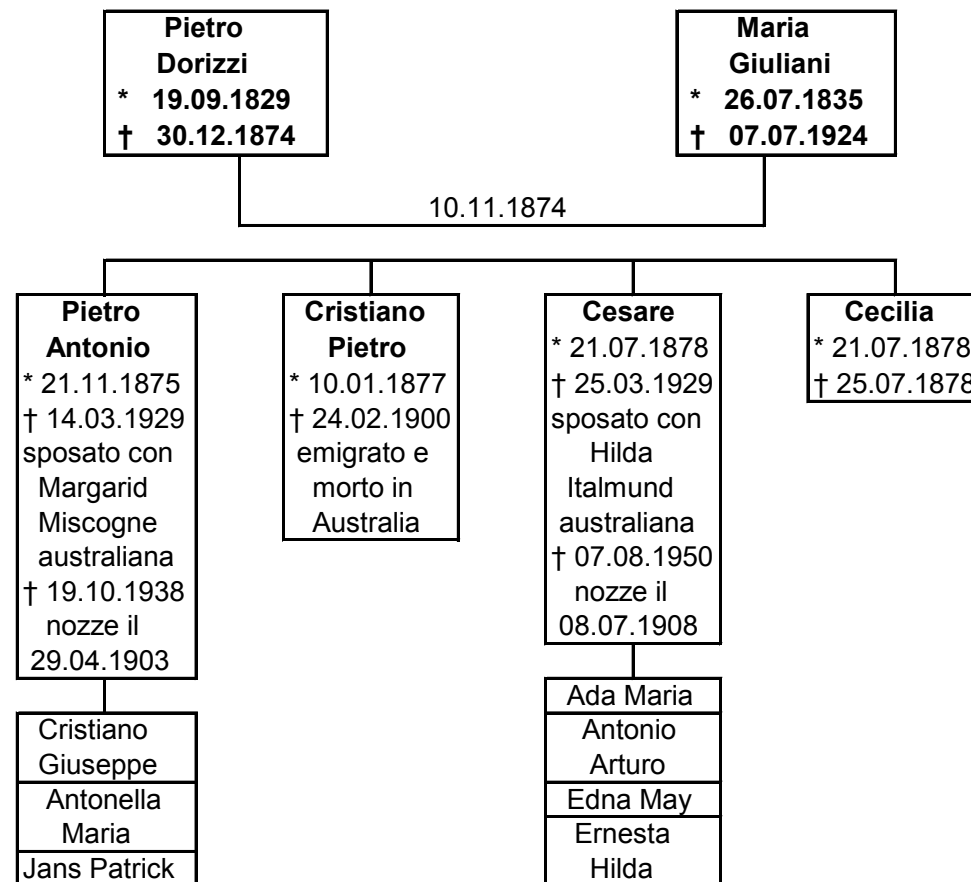
1.3.1.2.2. Famiglia Giacomo Stefano e Maria Angelina Bassi-Crameri

Maria Angelina Crameri, figlia di Pietro e di Vittoria, nata Mengotti, sposò il giorno 5 novembre 1916 Giacomo Stefano Bassi. Dalla loro unione nacquero quattro figli.



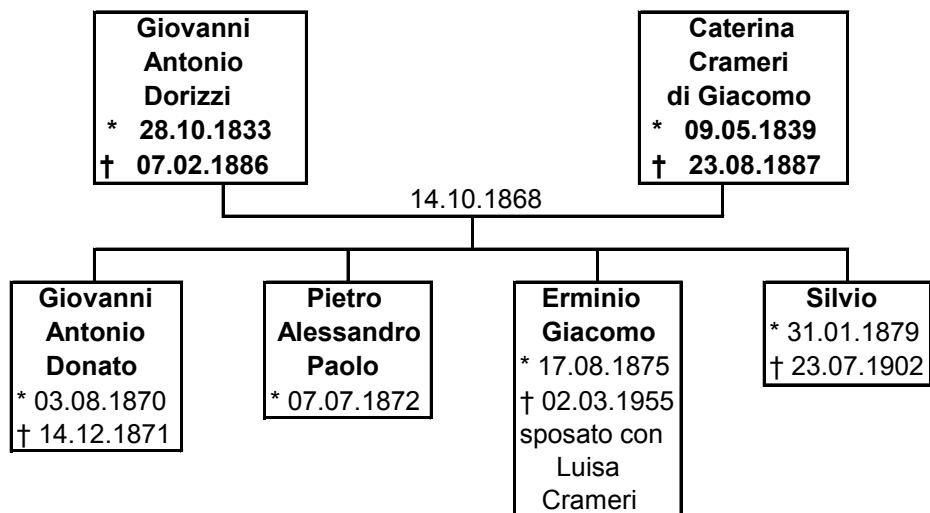
1.3.2. Famiglia Pietro e Maria Dorizzi-Giuliani

Pietro Dorizzi, figlio di Giovanni Pietro e di Margherita, nata Crameri, sposò il giorno 10 novembre 1874 Maria Giuliani. Dal loro matrimonio nacquero quattro figli. I figli Pietro, Cristiano e Cesare emigrarono in Australia.



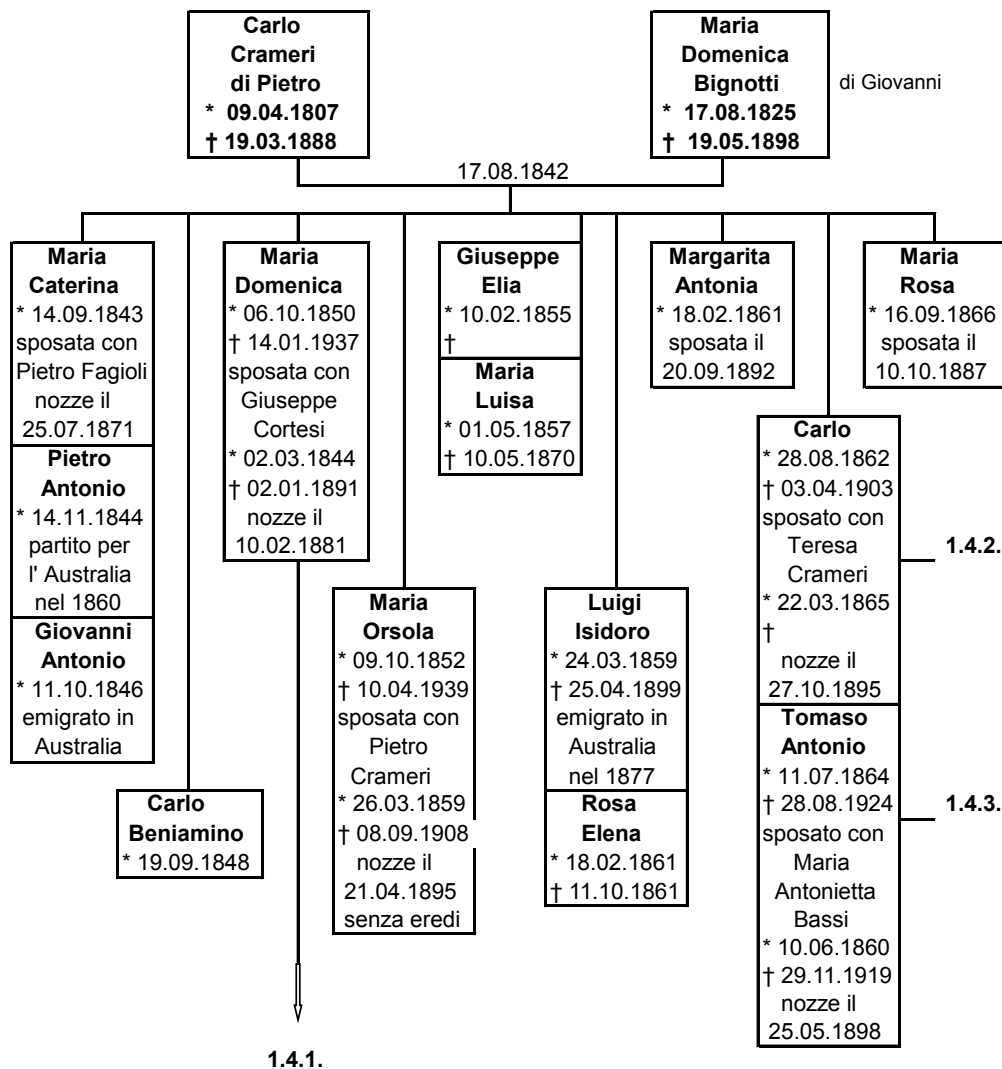
1.3.3. Famiglia Giovanni Antonio e Caterina Dorizzi-Crameri

Giovanni Antonio Dorizzi, figlio di Giovanni Pietro e di Margherita, nata Crameri, si unì in matrimonio il giorno 14 ottobre 1868 con Caterina Crameri, figlia di Giacomo. La coppia ebbe quattro figli.



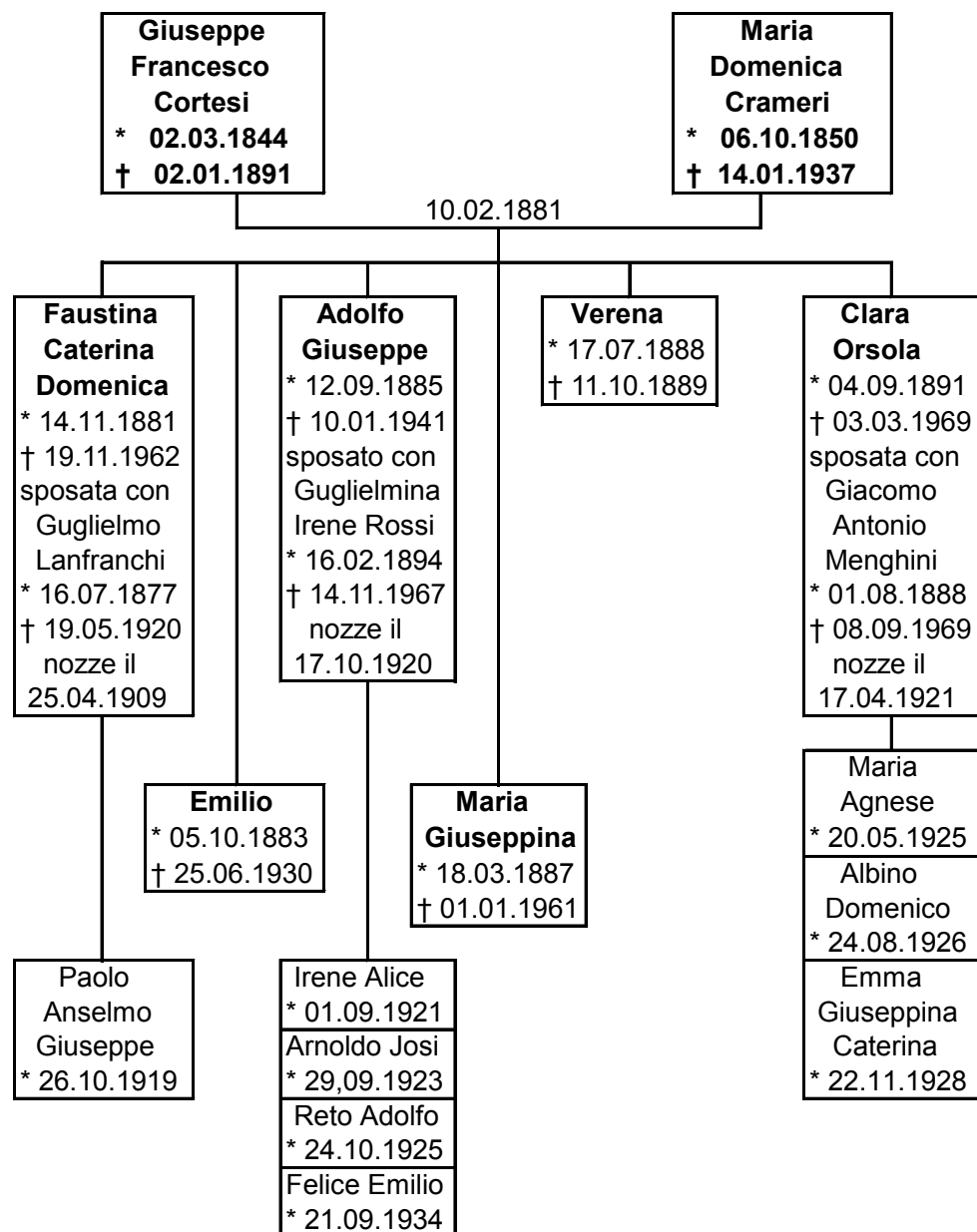
1.4. Famiglia Carlo e Maria Domenica Crameri-Bignotti

Carlo Crameri, figlio di Pietro e di Maria Caterina, nata Giuliani, si unì in matrimonio il giorno 17 agosto 1842 con Maria Domenica Bignotti, figlia di Giovanni. La coppia ebbe quattordici figli.



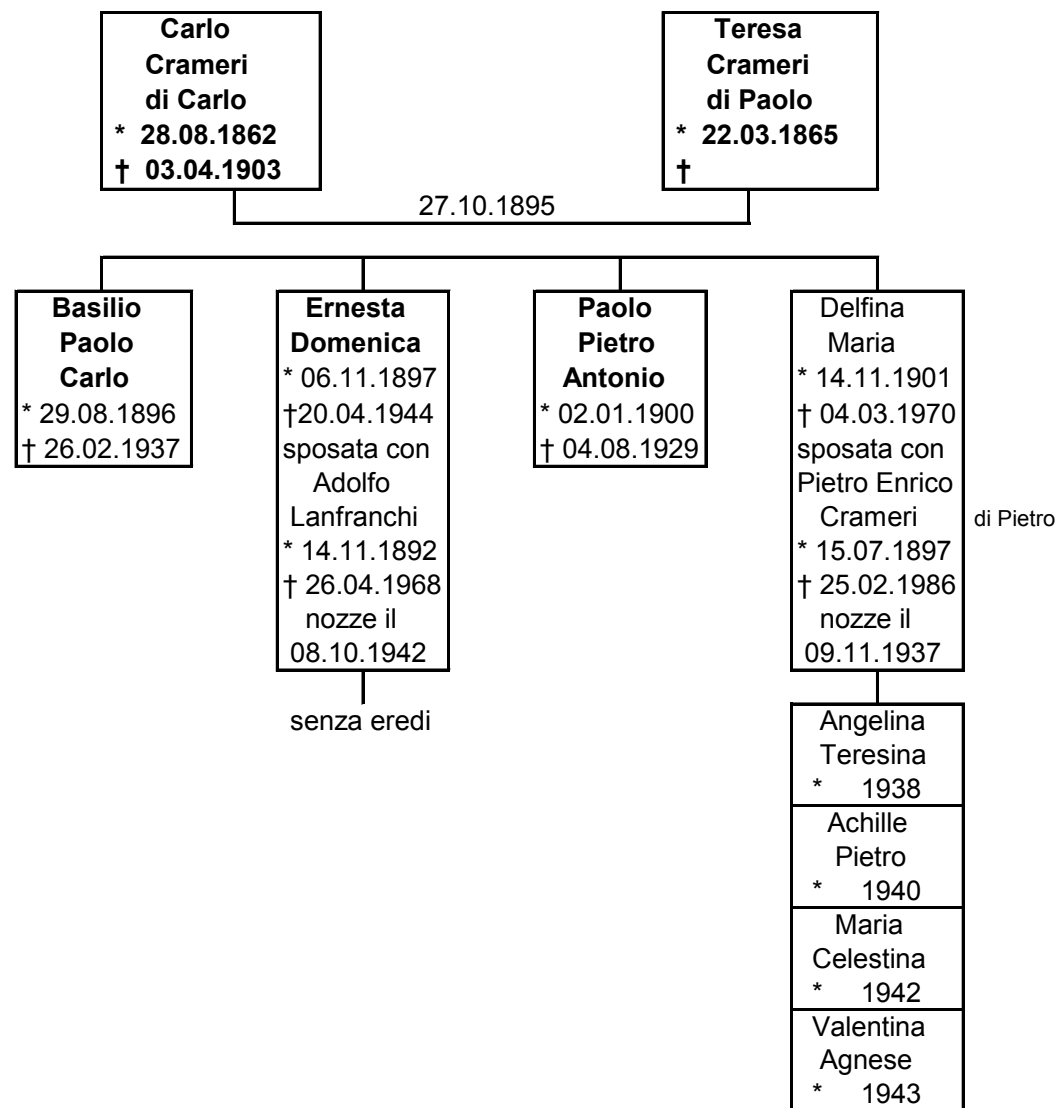
1.4.1. Famiglia Giuseppe Francesco e Maria Domenica Cortesi-Crameri

Maria Domenica Crameri, figlia di Carlo e di Maria Domenica, nata Bignotti, sposò il giorno 10 febbraio 1881 Giuseppe Francesco Cortesi, figlio di Benedetto. Dal loro matrimonio nacquero sei figli.



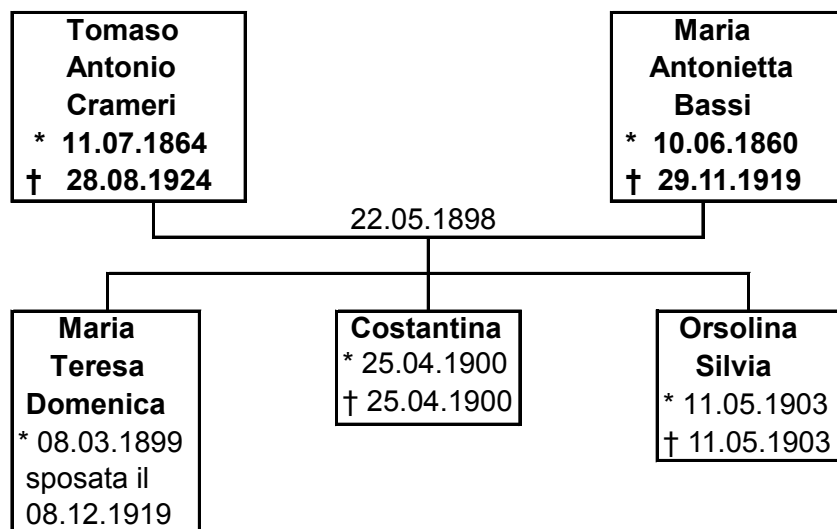
1.4.2. Famiglia Carlo e Teresa Crameri-Crameri

Carlo Crameri, figlio di Carlo e di Maria Domenica, nata Bignotti, si unì in matrimonio il giorno 27 ottobre 1895 con Teresa Crameri, figlia di Paolo. La coppia ebbe quattro figli.



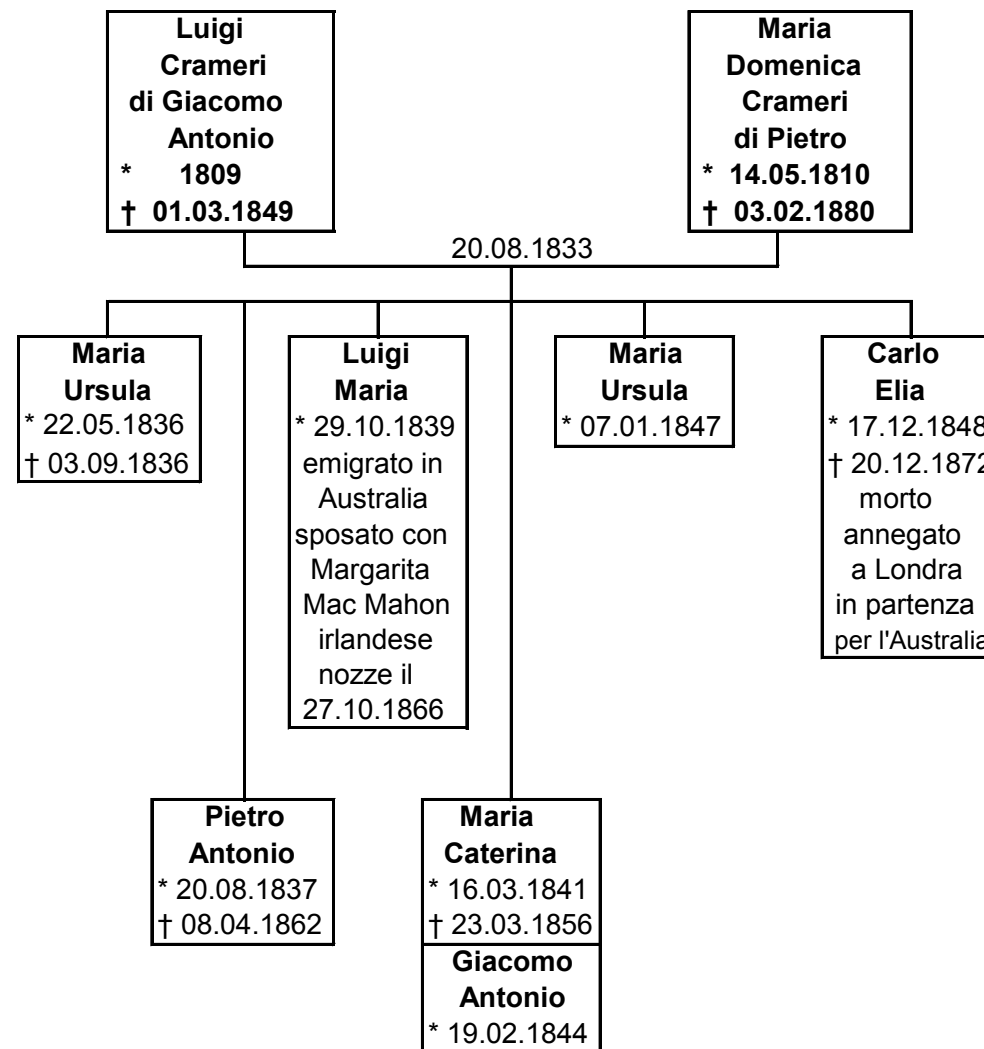
1.4.3 Famiglia Tomaso Antonio e Maria Antonietta Crameri-Bassi

Tomaso Antonio Crameri, figlio di Carlo e di Maria Domenica, nata Bignotti, si unì in matrimonio il giorno 22 maggio 1898 con Maria Antonietta Bassi, figlia di Pietro. La coppia ebbe tre figli.



1.5. Famiglia Luigi e Maria Domenica Crameri-Crameri

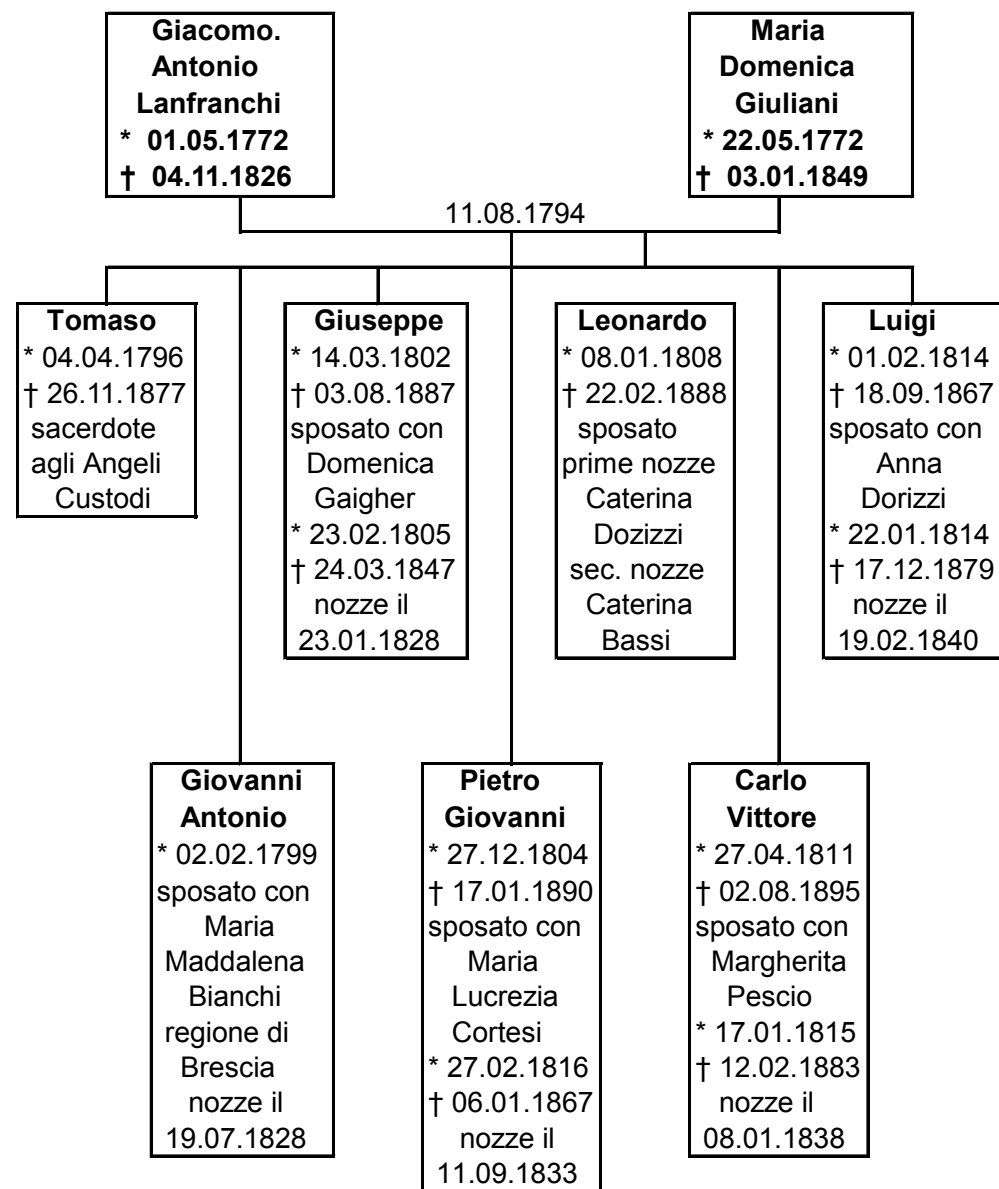
Maria Domenica Crameri, figlia di Pietro e di Maria Caterina, nata Giuliani, il giorno 20 agosto 1833 sposò Luigi Crameri, figlio di Giacomo Antonio. La coppia ebbe sette figli.



2. Famiglia Giacomo Antonio e Maria Domenica Lanfranchi-Giuliani

Maria Domenica Giuliani, figlia di Giovanni Antonio e di Maria Domenica, nata Taparelli, sposò il giorno 11 agosto 1794 Giacomo Antonio Lanfranchi (Bundioli) di San Carlo in Aino. La coppia ebbe sette figli maschi.

La famiglia di Giacomo Antonio e Maria Domenica Lanfranchi-Giuliani con i suoi discendenti è già stata descritta in modo dettagliato nell'Almanacco 2016.



Conclusione

Con questo semplice lavoro di ricerca abbiamo evidenziato le relazioni di parentela tra i discendenti della famiglia di **Pietro e Maria Caterina Cramer-Giuliani**. Come abbiamo già spiegato all'inizio la ricerca non è conclusa perché i discendenti della famiglia di **Giovanni Antonio e Maria Domenica Giuliani-Taparelli** comprendono anche i discendenti:

- della famiglia di Bernardo Leo e Anna Maria Giuliani-Cramer,
- della famiglia di Pietro Antonio e Maria Caterina Giuliani-Giuliani,
- della famiglia di Tomaso e Maria Orsola Mini-Giuliani e
- della famiglia di Giovanni Giacomo e Maria Dorotea Cortesi-Giuliani.

I grafici dei discendenti di queste famiglie saranno pubblicati in una seconda e terza puntata.

È stato un lavoro di ricerca lungo e paziente ed è possibile che con la trascrizione della vasta mole di dati sia incorso un qualche involontario errore. Se ciò fosse accaduto vi chiediamo comprensione.

Per rendere variata la lettura dei grafici abbiamo intercalato alcune foto di famiglia e il ricordo di alcune persone del ceppo Giuliani. Queste informazioni sono state prelevate dal settimanale «Il Grigione Italiano» e dalla rivista «Quaderni Grigionitaliani».

Siamo ben coscienti, che molte altre persone del gruppo elencato hanno contribuito con il loro paziente e assiduo lavoro al benessere della Comunità poschiavina e quindi avrebbero avuto il diritto di essere menzionate. Problemi di spazio nella pubblicazione ci hanno impedito di allargare la ricerca e per questa mancanza ci scusiamo..

Ai lettori interessati auguriamo una piacevole lettura.

Fonti: Registri anagrafici dell'Ufficio di stato civile del Comune di Poschiavo e della chiesa parrocchiale di San Vittore Mauro a Poschiavo. Estratti dal settimanale "Il Grigione Italiano" e dai "Quaderni grigionitaliani" e da Almanacchi grigionitaliani. Il libro "La Val Poschiavo negli archivi valtelinesi" e il libretto "Vecchie famiglie poschiavine" di F.O. Semadeni. Fotografie diverse.

In ricordo dei nostri cari morti

1° settembre 2015 – 31 agosto 2016

POSCHIAVO

- | | | | |
|----------|---|----------|---|
| 15.09.15 | GODENZI-ZALA Monica, nata il 09.05.1953 | 17.02.16 | CRAMERI-CRAMERI Rita, nata il 06.05.1929 |
| 15.09.15 | ISEPPONI Tarcisio, nato l' 11.03.1924 | 17.02.16 | CRAMERI-MOLES Maria, nata il 15.02.1927 |
| 22.09.15 | FOPPOLI-ZANETTA Mariuccia, nata il 21.02.1940 | 26.02.16 | FORER-VASSELLA Agnese, nata il 17.06.1930 |
| 09.10.15 | GODENZI-CIAVARRELLA Antonietta, nata il 17.10.1961 | 28.02.16 | LANFRANCHI Valentino, nato il 03.10.1931 |
| 10.10.15 | CRAMERI-CRAMERI Marcellina, nata il 15.02.1928 | 06.03.16 | CRAMERI Anna, nata il 07.12.1926 |
| 11.10.15 | CRAMERI Armando, nato il 29.07.1953 | 15.03.16 | RAMPA Lino, nato il 03.06.1927 |
| 28.10.15 | COSTA-CRAMERI Marina, nata il 23.04.1918 | 17.03.16 | BORDONI-RODIGARI Teresa, nata il 13.09.1927 |
| 01.11.15 | TROMBINI Tullia, nata il 07.04.1920 | 09.05.16 | LUMINATI Ida, nata il 21.03.1927 |
| 01.12.15 | TUENA-MEIER Anna, nata il 19.04.1924 | 15.05.16 | TOSIO Norberto, nato il 07.06.1944 |
| 07.12.15 | GRUBER-KELLER Anna, nata il 15.08.1929 | 30.05.16 | SALA-BESSEGHINI Adele, nata il 24.07.1926 |
| 09.12.15 | CRAMERI Lorenzo, nato il 28.08.1953 | 04.06.16 | ZANETTI Costantino, nato il 26.02.1932 |
| 11.12.15 | ZANOLI Primo, nato il 22.03.1931 | 05.06.16 | TUENA Arturo, nato l' 08.11.1930 |
| 12.12.15 | GODENZI Aldo, nato il 06.01.1929 | 13.06.16 | WALDEGG Flavia, nata l' 08.05.1979 |
| 31.12.15 | ZANETTI-CRAMERI Emma, nata il 29.02.1928 | 28.06.16 | GRAZIA Luciano, nato il 12.08.1940 |
| 19.01.16 | PAROLINI Claudio, nato il 09.06.1932 | 03.07.16 | BONTOGNALI-CORTESI Maria, nata il 12.12.1923 |
| 25.01.16 | FEDELI Enzo, nato il 18.06.1928 | 19.07.16 | GIULIANI Eduardo, nato il 06.07.1990 |
| 28.01.16 | GRAZIA Leone, nato il 10.04.1923 | 05.08.16 | MORELLINI Guido, nato il 14.05.1932 |
| 11.02.16 | BONOMI-ZANETTI Delia, nata il 15.03.1925 | 19.08.16 | LARDI Vittorio, nato il 22.11.1934 |
| 11.02.16 | BRACELLI Renato, nato il 12.06.1933 | | |

BRUSIO

- | | |
|----------|---|
| 18.10.15 | PLOZZA Emma Giulia, nata il 22.10.1926 |
| 28.10.15 | ISEPPONI Dino, nato il 19.08.1933 |
| 15.12.15 | PAGANINI-ANTOGNOLI Ida, nata il 19.10.1935 |
| 07.03.16 | PEDRAZZI-MERLO Rosa, nata il 03.06.1923 |
| 12.05.16 | PLOZZA Guerrino, nato il 04.07.1928 |
| 26.06.16 | GARAVATTI-TONOLA Manuela, nata il 14.05.1958 |
| 27.06.16 | ROSSI-MERLO Amelia, nata il 08.08.1931 |

Poesia

Rosa cupo

Il rosa dei palloncini
d'argento nel contorno
d'abeti ricorda
un altro Natale
d'uguale riflesso.
Non so se lontananza
d'una spenta festa
o d'un celato congedo
o d'un nascosto pianto.
Li guardavo nelle vetrine
solitari e senza
canto. Tristezza d'un
mai capito augurio
segno scritto dal vento?
Il rosa dei palloncini
continua una luce
di stelle che mai
risponde. Forse
scade un contorno d'un
mai sentito sorriso.

Paolo Gir

Dalla raccolta "Passi nella vita"

Poesia

Ma quanto dista la luna dal sole!

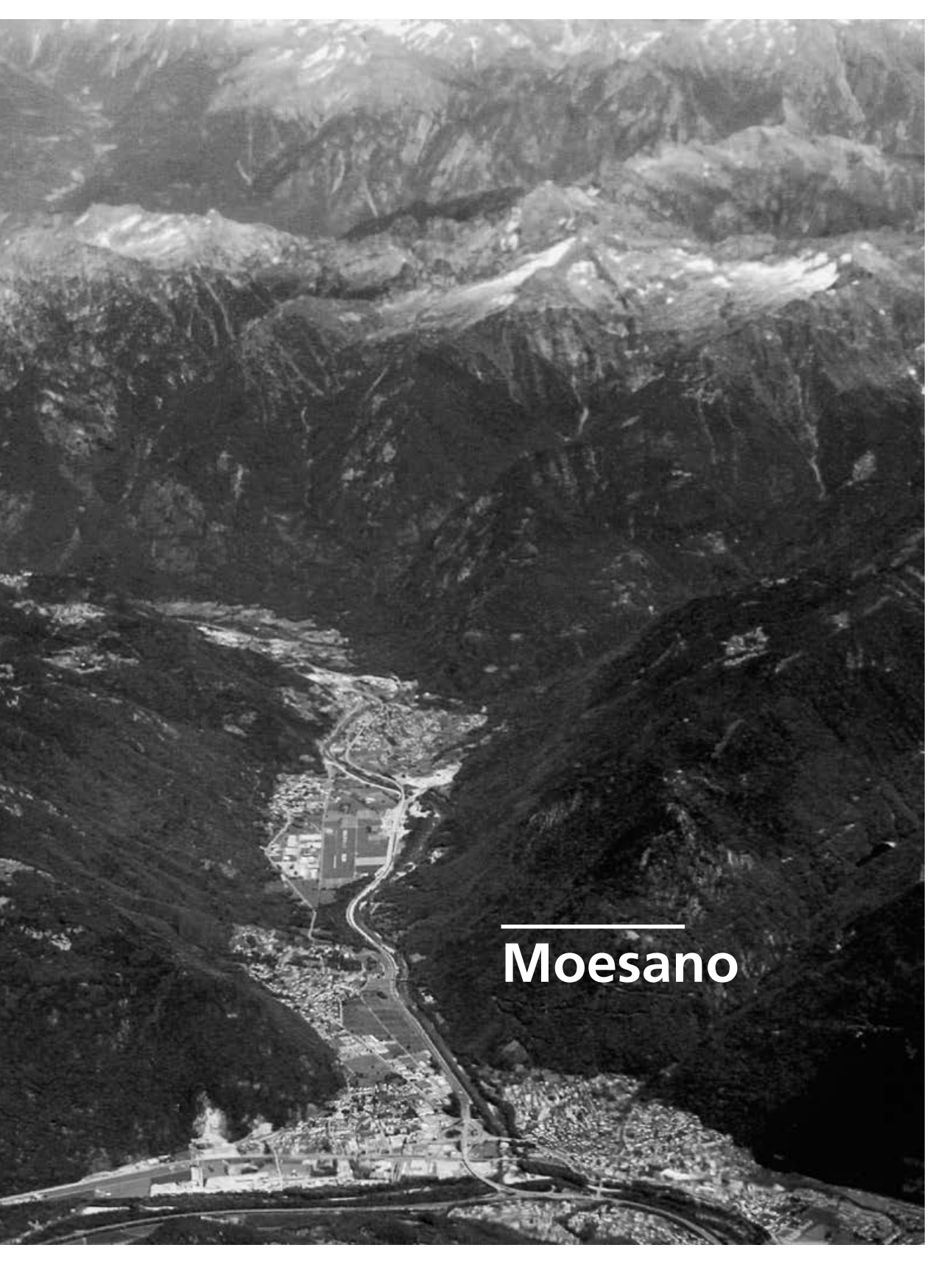
Ma quanto dista la luna dal sole!
È la coscienza di poter fuggire,
che rende abili nel rimandare.

Chi è convinto di non poterlo fare
si libera, è capace di gioire,
giacché non scansa neanche ciò che duole.

Andrea Paganini

*Die Kraft, welche sich gegen das Schicksal stellt,
ist eigentlich eine Schwäche.
Hingabe und Hinnahme sind viel stärker.
Franz Kafka*





Moesano

Vista d'alta quota sul Moesano e oltre, dall'oblò
di un aereo SWISS sulla linea Milano-Zurigo
Lino Succetti, 28 giugno 2015



Cari lettori e collaboratori!

dopo il primo anno, che mi ero proposto di prova, ho «tirato assieme» con piacere anche la mia seconda edizione dell'Almanacco per la parte moesana. Ringrazio i preziosi

Nevica, il paese è dei bambini

Il paese, d'asfalto e di cemento,
divorato dal lamento stridente
dei camion, delle automobili,
motociclisti come furie infuocate,
è adesso dei bambini:

la coltre bianca spazza via
il rumore dell'autostrada,
s'odono solo le grida allegre
delle slitte – antiche memorie
impolverate nelle cantine
degli avi – che scivolano
carezzevoli come mani
su volti immacolati.

È dei bambini il paese adesso
imbiancato dalla cenere di Cielo,
si lanciano padroni
sull'asfalto ricoperto, e salutano
il giorno dell'innocenza ritrovata.

Gerry Mottis

collaboratori che mi hanno messo a disposizione i loro testi e le foto per presentare, spero, un variato e interessante contributo.

Ora non mi resta che aspettare i prossimi invii per la centesima edizione, da inoltrare al più tardi entro metà giugno 2017 per posta, oppure, ancora meglio, tramite mail a:

Lino Succetti 6558 Lostallo-Sorte
mail: <linosuccetti@ticino.com>

Potete pure seguire le notizie riguardanti l'almanacco in rete, consultando il sito o la pagina su Facebook, cliccando:

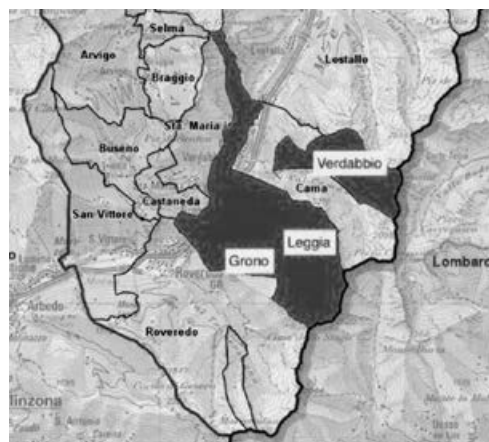
<http://almanaccoredazionemoesana.jimdo.com>

Con una poesia di Gerry Mottis in tema invernale, Vi mando i migliori auguri di Buon Anno 2017, oltre a quelli di portare avanti nel migliore dei modi le fatiche quotidiane...



Mini aggregazione mesolcinese tra Grono, Leggia e Verdabbio

Lino Succetti

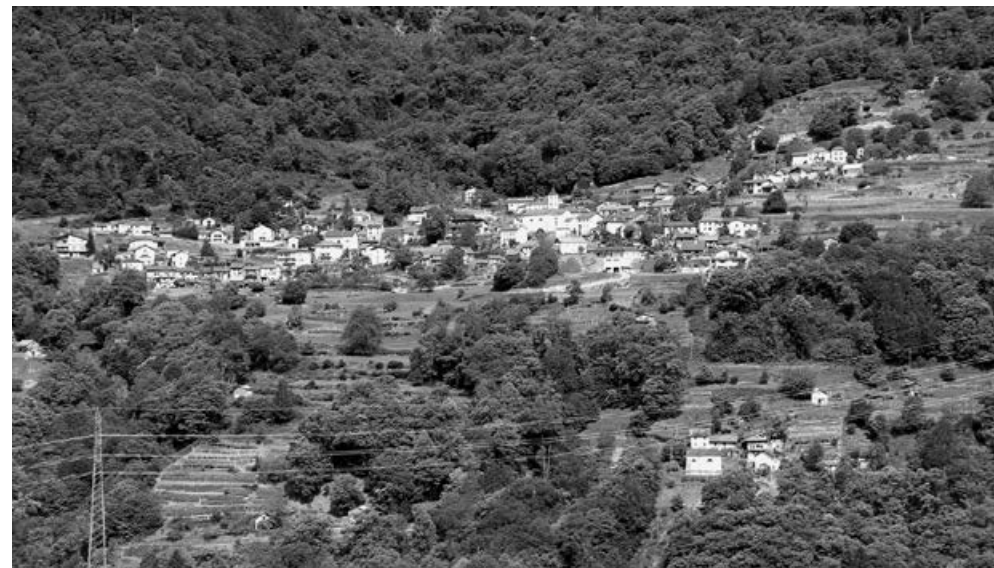


Dal 1. gennaio 2017, Grono, Verdabbio e Leggia saranno un Comune unico. Gli abitanti di dei tre comuni della Media Mesolcina il 29 novembre 2015 hanno accettato il progetto per una mini aggregazione a tre. Ciò dopo la caduta a domino dell'idea di Comune unico espressa inizialmente dalla Regione Mesolcina, progetto rilevatosi sempre più irto di difficoltà. Si sono infatti via via chiamati fuori inizialmente Cama e San Vittore, poi Mesocco, Roveredo, e infine Lottallo e Soazza. Gli ultimi due hanno bocciato la proposta di fusione a cinque proprio con i tre che hanno portato a termine il mini-progetto aggregativo.

Con la mini-fusione nella Media Valle ha vinto lo slogan «Insieme è meglio», portato avanti con forza dai tre sindaci: Antonio Spadini, sindaco di Verdabbio, pioniere e anima della fusione, Samuele Censi sindaco

di Grono e Massimo Savaris sindaco di Leggia.

La mini-aggregazione, attuata dai tre comuni praticamente favorevoli già dall'inizio del progetto seguendo le indicazioni auspicate dal Cantone, è stata innaffiata da un contributo cantonale di quasi sei milioni di franchi in favore delle "poco rosee" finanze comunali, con i relativi tassi fiscali assai alti, contributo che si è probabilmente rilevato già dall'inizio il fattore trainante per la riuscita del progetto aggregativo. A Grono, dove la partecipazione dei votanti è stata del 74%, i sì sono stati 336 contro 85 no; a Leggia (70% di partecipazione all'assemblea comunale) il progetto ha raccolto 61 adesioni, mentre i voti contrari sono stati 11; ancora più ampio il consenso a Verdabbio (partecipazione al voto del 66%) con 65 sì contro 4 no.



Verdabbio (foto sopra) e Leggia (foto sotto), dal 1. gennaio 2017 nella "Nuova Grono".
Foto Lino Succetti, dall'altura di San Remig, giugno 2016

Il nuovo comune conterà circa 1'300 abitanti, il secondo della Valle dopo Roveredo, e sarà operativo dal primo gennaio 2017.

Per ora in Mesolcina il cammino che dovrebbe permettere di giungere a un'ulteriore fusione con il nuovo comune che manterrà

il nome di Grono o a una fusione di altri comuni, sembra irto di difficoltà e potrebbe aver bisogno di un periodo di gestazione assai lungo, specialmente per poter eventualmente concretizzare l'idea iniziale dell'aggregazione di tutta la Valle.

E con le sue parole racconta le mie

Moreno Bianchi



Anche gli amici quella sera di fine novembre l'avevan detto: «Vento con neve da nord. Tempo da lupi. Domani si dorme!»

Però a lui l'avevo promessa, l'uscita in montagna. E prima dell'alba era già lì in camera, al buio; e piano piano mi bisbigliò dell'ora, del cielo e del cane giù in giardino, che sicuramente già ci aspettava. Uscì nella luce del corridoio e gli vidi gli scarponcini in mano, quelli nuovi rossi e gialli, tra miti suoi per chissà quali sogni e avventure. Così mi azzardai sul terrazzo, a prova del tempo, e fui subito preda di un vento gelido e nervoso, tutto strappi e balzelloni, che frustava i prati opachi, a copia di un cielo ancor nero.

Tentai l'impossibile: l'aria fredda, la burrasca, la fine del mondo...

Lui insisteva. Era promessa. Parola è parola!

«E allora dai, su che si va!»

La sua era febbre bambina, incosciente tripudio, contagiosa euforia.

Così in quell'alba destammo anche il cane, la Stella, intorpidita e lenta da articolazioni mature e giunture interne dagli anni ormai sfilacciate, ma poi desta e festante alla vista di sacchi e fucile, sentor di cuoio e profumo

di caccia. Più su, verso nord, tutto sembrava d'argento, in una burrasca dai marosi violenti, chiusa e farinosa. Solo il bubbole del cane segnalava la via; e poi anche il sentiero fra abeti, rododendri e mirtilli un poco alla volta si perdeva.

Quelle ringhiate sul viso di acqua e di gelo, artigli di ghiaccio dal cielo, non eran però elementi avversari, ora lo so, ma agenti di forza e di vita, a chiedere una parentesi al quotidiano, uno stacco a quell'andare e tornare, a quel fare e rifare al ritmo dell'ora, senza mai ragionare il perché.

Lui mi seguiva contento, con le sue gomasce fin sopra le ginocchia gelate e i lembi dell'impermeabile a finir sotto i piedi, su un suolo a tappeti di aghi d'abete, di larici e ginepri, di poca foglia larga, duri di gemme di neve, che non sanno ancor sfarsi in questa stagione declinata dal freddo.

Lo sentivo come mai vicino, col silenzio o un parlar rado, leggero, spesso con sé soltanto, a lasciar fluire l'ardore dell'avventura fra i due mondi, uno di terra e di corpo, e l'altro, il suo riflesso creato, quello dell'aria e dell'anima. Momento bello, perché sai di esserci a questo mondo, e te lo confermano il

fiato lungo dai bronchi, il pulsar nelle tempie, la fatica dei muscoli e dei tendini lor servitori.

Ad un tratto mi chiese del cane, del suo campanello che non si udiva. E l'emozione fu subito viva. Per lunghi e tesi momenti sibilò solo la voce del vento a piegar le cime dei larici, sinfonia di gemiti e lamenti, e i nostri sguardi a cercare neri fantasmi e visioni, a esplorare nella bianca bufera le rocce, gli spuntoni e le balze, gli ontani e i margini del grande burrone.

Uno... tre... di più; sfilarono sopra le teste chissà da dove spuntati. Grandi galli, neri e silenti. E poi ancora uno, forse più cauto e guardingo o per indolenza esitante; e così il tuono scosse e frustò tutta l'aria, a strappare al cielo uno spicchio di vita. E in noi quello scoppio divenne fuoco e saetta, tuono che si espande per le vene a onde lunghe e invasive a vibrare anche le più recondite cellule di antichi istinti di preda.

Corse a gara col cane, quasi glielo strapponò, e molle e caldo nel languore della morte me lo porse felice. Negli occhi del bambino la gioia, nell'altro un ultimo filo di vita che ci portò un po' con lui. Capii.

«Il gallo è morto, perché muoiono tutti.» Dissi, leggendo il suo sguardo.

Ma il nostro fare è cosa mortale. Il loro era volo d'aria e di cielo alto. Vi sono momenti nei quali questo lo senti a condanna e percepisci il sentiero di un fato dal cielo alla terra. È una chiave di volta, una boa di vita, come il cammino con lui lassù, e poi, compiuto quel rito, il ritorno alla corsa, al camino, al caffè.

Forse in questi momenti sfioro o tocchi il mistero. Così si va per quel che solo la montagna par ci possa dare, in cerca di sole, di freddo e di pace, in giornate che sono fette di vita, con l'illusione di viverci per l'eternità, che non finisse mai, ed invece è già stato.

Giorni dopo mio figlio mi fece un regalo: un testo per me. Vi aveva tracciato come visse quel dì. E con le sue parole, i pensieri di un bimbo, scrisse le mie.

Poesia

Avi emigranti

Valigia vecchia legata con lo spago.
Quattro stracci e tanti ricordi,
un mondo d'illusioni e di ricchezze.

La gente non vive dell'odore del pane,
di colline verdi, bagnate da fresca acqua
di fonte.

E così anche da noi, si passava il confine.

Pochi tentavano trenta giorni
di nave a vapore,
attraverso il mare dell'oblio.

Meta preferita Francia,
Germania, Austria e Russia,
nell'opera artistica di vetrai,
spazzacamini, pittori,
rasatori e architetti.

A casa donne dai capelli raccolti
nel fazzoletto,
straziate dal dolore di chi è pronto
a partire.

Sole come un solco senza seme.

Partire per un mondo che non conosci,
tra gente che non comprendi.
Il domani che ti aspetta
ombre e silenzio dell'ignoto.

Rodolfo Fasani

Dalla raccolta "Il senso e il fine"

In Paesi foresti, quanto al mondo soffrir si deve,
prima per viver da Cristiano e per saper anche
navigare a questo mondo.

Dal diario di Giovanni Domenico Barbieri, 1704-1764.

Canto per l'Ava

Annamaria Marcacci

Nel vocabolario la parola «ava» non esiste, forse perché per definire a parole ciò che è l'Ava, cosa rappresenti, il valore che ha per la famiglia e la società, ci vorrebbe troppo spazio. Infatti ciò che le Ave di ieri e le nonne di oggi portano in dono è prezioso e a volte insostituibile.

Per cominciare a cantare inizierò dalle mie *Avan*. L'Ava materna, morta prima della mia nascita, è stata mitizzata da mia madre e la famiglia al punto che so tutto di lei, mi pare di averla conosciuta e la sua foto mi guarda e manda messaggi positivi. Pare fosse una donna molto religiosa, cuoca eccelsa, fine ricamatrice. Era bella, fiera, madre adorata da sette figli. Morì, come si diceva allora, di crepacuore a 60 anni, per la crudeltà di una situazione familiare per lei impossibile da accettare.

L'Ava paterna, al contrario, l'ho conosciuta bene e ho ricordi belli e intensi. Come quella volta che scappai di casa a 4 anni e andai, sola soletta, dal «Palèta» fino a Monticello, piangendo per tutto il viaggio e piena di paura nel boschetto prima di arrivare alla *Canva*... l'Ava mi accolse senza sgridarmi, asciugò lacrime e *musc*, ascoltò le ragioni della mia fuga, che non ricordo, e mi consolò con un fettone di torta; poi, insieme, aspettammo mio padre che venne a recuperarmi con la bicicletta. A quel tempo le visite ai nonni di Monticello erano molto frequenti. Mio padre aiutava nei lavori e io giocavo con mio cugino nel ronco, in *Orbell* o alla *Canva*. L'Ava era il cuore della casa, quando c'erano le feste della Madonna, la casa si riempiva di parenti e amici, tutti le facevano



La Besava "Popa" (Vittoria Tamò-Viscardi), mamma de l'Ava "Claudi" (Claudia Fagetti-Tamò), ultranovantenne con i pronipoti Lino e Giuseppe Succetti, a San Vittore davanti alla casa nel nucleo storico di Pala, attorno agli anni 60

festa. Era stimata e ascoltata. La ricordo con abiti scuri e lunghi fino alle caviglia. Non indossava biancheria. Questo lo so perché la vedevo nella vigna quando allargava le gambe e... io la guardavo meravigliata e lei rideva. Un incontro breve di due generazioni, lei dell'800 e io già proiettata nel futuro.

C'erano tante donne anziane in paese quando ero bambina, o a me parevano tali: capelli grigi o bianchi raccolti a crocchia, abiti scuri, immancabile fazzoletto in testa, il velo alla messa e ai funerali. Alcune le ricordo con particolare affetto perché erano un poco le Ave di tutti i bambini e con me avevano un rapporto speciale. Si incontravano per strada, si salutavano, allora si salutava tutti, ricevendo in cambio un sorriso, una parola gentile o solo un «ciao Nin», a volte una caramella...

Sorrìdo, quando penso che nei miei primi pensiero alle elementari al tema «la mia migliore amica» scrissi l'apologia della *Dolfa*, non una coetanea, bensì un'Ava come descritto più sopra.

Ero una bambina curiosa e mi piacevano le storie, di famiglia, di parentele, ascoltavo i racconti della *Claudi* e l'*Anda Popa*, quelli della *Melina* e la *Laura*, quelli dell'*Anna da Monzell*.

Le storie erano a volte tragiche, di morti improvvise, disgrazie, a volte ironiche legate a personaggi particolari, macchiette di paese. Erano donne che avevano lavorato duro in famiglia, allevato molti figli, faticato nei campi, nella vigna, avevano sofferto, pregato e continuavano a lavorare in casa per la famiglia, i nipoti. Avevano acquisito con gli anni e l'esperienza una filosofia di vita saggia, matura, che si riassumeva, a mio modo di vedere sulla distanza, in una serenità ed accettazione invidiabile, sostenuta dalla fede religiosa e una fede ancora più profonda nei valori della vita. Il sorriso che le donne anziane che ricordo mi donavano, aveva un valore speciale. Vedevo in loro un cammino duro, ma una forza con risorse interiori invidiabili.

Le giornate delle Ave erano scandite dal lavoro, i doveri, la chiesa, la chiacchiera, tutto con ritmo a misura umana, stagioni, festività, accadimenti e scadenze famigliari.

L'Ava e l'Av erano il perno della famiglia. Spesso, il marito anziano lasciava volentieri il governo della casa e di tutto il resto alla moglie.

«Ora sono io l'Ava e a volte non mi pare vero. Ho un'*abiatica*, parola desueta che nessuno usa più anche se il termine è esatto, tutti parlano ormai di nipoti. Dopo le gioie della maternità eccomi Ava con scoperta di un ruolo meraviglioso, impegnativo, ogni giorno in divenire. Fin dal primo giorno ho voluto che la mia nipotina mi chiamasse «Ava», come le Ave del mio paese. E lei ne è felice e orgogliosa: se ne va in giro dicendo che ha una nonna come le altre bimbe ma solo lei ha un'Ava. Sento in questa parola un

inizio e un ritorno, il viaggio a ritroso al mio punto di partenza con scoperte e riscoperte di un ruolo che mi prende moltissimo proprio come desideravo. E sono molto fortunata perché la piccola mi segue nei racconti del passato, mi stimola per il presente, mi parla di un possibile futuro.

L'importanza e il ruolo dei nonni nella società di oggi è spesso insostituibile. La famiglia è cambiata, quasi tutte le donne lavorano fuori casa, asilo e scuola fanno la loro parte, ma ci sono i vuoti dove i piccoli devono sentirsi sicuri, accompagnati, sostenuti, aiutati. Quando vado a scuola a recuperare mia nipote per il pranzo o per il termine delle lezioni mi ritrovo con almeno l'80 % di nonni, soprattutto nonne.

Con il cambiamento delle donne in seno alla famiglia, le nonne di oggi sono diventate aiuto, sostegno, non solo ponte tra le generazioni. Non più l'Ava della merenda e bimbi a giocare liberi nei cortili, bensì nonne in costante aggiornamento. Aiutare e seguire i bambini di oggi è molto diverso in tutto dai miei tempi, l'alimentazione, con attenzione alla salute, i giochi diversi, le nuove tecnologie, modi nuovi di vestirsi, divertirsi, spostarsi. Insomma, la scuola delle ave non chiude mai. Da una parte seguire le direttive dei genitori, dall'altro aggiornarsi sulla scuola, il tempo libero, nuovi modi di vivere. Una volta il ruolo all'interno della famiglia era molto circoscritto, solido, di scambio più che altro esteso ai parenti. Oggi si è, volenti o nolenti, aperti al mondo, al nuovo. Alla semplicità di relazioni di un tempo oggi la diversità si esprime con svariati registri. Il padre ha il lavoro, le sue amicizie, i suoi hobbies, la madre lavora, ha le sue amicizie, i suoi hobbies, i figli hanno la scuola, lo sport, gli hobbies e naturalmente si aggiunge il tempo comune da condividere e organizzare. Ma ognuno è pure individuo a sé molto più di un tempo. Le madri, come sempre in prima fila le donne, devono gestire il tutto all'interno del nucleo familiare, devono forzatamente essere molto esigenti con se stesse per amalgamare le esigenze di tutti

e spesso si sentono in dovere di essere brave in tutto e se non lo sono si sentono in colpa. In tutta questa organizzazione, una brava ava, quando c'è, può veramente essere un aiuto su più fronti con discrezione, cercando di non far pesare l'aiuto, sapersi ritirare in buon ordine quando il suo aiuto non è richiesto.

In famiglia tutti sono interdipendenti, riuscire ad agire in armonia, ognuno mettendo il meglio di sé, è un po' il segreto per far funzionare il tutto. E il tocco dell'ava, a volte, può essere importante.

Da quando ero bambina il mondo ha fatto un cambiamento epocale, le insicurezze si sono insinuate ovunque, nel lavoro, nella mobilità, nei cambiamenti climatici, nella politica... riuscire ad avere un centro di stabilità nella famiglia è di enorme importanza per fare in modo che figli e nipoti crescano certi di essere capiti, confortati, appoggiati e indirizzati nel migliore dei modi.

Il ruolo delle ave di oggi, confrontandomi con altre nonne, è sicuramente impegnativo, ma al contempo apprezzato e gratificante. O perlomeno lo è per la sottoscritta che apprezza le piccole cose che mi danno speranza per il futuro.

La fiducia e l'ascolto attento che mi regala mia nipote, il piacere di stare insieme nella natura e con gli animali, le piccole scoperte, il riuscire a consolarla con un abbraccio

per una delusione, il calmarla con una storia divertente inventata al momento quando è agitata e nervosa, il farle apprezzare i cibi semplici e nostrani; l'empatia che dimostra nei miei confronti quando mi vede stanca o sofferente mi commuove.

La mia ambizione è di regalarle – in accordo con i suoi genitori – punti fermi, il saper sognare e porsi delle mete per raggiungere il momento della sua indipendenza ricca dei tesori dell'infanzia, ragionare e pensare con la propria testa, donare e esigere rispetto».

P.s. Mi preme aggiungere una postilla indirizzata a tutte le donne nonne e in età di nonna del Grigioni Italiano per una iniziativa interessante dedicata pure a loro.

Già da qualche anno esiste nella Svizzera interna il movimento *Grossmütter Revolution* che si rivolge appunto all'ormai grande esercito di nonne e donne in età di nonne per incontrarsi e discutere su tutti i temi che toccano le stesse. Da due anni – sostenuto dal «percento culturale Migros» – esiste in Ticino il movimento AvaEva di cui faccio parte dalla fondazione con gli stessi scopi. Vi aderiscono donne di ogni cetto e formazione, impegnate in famiglia, nel volontariato, nei diversi ambiti della società. Invito tutte a visitare il sito GrossmuetterRevolution.ch e AvaEva.ch per entrare nel mondo magico delle Ave.

Ode a Palazi

Annamaria Marcacci



Veduta dell'Alpe di Palazi

Dèmo in Palazi, maton,
la strada l'è concia
e a l'umbria, al" Làres"
òm po' fermass
a cataa i gip...
su, nem in Palazi, la canzon di pèsc,
sempro medema e sempro neva,
la guida i sentee misterios
di calanchèss
vers èl furmighee...
nem, sintii miga l'odoo di
fioron de la" Taiada"?
A la "Crosèta del Cotel"
òm po' faa no pòsola.
Nem inzema in Palazi, òm catarà
granfee e arnica, pip de
làres e radis strani,
lichen e braga de l'ors...
òm po' setass inla mùa a
scoltaa èl picon...
nee pur inanz vers casina,
mi àm slonghi chilé,
dré ai prim pignee, coi écc insù
a faa da specc al ciel de ciapìn.

GROSSMÜTTER REVOLUTION
MOVIMENTO AVA EVA

Palazi

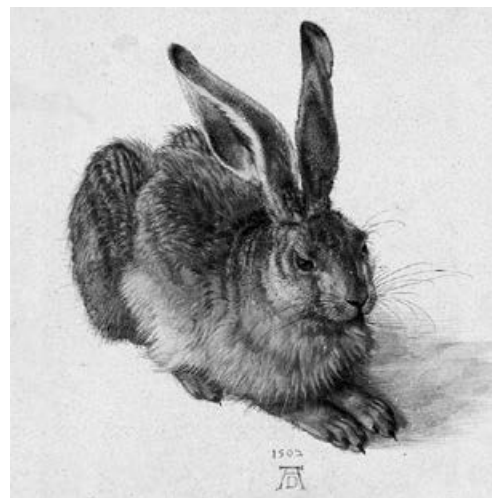
Andiamo in Palazi, la strada è comoda e all'ombra, al Lares possiamo raccogliere rose alpine. Andiamo in Palazi, la canzone degli abeti, sempre uguale e sempre nuova guida i sentieri misteriosi delle formiche verso il formicaio. Andiamo, non sentite l'odore dei primi funghi della Taiada? Alla Crosèta del Cotel faremo una sosta. Troveremo mirtilli e arnica, rami di larice e radici strane, lichene e licopodio, possiamo sederci sul muschio ad ascoltare il picchio... andate pure avanti verso la baita, io mi sdraio qui, vicino ai primi abeti, gli occhi in alto a specchiare il cielo blu.

Primavera per una lepre

Davide Peng

Quando l'aria emana un penetrante odore di terra umida e le giornate, allungandosi gradualmente, fanno sì che i raggi del sole diventino più tiepidi; quando i primi temerari bucaneeve e i primi timidi crochi sbocciano, mentre tutta la natura si ricopre di un candido manto verde, allora forse ci siamo, il ciclo della natura riprende nuova vita.

Perdonate le fantasticherie di una vecchia campagnola, direte voi. In città i segni della primavera sono significativamente diversi. Vetture cabrio sfrecciano sulle strade con il volume della musica a pieno volume; le giovani donzelle iniziano ad accorciare il loro abbigliamento, mentre giovani adoni indossano attillati shirts per far mostra dei loro pettorali; vecchie signore portano i loro barboncini dai parrucchieri per animali; donne di tutte le età vengono psicologicamente assillate dal complesso delle diete caloriche per la prova costume; gli uomini si recano nei fai da te e attendono che gli osti delle birrerie mettano all'esterno tavoli e sedie. Rosticcerie si trasformano in gelaterie, allora...



Giovane lepre – dipinto di Albrecht Dürer (1471–1528)

Già, allora possiamo senza dubbio affermare di essere finalmente in primavera. I tempi sono cambiati, ma in tutto e per tutto, la primavera rimane sempre la mia stagione preferita. Non solamente perché mi permette di esercitare la mia amata passione (Contrariamente un lungo periodo di riposo per me diventa uno stress!) E non solo perché la lepre femmina si interessa a me, no, la primavera di per sé è fantastica, meravigliosa, corroborante e bella, semplicemente perché la primavera è unica. Sensazioni incomparabili dona questa stagione. Endorfine allo stato puro inondano il mio cervello e inevitabilmente sento l'istinto della natura insito nel mio essere. (Contrariamente ad altri selvatici, lo sgambettare ha il sopravvento su tutto, non nel senso visto come dieta dimagrante, anche se scorrazzare liberamente nel creato agisca come equilibrante per il mio organismo).

Tutti i biologi specializzati in leporidi potranno confermarlo, noi siamo dalla testa alle zampe predisposte a sgambettare, facendo sì che questa caratteristica venga tramandata ai nostri posteri; i rappresentanti maschi della nostra specie vengono frequentemente discrediti, in quanto impropriamente paragonati ai sessualmente iperattivi umanoidi-machi, (cosa assolutamente non corretta nei nostri confronti, in quanto al contrario dell'*Homo sapiens* la specie *Lepus*, può riprodursi solamente poche settimane per tre volte all'anno).

Veniamo designati come *Lepus* e siamo mammiferi lagoforni, appartenenti alla famiglia dei leporidi. La nostra specie comune, *Lepus europaeus* si distribuisce su tutto il territorio. Mentre le nostre sorelle bianche, *Lepus timidus* vivono su tutto l'arco alpino. Dovunque nel mondo abbiamo un



forte influsso sulla cultura. Nel mese di marzo, durante il periodo dell'amore corriamo e saltelliamo come delle pazze, ecco perché nel detto popolare si dice: pazzo come una lepre a marzo. Una lepre marzolina è perfino protagonista nel romanzo per bambini Alice nel paese delle favole, di Lewis Carroll. Nelle culture orientali, la lepre è uno dei disegni formato dalle macchie lunari, così come *Lepus* è una costellazione. Purtroppo, per la religione ebraica facciamo parte di quella

specie di animali impuri, perciò proibiti. Sotto l'aspetto etologico, siamo animali solitari, tutt'al più viviamo in coppia. Non costruiamo tane ma sfruttiamo ogni depressione del terreno o protezioni naturali della vegetazione. Dal lato morfologico, i nostri piccoli sono molto precoci. Nascono già con gli occhi aperti pronti a saltellare per potersi nascondere dai predatori come la volpe, martore o faine. A parte i neologismi preferiamo essere chiamate campagnola e bianchina.

Vecchio fucile

Davide Peng

Era un vecchio Mauser, fabbricato in Germania durante il periodo buio della seconda guerra mondiale. Si trattava del tipico moschetto militare K 98, del 1941, calibro 7.92 mm, in dotazione alle truppe della Wehrmacht. Riassumere la storia di un oggetto avulso dal proprio contesto temporale, probabilmente servito a sopprimere delle vite umane, sembra anacronistico. Realtà superate perché ritenute retaggio di un'epoca passata. L'apologia del male che urta i principi dei pacifisti; d'altro canto le armi non sono state progettate solamente per la guerra e la difesa personale, ma anche per scopi sportivi come la caccia e il tiro a segno.

La storia di questo fucile parte dall'Austria, in pieno conflitto mondiale. L'arma era in dotazione ad un soldato delle truppe alpine, *Gebirgsjäger* (letteralmente: cacciatori di montagna) che erano la componente della fanteria leggera di montagna di Ger-

mania e Austria. Durante la seconda guerra mondiale, i *Gebirgsjäger* erano considerati alla stregua delle truppe d'élite della Wehrmacht, parificati ai paracadutisti. I soldati erano contraddistinti con delle stelle alpine poste sulle maniche e sui berretti, come le nostre guardie di confine. Il soldato che prese in custodia questo fucile era un giovane contadino di montagna, che abitava in un paesino del Tirolo, sotto la dominazione nazista. Dopo il servizio di leva, il nostro alpino venne inviato con la sua compagnia sul fronte russo. Nell'estate del 1942, la divisione era stanziata sul fiume Don, a copertura del fronte orientale. Sul fiume erano disposte anche le tre divisioni alpine Italiane e truppe di fanteria rumene e ungheresi. Nel mese di dicembre del 1942, le truppe sovietiche sferrarono il loro attacco frontale contro le truppe dell'asse. L'armata rossa, dopo aspri combattimenti, riuscì ad aprire una breccia nelle truppe rumene e di conseguenza dilagarono alle spalle delle truppe dell'asse, disposte sul placido fiume. Iniziava così, per le truppe nazifasciste, l'odissea della grande ritirata sulle sterminate steppe della Russia, contraddistinta dalla neve, dalle bufere e dal grande freddo. La temperatura scendeva al di sotto dei trenta gradi e le truppe in rotta erano plagate dal gelo e dalla mancanza di cibo. Oltre a ciò, i carri armati e l'aviazione



dell'armata rossa, aprirono grossi varchi nelle colonne degli sbandati. Il battaglione del nostro Gebirgsjäger, assieme alla divisione alpina Tridentina, riuscì ad aprire una breccia nelle truppe russe, che stavano chiudendo a tenaglia il corpo di spedizione in Russia. L'odissea della ritirata, classificabile alla stregua di una vera e propria rotta, si protrasse dall' 11 dicembre 1942, fino al 31 gennaio del 1943, con la disfatta delle truppe nazifasciste. I poveri soldati, mal equipaggiati e vestiti in modo inadeguato per il grande freddo russo, vennero decimati più dal gelo che dai colpi dell'armata rossa. Il loro percorso era disseminato di cadaveri. La Tridentina e le truppe germaniche, in testa alla grande colonna, combatterono egregiamente, riuscendo a portare in salvo migliaia di commilitoni. I soldati tedeschi dovettero combattere fino all'ultimo colpo perché sapevano che se cadevano in mano ai sovietici venivano fucilati all'istante. Dopo questa disastrosa esperienza il battaglione di Gebirgsjäger, venne dislocato in Francia per un periodo di quarantena e riorganizzazione. Nell'estate del 1944, dopo la caduta del fascismo e la creazione della Repubblica sociale di Salò, il battaglione venne inviato in Valtellina, per contrastare i partigiani che si annidavano sulle montagne circostanti. Il nostro soldato, che malgrado tutte le traversie vissute, non aveva mai abbandonato la sua arma d'ordinanza,

ne aveva abbastanza di combattimenti e patimenti. Decise così di disertare. A Chiavenna aveva contattato un contrabbandiere che lo avrebbe portato nottetempo sul passo del Balniscio, per entrare clandestinamente nella neutrale Svizzera. Questo contrabbandiere, che percorreva settimanalmente il passo con del riso di contrabbando, aveva contattato a Mesocco Felice Bruni, Lice, soprannominato anche Fanetti, il quale si disse disposto a ricevere il soldato germanico sul passo del Balniscio. (Fanetti figura nella storiografia come un contrabbandiere Italiano, diventato famoso per il suo coraggio, la sua forza e la sua astuzia.) Il tutto venne puntigliosamente pianificato e un giorno di settembre del '44, il Lice salì sul passo per prendere in consegna il soldato. Quando vide che il milite era armato, gli domandò di cedergli il suo fucile Mauser in cambio del servizio prestato. Nascose l'arma sotto una roccia della *Cort sot*, poi accompagnò il soldato a Mesocco. Probabilmente il milite venne internato in un campo per prigionieri di guerra della Svizzera interna. Il nostro Lice, dopo alcuni giorni, salì sul passo a recuperare l'arma. Doveva spostarsi di notte, perché i valichi alpini erano guardati a vista dalle guardie di frontiera, coadiuvati dai soldati. Il passo del Balniscio era già entrato negli annali della storia per l'uccisione di due contrabbandieri da parte delle guardie svizzere. Un terzo



Foto scattata nel 1945, sull'alpe di Piandoss, presso San Bernardino. Felice Bruni è il mungitore sulla destra

contrabbandiere venne ucciso nel mese di novembre dello stesso anno. Nell'estate del 1945, Felice Bruni lavorava come mungitore e pastore sull'alpe Pian Doss, alle dipendenze del casaro Battista a Marca. Sfruttava ogni momento di pausa per andare a caccia di marmotte e camosci, naturalmente con il Mauser, che teneva nascosto in un posto sicuro. Felice Bruni era diventato una colonna portante per quanto riguarda il contrabbando a Mesocco. Scaricava tutti i contrabbandieri che si rivolgevano a lui, pagandoli alla mano. Aveva una vasta cerchia di compaesani che lo contattavano quando volevano del riso. Una volta, probabilmente per rivalsa, venne denunciato alle guardie di confine. Gli organi di sorveglianza di Mesocco, guardie e polizia, con la presenza del presidente di circolo si presentarono di notte davanti a casa sua per una perquisizione. Vennero trovate munizioni militari, merci di contrabbando e due teste di camoscio. Felice Bruni, che non aveva ancora acquisito la nazionalità svizzera, venne immediatamente arrestato e portato a Bellinzona per essere espatriato. Venne

interrogato per una settimana presso la pretura di Bellinzona. Oltre ai reati di caccia, di competenza del presidente di circolo, era imputato di contrabbando, reato federale molto più grave. Per il possesso di munizioni militari venne perseguito dalla giustizia militare. Dovette pagare una multa di diverse migliaia di franchi e solo grazie all'intercessione di Alfonso Toscano, venne scongiurata la sua estradizione in Italia. Col senno del poi, visto il contesto storico nel quale si svolsero i fatti, se la passò ancora a buon mercato. Per sua fortuna non venne trovato il fucile Mauser, che teneva nascosto sul monte di Calnisc, dove aveva una cascina e trascorreva parte del suo tempo. Da lì pianificava le sue battute di caccia. Durante una di queste, assieme a quattro cacciatori patentati di Mesocco, aveva ucciso un becco di camoscio che superava i quaranta chili, con maestose corna della lunghezza di 28 cm. Lui naturalmente cacciava senza patente con il fucile Mauser. Il camoscio, punzonato da uno dei cacciatori presenti, venne portato in paese e spedito con la Ferrovia Bellinzona - Mesocco (B-M) a Bellinzona, presso un macellaio del capoluogo. Nel mese di novembre del 1947, Bruni salì la valle della Forcola fino sull'alpe del Corn. Verso sera uccise due camosci e perciò dovette passare la notte nella baita del pastore. Su una trave della baita incise le sue iniziali e la data dell'impresa, ancora visibili al giorno d'oggi. Negli anni cinquanta, Felice Bruni smise gli abiti del bracconiere, dedicandosi anima e corpo alla caccia alta con licenza. Fece modificare il fucile Mauser nel calibro permesso per il canton Grigioni. Il vecchio Mauser finì nel suo solaio e negli anni settanta me lo cedette. Da allora in poi fa parte della mia collezione privata. Lo conservo come un gioiello, memore dell'alone di storia che lo avvolge. Questa è la vicenda di una vecchia arma, passata attraverso le bufere che si sono abbattute sul mondo intero in un periplo di eventi sconvolgenti. Ho cercato di descrivere i fatti così come me li aveva raccontati il protagonista principale della storia.

Zio Mario

Moreno Bianchi

C'è un momento nell'infanzia dove una porta inaspettatamente si apre e vi irrompe il futuro, come se da un singolo accaduto, un'esperienza, un sentito si diramino poi i flussi del nostro destino.

Era successo a me, in un solare mattino, sotto un grande noce e nel profumo del grano già colto in una piccola fattoria immersa nel verde ambrato della pianura padana.

Zio Mario caricava cartucce.

Rivedo la sua scarna figura e le grosse rivede mani a rasar la polvere pirica nel misurino, e poi la carta oliata del pane, pressata a mo' di borra, il dischetto, e infine l'orlo a trattenere tanti pallini. Lavorava appoggiato a un angolo del carro da fieno, nell'ombra, fra raggi di pulviscolo dorato in un ovunque dominante mare di luce. Un mago, in quell'aia, tra oche, tacchini, colombe, faraone e galline. E quanti colori: l'ottone, il giallo, il verde, il marrone; e io a metterle in fila, quelle cartucce, sentirne il peso e il volume, immaginando scoppi e fiammate.

Parlava di rado, come ancor ora. Appena poco più che bambino aveva preferito i campi, i fossi e le selve alla scuola. E così dedicò ore e giornate a passioni sue, che sapevan di terra, di menta, di cielo, di spazi più vasti e di nessun dettato o dottrina. Anche l'Angela, sua compagna di vita, dopo maestri e vicini, non riuscì a cambiargli l'innato progetto.

Si va per campi. A caccia! Lo seguivo, io, e il suo cane, un bastardino peloso, che con lui si capiva a gesti e sguardi. Un fischio e lui cambiava anche il volo al tordo lontano e nel botto fermava la tortora alta e veloce. Poi Lampo riportava preciso e attento, fra carezze a lui e la preda. Quanta bellezza e armonia in quel fare, tacere, ascoltare.

Tornai impettito, di sera, con lo zio e Lampo alle spalle lontani. Ma la zia attenta ed arcigna non si sciolse negli elogi pensati, intuendo il danno ormai fatto.



Fu l'inizio, anche il rito.

E ancor oggi ritrovare lo zio nella grande cucina e sedersi e mangiare con lui, mentre sotto la tavola passeggiano i suoi cani, i gatti e anche una qualche gallina, è gioia e una voglia ancora struggente di quella lontana mattina. E la zia sempre di nuovo brontola di giusto, ché la cucina è tutta nuova, americana, e i *clinker* da poco posati e le pareti fresche di bianco. Ma lui senza le sue bestie non poteva mangiare. Così dopo due pasti da solo con lei, aprì la porta alla sua corte sull'uscio nell'aia in attesa; e fu festa e lo è ancora.

Di ozio o di lavoro, col vestito buono o gli stivali, lui corre col suo mezzo prediletto, il trattore, su asfalto e sterrato, con l'occhio ai fossi dei lucci e delle tinche, alle siepi, al prato e all'arato. Né messa o altro incontro civile lo posson distrarre dalla sua ricerca di segni di vita, in un mondo per lui ancestrale, ancor quello dei suoi giorni di scuola tradita, mai rinnegati.

Mi commuove il suo modo di essere al mondo, che sa dire della propria dignità semplicemente esistendo così. Una possibilità di apprendere tanti segreti, anche dell'essere uomini, che oltre ogni moda e morale e senza alcuna garanzia di verità, incontra il sentire, talvolta il capire. Immagino che nel silenzio, nella vastità, nella luce e nell'ombra, chi entra in questa misura sia forse anche solo, dentro, unito soltanto, sino a perdersi, a tutto quel mondo.

Due volti, due tempi, un dubbio

Un racconto tra sogno e realtà, tra bene e male, tra vissuto e fantasia

Nicoletta Noi-Togni

È mattino e Rossella si pettina i lunghi, folli capelli davanti allo specchio rinascimentale nella sala da bagno dell'elegante attico sul lago. Guarda i suoi occhi color dell'acqua del lago, le sopracciglia finemente arcuate, le labbra ben disegnate. D'un tratto la mano che passa e ripassa il pettine tra i capelli, si ferma a mezz'aria. Rossella guarda stupita i suoi occhi, crede di vedere in essi qualcosa di diverso da ieri, un bagliore, un guizzo, un'impronta. Sì, forse un'impronta o forse un'ombra. Di paura. Ma non deve aver paura, tutto è statico, fermo e solito nell'appartamento sul lago. I mobili bianchi rassicuranti nella loro linearità, i tappeti soffici, le poltrone accoglienti, i rami delle palme che sfiorano gentilmente le vetrate e le onde del lago tranquille. A breve Roberto sarebbe rientrato, le avrebbe dato un bacio sulla bocca ed avrebbero pranzato sul terrazzo. Come gli altri giorni, nella solita tranquilla serenità. Ma allora perché? Perché quest'ansia inconsueta, questo bisogno di scrutare in fondo al suo sguardo. Per trovare che cosa? D'un tratto Rossella ricorda... il sogno. Sì, aveva sognato.

Una cucina, grande, oscura. Di sassi il pavimento, di sasso il lavandino, di sassi le pareti. Un grande camino, come una bocca di pece oscura che si apre all'improvviso. Vicinissimi i rintocchi che scendono dal campanile della chiesa. Nella cucina una donna giovanissima. Biondi i capelli arruffati alla sommità ma stretti in trecce che ricadono sull'esile torace. Rosee, leggermente paffute le guance, il collo bianco e slanciato, gli occhi azzurri, il corpo che sta diventando

quello di una donna. Maddalena sposta la panca di legno, vi si siede e appoggia il gomito sulla lunga tavola mentre con il palmo della mano sorregge il viso. Il palmo fresco della mano allevia il bruciore della guancia. Maddalena ha paura. La tunica verde scende a ricoprirle quasi completamente il corpo esile. Solo



le caviglie, agili e sottili sono visibili, sotto l'orlo bruno della gonna. Sulla panca di legno oscuro Maddalena muove il dorso sottile mentre con la mano destra indugia sul tessuto del vestito all'altezza dell'addome. Da dove la mano, che sente tiepida tra le pieghe del vestito, indugia, non si vuole staccare e le sembra diventi una carezza. Cosa ci sarà in lei? Cosa è rimasto in lei, si chiede angosciata ma anche pervasa da una sconosciuta tenerezza. Ma la nausea sale, le torce le viscere, diventa impellente e si congiunge con un interrogativo di terrore. Cosa farà? Dove andrà? A chi lo dirà? Tremante si alza, esce nella corte, respira profondamente per scacciare tutta quella nausea, guarda il profilo delle montagne. La sera sta cadendo sul paese, le ombre si allungano, avanza la quiete e le sembra che nella notte le sarà più facile nascondere lo sguardo e con esso il dubbio.

L'Angelus che percorre come un brivido la contrada, scuote Maddalena che, adagiata sul pagliericcio del letto, si era leggermente assopita. Era stato faticoso evitare durante la cena lo sguardo indagatore di sua madre. Che si era a più riprese soffermato sul suo viso, sulle occhiaie profonde e sulle guance che a intervalli scolorivano. E poi..., cosa era stato detto quella sera, a quella tavola? Nel sopore, Maddalena sobbalza. Un uomo potente, l'arcivescovo di Milano, è in viaggio con la sua corte. Arriverà anche qui? Maddalena ne ha sentito parlare, sa che punisce chi ha fatto del male. Ma lei..., lei aveva fatto del male? Maddalena, stesa sul pagliericcio,

tenta di calmare i battiti del suo cuore, parla a sé stessa, parla ai battiti di quell'altro cuore dentro di lei. No, l'inquisitore *castissimo*, come aveva detto il parroco dal pulpito, non sarebbe arrivato nel suo paesino, sperduto nella foschia di novembre. Troppi i passi che lo separavano da Milano, troppe le mulattiere scomode e traballanti, le strade infangate, i fiumi limacciosi. Si era addormentata, stringendo la spessa tela della camicia da notte nel pugno, quasi a difendersi. Ma il sonno era stato agitato, vedeva la bocca nera del camino aprirsi e chiudersi e lei inghiottita, priva di volontà, piena di orrore, precipitare. Dove? Ma il sonno era stato anche dolce. Camminava e qualcuno le teneva la mano, la luce era soffusa, nell'aria una musica, dolce, suavisiva.

Maddalena ora è sveglia e nella notte ricorda. Era successo tre lune fa. L'aria calda d'inizio agosto, una sera di luna piena, arabescate le sagome delle grandi case, piena di scintillii l'erba dei prati, illuminate anche le lapidi intorno alla chiesa. Come spinta da una forza gentile e misteriosa, Maddalena si alza nella casa silenziosa, si avvia verso il portone che si apre senza opporre resistenza. Esce dalla sua casa, camminando sfiora le pareti della grande chiesa e poi scende, più rapida, dall'ampia scalinata fino a giungere al cimitero.

Le croci si allungano nelle loro ombre, sono leggiadre e non fanno paura. La musica sale maestosa e piacevole, note che si rincorrono, s'intrecciano, si amalgamano. Le mura del cimitero sono piene di riverberi rossi, un grande fuoco arde sullo spiazzo prima del viottolo che porta al fiume. Intorno figure nude: uomini e donne si cingono, danzano, cantano. Una mano prende la mano di Maddalena, la sospinge gentilmente nel cerchio, pianamente le slaccia i bottoncini della lunga apertura sulla tunica azzurra che ha indossato. Azzurra come i suoi occhi, pensa mentre sente il viso che arde e quella mano che le scioglie i capelli, accarezza il collo, bacia le palpebre, che scende sul suo corpo, la trascina nel vortice, che è bene, che è male, che



Maddalena esce dalla sua casa, camminando sfiora le pareti della grande chiesa e poi scende, più rapida, dall'ampia scalinata...

non importa, non importa ormai più. Importano solo quelle mani nella musica che impazza, quel cuore che batte vicino al suo, quella danza che è paradiso e inferno, passato e presente, forse tutto, forse niente.

D'incanto tutto finisce, il fuoco si spegne, la musica tace, nessun uomo, nessuna donna più nel cerchio. L'alba sta sorgendo, latiginosa, opaca. Maddalena sente freddo, si riveste, corre attraverso la campagna nel bagnato dell'erba che le frusta le gambe snelle, le trecce disfatte, i capelli umidi che le velano gli occhi. I calzettoni di lana rozza scivolano dal polpaccio, s'impigliano nei rovi, si strappano come le vesti. La chiesetta bianca con il suo porticato sembra attenderla. Maddalena si lascia cadere nei covoni accatastati dai contadini per ripararli dalla pioggia. Si addormenta così e non sa se è felice o disperata. Ma la notte è stata incredibile, meravigliosa, indimenticabile.

I giorni passano. Dopo quella notte Maddalena si era risvegliata tra i covoni nel porticato della chiesetta. A fatica si era rialzata, scossa d'addosso i fili dei covoni, sulle guance l'impronta della paglia, aveva rialzato i calzettoni sul polpaccio, cercato di rassettare il vestito scomposto. Era poi scivolata attraverso l'androne di casa, silenziosa e pregando di non venir sorpresa. In camera si era avvolta strettamente nella coperta ruvida ed aveva incominciato ad ispezionare il suo corpo. Ma non voleva vedere, non voleva pensare. Davanti alla tazza di latte appe-



La chiesa vicina non era più rassicurante ma solo inquietante, il suono delle campane a morto, il campanile non proteggeva più

na munto, aveva sentito su di sé lo sguardo preoccupato della mamma. Maddalena aveva chinato la testa e nessuno aveva parlato. Nessuno ne aveva parlato mai, lo sguardo di suo padre evitava il suo, la mamma sospirava, guardava, taceva. Ma in quella notte di novembre il rullio delle ruote delle carrozze sull'acciottolato, lo scalpitare dei cavalli attraverso le strette vie del paese, aveva svegliato tutta la comunità e paralizzato Maddalena sul pagliericcio. O Dio.., o Dio, fa che non sia lui! Ma era lui, l'uomo potente che veniva da lontano! Nella pallida luce del giorno guardava severo il paese e la sua gente. Il naso fortemente arcuato, il viso tagliente e sottile, era alto e imponente, incuteva rispetto e paura. Venuto da Milano per riportare l'ordine tra gli eretici cristiani che si stavano rivolgendo al protestantesimo, intendeva anche ristabilire costumi morigerati tra gli abitanti. Maddalena aveva guardato dall'inferriata della cucina ed un brivido gelido le aveva attraversato la schiena.

Dopo era stato un susseguirsi di avvenimenti, di paure, di angoscia. Le notizie appe-



na sussurrate giungevano nelle case. Anche sulla tavola della cucina dove Maddalena ed i suoi famigliari consumavano pasti frugali. Parlavano di compaesani e di persone dei paesi adiacenti convocati alla presenza dell'arcivescovo di Milano, di imprigionamenti, di sibranti interrogatori, addirittura di torture per far confessare fatti compiuti ed anche non compiuti. Le ore, i minuti scorrevano nel terrore che bussassero alla porta, la chiesa vicina non era più rassicurante ma solo inquietante, il suono delle campane a morto, il campanile non proteggeva più. Tutto cambiava, tutto terrificava, tutto inimicava.

Ed una notte successe. Maddalena era strana, il ventre ingrossato, e qualcuno l'aveva denunciata. La trascinarono via mentre la madre e il padre annichiliti stavano a guardare. L'avevano a lungo interrogata, tenuta per ore sveglia per farle confessare. Finché in un'alba livida, densa di lamenti, Maddalena si era avviata al rogo. Camminava e vedeva l'intenso bagliore avvicinarsi, sempre più.

Aveva sorriso pensando a quell'altra, magica notte di bagliori. Le mani sul ventre, sentiva muoversi un palpito di farfalla dentro di lei. Quanto ti amo bambino. Non avere paura, ora andremo insieme verso il nostro destino e forse è giusto così. Perdonami mamma, aveva sussurrato, guardando gli occhi pieni di lacrime di sua madre. Staremo bene, in un'altra luce, in un altro tempo. Il primo raggio di sole del mattino aveva acceso per l'ultima volta i capelli biondi di Maddalena. Era il 29 novembre dell'anno 1583.

Rossella, nella casa elegante sul lago, si scuote. Non sa se ha sognato. Quel che ha visto è lucido e vero. Come se veramente l'avesse vissuto. Il bimbo dentro di lei, dolcemente si muove.

La gioventù di Pep

In ricordo di Cesare Santi

Giorgio Tognola

Nel 2015 l'Archivio a Marca si è arricchito di 227 carte donate dalla famiglia Ferracini-Agustoni di Bellinzona. Questi preziosi documenti in parte erano stati letti e registrati da Cesare Santi, il compianto presidente onorario della Fondazione Archivio a Marca, prima che deponesse la penna a causa della malattia che non gli ha più permesso di lavorare alle sue amate carte e che si è spento la notte di Natale del 2015, privandoci della sua competenza, della sua intelligente ed insostituibile attività a favore della storia del nostro territorio e della sua gente.

Dei 227 documenti del fondo 176, sfogliamo per l'Almanacco, ricordando Cesare, 43 lettere inviate da Pep (Giuseppe) Tognola ai genitori che vivevano a San Vittore. Del giovane sanvittorese, grazie alla corrispondenza intrattenuta coi genitori, è possibile ricostruire un breve tratto di vita, conoscere i suoi interessi, le sue preoccupazioni e i suoi progetti dal 1881 al 1888.

Dalle prime cinque lettere (dal gennaio del 1881 a novembre 1882) sappiamo che Pep, allora ventenne, si trova a Mährisch Schönberg, una cittadina che allora apparteneva all'impero austro-ungarico e che oggi fa parte della Cecchia e si chiama Sumperk.

Egli è impiegato quale apprendista di commercio presso una ditta, di cui ignoriamo il nome e il campo di attività. Nella prima lettera scrive che «di denaro sono ancora provvisto; se però più tardi mi volete mandare quelli d'un abito d'inverno ve ne sarei grato ... la mattina non posso far a meno di battermi l'anca dal freddo vedendo le finestre (quantunque doppie) coperte di ghiaccio.»

Un mese dopo ringrazia i genitori per «franchi 100 che vi compiaceste trasmet-



Vecchia foto di Mährisch Schönberg

termi, colla qual somma mi procurerò l'abito d'inverno», si dice contento di quanto sta imparando ma «d'altra parte non havvi nessuna probabilità di poter formarsi una posizione; il Principale dà mensilmente l'onorario, ma sa d'altronde farlo guadagnare ... Il Principale è rinomato pella sua avarizia. Dico avarizia in riguardo al suo prossimo, trattandosi però della sua persona né è interamente il contrario. Tutte le notti immancabilmente le passa all'osteria sino 3, 4 del mattino! La vita d'impiegato è assai misera!»

Sebbene «dalle 8 della mattina sino alle 8 della sera sono occupato» Pep trova il tempo di leggere i giornali, segue con attenzione quanto sta succedendo nel mondo e si preoccupa anche dei convalligiani. Nella lettera del 18 dicembre 1881 scrive: «Giorni scorsi scrissi al signor Francesco Toschini onde accertarmi se nessuno de' suoi fu vittima del Ring-Theater, uno dei primi teatri di Vienna, dove circa 500-600 persone furono preda delle fiamme», l'otto dicembre qualche minuto prima dell'inizio dell'opera I racconti di Hoffmann scoppiò un incendio nella sala stracolma che offriva 1'700 posti a sedere e il numero esatto delle vittime non si conobbe mai.

Dallo scritto del mese di luglio del 1882 sappiamo che Pep vuole lasciare il suo posto nella cittadina morava il più presto possibile, forse ha già trovato lavoro in Irlanda, ma deve dedicarsi «allo studio della lingua



Il Ring-Theater di Vienna prima del 1881 (a sinistra); Ruina del Ring-Theater di Vienna, 1881 (a destra)



inglese e spagnola, dato che coll'aiuto delle 5 lingue ... mi sarà dato d'ottenere un posto migliore del presente, dove non c'è proprio nulla da sperare».

Quattro mesi dopo comunica ai genitori, che nel frattempo gli hanno inviato duecento franchi, di essersi licenziato ma che «il Principale non mi vorrebbe lasciar partire prima della fine di dicembre» e che «facendo giusto desiderio del principale non vi potrei visitare perché al principio di gennaio 83 devo trovarmi a Belfast, avendo ricevuto in questi giorni una lettera dalla Brookfield Linen Company Limited colla quale mi dicono che m'aspettano pel 1° gennaio».

Pep lascia la Moravia per l'Irlanda, riesce a fermarsi per pochi giorni a San Vittore e senza poter trascorrere con genitori e fratelli il Natale e il Capodanno, è a Belfast, impiegato presso una fabbrica di tessuti che occupa più di tremila tra impiegati e operai. Nell'Irlanda d'allora non ancora divisa e parte integrante del Regno Unito, in un nord dominato dagli anglicani, Pep ascolta la voce dei padroni inglesi e legge i giornali che li sostengono e che condannano ogni tentativo di insurrezione da parte dei cattolici. In una lettera del 28 marzo 1883, e sono già più di due anni che è lontano da San Vittore, prega i genitori, se dovesse far loro visita colui che l'aveva aiutato nel trovargli il nuovo impiego, di non tormentarlo siccome «non è molto amico degli Svizzeri, così gli dissi, che

la nostra famiglia è d'origine italiana e che deriva dalle vicinanze di Milano»; racconta delle malefatte dei Fenians, gli Irlandesi del nord che anelano all'indipendenza e scrive: «I Fenians continuano le loro distruzioni. Non passa giorno, che, sia a Dublino oppure a Belfast non vengano arrestati o sentenziati diversi membri di questa terribile società secreta chiamata *The Patriotic Brotherhood*.

Lo scopo di questa Società è d'uccidere tutti gli impiegati governativi, tutti i possidenti ed infine tutti quelli che si mostrano contrari a questa società. E non dovete credere che questa Lega si componga di pochi, al contrario. I Fenians sono sparsi in tutta l'Irlanda, eccettuato nel Nord; essi si trovano principalmente nella parte occidentale e meridionale, vale a dire nelle contrade più povere. Il Nord dell'Irlanda si compone nella maggior parte d'una popolazione addetta al commercio ed all'industria e quindi la miseria non è tanto grande mentre che nel Sud vi sono solamente due classi tutt'affatto opposte, vale a dire la vera aristocrazia e la plebe meglio detto la miseria». Ben contento di trovarsi al Nord che gli dà lavoro descrive la vita dei derelitti: «Quest'ultima deriva anche dalla circostanza che la popolazione del Sud è in generale pigra e corrotta e quindi ciò che essa percepisce, cioè guadagna non basta nemmeno per soddisfare a suoi vizi. Ciò non riguarda solamente gli uomini ma anche le donne e visitando ad ora tarda le

così dette «bettole» si può formarsi una giusta idea della vita veramente corrotta della plebe. Alle 11 di sera è quasi impossibile di trattenersi sulla strada ben inteso nelle parti inferiori delle città, da tutte le bettole si vedono uscire processioni di uomini e donne ubbriachi di whiskey (liquore fortissimo e bevanda principale degli Irlandesi) litigando co' poliziotti che invano si danno pena di quietare questa canaglia.

La domenica (giorno sacro) presso gli Inglesi ed Irlandesi, vedete tutta questa plebe nei vicoli e nei canti delle strade deridendo ed insultando le persone che passano, non potendo recarsi all'osteria (perché qui alla domenica e nei giorni festivi tutto è chiuso) e guai a chi osa fare osservazioni.» Pep conclude la lettera aggiungendo: «Oggi furono sentenziati qui a Belfast 12 caporioni della terribile *Fratellanza Patriotica*. Essendo oggi un giorno festivo approfittai dell'occasione onde vedere coi miei propri occhi quei malfattori che colle loro azioni abominabili fanno tremare tutto il mondo. Mi recai stamane alle 10 alle assisi *Crown Court* ma dovetti aspettare pazientemente sino alle 2 pom. alla porta d'entrata prima di poter entrare nella Sala, tale era la folla. Finalmente potei penetrarvi e vi rimasi sino alle 6 di sera. I 12 malfattori si compongono di 2 giovani di ca. 20-25 anni, 8 dai 35-50 anni e 2 di ca. 60 anni. Questi 12 erano accusati d'aver ucciso diversi membri governativi. Tutti però conservarono durante il processo una cera brusca e non sembravano tanto mossi. La maggior parte di testimoni rispondevano ordinariamente solamente alle domande che non potevano recar danno ai prigionieri mentre che alle domande serie rifiutavano di dar evasione, questo è un segno che detta società segreta è protetta dal popolo.»

Un mese più tardi ecco che un'altra lettera viene recapitata in casa Tognola a San Vittore e Pep, in quella, con tanta nostalgia del suo villaggio e mancandogli «un bicchiere di vino di Pozzé», descrive la propensione degli Irlandesi a bere troppo e l'azione preventiva dell'Esercito della Salvezza: «Qui il vino

BROOKFIELD LINEN COMPANY LIMITED
 BELFAST

Flax and Hemp Spinners, Linen Manufacturers
 Bleachers, Dyers, Merchants

All Classes of LINEN, UNION and COTTON GOODS, White, Brown, Dyed and Printed
 LINENS, CAMBRICS, DAMASKS, CLOTHS and NAPRINS, DRILLS and DUCKS,
 BROWN and BLEACHED, DYED DUCKS, LIGHT and HEAVY GANVAS-D.D. and
 D.S. MAKES, HANDKERCHIEFS, LINEN and COTTON, WHITE and PRINTED
 LINE and TOW YARNS, FLAX and HEMP

HEAD OFFICES and WAREHOUSE:
 Donegal Street, BELFAST

LONDON: 28, Lawrence Lane
 MANCHESTER: 7, Moseley Street

NEW YORK: 98, 100, Franklin Street
 BUENOS AYRES: Messrs. GRANT, KING & Co., Rivadavia 1255

Brookfield Linen Company Limited

è solamente bevuto dai ricchi! Noi, poverini, dobbiamo fare il conto colla borsa prima di berne un bicchiere. La maggior parte del vino che si beve è vino spagnolo o toscano; qui non se ne fa; la bevanda principale è il whiskey, del quale vi ho già parlato in una mia antecedente e il così detto *Porter* (qualità di birra), però tanto il whiskey, quanto il *Porter*, sono fortissimi; di whiskey non ne bevo punto e di *Porter* solo di quando in quando; quest'ultimo bevuto moderatamente è molto rinforzante.

Un giovane americano trovasi ora a Belfast predicando *Temperanza*; il suo scopo è d'indurre la gente a tralasciare di bere qualsiasi bevanda spirituosa come sarebbe: vino, birra, whiskey, ecc., ecc., che egli chiama *Intossicanti*. La sua missione è conosciuta sotto il nome di *Blue Ribbon Mission* e nel breve spazio di due settimane ebbe circa 25'000 aderenti. Considerata la cosa a fondo, una tal missione può essere avvantaggiosa, principalmente pel basso popolo, non credo però



"The Patriotic Brotherhood" di Belfast (Fratellanza patriottica)

che bevendo di quando in quando una bottiglia di birra posso essere *intossicante!*».

Le notizie dell'epidemia di colera che dilaga in Egitto nel 1883 preoccupa anche la gente di San Vittore, lo si evince dalla lettera del 26 luglio di quell'anno: «Non dovete aver nessuna paura circa il colera, perché anche gli Inglesi hanno *cara la loro pelle*. Ben è vero che Belfast, avendo relazioni con tutte le parti del mondo, riceve nel suo porto moltissime navi provenienti da tutte le parti, ma, appena ricevuta la notizia del colera in Egitto, si troncò, per quanto possibile, tutte le relazioni con quella contrada mentre che i vascelli che si trovavano già in viaggio, non possono metter l'ancora a nessun porto delle Gran Bretagna prima d'aver dichiarato e provato, che tutto è in perfetto stato di salute a bordo. L'aria dell'Irlanda è oltre a ciò molto pura e sana ed il calore di questi giorni non ci fa punto sudare!! Potete quindi essere perfettamente tranquilli: Voi fate pur bene di recarvi a Prepiantò.»

Nemmeno due settimane più tardi ecco di nuovo una lettera nella quale Pep parla dei luoghi di villeggiatura e dei suoi momenti di vacanza: «In questi ultimi tempi mi son recato sovente a Bangor, cittadella a 1 ora di distanza da Belfast situata sul Mar d'Irlanda. È il soggiorno favorito delle famiglie di Belfast durante l'estate. Mi recavo principalmente perché colà l'aria è molto sana e

secondariamente poteva prendere sovente i bagni di mare. Le rive del Mar d'Irlanda sono proprio magnifiche. Sulle medesime si vedono centinaia di bellissime ville inglesi circondate da verdi boschi, mentre che poco lontano di esse si vedono le onde del mare rompersi contro la spiaggia. Giorni sono mi recai tutt'affatto al Nord dell'Irlanda, sulle rive dell'Oceano Atlantico. È uno spettacolo stupendo; indescrivibile.»

Nello scritto non tralascia di accennare al terremoto che ha colpito l'isola d'Ischia dieci giorni prima con oltre 2'000 morti: «E che ne dite voi della terribile catastrofe che colpì gli abitanti dell'isola d'Ischia? Uno dei nostri migliori clienti napoletani che si trovava appunto colà perì sotto le rovine delle case crollate.»

Dall'Irlanda ai genitori di Pep giungono, grazie ai giornali, notizie allarmanti e il figlio si affretta a rassicurarli: «Non dovete avere nessuna paura se, leggendo i Giornali, vedete che in Irlanda insorgono tumulti politici. Sono i Fenians (Parnellisti), che dopo essersi appropriata tutta l'Irlanda meridionale ed occidentale – contrade abitate quasi esclusivamente da persone liberali o meglio detto da seguaci di Parnel – cercano d'invasare l'Ulster, ossia la parte settentrionale dell'Isola, dove si trova la popolazione protestante e la più industriosa di tutta l'Irlanda.

Giorni sono Belfast fu visitata da Sir Stafford Northcote, membro conservativo del parlamento a Londra e i Fenians onde fare opposizione tennero diverse assemblee nelle vicinanze della città, e non riuscirono nel loro intento. Il loro scopo è di separare l'Irlanda dalla Scozia e dall'Inghilterra e di costituire in Irlanda un Parlamento indipendente sotto la direzione di Parnel. Ma non riusciranno *mai e poi mai* come dicono gli abitanti dell'Ulster.»

Il 7 novembre Pep ancora una volta rassicura: «vi ripeto di non aver nessun timore circa i tumulti politici che regnano in Irlanda poiché in questo riguardo non m'accadrà nulla. Alle sei di sera ritorno a casa dallo studio e quell'ora sino alle undici p.m. riman-

go nella mia camera leggendo o scrivendo ad eccezione d'una volta o due al mese che mi reco al teatro o a qualche altro divertimento.»

Poi aggiunge qualche riga che non mancherà di preoccupare, come vedremo più avanti, i genitori: «La famiglia del signor Oscar non la visito che di rado, non dovette però aver nessun timore che io mi lascia indurre a qualche matrimonio con una delle 2 Signorine, poiché ho ben altri pensieri in capo che di legarmi! Quantunque, dicendo la verità, mi sia caro avere una compagna in questa vita, non mi deciderò mai a prender moglie fin tanto che non sia sicuro d'avere una situazione stabile e lucrativa affinché possa aver il necessario onde mantenere la mia compagna come si deve; poiché non fa nessun piacere l'avere un bell'angelo accanto e la *pignata* vuota!».

Come sapete il giorno 3 del corrente mese compii il mio 22° anno. Ritornato Sabato sera alle 2 p.m. a casa – poiché il Sabato dopo pranzo gli uffici sono chiusi – fui stupefatto nel vedere la mia Signora di casa e la sua famiglia tutti vestiti di festa, venirmi all'incontro con mazzi di fiori ed augurarmi mille anni di felicità e lunga vita. Dopo che venni condotto in sala dove trovai bandito un squisitissimo pranzo.

Si mangiò, si bevve, si cantò, si giuocò, si suonò il piano e la cetra ed in questa maniera passammo la serata: sino alle 12 di notte.»

Non deve aver trascorso un Natale felice Giuseppe, se il 26 dicembre scrive: «Ricevetti la cara vostra ... oggi verso le due p.m. e lo debbo confessare il contenuto della medesima m'ha reso un poco triste.

Ben è vero, o cari, che in una mia antecedente vi dissi, che i miei risparmi del primo anno sarebbero di c.a 700 franchi e se nell'ultima mia vi parlai solamente d'una parte de' miei risparmi cioè di c.a f.chi 400.– non lo feci senza aver riflesso prima. Siccome però volete avere un'esplicazione circa la differenza di 300 fr.chi (fra 400 e 700/ eccola, o cari) 400 fr.chi sono destinati per voi; 100 fr.chi li tengo qual riserva in caso

di malattia o qualsiasi altro incidente e con 250 fr.chi ho comprato nel mese di settembre scorso diverse azioni d'una distilleria di Whiskey a Dublino che mi fu raccomandata da tutti come buonissima. Ho fatto male di non informarvi di ciò prima d'ora, ma siccome il caro padre ... non mi permetteva di investire i miei risparmi nell'Irlanda, così, credeva, che domandargli il suo parere circa le azioni da me comprate, non avrei ottenuto il suo permesso. Eccovi, o cari, il resoconto dei 700 franchi in questione non ve l'avrei nemmeno partecipato, poiché son ben lontano dal dir bugie.»

Ma i genitori non demordono. Visto il loro bisogno di sostegno, pur non conoscendo il contenuto delle loro lettere, si intuisce la loro paura che egli stia sperperando quanto guadagna. Forse, o senza forse, lo sottolinea nei loro scritti; Pep li rassicura e risponde con il garbo dovuto, cercando però di convincerli a proposito: «Considerate anzitutto la fortuna che ebbi nel trovare appena uscito d'Istituto un posto con salario, mentre che la maggior parte dei giovani devono servire, dopo finiti gli studi 2, 3, 4 anche 5 anni senza vedere la *croce d'un centesimo* dal loro principale, anzi moltissimi devono ancora pagare i principali per poter entrare quali *apprentis*. Dovete inoltre considerare che dopo soli due anni di servizio in Moravia mi fu dato ottenere il posto attuale. È vero che col salario che ricevo ora poco o nulla mi posso risparmiare, ma si può ringraziare il buon Dio che mi ha fatto ottenere un tal posto, e se ricevessi anche un'appannaggio più piccolo di quel che ricevo ora, potremmo chiamarci felici.»

Non manca nemmeno di progettare e di proporre delle imprese coraggiose, in una lettera del 25 maggio 1884 leggiamo: «per combinare, se tanto è fattibile, di convertire il Maglio nei Piani di Verdabbio in una Fabbrica di Carta.». Così scrivendo egli intende pure rassicurare i genitori della sua intenzione di far ritorno, un giorno o l'altro, in patria. Ma la proposta della conversione del maglio in una cartiera non trova entu-



Vecchia immagine della cittadina balneare di Bangor sul Mar d'Irlanda

siasmo a San Vittore, un mese dopo infatti Pep ritorna alla carica spronando il padre a non desistere nel cercare di convertire il maglio dei Piani in un altro tipo di produzione: «Certamente prima di erigere una tal fabbrica bisogna anzitutto studiare e scrutinare quale articolo sarebbe meglio adatto, p.es., per quanto possibile, bisognerebbe scegliere un articolo che si possa ottenere nello stato greggio da noi e la cui preparazione e fabbricazione non sarebbe costosa. Io ho pensato e ripensato giorno e notte su questo progetto, e sono quasi sicuro, che con energia e buona volontà si potrà ottenere un buon risultato.» Ma a San Vittore i consigli di Pep non si ascoltano, la lettera del 10 luglio è chiara a proposito: «La speculazione col maglio di Verdabbio rimane quindi sospesa pel momento, dopo che voi non credete bene di mettere in esecuzione il progetto che vi ho fatto coll'ultima mia, abbiamo quindi nuovamente pazienza, presto o tardi si presenterà forse un'occasione più propizia.» Nella stessa lettera Pep si preoccupa a causa del colera che ha fatto la sua apparizione anche nel Piemonte: «rilevo che il colera regna non solamente in Francia ma anche nel Piemonte. Queste nuove mi hanno certamente reso molto inquieto ed oso sperare, che a quest'ora vi troverete già tutti in «Prepiantò» dove non sarà così facile che questa terribile epi-

demia apparisca, qui in Inghilterra ed Irlanda tutto è quieto, ognuno occupandosi de' suoi affari come d'ordinario. Per ora quindi non dovette aver nessun timore.»

Il 12 agosto, sempre del 1884, da San Vittore arriva una richiesta che a Pep sembra un po' strana: «Con piacere e nello stesso tempo non senza sorpresa leggo che bramate avere un'altra mia fotografia col busto per farne un dono alla zia Giovannina di Locarno», concludendo a proposito di tale richiesta: «La fotografia che vi compiego non è la mia vera immagine, poiché la barba che vedete sulla fotogr. Non la porto più!!».

Nella lettera di ottobre dello stesso anno incontriamo un Pep, sempre attento alle vicende politiche, col dente avvelenato nei confronti dell'aristocrazia britannica: «Vedete dunque, che anche qui come in qualsiasi parte del mondo tutto dipende dal denaro. La gente ordinaria non beve i vini di buon mercato perché sono troppo buoni (!!) e s'inumidisce la lingua di vini genuini solamente in occasioni speciali, perché troppo cari, tutte quelle botti di vini superiori che vengono importati dalla Francia e dalla Spagna sono destinati ad inondare le putride bocche dei grandi, dei Peers, dei Lords!! Tutti canaglie di prima classe, tutti lupi affamati sempre pronti a divorare persino le ossa della povera gente, se lo potessero. Ma il cataletto è già preparato e ben presto si canteranno le esequie. Si sta ora lavorando onde abolire quella misteriosa reliquia che nessun altro stato possiede eccettuata la Gran Bretagna, cioè la Casa dei Lords (The House of Lords). Come sapete, il governo attuale è liberale, e sotto la direzione di Gladstone, il primo ministro, intende estendere il diritto di votare ad altri 2'000'000 d'abitanti. I Lords naturalmente, sempre disposti a limitare i diritti del popolo invece di aggrandirli, s'oppongono a questa proposta del governo.»

Nella corrispondenza che segue Pep non manca, come aveva fatto in scritti precedenti, di tranquillizzare i genitori preoccupati di un figlio che sembra esporsi troppo a favore del popolo, in una lettera dell'11 marzo

1885 che svela pure i suoi interessi nei confronti del teatro e della musica, scrive: «Voi mi dite d'esser cauto, di star ritirato e di non immischiarmi in affari politici. Per vostra quiete torno a ripetervi, che sono solamente uno spettatore attento e silenzioso di tutte le scene politiche che hanno luogo nella Verde Irlanda. In quanto allo star ritirato, vi dirò che durante tutto un mese non esco di casa la sera che 2 o 3 volte per recarmi al teatro ed a qualche concerto onde passare un paio di ore occupato profondamente nel interpretare il senso di qualche tragedia dell'immortale Shakespeare o portato in estasi da qualche oratorio incantevole di Handel o Beethoven eseguito in un modo veramente squisito da rinomati musici.»

Tralasciamo gli scritti del 1885 per svelare l'arcano della fotografia richiesta dalla zia locarnese. Ecco cosa scrive Pep il 27 gennaio 1886: «Ricevo in questo punto la grata vostra 24 corr. con lettera della zia Giovannina di Locarno. Non è necessario il dirvi che la proposta che mi fate mi ha oltremodo sorpreso. La cosa è la più seria che si possa immaginare per un giovine, poiché da essa dipende la sua futura felicità o disgrazia. Ammetterete quindi anche voi, che richiede la più scrupolosa considerazione da parte mia dopo aver ben riflesso sui pro e contra, vi scriverò in proposito. Nel frattempo mi sarebbe grato, se poteste procurarmi, senza dar sospetto una fotografia della Signorina che mi proponete per futura Compagna.»

Non era nemmeno necessaria la richiesta di una fotografia della Signorina dalle poche righe scritte il 3 febbraio si evince che: «... ricevetti grata vostra 30 spirato mese colla fotografia della nota signorina e mi è oltremodo grato il potervi dire, che la medesima mi è molto simpatica, secondo il ritratto.»

Nel 1886 la corrispondenza tra Belfast e San Vittore (e viceversa) si intensifica, a Pep non manca la capacità di ironizzare su quanto è stato tramato tra Locarno e San Vittore. Ecco un passaggio di un suo scritto del 14 aprile: «La signorina Linda e la famiglia Scazziga sono quindi al fatto di tutto quel-

lo che passò fra me, voi e la zia Giovannina. Tutti sono quindi d'accordo; la realizzazione di questo mutuo desiderio dipende dunque interamente dall'impressione che io farò sulla signorina e viceversa. Ci conosciamo già dal ritratto, il quale fece su ambedue una buona impressione; resta ora a vedere se i fotografi di Belfast e Milano han copiato dalla natura. La famiglia Scazziga deve certamente avere un'ottima opinione di me! dal momento che si dichiara disposta a confidarmi una delle figlie quale mia compagna senza punto conoscermi! Voglio sperare, che la loro opinione non scemerà quando mi conosceranno più vicino!»

Ora bisogna concludere, con la corrispondenza di Pep ho forse esagerato, occupando tante pagine dell'Almanacco e togliendo agli altri collaboratori lo spazio per i loro scritti. Per non oltrepassare le sette pagine dattiloscritte sintetizzo.

Dal 14 aprile al 18 novembre del 1886 sei sono le lettere che Pep invia ai genitori, e da queste sappiamo che a San Vittore si riceve la visita di Linda, accompagnata dai genitori. Consenzienti sia i due giovani, sia i genitori ci si prepara per le nozze, ci si preoccupa del nido nuziale, verrà scelta la casa di Roveredo. Pep, dopo tre anni e mezzo di assenza, durante l'estate del 1887, raggiunge i patri lidi per conoscere Linda e riabbracciare genitori, fratelli e sorelle.

Di ritorno a Belfast, le lettere inviate a San Vittore sembrano diminuire o a noi non sono state tramandate. Non conosciamo nemmeno quelle che sicuramente avrà inviato alla promessa sposa. Pep si licenzia da Belfast, preoccupandosi di trovare un degno sostituto.

L'ultima lettera è del 4 ottobre 1888, ne leggiamo un breve passaggio: «Godo sentire che il raccolto dell'uva è abbondantissimo, mi rallegro quindi già ora, pensando ai bicchieri che mi sarà dato occasione, se Dio vuole, di bere fra non molto in compagnia di voi tutti.»

Ritornato a casa a fine dicembre di quell'anno, si sposerà con Linda; la loro unione non sarà allietata da figli.

Tre racconti

Giulio Stanga



Om matt e na mata

Siamo negli anni Trenta e la nostra protagonista è la Carmelina Grassi. Ha ricevuto una lettera da una famiglia che risiede in Calanca, precisamente in Busen. Per un po' di settimane – dice la lettera – la Carmelina dovrà recarsi in Busen per occuparsi di «om matt e na mata».

La Carmelina parte quindi da Chiavenna un po' preoccupata per il difficile compito che la aspetta. Giunta alla stazione di Bellinzona, incontra casualmente un «calanchètt», che gli spiega come raggiungere Busen e chiarisce anche l'equivoco: «om matt e na mata» è il termine dialettale per un ragazzo e una ragazza. Meno male, un grosso problema è risolto.

Poi prende il postale che la porta a destinazione. Qui, dopo aver preso possesso della sua camera può cominciare ad occuparsi dei due ragazzi.

L'aria del Moesano ha sicuramente giovato alla ragazza poiché in Carasole ha trovato l'amore. Si tratta del Mario Grassi che, con lei, ha generato il figlio Reto, purtroppo recentemente scomparso.



El menavent

È una giornata torrida di fine luglio; in paese ci si prepara a festeggiare Sant'Anna che, dopo Sant'Antonio e San Giulio, invernali, cade in estate. È la sagra per eccellenza, specialmente per noi ragazzi e ci sono le bancarelle dal ricovero fino al ponte.

Se durante l'anno si faceva qualche piacere ad un adulto, la promessa era sempre quella: «at paghi pé el gelato a Santana».

Dunque quel Sant'Anna, se non erro del 1943, finito il pranzo la mamma dà in mano al Gepe il portamonete con i soldi e l'ordine: «Rivée pe miga scià con un quai menavent, perché i costa e i sa romp subit». Peccato, perché ci avevo già fatto un pensierino!

Giunti al «Pian de la Madona» capitiamo sul tiro ad aria compressa. Arriva il Gnachi, fratello del Tapéta (ah, i soprannomi di Roré) che sta andando a pescare in Traversagna. Appoggia canna e cavagno, mette li alcuni spiccioli e comincia a sparare. I primi due colpi vanno a vuoto, con il terzo fa centro. «Il signore ha vinto una bambolina o una colorata girandola». Il Gnachi forse perché è un maschio sceglie il menavent e lo porge a me. Io lo rifiuto e mi nascondo dietro mio fratello. Lui insiste, poi dice al Gepe: «tegnel ti, che divolt el cambia idea».

Il ritorno a casa è traumatico: quel «rivée pe miga scià con un quai menavent» mi paralizza e tocca al Gepe raccontare l'accaduto alla mamma che, naturalmente, scoppia a ridere. Allora ho capito che potevo tener-

lo e sono stato il ragazzo più felice di questo mondo. Ho cominciato subito a correre avanti e indietro sul sentiero che porta dal Giocondo, e non la smettevo più: è stato forse il regalo più bello che abbia ricevuto!

Quando il Gepe ha compiuto 60 anni, sono arrivato in macchina con la mia famiglia e gli ho portato un bel menavent. Lui ha capito subito a cosa mi riferivo: l'ha preso e ha fatto il giro della sua casa correndo. Poi l'ha conficcato in un angolo del giardino ed è rimasto lì per alcuni anni.

Andata... o ritorno?

Questo fatto, realmente accaduto, ha come protagonisti tre affezionati frequentatori del Monte Laura. Papà *Teino* e mamma Anna per alcune stagioni hanno affittato la cascina a sud, ora di proprietà di Lulo e Bea Tognola. Più tardi sono scesi al *Pian*, dove attualmente soggiorna il Carlon con la sua numerosa famiglia.

Siamo alla fine degli anni trenta, i tre figli Mani, Silvia e Giulia – Carlo è troppo piccolo – decidono di salire a Rorè per giocare

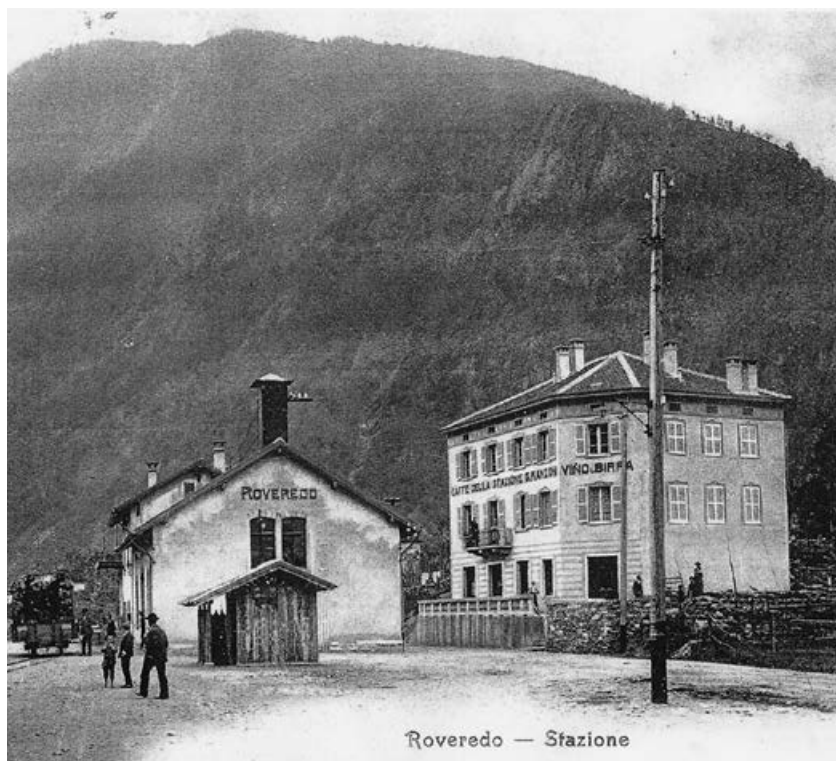


con i cugini. È noto a tutti che in famiglia sono dei gran camminatori.

La giornata di primavera è soleggiata. Si parte da Ravecchia, attraverso Bellinzona ed Arbedo fino al *Pont Moesa*, poi deviazione verso Rorè via *Sentee de Bassa*.

Arrivati a Rorè si gioca un po' al Camossat per poi salire a Pianezz dagli altri cugini. Poi arriva l'ora del rientro. Dopo un buon bicchiere di *gazosa de cà* si parte verso la stazione. Allo sportello si presenta il Mani, i soldi li tiene lui. «Trii ritorno a Bellinzona, metà tassa». Il Giuli capstazion ribatte: «Te vee dii tre andat a Bellinzona». E el Mani: «No, no, trii ritorni». Talmente logico visto che l'andata l'hanno fatta a *pesciana*.

Dopo dieci minuti si trovano seduti nel vagone della BM, ognuno con il proprio biglietto Roveredo-Bellinzona, andata... o ritorno?



L'oracolo di Smirne (racconto zen)

Gerry Mottis



Era poco più che una ragazza. Una bella, timida ragazza di campagna. Nei pressi di Smirne. E tutti la ritenevano un oracolo, dedito alla comunicazione con divinità ancestrali e potenti, che albergavano nei fondali marini, o nei cieli più profondi. Non se ne curava molto, del suo destino, la ragazza. I genitori la portavano al campo, indifferenti, quasi scocciati per la fila di persone che sempre li seguiva nei loro lavori quotidiani, attendendo la pausa e, con timido passo, si avvicinava alla ragazza e le chiedeva un aiuto, un consiglio, una parola di sostegno. Allora la ragazza li osservava coi suoi occhi scuri e profondi e diceva soltanto: «Vai; sii libero nel mondo!» e questi se ne andava, con una leggerezza nel cuore, un rinnovato soffio vitale dentro il sangue.

Un giorno uno sciancato, l'altro giorno un'anziana vedova, oppure un giorno ancora un ragazzino che aveva perduto il suo cagnolino, era una folla composta che seguiva la famiglia. L'oracolo di Smirne quasi sempre taceva. Lavorava secondo i dettami della tradizione patriarcale. A volte si concedeva una sosta di lavoro e si recava – sotto lo sguardo attento del padre e della madre – al fiume a dissetarsi. E fu in una di queste occasioni che un giovane dall'aspetto trasandato, forse più grande di cinque anni, la avvicinò.

«Tu sei l'oracolo di Smirne», iniziò a dire, con tono calmo. «Ti sto seguendo da molto tempo. Lavori con dedizione e non aspiri ad altro che a piantare soia. Vieni via con me e ti farò ricca».

La ragazza finì di dissetarsi. Poi lo osservò nel profondo del suo pensiero. Rispose con un sorriso triste.

«Tutta la mia vita è qui. Non conosco altro che questo campo».

«Lascia tutto e seguimi. Mio padre è un abile mercante. Potremmo metterci d'impegno e allestire un tempio in tuo onore in città. Verranno da tutte le regioni per ammirarti. E noi incasseremo un tributo per i tuoi messaggi. Potrai aiutare la tua famiglia e forse persino liberarli dal loro duro lavoro quotidiano...»

L'oracolo di Smirne si specchiò nell'acqua.

«Il tuo volto è puro», disse ai cerchi che deturpavano l'immagine riflessa del giovane «ma le tue mani sono sporche. Finché non ti laverai in questo ruscello, tu sarai imprigionato nell'avidità. Vai da tuo padre», concluse la ragazza «e raccontagli che mi hai visto annegare...».

Il giovane se ne andò con uno strano peso addosso, mentre la ragazza riprese la via per il campo, dove una folla composta la attendeva e la seguiva con lo sguardo.

«Ricordi di Mesocco in italiano e dialetto»

Rodolfo Fasani



El témp che pasa

El pichè a témp del martél da marlà su la lama,
l'èva un invit a nagh dré a
intonà canzon mudèrnen
che un gava in tèsta da gioin.

La fausc a fil de tèra
la fa suscipirè l'èrba de profumo asper.

I prai pisé fadigos
e tu te pentis miga de la fadighen purtaden
su la goba
fin su indò che se pudeva rivè.

I macchinari i é miga stac una to cunvinzion,
dumà la viva beleza del bes'c buin la
to cunténtèza.

T'ei mai nac fora da la to val
e tu te sent coma tiròu dent int un mulinél
che dà miga salveza.

Un modo d'ès coma un tesor prézios
una confidenza che l'a perdù la so magia.

Vulei créd che ormai e pò più ni dré nisun,
dopo gènérazion de paesan
senza pones dumanden
coma una roba dal tutt naturala.

Il tempo che passa

Il battere cadenzato del martello sulla lama,
un invito ad intonare canzoni mitiche
alla mente di tanta giovinezza.

La falce a fil di terra
fa l'erba sospirare di profumi quasi agri.

La terra più ingrata
E non ti penti delle fatiche portate a soma
fino alle più ripide alture.

La meccanizzazione non è stata il tuo credo,
solo la bellezza dell'animale la tua gioia.

Non hai mai lasciato la tua valle
e ti senti trascinato in un vortice
che non dà scampo.

Un'immagine come un tesoro prezioso,
un segreto confessato che ha perso
la sua magia.

Voler credere nel seguire di nessuno,
dopo generazioni senza porsi domande
quasi fosse stato naturale.

Un sit a mont

E vegn su la nebia in la val,
la cuercia el zou ch'el diventa bianc argént.
Un sit magich indò chel rimbomba fort el cant
del cucù
e ne vegn in menta de quant un sèva
amò pénit.

Dal finéstrél de cold e vegn dent un udor
d'aria in su.

Duman el sarà brut: la dis una vos di nos vec.
La figura de mi mama dent intel fum,
in la lus del féch quasi smorz.

Brus de calisna e golativ che gira intel lac bianc.
Ricordi che rèستا coma un tésor prézios,
ch'i po' è disturbèi dumà dal so spléndor.

Sit diventèi per negn salvadigh
indò che ades gh'è dumà el turista,
che però el pò più capi.

Un luogo sui monti

Sale la nebbia dalla valle,
avolge il sole bianco argenteo.
Luogo magico, l'eco amplifica il canto
del cuculo
e alla mente appaiono ricordi dell'infanzia.

Dalla finestra della stalla entra
un odore di aria umida.
Domani il tempo sarà brutto: la sentenza
del sapere antico.
La figura di mia madre avvolta dal fumo,
nella luce tenue della fiamma.

Punti di fuliggine nel bianco latte
in movimento circolare.
Immagini presenti come un tesoro prezioso,
turbate solo dal suo splendore.

Luoghi diventati estranei con solo il turista,
che non può più capire.

Una faza, una vita

Una figura profonda e piena
d'èsprésion – un simbul – la so faza
la dis tut el fascin che le stac el mond
di paesan.

El spirit contadin
un tèrritori isolòu de fausc e de fegn el lavor
de tuten la stagion
l'èva insèma la so libèrazion.

L'om vec el trasmeteva chèsten condizion
e manèiren de viv
con i so moti e èsprésion vesgen
de l'instabilità del temp indò che giuga
la fortuna.

La casina scura, con ogni roba al so post
Fèrm su l'us, setou sui scalin che pareva
ch'el preghèva coma a ès int una pas intreiga.

Tacù su dedént a la paré un spec vec
che ghe regurdava a pian
coma i ani i é pasai.
Scabelin da par tut in casina e un taulin pugiòu
su la tapa.

El fech mai smorz dal tut, tacu su a la cadéna
el caldréu.

El preghèva i sant, per fa che ghe capitès
gnent:
per una mort da san.

Un po' de temp dopu su la porta de la casina
del téc gh'èva su scric:
da fa fora...

Un volto, una vita

Un'immagine intensa ed espressiva –
simbolica – del suo volto
dice tutto il fascino del mondo rurale che fu.

L'anima contadina:
un'isola di falce e di fieno il lavoro lungo
le stagioni,
e insieme la sua libertà.



L'anziano rifletteva queste condizioni di vita
e stati d'animo,
scanditi da ritmi e gesti antichi,
dalla volubilità delle stagioni e della fortuna.

La cascina scura, con tutto al suo posto.
Immobile sull'uscio, seduto sugli scalini, lui,
da sembrare un'orazione immersa
in una quiete totale.

All'interno uno specchio vecchio
che gli ricorda piano
come il tempo è passato.
Sgabelli sparsi nel locale
e un tavolino appoggiato alla parete.

Il fuoco mai del tutto spento,
sospeso alla catena il pentolino.

Pregava i santi, affinché non gli capitasse nulla:
per una morte sana.

Qualche tempo dopo sulla porta della cascina,
un'insegna recava:
da riattare...

POETA

Clemens a Marca

Cogli l'essenza del fiore-azzurro¹,
sveli l'antico culto dell'umanità,
degli dei, della musica, della primavera,
dell'amore, della felicità.

Rabdomante sei delle stelle,
schiudi l'anelito
mistero alla sublime verità².
Se sei un Poeta, io ti dico:

è come se temprassi acciaio duro,
ad acuto fil di spada.
Or chiaro cristallo vero,
or lieve, come il seme del soffione³.

Le tue poesie
leniscon le ferite
inferte al mondo intero,
dall'intelletto⁴ e vacue frenesie⁵.



Nota dell'autore

Poeta non è solo chi lo fa per "professione". Anche un benzinaio puoi essere poetico.

¹ "Die Blaue Blume" (Vergissmeinnicht), o fiore-azzurro e da noi detto: "non-tiscordar-di-me-(myosotis)", divenne il simbolo del movimento poetico/culturale definito come – Romanticismo, sviluppatosi in Europa tra il 18° e la metà del 19° secolo. "Cogli l'essenza del fiore-azzurro", l'autore si inserisce nell' "onda", della Naturpoesie, Sturm und Drang, ecc. degli scrittori seguaci del romanticismo (p.es. Schlegel, Novalis, Tieck, Schelling), invitando il lettore non solo ad ammirare il bel colore azzurro del miosotide, ma entrare nel significato più profondo della verità, che la natura offre. È tipico della Scuola Romantica-tedesca, descrivere l'ignoto, il mistero, l'indefinito, come parte della realtà.

² Ogni Poeta, prima o poi, nel suo operare, lambisce i misteri della verità.

³ Dal soffione (tarassaco) ogni seme (achenio) vien portato via dal vento, dentro il pappo (un "mini-paracadute").

⁴ "[...] ferite inferte dall'intelletto [...]" se un poeta (senza peli sulla lingua) critica ideologie filosofico-politiche, oggi come ieri, verrà osteggiato.

⁵ Per: "[...] vacue frenesie" – sottintende ad es. pratiche neo-liberiste, dirette al – massimo profitto nel minor tempo possibile –, noncuranti di valori etico-professionali, sociali, ecologici e non solo.

L'ultima carezza

Clemens a Marca

Lasciati dare l'ultima carezza,
poi dormirai
all'ombra del bosco in quel sentiero,
dove inerme, sfinito ti trovai.

Declive foglie ti faranno da cuscino,
ninnato dal silenzio del vicino
grande faggio, scosso dal ticchettio
di settembrine ghiande.

Ricordo lo sguardo tuo profondo,
loquace più d'ogni frivola favella.
All'inviso mutar di questo mondo,
amara m'invade l'impotenza.

M'affido alla speranza
dell'onirica notte che ci avvicinerà,
se i fantasmi del giorno nascondere vorrà.



Nota dell'autore

L'ultima carezza è composta, in rime libere, alla morte di un animale, fedele amico per 20 anni. L'autore rivolge un appello a chi abbandona gatti, cani, ecc. nei boschi, in autostrada, nella spazzatura. E rievoca il principio: "Ogni essere vivente ha diritto al rispetto e alla collocazione che la natura gli conferisce". La problematica va oltre un "gattino" abbandonato, che morirà di stenti, non perché non autosufficiente, e rientra invece nell'abominevole abbandono di esseri viventi, come fossero oggetti, calpestando valori e diritti primordiali.

La poesia chiude parafrasando: "[...] forse nei sogni la notte ci riunirà, se i fantasmi del giorno nascondere vorrà."

Per "fantasmi", si intende in primis le catastrofiche guerre causate e gestite da chi, pur di rimanere al potere, stermina i propri popoli o li scaccia dalla propria terra. Come il genocidio in Siria, dove il petrolio vien fatto transitare verso la Turchia e smerciato per affari miliardari, anche nelle grandi potenze.

Estate

Mariuccia Rosa

Sciò, sciò, sciò, corvacci della malora lasciate stare le mie ciliege! D'accordo che sono tante e possiamo dividercele, ma ora state veramente esagerando! Ci sono già i merli che saltello dopo saltello riescono a beccuzzare i lamponi, ma loro hanno almeno la decenza di non eccedere e di eclissarsi se mi avvicino. Voi no, la fate da padroni in tutti i sensi, mi sfidate sfacciatamente e vi impossessate di tutto quello che vi interessa. Ne sanno qualcosa le mie noci! Vi ho perfino visti rubare le uova nel pollaio, per non parlare del pane che fate sparire dalla ciotola dei conigli. Ora basta, fuori dai piedi!

Il giardino in estate è in continuo fermento, un viavai di esseri più o meno colorati, più o meno belli, più o meno dispettosi. Ma tanto utili anche. A parte quel gattaccio dal pelo lungo che abita due strade più in là vi-

cino al grande campo e sconfina ogni giorno a testa alta e coda dritta con sguardo strafottente. Come arriva questo bullo da periferia tutto migra ai piani alti, il giardino si fa silenzioso. Le cinciallegre si posano in cima al pino scrutando tra le fronde e le numerose cinciarelle nate in primavera tra i densi rami del sambuco sopra il pollaio, interrompono il loro continuo chiacchierio. Merli e passeri aspettano che passi il pericolo immobili tra le mele che cominciano a prendere importanza tra il denso fogliame e il picchio sospende il trapanare del noce e si mette sull'attenti un metro più su. Si spaventano perfino le farfalle e i bombi che si immobilizzano o si nascondono tra corolle variopinte. Addirittura quei maleducati di corvi trasaliscono, smettono di ingozzarsi di frutta matura e restano lì con il becco gocciolante succo appiccicoso a mo' di



Il giardino in estate è in continuo fermento



Un grande salotto a cielo aperto che la natura ha arricchito di un design dalle idee fantasiose

naso influenzato, e tengono d'occhio il ficcanaso. Tara, la «gata gorda» come la chiama il piccolo José-Maria, la gatta rotonda regina di tutto il perimetro familiare lascia il suo cespuglio favorito, un ribes addobbato da abbondanti frutti di un bel rosso vivo alla cui fresca ombra passa ore con un occhio chiuso e uno aperto, per rintanarsi sui morbidi cuscini della terrazza. Se può evita infastidita il muso a muso con gli altri quadrupedi baffuti del quartiere. E' una pacifista lei e inoltre il suo giardino è... suo. Spetta a lei il privilegio di sdraiarsi tra insalata e carote per rinfrescarsi il pancione adiposo con quel che rimane dell'annaffiatura della sera precedente. La principessa lo sa che se anche appiattisce foglie e ramoscelli nessuno la sgrida. Solo lei ha il diritto di schiacciare pisolini da record tra i rami bassi dell'Hidrangea Masja', dell'Aspera macrophylla e dell'Arborescens Annabel, le generose ortensie per mesi vestite a festa se teniamo loro i piedi in ammollo. Senza dimenticare il profumo dei tanto invitanti fiori azzurri della Nepeta Cataria, l'erba gatta che fa capolino strategicamente tra i

rami bassi oramai sfioriti dei rododendri. Lì è per lei passaggio obbligato dove strusciare e lisciarsi il pelo multicolore, e ogni tanto dividere qualche estremità fiorita con bottinatrici varie. Il biotopo poi è il suo bar, il luogo in cui non si limita solo a frequenti bevute, ma vi pesca a zampate le viscidie, verdi alghe che si avvinghiano alle foglie delle ninfee per poi papparsele. Cucina asiatica, e ne va ghiotta.

Al bando gli intrusi!

Il giardino in estate è un tripudio di vita dai contrasti evidenti. Apparentemente assonnato dai caldi raggi del sole, ma in continuo movimento: boccioli che si schiudono, ombreggianti cupole di fogliame che si fanno sempre più dense, rami che si allungano colore e si arricchiscono di prelibati aromi zuccherini. Le rigogliose verdure abbondano intercalate a tagetes e nasturzi, tante prelibatezze plurivitaminiche che regaleranno manicaretti squisiti. Ma attenzione che non diventi una giungla! Bisogna strappare le erbe troppo infestanti, tagliare ciò che si fa

invadente, e poi zappare, sarchiare, rincalzare. Un colpo di vento può appassire lattuga e corolle, avvizzire pomodori e rose, rovesciare fagiolini e girasoli. Dobbiamo quindi proteggere, raddrizzare, coccolare e annaffiare, annaffiare. Si scruta il cielo studiando le nuvole. Si spera in un qualche dissetante acquazzone. Pioverà o non pioverà? Benvenuti i temporali, sempre che non grandini! Interrompono la stagionale accecante overdose di luce e calore raddrizzando gli umori, allevano ogni sorta di vegetale dall'arsura da solleone, rinfrescano l'opaca aria pesante, ravvivando i colori spolverandoli dalla patina canicolare. Poi ritorna il sole e gli uccellini si attivano tra le gocce che cadono di foglia in foglia docciandosi con frenesia. Si risentono i picchi muratori che con maggior ardore traforano nocchie di sconosciuta provenienza. La cagnara dei tordi bottacci riprende nell'aria pulita e si diffonde più spavalidamente di prima. I lombrichi saliti in superficie per un salutare bagno, si affrettano a rintanarsi nei loro bui quartieri. Insetti e coleotteri vari lasciano i loro provvisori rifugi tra foglie e fiori, si asciugano ali e elitre sotto i raggi del sole che fa di nuovo capolino tra le ormai vuote nuvole e riprendono il quotidiano vagabondare. Naturalmente anche i corvi, che avevano lasciato i loro posatoi abusivi alle prime grosse gocce di pioggia, fanno ritorno al ciliegio e le luccicanti sfere carminie continuano lentamente a sparire una ad una.

Il giardino in estate è un grande salotto a cielo aperto che la natura ha arricchito di un design dalle idee fantasiose, che ci dona voglia di movimento e feste. Fan ritorno lo sdraio sul prato e tra i rami degli alberi le amache dondolano lievemente, dove distendere le membra stanche dal lavoro di giardinaggio, con un buon libro a farci compagnia e una fresca limonata in mano. Tavolini e sedie abbelliti da tovaglie e cuscini variopinti sono ben disposti vicino all'angolo grill. Candele e lanterne abbelliscono il tutto con un tocco romantico e qualche decorazione qua e là completa l'opera. E' l'ora di marina-

re le cotolette, preparare le patate in insalata, le verdure gratinate, un bel gelato di frutta, e una torta meringata ai lamponi per accompagnare il caffè. Le bevande sono in fresco. La brace è pronta, pscsc, pscsc, grigliamo! I primi invitati sono già sull'uscio. Tara lascia il cuscino sulla panca per rifugiarsi sul muretto sotto i rami dell'acero nano, da dove possa tenere sotto controllo la situazione senza essere, tra un salatino e un'oliva, palpata da tante mani. Le risate e le chiacchiere sono altrettanto abbondanti dei manicaretti che si susseguono e la musica in sottofondo rende il tutto perfetto. La serata è un successo. Sta scendendo la notte e il giardino a poco a poco cambia volto. Il popolo diurno si fa da parte e cede il passo ai nottamboli. Il riccio ha dormito tutto il giorno ed ora comincia il suo vagabondare notturno dando la caccia alle chioccioline. Le vanesse e le api sono sostituite da mimetiche falene. Sciami di moscerini attirano i timidi e sempre più rari pippistrelli. Le tenebre danno via libera alla ronda degli oziorinchi divoratori di foglie, la mia grande disperazione, e mi pare di sentire le centinaia di mandibole fameliche di questi insettacci che rosicchiano e fanno strage tra le mie rose! Il giardino si riempie di mille lampadine volanti come se le stelle si riflettessero nell'aria, mentre tutti gli uccellini si fanno silenziosi. E' l'ora del riposo. Persino quei corvacci ladroni se ne vanno, rientrano ai loro dormitori giù in riva al lago. Di sicuro sogneranno scorpaceate di ciliege mature. Ci rivedremo domani!

Dai libri alla nuda terra (Quando il territorio fa scuola)

Gerry Mottis

Molti ragazzi e ragazze delle nostre scuole di Valle, alzandosi presto il mattino e recandosi a scuola, attraversano quotidianamente un territorio geografico con l'unico obiettivo di colmare una distanza *casa-luogo di studio* (dove trascorreranno tutta la giornata) nel minor tempo possibile, tra i fumi del sonno e il ricordo di qualche sogno spezzettato o di qualche incubo passeggero. Pochi si soffermano – credo io – assuefatti dal solito e poco invitante *tran tran*, ad osservare il loro territorio che li circonda e a penetrare i segreti reconditi, ad ascoltare la natura che presenta le gesta del passato: scontri, sodalizi, tradimenti, lavori, scavi, fortificazioni, amori e tragedie.

Oggi, sempre più ormai, nell'era galoppante dell'informatica, dell'elettronica e della fragilità dei legami affettivi generalizzati, gli insegnanti sono chiamati a ruoli multipli di intervento: da insegnanti a educatori, da psicologi a guide, a volte a confessori. A loro spetta inoltre il grato compito di mostrare ai nostri ragazzi e alle nostre ragazze il territorio in cui vivono, portandoli in gita scolastica, guidandoli per sentieri e per boschi, accompagnandoli a visitare mostre tematiche, musei, assistere a conferenze, riavvicinandoli ad un mondo fatto di suoni, odori e sapori autentici.

È di un paio d'anni fa l'esperimento condotto in una prima classe elementare ticinese urbana, dove ai bambini e alle bambine si facevano bere uno sciroppo di lamponi, fragola e banana prodotti artigianalmente (coi sapori autentici della nostra terra) e altri prodotti industriali (con sapori sintetici, molto più zuccherosi, e ricchi di coloranti). La maggior parte dei ragazzi e delle ragazze riconosceva i gusti di frutta prodotti industrialmente, mentre dubitavano sull'individuazione di un frutto



piuttosto che un altro per quanto concerneva i prodotti naturali di un giardino a due passi dalla scuola. Realtà inquietante, diranno i più, eppure la tendenza sembra quella di osservare una lenta e progressiva *sostituzione* (soprattutto a livello nutrizionale e gastronomico) dei prodotti sintetici a scapito di quelli naturali.

Nelle nostre valli la situazione non pare allarmante come nei centri urbani, dove genitori super-stressati comprano merendine e pasti *quattro-salti-in-padella* ultracalorici per i loro figli e le loro figlie. Ciononostante, in molti casi già da noi gli allievi e le allieve mostrano già in tenera età i primi segni di obesità e di insoddisfazione. Poco movimento e cibi grassi fuori dai pasti sono la causa principale. A mio avviso, un sistema abbastanza efficace per combattere (o almeno indebolire) questa tendenza sarebbe quello di impegnarci tutti (docenti, genitori, parenti, amici) a spostare l'attenzione scolastica dai libri alla nuda terra: portare direttamente i nostri allievi e le nostre allieve a contatto con la natura autentica, tra edifici e monumenti ultracentenari, attraversando boschi e scalando sentieri alla ricerca di frutti di bosco o di funghi, di castagne, da consumare sul posto; mostrare loro pascolare pecore e capre, mucche, accarezzarle, mungerle, berne il latte; insegnare a rastrellare, utilizzare la falce e il falchetto, il troncone durante settimane a progetto nei boschi o in alta montagna, senza troppe comodità, e soprattutto senza cellulare!

Sembrano forse idee stravaganti, anacronistiche, eppure il piacere per l'aria fresca, per gli aromi e per i suoni melodici della natura non possono essere insegnati tra i banchi di scuola, sfogliando libri e osservando semplici immagini: bisogna uscire e camminare!

Le parole del vento

Mariuccia Rosa



Scscsc, scscsc!

L'ancora freddo vento montano di primavera si insinua, striscia e serpeggia tra i rami resinosi e scuri, spingendo l'alba che sta penetrando nella selva. Scuote senza indugio le fronde sinuose del bosco alpino a carpirne i segreti centenari e li porta lontano. Tra i rami scivolano piante e risa di storie passate e presenti, cinguettii e ululati intrisi di gioia e dolore, una collana di parole in un saliscendi antico come il mondo. È musica che rotola lieve e potente tra acuti e sussurri. Scscsc!

Il sole già indora timidamente le aguzze sommità delle dritte, verdi sentinelle, ma il freddo tarda ad intiepidire. Scscsc! Lo sfida il vento, e non si placa, sale, scende, si arrotola e distende, fa le fusa e passa oltre. Poi ritorna. E se ne va di nuovo. Scsc!

Sogna stelle e fiori, piume e baci il bimbo in un angelico sonno, adagiato nel suo nido protetto e morbido, cullato da magici fruscii di foresta che vengono da lontano e che si insinuano tra le cortine vaporose appena accostate, gli accarezzano il viso, gli sussurano suoni e parole ma non rivelano tutto quello che sanno. Sorride nel sonno fiducioso a quelle carezze in punta di dita, il futuro è tutto suo, pieno di inconsci ideali e speranze, lontano. Scscsc! Sussurra il vento magnanimo, non sveliamogli ancora tutto, è solo un bimbo, diamogli tempo, che percorra sereno e gioioso il suo vellutato sentiero di nuvole. Lasciamolo sognare stelle, baci, carezze e armonia fin che può. Il mondo lo aspetta più in là.

Bella «Festa del Àrbol» in Castaneda

Lino Succetti



Le bancarelle davanti alla Selva castanile

L'appuntamento itinerante la «Festa del Àrbol», inserito da due anni ufficialmente tra le attività in cartellone nel Moesano, ha trovato, dopo Soazza, la sua sede annuale nella incantevole cornice del villaggio di Castaneda, la cui etimologia del nome deriva appunto dal prezioso frutto della castagna. È stata una bella giornata in allegria, dipinta dai caldi colori dell'autunno, per rivivere l'atmosfera e sapori del passato, legati alla nostra tradizione contadina, per festeggiare

il tempo della raccolta autunnale, quando la natura offre i suoi frutti più belli, più profumati e gustosi.

La rassegna ha portato in Castaneda, grazie anche a una splendida giornata di sole, moltissime persone per seguire il ricco programma, aperto nella rinnovata Sala patriziale dai «Racconti sulle castagne» di Giorgio Tognola, intercalati dalle canzoni dialettali tema del chitarrista e cantante Pierangelo Solèr, accompagnato al sax e al mandolino



«Racconti sulle castagne» di Giorgio Tognola



«Canzoni dialettali a tema» con Pierangelo Solèr e Giovanna Trovi



«Musica nella Selva castanile» con la Filarmonica di Roveredo (sopra) e altra musica con le note del gruppo ticinese Amici del Corno delle Alpi (sotto)



da Giovanna Trovi. Sono poi seguite delle attività legate al territorio nella selva castanile con interventi didattici a cura del forestale Thomas Kätner, prima di passare all'aperitivo, allietato dalle note della Filarmonica di Roveredo e dal gruppo ticinese Amici del Corno delle Alpi e al pranzo.

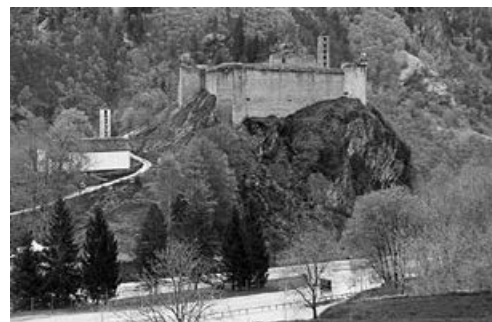
La festa d'autunno, un'occasione di incontro e di svago, alla presenza di numerose bancarelle con prodotti artigianali, allietata da vari momenti di intrattenimento musicale, è poi proseguita nel pomeriggio con la premiazione del Concorso fotografico indetto per l'occasione. Ben 45 le foto presentate. Hanno vinto Sandra Gianora con «Richiamo d'aiuto! Salviamo il castagno dal cinipide» per la giuria popolare e Mattea Pregaldini con «Cuore di castagna» per quella qualificata.

La manifestazione si è chiusa nel pomeriggio con la castagnata vera e propria direttamente nel Castagneto, nel ricordo del prezioso frutto che nel tempo passato è stato per generazioni e generazioni l'alimento principale degli abitanti dei nostri villaggi. Preziosi frutti che, preparati in vari modi e pure debitamente essiccati nelle «grà» e poi macinati e trasformati in farina, li avrebbe nutriti e saziati per tutto l'anno. Tempi di vita contadina, quando si falciava a mano fin su le malghe e si dipendeva da tutto quello che la natura offriva, dagli orti, dai campi, dai prati e dal bosco.

Da Mesocco a Soazza

Inaugurazione del Sentiero Cultura e Natura, tra castello, querceto e castagni secolari¹

Lino Succetti



L'inizio del sentiero, proprio di fronte alle rovine del castello di Mesocco

Sabato 30 aprile 2016 è stato inaugurato il *Sentiero Cultura e Natura* che partendo proprio di fronte alle rovine del castello di Mesocco si snoda su due percorsi, uno lungo il tracciato dell'ex ferrovia Bellinzona-Mesocco che porta direttamente al Centro culturale di circolo di Soazza e l'altro più impegnativo e in alcuni tratti fiancheggiato da solidi corrimano in prossimità di un suggestivo passaggio su di un ponte tibetano di recente costruzione in tavolato di legno di castagno.

Già il sito alla partenza, oggetto delle interessanti informazioni fornite ad oltre una cinquantina di partecipanti dall'esperto di storia locale Luigi Corfu, è ricco di tesori archeologici e storici stratificati nel tempo in varie fasi nell'area occupata dal castello e nelle sue vicinanze.

Lungo la prima salitella del sentiero Corfu ha commentato i resti di cave di calce dismesse da tanto tempo e poi, giunti al Piätt dela Motèla, ha presentato il castello di Mesocco visto dall'alto.



Suggestivo passaggio sul ponte tibetano di recente costruzione in tavolato di legno di castagno



Le informazioni da parte dell'esperto di storia locale Luigi Corfu

L'inaugurazione «itinerante» del sentiero è stata poi l'occasione per ammirare diversi punti naturalistici e paesaggistici lungo il proseguo dei sentieri verso Soazza, percorsi sotto la guida oltre che di Corfu, da Paolo Mantovani, altro appassionato ed esperto di storia locale e dai forestali Eros Savioni e Thomas Tschuor e dagli ingegneri forestali Luca Plozza e Sascha Pizzetti.

La giornata è stata anche l'occasione per presentare ufficialmente il bell'opuscolo dedicato al sentiero, intitolato «Tra castello e castagni», pubblicato nel 2015, contenente preziose informazioni e illustrazioni per apprezzare il territorio dal punto di vista culturale e naturale.

Tra i partecipanti ha pure suscitato molto interesse la guida multimediale² «Scopri il Moesano» del Centro culturale di Circolo, con notizie sugli oggetti culturali e naturalistici che s'incontrano lungo il percorso, tra i quali il Castello di Mesocco, la Chiesa di Santa Maria del Castello, il querceto della



Vista sul castello dal Piätt dela Motèla



Il Centro didattico Nosàll-Rolètt



Il tracciato del sentiero (rilevazione GPS) da Mesocco a Soazza



Castagno monumentale nella ripristinata selva castanile di Soazza

Motèla, il Centro didattico Nosàll-Rolètt, le selve castanili recuperate attorno al paese di Soazza e il Centro culturale di Circolo, dove Paolo Mantovani ha presentato la mostra permanente sull'estrazione e la lavorazione della pietra ollare.

L'escursione storico – naturalistica si è dimostrata uno strumento ideale per lo sviluppo di un turismo sostenibile e per riflettere sull'importanza della conservazione della natura percependo le mutevoli forme e trasformazioni del territorio. La bella giornata si è conclusa con la presentazione delle selve castanili e dei castagni monumentali presso il Centro didattico Nosàll-Rolètt. Ottimo pure il pranzo offerto dalla Fondazione Paesaggio Mònt Grand, che ha inaugurato nel 2013 il bel centro³, costituito da 3 vecchi edifici ristrutturati (cucina, refettorio e dormitorio), posto appena sopra il villaggio di Soazza e indirizzato specialmente a scolaresche e gruppi interessati alle tematiche legate alla natura ed alla gestione del territorio.

¹ <http://www.parcadula.ch/it/Offerte/Attivita-2016/sentiero-cultura-natura.html>

² Una App specifica per iPhone, iPad ed iPadmini è disponibile all'indirizzo <http://app.scopriilmoesano.ch>

³ http://www.fondazionemontgrand.ch/index.php?__id=95&rt=HomePage&act=showhomepage

Giornata di studio «Avanzamento del bosco nelle alpi Svizzere»

Mark Bertogliati



La sala del Centro culturale di Circolo a Soazza, sede delle varie conferenze della Giornata di studio "Avanzamento del bosco"

Venerdì 8 aprile 2016 a Soazza si è tenuta una giornata di studio dedicata all'espansione del bosco nell'area alpina, organizzata dall'Istituto WSL, dall'Associazione Accademici e Ingegneri Forestali Ticinesi e dalla Fondazione Mont Grand di Soazza. Nell'ultimo secolo l'aumento della copertura forestale ha avuto importanti ripercussioni. Nell'ultimo ventennio il fenomeno è stato analizzato in modo approfondito sia nell'ambito di programmi di ricerca agricoli, sia nel quadro di studi dedicati alle dinamiche forestali e del paesaggio. Il processo di avanzamento del bosco interessa l'intero arco alpino, in particolare quelle aree montane e alpestri dove l'aspra topografia e la scarsa accessibilità rendono difficile la gestione e limitano il contenimento degli arbusteti nani e degli alberi che progressivamente recupe-

rano gli spazi abbandonati dall'agricoltura. Per contro alle basse quote, nelle zone urbane e nelle zone a forte vocazione turistica, il bosco resta invece sotto pressione. I contributi dei diversi relatori avvicinandosi durante la giornata hanno mostrato l'importanza di un'analisi regionale del processo che assume connotazioni diverse in funzione del contesto e della scala indagati. Un'attenzione particolare è stata rivolta agli aspetti legati alla qualità del paesaggio e degli ecosistemi, in relazione ai cambiamenti climatici e di gestione. Le scelte per la società e gli operatori attivi sul territorio possono essere diverse: abbandono all'evoluzione naturale, ripristino delle forme di gestione tradizionali, oppure gestione dei nuovi boschi dal profilo economico o della protezione dai pericoli naturali. Aspetti, questi, che vanno considerati



Castagno monumentale nella Selva castanile di Soazza e sguardo verso la Valle della Forcola.
Foto: Lino Succetti, 2016

e soppesati per capire dove val la pena intervenire e dove il processo deve essere seguito e accompagnato con particolari cautele e in modo attivo. Ciò significa definire a livello regionale rischi e opportunità, costi e benefici, priorità e strategie di gestione funzionali agli obiettivi dell'agricoltura di montagna, delle politiche forestali o della promozione della biodiversità. In questo senso la comunicazione e la divulgazione si rivelano tasselli fondamentali. Come porre la questione in modo adeguato alla popolazione, ai media, agli enti e agli attori attivi sul territorio? Gli agricoltori di montagna e i forestali vivono queste dinamiche giorno per giorno, ma per tutti gli altri questi processi sono vissuti con un certo distacco o interpretati secondo le proprie sensibilità. In definitiva, vista l'ampia portata del fenomeno, risulta importante

focalizzare investimenti e sovvenzioni, razionalizzando gli sforzi e sfruttando al contempo le opportunità legate al recupero o allo sviluppo del paesaggio culturale, della biodiversità (creazione di mosaici e zone di transizione) e di competenze, tecniche e strategie di gestione. Durante la giornata è pure stata segnalata l'importanza di sviluppare un dialogo costante e sinergie tra il settore agricolo, quello forestale e l'ambito della protezione della natura. La giornata di studio è stata resa possibile grazie al sostegno di Parc Adula (Candidato parco nazionale) e del Centro culturale di circolo Mesocco, Lostallo, Soazza.

Maggiori informazioni possono essere richieste all'Istituto federale di ricerca per la foresta, la neve e il paesaggio WSL (sede di Cadenazzo), consultando il sito <www.wsl.ch/bellinzona>.

Lotta agli incendi di bosco nel Moesano: prestigioso premio al servizio forestale

Luca Plozza

Nel corso del mese di gennaio del 2016, il servizio forestale del Moesano ha ricevuto un importante riconoscimento internazionale. È infatti stato insignito del premio «Bosco di protezione alpino» promosso dalle Associazioni forestali dell'ArgeAlp. Il premio, consegnato durante una cerimonia il 22 gennaio a Dobbiaco, in Alto Adige, è stato attribuito per il progetto «Bacini per la lotta agli incendi di bosco nel Moesano». Al prestigioso premio erano candidati progetti provenienti – oltre che dalla Svizzera – dall'Italia, dall'Austria, dalla Germania e dal Liechtenstein. Il premio viene conferito, ormai da dieci anni, a quei progetti volti a promuovere i boschi di protezione. La giuria ha voluto premiare il progetto del servizio forestale del Moesano per la sua lungimiranza e innovazione.

Tra il 2007 e il 2014, in collaborazione con i comuni del Moesano, il corpo pompieri e l'Assicurazione dei fabbricati del Canton Grigioni, il servizio forestale ha ampliato la rete dei bacini antincendio nel Moesano, realizzando cinque nuovi bacini e rafforzandone due già esistenti. Inoltre sono state messe a disposizione dei pompieri della regione Moesano tre vasche mobili e, in sette località, sono stati preparati dei terreni per la posa di queste vasche mobili.

Tre di questi bacini sono degli stagni impermeabili che si integrano perfettamente nel paesaggio. Altri due, per motivi tecnici, sono stati realizzati in cemento. L'intero progetto è costato 900 mila franchi.

La parte innovativa del progetto riguarda l'ubicazione dei bacini. Si sono infatti consi-



(Sopra) bacino di Cramegn, comune di Soazza. Foto: Thomas Tschuor. (Sotto) bacino Monte Corona, comune di Rossa. Foto: Davide Lurati

derati criteri classici quale il rischio d'incendio dei boschi (i boschi soleggiati subalpini con parecchio fogliame di castagno bruciano ad esempio statisticamente molto di più rispetto ai boschi di larice della fascia subalpina), sia le conseguenze per la popolazione nel caso di un incendio di un determinato bosco, quindi il potenziale dei danni (le abitazioni e le infrastrutture che vengono protette direttamente dai boschi) combinato con il grado di vulnerabilità di questi boschi (ad esempio i boschi di castagno si rigenerano molto più velocemente rispetto ai boschi di abete rosso) e le conseguenze del cambiamento climatico. Fino al 2003 infatti, gli incendi di bosco nel Moesano si verificavano soprattutto nel periodo invernale. Il clima del Moesano è tipicamente sudalpino, con molte giornate di sole e favonio che spesso provocano una siccità che si manifesta in modo molto marcato durante la fine dell'inverno e l'inizio della primavera. In seguito ai mutamenti climati-



Foto della premiazione (da sinistra): Marlies Amann-Marxer, del Consiglio di Stato del Liechtenstein; Toni Mattle (Galtür), presidente della giuria; Andrea Kaltenbrunner, dell'Ufficio foreste e pericoli naturali dei Grigioni; ingegneri forestali Davide Lurati e Luca Plozza con il trofeo; Orio Guscetti, forestale della Calanca interna e Thomas Tschuor forestale di Lostalolo/Soazza e sulla destra il presidente del Kärntner Forstverein Johannes Thurn-Valsassina.

ci, dal 2003 si sono succedute anche diverse estati torride e l'incidenza degli incendi provocati da fulmini estivi è drasticamente aumentata in tutta la Svizzera.

Altri criteri considerati sono la possibilità d'approvvigionamento di acqua in zona e la presenza di strade d'accesso per abbassare i costi di costruzione e manutenzione. Grazie a questo progetto, all'elicottero occorrono ora al massimo tre minuti per fare il pieno d'acqua e raggiungere la maggior parte dei boschi di protezione di Mesolcina e Calanca.

La velocità d'intervento è essenziale per limitare i danni in caso d'incendi di bosco. Dal 1930 nel Moesano si sono verificati circa 140 incendi che hanno distrutto ben 2'200 ettari di bosco, causando ingenti danni economici, ma specialmente intaccando la funzione più importante dei boschi in Mesolcina e Calanca: quella protettiva. L'incendio che nel 1997 ha distrutto oltre 390 ettari di bosco a Verdabbio e Santa Maria ha provocato finora ingenti costi per la sua ricostituzione.

Il servizio forestale è particolarmente vigile anche sul fronte prevenzione degli incendi. In caso di prolungata siccità, viene introdott-

to in coordinazione con il Canton Ticino, il divieto di accensione di fuochi all'aperto. A volte, però, come indicato sopra, l'incendio viene provocato da un fulmine oppure da un'imprudenza. Bisogna quindi poter reagire il più velocemente possibile. La nuova rete di bacini antincendio è una premessa fondamentale. Grazie a questo progetto, oltre alla protezione dei boschi di protezione, si è calcolato anche un risparmio economico nella lotta agli incendi, quantificabile teoricamente in 95 mila franchi all'anno.

L'utilità di una delle nuove vasche, quella di Cassan sopra Soazza, si è già potuta verificare in ben tre occasioni dal 2008 fino ad oggi. In tutti e tre gli eventi si è potuto intervenire tempestivamente e gli incendi hanno potuto essere completamente spenti dal corpo dei pompieri in meno di due giorni. I danni al bosco protettivo (e i relativi costi) sono così stati molto limitati.

Il progetto per la realizzazione di bacini antincendio non si ferma comunque qui. Nei prossimi anni si prevede infatti la realizzazione di un ulteriore bacino in territorio di Mesocco.

La frana di Buseno

Katharina Bürki



Vista dal ponte di Buseno verso nord: coperti dalla massa franosa il greto del fiume Calancasca, l'accesso alla centralina elettrica collocata nello stabile a sinistra nell'immagine, la strada dal/per Buseno e in alto la strada di valle



Dopo sei settimane: uno squarcio del nostro paesaggio mutato. La strada di Buseno, a destra, è sgomberata e rifatta la pavimentazione. Lo stabile della centralina elettrica, sullo sfondo, è in ripristino

Era il 7 marzo 2016, all'imbrunire, quando dalla quiete serale emerse un immenso fragore. I quattro passi dal divano per arrivare alla finestra erano subito fatti: una gigantesca nuvola nera ostruiva completamente la consueta vista sul versante in faccia a Buseno. Sembrava che l'intera montagna stesse per crollare. La scossa era stata tale da raggiungere gli 1,3 gradi della scala Richter.

Finalmente dopo un po' era ritornata la serenità e la polvere si stava gradualmente dissolvendo. Ma assaliva la paura. Faceva già quasi notte e si riusciva solo malamente a capire le dimensioni del franamento.

L'allarme era subito scattato ed entro breve erano intervenuti fra gli altri la Rega per verificare se ci fossero state coinvolte delle persone lungo la massa franosa precipitata sulla strada di Valle e la Heli Rezia per l'esame del versante della montagna. La mattina seguente, man mano che cominciava ad albeggiare, si è potuto rendersi pienamente conto di quanto successo. Si poteva notare una lunga scia lungo il pendio, dal punto dove si erano staccata la frana, giù fino nella zona di accumolo del materiale che si

presentava disseminata di sassi e macigni, di alberi sradicati e di tanta terra. Due macigni, fermatisi ad un passo dallo stabile, hanno salvato il garage del nostro postino.

Ci siamo incontrati sulla strada di Buseno: chi aveva visto le scintille provocate dalle collisioni fra i massi che rotolavano a valle e chi le fiamme al momento dell'urto con i pali della luce e la centralina elettrica che fornisce il paese di corrente elettrica. Sono arrivati sul posto i municipali, i pompieri, gli impiegati della manutenzione della nostra strada di valle e gli addetti dell'Ufficio tecnico dei Grigioni. È subito iniziata una minuziosa ispezione dell'intera zona colpita, sia tramite elicottero che a piedi, e si è svolto un ulteriore sopralluogo con i cani da seguito. Fortunatamente non ci sono state vittime e non sembravano esserci segnali di ulteriori scoscienti. Con ammirazione e sollievo gli abitanti del paese hanno visto avviarsi gli impegnativi lavori di sgombero e di ripristino caratterizzati da un gran via vai di operai, escavatori, camion e macchinari vari. Si è potuto ammirare la maestria di chi manovrava il cingolato spostandosi sulla massa fra-



Veduta dal paese sulla parte meridionale dello smottamento

nosa stessa, seguito dal camion, lentamente, con grande cura, liberando metro dopo metro la strada dal corposo materiale franato. Tutto si è svolto sotto un freddo pungente che in quel periodo regnava sulla nostra valle. Dopo venti ore senza corrente elettrica e acqua il paese è stato rifornito tramite un generatore di soccorso.

Dopo quattro giorni di isolamento della Calanca interna è stato possibile riaprire una via di transito provvisoria unendo l'accesso per Buseno (deviazione dalla cantonale a nord) a quella di una volta (diramazione a sud). La prima è stata completamente sgomberata, seguita dalla pavimentazione guastata rifatta e la seconda, da tempo chiusa al traffico, è stata aperta. La circolazione è stata regolata da semafori. Sono poi iniziati i lavori di ripristino della strada di Valle e della messa in sicurezza del versante della frana.

Vedere la montagna franata, le rive e il greto del fiume Calancasca mutati, suscitava ancora timore, coscienti però che il tutto fa parte della vita in montagna, con la quale l'uomo da secoli sa vivere e convivere.

Lo stradario di Soazza

Luciano Mantovani



Cará de Cróugia, Stradón, Cará de San Ròcch, Cará de Fondvíla... sono solo alcune denominazioni tratte dai 17 nomi di strade, meglio, delle cará (stradine strette col selciato di ciottoli) che si snodano tra le case di Soazza. A dire la verità allo stato attuale non tutte le cará hanno ancora l'acciottolato: per adeguarsi alla modernizzazione e soprattutto alla motorizzazione diverse cará sono state asfaltate. Lo *Stradón*, la strada principale che attraversa il paese, è pavimentato con i *dadi* (pavé).

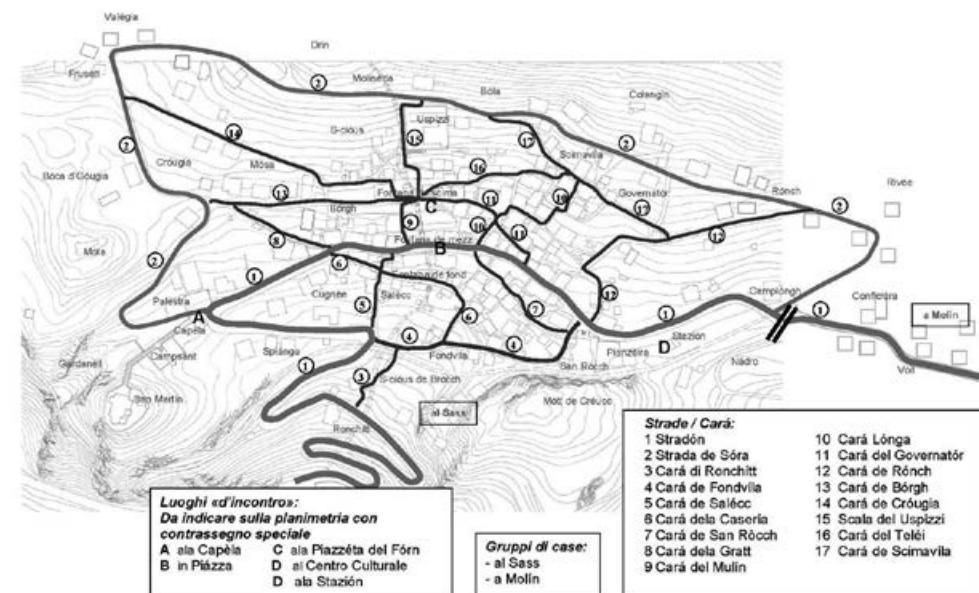
Ma come si è giunti alla denominazione delle strade a Soazza, alla posa dei cartelli indicatori e dei numeri civici?

Come prima cosa il Municipio, dando seguito alle direttive cantonali contenute nel «Progetto indirizzi degli edifici nel Cantone dei Grigioni» ha presentato alla popolazione il modo di procedere e una stima dei costi, così che l'assemblea a potuto stanziare il credito necessario con cognizione di causa.

In primo luogo il comune ha istituito un Gruppo di lavoro composto da: Gabriele Ferrari e Marco Mantovani, municipali, Paolo Mantovani e Luciano Mantovani per la

Biblioteca comunale, con l'incarico di censire tutte le strade e le cará del paese.

In secondo luogo il Gruppo di lavoro è stato incaricato di proporre la denominazione delle vie giustificandola a mano di considerazioni e soprattutto di documenti che ne avvaloravano la scelta dal punto di vista storico-culturale. Il Gruppo di lavoro ha presentato al Municipio il primo risultato del suo incarico dopo aver assegnato una denominazione alle vie che avevano almeno un accesso a un'abitazione. Si doveva in seguito decidere quale scrittura adottare: in italiano o in dialetto? Bisogna dire che la scelta è stata unanime: dialetto, con la motivazione che la denominazione in dialetto locale rispecchia e rispetta le caratteristiche storiche e culturali del villaggio e l'attaccamento che la popolazione ha verso questo idioma. Attingendo alla ricca raccolta di informazioni sui toponimi di Soazza, contenute negli antichi manoscritti e a quelle registrate durante le 41 riunioni con le persone anziane organizzate dalla Biblioteca comunale negli anni 1989-1993, sono state elaborate le proposte per la denominazione: con i toponimi, (come



Stradario di Soazza: versione presentata e approvata dall'Assemblea comunale del 23.10.2008

Scala del Uspizzi

3

ad esempio Cará de Cróugia, Cará de Bòrch, Cará de Scimavíla), oppure con nomi che rievocano una funzione particolare di un edificio (Cará del Molín, Cará del Teléi, Cará dela Casería), o ancora Cará del Governatór per indicare la via che passa davanti al palazzo che fu sede della famiglia di Clemente Maria a Marca, ultimo governatore della Valtellina.

Per affrontare il problema della scrittura in dialetto dei nomi delle strade e cará il Gruppo di lavoro si è avvalso della consulenza scientifica del dr. Stefano Vassere, l'allora direttore del Repertorio toponomastico ticinese e presidente della Commissione cantonale di nomenclatura del Ticino e docente universitario.

La proposta per il piano viario è stata presentata dapprima al municipio, il quale l'ha sottoposta all'assemblea che il 23 ottobre 2008 l'ha infine approvata dopo aver preso conoscenza del lavoro di preparazione che ha portato alle scelte presentate dal Gruppo di lavoro.

Lo stradario di Soazza è stato in seguito approvato dalla Commissione cantonale di nomenclatura dei Grigioni.

Il Municipio ha incaricato l'Ufficio Ing. Edy Toscano SA di Mesocco per l'allestimento della planimetria del paese con le indicazioni delle vie e degli indirizzi degli edifici, che è poi stata esposta pubblicamente nella casa comunale.

Il Gruppo di lavoro ha collaborato con l'Autorità comunale a formulare proposte per la scelta e la posa della segnaletica. L'Assemblea comunale ha infine scelto, a maggioranza, la tipologia dei cartelli indicatori delle strade e dei numeri civici: in metallo con sfondo blu, lettere e cifre fresse per la segnaletica che nel novembre del 2015 è stata posata a soddisfazione delle autorità e dei cittadini.

Soazza ora può vantare uno stradario eseguito a regola d'arte, efficiente e rispettoso delle caratteristiche che formano il suo ricco patrimonio storico-culturale.

La Mesolcina in età preistorica

Luigi Corfù

Il 17 ottobre 2015 nel Centro culturale di Soazza la dottoressa Eva Carlevaro di Belinzona, conservatrice presso il Museo nazionale svizzero di Zurigo, ha intrattenuto il pubblico con un'avvincente e ben documentata conferenza. Dopo un'aggiornata panoramica sulla preistoria moesana, la studiosa ha illustrato obiettivi, metodi e risultati della sua ricerca di dottorato dal titolo *Dinamiche del popolamento nell'area sudalpina. Dal Bronzo finale alla romanizzazione*, consegnata a Zurigo nel 2013. Il lavoro di 343 pagine, realizzato nell'ambito di un più vasto progetto pluridisciplinare promosso dall'Istituto di Archeologia dell'Università di Zurigo si riferisce alla fine dell'età del Bronzo e all'inizio dell'epoca romana (circa 1300 a.C.–30 d.C.), e abbraccia un'area d'indagine molto vasta situata tra i fiumi Sesia (Novara), Serio (Bergamo), Po e il crinale alpino, area che comprende oltre al Moesano e al Ticino anche la Media Valtellina, Chiavenna, la Breaglia e l'Alto Vallese.

Come ha spiegato la relatrice, si tratta di un complesso di più di mille ritrovamenti noti avvenuti in 434 località. Il primo impegno è stato quello di inserirli in modo coerente su una banca dati, operazione non certamente di pura routine vista l'eterogeneità della documentazione intervallata su due

secoli, fornita da enti diversi ed elaborata con intendimenti diversi.

All'implementazione su banca dati è seguita una fase di lavoro che riassumo in parole povere: esaminare quali sono stati i criteri e le necessità che hanno consigliato o imposto ai nostri antenati le scelte del luogo in cui insediarsi, in cui svolgere le loro attività, in cui celebrare i propri culti e seppellire i propri morti. Concretamente si trattava di abbinare ad ogni antico insediamento i dati del suo territorio: quelli ambientali come le caratteristiche del terreno, l'altitudine, l'esposizione secondo i punti cardinali, la pendenza, l'irraggiamento solare, la vicinanza all'acqua; quelli economici come l'idoneità agricola o pastorale del suolo, la presenza di materie prime o la vicinanza di vie di transito; quelli legati a fattori di tipo sociologico come il campo visivo degli insediamenti in funzione di contatto, controllo e difesa. Una miriade di informazioni che la ricercatrice ha potuto mettere in relazione fra loro facendo ricorso a un complesso software di geolocalizzazione (GIS). Il risultato visibile è costituito da una ventina di cartine tematiche che riassumono i dati raccolti, come per esempio quelle che mettono a confronto le preferenze insediative in età preistoriche diverse.

L'infinità di combinazioni così ricavate ha poi dovuto essere analizzata per individuare quelle che potremmo chiamare le linee di forza dello sviluppo degli insediamenti attraverso le varie età: l'età del Bronzo fra il 1300–900 a.C., la prima età del Ferro fra il 625–450 a.C., la seconda età del Ferro tra il 280–80 a.C., l'età della romanizzazione e della prima fase imperiale a partire dall'80 a.C. fino al 37 d.C. (delle fasi di transizione tra l'una e l'altra si hanno poche informazioni).

Fra i risultati emergono alcune conclusioni di carattere generale come la conferma che la scelta del luogo d'insediamento non era mai casuale, ma mirata, come la constatazione che gli abitati permanenti non venivano edificati al di sopra dei 1500 m di altezza siccome oltre questa quota non è stata rile-



Sguardo sulla Bassa Mesolcina dalle alture della Val Traversagna

vata nessuna necropoli (gli edifici e le altre strutture preistoriche riscontrate lassù dovevano dunque essere adibite a uso temporaneo o stagionale per le necessità del pascolo o dei commerci attraverso i passi) o come l'indicazione che nelle età del Bronzo e del Ferro (1300–15 a.C.) la zona alpina era relativamente ben popolata e aveva vissuto una progressiva estensione delle superfici erbose a danno del bosco (incendi di bonifica), ma che in epoca romana aveva conosciuto un abbandono significativo, evidenziato da un marcato ricupero del bosco, nonché dal calo dei transiti nelle Alpi centrali a favore di percorsi meglio attrezzati come quelli del Gran San Bernardo e del Brennero.

Altre indicazioni riguardano gli abitati, i quali in prevalenza erano rivolti a sud/sud-ovest, disposti su terreni pianeggianti o in lieve declivio, contigui a fonti e corsi d'acqua necessari sia per l'approvvigionamento idrico che per la pesca e la navigazione. Nelle età del Bronzo e del Ferro risultano significative la vicinanza a cave e miniere, nonché la propensione a costruire gli insediamenti in modo da risparmiare i migliori terreni per le

coltivazioni, caratteristiche che si perdono in età romana.

Naturalmente uno studio sul popolamento non poteva fare a meno di occuparsi delle vie di comunicazione. A questo tema la ricercatrice dedica ampio spazio. Nell'impossibilità di individuare concretamente sul terreno l'antica rete delle vie preistoriche, essa l'ha ricostruita virtualmente grazie a delle simulazioni. Il software GIS le ha permesso, collegando fra loro i siti specialmente ricchi di reperti d'importazione, di individuare i percorsi potenziali. In seguito ha valutato quali potessero essere i preferiti tenendo conto di fattori importanti come il tipo di terreno, gli ostacoli da superare quali paludi e fiumi nonché la propensione umana a risparmiare fatica ed energie a costo di allungare il percorso. A questo scopo ha applicato una formula che consente di calcolare l'energia richiesta per superare un certo percorso. Ne ha spiegato il funzionamento facendo riferimento ai percorsi che nel Medioevo collegavano la Mesolcina al Lago di Como. Nei documenti il transito attraverso il Passo dello Jorio è indicato come tragitto di maggiore lunghez-

za, ma più conveniente perché meno impegnativo di quello attraverso la bocchetta di Camedo. La formula permette di calcolare in quale misura lo Jorio esige effettivamente un minore dispendio di energia.

Nello stesso modo essa ha poi calcolato quale potesse essere il percorso preferito fra Arona e Mesocco. Il confronto fra tre possibili varianti di percorso (Induno-Olona-Ponte Tresa-Monte Ceneri; Capolago-Veduggio-Monte Ceneri; lago Maggiore) ha confermato la via del lago come la più conveniente e quindi privilegiata in ogni epoca.

La simulazione dei percorsi fra Bergamo e Milano ha invece dimostrato che nell'età del Bronzo e del Ferro la via usuale era quella pedemontana dove era più facile oltrepassare i fiumi, mentre che con l'arrivo dei Romani, costruttori di strade e ponti, il tracciato calò nella pianura.

La tecnologia GIS ha anche reso possibile la rilevazione del campo visivo degli insediamenti. La ricercatrice ha così scoperto che se intorno al 1300–1200 a.C un villaggio controllava visivamente un'area circostante di circa 22 km², intorno al 1000 a.C. il suo campo visivo era quasi raddoppiato. Lo stesso sviluppo con gli stessi valori si ebbe nel corso dell'età del Ferro. La cartina che rappresenta il campo visivo degli abitati preistorici moesani (Crimei e Benabbia-Gorda a Mesocco, Castaneda e Santa Maria in Calanca, Valasc a Roveredo) mostra come essi fossero distribuiti in maniera regolare e in modo da avere il pieno controllo su quasi tutto il territorio, ciò che permette di ipotizzare un'ottima capacità di comunicazione e di coordinamento delle comunità fra loro.

Per meglio chiarire le vicende dello sviluppo territoriale l'autrice ha esaminato le funzioni che caratterizzavano i singoli insediamenti individuandole attraverso tratti caratteristici, come la presenza di abitazioni (funzione abitativa), la presenza di opere militari (funzione difensiva), manufatti realizzati in loco (funzione artigianale), beni d'importazione (funzione commerciale), oggetti funerari (funzione culturale), la posizione

dominante (funzione di controllo). Per esempio, nella Bassa Mesolcina e nella Calanca esterna, caratterizzate, nei secoli 6° e 5° a.C., dal ripopolamento e da un notevole sviluppo dei commerci nord-sud, l'insediamento di San Vittore, in quanto vi sono state trovate scorie di lavorazione del ferro, avrebbe visto prevalere piuttosto la funzione artigianale, Roveredo-Valasc, dove sono stati rinvenuti resti di terrazzamenti e focolari, la funzione abitativa, Castaneda e Santa Maria, famose per le brocche a becco d'anatra etrusche, la funzione commerciale.

Di quattro aree emblematiche ha esaminato più in dettaglio la storia dello sviluppo insediativo. Per noi la più interessante è naturalmente quella situata a nord del Verbano. Qui nell'età del Bronzo l'organizzazione spaziale si ripartiva omogeneamente lungo il fiume Ticino con due centri d'importanza regionale: Bellinzona, Castel Grande e Ascona, S. Michele; nella prima età del Ferro si sviluppò notevolmente l'area di Arbedo con numerosi rinvenimenti di tipologia etrusca, merci che probabilmente arrivavano attraverso il Monte Ceneri; nella seconda età del Ferro il fenomeno di concentrazione dei rinvenimenti venne meno e i pochi abitati oggi conosciuti furono quelli sulle alture, nonché i terrazzamenti della Mesolcina, della Calanca esterna e del locarnese. Infine a partire dalla romanizzazione il locarnese assurse a centro commerciale ed economico della regione.

Una così ampia e articolata panoramica ci apre veramente gli occhi sulla ricchezza oggettiva del patrimonio archeologico mesolcinese e calanchino. Purtroppo essa desta anche del rammarico evidenziando per contrasto quale sarebbe stato il peso non solo culturale del Moesano se una parte consistente di questo patrimonio, per ignoranza e per inerzia, non fosse andato distrutto senza documentazione. Un esempio? La tragedia della necropoli romana di Anzone a nord di Mesocco. Questo sito archeologico noto fin dal 1818 al momento della costruzione del Centro di manutenzione A13 fu spazzato via dalle ruspe senza che, fosse stata intrapresa

alcuna indagine preventiva. A testimonianza della necropoli annientata e della strada romana che l'attraversava, resta nei depositi del Servizio archeologico di Haldenstein un solo piccolo recipiente di rara fattura.

Per fortuna altri errori o, meglio, orrori, sono ancora correggibili. A pagina 91 si parla dell'*antica strada passante per Mesocco-Deira*. Trattandosi di una citazione relativa all'inventario federale delle vie storiche (IVS) ho voluto controllare. Non è da credere: quell'*antica strada* passante per Deira è in realtà una strada agricola costruita ex novo nel 1953. Ma da tempo si sa che nell'IVS, per quanto riguarda il Moesano, anche altre strade recenti sono spacciate per storiche, mentre quelle veramente storiche non figurano. Nessuna colpa da parte dell'autrice naturalmente, ma lacune e superficialità che in un'opera di riferimento federale come l'IVS proprio non dovrebbero essere ammesse. Che una revisione non si faccia attendere troppo!

In conclusione. Il lavoro di Eva Carlevaro apre sicuramente nuove prospettive di ricerca e ci auguriamo che questa nuova metodologia possa essere applicata alle altre epoche preistoriche, dal Paleolitico, alla tarda Romanità, al Medioevo.

Per il momento non ci resta che esprimere viva riconoscenza non solo a Eva, ma anche agli altri collaboratori e responsabili dell'Istituto di Archeologia dell'Università di Zurigo, in particolare al suo direttore Philippe della Casa; questo è infatti solo uno dei consistenti, certosini lavori da loro portati a termine per la valorizzazione della nostra preistoria. Mille pagine foriere di altri futuri apprezzati regali!?

Opere di riferimento

Della Casa Ph. 2000, *Mesolcina praehistorica, Mensch und Naturraum in einem Bündner Südalpental vom Mesolithikum bis in römische Zeit*, Universitätsforschungen zur prähistorischen Archäologie 67, Bonn.

Della Casa Ph. 2016 (in corso di stampa), *The Leventina Prehistoric Landscape* (Alpine Ticino Valley, Switzerland), Zurigo.

Carlevaro E. 2013, *Dinamiche del popolamento nell'area sudalpina: dal Bronzo finale alla romanizzazione*, [S.l.] : [s.n.], 2013, scaricabile da <https://www.e-helvetica.nb.admin.ch/directAccess?callnumber=bel-369291>

Federici Schenardi, M. (ed.), *Viaggiatori nel tempo. Zeitreisende. Guida alla mostra permanente della sezione archeologica del Museo moesano*, Bellinzona 2010.

Schmid Sikimić, B., Mesocco Coop. *Eisenzeitlicher Bestattungsplatz im Brennpunkt zwischen Süd und Nord*, UPA 88, Bonn 2002.

Nagy, P., *Eisenzeitliche Fundstellen im südlichen Misoix*, in: Della Casa 2000, pp. 111–123.

Nagy, P., Castaneda GR. *Die Eisenzeit im Misoix*, Teil 1 und 2, UPA 218, Bonn 2012.

Schmid-Sikimić, B., *An den Wegen über die Alpen. Minusio und Mesocco. Referenzorte der älteren Eisenzeit in der Südschweiz*, in: De Marinis/Biaggio Simona 2000, pp. 215–243



Una delle cartine tematiche con il riassunto dei dati raccolti

Appunti sull'antica mulattiera del Gardanèll a Soazza

Paolo Mantovani



I tornanti del Gardanèll. Foto: di Paolo Mantovani

Per agevolare il traffico con piccoli carri sull'antica mulattiera di Valle, la «strada francesca» che da San Vittore portava al passo del San Bernardino, la comunità di Soazza mise in appalto nel 1764 l'allargamento del tratto che ancora oggi sale al paese da sud. Nel 1823, dopo la costruzione della strada carrozzabile del San Bernardino, la mulattiera con i tornanti selciati del Gardanèll divenne «strada vicinale». I contadini la percorrevano per raggiungere la campagna nella pianura lungo la Moesa.

L'assegnazione dei lavori. Trascrizione da un manoscritto conservato nell'Archivio comunale di Soazza. «1764. Adi 27 magio. Radunatta la magnifica Comunita [di Soazza] al locho solito avanti la casa del Signor alfier Ferario fu da me console proposto eserivi quattro de nostri Signori vicini [patrizi] cioè mastro Pietro del Zopp, Gasper del Zopp, Martino Minetti et Antonio Magino con altri di loro intelligenti che vogliono sopra di se [impegnarsi a eseguire] il gardanelo

[Gardanèll] a rifarlo sino in fondo ala punta de saso [fin giù al Ponte del Sasso] promettendo di rifarlo con tutta bona maestranza secondo l'arte [l'arte] richiede [...] Che sian tenuti riciorlo [a fare il selciato, la risciadà] tutto dala cima sino al fondo con farli le sue rivolte [tornanti] competemente spaciose tanto che si possa transittare comodamente con il carelo [carretto a due ruote] che sara usuale in questi contorni.»

L'antica mulattiera con i tornanti selciati del Gardanèll (così chiamati per la gradinata che ne caratterizza l'aspetto) è stata inserita nell'inventario dei sentieri storici della Svizzera «IVS». È integrata nella «Via San Bernardino», nel percorso che da San Vittore raggiunge l'Ospizio del San Bernardino che dal 2015 è parte di «ViaStoria» ossia degli «Itinerari culturali della Svizzera per la rivitalizzazione delle vie storiche». (Consultabile su Internet, pagine «Scopri il Moesano» del Centro culturale di Circolo a Soazza, all'indirizzo: <<http://www.viasanbernardino.ch>>)

I trovanti

Luigi Rosa



A sinistra: attrezzi-base dello scalpellino (foto: internet). A destra: nuovo trovante a Sorte o Moai errante dalla lontana Isola di Pasqua? (Foto: Lino Succetti, 2016)

Vi voglio raccontare di un'attività praticata tra il 1950 e il 1970 nella regione di Sorte.

Alcuni artigiani, dalle indubbie capacità e dalle idee molto chiare nel saper conoscere un *sàss bon* da uno che non si fendeva bene o troppo molle, sfruttavano dei massi di granito di diverse cubature che si trovavano sul territorio sia sulla sponda destra che su quella sinistra della Moesa. Li sezionavano specialmente per ricavare i cosiddetti cubetti e *mócc* usati per le pavimentazioni stradali.

Questi massi, dopo la perforazione con un'apposita pertica di metallo chiamata *baramina* (*stam*) che si faceva penetrare nel sasso a colpi di mazza, il taglio manuale con le lame al *vidia* e con l'aiuto di compressori ad aria, venivano perforati in diversi posti



seguendo la venatura. I fori ottenuti erano poi riempiti con la polvere nera, con relativa miccia e detonatore per procedere grazie alla carica esplosiva allo sbancamento dei massi prescelti. Era un lavoro che per garantire la qualità e la sicurezza richiedeva particolare perizia.

Poi, terminato lo sbancamento, con i martelli ad aria compressa si tagliavano i pezzi di sasso nelle misure prestabilite che l'artigiano scalpellino sapeva sezionare a misura con l'ausilio di un mazzuolo.

I manufatti venivano poi caricati sui vagoni della ferrovia e spediti in Ticino ed anche oltre Gottardo. Persino nella Grande Lugano, le opere artigianali e i graniti di Sorte, sono tutt'ora in bella mostra.

Capitale Salute: un progetto pioneristico in Svizzera

Una fotografia dello stato
di salute che contribuirà
alla prevenzione delle malattie
cardiovascolari

Katia Corfu

Nel mese di aprile 2015 è partito un progetto della durata di circa due anni che coinvolge le popolazioni di Cama e Lostallo: il progetto *Capitale Salute*.

Supervisionato dal comitato promotore – composto dal Prof. Dr. med. P. Erne, cardiologo (Lucerna), dal Prof. Dr. med. A. Gallino, cardiologo (Bellinzona), dal Prof. Dr. med. P. Suter, medicina interna (Zurigo), dal Prof. Dr. med. A. Schönenberger, Inselspital (Berna), dalla Dott.ssa med. R. Schönenberger, cardiologia (Lucerna) e dal Dr. med. F. Muggli, medicina interna (Vezia) – ha ripreso alcune caratteristiche del più noto studio americano chiamato *Studio Framingham per il cuore*: «nel 1948, quando ben poco si sapeva circa le cause della malattia cardiovascolare e del colpo apoplettico, prese il via un progetto di ricerca assai ambizioso. Framingham è una piccola località degli Stati Uniti. Sull'arco di alcuni anni ben oltre cinquemila persone (uomini e donne di età tra i 30 e i 62 anni) presero parte al progetto. Grazie alle informazioni raccolte sulla loro salute e da com'era progressivamente influenzata da vari fattori sull'arco del tempo, fu possibile riconoscere l'importanza nociva dell'elevata pressione arteriosa, dell'eccessi-

vo tasso di colesterolo, del fumo di sigaretta, del diabete, dell'obesità e della sedentarietà nel causare gravi disturbi di cuore e di circolazione del sangue. Le strategie successivamente adottate per contrastare l'effetto malefico di questi fattori di rischio ha portato ad un'importante riduzione della mortalità a causa della malattia cardiovascolare, negli Stati Uniti» spiega il comitato promotore.

Il progetto che attualmente ha preso il via nella Svizzera Italiana, ma che prevede una analoga esecuzione anche nella Svizzera tedesca e francese è stato approvato dal Comitato Etico competente ed è patrocinato dalle Autorità comunali, dal Dipartimento di Sanità del Cantone Grigioni, dall'Università della Svizzera Italiana e dalla Società Svizzera d'Ipertensione arteriosa; esso ha preso il via grazie al sostegno finanziario a scopo filantropico offerto dalla Cassa dei Medici, una società cooperativa indipendente; la sua futura prosecuzione è garantita dalla Fondazione per il Cuore di Lucerna.

Il progetto Capitale Salute è una prima assoluta in Svizzera

Il concetto del progetto presentato in Mesolcina è simile a quello dello studio svolto in America: si è scelta una piccola comunità – chiamata coorte – di cui si valutano le condizioni di salute nel momento attuale e quindi in quattro tappe successive, a cinque anni di distanza l'una e dall'altra.

L'obiettivo dello studio è quello d'acquisire e trasmettere informazioni utili per migliorare le misure di prevenzione cardiovascolare: quale è l'attuale stato di salute di un collettivo di popolazione svizzera e come evolve nell'arco del tempo? Quali sono i risultati campione di un collettivo di popolazione svizzera ottenuti con nuovi metodi d'indagine? Quali sono i fattori determinanti o predittivi per una modifica positiva o negativa dello stato di salute?

Rispondere a queste domande servirà al comitato promotore per raggiungere il proprio scopo.



Il Dr. med. Franco Muggli, il maggior promotore del progetto per la Svizzera Italiana, con il dr. med. Augusto Gallino e Nello Venzin

La scelta di due comunità come Cama e Lostallo è il risultato della valutazione di più fattori: la rappresentazione equilibrata di tutte le classi di età (piramide d'età), come la grandezza del collettivo esaminabile (circa mille abitanti), la rappresentatività generazionale e la relativa stabilità della comunità, ci spiega il dr. med. Franco Muggli, il maggior responsabile del progetto per la Svizzera Italiana. La scelta è caduta su questi due paesi perché le due comunità appartengono geograficamente, socio-economicamente e culturalmente alla Svizzera Italiana, inoltre la popolazione è per lo più stabile da anni con famiglie presenti da oltre tre generazioni; la rappresentazione della popolazione per fasce d'età è equilibrata e la premessa per una rivalutazione della stessa tra 5, 10, 15 e 20 anni è buona, come anche la disponibilità della comunità a partecipare al progetto.

Al momento hanno preso parte circa 250 persone: «per noi è importante anche l'appartenenza genealogica dei partecipanti, se un familiare, non residente a Cama o Lostallo vuole partecipare, le porte sono aperte» conclude il dr. med. Muggli.

Il progetto porta benefici non solo a lungo termine, ma anche immediati, infatti, la valutazione iniziale, così come proposta, costituisce un *inventario* utile a verificare il proprio capitale salute attuale. Grazie a test semplici, il cui valore scientifico è ben documentato, i partecipanti dispongono di un'esauriente *fotografia istantanea* delle proprie condizioni psicofisiche, con particolare riferimento agli aspetti metabolici (grassi del sangue, diabete), circolatori (età vascolare) e cognitivi (test delle facoltà di memoria e attenzione). Il risultato di queste indagini costituirà il cosiddetto capitale salute. Lo scopo principale però rimane quello di trasmettere alle nuove generazioni dei dati importanti che grazie a modifiche dello stile di vita potrebbero favorire non solo un aumento dell'aspettativa di vita, ma soprattutto della sua qualità.

Il progetto

Ogni partecipante inizialmente riceve un questionario con domande riguardanti la propria salute e quella dei familiari, le proprie abitudini di vita (attività fisica, alimentazione); in seguito si sottopone a test per la

memoria, misurazioni ed esami tradizionali (peso, altezza, pressione arteriosa, elettrocardiogramma, capacità respiratoria, vista e udito), un esame del sangue e delle urine. Sono proposti inoltre, test molto innovativi come l'esame dei suoni cardiaci, la valutazione della respirazione durante il sonno e l'elasticità dei vasi arteriosi. Una volta elaborati i dati raccolti ogni partecipante riceverà immediatamente i risultati degli esami del sangue e alcuni mesi dopo un fascicolo con tutti i risultati delle indagini, con il suggerimento, se del caso, di contattare il proprio medico di famiglia. Le valutazioni hanno luogo due volte alla settimana, il lunedì e il giovedì, alternando mattino (dalle 8 alle 13) o pomeriggio (dalle 16 alle 21). Il tempo necessario è di circa 90 minuti. Per la massima garanzia della protezione dei dati, l'intera documentazione medica è archiviata e conservata in modo sicuro (analogamente alla cartella medica abituale) e inoltre i risultati complessivi sono trasmessi ai partecipanti in modo anonimo (identificati mediante uno specifico ID).

Abbiamo chiesto a un partecipante del progetto quali esami ha dovuto effettuare e qual è il suo riscontro: «diversi brevi test di reattività psicomotoria, memoria, attenzione, condizione fisica per la verifica di eventuali alterazioni sensoriali, domande sull'alimentazione, controllo del peso e del grasso corporeo ed esame facoltativo del sangue e delle urine» ci spiega, «esami ambulatoriali normali, per niente invasivi. Per l'analisi di sangue e urina è stata inoltre richiesta un'ulteriore autorizzazione al partecipante ai test, mi è stato poi inviato un dettagliato rapporto delle analisi. È stata un'esperienza senz'altro positiva e l'eco della stessa ha stimolato, seguendo anche lo scopo del progetto di voler seguire come previsto i cicli generazionali, all'iscrizione di mia figlia. Da alcuni decenni, fortunatamente, non mi recavo più dal medico e, ricevuti i risultati orali e poi in modo dettagliato anche quelli scritti dei vari esami, tutto sommato assai positivi malgrado gli anni sul groppone, sono stato stimolato

a compiere due importanti passi: una visita specialistica per il controllo della vista, che mi ha portato a dover utilizzare gli occhiali e una prossima visita dal medico di famiglia per discutere e analizzare dei dati leggermente fuori dalla media nei lipidi (colesterolo)» ci spiega il nostro interlocutore, assai soddisfatto del controllo, «ho trovato molto accogliente l'ambiente circostante, con un ottimo rapporto verso l'utente da parte del medico responsabile e del personale infermieristico e amministrativo coinvolto» conclude.

La malattia cardiovascolare è tuttora la principale causa di morte e di grave malattia in Svizzera. È importante conoscere sempre meglio come si manifestano e come evolvono, nel tempo e nei singoli individui, i fattori responsabili di questa sfavorevole condizione. Una longevità sempre maggiore e i cambiamenti demografici portano ad adeguare le future misure preventive.

I promotori del progetto Capitale Salute saranno in possesso di dati attuali circa le condizioni di salute di un collettivo della popolazione svizzera. Inoltre sarà possibile applicare nuovi metodi d'indagine per i quali non si hanno ancora dati a livello di popolazione.

I risultati definitivi del progetto saranno disponibili solo nel 2017: l'elaborazione dei dati raccolti finora è già iniziata, ma l'analisi richiede molto tempo.

Il progetto, iniziato nel maggio 2015, conta già circa 250 persone (siamo in maggio 2016), tra gli abitanti di Cama e Lostalio, alcuni famigliari e altri partecipanti dalla Regione.

«L'ideale per l'ottimizzazione del progetto è di arrivare a 300 partecipanti» ci spiega il team dei collaboratori locali «per questo motivo, e visto il successo ottenuto, il progetto proseguirà ancora per qualche tempo».

Chi desiderasse iscriversi e partecipare al progetto Capitale Salute può contattare lo 079 929 40 83 oppure scrivere a morena.<giudicetti@vtxmail.ch>.

Albori del Servizio Ambulanza del Moesano

Alcuni cenni storici

Redazione e Attilio Tognola



L'autolettiga Mesolcina e Calanca, venne fondata verso la fine del 1961.

La necessità di dotare le due valli di un servizio di soccorso, servizio che per oltre 40 anni era stato svolto dalla Croce Verde di Bellinzona, con dei tempi di attesa a volte anche molto lunghi, nasceva dal sempre crescente numero di pazienti che necessitavano di essere trasportati. In quegli anni infatti, il traffico automobilistico iniziava a intensificarsi anche nelle nostre regioni: la Mesolcina, terra di collegamento tra nord e sud delle Alpi, era teatro di numerosi incidenti stradali gravi.

Nel 1971, a seguito dell'apertura della galleria autostradale del San Bernardino, oltre all'ambulanza situata a Roveredo, si rese necessario dotare anche l'alta valle di un'ambulanza: essa fu stazionata a Mesocco.

Nei primi vent'anni di attività, e precisamente fino al 1980, anno in cui entrava in vigore la legge cantonale sul sussidiamento dei servizi ambulanza, l'ente moesano non ebbe vita facile. Come tutte le istituzioni basate sul volontariato, anche l'Autolettiga Mesolcina e Calanca doveva fare i conti con una cronica mancanza di personale. Erano specialmente i militi autisti che dovevano sottoporsi a turni estenuanti per garantire una copertura continua del territorio.

Uno di questi primi volontari, a quel tempo detto milite accompagnatore, è stato per anni Attilio Tognola, che ci ha accolto nella sua casa in centro Grono e ci ha mostrato alcune foto d'epoca e pure raccontato due,

1 Da: <http://www.ambulanzamoessano.ch/cenni_storici.php>

19 maggio 1963, una delle prime riunioni della Croce verde in Mesolcina. In piedi (da sin.): Dott. Boris Luban, Amelio Tognola, Attilio Tognola, sen., Attilio Tognola jun. (milite accompagnatore), Alfredo Tognacca, Achille (Tilo) Tognacca (primo autista), Alfredo (Fredì) Denicolà (autista), Pierino Albizzati, Arnoldo Paggi (milite accompagnatore), Ulisse Albertini, Alberto Bertossa con il figlio Alberto. Seduti (da sin.): Giovanni Parolini, Pino Fumagalli, Sergio Luban, Rinaldo Caprioli, Don Otto Mauri con in braccio Fosco Albizzati, Livio Polti, Sergio Weit

fortunatamente divertenti, aneddoti per l'Almanacco.

Attilio ci ha dapprima mostrato la foto, datata 19 maggio 1963, con i partecipanti ad una delle prime riunioni del Servizio Ambulanza (allora comunemente chiamato Croce Verde) di Mesolcina e Calanca.

Prima di raccontarci i due aneddoti Attilio ci ha ricordato che a quel tempo gli istruttori bellinzonesi avevano insegnato che, allarmati per telefono (allora i collegamenti disponibili erano praticamente esauriti e i collaboratori avevano ricevuto il numero grazie all'impiego per la Croce Verde) i soccorritori dovevano sempre cercare di immaginare che fosse capitato qualcosa di grave, così che poi, giunti sul posto dell'intervento sarebbero stati pronti per affrontare ogni evenienza.

Occhio fuori orbita a Soazza

Un giorno capitò un incidente poco sotto Soazza. Una DKW era uscita di strada e i ferri della paratia di un ponte erano entrati nell'abitacolo ferendo il conducente e una sua accompagnatrice che aveva praticamen-



Inaugurazione e benedizione dell'ambulanza nel 1963, con Don Otto Mauri

te un occhio fuori dall'orbita. Il dottor Boris Luban, per il primo soccorso le aveva subito applicato una garza per tenere il tutto umido fino all'arrivo in ospedale per rimettere poi l'occhio a posto.

Verso la fine della corsa, attraversando il centro di Bellinzona, proprio nella strettoia, ci trovammo davanti un garzone panettiere in bicicletta, con in spalla una gerla carica di pagnotte e michette. Questi, probabilmente a causa del rumore molto forte della sirena dell'ambulanza, fece la mossa di mettersi sul lato della stretta careggiata per lasciar passare l'ambulanza, quando l'autista Tila nel tentativo di scansare il ciclista è salito con le due ruote sul marciapiede assai alto della strettoia poco prima di arrivare sul piazzale della chiesa ed io, perso l'equilibrio a causa dell'urto, mi sono dovuto appoggiare con una mano alla paziente.

Arrivati poco dopo all'ospedale, ci ha accolti il chirurgo, dottor Molo, che esaminando la ricoverata e leggendo quanto scritto dal dottor Luban *Fuoriuscita di un occhio* subito ci domanda: «Ma dove?».

Allora io rispondo: «Mi scusi, signor dottore, ma io a causa del forte urto procurato dall'ambulanza salita sul marciapiedi, mi sono appoggiato alla paziente e forse pure sull'occhio infortunato!». Al che il dottore chiuse il discorso dicendomi: «Allora ci cure-



remo di eseguire una bella pulizia e controllo finale, il resto l'ha fatto già lei!».

Sotto i sacchi di cemento e una sedia ai Piani di Verdabbio

Un altro episodio tra i tanti durante gli anni passati quale milite della Croce Verde è quello di un autista d'autocarri, che fin che fu attivo sulla strada, ha sempre salutato Attilio Tognola con un colpo di clacson. Ciò in segno di riconoscenza per un altro intervento assai particolare.

L'incidente è avvenuto in zona Piani di Verdabbio, poco dopo il ristorante Moesa (Bavier). Un camion diretto verso San Bernardino, carico di materiale da costruzione, mobili e pure alcuni operai, affrontando la curva un po' troppo sulla destra è finito fuori strada rovesciandosi nella ripida scarpata sottostante il campo stradale. Quando i soccorritori giunsero sul posto, un'infermiera della Clinica San Rocco rimase quasi pietrificata quando, con la barella in mano, tra i sacchi di cemento e il mobilio sparsi in fondo alla scarpata vide una sedia capovolta con un sacco di cemento tra le gambe, sacco e sedia che si muovevano assai velocemente dal basso verso l'alto. Subito ci si accorse che c'era sotto un operaio, che con un respiro molto affannoso e forti gemiti era all'origine del movimento della sedia e del sacco. Allora, ci ha raccontato Attilio: «Scesi velocemente e diedi un forte strappo alla sedia e al sacco, liberando il poveretto che prima urlava dal dolore e dopo poco poté fortunatamente ricominciare a respirare normalmente!».

La ferrovia Bellinzona-Mesocco nei ricordi di chi l'ha vissuta

Il progetto "Documentazione Ferrovia Bellinzona-Mesocco 1907-2015" della Biblioteca regionale moesana

Francesca Nussio

«Io sono cresciuta con il treno in casa: conoscevo tutti gli orari, conoscevo tutte le macchine. A volte, di proposito, lasciavo cadere a terra i cerchi della stufa a legna, per poter poi andar giù dal papà a farli aggiustare. «Li hai rotti di nuovo Aurora?» «Eh, papà, sono qui...». Ma lo facevo per vedere la ferrovia, per la curiosità di vedere il deposito. Ci tenevo molto, sembrava quasi fosse una cosa mia. Non era mia, però ci ha dato il pane».

Il treno della B-M in discesa da Soazza



Così ricorda Aurora Albertini-Santi, figlia del capodeposito a Mesocco Augusto Santi. Si tratta di un breve estratto di una serie di testimonianze registrate nel 2015 nell'ambito di un progetto promosso della Biblioteca regionale moesana intitolato *Documentazione ferrovia Bellinzona-Mesocco 1907-2015*, i cui risultati sono stati presentati al pubblico a Soazza e a Roveredo nella primavera del 2016.

Con questo lavoro la Biblioteca regionale moesana ha voluto dare il suo contributo per una migliore conoscenza di un importante capitolo della storia regionale, producendo e mettendo a disposizione dei ricercatori e del pubblico interessato una particolare documentazione che potrà servire da complemento a quanto già si può trovare negli archivi e nelle biblioteche. Obiettivo principale del progetto è stata la raccolta di testimonianze orali, mediante interviste a persone che in modo più o meno diretto hanno avuto a che fare con la ferrovia in Mesolcina. Il passaggio del treno ha, infatti, lasciato un segno

nei ricordi di tanti Mesolcinesi: c'è chi per la ferrovia ha lavorato, chi l'ha usata regolarmente per andare a scuola o al lavoro, oppure per trasportare merci e bestiame; c'è chi negli anni a cavallo del 1970 ha creato un fronte di difesa contro la decisione della soppressione del traffico passeggeri; c'è anche chi, più semplicemente, era abituato a sentire tutti i giorni alla stessa ora il fischio della locomotiva e se ne serviva come orologio per ritmare il quotidiano.

Parallelamente al lavoro di registrazione delle interviste, sono stati individuati e digitalizzati documenti di varia natura (fotografie, cartoline, raccolte di articoli di giornale, ricerche dattiloscritte, filmati amatoriali, pubblicazioni, volantini, manuali di lavoro dei ferrovieri, abbonamenti e biglietti, ecc. ecc.) in gran parte messi a disposizione dalle persone intervistate. Il lavoro di digitalizzazione, catalogazione e archiviazione è stato svolto – e continua ad essere svolto – in collaborazione con l'Archivio a Marca; l'ampliamento della collezione prosegue.

Nel corso del 2015 sono state contattate 35 persone, 26 delle quali hanno accettato di lasciare la propria testimonianza, per un totale di una ventina d'ore di registrazione audio. Le interviste sono state raccolte da un gruppo di collaboratori volontari: Renata Rigassi Codoni, Edmondo Fasani, Assunta Mantovani Toschini, Luciano Mantovani, Michele Paparella. Il lavoro è stato coordinato dalla sottoscritta, impiegata dalla Biblioteca regionale moesana appositamente per il progetto. Per l'Archivio a Marca sono intervenuti Luigi Corfù e Andrea a Marca, mentre lo storico Marco Marcacci ha partecipato quale consulente.

Le interviste sono state trascritte (in modo sommario), indicizzate e schedate. Esse sono conservate sia all'Archivio a Marca di Mesocco sia, in copia, alla Biblioteca regionale moesana, ente di riferimento per chi desiderasse consultarle.

Le testimonianze sono state raccolte seguendo alcune linee guida che hanno lasciato un ampio margine di manovra agli intervi-

statori. Si è scelto di non sottoporre alle persone intervistate un questionario standard; è stato invece definito un ventaglio di argomenti, adattabile ai vari testimoni. Si è cercato così di creare delle situazioni di conversazione abbastanza spontanee che permettessero agli intervistati di lasciare fluire in modo libero i propri ricordi, senza doverli forzare dentro uno schema rigido. La spontaneità è stata inoltre favorita dalla scelta di condurre le interviste in dialetto (salvo rare eccezioni). Nelle registrazioni si può dunque apprezzare anche la varietà delle parlate locali della valle, peculiarità che rende le testimonianze interessanti pure da un punto di vista socio-linguistico.

La memoria – si sa – è labile: essa presenta lacune e incertezze, comunica con emozioni e sentimenti, è sottoposta a censure volontarie o involontarie, così come a reinterpretazioni e valutazioni fatte col senno di poi. Non si può credere, né pretendere, che tutto ciò che riaffiora alla superficie della mente quando scaviamo tra i ricordi, corrisponda esattamente a quanto capitato. Questa è una caratteristica di tutte le fonti orali (ma anche di altre fonti costruite a posteriori come ad esempio le memorie autobiografiche) di cui deve tener conto chi intenda utilizzarle. Alle persone intervistate, in ogni caso, non si è chiesto di raccontare *la storia della ferrovia*. Si è chiesto invece di narrare le proprie esperienze personali e il proprio quotidiano: quel genere d'informazioni soggettive che non possono essere cercate altrove e che permettono di indagare come determinate vicende e circostanze siano state percepite e vissute. Proprio perché l'accento è posto su quanto vissuto in prima persona, evidentemente le informazioni contenute nelle interviste non possono risalire alla prima fase della storia della ferrovia mesolcinese: nessuno di chi ha partecipato all'inaugurazione del 1907 è ancora in vita. Il periodo coperto dai ricordi delle persone intervistate risale, per le persone più anziane, fino agli anni '30 del '900. La maggior parte del materiale raccolto riguarda però soprattutto il secondo dopoguerra e



Stazione di Mesocco, una cinquantina d'anni fa

in particolare i decenni '60 e '70 e seguenti. Le testimonianze riferiscono dunque soprattutto dell'ultima fase della storia della ferrovia in Mesolcina.

I temi abordati spaziano dai ricordi d'infanzia e gioventù (giochi lungo i binari, primi viaggi, fascino della ferrovia, incontri sul treno), alle descrizioni delle giornate di lavoro e ai rapporti con i colleghi (per chi era impiegato quale ferroviere), ai dettagli tecnici su macchinari e materiale rotabile, al ruolo del trasporto su rotaia nell'economia locale (trasporti di bestiame, legname, carbone, quarzo, latte, olivello spinoso e molte altre merci), alla centralità delle stazioni nella vita dei paesi, ai ricordi e alle riflessioni riguardanti il periodo in cui è stata decisa la soppressione del traffico passeggeri (manifestazioni di protesta, in particolare manifestazione a Mesocco nell'agosto del 1970, battaglie e responsabilità politiche), fino al tentativo di ridare vita alla ferrovia con le corse turistiche degli ultimi decenni.

A un primo ascolto, ciò che più risalta è, probabilmente, come nei ricordi delle persone intervistate la ferrovia non fosse solo un mezzo di trasporto, bensì un elemento cardini

di una società e di un'economia che funzionavano con tempi e modi diversi da quelli odierni: un'epoca in cui i piazzali delle stazioni erano pieni di gente che andava e tornava, caricava e scaricava, inviava e ritirava. Ricordare la ferrovia, in Mesolcina, significa d'altro canto toccare una ferita non del tutto cicatrizzata: significa ricordare qualcosa che non esiste più a causa di decisioni prese nelle *camere dei bottoni* a Berna e a Coira, ma vuol dire anche portare la gente a interrogarsi sulle responsabilità politiche e sugli interessi economici a livello locale, così come sulle scelte collettive e individuali in fatto di mobilità. E significa, per forza di cose, parlare di autostrada.

Certo è che questo momento della storia regionale suscita ancora emozioni e il ricordo del *trenino* resta avvolto da un velo di nostalgia. Al di là del loro valore per le numerose informazioni che esse contengono sul lavoro dei ferrovieri, su vari settori dell'economia locale, sulla società e sulla vita quotidiana dei paesi della valle, le interviste raccolte ci appaiono così come preziose testimonianze del tragitto percorso dal treno dentro l'immaginario dei Mesolcinesi.

Note artistiche: il percorso di Reto Rigassi e la mostra antologica *Dodecafonica*

Redazione e Tiziana Lotti Tramezzani

Con Reto Rigassi ci si trova davanti a un artista con un'antologia delle opere create nell'arco di decenni e con un consolidato percorso, impegnato a rappresentare le sue composizioni attraverso le lenti della sua sensibilità straordinaria e raffinata. Per apprezzare le sue opere, di particolare impatto emotivo, è importante conoscere le tecniche e le rappresentazioni tematiche proposte da Rigassi, immagini e composizioni spesso trasformate, trasviste, in un gioco di emozioni che rimandano soprattutto alla corrente artistica *Land art*¹, caratterizzata dall'abbandono dei mezzi artistici tradizionali per un intervento diretto dell'operatore nella natura e sulla natura.

Dodecafonica: Mostra antologica dal 15.11.2015 al 13.03.2016 nel Museo Villa Pia a Porza, sede della Fondazione d'Arte Erich Lindenberg

L'evento è stato curato da Tiziana Lotti Tramezzani, che così si esprime nel testo introduttivo al bel catalogo di oltre 100 pagine che ha accompagnato la mostra: la passione per i viaggi e l'interesse per la storia sono i perni attorno ai quali ruota la poliedrica ricerca artistica di Reto Rigassi. La costante interazione con la natura, lo spazio e

1 *Land art* Forma d'arte contemporanea, nota anche come *earth art*, *earth works*, sorta intorno al 1967 negli Stati Uniti e caratterizzata dall'abbandono dei mezzi artistici tradizionali per un intervento diretto dell'operatore nella natura e sulla natura. In tale scelta era insito un rifiuto del museo, come luogo dell'opera d'arte, e del mercato artistico: le opere hanno per lo più carattere effimero e restano affidate specialmente alla documentazione fotografica e video, a progetti, schizzi ecc.



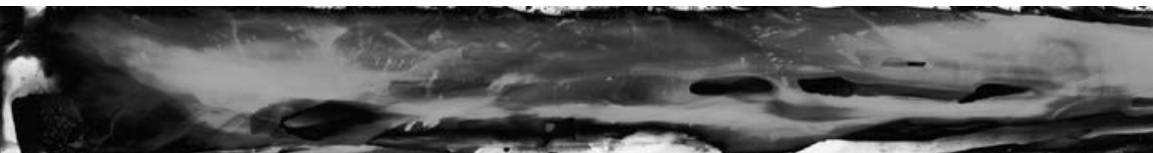
"Dodecafonica" 12 tubi, 12 colori fluorescenti sull'osmanto



Copertina del catalogo 2016, a cura di Tiziana Lotti Tramezzani, di oltre 100 pagine di presentazione delle opere di Reto Rigassi

il tempo, dai quali trae nuove esperienze ed emozioni, lo portano a concepire una moltitudine di forme espressive. Nessuna regola è alla base del suo fare arte; sia la scelta della dimensione dell'opera che quella del mezzo espressivo nascono in simbiosi con l'istantaneità del messaggio che deriva dal contesto (la natura e la storia). Le sue opere possono essere grandi e concepite per l'esterno oppure di dimensioni contenute, eseguite con materiali fragili che interagiscono o ricalcano tracce presenti in natura e quindi destinate a spazi interni.

I suoi viaggi esplorativi alla ricerca di luoghi che lo affascinano, sia per la morfologia del territorio, sia perché intrisi di rilevanti vicende storiche, lo portano a sondare le



"Piz Lunghin: fiumi Maria, Reno e Inn", stampa digitale (dettaglio), 2001

tecniche più disparate per creare immagini evocative che risvegliano memorie ataviche.

Il percorso espositivo di Rigassi ha avuto inizio nel giardino ottocentesco di Villa Pia, scelta che richiama il luogo abituale dove l'artista ama più operare: l'acqua, la sabbia, la roccia e gli alberi sono elementi dei quali Rigassi è attratto sin dall'infanzia e che, mai abbandonati, assumono un ruolo primario nelle sue creazioni. A Villa Pia ha realizzato un'installazione sul secolare osmanto che si erge nel giardino. L'artista, conquistato dal fitto fogliame ad archi, dalla forza dei rami, dall'energia delle loro traiettorie e non da ultimo dall'inebriante profumo emanato dalle piccole corolle di fiori, ha installato 12 tubi lunghi sei metri visibili tra le foglie, suscitando un immediato impatto emotivo tra la chioma verde e silenziosa, trafitta dai sottili tubi dai colori fluorescenti.

L'utilizzo di dodici tubi nell'installazione dal titolo *Dodecafonica* fa riferimento alla simbologia: dodici sono i mesi dell'anno solare, i segni zodiacali, le ore del giorno, le fatiche di Ercole e dodici sono i colori sulla scala cromatica di Johannes Itten.² Nel caso di Rigassi la scelta di questo numero deriva dalla ricerca di un simbolo di perfezione e unità connesso non da ultimo con la dodecafonica di Arnold Schönberg.³ L'intervento di Rigassi rimanda inoltre alla storia dell'uomo e delle sue credenze. L'albero è uno dei simboli universalmente presenti, venerato presso quasi tutti i popoli del mondo e, oltre a co-

2 Johannes Itten (Süderndlinden 1888–Zurigo 1967). Pittore, designer, scrittore e teorico del colore che ha fatto parte della scuola Bauhaus.

3 Arnold Schönberg (Vienna 1874–Los Angeles 1951). Compositore austriaco naturalizzato statunitense.



"Orante", Torre Belvedere, disegno in calce, ø 3'300 mm, 16 luglio 2012

stituire un riparo e a offrire elementi vitali, è un'immagine della vita nella sua totalità, nella sua manifestazione di nascita, morte e continua rigenerazione.

Sempre all'esterno di Villa Pia, Rigassi ha realizzato su gesso dei cerchi concentrici a matita. Con questo intervento l'artista riprende due opere del 2012: *Balla il carro* presso la Rimessa di Castelmur a Stampa e la serie degli *Oranti* presentata alla Torre Belvedere.⁴

Nella regione del Maloja che, con il suo paesaggio intatto, da molti anni affascina Rigassi, in particolare lo spartiacque del Piz Lunghin, dove nascono tre fiumi che si dirigono verso tre mari⁵ (Mediterraneo, Mar

4 Presso Maloja. La costruzione della Torre Belvedere risale al 1882. Venne eretta come residenza personale dell'eccentrico conte belga Camille de Renesse.

5 Rigassi, profondamente ispirato da questo panorama, crea anche le opere *Piz Lunghin* e *Cinque piedestalli*, Ghiacciaio del Forno.

Nero e mare del Nord) e dove i movimenti circolari dell'erosione fluviale hanno generato buche profonde nelle rocce, le cosiddette Marmitte dei Giganti. Rigassi ne trae spunto per un'opera. Reinterpretando le Marmitte con gesti energetici e ripetitivi come i movimenti dell'erosione, dell'acqua e della roccia, rievoca al contempo le vicende storiche e artistiche che hanno ispirato la tela *La vanità* (1879) di Giovanni Segantini⁶.

A Maloja Rigassi utilizza la calce, (materiale usato sin dall'antichità come base per gli affreschi e presente anche sui muri circostanti la torre) per l'esecuzione di una serie di cerchi concentrici di diverse dimensioni, ottenuti con un compasso creato con mezzi rudimentali, un chiodo e una corda. Questa cordicella che nel procedimento viene di volta in volta accorciata con dei nodi per ottenere circonferenze più ridotte, dà vita all'oggetto che lui definisce *Orante*, che allude alla ripetizione del movimento inteso come un rituale di meditazione e preghiera.

Negli spazi interni di Villa Pia sono state presentate le opere di piccole dimensioni, le più delicate e la cui origine ha avuto luogo all'esterno con e nella natura.

Nel consistente corpus di installazioni Rigassi mantiene la costante attenzione alla conformazione geografica del territorio.

Le pietre raccolte ai bagni di Craveggia in Valle Onsernone, di colore rosso – terra grazie alle tracce di licheni, arrotondate perché trasportate dall'acqua, ne sono una prova. La piccola frazione dei bagni termali di Craveggia si trova sul confine italo – svizzero in territorio italiano, un fatto atipico se si considerano i crinali come confini naturali. Tale delimitazione ha origine dai movimenti dei contadini italiani che al disgelo della primavera riuscivano a spostarsi col loro bestiame oltre il crinale, prima che gli svizzeri potessero risalirvi dal fondovalle ancora freddo perché a bacio. Come in tutte le zone di frontiera le vicende storiche legate alla

6 Dora Lardelli in *Reto Rigassi non solo Belvedere*, Torre belvedere Maloja, 22 luglio–14 ottobre 2012.



"Libertà e disobbedienza", Ottobre 2015. Vasca in ferro e pietre. 68x130x35 cm. Due pietre dei Bagni di Craveggia dedicate al partigiano Federico e al contrabbandiere Antonio

guerra non mancano: la spietata Battaglia della Frontiera del 1944 vide decine di partigiani fuggiti dalla Val d'Ossola per riparare in Svizzera. Alcuni di loro hanno perso la vita, assassinati dall'altra parte del confine, malgrado avessero raggiunto la libertà sul nostro territorio.

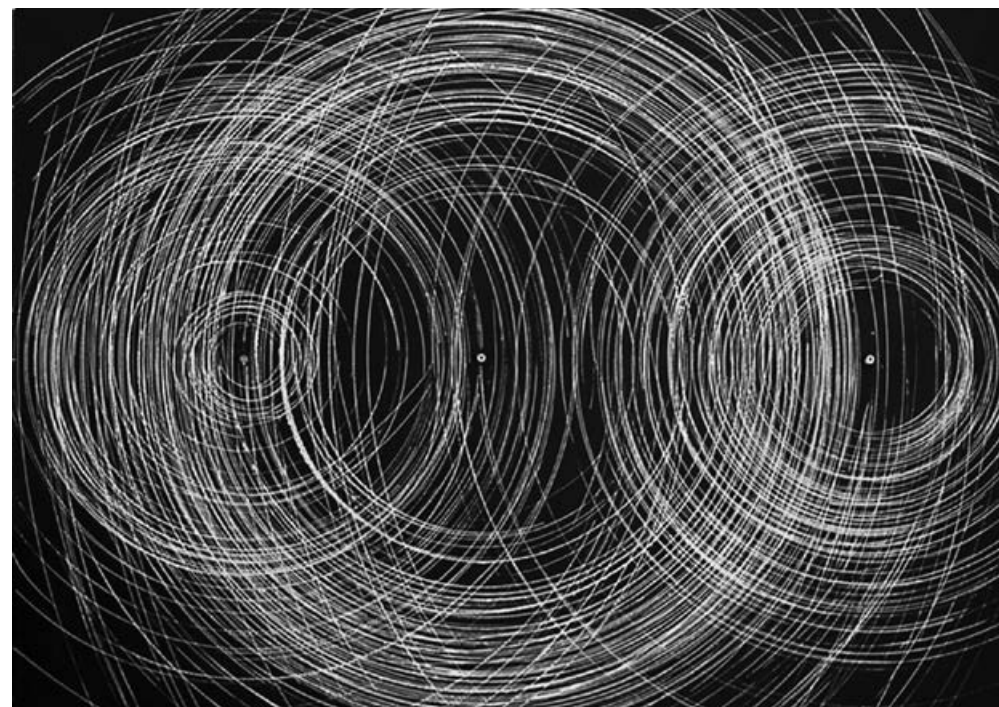
Così, le tre pietre dal titolo *Natura*, simboleggiano tre figure di paladini: l'alpigiano⁷ per la sua simbiosi con la natura, il partigiano⁸ per la ricerca di libertà e il contrabbandiere⁹, che nel nostro caso si identifica anche nella figura dell'artista stesso nel suo gesto di disobbedienza, per aver contrabbandato la pietra dal territorio italiano a quello svizzero.

Le due pietre dal titolo *Libertà e disobbedienza*, disposte dentro una vasca piana

7 Pietra dedicata a Vittoria Berini (1903–1977), vissuta all'alpe di Croso a 1'300 m.s.l.m.

8 Pietra dedicata a Federico Marescotti (1920–1944) scappato da un campo di concentramento, arruolato tra i partigiani e ucciso da una mitragliata nazi-fascista una volta superato il confine italo-svizzero.

9 Pietra dedicata a Antonio Guerra (?–1944) ucciso durante un contrabbando per necessità di 8 chilogrammi di riso e 3 copertoni di bicicletta.



"Senza titolo", sgraffiti su gesso, maggio 2012

con dell'acqua che forma uno specchio, consentono allo spettatore di vedere la propria immagine riflessa che appare e scompare. Rigassi comunica il suo disappunto di fronte alla storia disumana, e rende lo spettatore complice e parte dell'opera d'arte, con la possibilità di identificarsi nelle tre figure.

Dedicati alla mostra *Dodecafonica* sono stati trasmessi due importanti contributi radiofonici riascoltabili in Internet (RSI RETE DUE), uno nella rubrica *Attualità culturale* del 16.11.2015 (*Mostra Dodecafonica* di Reto Rigassi al Museo Villa Pia di Porza, durata 08:34, con un'intervista alla curatrice della mostra) e il secondo a cura di Emanuela Burgazzoli (*Reto Rigassi al Museo Villa Pia*, durata 20:26 del 14.01.2016).

Cenni biografici Reto Rigassi, nato nel 1951 a Basilea, è originario di Landarenca e, cresciuto a Roveredo, un po' di qua e un po' di là delle Alpi, oggi vive e lavora a Auressio. Conseguito il diploma di grafico, dal 1986 al 1989 studia alla *Höhere Schule für Gestaltung* di Lucerna e in contemporanea segue dei corsi sul colore

alla *Schule für Gestaltung* di Zurigo. Le sue prime ricerche artistiche si indirizzano verso "l'Optical art"¹⁰. Lo affascinano gli effetti ottici e dinamici che interpreta artisticamente manipolando negativi con l'aiuto di mezzi tecnici. Dal 1974 il suo interesse si rivolge sempre più alla natura; realizza le prime installazioni nelle quali l'uomo si pone di fronte alla natura e al cosmo. La sua prima esposizione personale ha luogo nel 1982 nella Galleria all'Attila a Bellinzona. L'apertura al grande pubblico avviene con la personale del 1989 al Museo Cantonale d'Arte di Lugano. Nei decenni seguenti presenta le sue opere in diverse mostre personali e collettive in alcuni dei musei più importanti della Svizzera (tra gli altri Kunsthaus Zurigo) e all'estero. Nel 2013 Rigassi ha ottenuto il premio di riconoscimento culturale del canton Grigioni "per il suo impegno nel relazionare natura e territorio con concetti artistici sofisticati, capaci di interpretare e riproporre in un linguaggio universale la realtà".

10 *Optical art* locuz. ingl. (prop. *arte ottica*), usata in ital. come s. f. – Forma d'arte astratta, più comunemente indicata con l'espressione abbreviata *op art*.

Un dipinto di Samuel Butler

Franchino Giudicetti

Samuel Butler (Langar presso Bingham 1835 - Londra 1902), pittore e disegnatore, poligrafo a Londra, si occupò anche di musica.

Numerosi viaggi lo portarono a sud delle Alpi e nel 1879 visitò la valle Mesolcina e Santa Maria in Val Calanca. Il suo libro *Alps and Sanctuaries of Piedmont and the Canton Ticino*, Londra 1881, nel quale descriveva in due capitoli su 38 pagine il viaggio nel Moesano, ebbe un successo notevole¹. Più tardi fu tradotto in italiano².

Sei vedute³ – quattro di Butler, una di Charles Gogin ed una di H. Festing Jones – ed alcune altre figure, fra le quali i disegni di quattro mesi del ciclo di S. Maria del Castello, illustrano i luoghi del soggiorno di Butler. Egli eseguì inoltre un acquerello dell'Ospizio

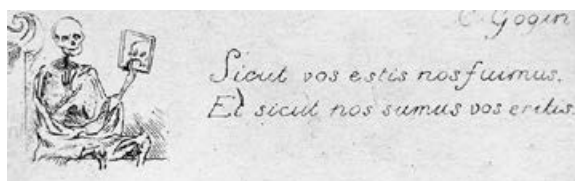
1 Ristampa nel 1882, nuova edizione corretta del 1913, ristampa nel 1920, ripubblicata nel 1923 e nel 1931.

2 Traduzione del testo che concerne il Ticino e il Moesano di Carlo Salvioni e U. Michel (v. *Annuario dell'Associazione Pgi*, Coira 1920) e di Piero Bianconi, 1ª edizione Lugano 1945, (v. di Bianconi Samuele Butler in Mesolcina, *Quaderni grigionitaliani* XXXIV/3, Poschiavo 1965), 2ª edizione *Alpi e Santuari del Cantone Ticino*, Locarno 1984; traduzione completa di Pier Francesco Gasparetto, Casale Monferrato 1991 (v. *Corriere del Ticino* dell'11.8.1995) e 2004

3 Cfr. Giudicetti, Franchino *Stampe del Moesano*, Poschiavo 1976 (con una veduta di S. Maria e dell'ossario di Soazza di Ch. Gogin), *Iconografia di S. Maria e della valle Calanca*, Cama 2014 (tre vedute di S. Maria delle quali una di H. Jones) e *Johan Rudolf Rahm. Gli acquerelli dei Mesi di S. Maria del Castello*, Cama 2013. Alcune illustrazioni furono poi riproposte ne *La Voce delle Valli* del 23.6.1983 e del 28.3.1985.



Chiesa di Soazza a p. 265 del libro di Samuel Butler "Alps and Sanctuaries of Piedmont and the Canton Ticino", Londra 1881. 3,6 x 5,6 cm. Fotoincisione



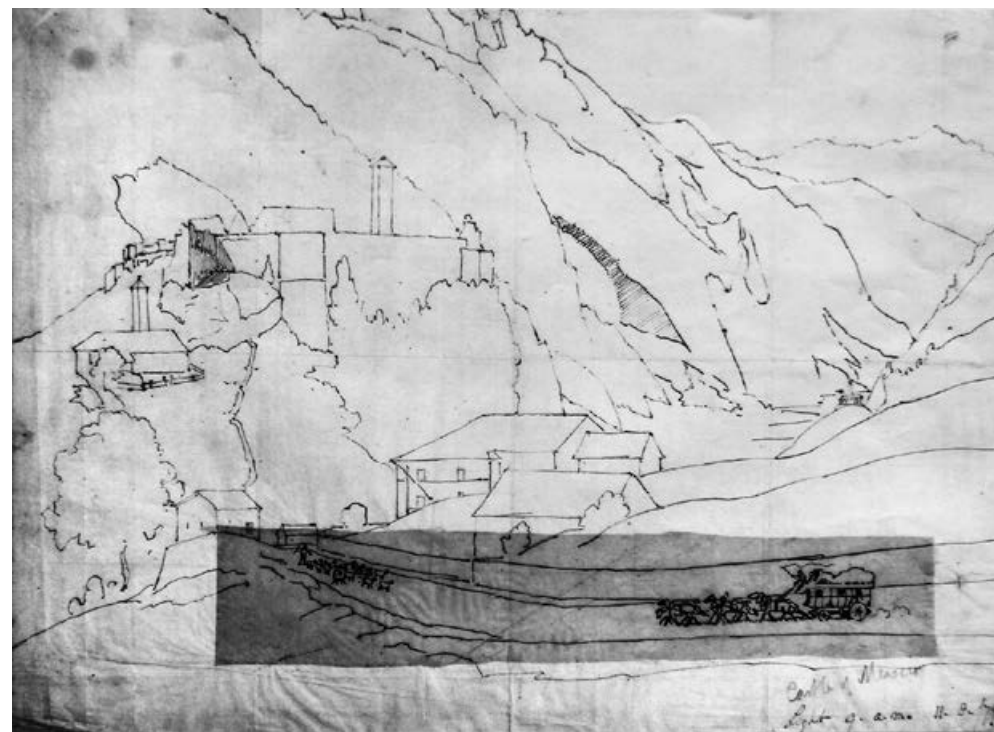
Iscrizione che Butler vide nel cimitero di Mesocco, posta sotto la veduta dell'ossario di Ch. Gogin, sul frontespizio. 2 x 9 cm. Acquaforte

di S. Rocco a Mesocco dopo l'alluvione del 4 agosto 1879⁴.

Presso la biblioteca del St. John's College a Cambridge sono conservati tutti i disegni originali a penna dai quali furono tratte le illustrazioni del libro. Del castello di Mesocco esistono inoltre uno schizzo e un dipinto. Sono così rappresentate le quattro fasi della produzione iconografica del paesaggio: dallo schizzo preliminare sul posto al disegno definitivo, alla stampa e al dipinto (vedi tavola fuori testo a colori).

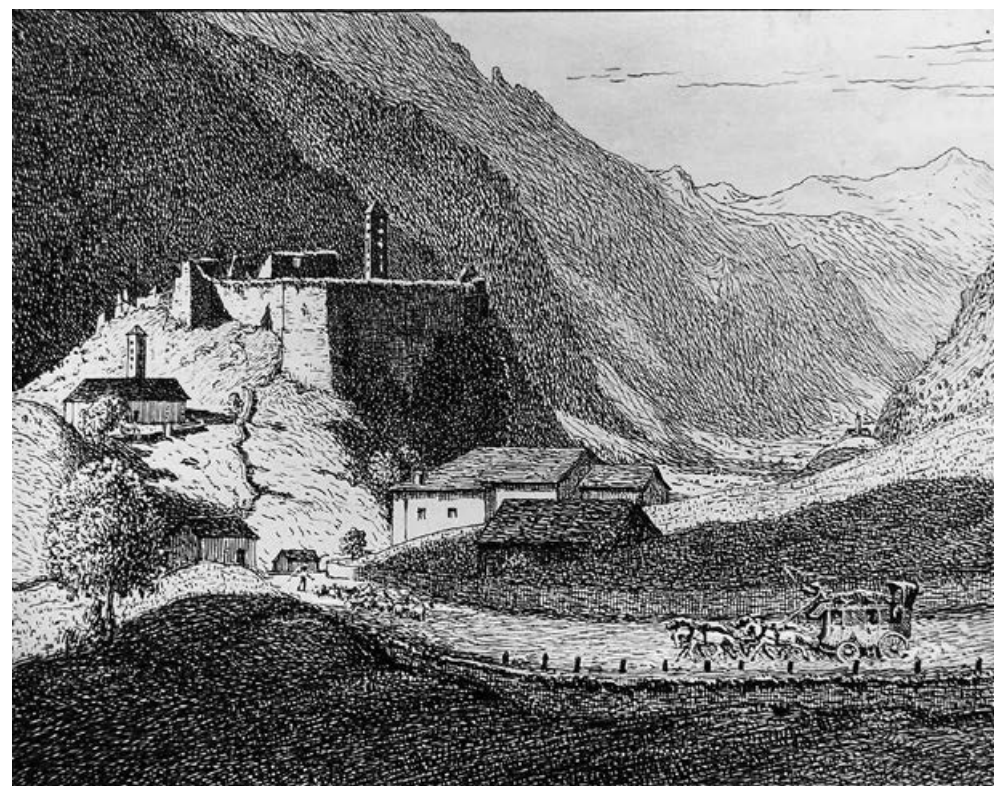
Un vivo ringraziamento è dovuto a Master and Fellows del St. John's College, Cambridge, per avere autorizzato la pubblicazione del dipinto, del disegno e dello schizzo.

4 Il disegno era conservato presso i PP. Cappuccini. v. *Disegni e acquerelli della Mesolcina*, F. Giudicetti, Poschiavo 1983 e *Almanacco del Grigioni Italiano* 1953, p. 100, Poschiavo 1952.



Schizzo preliminare a penna, 23,4 x 28,8 cm, datato 11.8.79. La parte inferiore con la carrozza, tralasciata nel dipinto, è di Ch. Gogin

Disegno a penna, 13,6 x 18,5 cm. L'incisione a p. 270 del libro corrisponde al disegno, 7,5 x 9,3 cm.



«LADY NU» un film di Riccardo Lurati

Redazione

«La natura, solamente la natura che ci circonda le farà capire che la vita è un'altra. E soprattutto che l'arte è un dono...» racconta il regista Riccardo Lurati del suo nuovo film *Lady Nu*.

Il cinema per lui è far arrivare un messaggio alla gente, raccontare il suo modo di pensare, di vedere le varie situazioni della vita ma soprattutto un mezzo che gli permette di dire ciò che ha dentro attraverso la cinepresa.

Nei suoi film ritroviamo situazioni che ha vissuto in prima persona o raccontate da ter-

zi, ma che gli hanno dato degli stimoli per un nuovo progetto. Le immagini devono dargli emozione al di là se siano giuste oppure no.

Riccardo Lurati non vive d'arte e perciò si esprime senza compromessi di alcun tipo.

Lady Nu nasce da sua sorella Manuela, che è un'artista autodidatta, e da una sua cara amica pittrice. Lurati è partito da loro e dalla voglia di scoprire un mondo in parte sconosciuto. Voleva raccontare dei suoi boschi in Valle Mesolcina, ai quali è legato tantissimo e dove ha passato la sua giovinezza.

«Questa è la parte di me che ho portato nella pellicola. Ho cercato di raccontare le mie sensazioni che assaporavo quando ero piccolo e le mie emozioni, perché il dipinto più bello è proprio il bosco con sua intensità che avvolge i pittori e le loro opere» continua nel suo racconto Riccardo.

Per questo motivo la prima visione è stata festeggiata in un posto magico, immerso nella natura. L'evento al Grotto Centena a Lostallo è stato accompagnato da una mostra molto particolare, allestita dagli artisti che hanno partecipato alle riprese. I pittori Susanne Schirinzi, Katia Ricci, Helen Roowalla, Verena Daldini, Edgar Pretre e Manuela



Edgar Prêtre

Lurati si sono presentati nel loro mondo lungo i sentieri del bosco attorno al Grotto, in un suggestivo museo d'arte all'aperto. L'evento di Lostallo è stato solamente il primo di una serie di appuntamenti che ha portato gli artisti anche a Braggio, a Grono alla Torre Fiorenzana e nel cantone Ticino.

Lady Nu racconta l'arte della pittura, degli artisti locali e soprattutto vuol mostrare le bellezze delle valli Mesolcina e Calanca ed anche uno squarcio sul Ticino.

Si tratta di un film della durata di 37 minuti, nel quale una donna abituata a vivere in città e convinta che la sua arte come pittrice sia assoluta, si sposta in un villaggio sperduto per avere nuove idee.

Tutto questo cambiamento la porterà a capire che bisogna fare delle profonde riflessioni interiori per poter esteriorizzare verso gli altri ciò che si vuole trasmettere. La protagonista è affiancata da altri pittori e artisti durante l'evoluzione del film.

Lady Nu è una persona che ha probabilmente troppa stima di sé; vive nel lusso e crede di saper dipingere, ma nessuno apprezza i suoi lavori. Cerca l'ispirazione nella natura, ma con essa ha uno scontro brutale, poiché, a dire il vero, non si è mai avvicinata a quel mondo. Di conseguenza, questo fattore, per lei, è del tutto disarmante... Sulla sua strada, in ogni caso, incontrerà una serie di personaggi, tra cui alcuni pittori, grazie ai quali

riuscirà ad apprezzare la bellezza che ci circonda, e, nel contempo, capirà che l'arte non si compra. *Lady Nu* è anche un viaggio nella memoria dei suoi pensieri più intimi, più profondi. È un viaggio introspettivo per capire il senso della propria vita...è anche un modo per riscoprire la natura e tutto ciò che ci circonda.

La protagonista è Nunzia Zenker, attrice teatrale amatoriale da diversi anni; lei interpreta il personaggio in maniera magistrale. I pittori che hanno partecipato al film sono Susanne Schirinzi, Katia Ricci, Helen Roowalla, Verena Daldini, Edgar Pretre e Manuela Lurati. Durante le riprese hanno creato un laboratorio e uno spazio espositivo all'interno di un bosco, e ognuno di loro, per mettere a punto la propria opera, ha tratto ispirazione da quei luoghi magici.

Ma la storia parte da casa di Lady Nu, nel lusso dove è abituata a vivere da sola, soprattutto tanto sola.

Unica amica è un'enigmatica corrispondente di cui non si sa quasi nulla...

La natura, solamente la natura che ci circonda le farà capire che la vita è un'altra. E soprattutto che l'arte è un dono...

Lurati è stato tra i sette vincitori del concorso *FAI GIRARE LA CULTURA 2016* nella sezione svizzera, conclusosi il mese di aprile 2016, aggiudicandosi un anno di promozione gratuita con questo film.



Helen Roowalla



"LADY NU", la protagonista del film, interpretata da Nunzia Zenker

Cinema tre giorni CineMO al castello di Mesocco

Redazione

Si è conclusa con successo la terza edizione del festival cinematografico CineMO, rassegna sul nuovo cinema di casa nostra, che la Pgi Moesano ha organizzato al Castello di Mesocco. Sono state tre serate per un totale di 7 film recenti, che il pubblico che ha deciso di imboccare l'erta salita che porta tra le suggestive e per l'occasione assai ben illuminate rovine del castello ha potuto vedere o per la prima volta in assoluto o non avrebbe mai visto nei circuiti normali. Nel merito i film sono stati di grande impegno da parte dei realizzatori, in gran parte attivi nel settore per pura passione. Da sottolineare la presenza e l'intervento dei realizzatori prima e dopo le proiezioni, che non solo hanno commentato i film in programma, ma hanno condiviso con il pubblico le appassionanti storie che hanno portato alla realizzazione delle loro opere, con le soddisfazioni e pure i problemi a causa della scarsità delle risorse a disposizione.

Ad aprire le proiezioni è stato Erik Bernasconi con il suo ultimo lungometraggio «Fuori mira». La tranquillità di un quartiere residenziale è scossa da tre colpi di pistola. Chi ha sparato? Rotto l'equilibrio questa comunità riuscirà a reggere fino al tramonto? Il film mostra la difficoltà del convivere a vari livelli: nella coppia, nella famiglia e nella comunità di un piccolo quartiere che si presta ad essere specchio di tutta la società come la con

Il venerdì sera è stato dedicato ai cortometraggi. Riccardo Lurati ha presentato le sue ultime due produzioni, «Henriette – ultimo atto» e «Paure d'autunno». Il primo racconta la drammatica vicenda di una donna rinchiusa in manicomio per quasi 40 anni. Il secondo invece ritrae uno spaccato di vita



L'operatrice culturale Mariadele Zanetti e Remy Storni presentano lo psico-thriller "Percezioni" che ha inaugurato la terza serata di proiezioni a Mesocco

quotidiana verso gli anni 1960 in un piccolo villaggio della Valle Calanca, dove un gruppo di donne si raduna per cucinare le pietanze tipiche della zona: un modo per ritrovarsi, per parlare e per preparare il pranzo di Natale lontano dai mariti che sono partiti in cerca di lavoro. È poi seguito «Il mondo brucia» di Sebastiano Piattini. Lora vaga nella notte piovosa. Lungo la strada di campagna incombe il cancello di una vecchia casa disabitata: varcare il suo confine significa addentrarsi nel buio. Cosa scoprirà la protagonista in quel particolare spazio? Ha chiuso la serata «The Washing Machine» di Lorenzo Pomari con protagonista un giovane squattrinato che scopre una lavatrice magica che genera soldi ogni volta che fa il bucato. Quale pegno dovrà pagare per questa inspiegabile fortuna?

Ha inaugurato l'ultima serata, lo psico-thriller di Remy Storni intitolato «Percezioni».

Due persone trascinano un cadavere avvolto in un telo di plastica. D'un tratto sentono strani rumori... cosa succede? Un cortometraggio ambientato tra i boschi di San Vittore.

La rassegna si è conclusa con un ritratto dell'ultimo anno e mezzo di esistenza di un luogo particolare, uno spaccato di vita unico e irripetibile, colto poco prima della sua distruzione. Il documentario di Vito Robbiani «Stella Ciao» narra infatti una storia di immigrazione, edilizia e karaoke.

Cantá, suná e cuntè su con Alfredo (Fredy) Parolini (alpa)

Redazione

Citazione in dialetto di Mesocco da una locandina di un recente concerto: «61 áni, magnán e idráulich. Me piáss la musica, fin ala noia (per cùì che me sént quant e fai prova) da quant sévi un fanc. E adèss, l'è óra e témp che bútighi fòra chèl có scricc e imparò». E così si è espresso Luciano Mantovani, presentando il concerto di Parolini nel Centro culturale di Circolo a Soazza: «Con piacere ospitiamo per la seconda volta Alfredo (Fredy) Parolini, nato nel 1954, cantautore, poeta e pittore amatoriale di Mesocco, autodidatta. Fredy è, anzi era (adesso è felicemente pensionato) di professione idraulico-lattiniere. Così come svolgeva il suo lavoro con grande passione e competenza, ora, non più assillato dalle ovvie preoccupazioni lavorative, con lo stesso ardore si dedica al suo hobby: alla musica, alla poesia e alla pittura. Assistendo alla sua presentazione, ci si rende conto della genuinità delle sue melodie, dell'originalità dei suoi testi musicati (spesso in dialetto), delle sue toccanti poesie».

Parolini ha pure fatto per una decina d'anni l'attore nella compagnia teatrale mesolcinense Piccola Ribalta. Ha pure suonato nella Banda Armonia Elvetica di Mesocco e nelle bandelle Armonia, La quater gatt e suona tuttora nella Castellana di Bellinzona.

Parolini a Soazza si è raccontato ed ha regalato al pubblico emozioni con le sue canzoni accompagnate con la chitarra e l'armonica a bocca e le sue poesie, terminando poi con alcuni brani con il basso tuba, strumento che cerca di approfondire il più possibile e che gli piace tantissimo. Vedendo e



ascoltando, si è capito che quella di suonare, cantare, comporre canzoni e poesie e illustrazioni, per Fredy è proprio una gran passione, ripagata per la seconda volta dagli applausi del pubblico anche a Soazza.

Ecco alcuni dei suoi testi, il primo proprio dedicato all'impegnativo doversi confrontare davanti al pubblico:

Proscenio

Vuoi mettere recitare,
vuoi mettere ballare,
suonare cantare,
cantare una canzone.
La gola secca e asciutta
la bocca impastata acciaccata
Quasi a bloccarti i suoni.
È com'essere un pallone,
ubriaco preso a calci,
da un agitato squadrone,
pensa che emozione.

La gente ti guarda,
aspetta un tuo gesto,
un suono,
e tu ti muovi,
malfermo imbarazzato
vai cercando la
perfezione che è stantia,
rinchiuso come in una
gabbia da microfoni
fili cave e aste
leggii fogli e
dalla paura di sbagliare.

Canti piano piano,
canti canti forte,
un pò stonato,
tanto frastornato.
Uno stile rubacchiato,
al cantautore più amato,
dai tutto tè stesso
ti senti preso forse
per gli applausi compreso.
La tua storia vai finendo,
quasi in un crescendo.



Storie:

Storie di seta,
storie che hanno fretta.
Storie fruscianti, storie affascinanti.
Bruciate in una notte,
come quasi,
sognate e subito dimenticate.

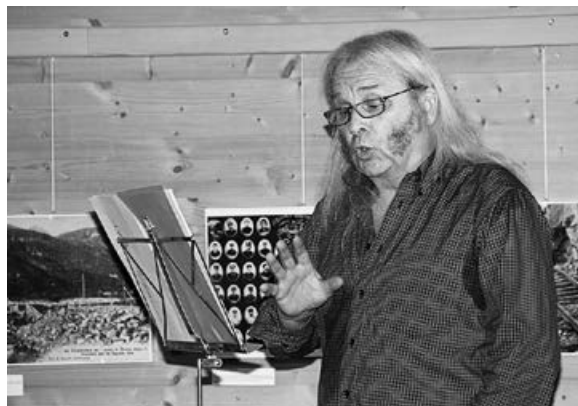
Un sapore un profumo,
di una storia vissuta.
Legata alle pungenti spine,
ai teneri petali di una rosa.
Storia tranquilla,
di gente in vestaglia,
distesa pacata
che è una meraviglia.

Nonni cupi tristi,
nonni avviliti.
Nonni interessanti,
nonni sorridenti.
Nonni nonni,
e sono tanti,
mai lasciati,
lasciati in pace.

Dirigenti presidenti,
papi e predicanti.
Donne avvenenti,
con la storia fra i denti.
E si credono,
si credono tutti
tutti si
onnipotenti.

Poveri affamati,
perdenti e drogati,
malati avviliti,
battone e ubriachi.
Che della storia
Sono i traditi,
schiacciati bruciati
come animali braccati.

Bambini che piangono
Bambini che ridono
Bambini viziati
Bambini maltrattati
Storie di bambini
affamati mutilati
Storie che fanno piangere
E subito dimenticate.



La Mediateca comunale di Roveredo si presenta

Cristina Duca

| | |
|-----------------------|----------------------------------|
| Recapiti | Orari d'apertura |
| Mediateca Comunale | Lu 19.00–20.30 |
| 6535 Roveredo | Me 16.30–18.00 |
| info@mediatecarore.ch | Gio 16.30–18.00 |
| tel.091 827 26 75 | Sab 9.30–11.00 |
| Sito internet: | Nelle vacanze scolastiche |
| www.mediatecarore.ch | Lu 19.00–20.30 |

Cosa troviamo in Mediateca

- Libri cartonati per bambini da 0 a 3 anni
- Libri illustrati per bambini, separati per temi
- Prime letture (7–8 anni) separate in "maiuscolo", "minuscolo" e "corsivo"
- Narrativa (9–12 anni) separata per temi*
- Libri ad alta leggibilità: accessibili anche a chi ha specifici problemi di lettura (es. dislessia), ma che in generale rende più agevole la lettura a tutti*
- Narrativa giovani e adulti, in ordine alfabetico
- Narrativa e saggistica "nostrana" con bollino blu
- Libri di saggistica
- DVD e audiolibri
- Riviste "Mesolcina e Calanca", "vivere la Montagna" e almanacchi da consultare
- Computer per consultare il catalogo o per effettuare ricerche con Internet

* = novità 2015–2016

Le attività che organizziamo regolarmente

- Giornata Mondiale del Libro, il 23 aprile, in collaborazione con le altre biblioteche e la libreria della Valle; durante la giornata si realizzano vari momenti-eventi, tra i quali le letture nelle scuole: numerosi volontari del Moesano entrano nelle classi e leggono / presentano libri. All'incontro 2015, che è stato anticipato a venerdì 22 aprile, hanno aderito tutte le scuole, con la partecipazione di circa 40 lettori.



- Settimana delle biblioteche Grigioni, nella 2ª settimana di settembre, con "storie e racconti per adulti". Le serate sinora organizzate hanno avuto una buona accoglienza.
- Notte del racconto, il 2º venerdì di novembre.
- Aperture fuori orario per le scuole della Bassa Mesolcina e della Calanca: durante questi incontri si ascoltano storie, si prendono in prestito libri e si svolgono delle attività.
- La Mediateca aderisce al progetto "Nati per leggere", offrendo la possibilità di prendere in prestito testi di letteratura destinati alle fasce d'età dagli 0 ai 5 anni e di partecipare ad incontri aperti ai bambini dai 2 ai 3 anni accompagnati dai genitori.
- Incontri vari per adulti; nel 2015 la "Cena con delitto" è stata organizzata con la PGI.
- Scambio figurine.
- Mercatini di vestiti e accessori di carnevale di seconda mano.

Novità dal 2015

Ritrovo per sferruzzare a maglia o all'uncinetto in compagnia, ogni martedì pomeriggio: un'occasione molto apprezzata dalle partecipanti

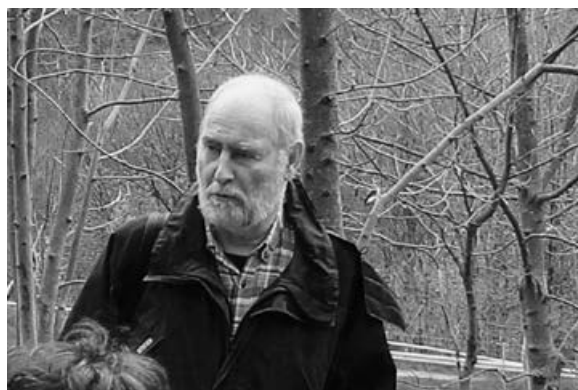


Premio di riconoscimento del Cantone dei Grigioni in ambito culturale a due cittadini di Mesocco

Redazione



Rodolfo Fasani, foto: Marco Tognola



Luigi Corfu, foto: Lino Succetti

2015: a Rodolfo Fasani

Il granconsigliere di Mesocco Rodolfo Fasani sugli scudi a Coira. Il deputato è stato insignito dal presidente del Governo Martin Jäger del riconoscimento per il suo contributo alla poesia, attraverso la quale ha «espresso il suo mondo interiore, che anima il prossimo a riflettere in merito al senso della vita».

Pure per il consigliere agli Stati Stefan Engler «grazie a questo riconoscimento si rende onore a Rodolfo Fasani per il suo animo poetico e il suo contributo alla cultura in lingua italiana. È un ambasciatore della Mesolcina e del Grigioni italiano. Per il suo amore verso la lingua italiana, verso la sua valle e in particolare la sua gente che vi vive, egli trova e inventa immagini e storie che sorprendono nell'animo il lettore e lo portano a pensare, rincuorando sempre la ricerca della felicità della vita. Stimo Rodolfo Fasani quale poli-

tico, che con le parole del poeta ci trasmette i puri valori della comunità e della solidarietà, come pure ci ricorda l'eredità delle radici culturali. Mi auguro ancora più politici con una buona penna e un fine fiuto per la coesione della vita».

2016: a Luigi Corfu

Nuovo importante riconoscimento anche nel 2016 a un cittadino di Mesocco, con l'assegnazione del premio a Luigi Corfu con la motivazione: «quale riconoscimento del suo pluridecennale lavoro di sensibilizzazione a favore della salvaguardia del patrimonio sto-



Foto dei vincitori di #faigirarelacultura 2015

rico-artistico del Moesano e delle sue innumerevoli iniziative intraprese per informare e coinvolgere l'intera comunità locale». Alla consegna del premio nel corso di una significativa cerimonia al Kurhaus di Bergün, il presidente della Commissione cantonale per la promozione della cultura, Köbi Gantenbein, ha tra l'altro sottolineato come «Il Governo retico ha deciso di conferire a Corfu il premio di riconoscimento per il suo apprezzato lavoro quale ricercatore e per il suo ruolo di mediatore e promotore di innumerevoli progetti a favore della storia e della cultura locale e regionale».

#faigirarelacultura, Gerry Mottis tra i vincitori 2015 con "Fratelli neri"

Sono otto i vincitori dell'edizione appena conclusa di #faigirarelacultura, progetto voluto e creato da Roberta Nicolò proprio allo scopo di dare maggiore visibilità alle realtà culturali del territorio ticinese e non solo: «Lo sviluppo di collaborazioni ci ha permesso di offrire moltissime opportunità. Abbia-

mo puntato sul coinvolgimento di partner di qualità con i quali abbiamo instaurato un rapporto di fiducia. Grazie a questo possiamo offrire dei premi importanti, che vanno ad aggiungersi all'anno di promozione offerto dal concorso».

Nel corso del 2015, 10'000 persone hanno scelto i vincitori tramite una votazione, configurando #faigirarelacultura come un'ottima finestra per far conoscere la Svizzera italiana.

I vincitori della passata edizione hanno presentato idee che spaziano dall'arte astratta di Katia Mandelli Ghidini, alla ricerca teatrale e cinematografica di Cambusa Teatro e Akra Studio, dalla ricerca architettonica di Felicia Lamanuzzi, alla ricerca della gentilezza nelle interazioni sociali presente in Gentlelitude Switzerland, al romanzo storico *Fratelli neri* di Gerry Mottis, senza tralasciare la web tv di Myoko Sagl, l'antologia di racconti gialli di Ambretta Sampietro e il Festival Orme, organizzato dal Teatro Danzabile come progetto di integrazione.

La giovane Camilla Galante di Castaneda agli onori della cronaca letteraria nella vicina penisola

Redazione

La giovane scrittrice, studente alla Scuola cantonale di Coira, si è vista assegnare dalla giuria del Premio Campiello Giovani il riconoscimento per il miglior racconto estero, per l'opera *Neve di fuoco*.

I cinque giovani finalisti e la vincitrice del racconto estero della 20ma edizione di questo premio sono stati al centro di uno spettacolo all'insegna della letteratura, del teatro e della musica, condotto dal regista e attore Davide Stefanato. Da sei postazioni diverse, ognuno ha introdotto il proprio racconto inedito scritto per l'occasione e che trae ispirazione da alcune sale, monumenti o oggetti del palazzo dei Dogi. Ciascun testo è poi stato recitato da un alunno dell'associazione culturale Kairos Danza e Teatro di Venezia, accompagnato musicalmente dagli allievi del Conservatorio *Benedetto Marcello* di Venezia.

Roberto Zuccato, Presidente della Fondazione Il Campiello e di Confindustria Veneto, ha dichiarato: «Il Campiello Giovani è non solo il più importante punto di riferimento per gli aspiranti scrittori – un concor-

so che vuole far emergere i migliori talenti del nostro Paese – ma anche un progetto dal forte significato educativo. Ad ogni edizione entra nelle scuole di molte regioni e promuove tra gli studenti i valori della cultura, della lettura e della scrittura, fattori fondamentali per la crescita dei nostri ragazzi, come persone e cittadini, e per l'intera società. Bisogna avere fiducia nelle idee e nella creatività delle giovani generazioni, che dal canto loro devono avere il coraggio di andare controcorrente, come insegna la fiaba *Il giovane gambero* di Gianni Rodari. Risulta necessario investire in formazione, capitale umano innovativo, cultura, in un rapporto più stretto con il mondo delle imprese. Il Campiello Giovani vuole essere il contributo di Confindustria Veneto per creare questo ponte costruttivo per la prosperità del Paese».

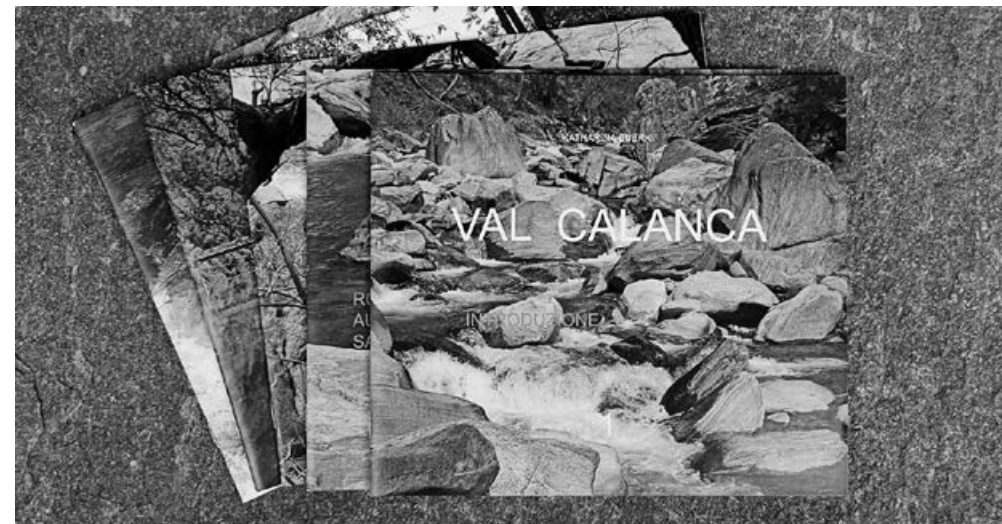
Giulio Pedrollo, Presidente di Confindustria Verona, ha affermato: «Mi fa sempre piacere partecipare al Premio Campiello perché non si tratta di una semplice festa. Per molti ragazzi che lo hanno vinto ha rappresentato lo schiudersi di molte opportunità. Tra i suoi vincitori infatti più della metà è rimasto legato al mondo della scrittura pubblicando libri con editori riconosciuti a livello nazionale, prova che il Premio Campiello Giovani è un riconoscimento serio legato a doppio filo al merito. Certo è che la passione di questi ragazzi va allenata con impegno e costanza prima di potersi trasformare in un vero e proprio lavoro».

Camilla Galante, introdotta da Giuseppe Russomanno, durante la presentazione del racconto "Neve di Fuoco" alla Mostra del libro, organizzata annualmente a Grono dalla Libreria Russomanno



VAL CALANCA è completa la collana curata da Katharina Bürki

Redazione



La collana VAL CALANCA di Katharina Bürki, dopo l'uscita dei libretti 4 e 5, è completa. I 5 opuscoli (del formato 21 x 18,5), stampati dalla Tipografia Poncioni a Losone, sono composti di testi e fotografie dedicati alla Valle e ai suoi 11 villaggi.

Le cinque pubblicazioni, che presentano varie descrizioni e numerose foto del territorio della Val Calanca e della sua peculiarità, sono il frutto del lavoro di Katharina Bürki, residente in Buseno. I libretti descrivono alcune caratteristiche della Valle, la sua storia raccontata attraverso i tipici villaggi sparsi nel fondovalle o ubicati su speroni e terrazzi, le ripide montagne con i maggesi e gli alpeggi. Tanta tranquillità, tanta vita da scoprire nelle viuzze dei villaggi, negli edifici riattati e in quelli nuovi. Bürki ricorda pure le cascine e le stalle abbandonate o in rovina, che rammentano al viandante un'epoca ormai tramontata. Sottolinea pure per il visitatore e l'appassionato di montagna i percorsi e le magnifiche mete sia nel fon-

dovalle che in quota. Non c'è un solo paese che non abbia le sue stradine e i suoi viottoli, accessi costruiti in gran parte nei secoli scorsi alla propria stalla, alla fontana, alla chiesa, al fiume. Senza dimenticare le mulattiere e i sentieri che portano sui maggenghi, sugli alpi, lungo i laghetti alpini e ai valichi: con la Mesolcina il Pass di Passit (Rossa-San Bernardino), la Bocchetta de Trescolmen (Rossa-Mesocco), il Pass de Buffalora (Rossa-Soazza), e con il canton Ticino con il Pass Gümela (Rossa-Pontirone in Val Malvaglia), Bocchetta di Pianca della Geneura (Landarenca-Valle d'Osogna/Biasca) e Passo Ramulazz (Rossa-Val Madra/Malvaglia).

Gite affascinanti quest'ultime, sottolinea Bürki, ma impegnative. Con tempi di percorrenza da 8 a 10 ore. Percorsi per escursionisti allenati e abituati a spostarsi su terreno in parte scosceso e impervio, senza contare altri passaggi senza sentiero evidente, escursioni queste solo per camminatori esperti.

Ricordi: lo Sport Club Rorè in II div.

Marco Tognola

Diretti dall'allenatore Bruno Pizzetti, sono stati 20 i giocatori che nel campionato 1964/1965 hanno contribuito a portare la forte compagine roveredana in seconda divisione: Alberto Albini, Dino Barbieri, Pietro Barbieri, Antonio Berni, Mario (Tuti) Berri, Gianni

Boldini, Lucio Cattaneo, Lucio Della Ca, Chino Giudicetti, Novo Lunghi, Eligio Minola, Tazio Mondini, Marco Morandi, Francesco Raveglia, Giulio Raveglia, Memi Raveglia, Daniele Peduzzi, Renzo Peduzzi, Renato Pieracci, Giancarlo Pizzetti.

Durante il campionato 1964/1965 il Rorè ha giocato 20 partite, realizzando 30 punti, segnando 43 reti, subendone solo 19. (15 le partite vinte, 4 i pareggi ed una sola sconfitta). Cannonieri: Eligio Minola con 14 reti, Novo Lunghi con 7 e Gianni Boldini con 6. Lo sport Club Rorè, allenato da Bruno Pizzetti, era allora diretto da Giuseppe (Pepi) Ghezzi, presidente, Guglielmo Riva, segretario, Andrea Bosio, cassiere, Franco Franchi e Pino Franchi, membri. Anima e mamma dello *Sport Club Rorè*: Irma Bosio-Franchi.¹

Correva l'anno 1965. Lo *Sport Club Rorè* accedeva alla massima categoria del calcio regionale. Era la prima volta che una squa-

1 G. Raveglia, Almanacco del Grigioni Italiano 1989



Foto d'archivio del Rorè in seconda divisione, impegnato in casa sul campo della Cioldina



La foto dei giocatori che il 13 giugno 1965 hanno disputato a Monte Carasso la finale per il titolo di "Campione ticinese di seconda divisione". Da sinistra in piedi: Bruno Pizzetti (allenatore), Marco Morandi, Renzo Peduzzi, Eligio Minola, Alberto Albini, Antonio Berni, Francesco Raveglia, Mario (Tuti) Berri, Giuseppe Ghezzi (presidente). Seduti: Giulio Raveglia, Gianni Boldini, Daniele Peduzzi, Pietro Barbieri (L'uccello), Chino Giudicetti, Olinto Martignoni (massaggiatore), Novo Lunghi, Guglielmo Riva (segretario). Sulla foto i due frugoli "portafortuna" (con i fiori) Lea e Carlo Ghezzi, figli del presidente Pepi.

zale della stazione e vicino al campo sportivo superavano il numero di 200, numero che si raggiunge solo in occasione della sagra di Sant'Anna. Questa grande folla è dimostrazione di fiducia e di simpatia per la squadra del cuore e contribuisce in modo decisivo sulle finanze del sodalizio. Merito di tanto successo va senza dubbio alla squadra stessa, ai dirigenti e specialmente all'allenatore». Per la cronaca, le due reti della vittoria roveredana portano la firma di Eligio Minola e Alberto Albini.

Il confronto decisivo si giocò una settimana più tardi a Quartino e coronò il sogno di promozione del Rorè, che *Il San Bernardino* così descrisse: «Dopo un campionato esemplare per gioco e per disciplina sportiva (anche da parte dei tifosi, ciò che ci fa immenso piacere!) e dopo aver superato squadroni e squadrette, la nostra squadra ha sorpassato indenne anche il pericolo Gambarogno. La partita di ritorno a Quartino si è chiusa in parità, zero a zero, con un Rorè guardingo e interessato a non farsi sorprendere che, sfruttando bene il contropiede, per poco non portava a casa l'intera posta».

Festa grande a Roveredo, ovviamente, con *Il San Bernardino* a darne testimonianza: «Nella festa svoltasi qualche sera dopo in paese giocatori e dirigenti sono stati ringraziati per il traguardo raggiunto, con un applauso speciale all'allenatore Bruno Pizzetti, che da vero roveredano ha saputo portare una squadra di roveredani (anche i due giocatori gronesi si sentono attaccati al Rorè in modo addirittura commovente) ad un livello tale che onora non solo lo sport, ma il paese tutto».

È più che doveroso ricordare anche i nomi degli undici giocatori (cinque di loro, purtroppo, già venuti a mancare) che conquista-



Un'altra istantanea dei giocatori dello "Sport Club Rorè", impegnati in una partita del campionato 1963-1964. Da sinistra a destra in piedi: Eligio Minola, Renzo Peduzzi, Gianni Boldini, Marco Morandi, Alberto Albini, Tazio Mondini, Chino Giudicetti, Marco Raveglia. Seduti: Marco Morandi, Peter Lüscher, Giancarlo Pizzetti, Lucio Della Ca, Renato Pieracci. Foto P. Fontana-Nollo – Bellinzona, 23.02.1964 (dall'archivio di Tazio Mondini)

rono la promozione sul campo nella doppia finale: il portiere Pietro Barbieri, i terzini Chino Giudicetti e Antonio Berni, i mediani Tazio Mondini, Marco Morandi e Renzo Peduzzi, gli attaccanti Francesco Raveglia, Giulio Raveglia, Novo Lunghi, Eligio Minola e Alberto Albini. Ma non si possono certo dimenticare tutti gli altri giocatori della rosa che contribuirono alla bella impresa sportiva².

Nel campionato 2014-2016, cinquant'anni dopo la prima storica promozione dello Sport Club Rorè in 2ª divisione, un'altra squadra mesolcinese – l'Associazione Sportiva Moesa, nata dalla fusione tra il Lostalloy e il Gloria – ha sfiorato l'accesso al piano no-

bile del calcio regionale. Promozione solo rimandata? Buone nuove comunque anche nel campionato 2016-17, coronato pure dall'attuale Sport Club Rorè con la promozione in terza divisione.

Pian San Giacomo: Campionato svizzero per cani da conduzione del gregge

Lino Succetti



riconduzione all'ovile. Per la competizione sono state utilizzate 200 pecore.

I migliori 16 delle due giornate di qualifica hanno avuto accesso alla finale di domenica che ha dato il titolo di campione svizzero con 144 punti, bissando quello già ottenuto nel 2012, all'esperto allevatore e conduttore anche in gare internazionali Alberto Stern di Lostalloy-Sorte, con il suo fido cane da pastore Cadorland Giacke di razza Border Collie. Al secondo posto con 136 punti si è classificato Marco Rella con Kiona vom Preussischhof e al terzo, con 120 punti Milena Costa con Inuk vom Preussischhof.

Giudice del Campionato svizzero 2015 è stata l'inglese Shirley Cropper di Bacup in Lancashire (Manchester), molto attiva nel campo delle competizioni dei cani da pastore a livello internazionale.

Le due giornate a Pian San Giacomo sono state accompagnate dal bel tempo autunnale con un buon afflusso di spettatori per questa occasione unica per ammirare e capire un lavoro legato all'agricoltura e alla pastorizia, evento importante anche dal punto di vista turistico, che va nella direzione di far vivere tutto l'anno il territorio grazie alle sue caratteristiche naturalistiche, storiche, culturali ed alla nostra capacità di accoglienza.

La bella zona di Pian San Giacomo ha ospitato da venerdì 9 a domenica 11 ottobre 2015, per la prima volta al sud delle Alpi, il campionato svizzero di Sheepdog, massima competizione nazionale per i cani pastori della razza Border Collie.

I cani in gara sono animali dalla tempra molto forte e dalla grande intelligenza che, sapientemente indirizzati dai fischi del padrone, sanno radunare il gregge e condurlo dove il pastore richiede.

I 50 migliori binomi uomo-cane della classifica annuale delle prove di lavoro che si sono svolte in tutta la Svizzera si sono cimentati sull'ampio prato del Saléc, antistante l'azienda agricola Biobarnom della famiglia Toscano. I cani e i loro conduttori si sono cimentati lungo un impegnativo percorso nella ricerca delle pecore, la presa di contatto, il riporto, la conduzione in un percorso triangolare, la divisione del gregge e la

Alberto Stern e Cadorland Giacke in azione durante la finale del Campionato svizzero di Sheepdog



² Vedi elenco all'inizio dell'articolo

Giovani sportivi alla ribalta

Redazione

Due pallavoliste mesolcinesi ai vertici giovanili nazionali

Bel successo per le 12 atlete della selezione SAR Ticino U15 femminile (2002-03) tra cui Lea Toschini e Fabiana Mottis, entrambe di Lostalio, che nelle due giornate delle finali nazionali, tenutesi a Langenthal il 9 e 10 aprile, salgono sul gradino più alto del podio! Un fine settimana ricco di volley durante il quale il team di Sara Cinquanta e Roberto Malpeli incontra formazioni di tutto rispetto provenienti dalle varie parti della Svizzera.

Nella giornata di qualifica un secco 2-0 sia contro Zurigo che contro Berna consente alle ticinesi di accedere ai quarti di finale direttamente. Niente da fare nemmeno per le formazioni di Ginevra e di Basilea (in semifinale) che non riescono a ostacolare la determinazione e l'agonismo del gruppo capitanato da Lea Toschini (classe 2003).

Lea e Fabiana, campionesse svizzere U15 femminile di pallavolo e vicecampionesse svizzere beach volley U15 2016



Le giocatrici della selezione SAR Ticino U15 femminile, campionesse svizzere 2016 a Langenthal

In finale si ripresenta di nuovo Zurigo, con l'intenzione di ribaltare il risultato del giorno precedente, ma è ancora il team Ticino e Moesa ad avere la meglio e, senza perdere neanche un set, si aggiudica il titolo di Campione! Terzo classificato Basilea, davanti a Berna.

Ecco i nomi delle 12 protagoniste che, dopo mesi di preparazione, hanno rappresentato la federazione regionale nel migliore dei modi e hanno dato prestigio al Sud delle Alpi nel panorama della pallavolo nazionale: Ammirati, Bissig, Cianflone, Felitti, Lombardo, Maggetti, Mottis, Perez, Santi, Toschini, Quattrini, Vianello.

Complimenti a Lea e Fabiana che durante la stagione estiva hanno pure vinto diversi tornei del Junior Coop Beach Tour U15, concluso a fine agosto a Tenero con un prestigioso secondo posto ai Campionati svizzeri juniores di beach-volley tra le U15, presso il Centro Sportivo nazionale della Gioventù.

Joël Trotta, campione ticinese U 17 di ciclismo su strada

Il 1° maggio 2016 a Sessa è andata in scena una bella giornata di ciclismo giovanile. Il Velo Club Lugano ha infatti organizzato

il Gran Premio del Malcantone. Quattro le partenze e nove le categorie impegnate sul percorso di 5.200 km, da affrontare svariate volte, a dipendenza della fascia d'età. Le prove per gli Esordienti (U17) e Juniores (U19) erano valide per l'assegnazione del titolo di Campione Ticinese.

I primi a lanciarsi sul duro tracciato sottocenerino sono stati gli U17, l'acqua e il freddo hanno fatto da padroni. A giocarsi la vittoria alla fine è stato un gruppetto composto da alcuni rappresentanti d'oltre Alpe, regolato in volata da Nicolò De Lisi (BPR Raceteam RMC Gossau) che ha terminato i 12 giri in programma, per un equivalente di 62.400 km, nel tempo di 1:49'25". Il primo dei ticinesi e dunque neo campione cantonale di categoria è stato Joël Trotta di Lostalio-Cabbiolo (VC Arbedo-Castione) giunto 7° a 31" dal vincitore.

Ecco alcune note che ci ha rilasciato il giovane ciclista mesolcinese: «Questa gara era a livello nazionale, ma il primo ticinese che transitava sulla linea del traguardo conquistava il titolo cantonale. Il tempo era pessimo, sono partito alle 8.30 del mattino; pioveva e c'erano 3.5 gradi alla partenza. La gara è stata accesa fin dalle prime battute.

Joël Trotta, in azione durante il campionato ticinese U 17 di ciclismo su strada



Joël Trotta, campione ticinese U 17 di ciclismo su strada

Importante era di stare davanti con il gruppo dei migliori, per non farsi staccare. Nel primo giro ho avuto la prontezza di scattare e attaccarmi ad un gruppetto composto da circa 10 concorrenti. Durante la gara si sono staccati alcuni componenti e alla fine dell'ultimo giro anche il sottoscritto.

Però sono riuscito a finire al settimo posto, a 31 secondi dal primo, ed essendo anche il primo ragazzo ticinese a transitare sul traguardo, ho vinto i campionati.

In effetti può apparire un po' strano che un grigionese vinca i campionati ticinesi, ma la giuria teneva conto del Velo Club di appartenenza. Infatti, io corro per i colori del Velo Club Arbedo-Castione».

Sci: belle e promettenti prestazioni per Mattia Ballarin e Francesco Stern

Vittoria di Mattia Ballarin davanti a Francesco Stern, giovani speranze dello Sci Club San Bernardino, nel gigante e primo posto di Francesco Stern nello slalom ai Campionati ticinesi giovanili disputati a Bosco Gurin. Ottimi piazzamenti pure per Sofia Ballarin e Giulia Stern!

Mattia Ballarin a Savognin nelle finali del Grand Prix Migros, ha pure vinto, con un vantaggio di ben 2:48 sul secondo classificato!

Mattia Ballarin e Francesco Stern hanno anche ottenuto eccellenti risultati a livello



Mattia Ballarin e Francesco Stern, al primo e secondo posto nel gigante di Bosco Gurin



Francesco Stern primo nello slalom di Bosco Gurin

di gare di confronto e ad Andermatt sono giunti rispettivamente primo Mattia e terzo Francesco in una gara di slalom gigante valida per i punti FSSI e Swiss-Ski. Un complimento anche a Romina Rosa, Ulderico Rosa

e Mattia Ciocco, allenatori del Gruppo competizione dello *Sci Club San Bernardino*.

Bocce – Il Campionato Svizzero giovani con i colori del Grigioni

Antonio Cavadini

Dopo la bella prestazione nella Coppa Svizzera dell'11 settembre 2016, il Grigioni si è fatto di nuovo onore, questa volta a Rorschach il 22 settembre 2016, dove si sono disputati i Campionati Svizzeri giovanili.

Tre i ragazzi partecipanti e tre medaglie conquistate. E che medaglie! Gregory Bianchi ha vinto l'oro nella categoria Under 15. Tecnicamente il ragazzo di Mesocco sta crescendo in maniera esponenziale. Ha matura-

to una bella sicurezza sia al tiro e all'accosto. Nei tornei giovanili ai quali ha partecipato nei due ultimi anni, ha quasi sempre sbancato la concorrenza meritandosi la selezione nella rosa della nazionale giovanile. A Rorschach ha vinto con autorevolezza e ha così potuto mettere al collo la prima medaglia d'oro in un campionato nazionale in quella che si prospetta una lunga serie. Nella stessa categoria ha superato in finale il bravissimo Elia Parolini. I due abitano nel medesimo borgo dell'alta Mesolcina, sono amici, sono compagni di scuola. Elia è stata la vera sorpresa della giornata. Ha superato in semifinale il pari età Loris Rossi, uno dei favoriti, detentore del titolo che aveva vinto a Chiasso nel 2015. Elia lo ha affrontato senza nessun timore reverenziale e ha scavato un distacco iniziale, 8 a 0, che è poi risultato incolmabile nonostante la veemente reazione del ra-



I tre ragazzi mesolcinesi mostrano le loro medaglie d'oro e d'argento



Il gruppo grigionese che li ha seguiti nella bellissima giornata di Rorschach

gazzo di Gordola. Elia ha poi perso in finale anche perché la medaglia d'argento che si è assicurata lo ha reso davvero molto felice. Il ragazzo ha ampi margini di miglioramento. Perdurasse la sua passione per il gioco delle

bocce lo vedremo ancora primeggiare insieme con l'amico Gregory.

Gioele Bianchi, infine, ha messo al collo un'altrettanto bella medaglia d'argento nella categoria Under 12. È stato superato solo in finale da Ryan Regazzoni. I due sono avversari di lungo corso, nonostante l'età verde. Sono già stati protagonisti di sfide bellissime. Quando scendono sulla corsia di gioco sembrano giocatori già formati e raccolgono l'ammirazione di tutti: la nostra – abbiamo la fortuna di averli ammirati già in molte occasioni – e quella degli spettatori sangallesi, stupiti dalla loro inattesa bravura (ma inattesa solamente per loro).

Lo scorso anno, a Chiasso, il titolo nazionale era stato vinto da Gioele. Stavolta Ryan Regazzoni si è tolto lo sfizio della rivincita e si è assicurato la medaglia d'oro. La sfida continuerà, questo è certo. A Rorschach la delegazione grigionese ha potuto applaudire i propri giocatori. Ed è rientrata fiera del consistente bottino di allori. Fieri tutti: i ragazzi, i genitori, i nonni e altri ancora!

In ricordo dei nostri cari morti

1° settembre 2015 – 31 agosto 2016

MESOCCO

- 18.09.15 BALZANO Giuseppe,
nato il 24.06.1935
22.10.15 PIFFERINI Marinella,
nata il 31.08.1951
10.11.15 BARELLA Ferruccio,
nato il 17.06.1933
12.11.15 CORFU Emilia,
nata il 05.05.1936
09.12.15 JÖRGER Domenica,
nata il 17.08.1929
05.12.15 CEREGHETTI Rosa,
nata il 10.09.1937
28.12.15 FASANI Barbara,
nata il 10.09.1930
08.01.15 LAMPIETTI Romeo,
nato il 13.03.1965
05.02.15 BIONDINI Carlo,
nato il 25.07.1935
10.04.15 SCHENINI Leo,
nato il 24.12.1928
15.04.15 POGLIESI Ugo,
nato il 07.05.1929
14.07.15 MAESANO Antonio,
nato il 04.03.1948

SOAZZA

- 26.09.15 ZIMARA Caterina,
nata il 03.04.1934
30.04.16 MAZZONI Elvira,
nata il 21.11.1929
31.07.16 BOTTELLI Ugo,
nato il 02.10.1931
19.08.16 TOSCHINI Noemi,
nata il 23.10.1925

LOSTALLO

- 19.01.16 Plassmann Eleonore,
nata 15.02.1938

CAMA

- 16.04.16 CESCINA Gisella,
nata il 15.06.1941
18.04.16 BIONDINI Clotilde,
nata 05.11.1952

VERDABBIO

- 29.07.15 BOSCHET Elsa,
nata il 13.10.1930

LEGGIA

- 23.10.15 MASTAGLIA Margherita,
nata il 02.06.1930

GRONO

- 04.12.15 BERNI Elsa,
nata il 22.07.1933
21.01.16 TOGNACCA Antonietta,
nata l'11.07.1928
03.02.16 PIUBELLINI Margherita,
nata il 02.11.1925
19.02.16 CANONICA Corinna,
nata il 15.09.1921
07.03.2013 SCAGLIARINI Gianluigi,
nato il 04.04.1939
17.03.16 KINZEL Giuseppe,
nato il 25.01.1926
31.03.16 RIGHETTI Lucia,
nata il 23.09.1924
25.05.16 BRAVO Aldina,
nata il 30.01.1926
11.06.16 MANCINI Giuseppe,
nato l'11.10.1946
10.07.16 VALLI Valeria,
nata il 20.10.1931

ROVEREDO

- 25.09.15 PASINI Edy,
nato il 14.03.1940
17.10.15 GRASSI Maria,
nata il 09.05.1922
05.11.15 LANFRANCO Graziella,
nata il 16.09.1959
20.11.15 DECRISTOPHORIS Lorenzo,
nato il 23.09.1936
14.12.15 PAGANONI Dario,
nato il 12.12.1943
16.12.15 PEDRINI Franco,
nato il 13.02.1931
16.01.16 SCHLEGEL Christine Agnes,
nata il 17.11.1936
21.01.16 MANJALI John,
nato il 12.03.1962
23.01.16 CONSOLI Gloria,
nata il 12.05.1948
02.02.16 FIBBIOLI Angelo,
nato il 30.08.1948
08.02.16 PIZZETTI Lorenza,
nata il 07.06.1944
18.02.16 PEDRINI Dolores,
nata il 23.07.1933
06.03.16 GARZONI Gualtiero,
nato il 18.12.1939
17.03.16 FRIZZO Luigi,
nato il 20.05.1961
23.03.16 PORETTI Maria Pia,
nata il 08.05.1940
02.04.16 JOPPINI Antonietta,
nata il 22.06.1924
13.04.16 BOLOGNA Maria,
nata il 03.03.1918
28.04.16 STANGA Giulio,
nato il 27.09.1938
19.05.16 FRANCHI Savina,
nata il 18.11.1920
30.05.16 ZANETTI Plinio,
nato il 29.10.1928
29.06.16 TADDEI Ines,
nata il 01.12.1929
06.07.16 GNESE Luigi,
nato il 20.09.1929
16.07.16 CONSOLI Maddalena,
nata il 16.04.1933
16.07.16 GOBBI Maria,
nata il 23.12.1930
03.08.16 MOSSI Marco,
nato il 11.02.1938

- 21.08.16 MORANDI Carlo,
nato il 23.04.1930
22.08.16 STANGA Adele,
nata il 20.01.1932

SAN VITTORE

- 22.11.15 DAHINDEN Dieter,
nato il 02.01.1956
01.12.15 CATIC Ismet,
nato il 28.01.1959
19.12.15 TAMÒ Rosetta,
nata il 19.04.1932
16.06.16 MILIOTO Alfondo,
nato il 12.03.1944
27.06.16 ZAPPA Enrico,
nato il 05.10.1932
27.07.16 TAMÒ Antonio,
nato il 17.01.1946
07.08.16 RAVEGLIA Giuliana,
nata il 25.01.1941

CASTANEDA

Nessun decesso

SANTA MARIA IN CALANCA

Nessun decesso

COMUNE DI ROSSA frazione di Santa Domenica

- 22.12.15 CAPRIROLI Ezio Leone,
nato il 09.12.1916

COMUNE DI CALANCA frazione di ARVIGO

- 04.09.14 BLATTER Michael,
nato il 16.08.1960

Poesia

Patria (Canzun)

Üna sera ben cuntent
la Bragaia 'vdeva;
quel amur ca spess as sent
fort vers le 'm tiräva.

E tüt quel ch'i vegh incä:
plän e munt e cima,
selvan, ort e fabricä
sömnian tancu prima.

I vagin stann sünt ün bänch,
pälsan giüst sta sera
e salüd, er mi nu mänch,
i cumpagn dla Mera.

Dre quel väs sünt al balcon
Cun lan flur in festa,
dui öl lugian bei e bun
d'üna blänca testa.

La campäna sun' al segn:
al cor bat in fretta;
in etern quel sun sustegn
fe, sparänza e cretta.

Al ragord dal me cär Bond
's desda in val natia;
er ch'i viva in furest mond,
i à la patria mia!

E. R. Piconi





Bregaglia

Festeggiamenti in Bregaglia a 50 anni dalla morte di Alberto Giacometti

Renata Giovanoli-Semadeni

Il 15 gennaio 1966 mi avevano lasciata, bambina di 6 anni e mezzo, nella "stüa" della nonna Sina (cugina diretta di Alberto) a Stampa a curare il mio cuginetto più piccolo che aveva allora 3 anni. Mi ricordo che dalla finestra abbiamo visto portare la bara in cui giaceva Alberto fuori dall'Atelier, giù dalla scaletta e caricarla sul carro nero trainato da un cavallo scuro. Poi tutta la gente

vestita con cappotti scuri aveva seguito il carro, salendo per la strada del villaggio che porta al cimitero di San Giorgio a Borgonovo. Da quel giorno sono passati ormai 50 anni. Il Comune di Bregaglia, la Fondazione Centro Giacometti e la Società culturale / Pgi Bregaglia hanno perciò deciso di organizzare diversi eventi per ricordare l'artista noto ormai in tutto il mondo.

L'11 gennaio 2016 ha avuto luogo alle ore 15:00 l'Atto Commemorativo nella scuola di Stampa. Gli scolari della secondaria l'hanno aperto, cantando l'Inno alla gioia di Beethoven

Ci sono poi stati i discorsi del sindaco Anna Giacometti, del presidente della Fondazione Centro Giacometti, Marco Giacometti e della presidente della Società culturale / Pgi Bregaglia, Bruna Ruinelli.

Tutti e tre hanno parlato di Alberto come figlio della Bregaglia che non aveva mai perso l'attaccamento per la valle e di come tutti



gli anni tornava a trovare la madre e rimaneva per uno o due mesi in mezzo alla gente che conosceva fin dall'infanzia.

Sono seguite le allocuzioni degli ospiti illustri venuti da Coira, Berna e Zurigo.

Martin Jäger

L'onorevole Consigliere di Stato grigionese, Martin Jäger venuto da Coira, ha parlato del periodo in cui Alberto frequentava la scuola media di Schiers e di come già lì si divertiva a disegnare e schizzare quadretti. Jäger, figlio del rettore di quello stesso ginnasio,

Bondo

Foto: © Bruno Bricalli < www.Bregaglia-foto.ch >



L'onorevole Martin Jäger



Andreas Münch, direttore della Collezione d'arte della Confederazione

sio, si ricorda un acquerello con un albero di mele in primavera che è ancora appeso nella stanza degli insegnanti. Secondo lui, Alberto è riuscito a portare il mondo in valle e la valle nel mondo.

Andreas Münch

Il direttore della *Collezione d'arte della Confederazione*, Ufficio della Cultura, che si trova a Berna, Andreas Münch, ha detto che la storia della famiglia Giacometti mostra un lungo elenco di date e informazioni che pone in evidenza un fatto di grande straordinarietà: essa svolse un ruolo fondamentale nella politica elvetica di promozione dell'arte nel trentennio tra il 1920 e il 1940. Fu una famiglia molto stimata, presente ed estremamente influente nelle commissioni nazionali. Nulla avrebbe potuto avvicinare Alberto Giacometti al mondo dell'arte svizzera all'inizio della sua carriera meglio della fitta rete di contatti che possedeva in patria. Nel 1926, in età ancora giovanile, l'artista

presentò domanda per la *Borsa di Studio Federale per l'Arte*. Dei 117 applicanti soltanto 14 ottennero infine la borsa di studio. Anche ad Alberto fu negata, ma questo non ci deve sorprendere dato che Alberto era all'epoca un giovane artista che stava compiendo i suoi primi passi. Fu l'unico tentativo da parte di Alberto di ottenere, tramite la *Commissione Federale dell'Arte*, un primo aiuto per dar inizio alla sua carriera di artista. Alberto, infatti, sparì di nuovo a Parigi, una decisione che si rivelò saggia, perché, come si sarebbe poi visto, il successo che avrebbe ottenuto in patria non sarebbe stato per nulla paragonabile al successo in un paese straniero, e, per di più, in una città come Parigi che a metà del Ventesimo Secolo aveva il giusto merito di essere considerata l'epicentro del mondo dell'arte.

La Svizzera non serbò rancore per i molteplici rifiuti dell'artista di esporre le sue opere nel padiglione svizzero alla Biennale di Venezia, soprattutto perché essi erano visti come



Gli allievi della scuola secondaria aprono le celebrazioni.
Foto: Marco Hartmann

parte di un atteggiamento che, sebbene sorto in Alberto Giacometti in conseguenza delle ristrettezze culturali tipiche del suo paese, avrebbe fatto di lui uno dei più importanti artisti del Ventesimo secolo – una personalità che il mondo artistico elvetico annovera tra i suoi ranghi ormai da molto tempo e che può celebrare senza riserva, proprio come facciamo noi oggi.

Ruedi Bechtler

Il membro della *Fondazione Alberto Giacometti* di Zurigo, Ruedi Bechtler, si è espresso anche a nome dei consiglieri e in particolare del Presidente Alexander Jolles, e dei direttori dei musei d'arte di Zurigo, Basilea e Winterthur.

Egli ha raccontato di aver fatto la conoscenza dell'artista a Parigi in tenera età e di avergli chiesto perché le sue figure fossero così alte e magre. La risposta fu: «Perché è così che vi vedo».

Ha proseguito dicendo che la *Fondazione Alberto Giacometti* di Zurigo ha ricevuto numerose donazioni e ha continuato a crescere. Le aggiunte più importanti provengono da Bruno, il fratello di Alberto, che era molto legato alla Fondazione e le ha ceduto uno straordinario gruppo di 75 gessi e altre importanti opere.

La produzione artistica di Alberto Giacometti troverà degna collocazione, quale attrazione di primo piano, al Kunsthhaus di Zurigo, notevolmente ampliato dopo l'ag-



Ruedi Bechtler, membro della Fondazione Alberto Giacometti di Zurigo



Eberhard W. Kornfeld, collezionista d'arte e amico di Alberto



4 contadini bregagliotti (Florio, Pietro, Duri e Urs) interpretano la parte dei falciatori del passato in una docu-fiction per l'App presentata il 14 maggio a Stampa

giunta della nuova struttura di David Chipperfield attualmente in costruzione. Non vediamo l'ora di potervela ammirare e ne siamo felicissimi.

Per me Alberto Giacometti è uno degli artisti più importanti che la Svizzera abbia mai prodotto, se non il più importante.

Sono soprattutto le opere dalla fase surrealista a rivestire per me un particolare significato. Penso a *Boule suspendue*, a *Pointe à l'oeil* o alla famosa *Femme égorgée*, tutte risalenti al 1930 circa.

Per me si tratta di invenzioni sensazionali, e non conosco nulla di paragonabile in tutta la storia dell'arte.

Eberhard W. Kornfeld

Il collezionista di arte, gallerista e amico di Alberto, che vive a Berna, Eberhard W. Kornfeld, ha riferito su diversi momenti passati in compagnia dell'artista – che aveva conosciuto nel 1948 – a Parigi, in Bregaglia e a Berna. Ha ricordato che Alberto lo sa-

lutò dal finestrino del treno, che lo avrebbe riportato a Parigi, dopo che aveva ricevuto il titolo di dottor honoris causa dall'università di Berna. In quell'occasione Alberto aveva invitato Kornfeld e sua moglie a fargli visita a Parigi, questa fu l'ultima volta che lo vide dal vivo. Si è poi soffermato sull'ultimo periodo nella vita dell'amico, quando, ormai malato, si trovava in fin di vita all'ospedale di Coira, dove è morto causa una grave infiammazione della muscolatura cardiaca e del pericardio, sicuramente la diretta conseguenza di una bronchite cronica preesistente da anni che aveva intaccato i bronchi. La causa: fumo eccessivo.

Michele Montemurro ha poi allietato l'evento con pezzi di Debussy, Chopin e Rachmaninov suonati magistralmente al pianoforte.

Alle ore 17:00 è stata deposta una corona di fiori sulla tomba nel cimitero di Borgonovo, mentre nell'*Atelier Renato Bergamin* ha letto dei testi di e su Alberto Giacometti.

La sera nella sala polivalente di Vicosoprano ha avuto luogo lo spettacolo teatrale *L'ombra della sera* con la danzatrice Chiara Michelini che ha fatto *danzare* le tre donne più importanti nella vita di Alberto: la madre Annetta, la moglie Annette e l'amante Caroline.

Il 26 marzo è stato inaugurato il percorso fotografico *Alberto Giacometti a Stampa*, ci sono state la conferenza sui modelli bregagliotti di Giacometti e la presentazione del libro *Non capisco né la vita né la morte* che contiene tante fotografie in bianco e nero, in parte inedite, di vari fotografi che hanno ripreso l'artista a Stampa.

Il libro, che costa 30 CHF, e misura 29 cm x 42 cm, è in vendita nell'ufficio turistico, nei negozi della Bregaglia può essere ordinato presso il *Salm Verlag*.

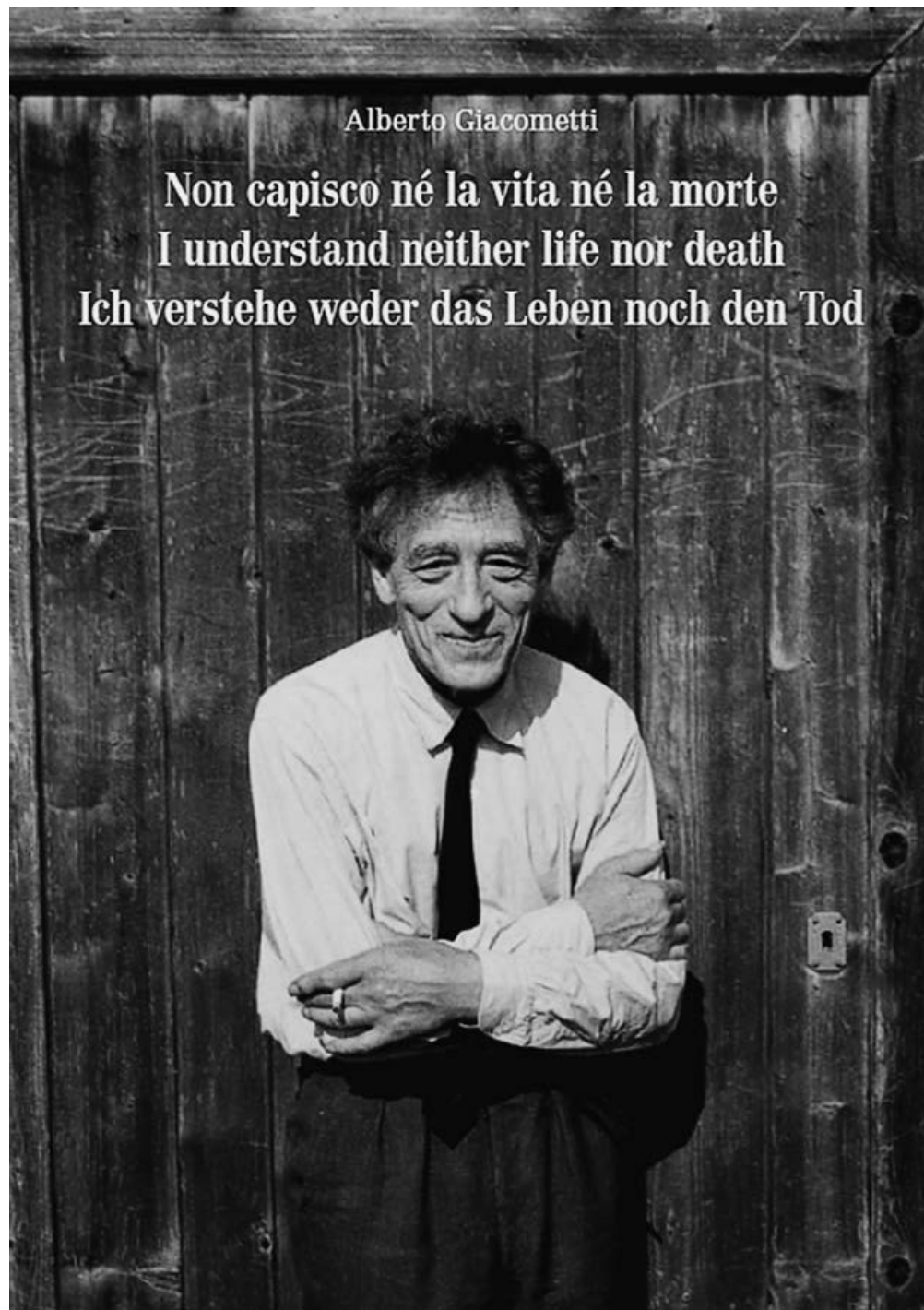
Il 14 maggio ha segnato l'inizio di un'esperienza nuova con l'inaugurazione del *Giacometti Art Walk* a Stampa.

Questa è una videoguia che contiene dei filmati che contengono delle scene ricostruite, tratte dai racconti della gente della valle, ed è strutturata in 5 percorsi:

- La vita e la morte – i protagonisti e la nostra storia
- Stampa – la terra delle origini
- Chiavenna – la porta per Milano
- Maloja – il paesaggio ancestrale
- In riva al lago – avventure di pastori e altre storie.

L'App aggiorna costantemente la posizione del visitatore con il GPS e riconosce se egli è in prossimità di un luogo di interesse per la storia degli artisti Giacometti.

I percorsi sono stati concepiti per un pubblico di escursionisti e hanno una durata dalle 2 alle 4 ore. Per poter vedere i filmati bisogna venire in Bregaglia, si spera quindi che possano attirare visitatori interessati.



Copertina del libro di fotografie appena uscito dal titolo "Non capisco né la vita né la morte"

Alberto Giacometti è tornato a casa

Silvia Rutigliano

La mostra temporanea del 2016 presso il Museo di Valle Ciäsa Granda (Stampa) non poteva ignorare la ricorrenza che ha caratterizzato tutto l'anno in Bregaglia, il cinquantesimo della morte di Alberto Giacometti.

La *Società culturale di Bregaglia*, sezione della Pro Grigioni Italiano, ha dunque assegnato a Beat Stutzer, già direttore del Museo cantonale d'arte (Coira) e attuale direttore del Museo Segantini (St. Moritz) l'incarico di allestire una mostra dedicata all'artista bregagliotto di fama mondiale. Ne è nata l'esposizione intitolata *Alberto Giacometti. A casa*.

All'inaugurazione, che si è svolta il 4 giugno 2016, sono accorse decine e decine di persone, provenienti sia dalla Svizzera sia dalla vicina Italia: artisti, critici d'arte, galleristi e gente comune. Inoltre, naturalmente, gli amministratori locali, i vertici della Pro Grigioni Italiano e i rappresentanti istituzionali della cultura a livello cantonale. Proprio in rappresentanza del Cantone, ha tenuto uno dei discorsi inaugurali Barbara Gabrielli, dell'Ufficio per la cultura dei Grigioni.

Un altro discorso è stato pronunciato dal curatore della mostra, Beat Stutzer. «La mostra *Alberto Giacometti. A casa* – ha detto fra le altre cose Beat Stutzer – si concentra su sculture, dipinti, disegni e fotografie realizzati durante le ricorrenti, quasi annuali, visite di Alberto Giacometti alla sua terra di origine, a Stampa e Maloja. Anche se Parigi fu il fulcro della sua vita e del suo lavoro a partire dai primi anni Venti, Giacometti ha sempre trovato in Bregaglia importanti impulsi artistici».

Caratteristica di questa esposizione è infatti la ricerca intorno all'Alberto Giacometti bregagliotto in Bregaglia. Come si è espressa Bruna Ruinelli, presidente della Società culturale: «Le opere esposte simboleggiano il rapporto costante che uno tra i maggiori esponenti del Novecento artistico ha mantenuto con il luogo in cui è nato». E ancora: «Attraverso risvolti familiari e temi legati all'ambiente dove è cresciuto, la mostra rivisita l'intero percorso artistico di Alberto Giacometti».

Le opere d'arte esposte, alcune delle quali offerte al pubblico per la prima volta, sono collocate nella Sala Giacometti Varlin, dove anche le misure di sicurezza sono adeguate. Collocata in mezzo a disegni, dipinti, acquarelli e sculture, nella vetrina si fa notare la valigia che l'artista utilizzava per i suoi frequenti viaggi e una serie di cartoline che lui stesso aveva illustrato e scritto, per spiegare alla lontana Parigi dove si trovavano, e come erano fatti, il suo paese e la sua valle.

È parte integrante di questo omaggio ad Alberto Giacometti una galleria fotografica che ritrae l'artista al lavoro e il suo ambiente di vita. Sono scatti del prestigioso fotografo suo amico Ernst Scheidegger, recentemente deceduto, «che contribuiscono in modo significativo alla comprensione di Giacometti come uomo e come artista», come si è espresso Beat Stutzer. Due sale della Ciäsa Granda sono lo spazio dedicato a queste fotografie, in parte a colori, in parte in bianco e nero, attraverso le quali il visitatore entra in contatto con l'umanità di Giacometti, potendo osservare gli interni della sua casa, scorci all'aperto o vedendolo all'opera nel suo atelier.

E proprio l'atelier costituisce la terza sezione della mostra. Esso è stato restaurato, sotto la supervisione dell'Ufficio per la conservazione dei monumenti, dall'esperto d'arte David Wille, che così descrive la situazione di Giacometti: «In Bregaglia Alberto ha sempre lavorato nei due atelier che suo padre aveva istituito a Stampa e Maloja. Gli spazi di lavoro in Bregaglia erano circa il doppio



Il padre ritrae Bruno nell'Atelier di Stampa, disegno di Alberto Giacometti eseguito nel 1918



Alberto modella un busto nell'Atelier a Stampa, 1965, foto di Ernst Scheidegger

dell'atelier di Parigi in rue Hippolyte-Maindron 46, e sempre in ordine, luminosi e confortevoli, attrezzati con tavolo e sedie, che Carlo Bugatti di Milano aveva progettato». Wille racconta ancora che «nel 1986 Bruno e Odette Giacometti con Silvio Berthoud donarono l'atelier a Stampa con alcuni arredi alla *Società Culturale di Bregaglia* già proprietaria del museo Ciäsa Granda». E arriva all'oggi: «Con l'apertura della mostra *Alberto Giacometti. A casa*, per la prima volta l'Atelier viene aperto al pubblico in modo regolare con una proposta artistica mirata. Per l'occasione è stata rimossa la partizione, realizzata nel 1962 per creare una piccola camera da letto per Annette, e pertanto ora l'atelier è stato riportato alle sue dimensioni originarie, come appare in molte fotografie».

E non è tutto. L'atelier non solo è adeguatamente ri-allestito, ma anche arricchito da due installazioni di Corsin Vogel, artista del

suono. Nell'atelier risuona infatti la voce registrata di Alberto Giacometti, mentre al piano di sotto questa voce è stata trasformata in suoni che richiamano il lavoro dell'artista e i fenomeni naturali della Valle. Due frasi sono inoltre trasformate in immagini: si tratta di *sonogrammi*, la cui forma richiama le statue allungate tipiche di Alberto Giacometti.

Questa mostra ha il grande valore di aver riportato in Bregaglia opere d'arte create in Bregaglia, e fotografie scattate in Bregaglia. Ha inoltre riportato nell'atelier la voce dell'artista, che parla in italiano e in francese. Alberto Giacometti ritornò a casa tante, tantissime volte nella sua vita, e vi ritornò anche da morto. Questa sua ripetuta presenza è testimoniata anche dalle fotografie dell'amico Scheidegger. Oggi sono ritornati a casa i suoi disegni, i suoi dipinti, le sue sculture e la sua valigia. Bentornato a casa, Alberto.

Il campanile di San Lorenzo a Soglio

Walter Coretti

I prossimi due articoli parlano di Soglio, il villaggio che l'anno scorso, malgrado il suo campanile sia rimasto impacchettato per via del restauro per buona parte dell'estate, è stato scelto dai lettori della rivista *Schweizer-Illustrierte* quale più bel villaggio della Svizzera. N.d.R.



Soglio durante i lavori di restauro della chiesa di San Lorenzo nel 2015

A cavallo tra il 2015 ed il 2016 la chiesa di San Lorenzo a Soglio ha subito un trattamento di restauro conservativo.

Magari non abbiamo notato in maniera percepibile il lavoro fatto, in quanto la chiesa è accogliente come prima. Sicuramente i problemi di umidità sono stati risolti e ben sappiamo quanto questi possano essere fastidiosi in un edificio. Inoltre il campanile, ma non solo, è stato ripulito da depositi e muffe che col tempo avevano prosperato.

Quello che abbiamo sicuramente tutti notato è stata dapprima l'impalcatura intorno

al campanile e poi la *quasi magia* alla David Copperfield.

Mentre il noto illusionista è capace di far sparire interi edifici, senza che chi guarda si possa rendere conto che in quel sito è presente un edificio, nel nostro caso l'illusione è stata realizzata a metà. Il campanile non più visibile, la copertura invece ben visibile anche da distante.

Stimolato da ciò, ho provato a cercare nelle vecchie immagini di Soglio (cartoline o altro) se era documentato qualche altro intervento sul campanile.



Soglio, cartolina viaggiata nel 1911 e realizzata durante i lavori di inizio 900

Ho trovato una cartolina viaggiata nel 1911 e la cui immagine è stata scattata in un periodo di poco successivo al 1904. Risulta ben visibile, anche nel particolare ingrandito, l'impalcatura intorno al campanile.

La cartolina di inizi 900 si può confrontare con una foto del 2015 dove pure è ben visibile l'impalcatura.

Cercando negli archivi ed in particolare nei verbali della comunità riformata e nei protocolli delle sedute comunali dell'allora comune di Soglio ho trovato alcune notizie di un certo interesse nelle sedute comunali.

Seduta del 31 gennaio 1903; somma di franchi 1'500 offerta dai Sig.ri de Salis per il restauro di chiesa e campanile. L'assemblea decide di incombenzare persona

competente onde fare una perizia per le riparazioni più urgenti.

Seduta del 7 agosto 1904; preventivo campanile. Si prelegge un preventivo elaborato dal sig. architetto Ottavio Ganzoni. Dopo animata discussione si decide di invitare il suddetto a ridurre il prezzo del preventivo indi incombenzarlo d'eseguire il lavoro.

Purtroppo non mi è stato ancora possibile verificare se presso l'archivio di stato, dove è depositato un grosso carteggio dell'architetto Ganzoni, sia possibile recuperare il summenzionato preventivo.

Un ringraziamento va a Fiorella Willy, Arnoldo Giacometti e Danco Dell'Agnese, archivista di fresca nomina, per il prezioso aiuto.

Facevano il pane

Elena Giacometti

Nel 1936 la *Buchdruckerei Winterthur Vormals G. Binkert A.-G.* pubblicava su incarico del prof. dr. J. Jud la dissertazione del dottorando Fritz Dorschner intitolata *Das Brot und seine Herstellung im Tessin und Graubünden* (Il pane e la sua produzione in Ticino e nei Grigioni). Il volume, suddiviso in due capitoli, è costituito da 203 pagine, arricchite da schizzi dell'autore e una cartina geografica. Il primo capitolo introduce il tema da un punto di vista storico e tecnico. Il secondo si occupa della terminologia, riportando in lettere dell'alfabeto fonetico espressioni legate ai procedimenti della lavorazione del pane nei vari idiomi retoromanci e nei dialetti italo-fonici dell'area sudalpina. In questo capitolo sono inclusi anche i termini assegnati ai rispettivi attrezzi artigianali. Il risultato è un lavoro di documentazione completo e dettagliato che mirava forse a preservare nel tempo le peculiarità locali legate alla panificazione. Oggi questo libro, con l'avvento dei nuovi metodi di produzione industriale, è diventato un prezioso documento storico che ci permette di gettare uno sguardo su usanze e tradizioni ormai superate. Sfogliando il volume notiamo che l'autore dedicò parte dei suoi studi anche alle valli del Grigioni italiano, Bregaglia inclusa, focalizzandosi in particolare su Bondo, Borgonovo e Soglio, dove raccolse il suo materiale di ricerca durante l'estate del 1933 con l'aiuto dell'amico dr. R. Stampa. Alcuni termini appaiono ai giorni nostri ormai obsoleti. Ad esempio il cozzetto del pane (l'ultima

fetta) veniva chiamato a Bondo *cop*, a Soglio *chént*. A Bondo la mollica veniva chiamata *nigùl*, a Borgonovo *nigòl* o *migòl*. A Borgonovo due particolari tipi di pane venivano chiamati *vilana* o *navet* (a forma di nave). A Soglio il pane *a righe* (l'odierno *pane ticinese*) veniva chiamato *rest*, probabilmente fatto con gli avanzi di pasta. A Bondo l'attrezzo per rovistare nella cenere veniva chiamato *réspa*, mentre il bastone con uno straccio appeso all'estremità per pulire il forno (*fä fo al furn*) veniva chiamato *scuacc*. Oltre ai numerosi esempi di termini bregagliotti troviamo alcuni interessanti modi di dire legati al pane. Come quello di Borgonovo, «pan carì, cagiòl ca grigna, vin ca scüma!» un tributo al buon pane. Far cadere un pezzo di pane nel latte o nella zuppa era presagio di notizie o visite inaspettate (Borgonovo: «ven ün gast!»). A Soglio invece si diceva «al pèn 's l'ha da volgiar cun i pè 'n sü ca'l ven la nef». Voltare il pane con il fondo in alto e la superficie in basso veniva considerato in tutta la Svizzera un gesto di cattivo auspicio, o una mancanza di rispetto nei confronti di un alimento prezioso e sacro come il pane.

A Borgonovo il pane veniva sfornato una volta al mese. Come a Bondo però, a Borgonovo non esisteva un vero e proprio *consorzio del pane* con rispettivo prestino comunale.

Dorschner riporta che negli anni '30 a Soglio le donne usavano impastare in casa per poi cuocere il proprio pane dal fornaio del paese. L'ultimo ad esercitare la professione di prestinaio a Soglio fu Dario Wazzau, – preceduto da suo padre – che per 10 anni lavorò su incarico del comune, fino agli inizi degli anni '60.

Il *prestin*, collocato in località Lo a ovest del villaggio, era un'umile casetta di proprietà comunale posta su tre piani che vedeva al suo interno un grande forno a legna per cuocere il pane e un vistoso camino al centro del tetto.

Questo forno conteneva fino a 35 focacce e produceva quotidianamente 40–45 chili di pane per la gente del paese.



Fritz Dorschner di Winterthur, autore della dissertazione "Das Brot und seine Herstellung im Tessin und Graubünden" durante i lavori di ricerca a Soglio, estate 1933 (foto: A. Schorta, "Fototeca DRG")

Antico forno a legna in una casa patriziale di Vicosoprano (foto dell'autrice)



Il padre di Dario preparava tutti i giorni pane nero e pane bianco, mentre Dario iniziò a produrre – soprattutto durante le festività – anche panini, *fugaccia*, *fugacin* e *pänfort* (pane alle pere) ecc.

La cottura avveniva quando il forno raggiungeva i 250°–280° e il pane cuoceva per circa 70 minuti. Dopo cena, quando Dario impastava, di solito si accendeva anche il fuoco per scaldare il forno. Poi, dopo la lievitazione, la cenere rimasta veniva spazzata e le pagnotte venivano poste all'interno del forno ben caldo, pronte per essere cotte. La mattina seguente, entro le 7:30, il pane appena sfornato veniva servito al buffet dell'Hotel Palazzo Salis e venduto al negozio di Wazzau, collocato all'interno dell'allora casa parrocchiale (odierna Stüa Granda).

La fornitura della legna era compito di due garzoni bergamaschi, che su territorio comunale in zona Cüa-Das-ciun e Sot al Cengal preparavano le fascine (*rocett*) alte ca. 1.30 m: il trasporto della legna era compito di un ragazzo di Soglio che deponava le fascine sul prato accanto all'edificio e nella stalla attigua.

Dario vendeva i prodotti del prestino insieme ad altri generi alimentari. Accanto al suo commercio anche una filiale della cooperativa di Maloja vendeva all'interno della Casa 1 il proprio pane. Ai tempi il pane costava meno di CHF 1 al chilo. A Soglio si vendeva bene perché gli abitanti all'epoca erano relativamente numerosi e trascorrevano lunghi periodi sui maggesi, nutrendosi prevalentemente di questo alimento.

Dopo la cessione dell'attività, il destino del vecchio prestin era segnato. L'edificio venne prima affittato per qualche anno come abitazione, in seguito si procedette con la demolizione. Anche la segheria accanto venne prima ampliata e poi demolita. Oggi al suo posto si trova una moderna casa di vacanze. Il «nuovo» *prestin* invece venne ricostruito nel 1987, quando si palesò la necessità di costruire un magazzino comunale. Grazie soprattutto all'intervento del sindaco di allora, si colse l'occasione per fabbricare un edificio



Il vecchio prestin di Soglio con stalla attigua (foto: C. Simonett, "Fototeca DRG")

composto da due appartamenti. Gli architetti Ruinelli Associati progettarono quindi sopra il garage una casa bifamiliare da affittare ai residenti. Un nuovo modo per offrire un importante servizio ai propri cittadini.

Un servizio ai cittadini lo faceva mezzo secolo fa anche una simpatica negoziante di Coltura che in molti ancora ricorderanno: per far sembrare il suo pane appena sfornato, e renderlo di nuovo croccante e invitante, lo riscaldava per qualche minuto prima di venderlo, e i suoi clienti entravano in bottega, tastavano e annusavano smaniosi, esclamando «Che buna saur da pan fresch!» – «Mmm frisch gebackenes Brot!» e il nipotino della negoziante rideva sotto i baffi...

La stüa del 1516 nella casa Prevosti Pontisella Pool a Vicosoprano

Diego Giovanoli

Nel quartiere denominato Ca d'Zambar, epiteto dei Prevosti, i proprietari della Casa Pontisella costruita nel '500 dai Prevosti celebrano nell'estate del 2016 il 500esimo di una stüa gotica datata 1516 appunto, sita al terzo piano di una casa antica a cui è riferita, dall'altra parte della strada, l'eccellente stalla Prevosti datata 1579, ora trasformata in abitazione. Non è escluso che la casa in questione

abbia originato l'appellativo Ca d'Zambar, esteso in seguito a tutto l'antico quartiere dello storico capoluogo della valle. Le vicende della casa, dotata dall'inizio di una grande dimora con due stüe di pregio e di un'abitazione minore servite da un'unica entrata, sono documentate dall'edificio stesso e dai carteggi conservati in casa, concernenti i proprietari e il succedersi degli inquilini.

Cronaca della casa

La grafia del millesimo 1516 inciso nella stüa superiore è più recente, forse del primo '800. Tuttavia, anno più anno meno, la sala di forme gotiche, la pregevole stüa sottostante, gli stemmi conservati e la denominazione *Ca d'Düch* ovvero Prevosti Duca riferita alla porzione minore della casa documentano senza alcun dubbio una stüa del primo '500 tuttora in situ in un edificio coevo. Gli stemmi su sasso e su targa di legno con la stella attestano i Prevosti come edificatori della casa e del pregevole arredo interno.

L'appellativo *Ca d'Düch* è riferibile ai Prevosti del ramo Duca, che a fianco della parentela Zambar è la discendenza Prevosti di maggior spicco in paese. Le ascendenze Duca



(Sopra) Porzione a ovest detta "Ca d'Pontisella", n. 34. (Sotto) Porzione a est detta "Ca d'Düch".

sono note fino verso il 1600 e si spengono nel 1939 con Dorigo Prevosti, l'ultimo podestà della Bregaglia.

L'iscrizione su tavoletta di legno conservata nella casa lascia presumere che ai Prevosti succedano nel 1678 GIOVAN FSE PIRCHER (?) e BUTARMI ovvero Balter-



Interno della stüa da ovest. Sotto la calotta del soffitto è incisa la stella dello stemma Prevosti, 1516

mia o Bortolo **PONTISELLA**, da cui la casa ebbe in seguito il nome. Leo Mörkofer, Zurigo conferma l'esistenza di Bortolo Pontisella, morto nel 1696.

Un atto del 1775 attesta la vendita di parte della casa *fatta dalle sorelle Stasia e Anna, eredi del padre Antonio Pontisella*. Nel 1939 la porzione maggiore della casa fu venduta a Gualtiero Pool dagli eredi di Vittorio Buob e di Sara Pontisella, residenti a Stampa. L'abitazione minore, la *Ca d'Düch* appunto, appartiene tuttora alla famiglia Ghilardi.

La stüa

La stüa al terzo piano riserva la sorpresa maggiore. È un locale di 4 m x 5,5 m dall'altezza variabile da 2,20 a 2,52 m, largamente conservato, in stile gotico; l'unico e eccellente manufatto ligneo di tale pregio tuttora esistente in Bregaglia. Il soffitto a volta è sorretto da dodici travi intagliate a bassorilievo che poggiano sulle pareti a volta, con lo stemma Prevosti e lo stambecco della lega

Caddea ovvero del vescovo di Coira. I fregi a intaglio, foglie di varia forma avvolte a spirale a una verga, sono ripetuti sulla trave della correa e sui travetti verticali che sorreggono il tavolato delle pareti.

La stüa inferiore

I correntini sagomati del soffitto sono posati trasversalmente rispetto a quelli della stüa di sopra e reggono un soffitto piano appoggiato sull'incastellamento delle travi parietali rivestite più tardi.

Descrizione delle due porzioni di casa dette Ca d'Pontisela e Ca d'Düch

L'eccezionale ingombro della pianta su cui sorge una delle strutture abitative più antiche e di maggior pregio del nucleo storico di Vicosoprano, datata 1516 nella stüa superiore, è dovuto alla singolare presenza di due alloggi appartenenti tuttora a proprietari distinti, ampio e di patrizia signorilità quello a ovest, umilmente rustico quello a est, bloccato alla



Interno della stüa ripreso da est. Sotto la calotta del soffitto figura uno stambecco su targa

casa successiva n. 4-30. La visita dell'edificio conferma la distribuzione tardo medioevale dei locali (con lo spazioso atrio terreno e la stüa bella al terzo livello) e l'eccezionale valore delle stüe incastellate nella struttura di travi squadrate, rivestita di muro all'esterno.

L'esterno della casa evidenzia tuttora le due unità abitative, impari nella volumetria della costruzione. L'edificio di tre piani senza cantine interrate non lascia presagire da fuori il prestigio di singoli spazi all'interno. Le facciate del complesso sono connotate da rimaneggiamenti di un secolo fa e da un successivo intonaco alla rustica. È poco probabile che l'intonaco originale e le relative decorazioni siano sopravvissute alle vicissitudini esterne. È tuttora autentica la gronda molto contenuta del tetto coperto di piode. Dell'aspetto originale esiste il disegno riprodotto in basso. Le ultime modifiche concernono le loggette in calcestruzzo sopra l'entrata e la porta nuova del garage a lato dell'entrata originaria pure trasformata.

Proprietari e inquilini

Nice Giovanoli-Pool ricorda: Nel 1939 Gualtiero e Elsa Fasciati comperarono la casa dagli eredi di Vittorio Buob, già residenti a Stampa. Non c'era l'acqua in casa. Un unico gabinetto al secondo piano verso est, nella casa *Cad'Düch*, ora Ghilardi, serviva tutto l'edificio. Le camere al secondo e al terzo piano erano agibili solo attraverso la *Cad'Düch*.

Dopo il 1939 il primo piano era abitato da Gualtiero ed Elsa Pool con i figli Walter e Nice. Il secondo piano fu affittato alla famiglia Dell'Agnesse. Dopo la guerra fu installata l'acqua corrente nelle cucine e nei gabinetti. Nel 1953 al secondo piano vanno ad abitare Walter e Ursula Pool con i figli Marco, Romano, Maja e Monica. Dopo il decesso del padre Gualtiero nel 1969 Walter e Ursula Pool comprarono la casa. Dal 2005, dopo la morte di Walter Pool, la casa appartiene agli eredi Pool.



Stüa al secondo piano ripresa da ovest.
(Foto sotto) buffet del tardo '700



Genealogia della famiglia Pool

1. Scher Pool 1818–1857, di Soglio, sposa nel 1840 Susanna Tatt di Roticcio
 - 1.1. Ursina 1841–1912, sposa nel 1866 Andrea Stuppani
 - 1.2. Giovanni 1844–1904, sposa Maria Anna Boleslaw, Varsavia
 - 1.3. Anna 1847–1908, sposa nel 1871 Stefano Pfister
 - 1.4. Pietro Antonio Pool, 1849–1930, sposa nel 1881 Anna Maurizio
 - 1.5. Susanna Maria 1853–1938, sposa nel 1874 Federico Giovanoli
 - 1.6. Scheir o Cirillo Pool, 1856–1919 di Vicosoprano, sposa Luisa Salis
 - 1.6.1. Elena 1885–1918 (a causa dell'influenza)
 - 1.6.2. Irma 1886–1932, sposa Giovanni Chiesa
 - 1.6.3. Jemina 1888–1962, in Wegmüller
 - 1.6.4. Eloise 1889–1918 (a causa dell'influenza), sposa Wazzau
 - 1.6.5. Cirillo 1891–1891
 - 1.6.6. Gualtiero Pool, 1895–1968, maestro, sposa nel 1926 Elsa Fasciati di Borgonovo, 1904–1987
 - 1.6.6.1. Walter Pool, 1926–2005, sposa nel 1953 Ursula Gantenbein, 1929–2002 di Grabs
 - 1.6.6.1.1. Marco, 1954 e Marianne: Corinne Géraldine e Federico Gualtiero
 - 1.6.6.1.2. Romano, 1955 e Brigitte: Sandra e Philippe
 - 1.6.6.1.3. Maja, 1959 e Men: Bettina, Luca e Flurin
 - 1.6.6.1.4. Monica, 1969 e Patrick: Elena e Leandro

Presentazione del Repertorio del dialetto bregagliotto e dei CD «Poisian, ragord e istorian» lette dall'autore

Fondazione Giovanoli

L'8 novembre 2015 nella palestra piena della scuola di Stampa la Fondazione Gaudenzio e Palmira Giovanoli e alcuni rappresentanti della Pgi hanno avuto il piacere di presentare il Repertorio del dialetto bregagliotto a cura di Marco Ranzoni. Come ha detto il nostro presidente Rodolfo Maurizio: "È stata una fortuna incontrare Marco che quale ticinese trasferitosi a Maloggia ha preso a cuore il nostro dialetto e ha lavorato ore e ore a quest'opera importante". Gli esprimiamo il nostro caldo e vivo ringraziamento.

In quell'occasione è stato presentato pure il CD "Poisian, ragord e istorian" lette dall'autore Luigi Giacometti. Per abbellire il pomeriggio il Coro Voci di Bregaglia ha cantato alcune canzoni in dialetto lombardo. In seguito alcuni uomini che nel 1979 avevano interpretato i cacciatori nella scena di Nasciarina che si trova nella Stria di Giovanni Andrea Maurizio, il nostro grande umanista vallerano che ha dimostrato che anche scrivendo e parlando in dialetto si possono esprimere grandi sentimenti e toccare temi molto profondi, l'hanno ripetuta (dopo 36 anni!) per noi. Ringraziamo tutti per il loro contributo e in modo speciale il protagonista Carlo Tam (Tumee). Pier Paolo Giacometti e Renata Giovanoli-Semadeni hanno poi letto due storielle in bregagliotto, prima che Luigi facesse il suo discorso conclusivo. La presidente della Pro Grigioni Italiano Paola Gianoli Tuena ha definito la manifestazione una festa, un omaggio al dialetto e ha constatato che: "Al tegn dür al bargaiot!" Anche alla Pgi esprimiamo il nostro sentito ringraziamento per la disponibilità a finanziare sostanziosamente la pubblicazione e per la ripetuta e preziosa collaborazione durante gli ultimi anni.

L'idea e la produzione del Repertorio

L'idea di realizzare il Repertorio del dialetto bregagliotto mi è venuta già nell'ottobre 2012 durante la presentazione del Dizionario di Luigi Giacometti. Il moderatore Rodolfo Maurizio si era rammaricato di non aver potuto includere nel Dizionario una sezione che permettesse di risalire al termine in bregagliotto partendo da una delle lingue contemplate nello stesso (italiano, tedesco, eventualmente romancio). Ma quando maturò questa idea, la redazione del Dizionario era già molto avanzata e il volume pronto per la stampa.

Le parole di Rodolfo non mi lasciarono pace, e dopo un paio di giorni gli feci una proposta: se mi dava un anno di tempo, avrei compilato io stesso il Repertorio. La risposta arrivò dopo una settimana: era entusiasta dell'idea, e mi concedeva più tempo di quello da me stimato. Per riprendere i lemmi su tre colonne di un foglio di calcolo elettronico ho impiegato un anno e mezzo, terminando nel maggio 2014, cui si sono aggiunti altri quattro mesi per la rilettura del documento, che contava circa 10'200 righe, rispetto ai circa 7'000 lemmi del Dizionario. Pur omettendo toponimi e nomi di famiglia, numerosi termini in bregagliotto occupano più righe se hanno due o più traduzioni in italiano e/o tedesco; *mälguliv*, ad esempio, in italiano lo si trova partendo da *accidentato* e *ineguale*, in tedesco da *holprig* e *uneben*. Non abbiamo incluso il romancio, poiché nel Dizionario sono presenti i termini in puter e vallader, oppure un termine unico se identici. Ciò avrebbe complicato la redazione, e probabilmente raddoppiato il numero delle pagine.

Il lavoro di ripresa dei lemmi non è sempre stato facile, soprattutto per certi termini



La copertina del Repertorio



Marco Ranzoni, Paola Gianoli e Rodolfo Maurizio durante la presentazione a Stampa (foto Bruno Bricalli, Bregaglia-Foto)

legati ad esempio all'agricoltura, alla pastorizia, a certi giochi infantili, a certe pietanze regionali ecc., per i quali nel Dizionario c'è una descrizione più o meno lunga, ma non un termine preciso. A volte bastava una ricerca in Internet, a volte era utile il Lessico dialettale della Svizzera italiana di Franco Lurà. Purtroppo, alla fine della stesura per numerosi lemmi mancava una traduzione soddisfacente. Qui è stato Luigi Giacometti stesso a trarmi d'impaccio. Dapprima restio a farsi coinvolgere, quando ha visto il lavoro fatto si è di nuovo appassionato. Una volta definita l'impostazione finale con Rodolfo e Renata Giovanoli, in poco meno di due mesi Luigi ha completato i termini mancanti, correggendo pure alcuni piccoli errori del Dizionario. Una volta completata la mia tabella, partendo da una versione con il testo nella forma bregagliotto/italiano/tedesco, ho potuto facilmente fare le versioni partendo dall'italiano e dal tedesco. Dopo un'ulteriore sessione di correzioni con Rodolfo, Renata e Lucrezia Gianotti, ad inizio maggio 2015 il file corretto, con la parte più corposa del volume, è stato partito in forma elettronica all'editore Casagrande di Bellinzona, che nel 2012 aveva già pubblicato il Dizionario.

Nel frattempo ho preparato le altre parti del libro: la copertina, le immagini, le prefazioni, scritte dalla presidente della Pgi, Paola

Gianoli, dal linguista Stefano Vassere, e dal sottoscritto. Ho inoltre messo in bella le regole sulla pronuncia e sulla trascrizione, per i lettori italo-foni ricavate e riassunte dal Dizionario, e per i tedesco-foni scritte ex novo da Luigi.

A inizio agosto la tipografia ha inviato le bozze di stampa; dopo una nuova sessione di controlli, anche per correggere certi errori dovuti alla trasmissione elettronica del file, in particolare le sottolineature che nei termini bregagliotti indicano la vocale accentuata (ad esempio *patlana*), a inizio ottobre il libro è andato in stampa. E il 30 ottobre 2015, nel rispetto della tabella di marcia concordata sei mesi prima con la Pgi, la tipografia ci ha consegnato i primi esemplari.

Sulla base della bozza di stampa definitiva ho pure approntato un file per la realizzazione di una versione online del Repertorio che la Pgi intende mettere in rete.

Discorso di Luigi Giacometti

Stimati presenti, signore e signori, ciàran gent!

Par scumanzär ie vöi er ie am cungratulär cunt al Marco Ranzoni! Ie 'm ralegr, ca al se Repertorio sea gratagiaa inscì ben. Al früt d'ün gran laureri, ca gnirà ütil e tanci in tantan maneira!

E issa, dagià ca ie à la parola, ie vöi giongiar anca vargot e proposit dal Blue Wonder ora Coira. La registraziun da lan 66 poisian, dii 12 ragord e da lan 54 istorian l'è giü par ie ün'esperienza interessanta e istrutiva e er ün zich ün'aventüra ent ün mond növ par ie! Al regna ün bun e simpatich spirat in quel lögh. Par quel ca riguarda la mi part, ie à giü da che fär in tre diferenti periodi cun tre technich. Giuan ca lauràvan par part e temp perz. Im receveivan tüt lan volta pront e da buna lüna e i veivan gran pazienza da spaciär infin ca ie veiva lan mi carta e post e ca um pudeiva scumanzär. Mincatant, intrantar ent um as veiva magari da farmär. O ca ün da lur veivan sficaa giò ün tast fals o ca e ie am era cruda a ün sföi giò sot al meisin. Ün da quii giuan, ün dì, am à dac üna scatla d'cicu-



Copertina della confezione di CD con le poesie, i ricordi e le storie lette da Luigi Giacometti

latin e ie i à dic: «Parcié am dat tü ciculatin, samai ie füss ie, ca ti vess da där e tü!». Ma lü l'à rü e l'à dic: «Töi, ca tü i à maritaa. E innura, quel u capirassas, ie i à töc».

E issa, già ca um à dic da la buna acuglienza ca ie à gudü giol *Blue Wonder*, am vegn e la ment quant interess e quanta ben-vuglienza ca ie à inscuntraa chilò en la Val cul me laureri dal bargaiot! Scumanzaa um veiva 15 agn fà cun du cunferenza, anca vil Val d'Arca ie cregh, e dree pö anca 4 o che volta chilò en la palestra o vi la mensa da la Scola da Samarovan. Cun itaress, e er propi cun pasciun, um as à truaa insemal tuc sti agn *cul bargaiot e par al bargaiot!* Sa ie un issa cul panzeir ün zich indree, sci ie à da dir er inciò quel ca ie veiva già giü dic: ca quel ca ie à fac, nu l'è mia giü al laureri d'ün linguist, ma soma da ün ca à ciarcaa da capir vargot, da casa ca l'è la lingua: grammatica scì e er vucabulari, ma mia soma, la lingua l'è er üna funtana da vita, ün vargot ligaa intimament cul noss vivar e panzär. Scì, insemal um à scumanzaa e capir e es rendar quint ca al dialet l'è ün'eredità preziosa, ca merita al noss riguard e al noss amur! Ma nu 'm vol mia dasmancär quii ca, *er par amur da la lingua*, àn publicaa scric scentifich sül bargaiot. Um ripet i nom da qualcian da quelan parsuna almanch: i doi frär Gian Andrea e Renato

Stampa e Giacomo Schaad e in quist cunteist er i scric bargaiot e sül bargaiot dal Giacomini, Giacomo Maurizio. E pö innura la Stria dal Giovanni Andrea Maurizio, la base da tuc i scric, mia doma par la lingua, ma er par al se bel amaestrament d'umanità! Um à santii ün toch inciò! Grazia tant ei atur e e ci ca à giü l'idea! E pö innura, impurtant in tuc quisti agn, al voss intaress, la vossa partecipaziun e cordialità, la vossa fiducia, ca àn dac fiducia e ie e e tuc quii ca àn giüdaa, in tantan maneira! Cun plasegir e ricugnusenza ie 'm ragord da quistan nosa ucurenza, daspess cumpagnada e imbelida cun musica e cant, tanco er inciò cun *Le voci della Bregaglia!* Ie 'v digh issa anca e tuc e par tüt: grazia tant!

E grazia er e quelan parsuna, ca dal prüm mument davent am àn sustagnii, par esempi quela mi idea da publicär üna gramatica dal bargaiot! In fra quelan parsuna da lan prüma ura eran, fra altar, er già da quii e da quelan da la Fundaziun Gaudenzio e Palmira Giovanoli da Malögia. E quii i en rasta fedeli tüci agn! I àn sustagnii idealment e cun cuntribüt generus lan publicaziun dii Ragord – *tun e mazza, rama e risc e da La cläv d'argent* e pö, insemal cun la Pro Grigioni italiano – saltada er le validament ent la breccia – i àn surtöc l'edizium dal *Diziunari* e issa dal *Repertorio*. E par se quint, la Fundaziun, issa er la realisaziun dai CD. Pa quel, già ca um sé dree e ringraziär, ie crech ca ie possa, o ca ie vabia (!), er e voss nom, da dir tantan volta grazia el Consiglio da la Fundaziun par al se gran sustegn dal Bargaiot! Senza vuleir minimament bütär in poch, o sminuir, l'aporto decisivo e essenziale da la Pro Grigioni italiano o er dal bel sustegn dal Cumün da la Bargaia o da altar, ie gess issa listess, ca senza la Fundaziun inciò nu'm füss mia chilò.

Laurär par üna causa l'è bel. Laurär insemal par üna causa l'è anca pü bel! E dree al laureri, as truär insemal, l'è er bel... Ca um possa continuär e prugredir sù la strada da l'amur e dal respet recipruch: en la vita da tüci dì, ent al Cumün, en la Baselga e, sa mai pussibal, er en la politica!

Intervista a Carla Schena di Casaccia

Renata Giovanoli-Semadeni

I quadretti di Carla Schena con tanti bambini vestiti con colori vivaci mi sono sempre piaciuti. Perciò le ho chiesto se fosse disposta a metterne a disposizione uno per la pagina a colori della Bregaglia. Da questa idea ne è nata un'altra, quella di un'intervista per conoscerla meglio e permettere anche ai lettori dell'Almanacco

di apprendere di più su di una bregagliotta che abita a Zurigo, ma torna sempre volentieri nel suo paese natio. L'ho incontrata a Casaccia in un pomeriggio di marzo e le ho posto alcune domande. Mi aspettava una sorpresa: non disegna e colora solo bambini, ma molto di più...

Vuoi presentarti?

Sono nata il 2 gennaio 1946 a Flin e cresciuta a Casaccia con una sorella e un fratello minori.

Già da piccola amavo passare tanto tempo all'aria aperta così, dopo aver ricevuto da mio padre un paio di sci, andavo con i ragazzi di Casaccia a sciare, specialmente con Mario. D'estate andavo spesso ad aiutare la famiglia Giovannini, i cui figli avevano pressoché la mia stessa età, a fare il fieno sui prati o accompagnavo i pastorelli che curavano il bestiame sul pascolo.

Dove hai frequentato la scuola?

Ho frequentato le classi della scuola elementare nella scuola complessiva di Casaccia e le tre classi di secondaria a Vicosoprano.

Chi ha fatto nascere in te la voglia di disegnare? Hai avuto un insegnante che ti ha motivata?

È stata la mamma. Ritagliava dal giornale, che allora si chiamava *Bündner Zeitung*, dei

fogli con disegni di Globi da colorare. Con questi si poteva prendere parte a dei concorsi e spesso ho vinto bei premi per esempio dei libri, purtroppo scritti in tedesco, ma per fortuna la mamma era una buona traduttrice. Una volta ho ricevuto una bambola e tutte le volte che avevo il compleanno questa riceveva un vestito nuovo. Mi hanno pure inviato un pallone di cuoio che ho poi regalato a mio fratello.

Durante l'ora di religione il pastore Cafilisch ci insegnava a fare una bella cornice all'interno della quale disegnavamo le scene della storia che ci aveva appena raccontato. Anche queste mi sono rimaste in buona memoria.

Cosa disegnavi?

Un po' di tutto. Spesso le case di Casaccia, come le vedevo dalla finestra. Ho fatto un quadro per mia nonna con la casa in cui sono cresciuta, adoperando i colori ad olio della mamma che non ne fu molto entusiasta, ma non mi sgridò. Lei faceva delle cassette di legno che rappresentavano la chiesa, le case, il ristorante, la posta di Casaccia e ben presto ho incominciato a copiarla.

Come mai ha deciso di diventare decoratrice?

Avevo sentito di questa professione e trovai che fosse una buona idea. Ma a Casaccia nessuno sapeva cosa fosse e allora mio padre, che da impresario avrebbe voluto che diventassi disegnatrice edile, ne parlò a Remo Maurizio, insegnante della scuola secondaria, che lo convinse che era una professione adatta a me.

Finiva la scuola frequentai la scuola per diventare decoratrice (allora si diceva *vetrinista*) al Centro scolastico per le industrie artistiche a Lugano. All'inizio avevo un po' nostalgia, ma poi mi trovai bene. Durante le vacanze estive ho lavorato a Lugano in un grande negozio quale stagista, e a Casaccia all'albergo quale tuttofare e anche quale benzinaia.



Carla Schena al lavoro nella baracca

Dopo aver lavorato alcuni anni a Coira e a St. Moritz presso il negozio *Kriemler-Müller*, volli andare in una città più grande e mi recai a Zurigo. Lì lavorai presso *Modissa* che vendeva vestiti di moda per le donne.

Dopo otto anni, trovai lavoro da Globus dove ero responsabile della decorazione di un piano intero e dove rimasi per ben trent'anni. Nei primi anni a Natale creavamo delle scene di diverse fiabe in piccole vetrine per bambini. Potevamo dar sfogo alla nostra fantasia. Io una volta misi in piedi un negozio da panettiere in miniatura con tanto di biscottini e dolcetti ed era molto bello vedere come i bambini accorrevano per ammirare le nostre opere che li divertivano e li facevano sognare.

Prima di Natale potevo ornare innumerevoli alberini che venivano poi ripartiti nei diversi reparti. Era un lavoro molto stimolante, ma poi a casa non abbiamo mai ornato l'alberino, ne avevo addobbati abbastanza. Durante gli ultimi anni avevo imparato da una

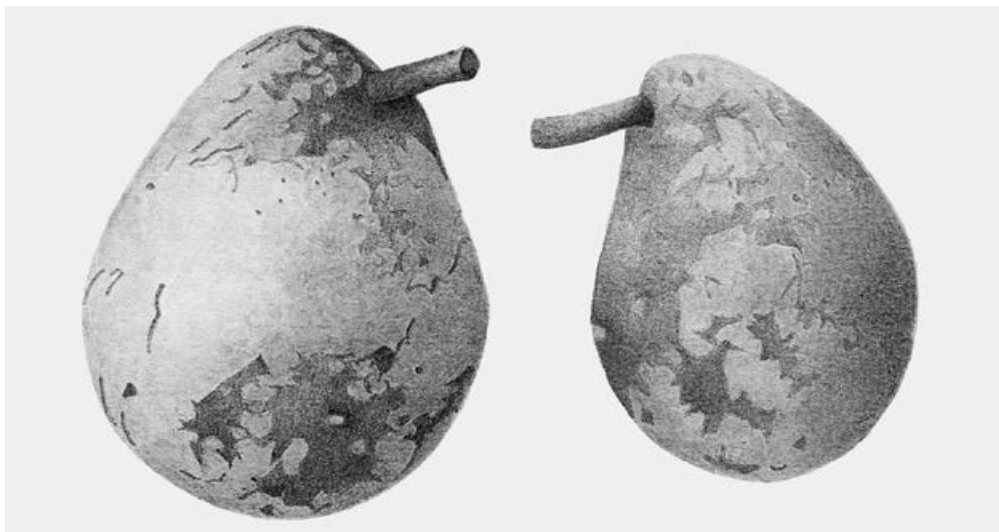
signora esperta a creare dei cartelloni scritti a mano con la scrittura *Globus*, a fare delle serigrafie e a lavorare con il computer. Questo mi permise di svolgere un lavoro molto interessante senza più dover alzare grandi pesi.

Perché disegni spesso tanti bambini?

La cosa nacque quasi per caso. Avevano organizzato un concorso sul mio posto di lavoro, dove ognuno poteva presentare una sua creazione. Portai un quadretto dal titolo *Quattro bambini di Casaccia* che la mia capoparto comperò entusiasta, incoraggiandomi a continuare. Da allora ne ho fatti e venduti tantissimi. Spesso disegno bambini e animali: galline, maialini, lumache...

Disegni anche altri soggetti?

Durante le vacanze io e mio marito ci rechiamo in svariati paesi, dove facciamo belle escursioni nella natura e io eseguo volentieri disegni dei posti più belli. Amo dipingere la



"Pere", Carla Schena

natura, per esempio nella nostra Val Maroz, la mia valle preferita.

Inoltre a Zurigo ho frequentato per diversi anni un corso di disegno scientifico dove ho imparato a colorare con una tecnica diversa, molto più curata, in cui si adoperano gli acquerelli ma usando pochissima acqua in modo che tutto sia più fine. Lì ho iniziato a disegnare ramoscelli dei nostri alberi (agrifoglio, palla di neve, sambuco rosso, rosa canina, ...), come pure mele e pere molto variopinte.

Per mio fratello, che è ghiotto della carne in scatola Simmenthal, ho fatto un quadro bello grande con una di queste. Ma è un'eccezione.

Qual è la tecnica che usi solitamente, e dove lavori?

I quadri con i bambini li eseguo con l'acrilico e ad acquarello. Quando sono a Casaccia e il tempo si riscalda con la primavera, lavoro nella baracca di legno che si trova dietro la nostra casa.

Crei prima il quadro o le cartoline?

Io eseguo sempre il lavoro su un quadretto che poi mio marito, di mestiere poligrafo, fo-

tografa e adatta per la stampa ottimale delle cartoline.

Hai già esposto i tuoi lavori?

Sì, ho già avuto delle esposizioni a Zurigo, diversi anni fa nell'albergo Stampa a Casaccia e tre anni fa nella chiesa Balgrist a Zurigo.

Ora che siete pensionati verrete a stare nella vostra casa a Casaccia?

All'inizio pensavamo di fare così, ma ora abbiamo trovato una comoda abitazione in un bel posto a Zurigo e poi mio marito ha degli amici con cui si trova spesso per suonare in compagnia. Anche per me vivere in città è molto stimolante, inoltre abbiamo lì molti amici e conoscenti. Veniamo però spesso e siamo felici di poter fare belle escursioni nella nostra magnifica natura d'estate e belle discese sugli sci d'inverno.

Ti ringrazio per il tempo che mi hai concesso, per la tua disponibilità e per aver colorato un quadro verticale con le galline e i bambini apposta per il nostro Almanacco (purtroppo a colori ne possiamo mettere solo uno) e ti auguro ancora tanta gioia nel creare quadri e quadretti allegri e variopinti.

Un'estate felice

Elda Simonett-Giovanoli

A noi anziani, ormai esclusi dalla vita attiva, non resta che ripercorrere come in un film la strada già fatta, non soltanto per rivivere i periodi belli e, purtroppo, meno belli della nostra vita, ma forse anche per giudicare il nostro operato prima che... qualcun altro lo faccia.

Oggi sono tornata col pensiero e col cuore a un'ormai lontana esperienza vissuta nei tardi anni '40 in Inghilterra. Ero stata assunta per corrispondenza come *serva tra le serve* in un grande castello, diventato albergo, dell'Inghilterra del sud, a Torquai. Volevo imparare l'inglese.

La scuola di Bivio dove insegnavo, finiva alla metà d'aprile quando ancora nevicava e ricominciava alla metà d'ottobre quando sicuramente già... fioccava.

L'artista pittore Varlin, che abitava pure a Bondo, diceva in autunno quando stavo per partire: Elda parte per *SCIVIO* e con questo nomignolo colpiva nel segno.

A quei tempi le vacanze degli insegnanti non erano pagate. Finita la scuola, io e i miei colleghi dovevamo arrangiarci. Io ne approfittavo per imparare le lingue, ma il problema era trovare lavoro.

Si cercava una cameriera a Ginevra? Che bello! Avrei potuto perfezionare il mio francese e... partivo.

Si cercava una maestra privata per l'albergo in un grande albergo della svizzera interna? Mi annunciavo subito e a fine stagione parlavo il dialetto tedesco con un leggero accento... bernese!

Persino per il servizio rurale mi ero annunciata e dopo alcune settimane di *Landdienst* tornai a casa piuttosto... malandata. Ma non mi arrendevo mai.

I rastrelli della *Bassa* dai denti di ferro più lunghi di quelli dell'orco della favola!, con uno dei quali dovevo durante tutto il giorno

salire e scendere dai promontori per rammasciare l'erba che quel dannato padrone aveva falciato già prima dell'alba, quei mostruosi rastrelli erano la mia disperazione. Ma l'erba *doveva* essere distesa al piano.

Pensavo ai rastrelli del mio amato Cugian. Erano di legno con bei denti piccoli, erano leggeri, invitanti... e ora? Che differenza! Arrivò anche l'ultimo giorno. Il padrone fino allora non mi aveva mai rivolto la parola. Lo avevo giudicato un *tipo amorfo* e l'evitavo. Poi, prima di andarmene, mi sorprese. Mi presentai da lui col mio sacco di cuoio ai piedi e il portamonete aperto in mano, quando mi accorsi che anche lui, *l'amorfo*, aveva un cuore. Pagò ciò che mi doveva, poi successe il miracolo: aggiunse *cinque franchi* di mancia.

Ero raggiante.

L'Inghilterra

L'estate successiva decisi di partire per l'Inghilterra. Mia mamma, poveretta, scuoteva il capo pregandomi: «Resta per qualche settimana a casa. Riposati. Sei dimagrita, smorta», e brontolava a mezza voce: «L'é sempar sül Wandar».

Ma nessuno poteva trattenermi. Il viaggio verso l'isola, in treno, fu lungo e scomodo, ma infine dopo aver attraversato in battello il canale della Manica, avevo finalmente raggiunto la Gran Bretagna. Ero felice.

Ero però anche stanca e affamata, quando finalmente dopo altre lunghe ore di treno un altoparlante annunciò: TORQUAY! Ero finalmente arrivata alla meta. Mi chiedevo: «Dove si troverà il... *mio* castello?»

Alla stazione c'era un gran via vai, molta gente di ogni colore, ma nessuno capiva la mia lingua. Tutti masticavano un linguaggio a me sconosciuto. Mi sedetti sul mio saccone in mezzo alla folla e attesi, non sapendo che pesci prendere. Non potevo permettermi un tassì. Pensavo: «Forse viene qualcuno del castello a prendermi...»

Ero molto stanca, quando improvvisamente, come per miracolo, eccomi salva! Un elegante signore si avvicinò e mi chiese in francese quale fosse la mia destinazione. Balbettai: «Brunel

Manor». Mi spiegò che anche lui era diretto da quella parte e m'invitò a salire in macchina.

Senza pensarci due volte, aprii lo sportello del lussuoso veicolo ringraziando tutti... i santi del paradiso ed entrai.

Però, a dir il vero, quando il mio elegante autista innestò la marcia, cosciente della mia imprudenza!, volentieri mi sarei fatta... il segno della croce. Aha ha!

Ma il mio accompagnatore era un vero *gentleman*. Si fermò davanti al castello, scese per aprirmi la portiera, poi rientrò in macchina e... «goodbye!», partì come un fulmine.

La Brunel Manor

Due belle ragazze mi attendevano in un grande giardino fra magnifiche rose: Franca e Fausta. Io, con una specie d'impermeabile giallo addosso, tutto sgualcito per il lungo viaggio e un cappellaccio a larga tesa ficcato giù fin sugli occhi, trascinandomi dietro il mio unico bagaglio marca *Ottin Krüger, Borgonovo*, mi avvicinai al cancello. Franca e Fausta mi accolsero quasi fossi il... figliol prodigo. Baci, abbracci e grida di gioia. Parlavano ambedue l'italiano. Che sollievo! Mi comunicarono subito che avremmo condiviso la stanza. Io pensai: «E l'inglese?»

A fine stagione, infatti, meglio dell'inglese parlavo il dialetto meneghino.

Le due ragazze m'informarono subito e non senza un po' d'umorismo sull'andamento quotidiano all'interno del maniero. Ogni persona addetta alla direzione o al controllo pulizie, ed erano molte!, aveva già il suo nomignolo.

La direttrice che vedevamo solo ai pasti, era *la Cicchetta*. Era tanto carina, fine, cortese. Il volto giovanile era incorniciato da capelli bianchi. Nelle sue stanze teneva un paio di gatti che adorava. Le volevamo bene.

C'era poi la Vice Direttrice che chiamavamo il *Mopponne*. Era un'irlandese sempre di buon umore. Era piuttosto robusta e tingeva i capelli di nero. A noi era simpatica.

Ricordo Miss Mac Donald, la cuoca. Era una scozzese di mezza età, lunga lunga, sempre sorridente e gentile. Raramente usciva dalla grande cucina piena di pentole di rame appese alle pareti.

La "vacca volante"

A chi aveva l'ingrato compito di controllare noi addette alle pulizie, avevamo appioppato il nome di *vacca volante*. Piccola, grassoccia, occhialuta, sembrava infatti sempre in volo... Appariva improvvisamente ovunque, più spesso con passo felpato alle *mie* spalle avendomi sorpresa un paio di volte a scopare la polvere sotto i mobili. Che rompiscatole!

Sulla scala, quando acidula mi indicava un triangolino di polvere dimenticato nel più recondito cantuccio, volentieri le avrei fatto lo sgambetto per farla rotolare fino in fondo come... un sacco di patate. Ma una voce dall'alto dello scalone si levava improvvisamente nell'aria. Era Franca che per calmare la mia ira intonava la *nostra* canzone: «Vola, vacca volante, vola!».

Gli inglesi pensavano alla Paloma blanca e ascoltavano divertiti la bella voce dell'*italian-girl*. Io scoppiavo in una risata e la nostra vacca volante si allontanava scoraggiata scuotendo la testa.

Alla Brunel Manor un dovere sacrosanto era anche quello di svuotare ogni mattina quelle orrende secchie smaltate di bianco con un bel foro nel coperchio. Erano sempre piene sino all'orlo di *pipì*. Dovevamo trasportarle per la scala fino ai gabinetti, chissà perché situati al pianterreno.

Franca, sempre espansiva lei!, mi gridava dall'alto dello scalone: «Gucciarda (era il mio soprannome), ma questi inglesi hanno la vescica di una vacca?!»

Eravamo un po' incivili, ma quanto ridere!

Gli ospiti

Gli ospiti del castello erano circa novanta e tutti sempre assetati di Tè. Da qualche parte il tè doveva pure uscire!

Il caffè, il vino e persino l'aceto sembravano non esistere alla Brunel Manor. Solo tè, sempre tè.

Qualche volta m'inumidivo le labbra con una specie di aceto che ci davano per pulire i vetri. E sono ancora viva!...

Franca e Fausta avevano portato dall'Italia qualche bottiglia di Valtellina, di olio d'oliva e del parmigiano. Così, se insaporiti dall'olio



Cartolina dell'agosto 1952, con il famoso castello diventato poi grande albergo, proprietà della famiglia Sweetmann: "The holiday fellowship", che si trova a Tumbidge Wells, Londra

d'oliva, riuscivano più facilmente a inghiottire anche qualche strano menù della nostra cara Miss Mac Donald. Gli ospiti da servire erano molti, le cameriere, fra le quali anch'io, quattordici. Un miscuglio di lingue e di nazionalità. La cara Luisa che ci raccontava del museo di Arenenberg era come me confederata. Un professore, forse sulla cinquantina, con le tempie brizzolate e due bellissimi occhi verdi, durante il servizio non mi toglieva gli occhi di dosso. Franca che tutto osservava, diceva in dialetto lombardo: «Darling de via e darling de scià, ma non vedi che è cotto?!».

Ma io pensavo a un altro lontano *darling* e lasciavo che Mister Green continuasse a fare il cascamoto. Più tardi quanto ridere nella nostra stanza!

Franca era molto attraente e aveva come innamorato un bel fusto pachistano. Lei ne subiva il fascino e io a incalzare. «Ma piantala col tuo pachistano! Se un giorno siete in giro per la città sussurrandovi le solide sdolcinature e a un tratto non lo senti più, lo cerchi e sai dove lo trovi? In cima a un lampione, poiché quelli si arrampicano dappertutto...»

Franca dal suo letto mi lanciava una scarpa: «Piantala svizzerotta senza cuore». E sospirava: «Amore mio!» pensando a lui.

Fausta, più educata, non prendeva parte al nostro cicaleggio. Era sempre stanca. Per consolarsi rosicchiava spesso biscotti. Aveva nostalgia di casa sua.

Il professore

Io e Franca andavamo pure due volte alla settimana in città a lezione d'inglese da un povero vecchio professore squattrinato che viveva, forse pieno di acciacchi, in un sottoscala.

Ogni volta, finita la lezione, ci salutava raccomandandoci: «Sig-norine, ci salutava raccomandandoci: «Sig-norine, non guardate i marinai!» E noi ridevamo.

Però, a fine stagione, quando lasciammo la Brunel Manor per tornare a casa, sapevamo leggere correntemente una lettera in inglese e... anche all'occasione esprimerci in quella lingua. Le lezioni del nostro vecchietto avevano pure giovato.

Gli inglesi? Li apprezzavo molto per quel modo di farsi i fatti loro senza meravigliarsi mai del comportamento altrui come spesso invece accade nel continente. Erano inoltre dei gentiluomini...

Far la serva su quella strana isola è stata per me senz'altro una felice esperienza. Goodbye, Inghilterra!

A metà ottobre mi attendevano i miei cari biviani.

La Società Tiratori Pistola Bregaglia compie 80 anni (1935–2015)

Romano Giovanoli

Era il lontano 4 giugno 1935 quando i signori Gianotti Samuele senior, Düssel Federico, Vieli Johann, Dönni Gottlieb, Berter Eduard, Vincenti Gaudenzio, Hofmänner Ernst, Schumacher Cristiano, Del Vecchio Eugenio, Meier Florian, Keller Hans e Pool Lorenzo, appassionati al tiro con la pistola e rivoltella, si trovarono al ristorante Post a Castasgna per fondare il *Club Pistola e Rivoltella Castasegna*.

Il primo comitato:

| | |
|-----------------|-----------------------|
| presidente: | Düssel Federico |
| vicepresidente: | Dönni Gottlieb |
| cassiere: | Gianotti Samuele sen. |
| attuario: | Pool Lorenzo |
| consigliere: | Vincenti Gaudenzio |

Durante la prima assemblea generale del 09.07.1935 veniva accettato il primo statuto. Si decideva pure la costruzione della tettoia (Stand) e bersagli in zona Giavera a Castasegna. Grazie allo spirito di volontariato, durante l'estate del '35 veniva realizzato.

La tassa annua ammontava a Fr. 1.– per gli attivi e Fr. 2.– per i nuovi entrati.

Durante gli anni precedenti il conflitto bellico della seconda guerra mondiale, il Club Pistola e Rivoltella Castasegna organizzava le stagioni di tiro con grande impegno.

La maggioranza dei soci erano guardie di confine di Castasegna, di Maloggia come della Val Fex. La partecipazione era lodevole, basti pensare che in quegli anni non vi erano tanti mezzi di trasporto.

Con questo spirito si è pure affrontata la guerra. Il Club non ha mai smesso di organizzare i tiri durante questo periodo, si-



Poligono a Casnacc (Castasegna)

curamente non dei più facili e rosei. Basti accennare che durante l'assemblea generale del 06.04.1940, il rendiconto cassa per il 31.12.1939 chiudeva con una sostanza di Fr. 15.35.

Nel 1942 la Società Elvezia di Castasegna (300 m) inoltrava la richiesta per una fusione delle due società. Il Club Pistola e Rivoltella Castasegna rifiutava tale proposta.

Dopo la guerra urgevano riparazioni al poligono. Con l'aiuto e grande impegno di tutti i soci si riusciva a sistemare il tutto.

Fine anni '40 i soci che risiedevano a Maloggia e oltre, decisero di formare una sezione propria. Motivo: la distanza per partecipare ai tiri a Castasegna era troppo grande.

Inizio anni '50, vista la situazione precaria del poligono a Giavera, non più conforme alle prescrizioni di sicurezza e foniche, il comitato valutava la possibilità di trovare una nuova ubicazione per costruire un nuovo poligono di tiro. Si dava incarico al signor Ganzoni Guido di elaborare un progetto approssimativo. Il progetto ammontava a Fr. 3'400.00.

Dopo diverse valutazioni e ricerca, si ebbe la possibilità in zona Casnacc di acquistare un pezzo di terreno. Era l'anno 1953. Purtroppo il proprietario del terreno, fin quando le trattative e i progetti delle forze d'acqua in valle non furono terminati, non volle concludere l'affare.



(Foto sopra e sotto) costruzione del poligono 100/50 m a Dree Mota, estate 1994

Finalmente dopo lunga trattativa nel 1955 si riusciva a costruire il nuovo poligono in zona Casnacc a Castasegna. Costi totali Fr. 2'526.–. Lo Sport Toto partecipava con un grande contributo. Il resto veniva finanziato con cedole di prestito senza interessi raccolte fra i soci. Il collaudo da parte delle autorità militari avveniva il 22.04.1956.

Negli anni '60, il Club organizzava stagione per stagione con impegno. Si partecipava ai tiri cantonali, come pure a quelli federali con ottimi risultati. In questi anni il nome della società venne germanizzato, si passa a *Pistolenclub Castasegna*.

Curiosità: all'assemblea generale del 25.04.1970 erano presenti 4 soci!

Con l'organizzazione di un tiro a premi, nel 1975 la società festeggiava i 40 anni di vita.

Fine anni '70 la società iniziava a valutare un eventuale realizzazione della distanza a 25 m. Questa veniva subito accantonata visto che l'edificio attuale necessitava urgentemente di un risanamento.

Durante l'assemblea generale del 1981 si decideva per una nuova costruzione. Questa venne realizzata negli anni 1982–83. Costi Fr. 31'105.85. Anche in questo caso il tutto si è reso possibile grazie allo spirito di volontariato.

Il nome della società cambia di nuovo. Durante l'assemblea generale del 17.04.1986 viene proposto ed accettato: *Società Tiratori Pistola Bregaglia (STPB)*.

Le 5 società vallerane di 300 m, nel 1987 davano inizio allo studio per una fusione. Si proponeva la realizzazione di un poligono regionale in valle. La STPB venne pure coinvolta nel progetto. Visto che pochi anni prima avevano investito tempo e denaro per la costruzione del poligono a Casnacc, decidevano di non partecipare al progetto. Alla commissione di studio veniva però fatta la richiesta di riservare un posto per una eventuale costruzione per la distanza 50m.

L'attuale trofeo EWZ, destinato al vincitore del campionato sociale veniva donato alla STPB dal sig. Arpagaus Fidel direttore EWZ nel 1987.

L'idea di installare bersagli mobili nasceva nel 1991. Si iniziava a valutare e raccogliere offerte per la realizzazione. I costi per la realizzazione del progetto di massima am-



Costruzione del poligono 25 m estate 2001

montavano a ca. Fr. 30'000.00. Durante l'assemblea generale del 10.03.1992 si è propensi per continuare lo studio.

Nello stesso tempo veniva pure valutata la possibilità di spostarsi a Dree Mota (Vicosoprano) costruendo un nuovo poligono con 4 bersagli mobili a 50 m accanto al poligono regionale 300 m.

Il 31.08.1992 veniva organizzata un'assemblea straordinaria per decidere quale strada intraprendere. Dopo animata discussione si decideva di rimandare il tutto.

Finalmente, dopo un intenso periodo, il comitato proponeva all'assemblea straordinaria del 29.07.1993 la proposta definitiva: decidere se costruire a Dree Mota. La proposta, come pure la richiesta del credito di Fr. 60'000.-, venivano accettati.

Nel 1993 la STPB vestiva i soci con le nuove giacche della società di color verde/viola con logo. Prima uscita al tiro cantonale Ticino a Faido.

Novità: a partire dal 1994 i programmi federali (Obbligatorio e Tiro in Campagna) possono essere sparati con l'arma d'ordinanza a due mani.

Durante l'estate 1994 veniva costruito in collaborazione con la Società Cacciatori Bregaglia il nuovo poligono a Dree Mota con 2 bersagli a 100 m caccia e 4 bersagli 50 m pistola con i rispettivi parapalle. L'Esercito Svizzero ci dava un grande aiuto per la realizzazione dei parapalle e le fondamenta dell'edificio. Costo totale Fr. 73'750.-, di cui 1/3 a carico della Società Cacciatori Bregaglia. Pure per questa costruzione si faceva uso del sistema cedole di prestito senza interessi. Ben 45 cedole a Fr. 500.- per un importo di Fr. 22'500.- che vennero rimborsati entro 5 anni.

Il 5 aprile del 1995 partiva il primo colpo alla distanza 50m a Dree Mota dopo che il poligono veniva collaudato dalle autorità militari competenti. L'emozione era grande.

Nel 1998 si iniziava a valutare un progetto per la costruzione distanza a 25 m. Tutti i soci dimostravano un grande entusiasmo. Durante l'assemblea generale del 01.04.



Tetto del poligono 25 m scoperchiato dal vento



Casse parapalle a 50 m con muro di protezione e cassa parapalle a 25 m

2000 veniva presentato il progetto 25 m in linea di massima. Il piano di finanziamento veniva pure portato ed approvato. Con ciò si dava inizio alla costruzione per la distanza 25 m.

Negli anni '90 la STPB organizzava i propri tiri interni. Regolarmente si organizzava il tiro del 1° Agosto e il tiro di chiusura. Si partecipava regolarmente a tiri fuori valle (cantonali, federali, concorsi a gruppi, tiri amichevoli), mettendosi in evidenza con ottimi risultati. Lo spirito della società è più vivo che mai.

L'1, 2 e 08 maggio 1999 in collaborazione con la Società Tiratori Bregaglia (300 m) si organizzava il Tiro Fiamma. Tiro di giubileo 10 anni STB e amichevole STPB.

Il nuovo millennio iniziava con la costruzione del poligono 25 m. Il 6/7 giugno 2002 il poligono di 25 m veniva inaugurato con un tiro amichevole. Tutto ciò è stato possibile solo grazie allo spirito del volontariato. I costi per la realizzazione del poligono 25 m ammontavano a Fr. 57'357.15. Le cedole di prestito di Fr. 500.- erano ben 55 per un importo di Fr. 27'500.-. Restituzione avvenuta dopo 3 anni. *Pazzesco!*

Dal 2001 al 2013 la gestione del ristorante a Dree Mota passa alla STPB. Questo grazie al grande impegno delle signore Delia Cra-

meri, Cristina Giovanoli-Gianotti e Dina Jäger.

La Federazione Svizzera di tiro nel 2003 introduceva la licenza per i tiratori. Obbligatoria per tiri organizzati dalla federazione di tiro federale, cantonale e di distretto. La stagione 2003 con la gestione di entrambi le distanze veniva gestita con massimo impegno. Era una novità per tutti. Si cercava subito di trovare soluzioni ideali, aumentando il numero di monitori. Il sistema cassa subiva una rivoluzione, si introduceva il sistema di annotarsi le vendite dei singoli tiratori e a fine stagione veniva stesa una fattura singola dei programmi e acquisti fatti.

Il primo tentativo di fusione lanciato dalla Società Tiratori Bregaglia (300 m) accadeva nel 2004. La STPB non entrava in materia.

Venivano pure organizzati dei corsi di tiro alla pistola per principianti (2006/2008/2010/2014) da qui sono nati diversi nuovi soci.

La mitica giacca di società verde/viola nel 2008 veniva sostituita con una nuova. Nuovi pure i colori: arancio/grigio/nero.

Dal 2009 vige la nuova legge federale sulla sicurezza e impatto ambientale dei parapalle. Non è più permesso sparare proiettili nel terreno. Bisogna collocare delle casse artificiali di raccoglimento bossoli. In collaborazione

con il Comune si dava inizio alla pianificazione.

Per il 75° compleanno la STPB organizzava un tiro interno e consegnava una polo a tutti i soci.

La giornata dell'Epifania (BEFANA) del 06.01.2012 per la STPB è stata una giornata nera. Il ciclone *Andrea* si scatenava anche a Dree Mota sradicando piante d'abete secolari. Per completare il disastro scoperchiava completamente il tetto del poligono 25 m. Il danno era ingente. I costi ammontarono a Fr. 10'000.-, assunti completamente dall'assicurazione fabbricati GR.

Settembre: 2013 il Comune di Bregaglia dava inizio ai lavori di smaltimento dei parapalle 300/100/50/25 m. Diversi metri cubi di terreno venivano portati oltre Maloggia e Giulia per essere smaltiti nell'apposita centrale di Rümliang. Ringraziamo il Comune di Bregaglia per l'ottima collaborazione. Il progetto di risanamento parapalle per la STPB comprendeva la realizzazione di un nuovo sistema di parapalle con quattro casse artificiali e muro di protezione a 50 m e la posa di un blocco cassa artificiale a 25 m. Costo totale a carico della STPB Fr. 40'000.-. Grazie ai molteplici impegni per la conduzione del ristorante durante gli ultimi 13 anni, la STPB riusciva a saldare subito il debito.



Bandiera STPB

Durante l'inverno 2013/14 si dava inizio allo studio per una fusione fra la Società Tiratori Bregaglia e Società Tiratori Pistola Bregaglia. Purtroppo anche questo tentativo naufragava. *Peccato!*

Tutti i presidenti della STPB dal 1935 al 2015

| Periodo | Cognome Nome | An. di nascita | Professione |
|-----------|------------------|----------------|---------------------|
| 1935-1942 | Dönni Gottlieb | 1899 | Guardia di confine |
| 1942-1943 | Maggi Giuseppe | 1912 | Guardia di confine |
| 1943-1951 | Vieli Johann | 1898 | Guardia di confine |
| 1951-1953 | Graber Hans | 1913 | Guardia di confine |
| 1953-1961 | Pedrazzi Rinaldo | 1920 | Guardia di confine |
| 1961-1964 | Benz Fridolin | 1935 | Guardia di confine |
| 1964-1966 | Gabriel Josef | 1926 | Polizia cantonale |
| 1966-1969 | Dietrich Marcel | 1936 | Guardia di confine |
| 1969-1970 | Kilchör Erwin | 1941 | Guardia di confine |
| 1970-1973 | Lüscher Fritz | 1943 | Guardia di confine |
| 1973-1978 | Schild Albert | 1947 | Guardia di confine |
| 1978-1980 | Pünchera Peter | 1943 | Polizia cantonale |
| 1980-1987 | Michael Moritz | 1936 | Guardia di confine |
| 1987-1992 | Crüzer Guido | 1953 | Impiegato |
| 1992-2005 | Cramerer Guido | 1959 | Guardia di confine |
| 2005- | Giovanoli Romano | 1964 | Ricevitore doganale |



Comitato STPB attuale: Ciapponi Mattia (capo materiale); Giovanoli Romano (presidente); Giovanoli Gian Luca (segretario); Giovanoli Davide (cassiere); Jäger Isidor (capo monitori)

80° compleanno

Il 25 luglio 2015 veniva organizzato il tiro di giubileo invitando tiratori da tutto il cantone. La partecipazione è stata molto buona. Per l'occasione abbiamo realizzato un libretto con tutta la cronaca della STPB e confezionato un sacchetto contenete prodotti locali da offrire ad ogni partecipante. Come regalo di compleanno veniva realizzata la bandiera (*standarda*) per la società.

Un grazie va a tutti gli sponsor che hanno contribuito alla realizzazione del libretto e al Comune di Bregaglia per la bandiera. Un grande grazie a tutti i soci che in un modo o nell'altro hanno contribuito all'esito della bella giornata.

Il Gipeto ha nidificato in Bregaglia

Renato Roganti

Il nome del gipeto (*Gypaetus barbatus*) deriva dalla fusione di due parole greche: *gyps* (avvoltoio) e *aetos* (aquila). L'aggettivo *barbatus*, con ogni probabilità, è stato suggerito dalle penne setolose che, circondando l'occhio, scendono lungo il becco a formare una specie di barba.

Aspetto

Il gipeto non ha propriamente l'aspetto di un avvoltoio. Viene infatti spesso confuso con l'aquila reale, con la quale condivide lo stesso habitat. Il loro volo, inoltre, è pressoché simile. Un gipeto adulto è leggermente più grande di un'aquila reale e, durante il volo, la sua coda cuneiforme è piuttosto evidente. Le ali e la coda sono scure, mentre la testa e il petto sono rossicci. Dal becco del gipeto pendono delle penne setolose e arruffate molto simili ad una barba. Quando il gipeto è agitato, il contorno dei suoi occhi diventa rosso luminoso. All'età di tre mesi i giovani gipeti hanno già raggiunto le dimensioni degli esemplari adulti. Il loro piumaggio ha tuttavia una tinta molto scura con qualche chiazza più chiara. Tra i cinque e i sette anni i gipeti acquisiscono il piumaggio con la tipica colorazione dell'età adulta. I gipeti non presentano dimorfismo sessuale, l'apertura alare raggiunge i 2,70 m e possono pesare dai 5 ai 7 kg. Il periodo degli accoppiamenti va da novembre a dicembre, le uova sono deposte da dicembre a febbraio (di solito 2). La durata della cova è di 54 giorni. L'involto di solito di un solo piccolo avviene dopo ca. 16 settimane. A 5-7 anni raggiungono la maturità sessuale.

Nutritimento

La dieta del gipeto è rigida, egli si nutre essenzialmente di ossa. Infatti la cosa migliore che gli può capitare è quella di imbattersi nei resti di un cadavere.

Piumaggio rossiccio

Il piumaggio bruno rossiccio sulla pancia e sulla gola del gipeto è dato dal fatto che i gipeti cercano delle pozze ad alto contenuto di ossido di ferro, vi immergono volentieri le loro penne bianche che si colorano con il fango rossastro..

Ripopolazione

Negli anni 1991-2007 sono stati rilasciati nel Parco Nazionale Svizzero 26 gipeti giovani. In Val Venosta dal 2000 al 2008 sono stati rilasciati 11 gipeti giovani. Oggi nelle vallate del sud dei Grigioni, nella valle dell'Albula, nel Parco dello Stelvio e nell'alto Sudtirolo possiamo contare ben 17 coppie che per almeno una volta hanno nidificato e hanno allevato il piccolo con successo.

Anche in Bregaglia dal 2015 si è formata una coppia che per la prima volta ha nidificato in Zona Margna, purtroppo senza successo. Grazie agli anelli messi quando erano giovani e dalle prove genetiche raccolte tramite l'analisi delle piume ritrovate nei pressi del nido si è potuti risalire al nome degli esemplari. Si tratta di *Folio*, una femmina rilasciata nel 2005 nel Parco Nazionale Svizzero, e del maschio *Ruresse*, liberato nel Hohe Tauern (Austria) nel 2008. Nel 2016 la coppia si è spostata dalla Zona Margna nella regione dell'Albigna e ad inizio gennaio (per una coppia giovane estremamente presto) hanno incominciato la cova in un vecchio nido d'aquila che da decenni non era più utilizzato.

Esattamente nel periodo della cova le centrali idroelettriche di Zurigo (ewz) proseguivano i lavori della costruzione della nuova funivia dell'Albigna. I voli di trasporto con l'elicottero avrebbero potuto causare un grande disturbo con il rischio dell'abbandono della cova. Ma grazie all'ottima colla-

borazione con i responsabili dell'ewz e della ditta Helibernina abbiamo potuto definire una zona di quiete per il gipeto, spostando i voli di trasporto lontano dal nido. La coppia ha potuto covare indisturbata e verso la fine febbraio si è potuto osservare il primo piccolo sgusciato in Bregaglia dopo ca. 150 anni. Il piccolo è cresciuto regolarmente e dopo ca. 4 mesi il 9 giugno 2016 ha abbandonato il nido per il primo volo.

Con la nidificazione del gipeto (la più grande specie nidificante) la Bregaglia ha arricchito la sua biodiversità con un'affascinante e maestosa specie. I gipeti nella nostra bella valle hanno trovato un habitat *speciale*, ma ideale per nidificare. Essendo stato il nostro il primo piccolo ad involarsi nel 2016 su tutto il territorio, egli ha dimostrato che i suoi genitori hanno trovato le condizioni ideali per la nidificazione.

Un ringraziamento speciale va alla Direzione dell'ewz e al suo Team e alla Helibernina per l'ottima collaborazione e a tutti coloro che con osservazioni o segnalazioni hanno contribuito alla buona riuscita della nascita del gipeto.

Ringrazio il Dr. David Jenny della Stiftung Pro Bartgeier per la collaborazione <www.wild.uzh.ch>

Folio. Foto: Renato Roganti



Folio e Ruse. Foto: D. Jenny



Ruse. Foto: WH Th. Wehrli



Il giovane gipeto in volo. Foto: Lukas Howald

Salvare l'italiano alleandolo con il tedesco

Sonia Fenazzi (testo) e
Christopher Balsiger (fotografie)

Nel paesino a 1'800 metri di altitudine, che fa parte del comune di Bregaglia ma geograficamente si situa in Alta Engadina, l'italiano perdeva sempre più terreno a vantaggio del tedesco. Per dargli ossigeno e per salvare la scuola

locale dalla chiusura, grazie all'iniziativa di un gruppo di abitanti, Maloja ha giocato la carta dell'insegnamento bilingue italiano-tedesco immersivo. Dieci anni dopo, l'istituto può fregiarsi del Premio scolastico svizzero 2015.

«Se fossi un sindaco, ospiterei i profughi nella mia città». È così che esordisce Massimo, uno dei tre allievi del 6° anno, ai quali il maestro Mario Krüger alla lezione di italiano ha chiesto di comporre delle frasi per esercitare il congiuntivo imperfetto e il condizionale, mentre ai loro compagni di quarta e di quinta ha assegnato esercizi con altri tempi verbali.

Uscita spontaneamente dalla bocca di un ragazzo di 13 anni, la frase è emblematica dello spirito di apertura e di tolleranza che regna tra gli allievi nella scuola bilingue italiano-tedesco di Maloja. Queste caratteristiche sono notate anche dai docenti dell'istituto, che attualmente conta sei allievi nella scuola dell'infanzia e 15 suddivisi in due pluriclassi nelle elementari.

«Qui i ragazzi vivono quotidianamente in un microcosmo di diverse lingue, diverse culture, diverse nazionalità, diverse religioni, dove tutte sono accettate e nessuna è considerata migliore dell'altra». Ciò influenza il loro atteggiamento: «per loro è natura-

le accettare ognuno così come è», ci dice la maestra Bianca Geronimi, al termine di una lezione di matematica ai tre bambini di prima e ai cinque di seconda elementare.

La matematica è impartita in tedesco, così come geometria e geografia. Insieme alla lingua di Goethe sono insegnate da Bianca Geronimi, mentre Mario Krüger oltre all'italiano insegna le altre materie nella lingua di Dante. Entrambi sono i maestri di classe sin dalla creazione della scuola bilingue di Maloja, nell'anno scolastico 2005/2006. E ambedue sono convinti che l'insegnamento bilingue immersivo sia il modello scolastico ideale.

«Consente a tutti i bambini, da quello superdotato fino a quello leggermente handicappato, di raggiungere un plurilinguismo ottimale. Naturalmente il bilinguismo non trasforma un bambino debole in un genio, ma gli permette di capire e di esprimersi in più lingue», afferma Bianca Geronimi.

La consapevolezza del valore delle lingue

Capacità che riscontriamo conversando con i bambini. «Ho sette anni. A casa parlo portoghese, ma a scuola ho imparato anche l'italiano e il tedesco», ci racconta con orgoglio, in perfetto italiano, Adriana, sottolineando che il tedesco è la sua materia preferita. Solo in seguito scopriremo che la loquace bambina di prima elementare, con cui abbiamo chiacchierato durante la pausa, è un'allieva della scuola speciale.

Le conferme proseguono con gli alunni di quarta e di quinta: dopo la lezione di inglese, i quattro ragazzi ci spiegano come nell'apprendimento di questa lingua, li aiuti il fatto di sapere l'italiano e il tedesco. Soprattutto nella comprensione dei vocaboli: in inglese ci sono parole che assomigliano all'italiano e altre simili al tedesco, ci dicono tutti. Un aiuto importante, poiché «l'inglese mi piace, ma è un po' difficile», puntualizza Massimo, che in casa parla italiano e dialetto bregagliotto.

Letizia, di madrelingua portoghese, ci confida invece che la lingua di Shakespeare è la



Gli allievi della scuola bilingue italiano-tedesco di Maloja si divertono mentre imparano la matematica – insegnata in tedesco – grazie a un metodo ludico

sua materia preferita, mentre fa «un po' fatica con il tedesco». Ma la ragazzina di quinta elementare pensa che valga la pena fare lo sforzo, perché per la formazione futura «è importante sapere le lingue».

Grazie al sistema d'insegnamento bilingue, gli allievi di Maloja raggiungono un livello di tedesco molto elevato, conferma la loro docente di inglese Annemieke Buob. Lei stessa poliglotta, insegna anche alle scuole superiori a Stampa – inglese, tedesco ed etica –, dove constata le differenze rispetto agli allievi che hanno frequentato una scuola di lingua italiana con il tedesco come materia tradizionale.

Essere piccoli ha dei vantaggi

Un riscontro che non stupisce dopo aver osservato come qui l'insegnamento bilingue cominci sin dalla scuola dell'infanzia. Molti bambini non sono né di madrelingua italiana né tedesca ed è qui che hanno il loro primo contatto con entrambi questi idiomi, ci spiegano Barbara Selva e Martina Giovannini, le due maestre che insegnano rispettivamente in italiano e in tedesco. Attualmente, sui sei

allievi, tre sono di lingua materna portoghese.

Premio scolastico svizzero

Istituito nel 2013 dall'associazione Forum Bildung, il Premio scolastico svizzero è stato assegnato per la seconda volta nel 2015. Esso ricompensa «istituti che approfondono un impegno superiore alla media e conseguono risultati pedagogici esemplari».

Nella motivazione della premiazione della scuola elementare bilingue di Maloja, la giuria ha tra l'altro indicato che essa «mostra chiaramente come in una scuola assai eterogenea si possa creare una forte coesione attraverso metodi didattici flessibili e creativi».

«Il primo anno serve soprattutto per prendere questi contatti, per ambientarsi, per ascoltare e imparare a riconoscere la lingua, sentirsi tranquilli, sicuri, avere il coraggio di provare a parlare nell'altra lingua. Avviene tutto in modo molto naturale», precisa Martina Giovannini.

Avendo pochi alunni, le due maestre li conoscono molto bene e portano avanti dei programmi individuali, adattati alle singole



Imparare l'inglese degustando cioccolata svizzera: gli scolari si entusiasmano alle lezioni di inglese impartite in 5ª e 6ª classe con metodi didattici d'avanguardia

difficoltà e potenzialità dei bambini. Inoltre, nel piccolo istituto, anche allievi e docenti della scuola dell'infanzia e delle elementari si conoscono, condividono spazi e momenti ricreativi. Ciò agevola notevolmente il passaggio da un grado all'altro di scolarizzazione, rilevano le due maestre.

Eccellenza premiata a livello nazionale

E anche il merito per il Premio scolastico svizzero è condiviso, benché sia stato assegnato alle elementari, poiché l'onorificenza è suddivisa in categorie.

Per la direttrice delle scuole elementari del comune di Bregaglia, Elena Salis-Negrini, si tratta di «un riconoscimento per il lavoro svolto in questi primi dieci anni» e di «uno stimolo a continuare». Esso attesta che la scuola di Maloja è «un modello valido, che può essere preso come esempio da seguire a livello nazionale».

L'ex presidente del Consiglio scolastico di Bregaglia, Antonio Walther, è il «padre» della scuola bilingue di Maloja. In fondo si tratta di un premio anche per Antonio Walther, che si è battuto contro le autorità per la cre-

azione della scuola bilingue di Maloja. L'ex presidente del Consiglio scolastico rammenta comunque che la qualità della scuola era già stata dimostrata, poiché essa ha dovuto superare una serie di prove, e che il progetto è stato accompagnato scientificamente e didatticamente da esperti.

Le conoscenze degli allievi sono state esaminate e confrontate con quelle delle altre scuole della regione. Solo quando è stato provato che gli alunni della scuola bilingue di Maloja, pur avendo delle conoscenze superiori di tedesco, nel resto delle materie raggiungevano gli stessi livelli di quelli delle altre scuole, il cantone dei Grigioni ha rilasciato l'autorizzazione definitiva.

Così oggi a Maloja da un lato si salva l'italiano, che è imparato dai ragazzi di altre madrelingue, e dall'altro tutti i ragazzi acquisiscono il tedesco, ossia l'idioma che consente loro di continuare gli studi o la formazione professionale in Engadina. E da quando c'è la scuola bilingue, il numero dei ragazzi di Maloja che proseguono gli studi superiori è aumentato, sottolinea Elena Salis-Negrini.

La valle Bregaglia: una descrizione tra l'orrido ed il mostruoso

Walter Coretti



Copertina del libro "Itinera per Helvetiae alpinas regiones"

Personaggi che coi loro scritti hanno contribuito a far conoscere la valle Bregaglia

Nel 2002 la Pro Grigioni Italiano pubblicò un fascicolo speciale sulla montagna in occasione dell'anno internazionale della montagna proclamato dall'ONU.

Per questo contributo prenderò a prestito il titolo di un articolo contenuto nel fascicolo, *Le Alpi: dall'orrido al sublime*.

Per essere precisi, e non me ne vogliano i lettori, vorrei proporre qualcosa relativamente all'orrido. Per il sublime bisognerà aspettare un almanacco futuro.

Per descrivere una Bregaglia orrida prenderò spunto da una immagine presente nel libro dello scienziato e naturalista svizzero Johann Jakob Scheuchzer, *Itinera per Helvetiae alpinas regiones*, pubblicato nel 1723.

Per la parte scritta utilizzerò la descrizione della Bregaglia presente nel testo di Filippo Bagliotti, *Della vita di S. Gaudenzio Primo vescovo, e Protettore di Novara*, stampato a Venezia nel 1674.

Non deve stupire questa visione delle Alpi e della Bregaglia sul finire del 600 ed agli inizi del 700.

In effetti nei tempi antichi e fino all'inizio del 700 era ben presente la visione delle Alpi come qualcosa di misterioso, oscuro e pericoloso.

Con l'avvento dell'Illuminismo subentrò un cambiamento e solo nel periodo del Romanticismo ci troviamo confrontati con descrizioni pittoriche e scritti idilliaci.

È in questo ultimo periodo che la nostra valle viene maggiormente conosciuta e descritta. La prima pubblicazione monografica sulla valle Bregaglia è datata intorno al 1860, i primi alpinisti famosi e la conquista delle cime più importanti pure e lo stesso si può dire per i primi turisti.

Sono indubbiamente maggiori le testimonianze di questo periodo, molto scarse quelle del periodo preso in considerazione.

Dei due testi il primo è indubbiamente un testo conosciuto e lo Scheuchzer occupò un ruolo importante nel periodo in cui visse.

Non così si può dire del secondo; il Bagliotti è conosciuto unicamente nell'ambito degli studiosi di San Gaudenzio e quindi poco nota è la sua descrizione della valle Bregaglia.

Proprio per questo ritengo interessante rendere possibile la lettura ad un vasto numero di lettori.

Nel testo dello Scheuchzer troviamo diverse pagine relative agli animali mostruosi e draghi. La suddivisione è geografica; un ruolo importante è quello della zona di Lucerna con una splendida immagine a doppia pagina di un mostro. Anche la Rezia è citata e, come negli altri casi, l'autore si premura di riportare le segnalazioni della presenza di questi animali fatte da persone degne di fede e documentate anche su testi o scritti precedenti.

Per la Rezia descritta come regione orrida, montuosa e ricca di caverne, troviamo anche segnalazioni senza immagini relative ad avvistamenti di mostri o draghi nei pressi di Sargans e presso il lago di St.Moritz.

Per l'immagine la descrizione fa riferimento ad una lettera del 1702 del pastore Pietro Juvalta.

Traducendo le parti essenziali così viene scritto:

Nell'anno 1696, all'inizio di agosto Bartolomeo Alegro di Ponte, mentre conduceva da solo al pascolo il bestiame su un monte nei pressi di Stul, in cima al monte, in una buca profonda (in un grand Fopp) vide una bestia dal corpo eretto di circa due braccia di lunghezza, di testa felina, peloso, di colore rosso, di occhi scintillanti, lingua serpentina e coda biforcuta.

La vita di San Gaudenzio firmata da Filippo Bagliotti, «Nobile Patrizio Novarese, Decurione e Console di Giustizia», veniva dedicata agli «Illustrissimi Signori Presidenti e Decurioni della città di Novara» definiti come «Padri della Patria».

In realtà vi sono buone probabilità che la vita sia stata scritta dal figlio di Filippo, Giuseppe Maria, frate cappuccino.

Venne incaricato ufficialmente dai Reggitori della città di Novara di scrivere una nuova biografia di San Gaudenzio. Per lo scopo fece viaggi e ricerche; è possibile quindi che giunse addirittura in Bregaglia.

Pur dichiarando di scrivere per i devoti e non per gli eruditi, in realtà viene messa in luce la visione della nobiltà novarese.

Questo scritto secondo una modalità propria del 600, viene reso verosimile proponendo una cronologia minuziosa pur non supportata da evidenze presenti nei codici più antichi dove si narra la vita di San Gaudenzio.

Non bisogna però dimenticare che il culto di San Gaudenzio si era diffuso fuori dalla diocesi di Novara e di questo viene tenuto conto nella stesura.



Il mostro "visto" da Bartolomeo, Alegro di Ponte

Riporto di seguito la gran parte della descrizione della Bregaglia così come presente nel testo originale. Lo scritto non è di facile comprensione, ma magari dopo una seconda lettura, appare di sicuro impatto anche al lettore odierno.

[...] la Pregallia. Questa è una picciola valle, ma forse una delle maggiori in horridezza di quante n'habbia la Rhezia superiore, quale addimandiamo noi hoggi, il paese de' Grigioni. La chiamarono alcuni Pregiulia, per essere ella ai piedi

delle Alpi dette Giulie; pur più comunemente la vuol nominarsi Pregaglia, come la dissero gli antichi per esser'ella l'ultimo lembo, con che la Germania confina con la Gallia Cisalpina.

[...] cioè un carcere di Montagne, nella quale se l'occhio offendere non si vuole fra gli orrori, è necessario di tenersi sempre fisso nel Cielo. Un horrido ricinto di rupi, per quanto ella gira d'attorno, corona questa Reggia dello spavento; o per meglio dire uno sfasciume di balze scoscese vi forma con ruvido grottesco un teatro di morte, perche caricatesi l'una sopra dell'altra, alli grandi squarci, che mostrano ne' fianchi ruinosi, sembra che o sfarinate dal tempo, o sritolate sotto il soverchio peso vadano lor cadendo di dosso a ripezzi l'ossa spolpate: e dico l'ossa, conciosiache elleno spellate e ignude paiono puri scheletri dirizzati in piedi, e levatisi in colossi di tanta altezza, quanta misurare ne può lo sguardo tutto sporto colla fronte spianata verso le stelle. Per lo tratto di quelle otto o nove miglia al più in che si allunga questa (che meglio dir si potrebbe caverna che non vallea) le spalliere de' monti si allargano fra di loro sol tanto a non toccarsi insieme co' piedi, quanto ne basta a lasciar' il passo ad un fumicello, che vi passa di mezzo, quale così picciolo com'egli è, pur al grande rompere che fa nello precipitare colla corrente frà sassi, gorgolia, e rumoreggia con scroscio, si dispettoso, che assorda: à segno che rimbombandone per quello sfondato il fremito sonoro, e per grandi sprazzi che mette, per poco à chiunque non v'è adusato, parerà di trovarsi vicino alle famose caterate, dove dalle balze dell'Etiopia si dirupa il Nilo a fecondare l'Egitto.

[...] Qui campagne non ne cercate, perché fra queste angustie, che tutte vi si

rappresentano in uno sguardo, altro non vedrete fuorché rovine di montagne; nominare vigna in questo luogo è vocabolo totalmente stranio, dove appena s'intende cosa sia pianta fruttuosa; ò se pure v'ha qualche pianterella, mette le frutta così acide, e sgraziate, che voi senz'altro su'l primo assaggio di esse farete per dirle, quanto bene le stia, ch'ella se ne rimanga come al tutto selvaggia, sbandita in luogo, dove ò indizio di giardino, ò sentore di delizia non si vede l'agro; spiacevole insomma di che riempiono gli alberi i loro frutti, non divaria punto dal sito, nel quale vivono, che tutto è alpestre, selvatico, e sassoso. Solamente in quel poco di terra ridottasi, e fermata in qualche luogo al piè di quelle dirupaglie, ò pure trattenutasi per disgrazia frà le punte di quelle rocce, vi nasce qualc'herba, ò anche vi forma tal qual pratello; ond'è, che queste sperdute zolle di terra, che si trovano sù per li ridossi di que' greppi, coltivare si vogliono da gli habitatori à tutta cura, e diligenza come vadano in conto de' loro poderi, d'onde ne traggon' il loro stentato vitto, poiche ò vi pasturano gli armenti, ò per avventura vi colgono pur qualche poco, mà poco di orzo, ò di spelta seminatovi à pizzichi, in terreno misurato à palmi; né possono portar d'avvantaggio què camperelli. D'altre piante ve n'ha si ben sù per quell'erte cime, e trà que' burroni, ma inutili ad ogn'altra cosa, fuorché per fuoco; questo però n'è per loro un buon frutto, poiche di questo si tengono un gran bisogno per cagione dell'eccessivo rigore de' freddi, che ivi dominano per la maggio parte dell'anno. Dell'estate poco ò nulla si sa in questo luogo, conciosia cosa che quando in altre parti si cuoce il Mondo, qui appena ha incominciato à risentirsi la terra co'



Particolare della copertina del libro "La vita di San Gaudenzio", scritta da Filippo Bagliotti

pruriti di primavera; e non si è ben riscossa dà ribrezzi di uno inverno, che sopraffatta si trova dal succedente, e tutti insieme per mantenervi non interrotto possesso, affrettano il darsi mano, ed accomunare le nevi, e le ghiacciate. V'ha tal ghiaccio per què sfondati dé monti, che vanta immemorabile il suo possesso di anni, e di secoli, senza mai havere provato menomo scapito, ò pregiudizio di caldo, che valesse nè anche per farlo inhumidire, non che disfare, onde sempre più aggruppatosi in sé medesimo, indurato vie più alle male stagioni si è fatto così forte, che potrebbe far credibile l'opinione di chi disse, essere il cristallo non altro che ghiaccio rassodato dal tempo, ed impietrito. E causa

n'è il sole, che mirando sempre in torto questo tristo paese, tanta parte ne lascia senza mai degnarla d'uno sguardo: e fuorché in que' pochi giorni di solstizio estivo, quando co' suoi raggi può giungere anche nel fondo de pozzi, del resto arriva ad allumare le bassure di questa valliera.

Quello però che rende meraviglia maggiore, e parrebbe racconto appena credibile si è, che pur si trova gente, che habita questo sfortunato esilio del Mondo; e vi sono altresì delle terre, e contrade; ma di esse à descriverle tutte nel lor'essere, dir non si può meglio [...] cioè ch'elle paiono nidi d'uccelli appiccati ad uno scoglio, è lavorati più à dettato della natura, che à maestria d'arte.



I partecipanti al convegno del 19 giugno a Salecina

Il futuro delle valli alpine e il valore della cultura Proclama Bregagliotto

Dal 16 al 19 giugno 2016 si è svolto nel Centro di formazione e vacanze Salecina (Maloja) il Convegno *Regioni alpine – quale futuro? Il futuro delle valli alpine e il valore della Cultura*. Hanno partecipato più di 40 persone provenienti dalla Bregaglia, da tutta la Svizzera, dalla Valchiavenna, dal Vorarlberg, dall'Alto Adige e dalla Baviera.

Considerando le grandi sfide per le regioni alpine, la loro economia debole, il cambio demografico e la perdita del loro peso politico, constatiamo che

- l'identità culturale assegna forza e dignità alle regioni alpine e permette alle zone periferiche di confrontarsi con quelle urbane in modo paritario
- le iniziative culturali rappresentano una base importante ed un grosso potenziale di successo per uno sviluppo regionale.

Partendo da questi presupposti ci rivolgiamo alla politica, agli enti per la promozione cul-

turale e lo sviluppo regionale con le seguenti rivendicazioni:

- l'intera proposta culturale alpina deve essere maggiormente valorizzata ;
- le iniziative culturali locali e regionali devono ricevere la rilevanza e lo spazio che necessitano, per poter innescare processi di innalzamento della qualità di vita nelle regioni alpine;
- il paesaggio culturale è una parte importante nella vita delle regioni alpine, per questo motivo è importante agire contro la musealizzazione ed il mero sfruttamento.

L'arco alpino dispone di un elevato potenziale rappresentato da persone attive in ambito culturale e da iniziative culturali innovative. Approfittiamo di questa opportunità, continuando a favorire il dialogo e percorrendo vie nuove!

Le partecipanti ew i partecipanti del Convegno «Regioni alpine – quale futuro?» Salecina – Bregaglia, 19 giugno 2016

In ricordo dei nostri cari morti

1° settembre 2015 – 31 agosto 2016

CASTASEGNA

01.06.16 GIURIANI Lorenzo Luigi
nato il 20.01.1940

BONDO

04.09.15 KRÜGER Adolf
nato il 20.06.1927

10.11.15 KUHN Adelina
nata il 13.12.1915

19.12.15 SCHILLING Hans
nato il 22.04.1945

31.03.16 SCARTAZZINI Lina
nata il 17.05.1924

15.04.16 GIOVANOLI Reto Gaudenzio
nato il 15.08.1948

SOGLIO

07.11.15 GIOVANOLI Arno
nato il 30.05.1923

23.11.15 GENG Werner Oskar
nato il 21.11.1924

10.05.16 OSWALD Peter Hans
nato il 26.05.1934

16.06.16 NUNZI-GIOVANOLI Anna
nata il 01.10.1928

STAMPA

Nessun decesso

BORGONOVO

07.05.16 CHIESA Ugo
nato il 16.11.1929

VICOSOPRANO

28.04.16 MÜLLER Lisetta
nata 16.09.1916

11.07.16 GIOVANOLI Arturo
nato il 18.01.1930

30.08.16 GANZONI Claudio
nato il 10.01.1934

CASACCIA

11.02.16 GIOVANOLI Renzo
nato il 21.12.1952

MALOGGIA

16.10.15 GANZONI-WILLY Lidia
nata il 16.11.1922

16.11.15 MAISSEN Lilia
nata il 14.09.1932

27.11.15 ZARUCCHI Abbondio
nato il 24.01.1934

06.01.16 NESTL Friederike
nata il 06.08.1925

BIVIO

14.05.16 GIOVANOLI Remo
nato il 30.09.1928

16.05.16 GINI Reto
nato il 25.03.1924

28.07.16 RIZZI Laura
nata il 23.08.1929

Lista dei bambini nati

1° settembre 2015 – 31 agosto 2016



Menga, disegno di Vitale Ganzoni

BREGAGLIA

23.10.15 SALIGARI Aylin, Borgonovo

27.11.15 FASCIATI Santiago Michel, Castasegna

30.11.15 MAURIZIO Gianni, Maloggia

16.12.15 KRÜGER Fabiana, Maloggia

01.02.16 GIOVANNINI Nico, Stampa

15.02.16 GIOVANOLI Raffaele, Stampa, Montaccio

16.02.16 GIOVANOLI Vaalea Freny Deborah, Vicosoprano

08.04.16 CLALÜNA Leandro, Maloggia

12.05.16 MAURIZIO Giorgia Luana, Vicosoprano

02.06.16 GIOVANOLI Noemi, Vicosoprano

06.06.16 CORTI Edoardo, Maloggia

07.08.16 NUNZI Carlotta Emilia, Soglio

08.08.16 ROGANTINI Valentina Alessandra, Vicosoprano, Pongello

23.08.16 NOWAK Rodrigo, Maloggia

Poesia

Dimmi

Ma dimmi...
dimmi da chi andremo!
Di sotto i piedi cedono
i cogniti selciati,
persi raggi oltre il paese:
provocazione, sfida.
E lumi gli occhi
a orientare il viaggio
non sanno ove scovare:
bianca resa.
Ma dimmi:
dov'è la verità?
Appesa,
inchiodata,
come un oggetto
da museo abbandonato,
unica
rimasta,
su un muro
oscuro.
E l'amore?
Dagli occhiali appannati
scioglie il vapore
mostrando più nitido
il contrasto.
Tu taci.
"Grazie per tutto questo" ...?
Oppure credere,
ancora,
nella... giustizia?
Il senso!
L'Assurdo!
Mi aggrappo
anch'io
lì.
Ma dimmi...
Tu chi sei? Da me cosa vuoi?
Dimmi almeno una parola!
Dimmi che parlerai.

Andrea Paganini

Autorità religiose cattoliche 2017

VESCOVO DI COIRA

Mons. Vito Huonder dr. theol., habil. (07)

Vescovo ausiliare:

Mons. Marian Eleganti OSB, dr. theol. (10)

Vicario generale:

Martin Grichting, dr. iur., Moderator Curiae (09)

Vicari generali regionali:

Andreas Markus Fuchs, lic. theol. (11)

Martin Kopp, dr. theol., lic. phil. (09)

Josef Annen, dr. theol. (09)

Vicari episcopali:

Mons. Marian Eleganti OSB, dr. theol. Regens (11)

Mons. Joseph Maria Bonnemain, dr. med. e iur. (11)

Mons. Christoph Casetti, lic. theol. (08)

Ramm Martin, P., FSSP (15)

Incaricati Episcopali:

Niederberger Walter, prelado, decano Duomo (93)

Mons. Capilla Vicente Luis (06)

Klimek Robert, diacono (10)

Dosch Alexandra, lic. theol. (10)

GRIGIONI ITALIANO nel Capitolo e Curia: *vacante*

Decanato Mesolcina/Calanca:

Don Taddeo Golecki, decano e parr. amm. (15)

Decanato Poschiavo/Bregaglia:

Don Giuseppe Paganini, decano e parr. amm. (11)

CLERO NELLE VALLI

Cama-Leggia: Don Taddeo Golecki, parr. (05)

Grono: Don Antonio Marelli, parr. amm. (79)

Lostallo: Don Daniel Pawel Zmujdzin, parr. a. (10)

Mesocco: Don Abraham Pulinchuvattil, parr. a. (12)

San Bernardino: *vedi Mesocco*

Roveredo: Don Piotr Kozlowski, parr. amm. (10)

S. Vittore: Don Piotr Kozlowski, parr. amm. (15)

Soazza: Don Marco Flecchia, parr. amm. (82)

Verdabbio: *vacante*

Arvigo-Landarenca-Selma: *vacante*

Augio-Cauco-Rossa-Santa Domenica:

Don Daniel Pawel Zmujdzin, parr. amm. (11)

Buseno: *vacante*

Braggio-Castaneda-S. Maria in Calanca:

Don Gianbattista Quattri, decano parr. amm. (94)

Brusio-Viano-Campocologno:

Don Giuseppe Paganini, decano parr. amm. (83)

Le Prese-Cantone-S. Antonio:

Don Ippolito Garcia Robels, parr. amm. (13)

Prada-Pagnoncini:

Don Davide Redaelli, parr. amm. (10)

Poschiavo-Borgo:

Don Witold Kopec, parr. amm. (14)

Don Cleto Lanfranchi, parr. emerito (12)

Cologna: Don Witold Kopec, parroco (15)

San Carlo-Angeli C.:

Don Pietro Zanolari, parr. amm. (93)

Vicosoprano-Promontogno:

Don Antonio Codega SC, parr. amm. (04)

Bivio: Don Bogdan Markowski, parr. amm. (13)

Autorità religiose riformate 2017

Decano del Sinodo Retico:

Cornelia Camichel Bromeis, Davos

Presidente Consiglio Ecclesiastico Cantonale:

Andreas Thöny, Landquart

Membri Consiglio Ecclesiastico Cantonale:

Miriam Neubert, Tamins

Roland Just, Disentis

Frank Schuler, Coira

Christoph Jaag, Schiers

Barbara Hirsbrunner, Scharans

Cancelliere del Sinodo e attuario

del Consiglio Ecclesiastico: Kurt Bosshard, Igis

Presidente del Colloquio

Engadina Alta-Bregaglia-Poschiavo-Sursés:

Magnus Schleich, Cinuos-chel

PASTORI DELLE VALLI

Valposchiavo: Antonio di Passa

Bivio: Peter Urs Wydler

Bregaglia: Simona Rauch, Stefano D'Archino

Moesano: Susanne Ortman

Il 2017 è un anno bisestile di 365 giorni. Esso corrisponde all'anno 6730 del periodo giuliano, all'anno 2770 dalla fondazione di Roma, all'anno 5777 e 5778 dei Giudei, all'anno 1438 e 1439 dell'Egira o epoca di Maometto. Infine corrisponde all'anno 726 dalla fondazione della Confederazione svizzera.

PRINCIPIO ASTRONOMICICO DELLE STAGIONI

Primavera:
Il 20 marzo, ore 11.29. Entrata del sole nel segno dell'Ariete. Equinozio di primavera. Giorni e notti uguali in durata.

Estate:
Il 21 giugno, ore 06.25. Entrata del sole nel segno del Cancro. Giorno più lungo dell'anno.

Autunno:
Il 22 settembre, ore 22.02. Entrata del sole nel segno della Bilancia. Equinozio di autunno. Giorno e notte uguali in durata.

Inverno:
Il 21 dicembre, ore 17.29. Entrata del sole nel segno del Capricorno. Giorno più breve dell'anno.

FESTE MOBILI E RICORRENZE

- Le Ceneri:** 1° marzo
- Giornata del malato:** 5 marzo
- Pasqua:** 16 aprile
- Festa della mamma:** 14 maggio
- Ascensione:** 25 maggio
- Pentecoste:** 4 giugno
- SS. Trinità:** 11 giugno
- Corpus Domini:** 15 giugno
- Sacro Cuore:** 23 giugno
- Festa Federale di preghiera:** 17 settembre
- Festa del Raccolto:** 15 ottobre
- Domenica della Riforma:** 5 novembre
- Festa di Cristo Re:** 26 novembre
- 1° d'Avvento:** 3 dicembre

TEMPORA

- Primaverili:** 8, 10 e 11 marzo
- Estive:** 31 maggio, 2 e 3 giugno
- Autunnali:** 13, 15 e 16 settembre
- Invernali:** 6, 8 e 9 dicembre

ROGAZIONI

22, 23 e 24 maggio

ORA LEGALE

Inizio: 26 marzo +1 ora
Fine: 29 ottobre -1 ora

ECLISSI

- Nel 2017 vi saranno due eclissi di luna e due di sole:
- 10-11 febbraio eclissi parziale di luna, debole, ma visibile da noi;
 - 26 febbraio eclissi solare ad anello, non visibile da noi;
 - 7 agosto eclissi parziale di luna, visibile da noi;
 - 21 agosto eclissi totale di sole, in parte visibile da noi.

SEGNI DELLO ZODIACO

- | | |
|--|--|
|  Ariete |  Toro |
|  Gemelli |  Cancro |
|  Leone |  Vergine |
|  Bilancia |  Scorpione |
|  Sagittario |  Capricorno |
|  Acquario |  Pesci |

FASI LUNARI

- | | |
|--|---|
|  Luna nuova |  Primo quarto (<i>crescente</i>) |
|  Luna piena |  Ultimo quarto (<i>calante</i>) |

**Mercati di bestiame e di merci 2017
Cantone dei Grigioni**

MARZO

- Mercoledì 1° Ilanz m
- Martedì 7 Schiers m
- Mercoledì 29 Grüşch m

APRILE

- Mercoledì 5 Ilanz m
- Mercoledì 12 Küblis m
- Venerdì 28 Coira m
- Sabato 29 Coira m

MAGGIO

- Martedì 2 Grono m
- Mercoledì 3 Ilanz m
- Mercoledì 10 Roveredo m
- Mercoledì 10 Thusis m
- Mercoledì 24 Küblis m
- Martedì 30 Davos m

GIUGNO

- Sabato 10 Domat-Ems m

LUGLIO

- Mercoledì 19 Ilanz m

AGOSTO

- Martedì 1° S. Bernardino m
- Martedì 15 S. Bernardino m
- (sfilata mucche)*
- Venerdì 18 Splügen bm
- Mercoledì 30 Ospizio Bernina bm

SETTEMBRE

- Sabato 2 Landquart m
- Lunedì 4 Maloja m
- Martedì 5 Klosters m
- Giovedì 7 Thalkirch bm
- Venerdì 8 Lenzerhiede m
- Martedì 12 Andeer m
- Mercoledì 13 Thusis m
- Giovedì 14 Cazis (Arena) m
- Giovedì 14 Küblis m
- Mercoledì 20 Ilanz m
- Martedì 26 Jenaz m

OTTOBRE

- Martedì 3 Davos m
- Mercoledì 4 Roveredo m
- Mercoledì 4 Thusis m
- Giovedì 5 Cazis (Arena) m
- Martedì 10 Schiers m
- Sabato 14 Zernez bm
- Mercoledì 18 Ilanz bm
- Mercoledì 18 Grüşch m
- Giovedì 26 Küblis m
- Sabato 28 Cazis (Arena) bm

NOVEMBRE

- Mercoledì 8 Ilanz m
- Lunedì 13 Disentis m
- Venerdì 24 Coira m
- Sabato 25 Coira m
- Martedì 28 Schiers m

DICEMBRE

- Venerdì 29 Ilanz m

b = bestiame – m = merci
Ufficio per l'agricoltura e la geoinformazione (UAG)



GENNAIO

IL GIORNO CRESCE 30 MINUTI

| Anno 2017 | Calendario cattolico | Calendario riformato | | Fasi lunari Pr. tempo |
|--------------------|---|--|--|--|
| 1 Domenica | CAPODANNO / Giornata per la pace Maria Santissima Madre di Dio | CAPODANNO Ulrico Zwingli *1484 | | Bello e freddo 5 |
| 2 Lunedì | s. Basilio Magno | Bertoldo | | |
| 3 Martedì | ss. Nome di Gesù | Isacco | | |
| 4 Mercoledì | s. Telesforo | Tito | | |
| 5 Giovedì | s. Emiliano | Simone | | |
| 6 Venerdì | EPIFANIA DI NOSTRO Signore G.C. s. Valentino | EPIFANIA | | |
| 7 Sabato | s. Raimondo da Pennafort | Isidoro | | |
| 8 Domenica | Battesimo di Gesù s. Gerardo | 1ª dopo Epifania Gerardo | | Gelo e poco nuvoloso 12 |
| 9 Lunedì | s. Giuliano | Giuliano | | |
| 10 Martedì | s. Guglielmo | Sansone | | |
| 11 Mercoledì | s. Paolino | Fruttuoso | | |
| 12 Giovedì | s. Ilda | Massimo | | |
| 13 Venerdì | s. Ilario | Ilario | | |
| 14 Sabato | s. Felice | Felice | | |
| 15 Domenica | 2ª Domenica ordinaria s. Mauro | 2ª dopo Epifania Mauro | | Neve 19 |
| 16 Lunedì | s. Marcello | Marcello | | |
| 17 Martedì | s. Antonio Abate | Antonio | | |
| 18 Mercoledì | s. Prisca | Prisca | | |
| 19 Giovedì | s. Mario | Marta | | |
| 20 Venerdì | ss. Fabiano e Sebastiano | Fabiano e Sebastiano | | |
| 21 Sabato | s. Agnese, vergine e mart. / s. Mainrado | Agnese | | |
| 22 Domenica | 3ª Domenica ordinaria s. Vincenzo | 3ª dopo Epifania Vincenzo | | Variabile 28 |
| 23 Lunedì | s. Ildefonso | Emerenziano | | |
| 24 Martedì | s. Francesco di Sales | Timoteo | | |
| 25 Mercoledì | Conversione di s. Paolo | Convers. di Paolo | | |
| 26 Giovedì | ss. Timoteo e Tito | Policarpo | | |
| 27 Venerdì | s. Angela Merici | Crisostomo | | |
| 28 Sabato | s. Tomaso d'Aquino | Carlo Magno | | |
| 29 Domenica | 4ª Domenica ordinaria s. Valerio | 4ª dopo Epifania Valerio | | Misto di neve e pioggia |
| 30 Lunedì | s. Martina | Fratelli Moravi | | |
| 31 Martedì | s. Giovanni Bosco | Virgilio | | |

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31



FEBBRAIO

IL GIORNO CRESCE 1 ORA E 25 MINUTI

| Anno 2017 | Calendario cattolico | Calendario riformato | | Fasi lunari Pr. tempo |
|--|--|---|--|-----------------------------------|
| 1 Mercoledì 2 Giovedì 3 Venerdì 4 Sabato | s. Ignazio Martire Presentazione del Signore s. Biagio, benedizione della gola s. Rabano | Brigida Presentazione al Tempio Biagio Phil. Gallicius *1504 | | Meno freddo 4 |
| 5 Domenica 6 Lunedì 7 Martedì 8 Mercoledì 9 Giovedì 10 Venerdì 11 Sabato | 5ª Domenica ordinaria s. Agata s. Paolo Miki s. Romualdo s. Gerolamo Emiliani s. Apollonia s. Scolastica Madonna di Lourdes | 5ª dopo Epifania Agata Dorotea Riccardo Salomone Apollonia Scolastica Ugo da San Vittore | | Nuvolosità variabile 11 |
| 12 Domenica 13 Lunedì 14 Martedì 15 Mercoledì 16 Giovedì 17 Venerdì 18 Sabato | 6ª Domenica ordinaria s. Eulalia s. Giordano ss. Cirillo e Metodio / SAN VALENTINO ss. Faustino e Giovita s. Daniele Sette s. fondatori dei Serviti s. Simeone | Septuagesima Susanna Giona Valentino Faustina Giuliana Giordano Bruno Martin Lutero +1546 | | Neve e più freddo 18 |
| 19 Domenica 20 Lunedì 21 Martedì 22 Mercoledì 23 Giovedì 24 Venerdì 25 Sabato | 7ª Domenica ordinaria s. Gabino s. Eleuterio s. Pier Damiani Cattedra di San Pietro s. Policarpo s. Flaviano s. Walburga | Sexagesima Mariano Eucario Eleonora Sophie Scholl +1943 Giosuè Mattia Apostolo Vittorio | | Neve e molto freddo |
| 26 Domenica 27 Lunedì 28 Martedì | 8ª Domenica ordinaria s. Fortunato s. Alessandro s. Osvaldo | Estomihi Nestore Sara Leandro | | 26 Prime pioggie |

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28



MARZO

IL GIORNO CRESCE 1 ORA E 44 MINUTI

| Anno 2017 | Calendario cattolico | Calendario riformato | | Fasi lunari Pr. tempo |
|--|--|---|--|---|
| 1 Mercoledì 2 Giovedì 3 Venerdì 4 Sabato | s. Albino / delle Ceneri s. Basilio s. Cunegonda ss. Ruperto e Casimiro | Albino John Wesley +1791 Cunegonda Adriano | | Neve |
| 5 Domenica 6 Lunedì 7 Martedì 8 Mercoledì 9 Giovedì 10 Venerdì 11 Sabato | 1ª Domenica di Quaresima s. Giuseppe della Croce FESTA DEL MALATO s. Fridolino ss. Felicità e Perpetua s. Giovanni di Dio s. Francesca Romana ss. 40 martiri s. Eulogio | Invocavit Eusebio Fridolino Perpetua e Felicità Filemone Cirillo e Melodio Alessandro Guido Zonca | | 5 Neve e più freddo |
| 12 Domenica 13 Lunedì 14 Martedì 15 Mercoledì 16 Giovedì 17 Venerdì 18 Sabato | 2ª Domenica di Quaresima s. Gregorio s. Geraldo s. Longino s. Clemente Maria Hofbauer s. Eriberto s. Patrizio s. Cirillo da Gerusalemme | Reminiscere Gregorio Magno +604 Ernesto Zaccaria Melchior Selma Lagerlöf +1940 Geltrude Gabriele | | 12 Variabile e meno freddo |
| 19 Domenica 20 Lunedì 21 Martedì 22 Mercoledì 23 Giovedì 24 Venerdì 25 Sabato | 3ª Domenica di Quaresima s. Giuseppe, sposo s. Eugenio s. Serapione s. Benvenuto s. Turibio s. Simone s. Ancilla / Annunciazione della B.V.M. | Oculi Giuseppe Emmanuele Joh. Seb. Bach *1685 Hermann Kutter +1931 Fedele Marco e Timoteo Umberto / Annunciazione | | 20 Bello e ventoso |
| 26 Domenica 27 Lunedì 28 Martedì 29 Mercoledì 30 Giovedì 31 Venerdì | 4ª Domenica di Quaresima s. Ludgero / ORA LEGALE + 1 ORA s. Giovanni Damasceno s. Giovanni da Capistrano s. Eustachio s. Climaco s. Cornelia | Laetare Desiderio Emma Prisco Eustachio Guido Balbina | | Coperto e piovigginoso 28 |

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31



APRILE

IL GIORNO CRESCE 1 ORA E 34 MINUTI

| Anno 2017 | Calendario cattolico | Calendario riformato | | Fasi lunari Pr. tempo |
|--------------------|---------------------------------|-----------------------------|--|-------------------------------------|
| 1 Sabato | s. Venanzio | Ugo | | |
| 2 Domenica | 5ª Domenica di Quaresima | Judica | | |
| 3 Lunedì | s. Francesco di Paola | Abbondio | | 3 Vento e molto bello |
| 4 Martedì | Annunciazione del Signore | G. Tersteegen +1769 | | |
| 5 Mercoledì | s. Isidoro | M. Luter King +1968 | | |
| 6 Giovedì | s. Vincenzo Ferreri | Marziale | | |
| 7 Venerdì | s. Marcellino | Emil Brunner +1966 | | |
| 8 Sabato | s. Giovanni Battista della Sall | Celestino | | |
| | ss. Edisio e Dionigi | Apollonio | | |
| 9 Domenica | Domenica delle Palme | Domenica delle Palme | | |
| 10 Lunedì | s. Maria Cleofe | Dieter Bonhoeffer +1966 | | 11 Piovigginoso e più freddo |
| 11 Martedì | s. Ezechiele | Ezechiele | | |
| 12 Mercoledì | s. Stanislaw Kostka | Leone | | |
| 13 Giovedì | s. Giulio | Giulio | | |
| 14 Venerdì | s. Ermenegildo | Giustino Martire | | |
| | Venerdì Santo | Venerdì Santo | | |
| 15 Sabato | s. Tiburzio | Tiburzio | | |
| | s. Crescenzo | Raffaele | | |
| 16 Domenica | PASQUA DI RISURREZIONE | PASQUA | | Variabile 19 |
| 17 Lunedì | s. Bernardetta Soubirous | Pietro Valdo +1197 | | |
| | Lunedì dell'Angelo | Lunedì di Pasqua | | |
| 18 Martedì | s. Rodolfo | Rodolfo | | |
| 19 Mercoledì | s. Calogero | Valeriano | | |
| 20 Giovedì | s. Leone IX, Papa | Fil. Melantone +1560 | | |
| 21 Venerdì | s. Ildegonda | Ermanno | | |
| 22 Sabato | s. Anselmo | Anselmo | | |
| | ss. Sostero e Caio, martiri | Origene | | |
| 23 Domenica | 2ª Domenica di Pasqua | Quasimodo | | Instabile e uggioso 26 |
| 24 Lunedì | s. Giorgio e Adalberto | Giorgio | | |
| 25 Martedì | s. Fedele da Sigmaringa | Alberto | | |
| 26 Mercoledì | s. Marco Evangelista | Marco Evangelista | | |
| 27 Giovedì | ss. Cleto e Marcellino | Anacleto | | |
| 28 Venerdì | s. Pietro Canisio | Anastasio | | |
| 29 Sabato | s. Pietro Chanel | Vitale | | |
| | s. Caterina da Siena | Caterina da Siena +380 | | |
| 30 Domenica | 3ª Domenica di Pasqua | Misericordia | | |
| | s. Pio Quinto | Valpurga | | |

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30



MAGGIO

IL GIORNO CRESCE 1 ORA E 13 MINUTI

| Anno 2017 | Calendario cattolico | Calendario riformato | | Fasi lunari Pr. tempo |
|---|---|--|--|---|
| 1 Lunedì 2 Martedì 3 Mercoledì 4 Giovedì 5 Venerdì 6 Sabato | s. Giuseppe Operaio / Festa del lavoro s. Atanasio ss. Filippo e Giacomo s. Gottardo s. Angelo ss. Valeriano | Filippo e Giacomo App. Atanasio Adelina Floriano Gottardo Giovanni Damasceno +754 | | 3 Bello |
| 7 Domenica 8 Lunedì 9 Martedì 10 Mercoledì 11 Giovedì 12 Venerdì 13 Sabato | 4ª Domenica di Pasqua s. Stanislao s. Vittore Mauro s. Beato s. Epimaco s. Fabio ss. Pancrazio e Nereo s. Servazio / Mad. di Fatima | Jubilate Ottaviano Henri Dunand *1828 N. L. Zinzendorf +1760 Gordiano Mamerio Pancrazio Servazio | | Temporali 10 |
| 14 Domenica 15 Lunedì 16 Martedì 17 Mercoledì 18 Giovedì 19 Venerdì 20 Sabato | 5ª Domenica di Pasqua Festa della Mamma ss. Bonifacio e Matteo Apostoli s. Sofia s. Ubaldo s. Pasquale Baylon s. Venanzio s. Pietro Celestino s. Bernardino da Siena | Cantate Bonifazio Sofia Pellegrino Bruno Isabella Pudenziana Cristiano | | Variabile con temporali 19 |
| 21 Domenica 22 Lunedì 23 Martedì 24 Mercoledì 25 Giovedì 26 Venerdì 27 Sabato | 6ª Domenica di Pasqua s. Ermanno s. Rita da Cascia s. Desiderio Maria Ausiliatrice ASCENSIONE s. Gregorio VII s. Filippo Neri s. Agostino da Canterbury | Rogate Costantino Elena Gir. Savonarola +1498 Giovanna ASCENSIONE Urbano Beda Giovanni Calvino +1564 | | Piovigginoso e più freddo 25 |
| 28 Domenica 29 Lunedì 30 Martedì 31 Mercoledì | 7ª Domenica di Pasqua s. Germano s. Massimo da Trier s. Giovanna d'Arco Visita di s. Maria Elisabetta TEMPORA | Exaudi Guglielmo Girolamo da Praga +1416 Giobbe J. Neander +1680 | | Pericolo di gelo |

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31



GIUGNO

IL GIORNO CRESCE DI 18 MINUTI
SINO AL 21 DEL MESE

| Anno 2017 | Calendario cattolico | Calendario riformato | Fasi lunari Pr. tempo |
|---|---|--|-------------------------------------|
| 1 Giovedì 2 Venerdì 3 Sabato | s. Giustino s. Marcellino s. Carlo Lwanza TEMPORA TEMPORA | Nicodemo Marcellino Erasmus | 1 |
| 4 Domenica 5 Lunedì 6 Martedì 7 Mercoledì 8 Giovedì 9 Venerdì 10 Sabato | SOLENNITÀ DI PENTECOSTE s. Francesco Caracciolo Lunedì di Pentecoste s. Ildebrando s. Norberto s. Roberto s. Medardo ss. Primo e Feliciano s. Enrico da Bolzano | PENTECOSTE Edoardo Lunedì di Pentecoste Reinardo Norberto Paulus Gerhard +1676 Medardo Camillo Onofrio | Bello e caldo 9 |
| 11 Domenica 12 Lunedì 13 Martedì 14 Mercoledì 15 Giovedì 16 Venerdì 17 Sabato | SANTISSIMA TRINITÀ s. Barnaba Apostolo s. Giovanni da S. Facondo s. Antonio da Padova s. Tobia CORPUS DOMINI / s. Vito s. Benno s. Eufemia | TRINITATIS Barnaba Alice Felicita H. Becher-Stowe +1812 Vito Giustina Gaudenzio | Pioggia e vento 17 |
| 18 Domenica 19 Lunedì 20 Martedì 21 Mercoledì 22 Giovedì 23 Venerdì 24 Sabato | 11ª Domenica ordinaria ss. Felice e Simplicio s. Giuliana Falconieri s. Silverio s. Luigi Gonzaga s. Paolino da Nola s. Edeltrude / SACRO CUORE DI GESÙ Natività di s. Giovanni Battista | 1ª dopo Trinitatis Arnoldo Leo Jud +1542 Albertina Albano Paolino Edeltrude Giovanni Battista | Più freddo e brina 24 |
| 25 Domenica 26 Lunedì 27 Martedì 28 Mercoledì 29 Giovedì 30 Venerdì | 12ª Domenica ordinaria s. Germano ss. Giovanni e Paolo s. Cirillo d'Alessandria s. Ireneo ss. Pietro e Paolo Apostoli ss. Protomartiri Romani | 2ª dopo Trinitatis Everardo Pelagio Cirillo Beniamino Pietro e Paolo Rammem. di Paolo | Caldo e variabile |

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30



LUGLIO

IL GIORNO CALA 5 5 MINUTI

| Anno 2017 | Calendario cattolico | Calendario riformato | | Fasi lunari Pr. tempo |
|--|--|---|------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Sabato | s. Teobaldo | Teobaldo | | 1 |
| 2 Domenica 3 Lunedì 4 Martedì 5 Mercoledì 6 Giovedì 7 Venerdì 8 Sabato | 13ª Domenica ordinaria Visita di Maria Santissima s. Tomaso Apostolo s. Elisabetta del Portogallo s. Antonio Maria Zaccaria s. Maria Goretti s. Willibaldo s. Edgardo | 3ª dopo Trinitatis Visitazione di Maria Cornelio Ulrico Anselmo Giovanni Hus +1415 Giacchino Chiliano | | Variabile e meno caldo |
| 9 Domenica 10 Lunedì 11 Martedì 12 Mercoledì 13 Giovedì 14 Venerdì 15 Sabato | 14ª Domenica ordinaria s. Veronica Giuliani s. Engelberto s. Benedetto ss. Placido e Sigisberto s. Enrico s. Camillo da Lellis s. Bonaventura | 4ª dopo Trinitatis Luigia Rosalia Rachele Felice Enrico Bonaventura Margherita | | 9 Uggioso e brina |
| 16 Domenica 17 Lunedì 18 Martedì 19 Mercoledì 20 Giovedì 21 Venerdì 22 Sabato | 15ª Domenica ordinaria Madonna del Carmelo e di Einsiedeln s. Leone Quarto, Papa s. Sinfiorosa e sette figli martiri s. Reto s. Margherita s. Lorenzo da Brindisi s. Maria Maddalena | 5ª dopo Trinitatis Joh. C. Blumhard *1815 Alessio Armando Rosina Elia Vittoria Maria Maddalena | | 16 Più caldo e bello |
| 23 Domenica 24 Lunedì 25 Martedì 26 Mercoledì 27 Giovedì 28 Venerdì 29 Sabato | 16ª Domenica ordinaria s. Brigida s. Cristina s. Giacomo il Maggiore, Apostolo ss. Giacchino e Anna s. Pantaleone ss. Nazzario e Celso s. Marta | 6ª dopo Trinitatis Olga Cristina Giacomo Anna Laura Pantaleone Beatrice | | 23 Nuvoloso con schiarite |
| 30 Domenica 31 Lunedì | 17ª Domenica ordinaria s. Pietro Crisologo s. Ignazio da Loyola | 7ª dopo Trinitatis Giacobea William Penn +1718 | | 30 |

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31



AGOSTO

IL GIORNO CALA 1 ORA E 30 MINUTI

| Anno 2017 | Calendario cattolico | Calendario riformato | | Fasi lunari Pr. tempo |
|---|---|---|--|----------------------------------|
| 1 Martedì 2 Mercoledì 3 Giovedì 4 Venerdì 5 Sabato | Festa nazionale s. Alfonso s. Eusebio s. Lidia s. Giovanni Maria Vianney Madonna della Neve | Festa nazionale Pietro Gustavo Augusto Domenico Osvaldo | | Bello e caldo |
| 6 Domenica 7 Lunedì 8 Martedì 9 Mercoledì 10 Giovedì 11 Venerdì 12 Sabato | 18ª Domenica ordinaria Trasfigurazione di N. S. G. C. s. Sisto s. Domenico s. Romano s. Lorenzo Martire s. Chiara d'Assisi s. Amedeo | 8ª dopo Trinitatis Trasfigurazione di Gesù Afra Ciriaco Romano Lorenzo Eusebio Clara | | 7 Instabile ma caldo |
| 13 Domenica 14 Lunedì 15 Martedì 16 Mercoledì 17 Giovedì 18 Venerdì 19 Sabato | 19ª Domenica ordinaria s. Geltrude s. Massimiliano Kolbe ASSUNZIONE DI MARIA VERGINE s. Rocco s. Giacinto s. Elena s. Giovanni Eudes | 9ª dopo Trinitatis Florence Nightingale +1910 Samuele Mosè Rocco Liberto Amos Stoccolma 1925 | | 15 Bello e molto caldo |
| 20 Domenica 21 Lunedì 22 Martedì 23 Mercoledì 24 Giovedì 25 Venerdì 26 Sabato | 20ª Domenica ordinaria s. Bernardo, Abate s. Pio X s. Maria Regina s. Rosa da Lima s. Bartolomeo, Apostolo s. Luigi IX s. Gregorio | 10ª dopo Trinitatis Blaise Pascal +1662 Ernestina Alfonso Amsterdam 1948 Bartolomeo Lodovico Severino | | 21 Bello |
| 27 Domenica 28 Lunedì 29 Martedì 30 Mercoledì 31 Giovedì | 21ª Domenica ordinaria s. Monica s. Agostino Vescovo Decollazione di s. Giovanni Battista s. Felice s. Paulino Vescovo | 11ª dopo Trinitatis Cesario di Arles +542 Agostino Decap. Giovanni Battista Claudio da Torino Rebecca | | 29 Variabile |

1' _____

2' _____

3' _____

4' _____

5' _____

6' _____

7' _____

8' _____

9' _____

10' _____

11' _____

12' _____

13' _____

14' _____

15' _____

16' _____

17' _____

18' _____

19' _____

20' _____

21' _____

22' _____

23' _____

24' _____

25' _____

26' _____

27' _____

28' _____

29' _____

30' _____

31' _____



SETTEMBRE

IL GIORNO CALA 1 ORA E 36 MINUTI

| Anno 2017 | Calendario cattolico | Calendario riformato | Fasi lunari Pr. tempo |
|--|---|--|-------------------------------|
| 1 Venerdì 2 Sabato | s. Verena Festa di Maria Consolatrice | Verena Absalom | Piovigginoso |
| 3 Domenica 4 Lunedì 5 Martedì 6 Mercoledì 7 Giovedì 8 Venerdì 9 Sabato | 22ª Domenica ordinaria s. Gregorio Magno s. Rosalia s. Lorenzo Giustiniani s. Magno s. Regina Natività di Maria Vergine s. Gregorio Magno | 12ª dopo Trinitatis Oliver Cromwell +1658 Albert Schweitzer +1965 Ercole Magno Regina Henri Arnaud +1721 Leo Tolstoj *1828 | Schiarite e più caldo 6 |
| 10 Domenica 11 Lunedì 12 Martedì 13 Mercoledì 14 Giovedì 15 Venerdì 16 Sabato | 23ª Domenica ordinaria s. Nicola da Tolentino ss. Felicità e Regula Nome di Maria s. Giovanni Crisostomo Esaltazione della S. Croce Festa dei 7 dolori di Maria ss. Cornelio e Cipriano | 13ª dopo Trinitatis Sostene Felice e Regula Tobia Ettore Priscilla Nicomede Luigi Pasquali +1568 | Bello e caldo 13 |
| 17 Domenica 18 Lunedì 19 Martedì 20 Mercoledì 21 Giovedì 22 venerdì 23 Sabato | FESTA FEDERALE DI PREGHIERA s. Lamberto ss. Sofia e Irene s. Gennaro s. Eustachio s. Matteo, Evangelista ss. Maurizio e compagni ss. Lino e Tecla | FESTA FEDERALE Heinrich Bullinger +1575 Rosa Gennaro Fausta Matteo Evangelista Maurizio Tecla | Pioggia 20 |
| 24 Domenica 25 Lunedì 26 Martedì 27 Mercoledì 28 Giovedì 29 Venerdì 30 Sabato | 25ª Domenica ordinaria Maria rifugio dei peccatori s. Nicolao della Flüe ss. Cosma e Damiano s. Vincenzo de' Paoli s. Venceslao ss. Arcangeli: Michele, Gabriele, Raffaele s. Gerolamo | 15ª dopo Trinitatis Roberto Cleopa Cipriano Cosma Venceslao Michele Orso e Vittore | Pioggia e meno caldo 28 |

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30



OTTOBRE

IL GIORNO CALA 1 ORA E 40 MINUTI

| Anno 2017 | Calendario cattolico | Calendario riformato | | Fasi lunari Pr. tempo |
|--|---|--|--|-----------------------------------|
| 1 Domenica 2 Lunedì 3 Martedì 4 Mercoledì 5 Giovedì 6 Venerdì 7 Sabato | 26ª Domenica ordinaria s. Remigio ss. Angeli Custodi s. Teresina del Bambino Gesù s. Francesco d'Assisi s. Placido s. Bruno Madonna del Rosario | 16ª dopo Trinitatis Remigio Leodegardo Lucrezia Pier P. Vergerio +1565 Placido Angela Giuditta | | Molto bello 5 |
| 8 Domenica 9 Lunedì 10 Martedì 11 Mercoledì 12 Giovedì 13 Venerdì 14 Sabato | 27ª Domenica ordinaria s. Sergio s. Giovanni Leonardi s. Gedeone s. Probo s. Massimiliano s. Edoardo s. Callisto | 17ª dopo Trinitatis Heinrich Schütz *1585 Dionigi Gedeone Corina Elisabeth Fry +1845 Teodoro di Beza +1605 Edvige | | Viabile e più freddo 12 |
| 15 Domenica 16 Lunedì 17 Martedì 18 Mercoledì 19 Giovedì 20 Venerdì 21 Sabato | 28ª Domenica ordinaria s. Teresa d'Avila s. Gallo s. Ignazio s. Luca, Evangelista s. Paolo della Croce s. Vendelino s. Orsola e comp. martiri | FESTA DEL RACCOLTO Teresa Gallo Giusto Luca Evangelista Ferdinando Vendelino Orsola | | Bello e più caldo 19 |
| 22 Domenica 23 Lunedì 24 Martedì 25 Mercoledì 26 Giovedì 27 Venerdì 28 Sabato | 29ª Domenica ordinaria s. Maria Salome s. Giovanni da Capestrano s. Antonio Maria Claret ss. Crisante e Daria s. Evaristo s. Frumenzio ss. Simone e Giuda, Apostoli | 19ª dopo Trinitatis Jerem. Gotthelf +1854 Severino Salome Renata da Ferrara *1510 Armando Sabina Simone e Giuda App. | | Nuvoloso e nebbioso 28 |
| 29 Domenica 30 Lunedì 31 Martedì | 30ª Domenica ordinaria s. Narciso ORA SOLARE -1 ORA s. Alfonso Rodriguez s. Wolfango | 20ª dopo Trinitatis Narcisio Henri Dunand +1910 95 tesi di Lutero | | Variabile e più freddo |

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____

7 _____

8 _____

9 _____

10 _____

11 _____

12 _____

13 _____

14 _____

15 _____

16 _____

17 _____

18 _____

19 _____

20 _____

21 _____

22 _____

23 _____

24 _____

25 _____

26 _____

27 _____

28 _____

29 _____

30 _____

31 _____



NOVEMBRE

IL GIORNO CALA DI 1 ORA E 14 MINUTI

| Anno 2017 | Calendario cattolico | Calendario riformato | | Fasi lunari Pr. tempo |
|--|---|---|--|---|
| 1 Mercoledì 2 Giovedì 3 Venerdì 4 Sabato | OGNISSANTI Commemorazione dei Fedeli Defunti s. Pirmino s. Carlo Borromeo | Ognissanti Com. dei defunti Teofilo Sigismondo | | Bello 4 |
| 5 Domenica 6 Lunedì 7 Martedì 8 Mercoledì 9 Giovedì 10 Venerdì 11 Sabato | 31ª Domenica ordinaria s. Zaccaria s. Leonardo s. Engelberto ss. Quattro Coronati Dedicazione Basilica S. Salvatore s. Leone Magno, Papa s. Martino da Tours | FESTA DELLA RIFORMA Malachia Leonardo Florenzio Claudio Teodoro Taddeo Sören Kierkegaard +1855 | | Pioggia e schiarite 10 |
| 12 Domenica 13 Lunedì 14 Martedì 15 Mercoledì 16 Giovedì 17 Venerdì 18 Sabato | 32ª Domenica ordinaria s. Giosafatte s. Stanislao Kotska s. Alberico s. Alberto Magno s. Otmaro s. Florino Dedicazione Basilica ss. Pietro e Paolo | 22ª dopo Trinitatis Pier Paolo Vermigli +1562 Aurelio Federico Joh. A. Comenius +1670 Otmaro Bertoldo Eugenio | | Prime nevicate 18 |
| 19 Domenica 20 Lunedì 21 Martedì 22 Mercoledì 23 Giovedì 24 Venerdì 25 Sabato | 33ª Domenica ordinaria s. Elisabetta da Turingia s. Corbiniano Presentazione di Maria s. Cecilia, Vergine e Martire s. Clemente, Papa e Martire s. Crisogono s. Caterina, Vergine e Martire | 23ª dopo Trinitatis Elisabetta da Turingia +1231 Edmondo Colombano Cecilia Clemente Crisogono Caterina | | Tempo invernale e uggioso |
| 26 Domenica 27 Lunedì 28 Martedì 29 Mercoledì 30 Giovedì | FESTA DI CRISTO RE s. Corrado s. Colombano s. Crescenzo s. Saturnino s. Andrea Apostolo | 24ª dopo Trinitatis Corrado Margarete Blarer +1541 Noè Saturnino Andrea Apostolo | | 26 Leggere nevicate e nebbia |

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30



DICEMBRE

IL GIORNO CALA DI 15 MINUTI
FINO AL 21 DEL MESE

| Anno 2017 | Calendario cattolico | Calendario riformato | | Fasi lunari Pr. tempo |
|--|---|--|----------------------|---------------------------------------|
| 1 Venerdì 2 Sabato | s. Eligio s. Lucio, patrono della diocesi | Eligio Saverio | | Uggioso e freddo |
| 3 Domenica 4 Lunedì 5 Martedì 6 Mercoledì 7 Giovedì 8 Venerdì 9 Sabato | 1ª Domenica di Avvento s. Francesco Saverio s. Barbara s. Saba s. Nicolò da Bari s. Ambrogio da Milano Immacolata Concezione s. Valeria | 1ª di Avvento Lucio Andrea Brucioli Abigail Leonhard Ragaz +1945 Enoc Delia Karl Barth +1968 | | 3 Nevicate |
| 10 Domenica 11 Lunedì 12 Martedì 13 Mercoledì 14 Giovedì 15 Venerdì 16 Sabato | 2ª Domenica di Avvento s. Angelina s. Damaso s. Giovanna Francesca da Chantal s. Lucia s. Giovanni della Croce s. Valeriano s. Adelaide | 2ª di Avvento Gualtiero Jochen Klepper +1942 Ottila Lucia Nicasio Abramo Adelaide | | 10 Neve e gelo |
| 17 Domenica 18 Lunedì 19 Martedì 20 Mercoledì 21 Giovedì 22 Venerdì 23 Sabato | 3ª Domenica di Avvento s. Lazzaro s. Graziano s. Urbano s. Ursicino s. Riccardo s. Flaviano s. Giovanni da Cracovia | 3ª di Avvento Lazzaro Ecumene Nemesio Catarina Bora +1552 Tommaso Fiorino Dagoberto | | 18 Instabile e forti gelate |
| 24 Domenica 25 Lunedì 26 Martedì 27 Mercoledì 28 Giovedì 29 Venerdì 30 Sabato | 4ª Domenica di Avvento Vigilia di Natale NATALE DI NOSTRO SIGNORE GESÙ CRISTO s. Stefano, protomartire s. Giovanni Evang. ss. Innocenti s. Tomaso Becker s. Davide | 4ª di Avvento Matilda Wrede +1928 NATALE DI N.S.G.C. Stefano Giovanni Evangelista Innocenti Fanciulli Gionatan Davide | | 26 Coperto con schiarite |
| 31 Domenica | Domenica dopo Natale s. Silvestro / Sacra Famiglia | Domenica dopo Natale Silvestro | | |

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

Calendario lunare-zodiacale dell'ortofrutticoltura e altro ©

| Pianta da radice | Mesi | Luna | Segni zodiacali | | | | | | | | | | | | | |
|------------------|------|---------------|------------------------------------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| | | | ♈ | ♉ | ♊ | ♋ | ♌ | ♍ | ♎ | ♏ | ♐ | ♑ | ♒ | ♓ | | |
| Carote | Se | Mz-Lu | ☾ | | Si | No | No | | Si | No | Si | Si | | | | |
| | Tr | Mg-Gi | ☾ | | | | | | | | | | | | | |
| | Ra | Gi-No | ☾ | ☾ | Si | Si | Si | No | Si | No | No | Si | Si | Si | Si | Si |
| Barbabietole | Se | Mz-Gi | ☾ | | Si | No | Si | Si | No | Si | Si | | | | | |
| | Tr | Ap-Lu | ☾ | | Si | No | Si | Si | No | | Si | | | | | |
| | Ra | Ag-Di | ☾ | ☾ | Si | Si | Si | No | Si | No | No | Si | Si | Si | Si | Si |
| Rape | Se | Mz-Ag | ☾ | | Si | Si | No | | Si | No | | Si | | | | |
| | Tr | Mg-Gi e Ag | ☾ | | Si | No | No | | Si | No | | Si | | | | |
| | Ra | Se-Di | ☾ | ☾ | Si | Si | Si | No | | Si | No | Si | Si | Si | Si | Si |
| Patate | Se | Mz-Gi | ☾ | | Si | Si | No | Si | Si | No | Si | Si | No | | | |
| | Ra | Ag-Ot | ☾ | | Si | | No | Si | Si | No | | Si | | | | |
| Ravanelli | Se | Mz-Mg | ☾ | | Si | No | No | | Si | No | Si | Si | | | | |
| | Ra | Mg-Se | ☾ | | Si | | No | | Si | No | Si | Si | | | | |
| Rape da foraggio | Se | Ap-Mg | ☾ | ☾ | Si | No | Si | Si | No | Si | Si | | | | | |
| | Tr | Mg-Gi | ☾ | ☾ | Si | No | | Si | No | Si | Si | | | | | |
| | Ra | Se-Ot | ☾ | ☾ | Si | No | Si | Si | Si | No | Si | | | | | |
| Sedano | Se | Mz-Gi | ☾ | | | | No | | Si | No | Si | Si | | | | |
| | Tr | Mg-Gi e Ag-Se | ☾ | | | | No | | | No | | | | | | |
| | Ra | Gi-Ot | ☾ | ☾ | Si | Si | Si | No | Si | No | Si | Si | Si | Si | Si | Si |
| Cipolle | Se | Mz-Gi | ☾ | ☾ | Si | No | | Si | No | | Si | | | | | |
| | Tr | Ap-Mg | In Ag non possono prendere l'acqua | ☾ | | | | | | | | | | | | |
| | Ra | Ag-Ot | | ☾ | Si | No | | Si | No | | Si | | | | | |
| Bietole rosse | Se | Mz-Gi | ☾ | | Si | No | | Si | No | | Si | | | | | |
| | Tr | Mg-Gi | ☾ | | | | No | | | No | | | | | | |
| | Ra | Ag-No | ☾ | ☾ | Si | Si | Si | No | | No | Si | Si | Si | Si | Si | Si |
| Aglio | Se | Fe-Mg e Se-Ot | ☾ | ☾ | Si | Si | No | | Si | Si | No | Si | Si | | | |
| | Tr | Mg e Ot | ☾ | | | | No | | | No | | | | | | |
| | Ra | Gi-Se | ☾ | ☾ | Si | No | | Si | No | Si | Si | | | | | |
| Porro | Se | Mz-Gi | ☾ | | | | No | | No | | | | | | | Si |
| | Tr | Mg-Lu | ☾ | | | | | No | | | | | | | | |
| | Ra | Ge-Ma e Se-Di | ☾ | ☾ | | | No | | No | | | | | | | Si |
| Finocchio | Se | Fe-Lu | ☾ | | | | No | | No | | Si | Si | | | | |
| | Tr | Mg-Ag | ☾ | | Si | Si | No | | No | | Si | | | | | |
| | Ra | Gi-Ot | ☾ | | Si | | Si | | Si | | | | | | | Si |

| Pianta da foglia | Mesi | Luna | Segni zodiacali | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|------|---------------|-----------------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| | | | ♈ | ♉ | ♊ | ♋ | ♌ | ♍ | ♎ | ♏ | ♐ | ♑ | ♒ | ♓ | | |
| Cavoli | Se | Mz-Mg | ☾ | | | | | | Si | No | Si | Si | Si | Si | Si | Si |
| | Tr | Ap-Ag | ☾ | | | | | | | | | | | Si | Si | Si |
| | Ra | Ag-No | Tutte | | | | | | Si | | Si | | | | | Si |
| Spinaci | Se | Mz-Se | ☾ | | Si | | | | No | | No | Si | Si | Si | Si | Si |
| | Tr | Mg | ☾ | | | | | | | | | | | | | |
| | Ra | Mg-Ot | ☾ | | Si | | | Si | | | Si | Si | Si | Si | Si | Si |
| Prezzemolo | Se | Mz-Gi | ☾ | ☾ | Si | | | Si | | | Si | Si | Si | Si | Si | Si |
| | Tr | Mg | ☾ | | | | | | No | | No | | | | | |
| | Ra | Mg-Ot | ☾ | ☾ | Si | | | Si | | | Si | Si | Si | Si | Si | Si |
| Erba cipollina | Se | Fe-Gi | ☾ | | Si | Si | Si | Si | | | Si | Si | | | | Si |
| | Tr | Ap-Ag | ☾ | ☾ | | | | No | Si | | No | | | | | |
| | Ra | Ma-No | ☾ | ☾ | | | | No | | | No | | | | Si | |
| Indivia | Se | Ap-Ag | ☾ | | Si | | Si | No | Si | Si | Si | Si | Si | Si | Si | Si |
| | Tr | Mg-Se | ☾ | | Si | | Si | | | | No | | | | | |
| | Ra | Gi-No | ☾ | ☾ | Si | | | No | | | No | | | | | Si |
| Cicoria di Bruxelles | Se | Mz-Gi | ☾ | ☾ | | | | No | Si | | No | | Si | Si | Si | Si |
| | Tr | Mg-Ag | Tutte | | | | | No | | | No | | | | | |
| | Ra | Mg-Ot | ☾ | ☾ | | | | No | | | No | | | | | |
| Lattuga | Se | Mz-Ag | ☾ | ☾ | Si | Si | | Si | Si | No | Si | | | | | No |
| | Tr | Ap-Lu | ☾ | ☾ | | | | No | Si | | No | | | | | |
| | Ra | Gi-No | ☾ | ☾ | | | | No | | | No | | | | | |
| Verza | Se | Fe-Gi | ☾ | ☾ | Si | Si | | Si | Si | | Si | | | | | |
| | Tr | Mg-Gi | ☾ | ☾ | Si | Si | | No | | Si | No | | Si | Si | Si | Si |
| | Ra | Lu-Di | ☾ | ☾ | Si | | | Si | Si | | Si | | Si | Si | Si | Si |
| Valerianella | Se | Fe-No | ☾ | ☾ | Si | Si | | Si | Si | No | Si | Si | Si | Si | Si | Si |
| | Tr | Fe-Gi e Se-Di | ☾ | ☾ | Si | Si | | No | | | No | | Si | Si | Si | Si |
| | Ra | Ge-Di | ☾ | ☾ | Si | | | Si | | | Si | | Si | Si | Si | Si |
| Crescione | Se | Fe-Ot | ☾ | ☾ | | Si | | Si | Si | | Si | | Si | Si | Si | Si |
| | Tr | Ap-Ag | ☾ | ☾ | Si | | | No | | | No | | Si | Si | Si | Si |
| | Ra | Ge-Di | ☾ | | Si | | | No | | | No | Si | Si | Si | Si | Si |
| Bietola da coste | Se | Fe-Ot | ☾ | | Si | Si | | Si | Si | | Si | | Si | Si | Si | Si |
| | Tr | Ap-Ot | ☾ | ☾ | Si | Si | | No | | | No | | Si | Si | Si | Si |
| | Ra | Gi-No | ☾ | ☾ | Si | Si | | Si | Si | | Si | | Si | Si | Si | Si |

LEGGENDA

- ♈ Ariete ♉ Toro ♊ Gemelli ♋ Cancro Se Seminare
 ♌ Leone ♍ Vergine ♎ Bilancia ♏ Scorpione Tr Trapiantare ☾ Ultimo quarto (calante)
 ♐ Sagittario ♑ Capricorno ♒ Acquario ♓ Pesci Ra Raccogliere ☽ Primo quarto (crescente)

LEGGENDA

- ♈ Ariete ♉ Toro ♊ Gemelli ♋ Cancro Se Seminare
 ♌ Leone ♍ Vergine ♎ Bilancia ♏ Scorpione Tr Trapiantare ☾ Ultimo quarto (calante)
 ♐ Sagittario ♑ Capricorno ♒ Acquario ♓ Pesci Ra Raccogliere ☽ Primo quarto (crescente)

- Ge Gennaio Fe Febbraio Mz Marzo Ap Aprile Mg Maggio Gi Giugno
 Lu Luglio Ag Agosto Se Settembre Ot Ottobre No Novembre Di Dicembre

| Piante da fiore | Mesi | Luna | Segni zodiacali | | | | | | | | | | | |
|------------------|------------------|-------|-----------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--|
| | | | | | | | | | | | | | | |
| Cavolfiore | Se Fe-Gi | tutte | Si | Si | Si | No | Si | | Si | No | Si | | Si | |
| | Tr Mg-Se | | | Si | Si | | No | No | | No | No | | Si | |
| | Ra Gi-Ot | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | |
| Girasole | Se Mz-Gi | | | Si | | Si | No | Si | Si | Si | No | Si | Si | |
| | Tr Ap-Lu | | | | | | | | | | | | Si | |
| | Ra Lu-Di | | | Si | | Si | No | Si | Si | Si | No | Si | Si | |
| Carciofo | Se Fe-Lu | | | | | Si | No | | | Si | No | | Si | |
| | Tr Fe-Gi | | | | Si | | | | | | | | | |
| | Ra Lu-No | | | | | | | | | | | | | |
| Piante da Frutto | Mesi | Luna | Segni zodiacali | | | | | | | | | | | |
| Fagioli | Se Ap-Ag | tutte | Si | Si | | No | Si | Si | Si | No | Si | Si | | |
| | Ra Gi-Ot | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | |
| Piselli | Se Mz-Gi | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | |
| | Tr Gi-Lu | | | Si | | | Si | | Si | | Si | | No | |
| | Ra Gi-Ot | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | |
| Pomodori | Se Ge-Gi | | | Si | Si | | No | Si | | No | Si | | | |
| | Tr Ap-Lu | | | Si | Si | | No | Si | Si | No | Si | | | |
| | Ra Gi-Ot | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | |
| Zucca | Se Fe-Gi | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | |
| | Tr Mg-Lu | | | Si | Si | | No | | | No | Si | | | |
| | Ra Ag-No | | | Si | | Si | No | Si | | No | Si | | | |
| Soia | Se Mg-Gi | | | Si | | | Si | | | Si | | | | |
| | Ra Ag-Se | | | Si | Si | | Si | | | Si | | | | |
| Mais | Se Mz-Gi | | | Si | | | No | Si | | Si | | | | |
| | Ra Ag-Ot | | | Si | Si | | Si | | | Si | | | | |
| Cetrioli | Se Fe-Lu | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | |
| | Tr Mg-Ag | | | Si | Si | | No | Si | | No | Si | | | |
| | Ra Gi-Se | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | |
| Zucchine | Se Mz-Gi | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | |
| | Tr Mg-Lu | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | |
| | Ra Mg-Ot | | | Si | | | No | Si | | Si | No | Si | Si | |
| Fragole | Se Fe-Mg | | | Si | | Si | Si | Si | | No | Si | | | |
| | Tr Ap-Gi e Ag-Ot | | | Si | | | Si | | | Si | | Si | | |
| | Ra Gi-Ag | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | |

Ariete Toro Gemelli Cancro *Se* Seminare
 Leone Vergine Bilancia Scorpione *Tr* Trapiantare Ultimo quarto (calante)
 Sagittario Capricorno Acquario Pesci *Ra* Raccogliere Primo quarto (crescente)

Ge Gennaio **Fe** Febbraio **Mz** Marzo **Ap** Aprile **Mg** Maggio **Gi** Giugno
Lu Luglio **Ag** Agosto **Se** Settembre **Ot** Ottobre **No** Novembre **Di** Dicembre

| Frutteto | Mesi | Luna | Segni zodiacali | | | | | | | | | | | |
|----------|----------------------|------|-----------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--|
| | | | | | | | | | | | | | | |
| Melo | Pi Ge-Mg | | | Si | | | No | Si | | No | Si | Si | | |
| | Tr Mz-Mg e Se-Ot | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | |
| | Co Mz-Gi e Ot-No | | | | | | No | | | No | | | No | |
| | In Ge-Mg e Ot | | | No | | | | Si | | No | Si | | | |
| | Po Ge-Mg, Lu e Ot-Di | | | No | | | No | Si | | No | Si | | | |
| | Ra Ag-Ot | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | |
| Pero | Pi Ge-Mg e Se-Ot | | | | | | No | | | No | Si | | | |
| | Tr Mz-Gi e Ot | | | | | | No | Si | | No | | | | |
| | Co Mz-Mg e Ot-No | | | | | | No | | | No | | | No | |
| | In Mz-Gi e Ot | | | | | | No | | | No | | | | |
| | Po Ge-Mg e No-Di | | | | | | No | Si | | No | | | | |
| | Ra Lu-Ot | | | Si | | Si | No | | | No | Si | | | |
| Prugno | Pi Ge-Gi e Ot | | | | | | No | Si | | No | Si | Si | | |
| | Tr Mz-Ap e Ot | | | | | | No | Si | | No | Si | | | |
| | Co Mz-Ap e Ot-Di | | | | | | No | | | No | | | No | |
| | In Ge-Mg e Ot | | | | | | No | | | No | | | | |
| | Po Ge-Ap e No-Di | | | | | | No | Si | | No | | | | |
| | Ra Lu-Ot | | | | | | No | | | No | | | | |
| Castagno | Pi Mz-Mg e Ag-Se | | | | | | Si | No | | | | | | |
| | Tr Ap-Mg | | | | | | | | | | | | | |
| | Co Mz-Ap e No | | | | | | | | | | | | No | |
| | In Mz-Mg | | | Si | | | | | | | | | | |
| | Po Ge-Mz, Gi, No-Di | | | Si | | | | | | | | | | |
| | Ra Se-No | | | | | | | | | | | | | |
| Ciliegio | Pi Mz-Mg e Se-Ot | | | | | | No | | | | | | | |
| | Tr Fe-Mg e No | | | | | | | | | | | | | |
| | Co Mz-Ap e Ot-No | | | | | | No | | | No | | | | |
| | In Fe-Mg | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | |
| | Po Ge-Ap e Gi-Ag | | | Si | Si | | No | Si | Si | No | Si | | | |
| | Ra Mg-Se | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | |
| Amarena | Pi Ge-Ap e Se-Ot | | | | | | | | | | Si | | | |
| | Tr Fe-Ap e No | | | | | | | | | | Si | | | |
| | Co Mz-Ap | | | | | | | | | | | | No | |
| | In Fe-Mg | | | Si | | | | Si | | | Si | | | |
| | Po Ge-Mz e Gi-Lu | | | Si | | | | Si | | | Si | | | |
| | Ra Gi-Se | | | Si | | | | Si | | | Si | | | |

LEGGENDA
 Ariete Toro Gemelli Cancro *Se* Seminare
 Leone Vergine Bilancia Scorpione *Tr* Trapiantare Ultimo quarto (calante)
 Sagittario Capricorno Acquario Pesci *Ra* Raccogliere Primo quarto (crescente)

| Frutteto | Mesi | Luna | Segni zodiacali | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|-------------------------------------|---------------|-----------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--|--|--|--|--|----|----|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Frutta e bacche | Pi | Mz-Mg e Se | | Si | | | | | | | Si | | | | | | | | | | | | |
| | Co | Mz-Mg | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | No | |
| | In | Ap-Mg | | | Si | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Po | Mz-Mg e Se-Ot | | | Si | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Ra | Gi-No | | | | | | | | | | Si | | | | | | | | | | | |
| Giardino | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Seminare fiori | Ge-No | tutte | Si | | | No | | | | No | Si | Si | Si | | | | | | | | | | |
| Piant. arbusti e siepi | Fe-Gi e Ot | | | | | Si | | | | Si | | | | | | | | | | | Si | | |
| Potare e sfrondare | Ge-Ap e Ag-Di | | | Si | | | | | | Si | | | | | | | | | | | | | |
| Spuntare e cimare | Fe-Ot | tutte | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lavorare e concim. | Ge-No | tutte | | | Si | No | Si | | | No | | | | | | | | | | | | | |
| Campi | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Seminare cereali | Mz-Lu e Se-Ot | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | | | | | | | | | No | |
| Seminare foraggi | Mz-Gi, Ag e Ot-No | | | | | | No | Si | | No | | | | | | | | | | | | | |
| Interrare | Mz-Gi | | | | Si | | No | Si | Si | No | | | | | | | | | | | Si | | |
| Lavorare terreni | Mz-Mg, Lu, Se-No | | | | | | No | | | No | | | | | | | | | | | | | |
| Concimare | Di-Mz | | | | | | No | Si | | No | | | | | | | | | | | | | |
| Raccogliere | Mg-No | | | Si | | | No | Si | | No | Si | | | | | | | | | | | No | |
| Bosco | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tagl. legna ardere | Ge-Mz e Ot-Di | | | | Si | | No | | | No | Si | Si | Si | No | | | | | | | | No | |
| Tagl. legna costr. | Ge-Mz e Ot-Di | | | | Si | | Si | | | | | | Si | Si | Si | | | | | | | | |
| Taglio alb. Natale | No-Di | | | Si | Si | | | | | Si | | | | | | | | | | | | Si | |
| Gli abeti tagliati 3 giorni prima dell'11° plenilunio conservano molto più a lungo gli aghi | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Il legno per i manici è da tagliare nei giorni del sagittario in agosto per mantenerli pieghevoli e resistenti | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Allevamento | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cova e schiusa | Mz-Se | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Si | No | |
| Macellazione | Ge-Mg e Se-Di | | | Si | Si | | No | Si | | | | | No | | | | | | | | | No | |
| Conservare | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lievitaz. pane | | | | Si | | Si | No | Si | | Si | No | | | | | | | | | | Si | No | |
| Fare conserve | Mg-No | | | Si | | Si | No | Si | | Si | No | Si | | | | | | | | | Si | No | |
| Imbott. bevande | Se-Ot <small>Mai in agosto!</small> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lattofermenti | | | | Si | | Si | No | Si | | Si | No | Si | | | | | | | | | Si | No | |
| Congelare frutta e verdura nei giorni del frutto. Una volta scongelati hanno un buon sapore, non si decompongono e non sono acquosi | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

LEGGENDA

| | | | | |
|--|--|--|--|-----------------------|
| | | | | <i>Se</i> Seminare |
| | | | | <i>Tr</i> Trapiantare |
| | | | | <i>Ra</i> Raccogliere |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

| | | | | | |
|-------------------|--------------------|---------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| Ge Gennaio | Fe Febbraio | Mz Marzo | Ap Aprile | Mg Maggio | Gi Giugno |
| Lu Luglio | Ag Agosto | Se Settembre | Ot Ottobre | No Novembre | Di Dicembre |

| Cura del corpo | Mesi indicati | Luna | Segni zodiacali | | | | | | | | | | | |
|--|---------------|------|-----------------|--|----|----|----|----|--|----|----|--|----|----|
| | | | | | | | | | | | | | | |
| Taglio capelli | | | Si | | No | No | Si | Si | | No | Si | | No | No |
| Taglio unghie | | | | | No | | | | | No | Si | | | No |
| Applicare impacchi al viso o maschere in luna calante | | | | | | | | | | | | | | |
| Applicare creme idratanti o rassodanti in luna crescente | | | | | | | | | | | | | | |
| I giorni del capricorno sono adatti a qualsiasi trattamento della pelle | | | | | | | | | | | | | | |
| La luna calante è adatta per stimolare i piedi (eliminare tensioni ed elementi tossici presenti nel corpo) | | | | | | | | | | | | | | |
| Per la rigenerazione delle funzioni del corpo è ideale la luna crescente | | | | | | | | | | | | | | |
| Massaggi rilassanti e disintossicanti sono da eseguire in luna calante | | | | | | | | | | | | | | |
| Massaggi rigeneranti e rinforzanti sono da eseguire in luna crescente | | | | | | | | | | | | | | |
| Nei mesi senza la «R» si può soleggiare più a lungo | | | | | | | | | | | | | | |
| Le cure ricostituenti hanno maggior efficacia in luna crescente | | | | | | | | | | | | | | |
| L'organismo si depura in luna calante | | | | | | | | | | | | | | |
| I digiuni purificatori hanno maggior successo in luna nuova | | | | | | | | | | | | | | |
| Pulizia | | | | | | | | | | | | | | |
| I giorni dell'aria in luna calante sono l'ideale per rovistare, arrieggiare e pulire | | | | | | | | | | | | | | |
| I giorni dell'acqua sono l'ideale per la rimozione dello sporco più profondo e la pulizia a fondo | | | | | | | | | | | | | | |
| Le pulizie di primavera riescono meglio nel segno dell'acquario in luna calante | | | | | | | | | | | | | | |
| Nei mesi senza la «R» si può arrieggiare più a lungo | | | | | | | | | | | | | | |
| La muffa va tolta in luna calante | | | | | | | | | | | | | | |
| Altro | | | | | | | | | | | | | | |
| Pulire orto | | | | | | | | | | | | | | Si |
| Taglio fieno | | | | | | | | | | No | | | | Si |
| Dipingendo e laccando in luna calante nei giorni dell'aria la vernice asciuga meglio. | | | | | | | | | | | | | | |

LEGGENDA

| | | | |
|---|--|--|---|
| Giorni della luce (aria) Gemelli, bilancia, acquario | Giorni del calore (fuoco) Ariete, leone, sagittario | Giorni del freddo (terra) Toro, vergine, capricorno | Giorni dell'acqua (acqua) Cancro, scorpione, pesci |
| Giorni del fiore Gemelli, bilancia, acquario | Giorni del frutto Ariete, leone, sagittario | Giorni della radice Toro, vergine, capricorno | Giorni della foglia Cancro, scorpione, pesci |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

| | | | | | |
|-------------------|--------------------|---------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| Ge Gennaio | Fe Febbraio | Mz Marzo | Ap Aprile | Mg Maggio | Gi Giugno |
| Lu Luglio | Ag Agosto | Se Settembre | Ot Ottobre | No Novembre | Di Dicembre |

Questo calendario lunare-zodiacale è soggetto a modifiche e ad eventuale ampliamento. Indicazioni dai lettori sono ben volute! Da inviare ad una/un redattrice/tore. Indirizzo vedi pagina 3.

© Pro Grigioni Italiano

